

Snorri Sturluson

Edda

Skáldskaparmál 2

Snorri Sturluson

Edda

Skáldskaparmál

2. Glossary and Index of Names

Edited by

ANTHONY FAULKES

VIKING SOCIETY FOR NORTHERN RESEARCH

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

1998

© Anthony Faulkes 1998

First published by Viking Society for Northern Research 1998
Reprinted with minor corrections 2007

ISBN: 978 0 903521 38 3 Volume 2, paper bound edition

Printed by Short Run Press Limited, Exeter

Contents of Volume 1

Introduction	vii
Title	vii
Synopsis	viii
The composition of the work	x
Date and authorship	xi
The verse quotations	xiii
The <i>pulur</i>	xv
The dialogue frame	xviii
The prose narratives	xxii
The analysis of poetic diction	xxv
Purpose	xxxvii
Manuscripts	xxxix
This edition	li
Table of verse quotations and their preservation	lv
Bibliographical references	lx
Manuscript sigla	lxx
Glossary of technical terms	lxxi
Text	1
Textual notes	135
General notes	153

Contents of Volume 2

Glossary	231
Index of names	443

GLOSSARY

The glossary is full but not complete: some ordinary words are omitted, and references are selective for words of frequent occurrence, but all technical words and all kennings in the verses are included with virtually complete references. References to the text are by page and line number except when preceded by ‘v’, when they are to verse and line number. In references, ‘n.’ refers to a word in the General Notes, ‘t. n.’ to a word in the Textual Notes. The following abbreviations are also used:

a.	adjective	nom.	nominative
abs(ol).	absolute(ly)	num.	numeral
acc.	accusative	obj.	object
adv.	adverb(ial)	ord.	ordinal
art.	article	o–self	oneself
aux.	auxiliary	p.	past
comp.	comparative	part.	partitive
conj.	conjunction	pass.	passive
dat.	dative	pers.	person
def.	definite	pl.	plural
<i>e–m</i>	<i>einhverjum</i>	poss.	possessive
<i>e–r, e–n</i>	<i>einnhverr, einhvern</i>	pp.	past participle
<i>e–r(ri), e–rar</i>	<i>einhver(ri), einhverrar</i>	prep.	preposition(al)
<i>e–t</i>	<i>eiðhvert</i>	pres. (p.)	present (participle)
<i>e–s, e–u</i>	<i>einvers, einhverju</i>	pret.–pres.	preterite–present
f.	feminine	pron.	pronoun
gen.	genitive	rel.	relative
imp.	imperative	sg.	singular
impers.	impersonal	s–one	someone
indecl.	indeclinable	s–thing	something
inf.	infinitive	subj.	subject
instr.	instrumental	subjunc.	subjunctive
interrog.	interrogative	subst.	substantive
intrans.	intransitive	sup.	superlative
irreg.	irregular	sv.	strong verb
m.	masculine	trans.	transitive
md.	middle voice	vb.	verb
n.	neuter	v. l.	variant reading
neg.	negative	wv.	weak verb

-a *neg. suffix* v44/3, v59/2, v82/7, v93/7, v94/7, v168/1, v172/5, v175/5, v178/7, 59/17, v192/3, v217/1, v314/1

á (1) see **eiga**

á (2) *f.* river 17/13, 25/3, 4 (gen. pl.), 41/11 (gen. pl.), 41/15, 45/4, 48/10, v303/1 (metaphor for a poem reaching its end), v479 t. n. (gen. pl.); in kenning for rock, *ár steði* v317/4 (the form *áar* would make up the usual complement of syllables; see note to verse 143 and *Háttatal* 7 and note)

ábyrgð *f.* liability; *hafa mikít í á.* have a great deal at stake 21/17

áðan *adv.* a little while ago v250/1 t. n.

áðr *adv.* before v64/7 (with *ræðr*, ‘was the first to’), 42/5, 109/20; previously, already v58/3, 85/15; above (in a book) 11/26, 18/1, 20/18, 69/5, 75/16, 78/22; *áðr ok síðan* early and late v343/2; as conj. before 21/6, v83/5, v309/3, until v45/3 (or *adv.*, previously?), v71/1 (links with *eðr ólaus* in preceding stanza), v97/5, 41/31, v160/7, v172/6, v175/7, v408/2

afar *adv.* extremely v205/2

afarmenni *n.* mighty man, overbearing person 106/9, v441/2

áfenginn *a.* strong (of drink) 1/13, 49/11

afgelja *f.* blather 109/6

afglapi *m.* simpleton (someone who can be completely taken in) 106/17

afi *m.* grandfather 107/15, v446/2

afkvæmi *n.* offspring, progeny 50/15, 107/19

afl (1) *n.* strength 46/23, v166/5; gen. obj. of *freista* v24/3 (i. e. his strength); *af afli* with force, powerfully v80/7 (with *purði*), v91/3 (with *vá*), v356/2; *af öllu afli* with all his strength 1/29

afl (2) *m.* forge v87/7 (dat. with *sodnum*, in a forge), 42/2, 3, 5

afla (að) *vv.* with dat. be able to do v269/2; with gen. *a. sér* build up for o–self, increase for o–self, earn, acquire 106/2 (the second obj. is acc., though T and C have gen.; cf. *ljá* and 25/2 n.)

afláti *m.* inactive person, one who gives up v441/5 t. n.

aflgjörð (-gerð) *f.* powerful activity, in kenning for battle, *orða a. naglfara borðs ok tungu meðalkafla* mighty word-activity (parliament, meeting) of shield and sword v401/4 (acc. with *drap sér á*, cf. note)

aflraun *f.* test of strength, difficult achievement, great feat of strength v81/2

afspringr *m.* offspring, progeny, descendant 107/19, v448/3; sword-name, ‘which springs back, rebounder’? v459/4

ágætr *a.* magnificent, splendid, famous 5/37, 6/3, v325/2, 101/22, v394/2 (with *hjálmi*, but cf. v279), 103/14; sup. 46/22, 101/10; *ágætastr af* most notable for 58/4

ái *m.* forefather, great-grandfather 107/15, v446/1

aka (ók) *sv.* drive, travel in a vehicle (at to) v65/5, v108/1, 83/16; with the vehicle in dat. (of sailing ships conceived as waggons) v266/2

ákafli *adv.* furiously, violently 6/8, 21/15, 37, 59/25

ákaftr *a.* furious, violent; sup. n. as *adv.* *sem ákafast* as hard as he could 4/39

akarn *n.* acorn; in kenning for heart, *dólgs a.* v82/1 (pl., subj. of *drápu*; see note)

akka *f.* arrow (of bone or with a bone point) v465/1

- akkeri** *n.* anchor v500/6 (Falk 1912, 78)
- akr (rs)** *m.* ploughed field, cornfield v263/1 t. n.
- aktaumar** *m. pl.* ropes attached to a bar across the rudder to steer a ship (LK 179; not used in medieval times, see Falk 1912, 76); ropes attached to the ends of the yard (or to the clews of the sail, see Foote and Wilson 1970, 246) to adjust the angle of the sail (Falk 1912, 65; LK 208) v500/3
- ákveðinn** *a. (pp.)* agreed, appointed 2/1
- ala (ól)** *sv.* nurse; metaphorically, have in one's mind, brood over v38/1 (inf. with *purfut*); pp. bred v169/3; *alnar við* bred on v125/3 (of Ægir's daughters or the winds); *alin var at* was born for (i. e. in order to bring about) v202/1
- alda** *f.* wave v478/1 (most of the other words in this list are proper names); in kenning for (the mead of) poetry, *Óðreris (hafs)* *a.* v34/3 (see note)
- aldapopti** *m.* old rowing-bench mate 107/21, v445/2
- aldr** *m.* life v143/4, v390/3 (acc. with *bið ek*); (long) period of time, lifetime 99/5; *at aldri* in age 58/8; acc. as adv. always v34/4?
- aldrhaf** *n.* eternal, ancient sea? sea of life? in kenning, *vágr aldrhafs* v34/4, see note
- aldri(gi)** *adv.* never v105/1 ('never will any young ruler . . .'), v194/5, v379/2 (v. l. *aldre(g)i*, *alldregin* (U, 'alldreginn')), v406/1
- aldrminkandi** *m. (pres. p.)* who diminishes the life (*e-s* of *s-one*), life-curtailer; in kenning for Þórr, killer of giants, *a. Ellu steins aldar* v91/7 (dat. with *of bella*)
- álfheimr** *m.* the world of elves, where elves dwell v91/4 (gen. with *bliku*). See Index
- álfr** *m.* elf 5/20, 40/16, v332/5 (understand *kalla*, call it), similarly v380/5; in kenning for war-leader, *sóknar á.* (Jǫrmunrekkr) v155/2 (gen. with *sveita* or *dogg*)
- álfrøðull** *m.* 'elf-wheel', a name for the sun 85/20, v517/7 (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál*, *Skírnismál* 4; cf. Index); in kenning for gold, *á. elfar* v117/1
- algífri** *n.* complete monster v251/8 (descriptive gen., 'completely monstrous', with *úlfs*: that complete monster of a wolf (i. e. Fenrir); or *úlfs algífrislifra* 'the wolf's most monstrous sister', see NN 193)
- algildr** *a.* completely worthy, excellent v21/1 (with *allvald*)
- alinleygr** *m.* (fore)arm-flame, gold ring v234/2 (gen. with *fleygjendr*)
- alinmunnr** *m.* '(fore)arm's mouth', hand, fist; dat. (instr.) with the mouth of his arm v53/4 (with *gein*)
- alinn** see **ala**
- álit** *n.* appearance (pl.) v166/6
- áll** *m. (1)* trench (in the sea) v477/7; cf. **hrafnáll**

- áll** *m.* (2) eel v488/5; in kenning for sea, *áls hrynbraut* v194/6, for snake, *áll Fjörgynjar* (i. e. of the earth) v317/2 (gen. with *hrynbeðs*)
- allfrægr** *a.* very renowned 2/23, much spoken of 21/16
- allhræddr** *a.* very frightened, quite terrified 21/29
- allmargr** *a.* very many v374/2 (with *hús* or *øx*?)
- allmikill** *a.* a very great deal of 45/25
- allr** *a.* all v66/1 (with *vé*), v98/3, v101/5, 72/24, v257/2, v271/3, v348/3, v381/1, v405/2; the whole v28/1 (with *asksggn*), v106/4 (with *sjár*), v143/3, 50/15, v185/1 (with *ævi*), v254/5, v269/4, v277/4; the whole of, completely v58/2 (with *Kjallandi*); complete v148/4 (with *varn*, i. e. *vörn*); (my) entire 25/27 n.; every, all kinds of v194/7 (with *framræði*); *allir* everyone (else) v295/2, they all (sc. Jörmunrekkr's warriors) v157/6; *öllu* everything v270/3 (obj. of *of valda*), with comp. than everything v273/3; n. as adv. *alt* all the way 72/9; gen. sg. as adv. *alls ekki* in no way at all 50/3; *alls engi* never any v107/1; as subst. of everything, of all v115/2 (with *dróttinn*), v276/2, 78/11; as conj. since v36/1, v72/2, v216/1
- allreiðr** *a.* very angry 21/1
- allríkr** *a.* very powerful, all-powerful v298/2 (with *Torf-Einars*)
- allvaldr** *m.* very powerful, all-powerful one 99/23, 29; one who has complete power, earl (Sigurðr or Hákon, see note to verse 12) v21/2 (acc. with *bið*), king (Óláfr Haraldsson) v375/1; *aldar* *a.* i. e. King Óláfr of Sweden v383/3; pl. rulers v381/1 (with *alla*)
- allþarfliga** *adv.* most earnestly 1/34
- álmbogi** *m.* 'elm-bow' (cf. **álmr**, **bogi**) 108/34 t. n.
- almenning** *f.* the general public v443/2
- álmr** *m.* elm; in kenning for (unidentified) warrior, *a. dynskúrar málma* v209/2 (vocative); bow (made of elm) v249/4 (subj. of *bugusk*), v467/1
- álmsorg** *f.* 'elm's sorrow, trouble(r)', the wind v351/4 (subj. of *grefr*)
- álmtaug** *f.* bow-string; in kenning for warrior, the giant Geirrþór, *álmtaugar ægir* v87/5
- alnbogi** *m.* elbow 108/34 (v. 1. *álmbogi*)
- alnenninn** *a.* totally well-motivated, very eager to act, energetic v196/3
- alr** *m.* awl 43/8 (cf. Index)
- alskír** *f.* all-bright, name for the sun 85/19
- alsæll** *a.* perfectly blessed v163/2 (understand as obj. *auð*? or *Fróða*, grind him happy, i. e. so that he becomes perfectly happy?—or adv. acc.? Or understand *meldr*, what brings blessedness; see NN 70)
- alvápnadr** *a.* (pp.) fully armed 59/22
- ámáttligr** *a.* very powerful-looking v422/7

- ambátt** *f.* female slave 52/6, 11, v160/8 (gen. with *hljóð*)
- amma** *f.* grandmother 108/3
- ámælissskor** *f.* ‘accusation-tally’? 106/30 (see note)
- andaðr** *a.* (*pp.*) dead v295/1
- andhvalr** *m.* bottle-nose(d whale) v490/7 (*KSk* 15, 16; *JG* 7, 35; = *andarnefja*; beaked whale *LML* 120, 123)
- andi** *m.* breath, spirit 108/26
- andskoti** *m.* opponent 107/22
- andsvar** *n.* reply, response 101/13 (pl.)
- angrþjófr** *m.* ‘grief-, sorrow-stealer’, comforter, helper; in kenning for Þórr, *Óðins a.* v87/6 (dat. of respect with *gin*)
- annarr** *a.* other v271/3, 90/27; next 72/26; another (i. e. *stilli*) v172/2, v406/1 (with *skjöldungr*); another (person) v164/2 (obj. of *granda*, also with *búa* and *orka*, for another), 109/17; another (nine) 103/1; some other 107/14; another (horse) v329/7 (subj. of *hvarfaði*); the other, a second one (i. e. *igða*) v152/1; different 109/20 (*aðra greinina* the other type of meaning); the second v516/7 (with *himinn*); *annat sinn* secondly 78/11; *annarr* . . . *annarr* one . . . the other 21/1–2
- annvanr** (i. e. **and-**) *a.* lacking (*e-s* s–thing); *saums a.* which do not have nails, of men conceived as masts (*siglur*) v156/4 (see note)
- apli** *m.* ‘dapple’, ox-name v505/1; see Index
- apt** *adv.* back v103/2
- aptann** *m.* evening (the latter part of the day, from mid-afternoon onwards) 99/6
- aptr** *adv.* back v102/8 (with *leiðir*)
- ár (1)** *n.* year v353/4 (acc. of time), 99/5
- ár (2)** *f.* oar v500/2
- ár (3)** *adv.* once v221/2 (perhaps with *sagt er?* *NN* 329); long ago v93/6 (with *settisk* or with *báru*; but see note)
- árakló** *f.* probably a kind of rowlock (cf. *Falk* 1912, 24, 69, 70) v491/3 (as name of ship? perhaps *arakló*, ‘eagle-claw’?); cf. **kló**
- árdagar** *m. pl.* days of yore; *í árdaga* long ago v62/2
- arfi** *m.* heir 107/16; son v26/4, v42/1 (gen. with *vaðr*), v82/5 t. n.
- árflognir** *m.* early flier, name for a raven (or other carrion bird?) 91/3, v338/2 (dat. with *gaf ek*)
- arfr** *m.* inheritance 3/3, 48/15, v280/3 (obj. of *leifa*); *e-s a.* s–one’s legacy 48/30, 35, 49/5; ox-name v504/7, see Index
- arfuni** *m.* heir, inheritor 107/16, v446/6; ox-name v505/4, see Index
- arghyrna** *f.* ‘cowardly, useless point’, (ironic?) name for an axe with long but weak points on the blade v463/10
- árguð** *n.* god of plenty, harvest god 18/16
- árheiti** *n.* river-name 41/11 (gen. pl.)

- ari** *m.* eagle 92/1, v340/4, v400/2 (gen. with *jóði*); in kenning for carrion, *ara barr* v333/2 (or acc. with *lætr*, subj. of *fagna*, if *blóðorra* is taken as the gen.), for blood, *ara hræsær* v333/8 (see *hrægammr*)
- arinn** *m.* hearth; (hearth-)stone, in kenning for giantess, *arin-Syn*, stone-Syn (separated by tmesis, see note) v90/4; a stage or bridge on a ship for the commander? (Falk 1912, 115) v500/4
- árla** *adv.* early (in the day) 99/7
- armleggr** *m.* (upper) arm 108/34; in kennings for gold, *eisa armleggs* v191/4, *glóðir armleggs* v199/4
- armr** *m.* arm 108/34; *farmr e-s arma* = s-one's husband or lover v13/2, v75/2, v98/2
- arnarhamr** *m.* eagle-shape, -form 2/4, 15, 4/38, 5/1
- arngreinnir** *m.* eagle-feeder, one who provides corpses for birds of prey, war-leader (Magnús góði) v218/2 (obj. of *téðu*)
- arnsúgr** *m.* 'eagle-sucking' or 'eagle-noise': the wind (or its sound) caused by an eagle's wings 2/16, the pressure of the wind from the eagle's wings v103/8 (obj. of *lagði*; lit. directed it against Loki, i. e. perhaps 'pursued L. with powerful wing-beats'; or instr. with *lagði at*, 'made after Loki with powerful wing-beats') (cf. *Gylf.* 20/29–38)
- árr** *m.* messenger; pl. *ærir* embassy? 106/33, v441/1; in kenning for Æsir (perhaps a calque on *angelus*?), *ærir Yggs* v50/1; for warrior, man, *árr sverðregns* deliverer of sword-rain v303/1 (Óláfr pái; dat. with *mærð*, for)
- ártali** *m.* year-counter (a name for the moon) 85/21; (a name for a raven) 91/4
- árvøxtr** *m.* swelling of a river 25/15
- as-Freyr** *m.* tumult-Freyr, battle-Freyr, kenning for warrior (*qs* f. 'tumult') v214/4. Cf. **él-Freyr**
- ásjándi** *pres. p.* (cf. *sjá á*) looking on: *at ásjánda Akille* while A. was looking on 6/4
- askr** *m.* ash(-tree) 40/13, 65/20; in kenning for warrior, *Hárs drífu a.* v214/3; ship (made of ash) 69/19 (cf. Ullr in Index and note to 67/21), Viking ship v491/4 (Falk 1912, 87); sword-name v454/5 (name for a horse *SnE* 1848–87, II 487)
- asksögn** *f.* (ash-)ship's crew; *Ullar a.* are the shield-crew, warriors with shields v28/2 (*þess er*: of him who, who follow him who)
- askpollr** *m.* '(ash-)ship-tree', in kenning for warriors, *Ullar askpollar*, the trees of Ullr's ship (i. e. of the shield) v212/1 (dat. of advantage (for) with *stendr*)
- ásmegin** *f.* Áss-strength, divine strength v72/5
- ásmóðr** *m.* Áss-rage, divine fury 21/37

- áss** *m.* (mountain-) ridge; in kenning for mountains, *áss* (gen. sg.) *hauðr* v80/8 (cf. note)
- ást** *f.* love 108/27
- at** *neg. suffix* v68/5, v72/1, v79/3, v90/5, v166/1, v178/1, v209/1, v252/1, v362/2, v388/1, v416/7
- at** (1) *conj.* that; so that, in such a way that v173/3 (*því* . . . *at* thus that, so such an extent that?), 109/19 (2; or as rel.?); *þat* . . . *at* such that v285/3; as rel. 42/15 (1)? (see note), *hér* . . . *at* here what 8/23
- at** (2) *prep.* with dat. to v65/5; as 48/21, 59/28; elliptically with gen. at the home of 50/17, v159/5, v174/8; with acc. *at þat* after that, thereupon v96/6, v101/2, v243/2; in v250/2 *at* seems to be the conj. after *hugði* and *þat veðr boga* the obj. of *færi* (see note); as adv. there 42/15 (1) (see note); *at þar várum* we were there, present v144/4 (or *at fleiri* . . . *at þar várum*, the more because we were there, **at** (3) and (1), see NN 770)
- at** (3) *adv.* with comp. *at fleiri* the more (because of the killing) v144/3 (with *tár*; cf. **at** (2))
- atburðr** *m.* event, what had happened 3/30, 5/32 (pl.)
- athöfn** *f.* activity 40/10, 26, 64/27
- átján** *num.* eighteen 101/18
- atkvæði** *n.* decision 42/19
- atseta** *f.* residence 51/30
- átt(-)** see **eiga**
- átt** *f.* family line, tribe; kin(sfolk); *allar áttir Ingi-Freys* i. e. all the gods v101/5 (subj. of *gørðusk*)
- átta** *num.* eight (with *mæðra*) v64/8
- áttbogi** *m.* branch of family line; lineage; descendants, relatives; *á. ylgjar* = wolves v321/1 (subj. of *svalg*)
- atti** *m.* sword-name, 'attacker' or 'inciter' v458/8
- áttruðr (-runnr)** *m.* member of a family line (*ætt*); *á. e-s s-one's* relative, kinsman: *á. Hymis* = Þjazi v100/4 (subj. of *bað sér færa*), *á. Suðra* = Geirrþøðr (see Suðri in Index) v87/8 (in apposition to *ægir*, subj. of *laust*)
- áttungr** *m.* relative 107/18, v446/1
- auðit** *pp.* granted (by fate; with gen.); *auðit varð* (impers.) *e-m e-s* s-thing was fated for s-one v387/2
- auðkýfingr** *m.* an amasser, heaper up of wealth 106/15, v442/4
- auðmildingr** *m.* one generous with wealth, munificent person 79/28, 107/27
- auðr** (1) *m.* wealth v163/1 (obj. of *molum*), v163/5; precious gifts, gold v199/2; *til auðar* in order to gain wealth (i. e. plunder) v187/2; ox-name v505/3 (cf. Index); in kenning for woman, *lág auðs* v202/3, for man, *auðar þorn* v218/3

- auðr** (2) *a.* empty, waste, devastated v410/3 (complement of *Sikiley varð*)
- auðskati** *m.* wealthy (and generous) man (prince) v443/4
- auðsúgr** *m.* ‘wealth-sucker, -wind’? in kenning for troll-wife, *a. jǫtuns* v300a/3 (*NN* 1095C proposes *auðsúð*, a kenning for woman (‘plank of wealth’), which provides a hending)
- auga** *n.* eye 2/37, 24/31, v110/4 (obj. of *varp*), 40/29, 42/12, 44/27, v385/4 (obj. of *stinga*), 108/8, 10, 14; dat. pl. (instr.) v45/2; *af augum mér* from my eyes v392 n.; in kenning for gold, *regn augna Óðs beðvinu* v146/1 (gen. with *regni*)
- auka** (**jók**) *sv.* increase, add to 59/15, 18; *a. e–n með e–u* honour s–one with s–thing v12/1; pp. *aukinn e–u* strengthened by, with the help of s–thing v103/4 (with *hugreynandi Hænis*)
- aumr** *a.* (the) poor v386/1 (as subst., acc. with *lát*)
- aur-** see **eyrir**
- aurborð** *n.* the second plank or strake from the keel (Falk 1912, 52; cf. LK 154, where it is the third), sand-strake? v500/5
- aurgefinn** *m.* ox-name, ‘dirt-given, inclined to become dirty’ v505/8
- aukonungr** *m.* ‘mud-king’? (or *qr-*, swift or liberal? arrow? possibly an error for *ár-* harvest, prosperity?) 19/34
- aurr** *m.* mud v174/5 (subj. of *etr*)
- aurriði** *m.* trout v485/7 (*urriði* JG 28)
- ausa** (**eyss**, **jós**) *sv.* pour, bail (water from a ship) v355/1; of producing (the mead of) poetry v18/3; of gold conceived as grain, pour (with dat.) v186/5
- aus(t)ker** (**austsker** in C) *n.* a vessel for bailing, bailer, scoop v500/7 (Falk 1912, 6)
- austan** *adv.* from the east, westwards (across the Baltic from Russia) v352/2; *fyrir a.* as prep. with acc. to the east of v177/2
- austr** (1) (**austrs**) *m.* liquid pumped or poured (or abstract, the pumping?—cognate acc.); in kenning for poetry, bilge-water v18/4 (obj. of *ausa*)
- austr** (2) *adv.* east; in the east v349/3, v381/2; i. e. in Norway v212/2, in Sweden? v383/2; *á jǫrðu a.* i. e. in Norway v408/3; eastwards v329/7 (with *hvarfaði*; i. e. back to Uppsala)
- auvirð** *n.* contemptible person 106/13
- báðir** *pron.* both; f. *báðar* we both v180/8
- baðmr** = **barmr** v501/6 t. n. (cf. de Vries 1977, 22 and 27; ÁBM 35, 42)
- baga** (**ð**) *vv.* cause trouble, injury to (*við*) v69/7
- bági** *m.* opponent, enemy; *úlfs b.* = Óðinn v16/2 (subj. of *gáfumk*), 9/28; *jarla b.* v61/2 (subj. of *vildi*, see note)
- bágr** *m.* hostility; *brjóta bág á e–m* open hostilities with s–one v76/8
- bak** *n.* back 22/25, 47/19

- bakki** *m.* a small transport vessel v492/3 (Falk 1912, 87)
- bál** *n.* bonfire, pyre 97/25; funeral pyre v8/4 (that of Óðinn's son Baldr), v372/1
- bálgrimmr** *a.* 'hostile to fire'; *Beita borgar b.* hostile to the fire of the sea, i. e. to gold, because he gives it away; generous; sup. v136/2 (with *hnossvin*)
- ballfagr** *a.* 'boldly fair', harshly shining v157/6 (with *ennihogg*; perhaps *bolfagr*, 'evilly fair'; MS has 'bavll-')
- ballr** *a.* bold, tough; sup. most bold v97/6 (with *dólg*)
- balti** *m.* bear, 'plodder' v510/6
- banamaðr** *m.* slayer 58/20, 107/23
- banaorð** *n.* news of s-one's death; *bera b. af e-m* i. e. kill s-one, gain victory over s-one 6/18
- band** *n.* bond; *í bændum* in his bonds v98/4 (with *eygja*; on the binding of Loki cf. *Gylf.* ch. 50); cf. **bænd**
- bani** *m.* death 2/9, 6/15, 18, 49/34, v164/4; cause of death, slayer 14/28, v59/5 (complement of *varð*, cf. note), 19/24, 28, 30, 39/14, 19, v164/7 (obj. of *finni*), 58/20; *sinn bani* his slayer, the one who was about to slay him v67/8 (obj. of *þátti*); cause of (s-one's) death 46/5, 31, 48/38, 49/13, 72/19; *b. Belja* = Freyr (see *Gylf.* ch. 37) v328/5; *Fáfnisbani* slayer of Fáfnir 103/9
- banvænligr** *a.* likely to bring death, deadly 6/7
- bára** *f.* wave, bore (also the name of one of Ægir's daughters, see Index) v126/1, 74/8, 95/28, v361/1, (v478/7); *berg-Mæra b.*, *Boðnar b.* (the mead of) poetry v30/3, v35/1 (subj. of *tér*); in kenning for ship, *báru fákr* v256/3, for blood, *valkastar b.* v94/6 (gen. with *már*)
- barð** *n.* (1) front stem of ship, prow v133/7 (instr. with *rístr*), v256/2 (obj. of *þrungit*), v356/3 (subj. of *skerðu*), v499/1 (= *framstefni* LK 90; cf. **barði**); the part of the front stem extending above the water-line, the middle of three pieces comprising the *stafn* (*stefni*) (Falk 1912, 36); *fyrir bǫrdum* before the prows v132/2. (2) slope, rise, bank, edge (of a hill); in kenning for giants, *Hǫrðar barða* v83/4. (3) beard 108/19
- barða** *f.* 'bearded axe', axe with a long lower point on the blade v463/8
- barði** *m.* a kind of ship, 'beaked' (cf. **barð**; *barði* perhaps means one with strengthening or a projection on the stem for ramming, cf. *járnbarði* Falk 1912, 37–8) v51/1 (gen. with *brautar*), v493/3; in kenning for shield(-wall), *garðr barða* v235/2 (or **barð** *n.*); shield (perhaps a shield with a long lower point) v470/7
- barðristinn** *a.* 'prow-cut', cut by the prow v354/1 (with *borðheim*)
- barðsól** see **bliksól**
- bargrimmr** *a.* 'barley-fierce'? v136/2 t. n. (sup.)
- barmi** *m.* poetical word for brother (fed at the same breast) v154/8

- (*Erps barmar* = Hamðir and Sqrli, subj. of *hefnu*; though according to *Hamðismál* 13 they were only half-brothers to Erpr and had different mothers), 107/17, v446/3; *Baldrs b.* = Þórr (again of half-brothers) v67/1 (subj. of *þyrmðit*)
- barmr** *m.* edge, shore, cliff v501/6 (written *barðmr* in R, perhaps for **baðmr** *m.* (so C) ‘bosom, surface’?—cf. **ættbarmr**, **-baðmr**)
- barn** *n.* child 47/26, 48/8, 33, v148/4 (with *því*, dat. obj. of *hrósa*; the child of Njörðr’s daughter is Hnoss (or Gersimi), the precious gift), 107/16, 108/4, v447/2; *fira bqrn* sons of men v202/4 (dat. of respect with *rógi*, for, among men); *qglis b.* = Loki in falcon form v103/7; in kenning for giants, *b. Mqrnar* v79/6 (gen. with *þverrir*)
- barnungr** *a.* ‘child-young’, (still) a child in age (of Haraldr hárfagri) v256/4 (with *hrjóðr*)
- barr** *n.* (1) foliage 40/27, 41/22; cf. v10/3 t. n.
- barr** *n.* (2) barley; in kenning for gold, *Kraka b.* v186/6 and v389/2 (dat. with *eyss*); for carrion, *ara* (or *blóðorra*) *b.* v333/1 (dat. with *fagna*); cf. v10/3 t. n.
- barrhaddaðr** *pp.* foliage-haired, with hair made of pine needles (or barley, Frank 1978, 186); of Norway perceived as female v10/3 (with *biðkván*). Cf. *Gylf.* 3/23–26, 12/32 (*Grímnismál* 40)
- barún** *m.* baron 80/4
- bassi** *m.* bear v510/5
- batna** (**að**) *vv.* improve, get better; pres. p. *batnandi* perhaps means ambitious, referring to those who want to improve their abilities or reputation (upwardly mobile?) 106/5
- bátr** *m.* boat (ship’s boat?) v492/5
- batt** see **binda**
- baugjörð** *f.* ‘ring-land’, that on which the shield-boss stands, kenning for shield 70/5, v239/3 (acc. with *sér*)
- baugnafaðr** *a.* ‘circle-hubbed’, (of a shield conceived as a wheel) having a disk (i. e. the shield-boss) as its hub v238/2 (with *hjóls*)
- baugr** *m.* ring v2/2 (acc. pl. obj. of *þiggi* parallel to *heimboð*; i. e. plunder), 45/27, 30, 48/5, v186/3 (gen. pl. with *brattakr*), v187/4 (dat. pl., in, consisting of, rings; with or in, i. e. using, shields *NN* 2264, see below); *háls(-)baugr* neck-ring v250/8 (obj. of *bar*); boss of a shield (or its surround) v65/4 (dat. with *á*), 67/23, 69/29, 70/5, v240/1 (Falk 1914, 140); in kenning for shield, *baugs bifkleif* v71/7; by synecdoche for shield v471/3; i. e. encircler, in kenning for Midgard serpent, *brattrar brautar b.* v45/2 (dependent on *leit á*); in kenning for generous man, *spillir bauga* v151/6, *baugs friðstøkkvir* (vocative; unidentified, see note) v262/1
- baugskerðir** *m.* ‘ring-damager, -diminisher’, he who gives away rings, generous ruler (unidentified) v133/7

- bauti** *m.* beater, striker, killer; in kenning for Þórr, *arin-Synjar salvanið-bauti* (separated by tmesis, see note), striker of the ones accustomed to visit the dwelling of the giantess (i. e. of cave-dwellers) v90/4 (subj. of *hlaut sigr*)
- bautuðr** *m.* striker, stabber, ox-name v503/9 (v. l. *bauruðr*). A horse, *SnE* 1848–87, II 487
- baztr** *a. sup.* best (with gen. pl.) v62/4 (apposition to *Skíðblaðni*); *b. e-m* very kind towards s-one v150/2. Cf. **betr**
- beðja** *f.* bedfellow 108/5; i. e. wife: *Glens b.* = the sun v135/1
- beðr** *m.* bed; pile, heap v358/1 (acc. pl. *beðja*); *á beð e-m* to s-one's bed (Hnoss (or Gersimi) is led to the poet's bed, i. e. the precious weapon is presented to him like a bride) v149/6; *Grafvitnis b.* = gold (snakes were supposed to sleep on gold) v183/4 (obj. of *mólu*)
- beðvina** *f.* bedfellow; *Óðs b.* = Freyja v146/2 (gen. with *augna*)
- beiða** (**dd**) *vv.* with gen. ask (for s-thing); *b. e-n e-s* ask s-one for s-thing, try to get s-thing from s-one 24/33; demand, force (*e-s e-t* s-thing from s-thing) v160/4; challenge (to battle) v171/5 (or constrain, tame, subdue, see *NN* 73); md. *beiðask e-n e-s* ask s-one for s-thing for o-self 4/23; *beiddusk af nokkvors* demanded something of it for themselves 46/8; *beiðask at hafa (taka)* demand, request (to have) 45/11, 58/34; *beiddusk at flytja* asked if they might convey 58/36.
- beiðir** *m.* demander, ruler; *hapta b.* Óðinn v32/1 (gen. with *gildi*)
- beimar** *m. pl.* warriors, men v217/4 (gen. with *kyn*), v271/2 (gen. with *lið*), similarly v396/2, 105/26, v440/2. See Index
- bein** *n.* bone 41/31, v94/2 and v305/2? (cf. **beini**); lower leg, shank 109/2; in kenning for rocks, *Hlqðynjar b.* v315/4 (gen. with *Danar*; the Dane of rocks is a giant)
- beina** (**d**) *vv.* set in motion; *b. fluginn* exert o-self to fly, start to take off 24/29
- beini** *m.* service, hospitality, i. e. provision of food v94/2 and v305/2 (gen. with *tormiðlaðr*; the word could also be gen. pl. of **bein** here)
- beinir** *m.* supporter, promoter, causer, in kenning for war-leader (Haraldr harðráði), *b. bragna falls* v275/1
- beinn** *a.* straight (with *hún*; predicative: 'so that it is straight'); or of character, honourable (with *breyti*; cf. *NN* 261) v12/3
- beita** (**1**) *f.* bait, food; *Gera b.* = dead bodies v339/2 (obj. of *sleit*)
- beita** (**2**) (**tt**) *vv.* use (*e-u* s-thing) on (*e-n* s-one); *b. e-u e-n* inflict s-thing on s-one v90/7 (after *sá er*)
- beitiáss** *m.* tacking boom, a pole attached to the lower corner of a sail and to some part of the hull to hold the sail out straight when tacking v498/5 (Falk 1912, 61; LK 208–9)
- bekkr** (**1**) (gen. **bekks** or **bekkjar**) *m.* bench, platform, plank 74/25;

the benches in the hall v20/7, v90/8 (as first half of compound *bekkrekkar* m. pl. bench-fellows; acc. with *of beitti*); resting place, land, or seat, dwelling-place: *olna b.* = sea v141/2 (gen. with *eld*; the preceding prose suggests that the word is **bekkr** (2) here); *Solsa b.* v258/3 (gen. with *trǫð*) must be a kenning for ship, although the commentary (74/25) claims it means ‘sea’; seat: *Brunnaks b.* v100/5 is either gen. with *dísi*, forming a kenning for Iðunn, or is the name of a place in giantland (gen. of direction, to, with *of kom*)

bekkr (2) *m.* brook v477/6. Cf. **bekkr** (1)

bekkrekkar *m.* bench-champion, bench-fellow; in kenning for giants, *bekkrekkar jǫtuns* (separated by tmesis; acc. with *of beitti*) v90/8

bekri *m.* ram, tup (‘bleater’) 90/14, v507/8

belgr *m.* (1) bellows 42/14. (2) (animal) skin 45/37

bella (1) (**ball**) *sv.* strike with a ringing noise, clang; impers. there was a clang v58/1

bella (2) (**ld**) *vv.* with dat. bring about (s–thing violent), put into (violent) action, wage (war) (act violently with s–thing, cf. *NN* 2218B) v241/2 (the clause *hinn er styr beldi* belongs with *glæðfæðandi*); stand up to, do harm to (*e–m*) (act violently against, cf. *NN* 2218C) v91/8 (*of bella* inf. after *ne máttu*; = **bella** (1)?)

belti *n.* belt 4/10; a rope passed round the underside of a ship to strengthen it? (Falk 1912, 14) v499/2

ben *f.* (*n. pl.* v219/3) wound v173/7, 67/25, v249/3, v251/4 (gen. pl. with *bæti-Þrúðr*), v336/3; *n. pl.* v219/3 (subj. of *fnýstu*); *í ben* i. e. from wounds v323/4

benfúrr *m.* ‘wound-fire’, i. e. sword v230/4 (instr. with *rjóðask*, though the last line of this quatrain may be part of the *stef*, and thus of a different statement; if the word is *benfúr* *n.* it might be the subj. of *rjóðask* and *bjǫrt* might belong with it; cf. Reichardt 1928, 61–3)

bengagl *n.* ‘wound-gosling, -bird’, i. e. arrow v219/4 (pl., subj. of *gnúðu*)

benknúar *m. pl.* ‘wound-knuckles’, part of a sword-hilt v460/2

bensægr (or **-sægr**; but written with ‘ø’ in R) *m.* sword-name, ‘wound-strip’ v455/5 (see note)

bera (1) *f.* she-bear 88/7, v510/2; shield-name (‘that which is carried’?) v240/1, v471/4. Cf. *Berudrápa*, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 275

bera (2) (**bar**) *sv.* bear, carry v23/4, v29/1, 22/25, v124/1, 40/38, 80/6, v326/3, v327/2 (inf. with *kváðu*), v350/2, v352/3, v361/1; *b. e–m* take for s–one v250/7; suffer v290/1 (inf. with *taka*); *berum* i. e. I (the poet) carry v145/3, v244/3; pres. *bera* i. e. have on them, are adorned with v130/1, v183/5; wear v185/1, v220/4,

- v281/1; bear, i. e. be covered with v147/5; deliver 106/30; bring forward, perform, utter v385/3; serve v20/9, v286/4 (subjunc. after *þági var sem*); put v93/6, 59/10; pour 48/11; *b. á* bring to, i. e. use on v333/3; *b. af hendi* hand over, deliver v303/2; *b. fram* bring out, produce 42/18, 25, 45/24, perform, deliver v207/2 (with suffixed pron., ‘which I am performing’; clause goes with *full*, so that the verb means more literally ‘serve’); *b. saman* collect, amass v187/3, ponder, compose, plan, make, compile v152/5 (i. e. comes to wrong conclusions?); *b. saman ok hin* compare (them) with the others 2/3; pp. *borinn* born 51/34, 101/19; *þeim erum bornar* from them we are descended v167/8; *borinn e-u* endowed with, imbued with (carried forward by?) v85/2 (with *hersar*); impers. *e-n berr* one is carried, brought (to a place), one gets 25/18
- berg** *n.* rock, crag v67/2 (pl., subj. of *hristusk*), 108/25; in kenning for mead of poetry, *bergs geymilá* v28/4
- berg-Danir** *m. pl.* rock-Danes, giants v69/7 (gen. with *brjótr*)
- bergjarl** *m.* ‘mountain-earl’, giant, whose bride is a troll-wife v41/2 (if *bergjarls vindr* can mean ‘thought’ on its own without *brúðar*, the latter word could be gen. after *til*; cf. *NN* 1098)
- berg-Mærir** *m. pl.* Mærir (inhabitants of Mærr, Møre in Norway) = people; rock-people = giants; *berg-Mæra bára* = (the mead of) poetry v30/3
- bergrisi** *m.* rock giant, mountain giant v167/7 (gen. pl. with *bræðr*), v168/6 (with *mær*), v182/1 (with *brúðr*)
- berg-Saxar** *m. pl.* ‘rock-Saxons’ = dwarfs; *berg-Saxa fley* = (the mead of) poetry v35/2
- berja** (**barði**) *vv.* thrash 20/19; *b. grjóti* pelt with stones, stone (impers. for pass.) 50/14, pp. *barðir e-u* pelted with s-thing v156/8; md. fight 72/12, 23, 26; *berjask við e-n* fight s-one 21/7, 48/36
- berr** (1) *a.* bare; uncovered, unsheathed 72/20; *útan á pá bera* on their bare flesh 50/21
- berr** (2) *m.* ram-name (‘beater’?) v507/6
- berserkr** *m.* berserk, a warrior who fights in a frenzy 58/30, 35, 59/3
- bersi** *m.* ‘(little) bear’, hypocoristic or diminutive of **björn** (cf. **bjarki**) 75/15, 88/6, v510/1; in kenning for ship, *skorðu b.* v260/8 (subj. of *braut*)
- bestingr** *m.* bear-name, ‘haltered’ (*bast*: a rope of bast) v510/5
- betr** *adv.* better 48/12 (see **hugaðr**); *b. væri at* it would have been better if 50/8; sup. *bezt* v246/4 t. n.; cf. **baztr**
- betri** *a. comp.* better v107/3 (complement of *verðr* after *né*), more perfect v273/2 (*en* than); *er b. at reyna* is better to make trial of, to deal with v381/4; *betri væri* would be better 43/7; *it betra* the better, better than (most) others (or adv., ‘if I consider better’?) v15/8

- bíða (beið)** *sv.* with gen. wait for 21/27, v68/8 (*at b.* inf. with *varðat lengi*), 72/31; pres. perfect *beið* has been waiting for v284/1; with acc. suffer v402/2, v405/3
- biðill** *m.* suitor, wooer, in kenning for giant, *b. Greipar*, whose son = Þjazi v104/3
- biðja (bað, báðu)** *sv.* ask, beg, pray (*e-n e-s e-m s-one* for *s-thing* for *s-one*) 1/33, 3/37, v32/3, v99/8, v298/2; *láta e-n b. sik gongu* let *s-one* urge one to go v74/4; with acc. and inf. v21/1, v27/1, v30/4, v95/1, v96/1, v390/3; order, tell (*s-one* to do *s-thing*) 4/31, v20/6 (*bæða* subjunc. after *hugðumk*), 20/30, 24/31, v100/1, 42/2, 52/12, v213/1; *b. e-n* with *at*-clause v161/5; *b. e-m konu e-rar* to ask for *s-one* as wife for *s-one* 47/30 (*til* goes with *fóru*); *biðja e-rar e-m til handa* ask for *s-one's* hand on *s-one's* behalf 49/21
- biðkván** *f.* waiting, i. e. abandoned, wife; *b. Þriðja* (Óðinn's) is Jörð, i. e. *jörð*, the land of Norway v10/4; the reference is to Óðinn having apparently abandoned the goddess Jörð (on whom he begot Þórr) for Frigg; cf. *munlauss*. Frank (1978, 187) suggests 'courted woman' (*biðja* 'woo'); cf. *NN* 1911B, 1955.
- bifa** *f.* shivering, quivering; narrative? 109/5; image, picture, story (which gives rise to terror?) v71/7 (dat. pl. with *fáða*; perhaps *bifi m.* or *bif (bíf?) n.*)
- bifask (fö)** *wv.* shake, tremble v89/1
- bifgrund** *f.* shaking, undulating ground; *Rakna b.* = the sea v134/4 (subj. of *bleikir*)
- bifkleif** *f.* quivering, moving rock-face or cliff; in kenning for shield, *baugs b.* v71/8 (obj. of *pá ek*)
- bifkván** *f.* trembling wife v10/4 t. n.
- bifvangr** *m.* quivering land (resting-place); *ýs b.* hand v21/3 (dat. obj. of *halda*)
- bígyrðill** *m.* belt v89/8 (acc. with *niðr í miðjan*)
- bil** *n.* moment 25/18
- bila (að)** *wv.* fail 21/13, 42/32, 72/20
- bílda** *f.* arrow with a broad flat point v465/5 (Falk 1914, 97)
- binda (batt)** *sv.* bind, tie (up) v102/4 (linked by *ok* with *fundu*, after *unz*; subj. is the gods), 45/16, 47/19; fasten v12/4 (the clause goes with *jarðhljótr*); confirm (with dat., by or with *s-thing*) 45/18; *b. við* of ships, tie up to (along the coast, i. e. he lines the coast with them (if *far* is collective)) v120/1; *b. um* tie (a cord) round 2/32; with cord in the dat. 2/33; pp. bound 52/3, v164/8 (with *bana*, 'find [him] bound'); *bundinn e-u* i. e. surrounded by, wrapped round by *s-thing* v311/1 (with *grund*); pp. as subst. *hinn bundni* the bound one 20/6
- birki** *n.* birch-trees (collective), birch-wood, in kenning for warriors

- (Hamðir and Sqrli), *bláserkjar b.* v157/5 (gen. with *ennihogg ok eggjar*, i. e. caused by)
- birta (rt)** *vv.* illuminate 40/39
- birti** *n.* brightness 41/8
- birtingr** *m.* sea-trout v485/3
- bíta (beit)** *sv.* bite, cut, pierce 43/9; abs. 4/11, 29, 43/7, v297/1, v403/1
- biti** *m.* cross-beam, transom (Falk 1912, 47–8); in later times behind the aft-most thwart or rowing bench; this bench itself (LK 156–63); v498/7 (pl.)
- bjarg** *n.* crag, rock 4/28, v67/3 (pl., subj. of *brustu*); in kenning for giant (Hrungnir), *bjarga gætir* v68/1; in kenning for giantess or troll-wife, *bjarga Gefn* v93/7 (gen. with *byrgitýr*, cf. note); *blóðeisu b.* axe-head v193/2 (gen. with *tveim megin*)
- bjarga (barg)** *sv.* with dat. save, protect v247/2
- bjarki** *m.* ‘little bear’, a nickname 58/31 (cf. **bersi**)
- bjartplógaðr** *a. (pp.)* brightly ploughed, i. e. ploughed so as to look bright, or ploughed with a shining plough; or the rings on the arms look like shining furrows in a field v186/3 (with *brattakr*)
- bjartr** *a.* bright, shining 1/6, v101/1 (with *bordā*), v106/1 (with *sól*), v230/3 (with *fot* or *benfúr*, q. v.), v361/2, v378/1, splendid, resplendent v312/2 (with *seggir*; perhaps refers to armour; but cf. *Háttatal* 4/8, where the word is glossed as ‘glaðr’ (4/17))
- bjóð** *n.* table, food-board v96/5 (*af* from off)
- bjóða (bauð)** *sv.* invite (*e–m at s–one to*) 3/27, v32/3 t. n.; offer (*at to*) 4/18, 42/38; offer (*e–m e–t s–one s–thing*) 3/37, v227/1, 72/10, 16, with suffixed pron. 72/18; with suffixed neg. *bauða* did not offer v251/1; *bauð heim með sér* invited [me] to his home, issued an invitation to his home v364/2; *budumk* offered me (Noreen 1923, § 465.3) v31/1, was offered (given) to me v148/1; *b. e–m e–t* present s–one with s–thing v216/1 (inf. with *hefi ek einráðit*); instruct, command v209/3 (‘this is what . . . commanded’); *b. at sætt* say one is willing to accept in atonement 46/32; *b. e–m til e–s* invite s–one to s–thing 20/29, 21/4; *b. e–m til sín* invite s–one to visit one 3/26, 40/34, 48/33; give notice: *boðit til varnanar* taboo 22/31
- bjóðr** *m.* offerer, giver (i. e. of the horn being described) v368/3 (subj. of *nemi*)
- bjórker** *n.* beer-cup v20/8 (pl.)
- bjórr** *m.* beer; *hróka b.* = blood (see **hrókr**), to give which to ravens is to engage in battle v5/3; in kenning for woman, *bjórs brík* v29/1 (here *bjórr* could be the word which means a piece of cloth, a gore or gusset in clothing, see NN 2925)

- bjórsalr** *m.* beer-hall 5/38
bjúgask (bugusk) *sv. md.* bend, be bent v249/4
bjúgrendr *a.* (cf. **rönd**) curved-edged v239/4 (with *rít*)
bjöð *n. pl.* (tract of) land v31/4, v501/7
björg *f.* help, deliverance, salvation 25/20
björk *f.* birch 64/13, v230/3 t. n.; in kenning for woman, *hramma hrynþáls* *b.* v207/4 (gen. with *mark*)
björn *m.* bear 75/14, 15 (complement), 88/6, v510/1 and t. n.; in kennings for ship, *b. undinna festa* v126/1 (obj. of *færir*), *b. flóðs* v260/5; in v171/5 (acc. pl. *björnu*) the word perhaps means ‘bear-like warrior’ (cf. Old English *beorn*)
blað *n.* blade, leaf; referring to the shield on which Hrungnir stood 69/24, v237/4 (= the shield given the poet by Ragnarr; obj. of *leyfa*). The word is here used with *-gróit*, so the poet is extending his metaphor
blájaxl *m.* ‘dark-tooth’ (*jaxl*: molar), name for a bear v510/3
blakkleitr *a.* black- or pale-looking 128/3 t. n.
blakkr *m.* (black or pale-coloured) horse (see Index); in kennings for ship, *svana strindar* *b.* v128/3, *Heita* *b.* v194/3 (gen. with *hlýrskildir*); for wolf, *flagðs* *b.* v382/2 (cf. *Gylf.* ch. 49)
blanda (blett, blendu) *sv.* mix (*e-u við e-t*) 3/22; impers. *e-u er blandit við* s—thing is mixed in it 49/8; pp. *blandinn* (having been) mixed (*e-u* with s—thing) v155/5 (with *brunn*), v321/4 (with *græðir*)
blása (blés) *sv.* blow 4/30, v95/4 (inf. with *hlaut*; i. e. blow the fire (to make it burn hotter), or perhaps ‘puff with rage’, *NN* 1016), 42/2, 4, 5, 9; with dat. 6/14, v210/4; blow out, belch forth v370/3; pp. *blásinn e-u* blown by s—thing v80/8 (with *hrönn*, i. e. the river)
bláserkr *m.* ‘dark shirt’, coat of mail, in kenning for warriors, *bláserkjar birki* v157/5
blástr (dat. **blæstri**) *m.* blowing 42/7, 11
blásvartr *a.* blue-black (of a raven) v336/4 (with *Muninn*)
blauðr *a.* weak, cowardly, effeminate 106/11
bleikja (kt) *vv.* bleach, wash 48/9; become white (of the sea, i. e. with foam) v134/3 (*þar* may be for *þar er*, where)
bleikr *a.* pale, light in colour v256/3 (with *fáks*)
bleyði *f.* cowardice v93/8 (dat. with *vændr*); *til b.* as an excuse for cowardice v251/1
blíðr *a.* pleasant, cheerful v8/1 t. n.
blik *n.* gleam 40/31, 67/21
blika *f.* gleam (in the sky), (bank of) gleaming cloud (or of (buried) gold?); *álfheims bliku undirfjálfr* = cave v91/4
bliksól *f.* gleaming sun, in kenning for sword, *bliksólar garmr* v335/4

- (perhaps an error for *barðsólar* or *borðsólar*, sun of prow or gunwale, i. e. shield). *Bliksól* ('sun of shining metal') could perhaps also be a kenning for shield (NN 3102). See note and cf. *íss*
- blindr** *a.* blind 19/29, v138/2 (with *manni*)
- blóð** *n.* blood 3/20, 22, 4/2, 14/11, v70/8 (dat. with *stokkin*), 42/12, 49/8, v155/5 (dat. with *blandinn*), v173/7 (obj. of *skorðu vit*), v219/3 (obj. of *fnýstu*), 67/24, v230/3, 87/8, v321/2 (dat. with *blandinn*), v324/4, 90/26, 28, v336/3, v337/4 (gen. with *bráð*), v374/4 (instr. with *rýðsk* or dat. with *fellr*, 'in blood', NN 896), v400/2 (obj. of *fekk*), v402/1, v403/2, v404/4 (instr. with *litar*); *Ymis b.* = sea (see *Gylf.* ch. 8 and *Grímnismál* 40) 36/24, v123/2
- blóðeisa** *f.* blood-ember, i. e. (gold-adorned) axe v193/1 (gen. with *bjargs*)
- blóðhnefi** *m.* 'blood-fist', name for (part of) sword-hilt v460/6
- blóði** *m.* poetical word for brother ('blood-brother') 107/17, v446/4; *Meila b.* = Þórr (dat. of respect or gen. with *móðr*) v108/3
- blóðiða** *f.* 'blood-eddy', patterning on sword-blade v460/4
- blóðleika** *f.* 'blood-player', 'that which is splashed in blood', coat of mail v474/5
- blóðorri** *m.* 'blood-grouse', kenning for raven or eagle v333/1 (acc. with *lætr*, subj. of *fagna*; or gen. with *barri*, making a kenning for carrion, if *ara* is acc.)
- blóðrefill** *m.* 'blood-stick', sword-point v460/3 (cf. Refill in Index; Hines 1995, 94–5)
- blóðvaka** *f.* 'blood-waker', name for the point of a sword v460/5
- blóðvarp** *n.* 'blood-warp', patterning (pattern-welding, as if woven?) on a sword-blade v460/3
- blóðvarta** *f.* 'blood-strip', a strip of patterning on the sword-blade v460/1 (cf. ÁBM under *varta* (2))
- blómr** *m.* bear-name, 'snorer' or 'mighty one' 88/7, v510/1. Cf. **bólmr**
- blót** *n.* (heathen ritual) sacrifice, sacrificial feast 101/11
- blóta** (**blét** or **að**) *sv.*, *vv.* worship, sacrifice to 60/11; *b. til* offer a sacrifice to obtain, in order to be granted 101/11; 1st sg. pres. *blót* v15/1 (weak form *blóta* UB)—or read *blæt* (cf. Noreen 1923, § 530 n. 1; Introduction p. liii)
- blotamaðr** *m.* weak, soft person 106/12
- blótfé** *n.* money, wealth offered in sacrifice 60/12
- blunda** (**að**) *vv.* doze; pres. p. with eyes (half-) closed 45/6
- blæjuhvalr** *m.* a kind of whale, perhaps right whale or nordcaper v489/8 (or maybe the same as *blökuhvalur*, see JG 36, = *stökkull*, a dolphin or a fabulous whale according to Blondal 1920–24; see note to verses 489–90)
- blær** *m.* sword-name, 'bright' or 'bleater' v458/6; ram-name v507/9

blæstri see **blástr**

blönduskáld *n.* (nickname) ‘poet of “blanda”’ (perhaps a name or nickname of s-one about whom Þorvaldr composed; see Finnur Jónsson 1920–24, II 72) 11/20, 62/27, 80/16

boð *n.* invitation 21/5; request 58/26

boði *m.* (1) submerged rock, shoal 3/28; breaker, sea breaking over rocks 96/15, v364/1, v478/7

boði *m.* (2) messenger, herald v250/4 t. *n.* (*veðrboði* storm- (i. e. of battle) messenger, i. e. warrior (‘offerer of battle’), Heðinn, see note

bogi *m.* bow 19/32, v240/2, 71/15, v467/1 and t. *n.*; in kenning for arrows, *bogna hagl* v247/1, for battle, *þat veðr boga* v250/4 (cf. note)

bóglína (**bog-** ?) *f.* ‘bowline’, a rope from the middle of the forward edge of the sail to the bow or prow of the ship to hold the edge of the sail steady when sailing across or into the wind (perhaps the ‘bow’ is the curved part of the sail rather than the bow of the ship) LK 209, 211, Falk 1912, 65–6; v498/7

bognauð(r) *f.* ‘bow-compeller’, kenning for arm 108/38

bognir *m.* shield-name (‘bowed’) v469/3

bógr *m.* shoulder 1/28; pl. of a ship, bows v124/4 (obj. of *berr*)

bók *f.* book 5/28, 32

bokkr *m.* billy-goat, buck v508/6

ból *n.* lair 46/18, 47/18, 21; dwelling; *skipa hlíðar b.* dwelling of the wave, i. e. the sea v133/8 (obj. of *rístr*). Kock, *NN* 573, takes *Amlóða b.* = sea and *skipa hlíðar lyngs* with *líðmældr*

boli *m.* bull 90/13, v505/7

bólmr *m.* ‘sleeper, snorer’ or ‘fierce one, mighty one’, name for a bear (cf. **blómr**); in kenning for giant (Hrúgnir) *fjálfrs gjálfra b.*, bear of the mountain refuge v69/4 (obj. of *lét falla*)

bóndi (pl. **bœndr**) *m.* farmer, householder, freeholder 106/5 (cf. **búandi**)

bora (**að**) *vv.* bore (a hole in) 4/28

borð *n.* (1) gunwale (of a boat), ship’s side 6/1, 108/17 (Falk 1912, 54); *út at borði* out to (onto) the side of the boat v47/3; *fyrir borði* over the gunwale v210/2; pl. of the ship’s boards in general (or the gunwales? cf. *fyrir ofan sjó*) v365/2 (obj. of *braut*). (2) shield v246/4 (in kenning for spear, snake of the shield; gen. with *myrkdreki*); in kenning for giants, *bjartra borða byggvendr*, dwellers on bright shields (cf. Hrúgnir in ch. 17) v101/1. (3) board, in kenning for shield, *naglfara b.* v401/3 (gen. with *orða aflgjörð*, see note), *hlífar harðgleipnis b.* v83/3 (gen. with *dyn*)

borðheimr *m.* ‘board-, plank-, gunwale-world’, land of ships, the sea v354/2 (obj. of *nemr*)

borði *m.* ‘boarded’, shield-name v470/6

borðker *n.* goblet 49/6, 8

- borðróinn** *a.* ‘side-rowed’, with oars at the side v51/1 (with *barða*) (cf. Perkins 1984–5, 210–11)
- borðsól** see **bliksól**
- borg** *f.* fortification 2/19; funeral pyre v63/1; stronghold (or funeral pyre?): *Beita b.* = the sea v136/1 (gen. with *bál-*); city v177/2, v378/4 (gen. with *virki*, see note)
- borgarveggr** *m.* wall of fortification 2/19
- borginmóði** *m.* ‘one secure in mood’, haughty, self-confident one, name for a raven 91/3, v337/3 (subj. of *fekk*, collective)
- borkn** (or **børkn**) *f.* she-wolf (‘barker’) v515/3
- bót** *f.* improvement; pl. *bætr* alleviation, consolation v15/7; amends, compensation; *at bótum* to make amends 72/17
- botn** *m.* bottom, base 35/21; *élkers b.* the earth v111/2; end (of a bay), *við hafs botni* on the inside of a bay v120/4; in kenning for shield, *randar b.* v158/2 (after *á*, (which is depicted) on)
- brá** *f.* eyelash; gen. pl. *brá* (cf. note to verse 143) in kennings for gold, Freyja’s *brá driptir* v147/8, 44/27, for eye(s), *tungl brá* v86/4, 108/12, for forehead, *brá vøllr* v143/2 (could be a compound but the metre requires *bráa*, see note; *vallar* is gen. with *fallsól*); of an axe, the curved edge (?): *við b. fjørnis Gríðar* by the brow of the axe-head v245/2 (with *liggja*)
- bráð** *f.* meat, food; *b. blóðs* food (consisting) of blood, a portion of blood v337/3 (obj. of *fekk*)
- bráðr** *a.* quick, fast (*e–u* or *at e–u* in s–thing; cf. note) v254/8 (with *mar*); *n.* as adv. *brátt* soon 2/6, swiftly v68/1, v378/1 *t. n.*
- bragð** *n.* sudden movement; *af bragði* all of a sudden, soon v177/6
- bragðmildr** *a.* liberal with activity, prone to swift action v76/6 (with *þolkveitir*, i. e. Þórr)
- bragðviss** *a.* clever at tricks, cunning v96/6 (with *ósvifrandi*)
- bragnar** *m. pl.* (of a common noun **bragi*, cf. Bragi and Bragnar in Index) men 105/23, v440/1; *bragna fall* i. e. battle v275/2; chieftains v384/4 (gen. with *hæstr*) (cf. *bragr* *m.* chief and **skeggbragi**; note Ásabragr in Index)
- bragningr** *m.* ruler (lit. descendant of a chieftain?) (Haraldr harðráði) v333/2, (Haraldr hárfagri) v402/1
- bragr** *m.* poetry, poem v38/4 (phrase belongs with *ugg*), 19/21, 83/14, v369/2; *b. sinn* a poem about himself v395/4 (gen. with *upphaf*—or with *háttu*; *síns* must refer to *jǫfurr*); *at brag þeima* in this poem v112/2 (cf. **kveðja**); in kenning for poet, *hagsmiðr bragar* v300b/7; *bragar stýrir* i. e. the poet (the recipient of the axe) v183/8 (obj. of *dýrkar*) (cf. Bragi (1) and (2) and Ásabragr in Index; de Vries 1964–67, I 32)
- bragvísi** *f.* cunning, subtlety 109/10 (see note and cf. **bragðviss**)

brak *n.* crash, crack 109/8

brak-Rognir *m.* ‘crash-Rognir’, in kenning for warrior (Earl Hákon), *hjǫrs b.*, R. of the sword-crash, i. e. of battle v247/1 (see Rognir in Index)

brálla (i. e. **bráðla**) *adv.* quickly v364/1

brandr (1) *m.* one of a pair of carved ornamental strips of wood along the sides of a ship’s prow (or stern?) (Falk 1912, 44; Shetelig and Falk 1937, 359) v498/6; *fyrir brandi* in front of, over the prow, i. e. ahead v124/2; *stefknarrar brandar* the (ornamented) prow of the refrain-ship, i. e. the beginning of the poem v203/4 (obj. of *hefi skafna*)

brandr (2) *m.* blade, sword v173/8 (collective), v454/2, v460/7; in kenning for battle, *þruma branda* v384/2

brandr (3) *m.* firebrand; in kenning for gold, *b. gjálfrs* v147/3

brattakr *m.* steep field; in kenning for men’s arms, the resting-places of rings, *b. bauga* v186/4 (acc. with *sær*)

brattr *a.* steep (with *brautar*) v45/1; cf. v378/1 t. n.

braut *f.* road, way v73/6 (acc. with *kvað liggja*), 108/39; in kennings for sea: wave’s road v17/2 (gen. with *salar*), *barða b.* v51/2 (gen. with *hringr*, constituting a kenning for the Midgard serpent), 36/28, *Gautreks svana b.* v149/8 (gen. with *glóðum*); in kenning for Midgard serpent, *brattrar brautar* (i. e. of the cliffs, shore? or of the heaving sea?) *baugr* v45/1; *braut, á b., í b.* as adv. away 2/5, 6/29, 42/8, 45/33, 46/13, 18; *koma b.* escape 6/27

brautarlið *n.* ‘help on the way’, support v90/7 (gen. with *fall*). Reichardt (1969, 215) takes *fall brautarliðs* to mean ‘death of a supporter, companion (sc. Þjálfi)’

bregða (**brá**) *sv.* with dat. move; bring (so as to touch) 4/14; put 46/25; change 2/14, i. e. put an end to v335/3 (the raven puts an end to its trouble by finding food); move, scatter, destroy, i. e. distribute v199/3; draw (a sword) 47/23; *b. við(r)* respond, react in response to s–thing, flinch v47/1 (or impers., ‘come about’; see note), act against, compete with (see **ráðgegninn** and cf. *NN* 420) v64/1; impers. *hvert jǫfri brá* in what direction the prince developed or whom the prince took after v294/2, *er of alla brá* who surpassed everyone v295/2; md. change o–self, turn 4/33, 46/18; *bregðask við* jerk away in response to 1/30

breiðleitr *a.* broad-faced, i. e. extensive of surface v119/1 (with *brúði*, sc. the land of Norway)

breiðr *a.* broad (with distance in gen.) 21/20, v77/6 (with *veg*, i. e. the river), v96/5; extensive v311/2 (with *grund*), v410/2 (*fyrir hin breiðu lǫnd*; with *helztu*); of planks of a boat v47/2 (with *sýjur*); of a giant’s head, huge v89/2 (with *hofði*)

- breiðvegi** *m.* bear-name, ‘broad-fighter, -killer’ v510/4
- breki** *m.* breaker, surf, wave breaking over rocks 96/19, v365/1, v476/3
- brekka** *f.* slope v3/4 (phrase goes with *ganga*), 109/19, v502/4
- brenna (1) (nd)** *vv.* burn (trans.) v177/7 (with *herr mun*, parallel with *koma*); cremate 48/29, v372/1; *sá er brendr var* with which was consumed 6/22
- brenna (2), brinna (brann)** *sv.* burn (intrans.), be burned 6/26, v66/4 (inf. with *knáttu*), v104/2 (inf. with *hófu*), 46/36, 49/14, v155/5 t. n., v177/1 (inf. with *sé ek*), 59/10, 16, v374/3, v375/1; with suffixed neg. *brennat* v370/1
- bresta (brast)** *sv.* crash 22/2, v229/1 (*á* onto), v249/2 (*í* into; after *er*, when); burst apart v67/3, v106/3; break, of waves v126/2; *b. sundr* be shattered v239/2
- brestr** *m.* crack (sound) 25/25
- breyta (tt)** *vv.* with dat. vary, change 5/9; impers. pass. 44/26, 67/28
- breytir** *m.* provider v12/3 (obj. of *eykr*; *b. díafjarðar* (of poetry) is the poet, Kormakr)
- brigð** *f.* change(ableness) 109/11 t. n.
- brigðir** *m.* sword-name, ‘wielder, drawer’ or ‘breaker of trust, betrayer, deceiver, failer’ v455/5, v458/5
- brigðræði** *n.* fickleness, betrayal 109/11
- brík** *f.* plank; in kenning for woman, equivalent to a tree-name: *bjórs b.* v29/2 (gen. with *lík*; parallel to *mitt*)
- brim** *n.* surf, breakers v302/4, v346/2 (subj. of *vaskar*), v355/2 (obj. of *vexti*), v476/4; in kenning for poetry, *Alfǫður hrosta brim* v1/4 (subject of *þýtr*), v27/4 (obj. of *heyra á*)
- brími** *m.* poetical word for fire 98/23, v378/1
- brimlog** *n.* ‘surf-, sea-flame’, gold v352/3 (gen. with *rýri*)
- brimslóð** *f.* ‘surf-track’, route across surf; pl. i. e. the sea v372/2 (obj. of *óðu*; see under *vaða*)
- brimsólginn** *a.* ‘surf-greedy’, eager to make surf, rough v357 n. (with *Kólga*)
- brinna** see **brenna**
- brjónar** *m. pl.* men v443/9
- brjóst** *n.* breast 108/24, 25; i. e. the front of a ship v127/4 (obj. of *slítr*), v354/1 (instr.); *greipar b.* i. e. the palm of the hand v88/8
- brjóta (braut)** *sv.* break (*af* off) v57/1, v58/2, 22/27, 25/26, v86/5, v171/6, v260/7 (the sea conceived as a fetter); *b. bág á* open hostilities against v76/5 (inf. with *vildi*); abs. cause destruction v378/2; impers. *braut e–t* s–thing was broken v365/1; *b. uppi á* wash up against 25/6; pres. p. in kenning for warrior (St Óláfr), *brjótandi gunnar gulls* v196/2 (see note; gen. with *góðmennis*); md. *brjótask við* strive against, fight against v204/4 (inf. with *munt*)

- brjótr** *m.* breaker 39/14, 62/14; destroyer, in kenning for Þórr, *berg-Dana b.* v69/8 (subj. of *bagði*)
- broddr** *m.* point; arrow v465/6; arrow or spear, in kenning for battle, *brodda ferð* v239/3
- bróðir** (pl. **bræðr**) *m.* brother v15/2, v44/1, v152/8 (obj. of *hefna*; his, i. e. Reginn's, brother), v164/7 (gen. with *bana*), v167/7 (understand *váru*), v180/7 (*hennar sonr ok (hennar) bróðir* complement of *heitinn verða*), v446/3; dat. (sg.) of comparison *bræðr* (after *æðri né betri*) v107/4 (brother of Ingi = Sigurðr munnr), (with *æðra*) v398 n. (Sveinn's brother = St Knútr); *Meila b.* = Þórr (dat. of respect or gen. with *móðr*) v65/7
- bróðurbani** *m.* one's brother's killer 52/3
- bróðurgjöld** *n. pl.* payment in requital for death of a brother 46/8
- bróðurson(r)** *m.* nephew 3/35, v295/4
- brosma** *f.* cusk, torsk v485/2 (= **keila**)
- brotna (að)** *vv.* break (intrans.; *sundr*: apart, in two) 21/39
- brotningr** *m.* sword-name, 'broken' or (?) 'breaker' v457/5
- brúf.** bridge v307/4 (comparison of the poem with a bridge; linking the earl with his ancestors?); *gunnveggjar brú* 'shield-wall bridge', shield?—perhaps the one that is the subject of the poem v92/2 (perhaps dat. with *at gjöldum*, as payment for the shield? cf. note); in kenning for shield (cf. 21/35), *á fjalla Finns ilja brú minni* on my shield (the gift being described in the poem) v104/6
- brúðfögr** *f.* bridal party, the journey to fetch the bride home 105/28
- brúðlaup** *n.* wedding, marriage 48/1
- bruðr (brunnr)** *m.* spring, well v241/4, v477/7; pool, font v267/2; pool (of spilt drink?) v155/6 (acc. after *í*)
- brúðr** *f.* bride, consort 35/20, 44/24 (cf. Vanabruðr in Index), 107/29, v438/1; in kennings for troll-wife, *bergjarls b.* v41/1 (gen. with *vind*; Kock, *NN* 1098, takes it straightforwardly with *tíl*, 'to a (the) woman', after *senda*; see under **bergjarl**), *sef-Grímnis mága b.* v76/7 (dat. sg. with *brjóta bág á*, i. e. Gjálp); for Jörð, i. e. the land of Norway (cf. 35/20), *b. Báleygs* v119/1; *nú skerja brúðir* = Ægir's daughters, the waves v133/4, see note (acc. with *kveða*, subj. of *hræra*); *bergrisa b.* giantess (either Fenja or Menja) v182/2
- brumaðr** *a. (pp.)* budded, having buds (with *(ræki)lundr*, 'grove', in kenning for war-leader); *b. hári* budded with hair, i. e. having hair for buds or foliage v212/4
- brún** *f.* (eye-)brow 108/7, 12
- bruna (að)** *vv.* rush forward v233 n.
- brunn-** see **bruðr**
- brúnn** *a.* sharp, keen (of weather or wind) v352/4
- brúsi** *m.* goat-name, 'tufted' v508/5

- brýna (d)** *vv.* sharpen, hone 4/9, 10
- brynja** *f.* mail-coat 2/24, 47/23, 49/36, 58/37, 67/18, v215/2 (subj. of *kvaddi*, or obj. if emended to *brynju* as in ACUT), v474/1 and t. n.; in kennings for warriors, *viðir brynju* v228/2, for sword, *brynju eldr* 70/24, *hryneldr brynju* v243/2, for arrows, *brynju hagl* v249/3, for axe, *Hveðra brynju* v254/2
- brýnn** *a.* sharp, keen; *n.* as adv. swiftly v261/3
- bræða (dd)** *vv.* (1) (paint with) tar v357 *n.* (pp. with *hlýr*). (2) impers. with acc. melt v194/8 (inf. with *má*: the silver (snow) can never be melted before the fire of gold (which is not hot))
- bræði** *f.* hastiness, wrath v76/7 (dat. with *vændr*)
- bræðralag** *n.* (sworn) brotherhood 47/29
- brækr** *f. pl.* breeches 109/1
- bú** *n.* dwelling 2/5
- búa (bjó, bjoggu)** *sv.* (1) prepare; *búum* let us get ready or we are (I am) getting ready v262/3; with suffixed 2nd pers. pron. *bjóttu*, you fitted out, set out with v353/1; *b. fram* bring out v46/1; *b. til* plot v164/3; *búinn til heimferðar* about to return home 40/33; *md.* get ready (*til* for) 49/35, 72/14; pp. *búinn* ready 72/12; *svá búit* how matters stood, how it had turned out 59/4; adorned, ornamented (*e-u* with *s-thing*) v361/3 (with *munni*). (2) live, dwell 45/10
- búandi** *m.* householder, farmer 45/10, 12, 80/8, 106/7; husband 48/12, 107/35, 108/5 (cf. **bóndi**)
- búð** *f.* dwelling; in kenning for sea, *oggs b.* v45/4 (subj. of *æstisk*)
- buðlungr** *m.* prince, king v177/8 (*Fróði*), v403/1 (King Eysteinn); *buðlunga máli* = ‘speech-friend of kings’, royal counsellor, king’s officer or earl (unidentified, unless it means the poet) v289/2 (subj. of *lætr*)
- bugusk** see **bjúgask**
- buklari** *m.* buckler (a small round shield) v469/4
- búlauss** *a.* without an establishment, not being a householder, not settled down 106/2
- búlða** *f.* ‘bulger’; chubby-faced woman; axe v463/7
- búlkastokkr** *m.* the part of the rib that lies in the bottom of the boat; bulk-head (*bunkastokkur* LK 142, 145); beam across the bottom of the ship to provide support for the cargo and to partition it off (Falk 1912, 30); v498/8
- búnaðr** *m.* adornment 40/22
- bunungr** *m.* a kind of whale (v. l. (T) *búrungr* *m.*, perhaps = **búrhvalr** *m.* sperm whale; see note to verses 489–90) v489/7
- burðr** *m.* birth; the one born; offspring, son: *Yrsu b.* = *Hrólfkraki*, in kenning for gold v186/1 (gen. with *qrd*)
- búrhvalr** *m.* see **kýrhvalr** and **bunungr**

- burr** *m.* son v429/1, v446/5; *Óðins b.* = Þórr v70/6 (gen. with *hausi*); *b. Bors* = Óðinn v26/3 (gen. with *miði*); *Njarðar b.* = Freyr v62/6 (in apposition with *Frey*); *Billings b.* = a dwarf or giant, in kenning for poetry v207/3; *hennar burr ok bróðir* her son and her brother (i. e. Yrsa's) v180/7 (complement of *heitinn verða*; *sá* = *Yrsu sonr*)
- burst** *f.* bristle(s) 42/6, 30
- búss** *m.* box (tree) 65/15
- bust** *f.* a kind of fish, perhaps a perch v485/4
- búza** *f.* a large ship, usually a merchantman (Falk 1912, 110–11) v492/1
- byg(g)ð** *f.* abode 47/21, dwelling v370/2
- bygði** *n.* part of a ship ('frame'?) v499/1 (v. l. (AC) *byrði* *n.* planking, ship's sides)
- byggja, byggva (gð)** *vv.* inhabit, live on v61/4 (inf. with *vildi*); pres. p. *byggvandi* inhabiter 19/28; *byggvendr hjartra borða*, inhabitants of (those who dwell on, stand on) bright shields, giants (cf. *Hrungnir* in ch. 17) v101/2 (subj. of *urðut*) (cf. next)
- byggvi-Áss** *m.* inhabiting Áss, Áss who inhabits (with gen.) 19/24
- bylgja** *f.* billow, wave 95/18, v359/2 (obj. of *skáruð*). Cf. Index
- byrðingr** *m.* coaster, ship for transporting heavy cargo (especially driftwood; with high sides, cf. Foote and Wilson 1970, 236; Falk 1912, 111–12; LK 91) v492/1
- byrðr** *f.* load 2/18, burden 33/24, 47/21, 108/7 (parallel to *erfiði*)
- byrgi** *n.* fortification; *bøðvar b.* = shield v28/3 (gen. with *sorgar*)
- byrgitýr** *m.* 'refuge-god', in kenning for giant (Þjazi), *bjarga [Gefnar]* *b.* god of the refuge of the rock-Gefn (giantess; see note and cf. Gefn in Index), cave(-dwelling) god v93/7 (subj. of *vara vændr*)
- byrja (að)** *vv.* begin; *b. ferð sína* set out 59/5; bring forward, provide (*e-m* for *s-one*) v318/1
- byrr** *m.* (fair) wind, sailing wind 36/29 (gen. with *land*), 42/23, 90/17; in kennings for ships v6/1, v10/3 (with *viggjar*), *byrjar dróslar* v250/7; *háfmarkar b.* = current of the river v78/2 (with *fyrir*)
- byrsendir** *m.* 'wind-sender', giant (cf. *Gylf.* ch. 18) v366/2 (here *Hymir*; subj. of *vildit*)
- byrstr** *a.* bristled; *gulli b.* with bristles of gold v63/4 (*ok gulli byrstum* clearly refers to *børg*: 'which also had gold bristles'? U has *enum gulli bysta*, 'the gold-bristled')
- bæði** *conj.* both v41/1 (links *vind* and *skip*, objects of *á ek*), v193/1 (links *snær* and *eldr*, subjects of *liggr*), v259/6 (links *Kǫrmt* and *Agðir*)
- bægja (gð)** *vv.* strive against, oppose; *b. (fram) við ægi* i. e. sail boldly (forward) v282/4 (inf. with *þraut*), v344/4
- bæn** *f.* prayer (*fyrir e-m við e-n* for *s-one* to *s-one*) v275/1
- bær** *m.* dwelling, farm 45/9, 107/25; town v177/7 (obj. of *brenna*)

bæti-Þrúðr *f.* ‘curing Þrúðr’, in kenning for Hildir (2), *sú b. dreyrugra benja*, this Þrúðr who is a curer of bloody wounds v251/2 (subj. of *bauda*; cf. 72/25). Cf. **ósk-Rán**

bætr see **bót**

bǫð *n.* battle v107/3 (gen. with *hvatr*); in kenning for shield, *bǫðvar byrgi* v28/3

bǫðfróðr *a.* experienced in battle, battle-skilled v63/2 (with *Freyr*)

bǫðfæra *f.* ‘battle-bringer’, coat of mail v474/4 (v. l. **bǫðfara** *f.* that which moves in battle, **blóðfara** *f.* ‘blood-goer’)

bǫðgæðir *m.* battle-enhancer, -promoter, i. e. Óðinn, in kenning for (the mead of) poetry, *bǫðgæðis ógnstǫðvar ægir* v216/1

bǫðljós *n.* ‘battle-light’, shield-name v470/3

bǫðskýlir *m.* ‘battle-protection’, shield-name v470/4

bǫðægja (gð) *vv.* ‘battle-terrify’ v216/1 t. n.

bǫl *n.* evil, trouble, mischief, (source of) grief v15/7, 20/5, v164/3; *dúks b.* sail’s troubler, i. e. the wind v134/3 (subj. of *hrindr*); malice v250/6 (gen. with *fylða*), 108/32; arrow-name v465/5; in kenning for troll-wife, *élsólar b.* v300a/4

bǫlkevitir *m.* ‘trouble-overcomer’, in kenning for Þórr, *b. Loka*, Loki’s supporter v76/5

bǫlvasmiðr *m.* forger, maker of mischiefs v152/7 (i. e. Reginn)

bǫlverðung *f.* evil(-causing) troop, following, in kenning for giants, *b. Belja* v69/3 (gen. with *fjǫrspillir*)

bǫnd *n. pl.* bonds, a term for the heathen gods v68/2, 84/19, v304/1 (gen. with *mun*); in kenning for giants, *b. setbergs* v268/4 (gen. with *lǫndum*; i. e. heathen lands); cf. **band**

bǫrgr *m.* (castrated) boar, barrow v63/1, v513/4

bǫrk see **borkn**

bǫrr *m.* conifer 65/28; in kennings for warrior, sword-tree, *gunnvita gøtu gráps leygs b.* v200/2 (acc. after *of*), *b. hjǫrva* v216/2 (i. e. Þorsteinn? or the poet? or some other person?—see **ráða**); for man, *b. hólmfjǫturs leiðar* (Knútr inn ríki) v311/1, *hellis hyrjar b.* v65/3 (vocative, i. e. Þorleifr?—see notes to verses 65–71 and 65/3)

bǫsl *f.* arrow-name, ‘twig’? v465/5

dáð *f.* deed, achievement v9/4; valour, valorous action, s—thing daring v140/3 (obj. of *drýgja*)

dáðaskáld *n.* ‘poet of deeds (exploits)’ (he composed about the deeds of Earl Eiríkr) 76/7, 84/20

daga (að) *vv.* impers. it dawns, day comes 72/29

dagr *m.* day, dawn v20/2, v113/2 (gen. with *grundar*); *d. . . . sá er* that day when v234/1, 90/2; *síð um dag* late in the day v265/2. Cf. Index

- dalarr** *m.* ‘with curved antlers’, ‘having (antlers with) many curves’, name for a stag 88/8
- dalmiskunn** *f.* in kenning for summer, *d. fiska*, i. e. *miskunn dalfiska*, mercy or grace of valley-fish, i. e. of snakes; the warm weather makes them happy v140/4
- dalnauð(r)** *f.* bow’s necessity, bow-forcer, i. e. arm; in kenning for silver (or gold?), *svell dalnauðar* v189/4
- dalr** *m.* (1) valley 1/18, v502/5. (2) name for a stag (‘curved’ (of horns)) 88/8. (3) bow v467/1
- dalreyðr** *m.* ‘valley-trout or -whale’, i. e. snake; in kenning for gold, *dalreyðar látr* v145/4
- danskr** *a.* Danish v400/2; = Scandinavian 52/1, 80/3 (see *Ḍonsk tunga* in Index)
- dapr** (n. **daprt**) *a.* sad, dull v174/8
- darr** *n.* (throwing-) spear v403/2, v464/1
- darrlatr** *a.* spear-reluctant, spear-shy, unwarlike v122/2 (with *dási*)
- dási** *m.* lazy, useless person, wretch v122/1 (subj. of *hefir*; king of Africa), 106/13
- dauði** *m.* death v387/2 (gen. with *auðit*)
- dauðr** *a.* dead 6/19, 50/15, 72/25; as he lay dead 58/34; *stíga yfir, standa of e–n dauðan* i. e. cause s–one’s death 6/16, v57/4; *dauðs* adv. gen. (of the noun *dauðr*?) when dead or gen. with the noun implicit in *mitt* v29/3 (Kock, *NN* 898, takes it with *drykk Dvalins* as ‘poem of (i. e. for) the dead person’; Ólafur Halldórsson (1969, 154–5) takes the word as *ofljóst* for *Dáins*, dwarf’s, with *drykk* = poetry, *Dvalins* with *salr*, see *Dvalinn* in Index)
- degi** dat. of **dagr** *m.* 90/2
- deila** (**d**) *vv.* deal out, share out (*sér* to him) v95/2 (inf. with *bað*), (*með* among) v96/4 (inf. with *bað*); *d. við e–n* dispute, contend with s–one 19/15
- deyja** (**dó**) *sv.* die 3/2, v58/6, 49/3
- díafjörðr** *m.* ‘fiord of the gods’, (the mead of) poetry v12/2 (gen. with *breyti*), v308/2
- díar** *m. pl.* gods (loan-word from Old Irish) 85/8
- digni** *m.* ox-name, ‘stout’ v504/3
- digulfarmr** *m.* crucible-cargo, i. e. gold (obj. of *kastar*; i. e. he puts rings on their arms) v191/4
- digull** *m.* crucible 61/13
- digulskafi** *m.* crucible-snowdrift, i. e. silver; *of hvítum digulskafi* upon the white silver (after *prymr*), i. e. gold is piled upon silver (‘fire on snow’) by the king’s generosity v194/4
- díki** *n.* ditch v477/5
- dirokkr** *m.* worthless person 106/13

- dís** *f.* lady (usually supernatural, a female deity) 30/14; pl. *dísir* the norns or valkyries v68/4, 40/25; as a poetical word for sister 108/4; for woman, or the name of a norn?—it is not clear whether this line belongs with the previous one or with what follows v437/3 (acc. sg.); in kenning for woman, *Draupnis drógar d.* (vocative) v109/2, for valkyrie, *d. dreyra mens* v337/1 (gen. with *dynfúsir*); for Iðunn, *goda d.* or *Brunnakrs bekkjar d.* v100/6 (obj. of *of kom*)
- dísarskáld** *n.* ‘lady’s poet’, though *dís* usually refers to a supernatural female figure; possibly Þorbjörn composed about Freyja (cf. 30/14) 16/8, 17/19
- djúp** *n.* deep v477/3; as first half of compound *djúpfall* *n.* deep-fall, that which falls (flows) deeply (in the mountains), river-gorge (river-torrent?) v82/1 (dat. with *við*, at, in opposition to, facing; Kock, *NN* 454, takes the compound as *djúpakarn*, see note)
- djúphugaðr** *a.* deep-minded (who keeps his thoughts hidden?) v97/5 (with *hirðitýr*)
- dólg** *n.* hostility v450/3; in kenning for the mill Grotti, *dólgs sjøtull* that which quietens warfare, creator of peace (cf. 52/12 and v163–4) v174/7; for the heart, *dólgs akarn* v82/2; as first part of compound separated by tmesis, *dólgferð* hostile troop v84/2 (subj. of *dreif*; cf. note)
- dólgljós** *n.* hostility-light, light of battle, kenning for sword v122/1 (gen. with *skyndir*)
- dólgr** *m.* enemy 14/28, 29, 17/29, 19/10, 24, 27, 30, 20/4, 107/22; in kennings for Freyr, *Belja d.* 18/22, v61/3 (gen. with *útrøst*, cf. note), for Þórr, *jotna d.* v117/2 (gen. with *móður*), for Hrungnir, *d. manna* v67/2 (obj. of *þyrmðit*), for Þjazi, *d. vallar* v97/6 (obj. of *dræpi*)
- dólgskári** *m.* ‘hostility-, battle-gull’ (*skári* = a young seagull), i. e. eagle or raven v335/1 (gen. with *magnandi*)
- dómandi** (pl. **-endr**) *m.* judge 1/8 (though it is not clear what they are judges of here; see note and cf. 42/19–20)
- dómari** *m.* judge 80/5
- dómr** *m.* judgment, decision 42/36, 79/32
- dómstóll** *m.* judgment seat 42/19
- dorg** *f.* fishing-tackle 36/29; in kenning for sea, *dorgar dynströnd* v129/1
- dóttir** (pl. **dætr**) *f.* daughter 25/26, 25/27 n. (line 5 of verse), 108/4, 30, v435/7; in kenning for waves, *Ægis dætr* (obj. (or subj.? *NN* 2989H) of *ófu ok teygðu*) v125/2; *Njarðar d.* = Freyja v148/1 (gen. with *því barni*, i. e. Hnoss (or Gersimi), the precious gift); *d. Vanabrúðar* = Hnoss, the precious weapon v149/4 (obj. of *gaf mér*)
- draga** (**dró**) *sv.* draw 6/1, 6, (a sword) 48/2, 72/18; pull v66/6 (*fram*)

at forward to), 90/1, 2; fish up 63/13; drag, move (or perhaps 'turn', cf. v174/7) 52/8; drag (round) v174/7; make, cause (by pulling) 2/16 (impers.?); *dregit af* (it was) derived from 105/30; *d. fram* get out, take out 4/27, 46/1; *d. und sik* extend one's power over v304/1

dragreip *n.* halyard, rope to raise the yard and sail to the top of the mast v500/1 (Falk 1912, 62; LK 207–8)

dramb *n.* pomp, haughtiness, arrogance 107/31

drápa *f.* a formally constructed poem (usually with a *stef* or refrains) 50/28, 72/32

drasill (pl. **drøslar**) *m.* horse, in kennings for ship(s), *d. skorðu* v354/2 (subj. of *nemr*), *byrjar drøslar* v250/7 (gen. with *bar til*) (cf. *Drøsull* in Index)

draugr *m.* trunk (of a tree), in kenning for warrior (Högni), *örlygis d.* v250/8 (dat. with *bar*, to or for; perhaps with *til byrjar drøsla*, to Högni on his ships, to H.'s ships; cf. NN 2205D)

draum-Njörun *f.* 'dream-Njörun', goddess of dreams, kenning for night v380/6

draumr *m.* dream v20/1 (gen. pl. with *hvat*: 'what sort of dream . . .'), v154/4 (with *við illan*), v206/4 (*e-s* of, about s–one; *allir draumar* subj. of *hafa logit at mér*)

dregg *f.* yeast; *dreggjar brim* = mead; mead of dwarfs (or giants) = the mead of poetry v27/4

dreki *m.* dragon 90/10; dragon ship, large warship with dragon head on the prow (and also, sometimes, the stern) v494/3 (Falk 1912, 39–42, 105–7); engraved image of a dragon v245/4 (subj. of *liggja*)

drekkja (1) (drakk) *sv.* drink 4/36, 20/31, 35, v323/4, v336/3, v340/1, v400/1; *er drekkja skyldi* when drinking was about to take place 1/5; *ok mjök drukkit* and a great deal (was) drunk 1/13; *hverr er af drekk* whoever drinks from which 3/23; pp. *drukkin* drunk 20/32

drekkja (2) *f.* drink 4/2; in kenning for poison, *Völsunga d.* v153/4 (gen. with *hrökkviáll*, i. e. the Midgard serpent)

drengr *m.* (1) a young man 106/2 (complement); servant 106/3, 4; manly man 106/5, v439/4; fine fellow 106/19; man, warrior, comrade (refers to the poet (Haraldr harðráði) and his men) v261/4 (dat. pl. *drengjum*), v262/2 (subj. of *getr*), v263/2. (2) a rope band (perhaps to attach the *beitiáss* to the lower corner of the sail, Falk 1912, 61; or possibly a guy-rope? or a post?) v500/1

drepa (drap) *sv.* strike v97/5; kill 2/22, 3/20, 6/3, v58/3 (with suffixed pron. *-tu*, 41/2, 45/14; *d. e-n til e-s* kill s–one for s–thing 46/10, 13; with dat. put s–thing, insert 46/36; *d. sér á* launch o–self into v401/1; *d. e-m stall* quail, fail in s–one (of the heart) v82/1; md. kill one another 4/17; pp. as subst. the slain one 6/5

- dreyra** (ð) *wv.* impers. bleed (of a wound); *lata d. e-m* cause bleeding in s-one, cause s-one to bleed v58/4
- dreyrfár** *a.* blood-stained, bloody v154/3 (acc. pl. (= *-fáar*, see note to verse 143) with *dróttir*)
- dreyri** *m.* blood, gore; in kenning for (mead of) poetry, *Kvasis d.* 11/26, v27/2 (obj. of *heyr*); in kenning for sword, *dreyra men* v337/2 (gen. with *dísar*); for water, i. e. the river Vimur, *d. himintorgu vers*, blood of the sky (*Fríðar frumseyris fljóða* of, i. e. flowing from, the two giantesses) v76/4 (gen. with *kom til*)
- dreyrugr** *a.* bloody v90/2, v251/4 (with *benja*)
- drífa** (1) *f.* snowfall, driving snow 67/27; in kennings for battle, *Hárs d.* v214/2 (gen. with *askr*), *Hlakkar d.* v221/3; arrow-name v465/3
- drífa** (2) (**dreif**) *sv.* drive (intrans.); be driven, surge v84/1, v129/1, v355/3 (impers.?); *d. á hæla e-m* i. e. be in s-one's (eager) following v284/2; impers. with dat. s-thing is driven, drives, flies v222/4 (after *þar er*); pres. p. as name for the sky, 'sprinkler, drifter' 85/18; for the sun, driver, fast-goer v517/7; pp. *drifinn e-u* soaked in, covered with (decked, clothed with) s-thing v149/7 (with *mei*), v244/4 (with *ís*); cf. v320/2 t. n.
- drima** *f.* battle v450/4
- drípt** *f.* snow, rain; i. e. tears, in kenning for gold: Hnoss's mother's *brá driptir* v147/8 (obj. of *berr*)
- drítroði** *m.* name for a boar (= v. l. (AB) *drittroði*, 'dirt-treader')? v513/6
- drjóni** *m.* boor, churl; name for an ox v503/3
- drjúgr** *a.* persistent, unmitigated, proficient, effective, industrious (with *at* and inf. in doing s-thing) v73/3 (complement)
- drjúpa** (**draup**) *sv.* drip 42/26
- dróg** *f.* strip, band; or from *draga*, that which is drawn from s-thing (*e-s*); *Draupnis d.* = gold (see *Gylf.* ch. 49), in kenning for woman v109/1 (NN 1895: *dróg* 'that on which s-thing is drawn', *Draupnis d.* = arm)
- drómundr** *m.* a very large war-ship used on the Mediterranean (Greek *δρόμων*; Falk 1912, 87–8) v494/4
- dropi** *m.* drop 4/25, 44/26; collective, dripping, that which drips 40/29
- drós** *f.* lady, poetical word for woman v359/4, 107/32, v438/5; in kenning for giantess(es), *Hrímnis d.* v88/6 (gen. with *qrþrasis*; collective)
- drótt** *f.* household, following of a ruler (a group of men led by a *dróttinn*) v154/3 (pl., troops), 107/4, v440/5, v443/5; court v282/1 (subj. of *nemi*); = mankind or the host of angels, *mildingr dróttar*

- = Christ v272/3; in kenning for giants, *nesja d.* v84/1 (gen. with *kneyfi*, cf. note)
- dróttinhollr** *a.* true to its lord, beneficial to its owner 72/22
- dróttinn** *m.* lord 14/29, v322/4 (Haraldr harðráði); *alls d.*, *munka d.* = God v115/2, v269/1 (gen. with *máttir*); *virða d.* (i. e. Óláfr Tryggvason) v397/3 (gen. after *vætti ek*, 'I expect the return of'); *foldar d.*, lord of the earth (i. e. of Jörð?), Óðinn v96/1 (subj. of *bað*)
- drottning** *f.* queen 30/11; as title 49/32
- drýgja** (*gð*) *vv.* carry out, achieve v140/3; cultivate v360/1
- drykkja** *f.* drinking 1/7, 14, 20/30, 21/4; drink 20/30; in kenning for (mead of) poetry, *d. Fjölfnis fjalla* v141/2 (*við*: in exchange for)
- drykkir** *m.* drink, draught 4/19, 36, 5/8, 40/17, 87/9, 90/27; in kenning for the mead of poetry, *Dvalins* (or *dauðs*, see **dauðr**) *d.* v29/3 (obj. of *nemi*)
- dröfn** *f.* wave 95/23; in kenning for gold, *drafnar logi* v360/3 (cf. Dröfn in Index)
- drösl-** see **drasil**
- drötr** *m.* slow, lazy person; sluggard 106/20
- dúfa** *f.* wave v289/4 (dat. after *við*; cf. Dúfa in Index)
- dugga** *f.* coward, worthless person 106/13
- dúkr** *m.* (piece of) cloth 42/24; i. e. sail, in kenning for wind, *dúks bøl* v134/3
- dul** *f.* delusion v397/4 (with *er mest*, parallel to *vil*)
- dúnn** *m.* (1) down v163/6; bed: *d. Grafvitnis* = gold (because snakes sleep on gold) v188/8
- dúnn** *m.* (2) crowd 106/32, v443/6
- durum** see **dyrr**
- dusilmenni** *n.* wretch 106/13
- dveljask** (**dvalðisk**) *vv. md.* stop, stay 47/28
- dvergr** *m.* dwarf 3/19, 23, 33/24, 41/33, 36, 42/37, 72/19, v380/6; in kennings for poetry, *dverga skip* 11/26, 14/20, v41/2, *dverga mjöð* 11/27, *sjár, lqgr dverganna* 14/10, *bergs geymilá dverga* v28/4
- dvína** (**að**) *vv.* lessen, diminish, disappear v209/4 (inf. with *skalat*), v376/3
- dyggr** *a.* virtuous, fine, good v270/2, v370/2; faithful, loyal, true (*e-m* to *s-one*) v317/3 (complement of *var ek*)
- dynfara** *f.* 'noisy-traveller', arrow-name v465/4
- dynfúss** *a.* 'noise-eager', with *dreyra mens dísar*, i. e. eager for the din of the lady of the gore-jewel, i. e. valkyrie, whose noise is battle v337/1 (with the implied subj. of *stóðum*, we)
- dynja** (**dunði**) *vv.* resound, thunder v108/2, v302/4 (inf. with *lét*; i. e. made them sail on the rough sea)
- dynr** *m.* noise; in kennings for battle, *hlífar harðgleipnis borðs d.*

- noise of the shield v83/4 (obj. of *gerðu*), *d. fleina* v211/2, *d. Skoqlar* v219/4 (*at in*); cf. **dynfúss**
- dynskúr** *f.* resounding shower, in kenning for battle, *d. málma* v209/2 (gen. with *álmr*)
- dynströnd** *f.* resounding shore, land; in kenning for sea, *dorgar d.* v129/2 (subj. of *drífr*)
- dýr** *n.* animal 35/21, 87/8 (subj.), 87/9; in kennings for ships, *Atals d.* (in kenning for Viking) v6/4 (gen. with *sækiálfi*), 74/7, *sunds d.* v258/2 (subj. of *liðu*), 74/24
- dýrð** *f.* glory, splendour v271/3 (with *en*, *than*), v272/1 (gen. with *mátt*, i. e. glorious; or with *sveini NN* 1214, or *hirð NN* 2112B), v276/1 (subj. of *lofar*), v384/3 (obj. of *yppa*)
- dýrka (að)** *vv.* make splendid, adorn v183/7
- dýrr** *f. pl.* doorway 3/33, 41/22
- dýrr** *a.* precious 3/38, v147/2, v335/1 (with *garmi*), worthy, noble v298/3 (with *tiggja*), v335/2 (with *magnandi*), dear v113/1 (with *konungr* and *Hermundi*); ornate, finely-wrought v398/1; comp. *dýrri* nobler, more splendid (with *vorðr*) v111/1, more worthy v112/4 (refers to *helgan ræsi heimtjalds*), more glorious v273/4
- dýrshorn** *n.* animal's horn 59/19
- dýrsveiti** *m.* precious sweat; *Draupnis d.* that which drips from D., gold (cf. *Gylf.* ch. 49) v188/7
- dæla** *f.* gutter or channel to take the water out of a ship, dale (cf. *OED dale*³; Falk 1912, 6) v500/2
- dælligr** *a.* pleasant-looking 21/28
- dægr** *n.* day (period of twelve hours); acc. of time, *d. hvert* every day, continually v194/1, *mart d.* many a day v351/2. The *pula* in *SnE* 1848–87, II 485, 569 (see v412–517 n.) includes words for day-time and night-time
- dælska** *f.* impertinence, silliness 109/6
- dæma (ð)** *vv.* adjudge, decree 42/37; execute, administer (laws) 79/31
- dæmi** *n.* example 6/30, 8/22; *eptir dæmum e-s* in imitation of s—one 41/13; a story which accounts for the origin of s—thing 6/3 (*eptir þeim dæmum er þetta sagt er* this story is based on the ones about how; *dæmum* refers to the following account, *þetta* to the preceding), 20/17 (*af hverju . . . eru* from which are derived); *d. til e-s* a story giving the origin or explanation of s—thing 18/1, 20/18; *svá er tekit til dæma at* this is the origin of the expression that 14/19 (Sverrir Tómasson 1983, 154: = *exemplum* rather than *fabula*)
- dæmistóll** *m.* judgment seat v116/4
- døf** *f.* spear-name ('club?') v464/2 (v. l. *døflen*, *døf<f>leinn*)
- dogg** *f.* dew; in kenning for blood, *hræva d.* v155/3 (subj. of *flaut*)

- døggskafi** *m.* ‘dew-scraper’, name of a long shield v470/1
døglingr *m.* ruler, king (cf. Daglingar in Index); gen. pl. v312/2
 (i. e. the sons of Haraldr gilli, see note; with *hauðr* or *seggir*);
 (i. e. Haraldr harðráði) v400/1
døkk *a.* dark (of the sea) v106/2
- edda** *f.* great-grandmother 108/3
eðli *n.* nature, what is natural, the nature of things 41/17
eðr *conj.* = **enn**, moreover, furthermore, and then v65/1, v154/1;
 still v70/5 (with *ólaus*)
efri *a. comp.* higher (with dat., than) v516/20
efstr *a. sup.* last v432/10; *n.* as adv. v338/1 (with *líta mik*: (have)
 seen me (to be) last, found me in the rear or regarded me as least
 worthy)
egðir *m.* ‘edged one’ (i. e. with sharp claws or beak) or ‘frightening
 one’, name for an eagle 92/1; for a wolf v514/9
egg *f.* edge 46/26, v157/7 (gen. with (*enni*)*hogg*, i. e. caused by the
 sword(-edge); Kock (NN 2002) suggests it is acc. pl. hendiadys,
 head-blows and swords, i. e. head-blows from the sword, rather
 than zeugma, head- and sword-blows)
egghríð *f.* ‘edge-storm’, storm of weapons, battle v312/4
eggja (**jað**) *vv.* urge, incite 46/24, 48/23; *e. til* urge to (do) s–thing
 48/25, 49/34
eggjumskarpi *m.* sword-name, ‘sharp-edged’ v454/6
eggteinar *m. pl.* edge-strips, steel edges welded on to a sword-blade
 v460/8
eggtíð *f.* egg-time (May–June) 99/19
egna (**d**) *vv.* with dat. use as bait 6/1 (spelled *engði*)
eiða *f.* poetical word for mother 108/3 (complement)
eiðr *m.* oath 24/35 (*þess*, at about this, that), 80/14
eiðsfjörðr *m.* ?kenning for Jörð v82/6 t. n. Cf. **eirfjarðr**
eiðsvari (**1**) *m.* one under oath (*e–s* to s–one), bound by oaths (to
 s–one) 48/24
eiðsvari (**2**) *a.* bound together by oaths v80/2 (with *víkingar*)
eiga (**á**, **átta**) *pret.-pres. vb.* have (in one’s possession) 2/12; own,
 possess 22/17, 40/7; *er e–r átti* owned by s–one 41/35; have (a
 name) 107/25; i. e. have applied to one 78/23, 80/11; rule (over)
 49/16, 105/32; hold (an assembly) 2/7; have (children or other
 relations, friends) v150/1, 48/7, 33, 49/17, v195/2 (‘. . . that he
 also had’: other MSS (TWUAB, but not C) have *at* for *ok*),
 101/18; possess (a woman) v202/3 (inf. with *óðgjarn at*); marry
 47/32, 49/24, be married to 48/33, 58/23, 108/2 (cohabit with?);
 gain possession of (i. e. of Norway, becoming ruler expressed

- as marrying the land) v118/3; have a right to 43/5; be concerned in, be involved in 1/15 (Fritzner 1886–96, *eiga* 5: ‘which related to the Æsir’), 58/30; provide v318/3; with *at* and inf., have s–thing to do, intend to do s–thing v140/3, must do s–thing v193/3; *e. (at)* with inf. have reason to v13/1, v17/1 (ought to); *e. saman* share, have in common 99/23, 109/21; *e. e–t til at* have s–thing ready to v41/1 (but see under **brúðr**; perhaps *e. e–t at*); *e. við* have to do with, have dealings with 24/18; md. *eigask við* exchange, share, have (s–thing) together 1/14
- eigandi** *m. (pres. p.)* owner, possessor 14/27, 17/29, 18/27, 19/14, 23, 30/13, 107/15 (‘its possessor’)
- eign** *f.* possession 6/22; one of one’s possessions 40/6, 26, 107/25; characteristic, attribute 5/20, 30/15, 33/22
- eignask (að)** *vv. md.* gain possession of, become possessor of, get 58/28; *e. hann nafnit* he becomes the one referred to 5/21; subjunc. (optative) *eignisk svá elli* may he thus (i. e. with such actions, behaving in this way) gain (reach) old age v146/3
- eik** *f.* oak 1/22, 64/18; in kenning for woman, *aura e.* v208/2 (subj. of *stendr*)
- eikinn** *a.* furious v246/4 (with *myrkdreki*, but equivalent to an adv.; or it could perhaps mean ‘oaken’)
- eikirót** *f.* root of an oak; *af eikirótum* from (where it lay at) the roots of the oak-tree v97/3
- eikismiðr** *m.* ox-name, ‘oaken-smith, mighty smith’ v504/8
- eikja** *f.* a small row-boat or ferry (originally made of a dug-out oak-trunk; Falk 1912, 92) v494/2
- eilífni** *m.* ‘giver of eternal life’ or for *eihlífni*, ‘for ever protecting’, shield-name v471/2
- eimnir** *m.* sword-name, ‘fiery, sooty’, or ‘fire-hardened’ v459/3 (also name of a sea-king, *TGT* 99 (in A))
- eimr** *m.* vapour, steam, smoke 98/8, v375/3 (original meaning perhaps ‘fire’)
- eineygr** *a.* one-eyed (epithet of Óðinn) v9/2
- eingadóttir** *f.* only daughter; *e. Ónars* = Jörð, i. e. the land of Norway v118/3 (obj. of *átti*)
- einhendr** *a.* one-handed 19/18
- einherjar** *m. pl.* Óðinn’s warriors in Valhøll (cf. *Gylf.* ch. 20) v20/5
- einkarnafn** *n.* proper name 107/25
- einkili** *m.* shipmate (one who shares the same keel? See *SnE* 1952, 318) 107/21, v445/7
- einmánuðr** *m.* ‘single-month’, mid-March to mid-April 99/18
- einmæli** *n.* private discussion 3/20
- einn** *a.* alone 2/13, 4/20 (for himself), v121/3 (with *systur*, predicative

after *láta*); alone (on his own) or sole v270/3, 271/4; only 6/7, 47/32; a single person 6/16; the same 40/11 (*ok* as); *alt er eitt* they are all the same 37/18; *einn hverr* each one, each individual 106/23 (subj.); num. one 25/27 n., v165/6; *átta ok einnar* i. e. nine (with *mæðra*) v64/7

einnhverr *pron.* any one 33/21, some one or other 5/19, 108/9

einráðit *pp.* absolutely determined v216/4 (with inf. *bjóða*)

einvaldi *m.* sole ruler 99/29

einvígi *n.* single combat 21/13, 101/16

eirfjarðr *a. (pp.)* made remote from pity, pitiless, relentless v82/6 (with *hug*). DD reads *Eirfjarðar* with *arfi* (thus R), meaning ‘heir of the goddess-fiord’, i. e. son of Jǫrð (= Þórr; cf. Eir in Index), but this interpretation is problematical (the compound cannot really mean ‘fiord-goddess’)

eisa (1) *f.* glowing ash 98/3; cinder, of the lump of molten metal v88/5 (subj. of *fló*); pl. i. e. fires v374/1, v402/3; in kenning for gold, *e. armleggs* v191/3. Cf. **blóðeisa**

eisa (2) (**að**) *vv.* rush, (be) pour(ed) (of the mead of poetry) v34/1

eitr *n.* poison 6/14, v77/7 (obj. of *fnæstu*), 50/19, 21, v210/4 (obj. of *blés*)

eitrkaldr *a.* deadly cold, bitterly cold v320/2 (with *Elfr*)

eitrsvafr *a.* deadly cold, bitterly cold v311/4 (with *naðri*)

ekki (1) *m.* sobbing, sorrow; dat. with, in sorrow v343/1

ekki (2) *n.* of **engi** *pron. a.* no, nothing (see **enskis**); as adv. not v166/8

ekkjja *f.* widow 107/37, v438/4; i. e. abandoned wife (Jǫrð) v66/7 (subj. of *gekk*); woman, in kenning for giantesses, *Hrekkmímis ekkjur* (i. e. Gjálp and Greip) v81/6 (subj. of *háðu*; cf. *Ægis ekkjur* = Ægir’s daughters in *Heiðreks saga* 41)

él *n.* (short) storm (usually of hail or snow) 44/26, 72/1; pl., in kennings for battle, *él Ullar skips*, storms of the shield v236/1, *nadda él* v285/3 (pl., obj. of *tel*), *hrings él* v309/4 (acc. pl. with *lætr gjör verða*), *él Skoðglar* v382/3 (instr.)

elda (**ld**) *vv.* kindle, set fire to v373/2

elding *f.* lightning; pl. 21/36

eldr *m.* fire 2/20, 6/22, 25/28, v91/7 t. n., 39/2, 14, 18, 40/27, 30, 32, 39, 41/8, 47/36, v177/1 (acc. with *sé ek*), 67/24, 70/14, 72/1, 97/15, v370/1 (with *sá*), 98/8 (subj.), v375/2 (subj. of *feldi*), v387/1 (instr. with *fór*); *við eld* by, on a fire 46/33; sword-name v458/2; in kennings for gold, *e. qlna bekks* v141/1 (obj. of *pák*), *e. Órunar* (a river) v189/7, *geima e.* v193/4 (subj. of *liggr*), *e. áls hrynbrautar* v194/5; for sword, *Gauts e.* v241/2 (with *með*). See Eldr in Index

elfr *f.* river; *álfrøðull elfar* = gold v117/1 (cf. ch. 33). Cf. Index

- él-Freyr** *m.* storm- (of battle) Freyr, kenning for warrior v214/4 t. n.
(subj. of *gekk*; *as-Freyr* (cf. *qs* f. 'tumult') means the same)
- elgr** *m.* elk 75/22; in kenning for ship, *e. flóðs* v262/3
- elgver** *n.* 'elk-sea', i. e. land; *elgvers endi* = shore v120/2
- elgviðnir** *m.* bear-name, 'frequenter of the elk-forest'? v510/2
- elja** *f.* rival 30/10, 18, 35/20; *e. Rindar* = Jörð, the land (of Africa; *ofljóst*) v122/3 (obj. of *tók*); concubine 108/2
- eljun** *f.* energy 108/26, 31
- élker** *n.* 'storm-vat', the sky, in kenning for earth v111/2
- elli** *f.* old age v146/4 (obj. of *eignisk*)
- ellilyf** *f.* medicine, cure of old age; *e. Ása(nna)* the cure for the Æsir's old age, i. e. Iðunn's apples, which prevented the Æsir getting old 30/20, v100/3 (obj. of *kunni*)
- élreifr** *a.* storm-happy, who is happy when it is stormy v125/1 (with *dætr*)
- elskugi** *m.* love, loving thought 108/27
- élsnúinn** *a.* (*pp.*) storm-twisted v351/3 (with *álmsorg*, cf. note)
- élsól** *f.* 'storm-sun', in kenning for troll-wife, *élsólar bql* v300a/4.
NN 1095D suggests *élsalr* 'storm-hall' = the heavens
- élvindr** *m.* storm-wind, wind accompanied by rain or snow, squall
v128/2 (subj. of *hefir hrundit*)
- emjar** *f. pl.* part of a sword; perhaps rather a sword-name, **emjarr**
m. 'crier' v461/1
- en** *conj.* but, and v66/1 (with line 3?—cf. note); and also (understand *loddu*) v98/7; than (after *minni*) v303 n.
- enda** *adv.* moreover; see under **endi** and **sessi**
- endi** *m.* end 1/31, 2/33; (*loddu*) *við stangar enda* v98/8; *við elgvers enda* i. e. to the shore v120/1; death v290/2 (*of enda þess þengils sessa* because of this earl's death; or, if *enda* is taken as *adv.* or *conj.* 'and so, moreover', *sessa* is *acc.* with *of*; cf. NN 2521)
- endilágr** *a.* low from end to end, over its whole low surface v66/2
(with *grund*)
- endilangr** *a.* lengthwise; *eptir endilangri hóllinni* along the (whole) length of the hall, all the way along the hall 25/29
- endiseiðr** *m.* 'boundary-coalfish' (or 'boundary rope', NN 1412F; see **seiðr**), in kenning for the Midgard serpent, *allra landa e.* the fish that bounds (surrounds) all lands v48/4 (obj. of *kendi*)
- endr** *adv.* once, once upon a time v74/7, v122/3, v274/1, v315/2
(with *gein*); again, further v303/2
- engði** see **egna**
- engi** *pron. a.* no v38/2 (with *háði*), 101/14 (with *kona eða ótiginn maðr*), v408/1 (with *yinglingr*), v409/2; *alls engi* never any v107/1
(with *landreki*); *n. ekki orð* no word v165/1; *n. pl. engin* v285/4

- (with *él*; see note); as pron. no one v164/1 (subj. of *skyli*). Cf. **enskis, ekki** (2)
- engill** *m.* angel 76/23, 24, 77/21, v273/3, v274/1 (obj. of *senda*); word play with *Engla* 'of the English' 78/21?
- enn** *adv.* in addition, further, again 7/29, 18/16, v161/5 (= again, with *bað* or *mala*), v432/1, v436/1, v444/1; *enn sem kvað* . . . as . . . also said 33/32, 34/3; still v257/1 (with *sunnan* or with *þótt*, 'even though'); again v307/2; with comp. still, yet v179/8, v180/1
- enni** *n.* forehead 108/12
- ennidúkr** head-band v12/1, v308/1
- ennihogg** *n. pl.* blows on the forehead; *ennihogg ok eggjar* i. e. *ennihogg og eggjar hogg* v157/7 (acc. with *launa*; cf. note)
- enskis** gen. of **ekki** *pron. n.* nothing 4/20 (genitive with *ráð*; *e. af miðinum* over no part of the mead; cf. Fritzner 1886–96, *ráð* 6)
- epli** *n.* apple 1/36, 20/4, 30/20, 108/24
- ept** *prep.* with dat. after, in pursuit of v266/1; with acc., of time, after v313/1
- eptir** *prep.* with dat. after 72/8; in accordance with, using (in imitation of?) 6/31, 11/25; based on, following (a story) 17/30, 19/16, 25/35, 30/21, 72/31; as *adv. vera e.* be left, remain 52/20, v430/1, v444/1
- erfi** *n.* funeral feast 49/7
- erfiði** *n.* toil; burden 33/24, 108/6; *e. Austrá* = the sky v106/3 (subj. of *brestr*; see *Gylf.* ch. 8)
- erfiðliga** *adv.* with trouble, difficulty, hard work 24/27
- erfingi** *m.* heir, inheritor 107/17
- ermr** *f.* sleeve 108/36
- ern** *a.* energetic v103/7 (with *reginn*; perhaps equivalent of adverb with *lagði*, 'energetically'; cf. NN 138C)
- ern-** see **qrn**
- erring** *f.* valour, doughtiness v149/1 (obj. of *ofrar*)
- eruma** (see **vera**) we are not v178/7
- erumk** = *er mér* v24/1
- eskja** *f.* 'ash(tree)-covered', name for land v501/2
- es-Freyr** *m.* 'horse-Freyr'? kenning for warrior v214/4 t. n.
- eta** (**át**) *sv.* eat v97/3 (was eating, went on eating), 45/6, v151/8 (subjunc.), 49/9; eat away, eat at v174/5
- etja** (1) *f.* incitement, fighting, battle v450/7
- etja** (2) (**atti**) *vv.* incite (*e-m at s-one to*); *þótt etti* although (really) she was inciting v251/5
- ey** (1) *f.* island 1/2, 36/28, 72/15, 106/1; *eyjar vestan* i. e. Orkney and Shetland v408/3 (obj. of *þryngvi*)
- ey** (2) *adv.* always, continually v251/5

- eyða** (pp. **eyddr**) *wv.* lay waste v410/3 t. n.
eyðimörk (pl. **-merkr**) *f.* wilderness 1/17
eyðir *m.* one who lays waste, destroyer; in kenning for (righteous) ruler, *óþjóðar e.* v199/3 (subj. of *bregðr*)
eygir *m.* sword-name, 'eyer'; or for **ægir**, 'terrifier' v458/3
eygja (**gð**) *wv.* eye, watch, see (obj. is *sá er*, whom, referring to Loki) v98/3
eyglóa *f.* 'ever-shiner' 85/19
eykr *m.* beast of burden or draught-animal; referring to Þórr's goats v52/1 (obj. of *haldit*)
eyktarstaðr *m.* the position of the sun in the middle of the afternoon (none, ninth hour), 3 or 3.30 pm., south-west, the direction of the setting sun at the beginning of winter in (parts of) Iceland (mid-October) 99/15
eylúðr *m.* island-(mill-)box, box or encloser of islands, i. e. the sea; *eylúðrs Grotti* = the mill of the sea, the churning sea v133/4 (obj. of *hræra*) (or gen. with *brúðir*, i. e. the daughters of Ægir NN 572; see note). See **lúðr**
eyma (**ð**) *wv.* weaken, soften, let become less harsh, make pusillanimous v376/1 (with suffixed neg.)
eyra *n.* ear v55/4 (with dat. of the one it belongs to), 108/7, 12; *þeim til eyrna er* to the ears of those who 45/32; upper part of ship's rib (LK 143); a triangular piece of wood holding in position a wedge across the inside of a ship's bows (LK 146; at the top of these 'ears' there would have been a hole for ropes to be attached, see Falk 1912, 47, 80, where he refers to various holes or pieces of wood with holes in them for cables) v496/6
eyrir *m.* a coin; pl. = gold, wealth in kenning for woman, *aura eik* v208/1
eyrr *f.* sand-bank v123/1, v337/2 (phrase goes with *stóðum*)
eyss see **ausa**
eyþvari *m.* 'continually prodding' or 'island-borer', ox-name v503/6
- fá** (**1**) (**fekk**, **fengu** or **fingu**) *sv.* (**1**) get (possession of) 2/12, 4/22; find 21/20; gain 21/17, v384/1; *fá af e-m at* obtain from s-one that 41/32; receive 48/26, v267/4, v337/3, 101/12; *heldr en þeir of fingi* rather than (that they should) accept, instead of accepting v252/8; suffer, experience v365/3; subjunc. *fengi* received, suffered 6/17; *fá e-m e-t* provide s-one with s-thing, give s-one s-thing v15/6, 20/30, 49/35, 59/19, win s-thing for s-one v211/3, grant, delegate s-thing to s-one 80/5; *e-m var fengit e-t* s-one was provided with s-thing 48/39; *fá e-t at e-u* get s-thing from s-thing v340/2; *fá e-t í hendr e-m* hand s-thing over to s-one

- 42/16; *fá e-t e-m at eta* give s-thing to s-one to eat 49/9, *at drekka* v400/1; with pp. be able (to do s-thing) 22/8, 50/13, manage (to do s-thing) 25/19; md. for passive, *fekksk* was provided (with instr.) v339/3. (2) with gen. marry 47/28, 48/32, 49/17, 101/17
- fá** (2) (ð; pp. **fátt**) *vv.* paint, depict; *þats of (þat er) fátt* this is depicted v104/5, v155/8; *fáðr e-u* painted, decorated with s-thing v71/7 and v104/7 (with *bifkleif*)
- faðir** *m.* father v167/2, v179/1 (*míns faður* gen. with *mær*), v195/4 (obj. of *átti*), v250/4 (dat. *faðr sínum* against her father, with *fárhuga* or *færi*), v446/2; dat. of respect, *Óláfs faðr* in Ó.'s father v293/1; in kennings for Þórr v44/2, v45/4 (subj. of *leit*), for Þjazi v110/4 (gen. (or dat. of respect?) with *augum*), *f. Mjornar* v97/4 (subj. of *át*), v103/8 (in apposition to *reginn*, subj. of *lagði*); for Loki, *lögseims f.* v73/4 (subj. of *réd at hvetja*), v99/4
- faðmbyggvir** *m.* one who dwells in s-one's (*e-rar*) embrace, husband; *Friggjar f.* = Óðinn v9/3
- fagna** (að) *vv.* with dat. welcome 1/4 (impers. pass.), 22/14, v109/4 (refers to future time), 59/7; rejoice in v9/4, i. e. have plenty of v333/2 (inf. with *lætr*)
- fagr** *a.* beautiful, fine 1/12, 2/28, v64/6 (with *hafnýra*), 45/34, v158/1 (with *botni*), v183/8 (with *hlýr*), v234/1 (with *hlýrtungli*), v346/1 (with *veðrvitar*), lovely v353/2 (with *láði*); weak *fagri* as nickname 61/17, 95/28; *n.* as adv. beautifully v245/3 (with *of skornir*); sup. *fegrstr* 41/28, 49/20
- fagrahvél** *n.* fair wheel, name for the sun 85/19, v517/2
- fagrbláinn** *m.* 'fair-dark', shield-name v471/3
- fagrbúinn** *a.* (pp.) beautifully adorned (i. e. with gold) v190/2 (i. e. we, implied subj. of *gengum*), v208/2 (with *eik*)
- fagrbyrðr** *f.* fair (shining) burden; *f. Grana* = gold v188/6
- fákr** *m.* horse (poetical; implies a fine, lively horse); in kenning for ship, *báru f.* 74/8, v256/3 (gen. with *hrjóðr*). Cf. Index
- fala** (að) *vv.* offer to buy, ask to buy 4/11
- faldr** *m.* (a woman's) head-dress, cap, wimple 67/18; *snáks f.* = **ægishjálmr**, helmet of terror v281/1 (obj. of *berr*; i. e. he rules firmly)
- fall** *n.* fall, death in battle 50/28; *þat fall flotna* this fall of men, this defeat v158/1 (obj. of *segik*); *bragna fall* i. e. battle v275/2 (gen. with *beini*); as second half of compound separated by tmesis, *djúpfall* (see **djúp**) v82/4 (dat. with *við*); failure, lack (*e-s* of s-thing) v90/8 (subj. of *komat*; Reichardt 1969, 215 takes it to mean death here too—Þjálfi's)
- falla** (fell) *sv.* fall 3/34, v155/5, 63/17; fall in battle 22/5, v69/1 (inf.

- with *lét*), 48/28, 50/15, v172/6, 72/27, v374/4; flow down 52/21, v320/3, flow over (*of*) v79/2 (inf. with *sér*), (*um*) v357 n., flow onto (*á*) v403/2, crash down (*á* on) v362/4, v364/1; fail, pause, stop 42/11; pp. fallen, dead (with *mog*) v19/4; *betr fallit* more fitting, more suitable 49/24; md. *láta fallask* let o–self drop 2/19, 34
- fallsól** *f.* falling, setting sun (the sun that can fall, i. e. is not in the sky?); in kenning for gold, *f. Fullu vallar brá* the falling sun of Fulla’s forehead v143/2 (referring to Fulla’s golden head-band)
- fálma** (**að**) *vv.* fumble, waver, hesitate v249/4 (inf. with *láta*)
- falr** *m.* socket of spear-head 59/29
- falsa** (**ð**) *vv.* falsify, distort, alter so as to deceive 5/34
- fangboði** *m.* fight-offerer, challenger; *Litar flotna f.* = Þórr v153/2 (gen. with *qngli*)
- fangsæll** *a.* happy in (with) its booty (successful with its catch?) v99/2 (with *sveita nagr*)
- far** *n.* (1) vessel, ship, boat v120/4 (obj. of *bindr*; sg., presumably collective?), v123/2 (gen. pl., perhaps with *eyri*, but possibly with some word in the unquoted rest of the verse; and perhaps from **för** *f.* journey), 109/14; in kenning for poetry, *f. dverganna* 14/18
- far** *n.* (2) way, manner of behaviour; *svá er mitt of far* that is my way (of going on), that is my practice v350/4; situation (behaviour, dealings?) v92/6 (obj. of *sé ek*)
- fár** (1) *a.* few; not many, i. e. no v310/2 (with *konungr*); *n.* as subst. little (i. e. nothing) 2/29
- fár** (2) *n.* hatred 108/32; fury 109/14
- fara** (**fór**) *sv.* go 21/30, v227/3 (clause probably goes with *Búi*), 83/17, move 25/23; with predicative *a.* (equivalent of adv.) v81/7 (cf. with pres. p. below); travel 42/30, v350/1, 101/15, 106/3; come v11/4; continue 72/27; *e–t hefir farit* it has happened with s–thing 41/12; *f. it neðra* travel by the lower route, underneath (*í jörðu* underground) 21/33; *f. at e–u* comply with s–thing (?) 48/34; *f. með e–t* take s–thing v21/4, 42/17, behave with s–thing 107/31 (cf. v81/8 *n.* and **með**); *f. með e–u* be in accordance with s–thing 41/17; with dat., use: *f. of e–n máli* treat of s–one in speech v368/3; *f. of e–n eldi* subject s–one to burning v387/1; *f. e–m* destroy s–one v90/1; *f. sem* suffer the same fate as 46/14; *f. til* go there 3/36; *f. und* become subject to, submit to v121/2; with *at* and inf. go and 20/35; with pres. p., go, begin v170/4; pp. *váru farnir* were come (to), were situated v96/8. Md. with dat., behave with s–thing, wield s–thing v48/1
- fárbjóðr** *m.* ‘hostility-, danger-offerer’, in kenning for warrior, *f. morðelds* one who offers damage, attempts hostility to or with swords (*morðelds fár* = battle) v144/4 (subj. of *hlaut*)

- fardagar** *m. pl.* ‘moving days’, four days (Thursday to Sunday) in spring (at the end of May) when annual work and tenancy contracts came to an end 99/16
- farðir** *f. pl.* events, doings; *þær of f.* these happenings (*á* depicted on) v71/6 (pp. of *ferja* ‘carry’?—but if *þær* refers to *sögur* the form should be *farðar*; or pl. of **fǫrð*?)
- fardrengr** *m.* seafarer, merchant 106/3
- fargervi** *n.* tackle, gear 109/13
- fárhugir** *m. pl.* evil thoughts, hostile intentions; *til fárhuga* with hostile intentions, for a hostile purpose (to arouse hostility?) v250/3
- farmr** *m.* cargo; in kenning for poetry, *f. Óðins* 11/29 (cf. 4/37–9); in kenning for Óðinn (part of kenning for poetry) *f. Gunnlaðar arma* v13/2 (gen. with *fors*), *gálga f.* v33/7 (cf. *Hávamál* 138); for Loki, *f. Sigynjar arma* v98/2 (subj. of *varð fastr*), *f. arma galdrs hapt* v75/2 (subj. of *varð gǫrr*; Kock, *NN* 2106, takes the kenning as *farmr meinsvarrans* (cf. **svarri**) *arma*, husband of Angrboða; see note); for gold, *Grana f.* (obj. of *bregðr*) v199/4
- farmagnuðr** *m.* enhancer of the speed of travel, of Óðinn in the form of an eagle v23/3
- farnagli** *m.* a long nail to pass through a wide bracket into the piece it supported in a ship (LK 122, 149); ? plug (in bilge; Falk 1912, 7) v496/8
- farskostr** *m.* means of transportation, conveyance 4/3
- fartíðr** *m.* ‘frequent traveller, travelling delight’, name for a ship v494/8
- fasta** *adv.* firm(ly) v84/5 (with *stóðu*)
- fasti** *m.* a fix v85/5 (*færðr í fasta*)
- fastr** *a.* (stuck) fast (*við to*) 1/31, 24/30, v98/1; *n.* as *adv.* hard 24/29, 25/24, v80/1; firmly (with *of séðir*) v223/4; strongly, fast v260/2; comp. 42/9
- fat** *n.* (cf. **föt**) article of clothing, garment; vessel, vat; in kenning for shield, *hildar fat* v92/8 (gen. with *hlýri*)
- fátíðr** *a.* uncommon, unusual v87/1 (with *fræði*)
- fátækr** *a.* poor 58/7
- faxi** *m.* ‘maned one’, horse; in kenning for wolf, *Járnsqxu f.* v339/4 (dat. of respect or advantage with *græn*)
- fé** (gen. **fjár**) *n.* wealth 40/14, 45/17, 25, v163/3 (gen. with *ffjöld*), 106/2; (heap of) treasure 45/34, v183/7 (subj. of *dýrkar*); money 80/10
- feðgar** *m. pl.* father and sons 45/15
- feginn** *a.* happy, pleased 22/29, 58/21 (*e–u at*, with *s–thing*); *gera e–n feginn* give *s–one* pleasure 22/24; *viðr e–n feginn* makes *s–one* happy v382/4 (by providing carrion for them)

- feginslúður** *m.* happy mill-box (i. e. the container of a hand-mill, in which the meal is collected), mill-box of happiness v163/4
- fégjafa** *a. indecl.* wealth-giving 18/4 t. n.
- fégjafi** *m.* wealth-giver 18/16
- fegrstr** see **fagr**
- feigð** *f.* closeness to death, being about to die, approaching death v179/3 (obj. of *sá*)
- feima** *f.* poetical word for woman 107/34, v438/4
- fela** (**fal**, **fólginn**) *sv.* hide, conceal 3/6 (R has *fellum* ‘place, fit’; cf. **fella** (2) and Introduction, p. liv), 3/9, 48/35; i. e. bury v117/2; *yrkja fólgit* compose with concealed meaning 109/15
- félagi** *m.* companion 25/21, 48/6, 107/22, v445/5
- fella** (**ld**) *vv.* (1) fell v242/4; cause to fall v375/2; i. e. kill in battle; p. inf. after *hygg ek* v373/2; md. reciprocal, fell one another v144/2. (2) fit, fasten; pp. *feldr* joined, fitted, fastened (*við* to; with *ðxar*) v183/6
- fellihryn** *f.* ‘felling roar’, crashing that knocks down; *f. fjalla* i. e. violent river v78/7 (subj. of *þaut*)
- fellir** *m.* feller, killer, in kennings for Þórr, *flugstalla goða fjørnets* *f.* destroyer of the life of giants v73/1 (obj. of *hvetja heiman*; see note), *fjall-Gauts* *f.* v55/1; as sword-name, ‘feller’ v456/1, v459/1; in kenning for war-leader, *fólka* *f.* v194/7
- fen** *n.* fen, lying water v323/4 t. n., v476/8; of a river, *svarðrunnit* *f.* v80/4 (subj. of *en flaut*; see note)
- fengari** *m.* ‘shiner’, name for the moon 85/21
- fengeyðandi** *pres. p.* ‘who vitiates achievement or success, prevents victory’ i. e. prevents the conclusion of the battle, of Hildr Högna-dóttir v254/3 (with *fordæða*; or ‘destroyer of booty’, referring to 72/28–9?)
- fengr** *m.* booty; in kennings for poetry, *f. Óðins*, *f. Viðurs* 5/7, 11/29, v38/2
- fengrani** *m.* a kind of fish v487/8
- féníðingr** *m.* one who is mean or niggardly with money 106/16
- fenja** *f.* (feathered) arrow v465/3 (cf. Index)
- fenna** *f.* arrow-name (gen. is required after *geta*; v. l. (A) *fennu* would have nom. sg. *fenna*; or *fenna* could be gen. pl.) v466/3 (cf. Index)
- féntönn** *f.* ‘fen-tooth’, kenning for rock (i. e. = sea-tooth), in kenning for giantess, *Sýr fentanna* v292/2 (cf. note)
- ferð** *f.* (1) journey 1/3, 49/35, 64/27; *verða til ferðar* undertake a journey 40/35; expedition v130/2; *í ferðinni* on the expedition 58/28; flight (of arrows; or perhaps group (of arrows) flying, cf. (2)), in kenning for war-leader, *brodda ferðar ræsir* v239/3. (2) a group of men travelling, a troop 106/36, v441/6; host (i. e. of

- angels), *heims hróts f.* v271/2 (subj. of *lýtr*); as second part of compound separated by tmesis, *dólgferð* hostile troop v84/3 (subj. of *dreif*—or *sótti*? Cf. note)
- ferill** *m.* track; *flausta f.* = sea v349/4 (with *af*, from)
- ferja** *f.* ferry v494/6 (Falk 1912, 92–3, 112–3; LK 89)
- ferma** *f.* provisions, food; *Hugins f.* = carrion v335/3 (gen. with *harmr*)
- fasta (st)** *vv. f.* á fasten on to, fix on to, bite, penetrate 49/36, 59/1
- festr** *f.* rope; in kenning for ship, *björn undinna festa* v126/2
- fet** *n.* tread, step 108/39
- fet-Meili** *m.* ‘step-Meili’, apparently a kenning for Hœnir (cf. ch. 15) v95/2 (acc. with *bað*; sometimes emended to *baud feðr Meila* ‘invited the father of M., i. e. Óðinn’)
- fetrunninn** *pp.* crossed by stepping, crossed by foot; *vinna hlaupár fetrunnar* cause the swollen rivers to be crossed by foot, i. e. wade through them v77/2
- fetviðnir** *m.* ‘forest-walker’, name for a bear 88/6, v511/1
- fiðr** = *finnr* ?v298/1 t. n.
- fiðri** *n.* feathers (collective) 2/21
- fifa** *f.* cotton-grass; arrow-name v466/2 (see Index)
- fífl** *m.* fool 106/17
- fík-Móinn** *m.* ‘greedy serpent’, helmet-name v472/8 (or *móinn* ‘brown’?). Cf. **gest-Móinn** and *Móinn* in Index
- fíkr** *a.* greedy; dat. pl. as adv. rapaciously v378/2
- fíngir** *m.* finger 46/35 (instr.), 36, 108/35
- finna (fann, fundinn)** *sv.* find, come across 47/22, 85/13; discover, catch v102/2 (linked by *unz* to preceding stanza; subj. is *áttir Ingi-Freys*, the gods); *finnum* we notice, feel v303 n.; *finn ek opt at* I have often seen, noticed, that v284/2; *má þau f.* they can be found 108/1; *finni hann* one (i. e. the poet in question) finds 85/15 (subjunc. after *nema*); meet, go to meet 22/12 ; with acc. and *pp.* v164/8 (‘find [him] bound’); realize 4/31; feel 22/22; *e-r finnr eigi fyrr en* the first thing one knows is 20/28; *ne fundu fyrr* did not notice before, were taken unawares v362/1; *varð of fundinn* was to be found v279/4; md. be found, (re)discovered 48/36, 52/7; be found, appear, be presented 5/32, be examples of 41/16; meet one another (i. e. in battle) v246/2
- fírar** *m. pl.* men 105/25, v82/2 (dat. with *drápu stall*, in the men; refers to the Æsir), v129/4 (gen. pl. with *greipum*), v179/3 (gen. with *feigð*), v202/4 (gen. with *þornum*), v440/3
- fírníkill** *a.* mightily, amazingly, enormously great, tremendous v54/2 (with *hætting*)
- firna** *adv.* extremely v64/3
- firnum** *adv.* mightily v13/1 (with *forngervan* or *hrósa*?)

- firra (rð)** *vv.* separate from, deprive of; *f.* *e–n e–u* keep s–one from s–thing v298/1 (imp.); pp. *firðr e–u* lacking s–thing, void of s–thing v16/4 (with *íþrótt*)
- fiskr** *m.* fish 36/28, 45/22, 63/14, 67/27, v485 t. n.; in kenning for Midgard serpent, *grundar f.* ('earth-fish' or 'sea-bed fish') v49/3; in kenning for snakes (valley-fish): *í dalmiskunn fiska* i. e. *í miskunn dalfiska*, in the mercy for valley-fish, i. e. in the summer v140/4 (tmesis)
- fiskreki** *m.* fin whale, common rorqual, or minke whale, lesser rorqual v490/3 (*KSk* 15, 162; see *JG* 11, 37; translated 'fish driver' LML 120, where the note quotes the suggestion that it may be the nor(d)cap or fin-fish, i. e. fin whale)
- fjaðrlaus** *a.* without feathers 49/30
- fjálfr** *n.* hiding-place, refuge; in kenning for mountains, *gjálfra f.* v69/2 (gen. with *bólm*)
- fjall** *n.* mountain v78/7 (gen. with *fellihryn*), v106/4, 47/22, 34, v168/2, v349/3, v502/1; *salr fjalla* = sky v115/2; in kenning for men's arms, *fjöll Ullar kjóls*, the resting-places of Ullr's boat (i. e. a shield) v143/1, *hauka fjöll* (dat. with *á*; i. e. on our arms) v185/3; in kenning for head, *of skarar fjalli* above, on his head v281/4; in kenning for giantess, *fjalla Hildir* v242/1; for giant, *fjalla Finnur* v104/5, *fjalla Fjölur* (in a kenning for poetry, gen. with *drykkju*) v141/3; for waves, *fjöll fyllar* v363/1
- fjallgarðr** *m.* mountain range v125/4 (gen. with *rokur*, coming from the mountain range)
- fjall-Gautr** *m.* 'mountain-Gautr', kenning for giant, in kenning for Þórr, *fjall-Gauts fellir* v55/2
- fjallgylðir** *m.* wolf of the mountains, kenning for giant (Þjazi) v95/1
- fjallvaniðr** *a.* 'mountain-accustomed', mountain-haunting v334/1 (with *hrqfnum*)
- fjándi** *m.* enemy v225/1, 107/23
- fjándskapr** *m.* hostility, enmity 108/32
- fjara** *f.* beach; *fjǫru þjóð* = giants v83/6
- fjárafll** *n.* power of possessions, (the power arising from) wealth, store of wealth v60/4
- fjarðbál** *n.* 'fiord-fire', fire of the sea, gold, in kenning for generous man, *fjarðbáls hlynr* v368/4
- fjarðbein** *n.* 'fiord-bone', stone; = jewel in kenning for woman, *skorða fjarðbeins* v205/2 (cf. ch. 31)
- fjarðepli** *n.* 'fiord-apple', kenning for stone or rock; *fjarðeplis Mærr*, land of rock = mountains v87/2 (gen. with *legs*)
- fjarðleggr** *m.* 'fiord-leg, -bone', rock; in kenning for dwarfs (or giants), *fjarðleggjar fyrðar* v27/4 (part of kenning for poetry)

- fjarðlinnr** *m.* fiord-serpent, i. e. ship (or fish? Frank 1978, 190) v260/1 (gen. pl. with *fannir*)
- fjárhald** *n.* economic affairs 4/16
- fjarri** *adv.* far off, out of the way v122/2; *f. e–m* far off from s–one 79/32; *fjarri hefir* it is far from likely v111/1
- fjórir** *num.* four v96/8, v274/2 (with *engla*), v355/4
- fjósnir** *m.* cow-shed worker (or *fjōsnir* *m.* ‘shaggy one’) 106/20
- fjúk** *n.* gust of snow, blizzard v137/1
- fjúka (fauk, fuku)** *sv.* fly, be blown 4/33
- fjōðr** *f.* feather v103/6 (gen. with *leikblaðs*, part of kenning for Þjazi), 49/28
- fjōlð** *f.* multitude, large number (with gen.) v158/4 (obj. of *gáfumk*, parallel to *mána*: ‘and a multitude of stories with it, i. e. on it’), v184/1 (obj. of *glaðar*); a large amount v163/3
- fjōlkara** *f.* battle v449/8 t. n.
- fjōlkostigr** *a.* very splendid, having many fine qualities v25/1 (with *mæringr*)
- fjōlkunnigr** *a.* skilled in magic 1/3, 45/11
- fjōlkyngi** *f.* magic 72/25
- fjōllami** *weak a.* or **fjōllama** *indecl. a.* ‘much battering’, which batters many v68/8 (with *trolls*, i. e. Þórr’s hammer; or with *rúna*?)
- fjōlmargr** *a.* very many, a great multitude of v179/4 (with *fira*)
- fjōr** *n.* life; dat. *fjōrvi* v5/6, v157/3 (with *næma*), v247/4 (obj. of *barg*, i. e. his life)
- fjōrðr** *m.* fiord 49/15, 97/5, v475/8
- fjōrlausn** *f.* deliverance (from death) 4/4; ransom 45/17, 23; *til fjōrlausnar* to redeem his life 24/34
- fjōrn** *f.* ‘life-containing’, name for land v501/1
- fjōrnet** *n.* ‘life-net’, soul, in kenning for Þórr, *fellir flugstalla goða fjōrnets* v73/2. Kock, *NN* 2249 suggests *fjōrnnet*, land-net = sea, gen. with *flugstalla* = cliffs. DD takes *fjōrnet* as a device to kill giants, *fellir* as ‘tightener’
- fjōrnharðr** *a.* mighty strong, amazingly strong; acc. sg. *m.* as *adv.*, *fjōrnharðan* mighty strongly v243/4 (or parallel to *heinpýntan*, with *hryneld*; or with *sik*? cf. *NN* 1062)
- fjōrnir** *m.* ‘life-giver, -protector’, helmet-name v472/7; *fjōrnis Gríðr* = axe v245/3
- fjōrnjótr** *m.* ‘life-benefitter’ v73/2 t. n.
- fjōrr** *m.* man v443/9 (name of a tree; perhaps a half-kenning)
- fjōrsegi** *m.* ‘life-morsel, -steak’, heart v151/7
- fjōrsoðnir** *m.* sword-name, ‘life-quencher’? v453/8 (v. l. (C) -*sváfñir* queller, destroyer, see *Njáls saga* ch. 130, *ÍF* XII 334: Kári’s sword)

- fjörspillir** *m.* life-destroyer, in kenning for Þórr, *f. Belja bqlverðungar* v69/1 (subj. of *lét falla*)
- fjörsungr** *m.* weeverfish v487/1
- flá (fló, fleginn)** *sv.* skin 45/19
- flag** *n.* turfless ground v502/7
- flagð** *n.* giantess, troll-wife; in kenning for wolf, *flagðs blakkr* v382/2
- flagðbrjósa** *n.* the cartilage of the breast-bone 49/2
- flakk** *n.* wandering v382/2 t. n.
- flangi** *m.* wanton person, clown, joker, one who behaves madly 106/20
- fláræði** *n.* deceit, falseness 109/11
- flaug** *f.* (1) flight; *arnar f.* i. e. (prospect of) battle (flight of eagles as sign of approaching carnage) v2/2
- flaug** *f.* (2) flag (Falk 1912, 59; or perhaps a (metal) weather-vane); arm or fluke of an anchor (LK 194); v496/7 (cf. **flug** and Gusir in Index)
- flaugarskegg** *n.* ‘flag-beard’, flaps or frayed ends at the end of a flag? (Falk 1912, 59) v496/7
- flaumr** *m.* torrent; in kennings for battle (or flood of blood), *sverða f.* v154/4, *stála f.* v157/3 (gen. with *stökkvir*)
- flaust** *n.* a word for ship (general term, cf. *fljóta*; Falk 1912, 86) v346/1 (pl.), v494/7; *at flausti* into, onto the boat v45/3; in kenning for seamen v18/4 (gen. with *orþeyssi*); in kennings for sea, *flausta ferill* v349/3, *flausta setr* v381/2
- fleinblakkr** *m.* ‘shaft-horse’ v382/2 t. n.
- fleinn** *m.* shaft; light spear v464/3; *dynr fleina* = battle v211/2
- fleiri** *a. comp.* more v301/2 (with *hróðr*: more, i. e. another poem or a new section of a poem?), v416/7; other 87/9; *sem f.* like other v204/1 (with *tróður*); *sjá ekki fleira af* see nothing more of (them) 2/27; *hvat fleira* what else 46/7; *at f.* the more v144/3 (with *tár*)
- fles** *f.* flat rock (in or by the sea); in kenning for teeth v34/4
- flesdrótt** *f.* slab-, rock-troop, i. e. giants v84/4 (subj. of *sótti á flótta* or of *dreif*)
- flestr** *a.* most, nearly every v25/2 (with *mæringr*); nearly all, mostly 40/15, 49/11, v162/4 (with *man*, collective); dat. as subst. v25/1 (‘in most things’), v269/2 (most things, i. e. everything; obj. of *aflar*); *flestum* for most people v397/4
- fletbjörn** *m.* ‘platform-, bench-bear’, kenning for house v89/3 (gen. with *veggjar* or *fótlegg*)
- fley** *n.* wherry, ferry; also used of warships and merchantmen (Falk 1912, 93, 98–9, 111; cf. *Sverris saga* ch. 86, p. 92) v494/7; in kenning for poetry (see pp. 3–4 and 11/27), *berg-Saxa f.* v35/4 (obj. of *hlýði*; see note)
- fleygjandi** *pres. p.* one who flings, causes (s–thing) to fly, distributor; i. e. ruler or warrior (Earl Hákon; one would expect a gen. pl., of

- rings or weapons) v121/1 (see note); pl. *fleygjendr alinleygjar* i. e. generous men v234/2
- fljóð** *n.* (poetical word for) woman v182/6 (pl., = Fenja and Menja), v254/3 (gen. pl. with *fordæða*), 107/29, v438/3; *Fríðar frumseyris* f. (pl.) = giantesses (sc. Gjálp and Greip) v76/3 (gen. with *himintorgu vers dreyra*; see note)
- fljóta** (**flaut**) *sv.* stream, flow v80/2 (after *en*, and, while); flow (of over) v155/1
- fljótr** *a.* quick; *n.* as adv. v96/1 (with *deila*), v377/1
- fljúga, fljúgja** (**flaug** or **fló**) *sv.* fly 1/30, 4/39, v68/1, 24/22, v88/6 (*til* towards), v99/1 (*með* carrying), 42/33, v239/4 (inf. with *sér*), v341/1; pres. p. v23/4
- fló** *f.* layer 60/12, 13
- flóð** *n.* flood 93/13, v476/4; in kennings for gold, *fúrr flóðs* v204/2, *hyrr flóðs* v266/4, for ship(s), *björn flóðs* v260/6, *elgr flóðs* v262/3, *flóðs stóð* v346/2
- flóðrif** *n.* ‘flood-rib’, bone of the sea, i. e. rock v84/6 (gen. with *útvés*)
- flóki** *m.* a flat fish, fluke, a kind of flounder v485/6
- flokkr** *m.* herd 1/18; party, body of men 106/27, v440/6; *í hundraðs flokki* in a company of a hundred men v338/3 (with *efst*)
- flokkstjóri** *m.* leader of a troop 105/27 (subj.)
- flotnar** *m. pl.* sailors 105/26, v440/3; men, subjects, followers v184/1 (gen. with *fjöld*); men, warriors v158/2 (gen. with *fall*), v387/2 (dat. with *auðit*); in kenning for king, *flotna vǫrðr* v111/2; for giants, *Litar f.* v153/1 (gen. with *fangboda*)
- flótti** *m.* flight; *sækja á flóttu* take to flight v84/3; rout, group of men in flight; *rak margan flóttu* often put his enemies to flight v322/4
- flug** *n.* flight; arrow-name v465/4 (cf. **flugr**; A and B have *flaug*, i. e. **flaug** (2), see under Gusir and Flaug in Index))
- fluga** *f.* fly 42/4, 8
- flugastraumr** *m.* rushing current v134/2 (dat. after *í*)
- flugbjálfi** *m.* ‘flight-skin’, flying shape; *hauks f.* the shape of a flying hawk v103/4 (dat. with *aukinn*)
- flugglöð** *f.* ‘flight-glad’, arrow-name v466/1
- flugr** *m.* flight, flying 2/16, 21, 4/39, 21/39, 24/29 (cf. **flug**)
- flugstallr** *m.* ‘flight-ledge’, mountain top, in kenning for giants, *flugstalla goð* v73/1 (gen. with *fjornets*). Since the base-word means ‘gods’, the word **stalli** meaning ‘altar’ may be intended (DD)
- flugsvinn** *f.* ‘flight-strong or -swift’, arrow-name v466/1
- flyðra** *f.* flounder v486/4
- flýja** (**flýði**) *vv.* flee (*undan* from) 6/7, 46/17, take to flight v377/2; *f. e-t* 59/12; with suffixed neg. *flýra* does not flee 59/17; pp. *flýðr* 6/11

- flytja (flutti)** *vv.* carry, transport 3/36, 39; bring 45/32; convey (*e-m e-t* s-thing to s-one) 58/36; *f. e-m e-t* bring s-one s-thing 4/4
- flæmingr** *m.* sword-name, 'router' or 'Flemish sword' v457/2 (cf. *Ynglingatal* 17, *Hkr* I 53)
- flæðarsker** *n.* skerry, a rock submerged at high tide 3/37
- flæðr** *f.* flood, in kenning for ale, *jastar f.* v368/3 (gen. with *ítrserki*)
- fnýsa (t)** *vv.* with dat. spew out v219/3
- fnæsa (t)** *vv.* with dat. spew out v77/8
- foglheimr** *m.* bird-world, name for the sky 90/17
- fold** *f.* field, designation for the earth or land v501/5; ground v170/3 (subj. of *fór*); land v106/2, 85/28, v310/1 (obj. of *verr*); in kenning for ruler, *foldar vǫrðr* (cf. **foldvǫrðr**) v27/3 (Earl Hákon; acc. with *bið*), v243/3 (Haraldr gráfeldr; subj. of *lét*); *foldar dróttinn*, lord of the earth, Óðinn v96/1 (subj. of *bað*)
- foldvigg** *n.* 'land-horse', in kenning for ship, *Ræfils foldvigg*, part of kenning for seafarers, men, *ríðendr Ræfils foldviggs*, riders of the horse of Ræfill's land v245/4 (subj. of *megu sjá*)
- foldvǫrðr** *m.* land-defender, ruler v281/2 (subj. of *berr*)—to judge from the commentary at 78/24–5 it probably ought to be *fólkvǫrðr* (defender of the people, nation) as in WTU; cf. **fold**
- fólginn** see **fela**
- fóli** *m.* fool, rogue 106/18
- fólk** *n.* people 3/13, 49/11, 14; host, army v20/4, v63/3 (obj. of *stýrir*), 79/28, v297/4 (pl., subj. of *purðu*), 107/6, v443/1; battle v171/4, v382/1, v449/8; sword v460/8 (perhaps a misunderstanding of *Merlínússpa* II 66 (*Skj* B II 37), see *Háttatal*, note to 60/8); in kenning for war-leader, *fólka fellir* v194/7, for giants, *fróns leggs f.* v210/3 (gen. with *reyni*)
- fólk-Baldr** *m.* kenning for war-leader (King Óláfr of Sweden) v310/1; see Baldr in Index
- fólkjara** *f.* great battle v449/8 t. n.
- fólksuverk** *n.* act of foolishness, a foolish thing to do 21/9
- fordæða** *f.* evil-doer, wicked creature, witch; *f. fljóða* evil creature among women v254/4 (subj. of *nam ráða*)
- forða (að)** *vv.* with dat. save v388/2; *at f. sér* for protection 25/32
- forðum** *adv.* formerly 99/5; of former times, of ancient times v255/2 (with *jarlar* or *rudda ek*; cf. note)
- forkunnar** *adv.* exceptionally 2/27
- formáli** *m.* pronouncement 45/32
- forn** *a.* ancient, of olden times 5/26, 29, v89/3 (with *fótlegg*), v153/1 (with *fangboða*, i. e. Þórr, or *Litar*), v176/8, 60/18, 67/22, 76/25; ancient, of a tree v94/8, of the sea v260/5 (with *slóðir*)
- fornafn** *n.* pronoun *Háttatal* 1/23; substitution (of a name or descrip-

- tion for the normal one), replacement (of a proper name), 'pronomination' 5/18, 107/13, 28
- forneskja** *f.* antiquity, ancient times 40/22, 80/15
- fornger** *a.* made in ancient times (of the mead of poetry) v13/1 (with *fors*)
- fornkonungr** *m.* ancient king, king of ancient times 58/5
- fors** *m.* waterfall, cascade 44/27, 45/5 (*við forsinn* by the waterfall), v477/8; of the water of baptism v274/3 (subj. of *þó*); in kenning for mead (of poetry, Óðinn's mead), *horna f.* v13/3 (obj. of *hrósa*)
- forsimi** *m.* ox-name ('front-simi', leading ox?; see **simi** (2)) v504/6
- forskepti** *n.* end of the handle, or perhaps the part of the shaft that goes through the head of the weapon (see note) 42/35
- forstreymis** *adv.* downstream, on the side away from the current 25/4
- forverk** *n.* labour (done for another), slave-labour; *Fenju f.* = gold v188/3
- forvitni** *f.* curiosity 24/23 (gen.)
- fóstr** *n.* fostering; *til fóstrs* into fosterage 46/21; i. e. members of a household, servants: *Fróða fóstr* = Fenja and Menja; their *sáð* is what they grind, i. e. gold (see ch. 43) v147/7. *Fóstr* is taken as the first half of the compound *fóstrsáð*, separated by tmesis; gen. obj. of *unni*. Kock, *NN* 956, reads *fóstrgæðandi* 'feeding-improver', 'food-provider', and takes *Fróða sáð* as the kenning for gold; see under *sáð*
- fóstri** *m.* (1) foster-son 14/30; fosterer, i. e. father: *f. qndurguðs* = Þjazi v98/1. (2) feeder 19/19 (see *Gylf.* ch. 34)
- fótleggr** *m.* leg; *f. veggjar* i. e. pillar (in a house conceived as an animal, *fletþjörn*) v89/4 (acc. with *und*)
- fótr** (pl. **fætr**) *m.* foot, leg 2/27, 19/34, 21/35, 22/4, v155/4, 108/37, 38, 39, 109/3 (subj.); hoof 49/33
- frá** see **fregna**
- frakka** *f.* a (Frankish) spear v464/7
- fram** *adv.* forward v66/6, v85/4, v254/6 (with *gekk*), v344/4, v363/2, v399/2; i. e. into the sea v242/2; *fyrir fram* along 3/28; *um fram* further, in addition 58/36; *halda e-u f.* carry on s-thing v173/1; *telja fram* perform v303 n.; comp. *framar* further, longer, more v179/8, v180/1
- frami** *m.* benefit, advancement, (source of) honour, glory; *e-m er þat lítill frami* that is no honour to s-one 21/6; glory, glorious deeds v281/3 (obj. of *telr*)
- framlyndr** *a.* ambitious, confident, bold v362/1 (used as subst., subj. of *fundu*)
- framr** *a.* outstanding, bold v17/4 (with *valdi* or *Valgautr*), v265/4 (with *hers*), v294/3 (with *grams*, or as subst. ('the outstanding one', *NN* 1154) in apposition to *grams*), v310/4, v312/4

- framræði** *n. pl.* bold, glorious exploits, undertakings v194/8 (with *qll*; obj. of *viðr*)
- framstafn** *m.* fore-stem, prow v348/4 (obj. of *vísat*)
- framvís** *a.* having knowledge of the future, fore-knowing v159/3 (with implied subj. we, Fenja and Menja), v171/3 (with *vit*)
- fránleitr** *a.* with piercing look, with glittering eyes v210/4 (with *stirðpinull*)
- fránn** *a.* shining, glittering (perhaps particularly of the eyes) v56/2, v151/8 (with *fjörsega*)
- frásaga** *f.* story, narrative 19/17
- frásogn** *f.* story, narrative, account 1/16, 5/34, 39, 6/17; *mikillar frásagnar vert* worth detailed treatment 24/19; *fært í frásagnir* celebrated in stories 58/6
- frauð** *n.* juice, froth 46/35
- fregna (frá)** *sv.* hear of, learn of v32/4 (the clause is introduced by *því at*; the meaning may be pres. perfect, we (= I) have heard), pp. *fregit* v331/2; *fregn ek þat* I learn (have learned) of this v230/2; *frá ek at* I have heard that v183/1, v399/1; with acc. and inf. v67/5, v285/1
- freista (st)** *vv.* try, test (with gen.); *f. afls við* try one's strength against v24/4; have a try (*ef* to see whether) 4/21; *f. véla ef* try tricks to see whether 4/26
- freki** *m.* 'bold one, greedy one', name of a ship v493/1 (cf. Index)
- frekr** *m.* 'bold one, greedy one', name for a bear 88/7, v510/7
- fremja (framði)** *vv.* promote, perform; pres. p. *fremjandi* performer, achiever, worker 40/9
- fremri** *a. comp.* more outstanding v409/2 (with *í veröld þessi*)
- frenja** *f.* 'roarer' or 'skittish one', name for a cow v506/2
- frerinn** see **frjósa**
- frermánuður** *m.* 'frost-month', mid-November to mid-December 99/18
- fress** *m.* tom-cat 30/14; name for a bear 88/6, v511/2 ('hisser, snarler'?)
- frest** *n.* delay; *á þriggja mánaða fresti* after an interval of three months 40/35
- friður** *m.* peace 51/34, 52/1, 12, 17; quarter, truce 1/34, v99/8 (gen. with *varð biðja*)
- fríður** *a.* fair, beautiful v80/1 (with *víkingar*), v234/1
- fríðsein** *f.* peace-delay, i. e. disturbance of peace, warfare (litotes) v85/6 (*þar var f.* there was warfare there)
- fríðstefna** *f.* peace-conference 3/13 (*með sér* between each other)
- fríðstökkvir** *m.* one who drives away or scatters peace, in kenning for generous man (unidentified; perhaps King Sveinn Eiríksson), *baugs f.* (i. e. he does not leave the ring in peace, he gives it away) v262/4 (vocative)

- frjósa (freri, frerinn)** *sv.* freeze 22/27
- fróðleikr** *m.* knowledge, learning, information 3/25; scholarship, scholarly inquiry 5/28
- fróðr** *a.* well-informed, learned 3/24; *f.* *e-s* wise in *s*-thing v116/2
- fróðugr** *a.* full of wisdom v99/1
- frón** *n.* (poetical word for) land, country 86/26, v501/6; in kenning for rock, *leggr fróns* v210/3 (cf. *Gylf.* Prologue ch. 1)
- frost** *n.* frost v125/3
- frumseyrir** *m.* first defiler, in kenning for giant, *Fríðar f.* v76/4 (gen. with *fljóð*; cf. note: *f. dreyra* ‘first drier up or spiller of blood’, = Þórr, *NN* 446)
- frumsmiðr** *m.* first maker, inventor, originator 19/20
- frýja** *f.* reproach for failure to do *s*-thing; incitement (*of þat* for that) v18/2 (obj. of *ne hlítir*)
- fræ** *n.* seed; in kenning for gold, *f. Fýrisvalla* 40/30 t. n., v185/4 (obj. of *bárum*; i. e. gold arm-rings)
- frægð** *f.* fame, glory v296/4 (gen. obj. of *orkat*)
- frægr** *a.* renowned v64/3 (with *vári*), 21/23, v121/1 (with *fleygjanda*), 41/28 t. n.
- frændi** *m.* kinsman, relative 20/2, 4, 107/18, v445/6
- frœðamaðr** *m.* man of learning, scholar 3/23
- frœði** *n.* or *f.* knowledge 3/18; skill v87/1 (obj. of *nam kenna*); pl. records, historical accounts, sources 101/22
- frækn** *a.* bold 22/21, v281/1 (with *fjalli*)
- fræknleikr** *m.* valour 58/5, 58/22
- fuðrýskill** *m.* sea-scorpion, sculpin v486/6
- fugl** *m.* bird 24/25, 46/37, 90/26, 27
- fuku** see **fjúka**
- full** *n.* (full) cup, drink; *með fulli* with (as well as, at the same time as) a full cup, with a toast v141/4 (cf. **fyllr**); in kennings for the mead of poetry v4/3 (to bring *s*-one to this is to instruct him in (or inspire him to?) poetry), *á Billings burar f.* in the poetry, in the poem v207/3
- fullafli** *a.* having complete power v284/1 (refers to Einarr þambarskelfir, the implied subj. of *beið*)
- fullgóliga** *adv.* very splendidly, with great energy v183/2
- fullmalit** *pp.* fully ground, plenty (has been) ground v175/7 (with *þykki*). Cf. **mala**
- fullr** *a.* full 45/36, 59/20, v334/2 (complement of *varð*); i. e. complete, absolute 80/9; *n.* as subst. *með fullu* completely, totally, with great force v236/2
- fullspakr** *a.* completely wise, altogether wise (*um þik* about yourself, about your own interests) v166/2

- fullstaðit** *pp.* ‘fully stood’ (*at e-u* in a certain work), worked fully at, done a full stint of v182/5 (cf. **standa**)
- fullsteiktr** *a.* (*pp.*) fully roasted, done 46/34 (cf. **steikja**)
- fullqflugr** *a.* most mighty v55/1 (with *fellir*), v242/1 (with *Hildir*)
- fund-** see **finna**
- fundr** *m.* (1) find; in kennings for poetry, *f. Óðins* 5/7, 11/29, *f. Pundar* v37/2. (2) meeting, encounter (*e-s* with *s-one*) v66/8; assembly 106/37, v443/2; *á fund e-s* to meet *s-one*, to see *s-one* 72/10; *við e-s fund* from, as a result of meeting with *s-one* v367/4
- funhristir** *m.* ‘flame-shaker’, in kenning for warrior, *Jólnis f. shaker of Óðinn’s flame*, i. e. sword-wielder v84/5 (gen. with *ættir*). Kock takes *funhristir* as a term for Þórr, see note
- funi** *m.* flame, blaze, fire v151/4, 98/18, v377/1
- fura** *f.* poetical word for ship (made of fir or pine, metonymy; see Falk 1912, 31, 87; cf. **eikja**) v494/5
- furðu** *adv.* amazingly 20/22
- fúrr** *m.* fire; in kenning for gold, *f. flóðs* v204/1 (gen. with *hirði-Sif*)
- fyldingr** *m.* a kind of (flat?) fish v486/5
- fylgð** *f.* accompaniment, following, attendance, support; *til fylgðar með sér* in their service 80/11; pl. followers, attendants v445/4; gen. sg. *fylðar* ?v243/3 t. n. (cf. Noreen 1923, § 291.5, § 238.1 b)
- fylgðarmaðr** *m.* follower, member of *s-one’s* following 106/6
- fylgja (lgð)** *vv.* with dat. accompany v14/2 (inf. with *hykk*), 25/25 (i. e. it occurred at the same time), 90/2; conduct 59/7; follow 103/7, 104/20, 105/19, 24 (*þeir er fylgðu* ‘the following of’); belong to 52/9; be an essential part of 58/15; *nema nakkvat fylgi því* unless something comes (is given) in exchange for it v262/3
- fylki** *n.* battalion 107/7, v443/1
- fylking** *f.* troop, division, battle array, battle line 100/1
- fylkir** *m.* ruler of a *fylki*, a district, or of a *fólk*; one who marshals troops (cf. **fylkja**) 99/30, 100/1; i. e. Jormunrekkr v156/2 (gen. with *gólfhǫlkvis sá*), King Óláfr (of Sweden or Norway) v382/1
- fylkja (lkt)** *vv.* (with dat.) marshal, draw up, muster 72/15
- fylla (ld)** *vv.* fill (*e-t af e-u s-thing* with *s-thing*) 45/20, 35; complete, constitute 106/29; *pp. fylðr e-s* full of *s-thing*; *in bǫls of fylða* the malice-filled v250/6 (with *hristi-Sif*)
- fyllr** *f.* fill (one’s fill of food or drink) 1/25, 4/2, v95/1 (pl., obj. of *deila sér*), v334/1; a cupful, see note to v141/4 and t. n.; contents, in kennings for mead of poetry, *f. Óðreris, Boðnar, Sónar* 11/28; that which fills, name for the sea 96/10, in kenning for waves, *fjöll fyllar* v363/1; filling: *f. e-s* (for) *s-thing* to be filled (that is, by himself) v284/1 (*beið fyllar* i. e. he has been waiting to occupy)

fylvingr *m.* sword-name, ‘pale-maker’, one who makes men go pale? v86/2 (instr. with *þær tróðusk*, see note), v457/1

fyr *prep.* with dat. = **fyrir**, before, in the face of, against v217/3; of time, ago v93/4, v341/4; because of, as a result of s–one’s actions v370/3

fyrðar *m. pl.* men, warriors v230/1 (gen. with *blóði* or with *fet*), v243/3 (dat. with *varði*), 105/25, v440/4; *fyr en fyrða* rather than men or rather than one (i. e. a ruler) of men v112/3 (obj. of *kveð*, parallel to *helgan ræsi*; or parallel to *heimtjalds*); in kenning for dwarfs (or giants?), *fjarðleggjar f.* v27/3 (part of kenning for poetry)

fyrir *prep.* (1) with dat. before, in front of v142/3, v281/3, 80/6, in the face of v312/3, v314/3; *suðr f.* south of v396/4; at v194/5; against 79/31; because of, as a result of v66/2 (see note), v69/6, v146/1 (with *regni*), 58/29, v402/3; for (the benefit of) v79/4, v277/4; for (i. e. belonging to, to the detriment of, equivalent of dat. of disadvantage) v177/8, v366/4; *f. því (. . . at)* for this reason (that), to this extent (that), inasmuch as 45/32 (see note); *f. því er* because 100/12; of time, ago v97/2. (2) with acc. before, in front of v303 n.; against (with *byr*) v78/1; off, near v187/2; over v3/4, over, past v259/6; past v259/7, v261/1, v410/2 (with *helztu*; *suðr f.*?); *f. land fram* along the coast 3/28; *suðr f.* southwards past v259/4; *f. sunnan* (to the) south of v297/2, v367/2; *norðan f.* southwards past or to the north of v259/1; *f. austan* to the east of v177/2; *f. neðan* beneath v169/4; *f. ofan* above v365/4; instead of 41/2; *f. hqnd e–s* on behalf of, instead of s–one v254/1; for (the benefit of) v218/3; *f. mik* for my part, as much as I intend, my turn v175/3; of time, before v20/2, v286/3 (or instead of? in return for?). (3) as adv. in front; already there, waiting for him 72/10; to meet (them) 48/36; *hvat sem f. væri* whatever the target, whatever he was up against 42/32; because of it v170/3; before them, because of them v84/8. Cf. **fyr**

fyrir *adv. comp.* before 21/14, v362/2 (see **finna**); previously, earlier 41/14, 16; above (in a book) 14/13, 18/14, 19/10, 30/21, 36/8, 40/32, 41/4, 43/17, 44/29, 63/15, 64/26, 73/31, 90/1, 92/26, 93/13, 95/7, 9, 101/8, v411/2 t. n., 105/21; *f. en* as conj. until 21/21, 42/7, rather than v112/4; *f. en at* before 42/2

fyrri *a. comp.* previous 72/27, 109/20 (pl.); sooner (*en* than) v75/1; *fyrri dag* the day before yesterday 99/7; *ekki orð it fyrri* no word before (this one), he said nothing else (but this) v165/2. In v58/6, although an a. with *Hyrrokin*, the word is the equivalent of an adv., previously (‘H. was the earlier one to die’); cf. v75/1

fyrst *adv. sup.* first; to begin with 25/21, v137/1; at the front v63/4; primarily 58/5

- fyrstr** *a. sup.* first 99/17 (predicative, ‘the first’), 99/21; (*h*)*it fyrsta* as adv. to begin with 1/28, 2/26
- fýsask (st)** *vv. md.* be eager (with *at* and *inf.*) v74/3
- færi** *a. comp.* fewer; *dat. n.* as subst. (obj. of *ræðr*) less (fewer things) v25/4
- fæða (dd)** *vv.* feed; *md.* be born v111/1, v406/2 (*inf.* with *mun*); *fæðask upp* be brought up 49/19; *pp.* brought up 50/17
- færa (ð)** *vv.* bring 2/9, 24/25, v100/2 (*sér* to him; *inf.* with *bað*), v126/1, 49/23, v250/3 (*at færi* that she would bring, after *hugði*, cf. note); *var fæðr* was brought, found himself v85/5; take, remove 20/33, 34, v169/7; put v205/1; *f. til* adduce 6/18, make into 40/23; *f. upp* lift up 21/38; *f. á lopt* raise up 25/31
- færi** *n.* opportunity v250/3? See note and cf. **færa**
- föðurbani** *m.* one’s father’s killer 52/3
- föðurbróðir** *m.* (paternal) uncle 20/2
- föðurgjöld** *n. pl.* compensation for one’s father’s death 3/38; in kenning for poetry, *f. jötna* 11/28
- föðurtóptir** *f. pl.* father’s homestead, the place where one’s father had dwelt 19/25, 28
- fölr** *a.* pale, white; i. e. snow-covered v125/3 (with *fjallgarðs*; spelled *fals* in R; cf. Hreinn Benediktsson 1963)
- fölvir** *m.* sword-name, ‘pale one’ (referring to gold hilts?) v459/1
- fönn** *f.* snowdrift; *hrannvalar f.* wave v17/3 (*gen.* with *braut*); *fjarð-linna fannir* = the sea v260/1 (*acc.* with *óð*); *Heiða fannir* the waves v266/3 (*á* on, over)
- för** *f.* journey, expedition 21/16, v123/2? (see **far (1)**), 40/9; travel, movement: *í f.* on his way (*með* with; in company with?) v75/1; i. e. in his travel, course v104/4
- förlask (að)** *vv. md.* fail, diminish, fade v263/3
- föruneyti** *n.* company 106/26, v440/5
- föt** *n. pl.* (cf. **fat**) clothes, clothing v205/1; in kenning for coats of mail, *f. Sqrta* 68/18, v230/1
- gaflak** *n.* a small throwing spear v464/7
- gagl** *n.* gosling; in kennings for raven or eagle, *Hanga g.* v248/2 (*gen.* with *hungreyðundum*), *Yggs g.* v382/4 (*acc. pl.* after *viðr*)
- gagn** *n.* victory v44/2, v384/4 (obj. of *fekk*)
- gagnvart** *adv.* (*prep.*) with *dat.* opposite (to) 25/29
- gala (gól)** *sv.* chant 22/21; *g. e-t ór e-u* get, enchant s—thing out of s—thing by chanting v71/4 (*p. subjunc.* ‘would try (begin) to enchant’)
- galdr (drs)** *m.* chant, incantation, spell 22/22, 30, 109/5; in kenning for teeth, *fles galdra* v34/4; *galdrs hapt* = Sigyn v75/4 (cf. note and NN 2106)

- galeið** *f.* galley, a type of ship used in the Mediterranean (Falk 1912, 88) v494/5
- gálgi** *m.* gallows 49/27; in kenning for Óðinn, *gálga farmr* v33/7 (cf. *Hávamál* 138)
- galinn** *a.* (*pp.*) crazy, frantic, bewitched 106/18
- gall** v75/6 see **gallópnir**
- galli** *m.* defect, damage, cause of damage, in kenning for axe, damager of shields: *Gauts meginhurðar g.* v145/3 (obj. of *berum*; *þar er* belongs with this word, i. e. in which)
- gallópnir** *m.* ‘shrill-crier’, name for an eagle 92/2; in kenning for blood, *gallópnis víðir* v343/4; for mountains, divided by tmesis *gall-ópnis hallir* v75/6 (gen. with *Endils*)
- gamall** *a.* old 2/7, v101/8 (complement of *gørðusk* with *ok hárar*), 49/25, 107/38; ancient, of olden times 41/13, v331/1 (with *uxna*); primeval v105/3 (with *hausi*); it is difficult to see which meaning is implied at v341/3; as nickname (‘of old’?) 50/28, v297/4 (with *Rognvalds*: ‘the former’?), 83/15, 101/10, 105/24
- gammleið** *f.* ‘vulture-way’, sky, air = *lopt*, i. e. acc. of *Loptr*, Loki (*ofljóst*; note inappropriate gender) v74/2 (acc. with *lét*)
- ganga** (1) (**gekk**, **gingu** or **gengu**) *sv.* go 2/8, v3/2 (*fyrir* over, down), v76/1 (went on); imp. v11/3; walk 50/6; move 47/37, v356/2; advance v171/7, v190/2, v241/1 (*með* carrying), v396/3 (*g. reifr* advance cheerfully); flow, wash (*of* over) v28/1 (of the mead of poetry; when it flows or washes over men, like the sea (*lá*) over a crew (*sögn*), they hear it), v353/2; rage (*of* around) v236/1; with (*at* and) inf. go and, set to work to v62/2, v323/4; *fram gingu heyja* advanced to fight v399/2; *g. at e-u* begin, institute 1/8, enter into 48/1; *g. at e-m* attack s—one 49/38; *g. frá* leave, separate from 18/14; *g. fram* advance v254/5, walk forward, of a ship conceived as a bear v260/5; *g. fram í* (*Þornrann*) enter v85/4 (see note); *g. fyrir* go before, into s—one’s presence 58/8; *láta g. fyrir* substitute for, use instead of 107/12; *g. með* go along (the side of) 45/5; *g. sundr* split open, apart (*seðr* practically) v66/7; *g. til* approach, go up 22/7, 45/36; *g. um* concern o—self with, undertake, negotiate 106/8
- ganga** (2) *f.* walking, going v74/1 (gen. with *biðja*, i. e. to go), 108/39
- gangr** *m.* movement, activity v160/4 (gen. with *beiddu*); sound of movement, clatter 109/8; *g. gunnvargs* = battle v76/1 (gen. with *vanir*)
- garðr** *m.* courtyard 5/2; fence, wall, enclosure 67/21, 108/26, 109/18; *g. risa* perhaps = mountain (or *miðgarðr*?) v170/2; in kennings for shield(-wall) 69/14, *g. barða* v235/2 (probably collective, i. e. shields; *næfrar* is pl.), *Geitis g.* v71/6; pl. courts, dwelling: *jötna gørðum* (*garða*) *í* (*í* postposition) v72/3, 25/27 n., *í garða grjót-Níðaðar* into the giant’s home (i. e. Giantland?) v100/7

- garðvenjuðr** *m.* ‘enclosure-frequenter’, in kenning for Þórr, *g. lðja* frequenter of lði’s dwelling-place, i. e. of Jötunheimar v74/5. Cf. **gjarðvenjuðr**; **-venjuðr** may be derived from *venja* *f.* ‘custom’ rather than the vb.
- garmr** *m.* dog; damager, enemy, in kenning for a weapon, sword: *blik-sólar* (or *borð-*, *barð-*, see note) *g. v335/4* (dat. with *stýra*). Cf. Garmr in *Völuspá* 44, 49, 58; *Grímnismál* 44 (*Gylf.* 34, 50) and Fenrir in Index
- garpr** *m.* fine fellow, brave man 106/9, v439/6
- gárr** *m.* sword-name, referring to incised pattern on blade? or ‘tearer’? ‘scorn’? v459/7
- gassi** *m.* frenzied, crazy person 106/18
- gata** *f.* road 59/24; *götu eina* the same way v41/4 (adv. phrase with *senda*); in kenning for shield, path of sword: *gunnvita* *g. v200/3* (gen. with *gráps*)
- gaukmánuðr** *m.* ‘cuckoo-month’, mid-April to mid-May 99/19
- gaukr** *m.* cuckoo 52/13; *né of sal gaukar* more than the cuckoos above the hall (if the text is not corrupt) v165/4
- gaupa** *f.* lynx; *ver gaupu* = mountains v77/4
- gaupn** *f.* palm; *ilja* *g.* sole of the foot v75/7 (instr. with *spendi*)
- gaurr** *m.* boor 106/18
- gedda** *f.* pike (fish) v488/3
- geð** *n.* mind, disposition 108/30; heart, spirits, i. e. courage v249/4 (acc. with *láta*, subj. of *fálma*)
- geðfjörðr** *m.* ‘mind-fiord’, kenning for breast, part of kenning for poetry v39/4 t. n. (gen. with *lá*)
- geðleysi** *n.* capriciousness, inconstancy, instability of mind; or possibly lack of spirit, pusillanimity 108/33
- geð-Njörðr** *m.* in kenning for Óðinn, part of kenning for poetry, *geð-Njarðar hildar lá* liquid of battle-Njörðr’s mind (i. e. breast) v39/4
- geðrein** *f.* ‘mind-ground’, i. e. breast or mind? (see **rein**), in kenning for strong drink, part of a kenning for poetry, *geðreinar gildi* v30/2
- geðreynir** *m.* ‘mind-tester’, mind-knower, confidant, friend; in kenning for Loki, Þórr’s friend *herþrumu Gauts* *g. v73/5* (subj. of *kvað*)
- geðsnjallr** *a.* brave in disposition, character v281/4 (with *foldvörðr*)
- geðstrangr** *a.* ‘mind-tough’, determined v74/1 (with *Þórr*, if emended to *geðstrangr*; see note)
- gefa** (**gaf**) *sv.* give 22/16, 40/7, v141/3, v149/1, v191/3, v199/2, v334/1, v338/2 (after *þar er*); imp. v386/2; impers. *muna vel gefa* will not be freely given, granted v175/6; delegate 80/3; *g. við* give in exchange 4/12; pres. p. 18/4; pass. p. (or impers.) 59/9, given in marriage 107/30, of the mead of poetry v37/2; *þá er gefit* to which is given 107/26; *gáfumk* gave me v16/1, v158/3
- gefja** *f.* spear; perhaps an error for *glefja* v464/6

- gegn** *a.* effective, reliable, ready to serve, helpful v191/2 (with *gramr*), v235/1 (with *gnýstærir*; or with the implied subject of *skaut* if *sá gnýstærir* is taken as subject of *var*; or it could be adv., ‘straight’; cf. **gogn** (1) and (2))
- gegna** (d) *vv.* with dat. mean, signify, be a consequence (of); *hverju þetta mun gegna* what could be the reason 1/22
- gegnum** *adv.* (*prep.*) throughout, all through v213/4; *í gegnum* as *prep.* with acc. through v171/7. Cf. **gognum**
- geimi** *m.* ‘extensive one’, name for the sea v475/5; personified v364/2 (subj. of *bauð*); in kenning for gold, *geima eldr* v193/2
- geirahöð** *f.* spear-war v449/3 (name of a valkyrie in *Gylf.* 30; cf. *Grimnismál* 36)
- geirhvalr** *m.* minke whale (*KSk* 15); or perhaps the same as *geirreyðr* *m.* sei whale (*Balaenoptera borealis*; see *JG* 11, 37) v489/1 (‘spear whale’ *LML* 120)
- geirr** *m.* spear 41/34, 42/20, 22, 46/3, v173/6 (*instr.* with *skorðu vit*), v329/10 (*instr.* with *undaðr*), v333/5, v339/2 t. n., v464/5; in kennings for battle, *geira hregg* v219/2, *gnýr geira* v279/3, *geira veðr* v304/3; for warrior, *gnýstærir geira* v235/3
- geirrota** *f.* ‘spear-storm, -shower’, i. e. battle v248/1 (*gen.* with *gøtvar*)
- geirsil** *n.* garfish or stickleback? v488/6
- geirþing** *n.* ‘spear-parliament’, battle v399/4 (*obj.* of *heyja*). Cf. **þing**
- geirþriful** *f.* ‘spear-grasper’, name for a valkyrie (?—cf. *Geirdriful*, *SnE* 1848–87, II 490 (A)); a word for battle v449/4
- geisa** (að) *vv.* surge, rage v374/3
- geisli** *m.* ray, beam (of light) v135/3 (*með geislum* with brightness, shining; perhaps goes with *veðr* rather than *kemr*); sunbeam v349/4 (*instr.* with *merluð*)
- geit** *f.* (she-)goat 2/32, v509 t. n.
- geitahús** *n.* goat-house, goat-shed 25/22
- gellir** *m.* yeller, ringer (sword-name) v451/5; ‘bellower’, ox-name v505/5
- gelmingr** *m.* sword-name, ‘clanger’ v462/1
- geltir** see **gøltr**
- gemlir** *m.* ‘old one’, (year-old) hawk 92/1, v341/3
- gengi** *n.* following, troop v265/3
- genja** *f.* large frightening creature; axe (‘that which towers, towering’) v463/4
- gera, gjörva** (*gerði, gørði*, pp. *gerr, gørr, gjørr*) *vv.* do 2/31, 40/6, 43/4; make 1/3, v35/3 (*subjunc. pl. gørví*, let them make), 41/34, v200/2 (pp. with *tøgdrápa*; of about), 72/19, v301/1; *réd gjörva hleyti* decided to arrange a marriage connexion v296/2; hold 49/7,

- 101/11; wage (battle) v83/2; create 109/19; build 59/8; cause 25/15; *g. e-t e-m* make s-thing for s-one 41/32, 46/18; *g. af* make out of them, it 2/37, 22/28; with acc. and a., make s-one s-thing v376/4; with acc. and pp. *gerðu gyrðan* caused (s-thing) to be encircled v156/1; md. be made 14/11, become 2/6, 20/32, v101/5 (or *gerask at e-u* set about s-thing), 46/20; take place 5/35; set off (*til* to) v74/5; p. inf. (with *frá*) v285/2 (*g. víg*: fight a battle); pp. *vera (verða) gjör(r)* be made 14/11, v309/2 (with *él*); see **görr**, **gjör**
- gerð** *f.* activity, deed ('with a prince's deeds'? or with clothing, armour, gear, i. e. by giving them gifts—but the phrase may belong with the lines not quoted in the text) v198/1
- gerðihamrar** *m. pl.* 'cliffs that enclose or fence', in kenning for brows, *g. grímu grundar* (of the mask's ground, of the face: the word *grímu* is in the next (unquoted) lines, see *ÍF* II 145) v392/1 (obj. of *hefir of hrundit*)
- geri** *m.* see *Geri* in Index
- gerla, gørla, gjørla** *adv.* fully, completely; precisely, accurately, in detail v230/2, v331/2 and t. n.; clearly v71/5
- gessni** *f.* insolence, presumption 108/33
- gest-Móinn** *m.* sword-name, 'guest-Móinn' ('guest-serpent') v459/7
- gestr** *m.* guest; title for one belonging to a certain (lower) class of retainers at the Norwegian court v444/3
- geta (gat)** *sv.* (1) with acc. get, gain v200/1; receive v340/4; achieve, produce, provide: *vér gátum* i. e. I have provided v307/2; with suffixed neg. *gatat maðr* a man could not have found v79/3; beget v327/6 t. n. (2) with gen. mention, make mention of 5/21, v327/6, v466/3 (*fenna* ought to be gen., see Index); make reference to 18/14, 19/17 (*þess . . . er* how), 20/16, 40/33; *heyra getit e-s* hear s-thing mentioned, hear tell of s-thing v325/6, v326/5; impers. *getr þess* it is mentioned, it is implied 44/9; with acc. and inf. guess, suppose v516/16. (3) with pp. be able 22/6, 52/8; with inf., be able, can v46/3, v262/1; manage to, succeed in v119/1, v157/6
- geymilá** *f.* 'kept sea'; *bergs g.* liquid which is kept in a mountain (of the mead of poetry, cf. pp. 3–4) v28/4 (subj. of *gengr*). Kock, *NN* 390, suggests *grymmilá*, surging, rushing, thundering sea, but the word is doubtful (see *ÁBM* 284 s. v. *grym(m)a*)
- gil** *n.* gully, cleft, gorge; in kenning for mountains, *gilja grund* v69/5
- gildi** *n.* feast, banquet 1/8, 21/3; in kennings for (the mead of) poetry, *grjóttaldar geðreinar g.* v30/1, *hapta beiðis g.* v32/2 (obj. of *hefk*)
- gildir** *m.* one who gives power to s-thing (*e-s*); in kenning for warriors, berserks: *hjálmda g.* v242/3 (subj. of *feldu*)
- gildr (1)** *a.* valid, of full worth; having full status (*at* as regards) 80/9
- gildr (2)** *m.* worthy, stout, strong one, name for a wolf v514/7

- gim** *n.* poetical word for fire, glowing vapour v374/3, 98/8 (complement)
- gimskýlir** *m.* shield-name, ‘fire-protection, protection from fire (of battle?)’ v470/2 (v. l. *gunn<s>kýlir* AB)
- gimsteinn** *m.* jewel 40/17, 22, 108/11
- gin** *n.* (the open) mouth; *í gin e-m* at s-one’s mouth v87/8
- gína (gein)** *sv.* yawn (*e-u við e-u* with s-thing over s-thing), open (*e-u s-thing*) wide so as to enclose (*við e-u s-thing*) v53/1, v315/4; gape (used of a ship, probably with a figurehead in mind, conceived as a bison) v361/4
- ginnarr** *m.* deceiver, name for an eagle 92/1
- ginningr** *m.* dupe 106/18
- ginnregin** *n. pl.* the mighty powers, the gods v104/2 (subj. of *skófu*), v332/3 (subj. of *kalla*, ‘call it’)
- ginnungagap** *n.* mighty, yawning (or magic, deceptive) abyss, the primeval emptiness 90/16 (*Gylf.*)
- ginnungr** *m.* name for a hawk (cf. **ginnarr**); *ginnunga vé* = the sky v66/4 (subj. of *knáttu brinna*)
- gipta** *f.* grace v267/4 (obj. of *fekk*)
- girðipjófr** *m.* ‘girdle-thief’, in kenning for Loki, *Brísings g.* or *Brísings goða g.*, thief of Brisingr’s girdle or of the girdle of Brisingr’s gods, the Brisingamen v100/7 (subj. of *of kom*)
- girnask (d)** *vv. md.* desire 5/25, 27
- gisting** *f.* being a guest; *koma til gistingar til* go and lodge for the night with 24/36; hospitality, food v318/1 (for the wolf, i. e. men were killed in battle)
- gjafrøtuðr** *m.* gift-finder, -getter, in kenning for poet, *Gauts g.* the getter of Óðinn’s gift v300b/3
- gjalda (galt)** *sv.* pay 59/3; *g. e-m e-t* repay s-one for s-thing; *eiga g. e-m e-t* owe s-thing to s-one v17/4 (i. e. we owe you gratitude for); *g. e-m haptænis heið* pay s-one the stipend of Óðinn, make poetry about s-one v301/3 (*galt ek* I have been paying)
- gjaldhróinn** *m.* ram-name, ‘tall noisy one’? v507/4
- gjálfr** *n.* splash, gurgle, surge, a name for the sea v111/4 (instr. with *kringðum*), 94/20, v476/8; in kenning for gold, *brandr gjálfrs* v147/3, for blood, *unda g.* v320/1 (instr. with *roðin*); storm (?), in kenning for mountains, *gjálfra fjálfr* v69/2 (or perhaps the kenning means ‘bear of the seas of the mountain refuge’, i. e. of the mountains)
- gjálfrstóð** *n.* ‘surge-horses’, (a fleet of) ships v353/3 (instr.)
- gjalla (gall, gullu)** *sv.* resound, ring (of spears in battle) v334/2
- gjallr (1)** *m.* noisy one, ringer, clanger (sword-name) v451/6; shield-name v470/1; name for the sea v475/5
- gjallr (2)** *a.* ringing, resounding; of a shield v238/1 (with *hjóls*), of a sword v241/1

gjarðvenjuðr *a. pp.* ‘belt-accustomed’, of Þórr, who wears the *megingjardar* v74/5 t. n. (thus R, and adopted by DD; *gjarðvariðr* ‘belt-girded’ would be more plausible, but Kock, *NN* 444, suggests *gjarðvaniðr*; cf. **venja**). With one of these readings *Iðja* can be taken with *setrs*

gjarna *adv.* with eagerness; used with vb. to be, eager v15/4

gjósta *f.* gust, squall 90/18

gjǫf *f.* gift 58/15, v275/4 (obj. of *launak*; probably collective); dole 81/5 (subj.); *at g.* as a gift 59/28; in kennings for poetry, *g. Óðins*, *Grímnis* 5/8, 11/29, v39/3 (*at in*, with)

gjǫflati *m.* gift-grudger, one who is slow to give 106/17

gjǫfrífr *a.* gift-liberal v214/2 (with *as-Freyr*)

gjǫfull *a.* generous, munificent; sup. *hinn gjǫflasti* v188/1

gjǫld *n. pl.* payment, compensation (*e-s* for *s-one*); *Gillings g.* = (the mead of) poetry v33/4 (cf. p. 3); *Otrs g.* = gold v189/5 (cf. **otrgjǫld**; see ch. 39); repayment, recompense (*e-s* for *s-thing*) v92/1 (cf. t. n.: [*at*] *gjǫldum* as recompense (i. e. for the gift of the shield; or *gunnveggjar* may depend on *gjǫldum*), v238/2 (obj. of *vildi*))

gjǫlnir *m.* ‘gilled’ (?), name for a fish v488/4

gjǫrð *f.* girdle, belt; second half of compound separated by tmesis, *njarðgjǫrð* v79/4

gjǫrla v331/2 t. n. = **gerla**

gjǫrr *a.* complete 2/35; *g. e-s* imbued with *s-thing* v390/2 (attributive with *þengill*; or predicative, parallel to *vígǫrr*); *g. við* fitted out with, filled with v283/2 (with *óð*); as pp. of **gera**, q. v., cf. **gǫrr**

gjǫrva see **gera**

glaða (að) *vv.* gladden, cheer (i. e. with gifts) v184/1 (*við at*, because of; subj. is unexpressed; it is the king (Eiríkr), or possibly the vb. is impers.: ‘a multitude of men becomes glad’), v197/2. Cf.

gleðja

glaðfœðandi *pres. p.* mount-feeder, in kenning for war-leader (Earl Sigurðr), *g. Gríðar*, feeder of Gríðr’s mount (the wolf, i. e. one who provides wolves with carrion; see *Glaðr* in Index) v241/3 (subj. of *gekk*)

glaðr *a.* happy v257/4 (with *vér*; i. e. happily)

glaðsendir *m.* glad sender or distributor, in kenning for generous man, *g. hrauns handa* v195/3 (vocative, or perhaps subj. of *sér*; or nom., parallel to *Hermóðr*, subj. of *átti*, *NN* 904)

glaðværr *a.* cheerful (of disposition) v393/3

glamm *n.* noise; gen. pl. used adverbially v341/4

glammi *m.* noisy person; wolf-name (‘howler’) v514/7; *glamma munr* wolf’s hunger (stopping which means to fight a battle to

- provide carrion) v252/4 (cf. **hǫð** and see note); in kenning for mountains, *glamma stǫð* v82/2
- glámr** *m.* gleam, gloam 85/21
- glaumberg** *n.* joy-mountain, merriment-mountain, breast; in kenning for poetry v37/4 (gen. with *strauma*)
- glaumr** *m.* noisy merriment 109/5
- gleðja (gladdi)** *vv.* gladden, cheer, make happy (*e-n e-u* s—one with s—thing) v190/1, v382/1 (gladdening the birds and beasts of prey is to fight successful battles and so provide them with carrion)
- gler** *n.* glass 108/11
- glersteinn** *m.* (glass) bead 40/22
- gleyma (ð)** *vv.* with dat. forget; *ekki er at g.* one must not consign to oblivion 5/28
- glitra (að)** *vv.* with dat. cause to shine (*upp* aloft; that is the swords, i. e. by drawing them or lifting them up in the sunshine; see note) v140/2
- gljúfr** *n.* cleft; pl. gorge, gully, ravine 25/14
- gljúfrskeljungur** *m.* ‘gorge-whale’, giant; in kenning for Þórr’s hammer, *grand gljúfrskeljungs* v49/4
- glóa (að)** *vv.* glow; pres. p. 25/30
- glóbarr** *n.* glowing, shining foliage; *Glasís g.* = gold v188/5
- glóðbrjótandi** *m.* (pres. p.) ‘ember-breaker’, in kenning for war-leader, *g. gunnar*, breaker of the ember of battle, i. e. of the sword v287/2 (gen. with *góðmennis*)
- glóðir, glæðr** *f. pl.* glowing material, red-hot embers v346/2 *n.* and *t. n.*, v371/4 (obj. of *skaut*), 97/28; i. e. fire v373/1 (acc. with *hygg ek*); in kennings for (articles of) gold, *g. Gautreks svana brautar* v149/7 (dat. with *drifna*), *g. armleggs* v199/1; *hafs g.* = surf v356/1 (obj. of *hrauð*; cf. **gull** and **Glóð** in Index)
- glópr** *m.* simpleton 106/18
- gluggr** *m.* window 24/24
- glúmr** *m.* dark one, one who gives dark looks 88/6 (cf. Index)
- glygg** *n.* wind, breeze 90/17
- glyggrann** *n.* the house, hall of the winds, the sky, heaven v270/2 (gen. with *gramr*)
- glýjuðr** *m.* ‘bright, transparent one’ or ‘glad one’, name for the sea v476/5
- glymfjǫturr** *m.* noisy fetter, in kenning for the sea, *skers g.* (that which binds or surrounds the rocks) v260/8 (obj. of *braut*: it is broken by the bear representing the ship)
- glymja (glumði)** *vv.* resound; bang (*við* on, against) v78/6 (inf. with *knátti*); crash, beat, of the sea v106/4; of a wave or streams (i. e. the mead of poetry) v30/3, v37/3 (inf. with *heyr*); of armour,

- jangle v288/1 (inf. with *lætr*; of *sik* on himself, i. e. as he puts it on); rattle v346/4
- glymr** *m.* resounding noise, roaring, *din* 66/16, v357 n., 109/7; in kenning for battle, *g. Gǫndlar* v225/1; ox-name v505/6
- glymvindr** *m.* noisy wind, in kenning for storm of battle, *g. Gǫndlar* v222/1 (i. e. missiles flying like rain; dat. with *taka*)
- glysmál** *n. pl.* shining speeches, in kenning for gold, *Iðja g.* v189/8 (see p. 3)
- glær** *m.* 'the bright', name for a bow v467/3
- glæsimaðr** *m.* a person of splendid appearance, dandy 106/19, 107/28, v442/1
- glæstr** *a.* splendidly ornamented v191/1 (with *valstǫðvar*; predicative, so that they look splendid?), v353/4 (with *gjálfrstöðum*)
- glævir** *m.* 'shining one', helmet-name v473/4
- glœðr** *f. pl.* see **glóðir**
- glöðuðr** *m.* gladdener; *g. e-s* one who gladdens *s*-one (with gifts); *g. hersa* one who is generous to lords, king (Haraldr harðráði) v120/2
- glömmungr** *m.* a kind of fish, perhaps a gurnard v487/7
- glöggvingr** *m.* a mean, close person 106/16 (*glögggr a.* 'careful')
- gnap** *n.* 'overhanging one, towering one', name for the sea v475/5
- gnarr** *m.* 'noisy one, murmurer', name for the sea v475/6
- gnat** *n.* 'crashing', name for the sea v477/1
- gneggjuðr** *m.* name for the wind, 'neigher' v332/3
- gneisti** *m.* spark; ox-name v505/1
- gnesta (gnast)** *sv.* clash, crash v222/2
- gniðr** *m.* 'murmur', the sea v476/7
- gnípa** *f.* mountain-top, peak; in kenning for waves, of *hvals rann-gnípur* over the peaks of the whale's house v260/3; in kenning for giants, *hreinar gnípu Lista*, reindeer of peak-Lister, of the mountains v85/7
- gnógr** *a.* enough, ample v318/2 (with *gisting*); i. e. very great v105/4 (predicative with *rausn*)
- gnýfari** *m.* 'noisy traveller', name for the wind v332/5
- gnýja (gnúði)** *vv.* roar, of the sea v123/1; fly noisily, of missiles v219/1; *g. á* knock or rub against, wash over v319/3
- gnýr** *m.* clash, *din* 66/16, 109/7; in kennings for battle, *odda g.* v224/1 (gen. with *æsi*), *g. Gunnar* (i. e. the Battle of Hjörungavágr) v227/3 (clause probably goes with *Búi*), *þar í gný geira* in that battle v279/3; cf. next
- gnýstærir** *m.* 'clash-increaser', in kenning for warrior, war-leader: *g. geira*, increaser of the clash of spears, of battle v235/3 (subj. of *skaut*, or perhaps *sá gnýstærir* is the subj. of *var*; it could be part of the syntax of both clauses)

gnæfa (að) *vv.* project high in the air or **gnæfr** *a.* towering: cf. v93/6 t. n.

goð, guð *n.* god 3/12, 5/31, 35, v6/2 (pl., subj. of *stýrðu*), v15/3 (= Óðinn, in apposition to *bróður*), v19/2 (subj. of *hlóðu*), 17/30, v95/8 (gen. with *varnendr*), 36/25, 40/38, 41/2, 28, 84/19; goddess 30/14; *til goða* back to the gods v33/8; *með goðum* i. e. belonging to the gods v326/6, cf. 41/28 (cf. *Alvíssmál* (v332 and v380), *Hávamál* 143), among, i. e. by the gods v332/2, v380/2 t. n., v380/3; in kenning for Iðunn, *goða dís* v100/6 (or with *Brísings girðipjófr*, thief of the girdle of Brísingr's gods; if B. were a dwarf or a dwarf's dwelling, these would be the dwarfs, one-time possessors or makers of the Brísingamen); in kenning for giants, *flugstalla* g. v73/2 (gen. with *fjǫrnets*); cf. **guð** (1)

góð *n.* what is good, benefit v404/4 (*e-s* for *s-thing*)

goðbrúðr *f.* god's bride (i. e. Skaði) v59/6 (subj. of *nama*)

goðlax *m.* moonfish, opah v488/7

góðmenni *n.* fine, noble band of men (*e-s* belonging to *s-one*) v196/1 and v287/1 (gen. obj. of *njóta*), 374/4

góðr (n. **gott**) *a.* good v92/1 (the noun it qualifies is illegible; W has *góðs*, with *gunnveggjar*), v135/3 (with *ljós*), v172/3, v195/4, v238/1 (with *gjǫld*), 72/22, v343/3 (with *spjalli*), v383/4; *e-t þykkir e-m gott* *s-one* is pleased at *s-thing* 24/27; *allt it góða* all the good, obj. of *vegr* (parallel to *þat er misgert þykkir*) v116/2

gói *f.* 'snow-month', mid-February to mid-March 99/18. Cf. *ÍF* XXXIV 3–6, *Flb* I 22

gól see **gala**

goldinn v130/1 t. n. = **gollinn**

gólf *n.* (floor of) room 22/31, 35/21, v155/2; room? 67/20

gólfhǫlkvir *m.* 'floor-horse' (cf. *Hǫlkvir* in Index), kenning for house, part of kenning for bed, *gólfhǫlkvís sár* v156/2. Kock, *NN* 1916, takes *hǫlkvir* to mean ship.

goll see **gull**

gollinhorni *m.* 'golden-horn', ox-name v505/2

gollinn *a.* golden, gilded v130/1. Cf. **gullinn**

gómr *m.* gum (in the mouth) 108/16; tip of the finger 108/35; in kenning for teeth, *góma sker* v37/3

gormánuðr *m.* 'slaughter-month' (?) (mid-October to mid-November) 99/17

goti *m.* horse (the name of Gunnarr's horse; originally perhaps 'Gothic horse', cf. Index); in kenning for ship, *sólborðs* g. v259/2 (subj. of *lét sveggja*).

gotnar *m. pl.* poetical word for men v120/4 (gen. with *far*), 105/28, v439/5. Cf. Index (sg. *goti* is generally only found as a proper name)

- grádýri** *n.* ‘grey-beast’, wolf v514/2
- grafa (gróf)** *sv.* dig 46/28; dig into, cut through, make furrows in v351/3; pp. *grafinn* dug open v315/3 (with *munni* = grave)
- gramr** (1) *a.* angry v90/2 (referring to Þórr, the implied subj. of *fór*)
- gramr** (2) *m.* ruler (lit. ‘hostile, fierce one’; used of kings, earls and gods; cf. Index) v130/1 (gen. with *snekkju*), v225/2 (gen. with *fjándr*), v381/4 (*hverjum gram* dat. of comparison with *betri*, ‘better than any other’), 99/29; earl (Þorfinnr) v282/4 (acc. with *þraut*), v384/3; king, i. e. Eiríkr blóðøx v11/3; i. e. Magnús góði v105/3 (*þess grams* gen. with *rausn*), v406/2 (vocative); i. e. Hrólfr kraki v188/1; (Sveinn Úlfsson) v191/1, v198/1 (gen. with *gerðum*; or with *hirð*); (Haraldr hárfagri) v219/1; (St Óláfr) v196/4, v277/4; (Magnús Erlingsson) v323/3; (Haraldr harðráði) v373/2; (King Aðalsteinn) v392/1; *grams rúni* = Earl Hákon (the *gramr* may not be any specific ruler here) v288/1; *inn helgi gramr* = St Óláfr v294/4; *Svíá g.* (Óláfr Eiríksson) v310/4; *Hliðskjálfar g.* = Óðinn v22/2; *Bilskirnis g.* = Þórr v49/1 (subj. of *nam*, antecedent of *hinn er*); *g. glyggranns* = Christ, God v270/1; *engla gramr*, *Jórdánar g.* = Christ v273/3, v274/2; *gilja grundar g.* (mountain-ruler) = giant (Hrungnir) v69/6 (subj. of *hné*)
- granhár** *n.* whisker 45/39, 46/1
- grand** *n.* (causer of) harm (*e-s* to *s-thing*), damager 39/19, 70/29; destruction: *lífs grand* i. e. death v405/4; in sword-name, *Leifnis g.* v452/6; *g. gljúfrskeljungs* = Þórr’s hammer Mjöllnir v49/3; in kenning for axe (or sword), *g. hlífar* v147/3, *g. hjálms* v244/3
- granda (að)** *vv.* with dat. harm 52/2, v164/2 (inf. with *skyli*); harming gold or hoards means to give it away, be generous v192/2, v311/3
- grandaukinn** *a.* (*pp.*) damage-, wound-swollen or greatly harmed (which has had its harms increased), much-wounded v321/4 (with *ná*); Kock, *NN* 2522, suggests ‘sand-filled’
- gránn** *a.* grey (cf. **grár**) v361/3 (with *sjár*, or *hlunnvísundr?*), v399/3 (*inn grána* with *hólm*, q. v.); metaphorically = grim, evil, dangerous, dire v85/8 (with *friðsein*). Cf. v130/1 t. n.
- grannligr** *a.* slender-looking 58/8
- grannr** *a.* slender, slim v204/3 (with *hirði-Sif*). Cf. v130/1 t. n.
- granrauðr** *a.* red-whiskered; as nickname 103/11 (*grøn* refers to facial hair, particularly on the lips, the moustache, but also sometimes the beard)
- gránserkr** *a.* ‘grey-shirted’, grey-clad, of the moon v135/4
- granstraumar** *m. pl.* ‘lip-streams’, in kenning for (the mead of) poetry, *g. Grímnis* v75/5 (obj. of *ek þyl*)
- gráp** *n.* hail-storm v66/3 (dat. with *hrundin*); in kenning for battle, hail-storm of the shield: *gunnvita gøtu g.* v200/4 (gen. with *leygs*)

- grár** *a.* grey (cf. **gránn**) v329/9 (with *annarr*, sc. *hestr*)
gráserkjaðr *a.* (*pp.*) 'grey-shirted', mail-coated v171/8
gráta (**grét**) *sv.* weep 3/31; *g. e-u at e-m* weep (tears of) s-thing for s-one v435/1
grátfagr *a.* tear-fair, who has beautiful tears (they were made of gold, see v435/1–2, *Gylf.* 29/27) 30/14
grátr *m.* weeping, lamentation; tears 40/28 (ungrammatically nom.), 43/17; in kenning for gold, *Mardallar g.* v145/4 (subj. of *liggr*); pl. 17/30
greddir *m.* feeder, in kenning for war-leader (Haraldr harðráði), *g. hrægamms ara sævar* v333/5 (subj. of *lætr*)
greiða (**dd**) *vv.* pay 45/35
greifi *m.* count (German *Graf*) 80/4
grein *f.* division (into categories) 5/15; category, class 5/17; distinction (between homonyms) 109/19; distinction of meaning 109/20; branch v73/5 t. n.
greina (**d**) *vv.* divide, distinguish 5/11; make a distinction: *ef eigi er annan veg greint* if no other details are given 61/16
greip *f.* grip, grasp, the space between thumb and fingers v88/8 (gen. with *brjósti*), v129/4 (instr. with *verða spend*), 108/35
greipa (**að**) *vv.* grip, grasp; ?comprehend: *g. mart* in the mead of poetry means to make a long poem, or to include much material in a poem v26/2
grellskap *n.* anger, passion 108/32
grennir *m.* feeder, in kenning for warrior, *g. Gøndlar skúfs* v357 n. (dat. after *at*)
greppr *m.* poetical name for a poet v300b/4, 105/18; the poet, I v281/3 (subj. of *telr*), v343/3, v384/3; or for man in general v439/3; in kenning for giants, *Sýrar fentanna g.* v292/3 (gen. pl. with *jast-Rín*)
greypr *a.* grim, harsh, dangerous v85/7 (with *fasta*)
grið *n. pl.* truce 3/13; safety, safe-conduct 21/2; *á e-s griðum* under s-one's protection 21/5; *lætr g. gulli slitna* i. e. makes war on gold, gives it away, is generous v183/3 (acc. with *lætr*)
griðalauss *a.* without truce, without promise of free passage, without guarantee of security, i. e. without permission to enter 59/7
griðamark *n.* symbol of truce 3/16
griðastaðr *m.* place of sanctuary 6/24
griðungr *m.* bull 90/13, v505/5
gríma *f.* (mask-)helmet v392 n., v473/3; a name for night v380/3. Cf. Index
grimð *f.* cruelty, ferocity 108/32
grímr *m.* 'masked one', name for a snake 90/12. Cf. Index

- grindlogi** *m.* sword-name, 'shield-flame' v453/7, 455/8 (in Víga-Glúmr's verse in *ÍF* IX 70 part of a kenning, *g. Gondlar*)
- grípa (greip)** *sv.* grasp 1/29; *g. e-u til* snatch at it with s-thing 42/13
- gripr** *m.* precious object 42/1, 17, 21, 25, v147/2, 59/3; precious possession: *er e-m munu gripir í þykkja* which one will think worth having 2/3
- gríss** *m.* pig, young swine 90/15, v513/2
- grjá** *n.* machine, mill v160/3 (acc. with *beiða*, i. e. they demanded movement from it), v168/2 (gen. with *fjalli*); the word is doubtful, and may be a form of the word *grár* a. grey (with *grjóts*, which would then be gen. with *gangs*, and with *fjalli*), or of a noun meaning 'greyness'. Kock, *NN* 68, suggests that *grjóts grjá* means 'grey ones of stone', i. e. the millstones, and that *grjá fjall* means 'mountain of the grey one', 'wolf-mountain'
- grjót** *n.* rock, stones (collective) 1/32, 40/31, 50/14, v160/3 (millstones; gen. with *grjá* or with *gangs*), v170/1, 60/13, 61/14, 72/29, v257/3 (dat. with *hløðum*; rocks would be used as missiles in a sea-battle), 108/18; in kennings for gold, *Rínar g.* v192/4, *g. Hjaðninga* v204/4 (gen. with *tróður*; see Index under *Hjaðningar*)
- grjót-Níðuðr** *m.* kenning for giant (Þjazi), rock-N. v100/8 (gen. with *garða*)
- grjótöld** *f.* rock-people, giants or dwarfs, in kenning for the mead of poetry v30/1 (gen. with *gildi* or *geðreinar*)
- gróa (greri)** *sv.* grow; heal 72/20; grow, i. e. be expressed (of poetry, conceived as seed; *oss*: for me, in me, dat. of respect with *sefreinu*) v36/2; pp. *viði gróinn* tree-grown, forest covered (with *eingadóttur*, i. e. of the land of Norway) v118/4
- gróðr** *m.* growth 39/30
- gruna (að)** *vv.* impers., *e-n grunar* one suspects, has a feeling 24/31
- grund** *f.* (grassy) ground 86/1, v501/4; territory (personified?) v311/1; land, shore v258/2; the earth v66/3, v270/1; = *jörð*, i. e. the goddess Jörð, mother of Þórr (*ofljóst*) v70/4; sea-bed or earth, in kenning for Midgard serpent, *grundar fiskr* v49/3; *sólar g.*, *dags g.* sky v107/2, v113/2 (gen. with *konungr*); [*grímu*] *g.* = face v392/2 (gen. with *gerðihqmrur*); land, in kennings for rulers: *grundar hljótr* ground-, land-getter, i. e. successful ruler (Hákon Sigurðarson) v197/1 (or *grundar* might be the obj. of *njóta*, see note), *grundar vqrðr* (Haraldr gráfeldr) v279/4; *Dana g.* = Denmark v398/2 (gen. with *harra*); *gilja g.* = mountains v69/5 (gen. with *gramr*)
- grunn** *n.* shallow (in the sea), i. e. coast-line v333/6 (obj. of *stika*)
- grunnr** *m.* foundation, ground; *hlusta g.* = head v56/3 (obj. of *laust*)
- grunnungr** *m.* (small) cod, 'haunter of the shallows' v488/3
- grýla** *f.* fox (vixen) v412–517 n. (see Index)

- grynna** *vv.* become shallow; **grynna** *n.* shallow: cf. v28/4 t. n.
grýta *f.* pot; shield-name v470/3
græðir *m.* healer, enricher, growth-increaser, name for the sea v321/3, 92/26, 94/15, v353/3 (obj. of *reistu*), v476/5
grænn *a.* green v73/5 (with *brautir*, i. e. a direct, easy route), v315/3 (with *Hlǫðynjar* = earth), v321/3, v399/3 (attributive with *lind*)
grøf *f.* pit, trench 46/28, 30
grøn *f.* (usually pl.) lips (of a wolf), obj. of *rauð* v323/3, v339/4; moustache, hair round the mouth 108/19
guð (1) *m.* God v269/2, v272/4, v273/2, v298/4 (vocative), v398 n.
guð (2) *n.* see **goð**
guðblíðr *a.* ‘god-blithe’, with the joy of a god, i. e. divinely happy v135/1 (with *beðja*)
guðjaðarr *m.* god-defence, kenning for Óðinn 9/28
gull, goll *n.* gold 3/3, v63/4 (instr., i. e. of the material, with *byrstum*), 40/16, 27, 32, 41/7, 9, 22, 32, 42/6, 43/11, 44/25, 28 (subj.), 45/20, 47/20, v183/3 (dat. of respect with *slitna*), 61/11, 61/14 (complement?), v214/1 (instr. with *stokkna*), 95/1, v361/3 (dat. with *búnum*), v435/2 (instr., tears of gold); of glittering water v358/2 (the sea was as if tossing pieces of gold about; cf. **glóðir** v356/1); in kenning for sword, *gunnar* g. v196/2 (gen. with *brjótanda*)
gullauðigr *a.* rich in gold 3/2
gullbaugr *m.* gold ring 45/26, 48/4, 20
gullbrjótr *m.* ‘gold-breaker’, i. e. distributor of gold, generous man 79/27
gullbúinn *a.* (*pp.*) decorated with gold, gold-adorned (see note) v407/4
gullfáinn *m.* ‘gold-coloured or -decorated’, shining with gold (cf. ÁBM under *fáinn*), helmet-name v472/3
gullhjálmr *m.* golden helmet 20/21, v393/4
gullhringr *m.* gold (arm-)ring 42/10, 52/4, 58/17, 59/1, 108/36
gulli *m.* stepfather (lit. treasure?); g. *Ullar* = Þórr (cf. 19/31) v89/5 (subj. of *laust*)
gullinn (= **gollinn**) *a.* golden v142/2
gullsendir *m.* gold-sender, gold-distributor, i. e. generous man 62/19, v197/1 (the poet; according to Kock, *NN* 410, however, it refers to the earl, see note)
gullskati *m.* gold-prince, one generous with gold 63/3, v200/1 (i. e. as a friend; Kock, *NN* 787, compares Old English *goldwine*), 106/14, v442/2
gullstríðir *m.* gold-afflicter, enemy of gold, generous man 62/27, v199/1 (Sigurðr Jórsalafari)
gullu see **gjalla**
gullvífiðr *a.* gold-wrapped v147/4 (with *hróðrbarni*, i. e. the precious weapon; or with *grandi*?)

- gullvǫrpuðr** *m.* gold-thrower (distributor), generous man 62/24, v198/2 (subj. of *viðr*)
- gumarr** *m.* ram-name, ‘gamboller’ v507/3
- gumi** (pl. **gumar**, **gunnar**) *m.* man v281/3, 105/27, v439/3, 4; = *brúðgumi* ‘bridegroom’ 105/28
- gunndjarfr** *a.* battle-bold v227/4
- gunnr** *f.* battle v80/4 (gen. with *snotrir*, in battle), v235/4 (gen. with *æfr*), v241/4 (subj. of *svall*); in kenning for raven, *gunnar svanr* v147/6 (gen. with *gæðandi*); for sword, *gunnar gull* v196/1; for man (warrior), *runnr gunnar* v202/2, *gunnar glóðbrjótandi* (i. e. sword-breaker) v287/1; for Þórr, *hraðskyndir gunnar* v88/2; cf. v80/1–4 n., v221/4. See Index
- gunnríkr** *a.* battle-powerful, powerful in battle v288/2 (with *rúni*)
- gunnvargr** *m.* ‘battle-wolf’, sword; *gunnvargs gangr* = battle v76/2
- gunnveggr** *m.* ‘battle-wall’, shield(-wall) v92/2 (gen. with *brú*; or with *gjöldum*)
- gunnveitir** *m.* battle-giver, warrior, war-leader (Hrólfkr kraki) v190/1
- gunnviti** *m.* battle-beacon, -flame, i. e. sword v200/3 (gen. with *gǫtu*)
- gustr** *m.* squall, gust, draught 90/25; a strong wind v259/3 (subj. of *skaut*)
- gyðja** *f.* goddess; gen. with *vé*, i. e. divine v135/1 (refers to Sól)
- gýgjarsonr** *m.* giantess’s son (i. e. Magni, son of Járnsaxa; cf. 22/9) 22/19
- gýgr** *f.* giantess 24/37; axe v463/6
- gylðir** *m.* ‘howler’, wolf v323/2, v324/3 (subj. of *naut*), v514/8
- gylfi** *m.* ruler (Hákon góði) v393/3 (see Index; cf. *Helgakviða Hundingsbana* I 49, II 27)
- gylltr** *a.* (pp.) golden, gilded v130/1 t. n.
- gylta** *f.* sow 90/15
- gyma** *f.* earth v501/3
- gymir** *m.* ‘the wide, yawning one’, name for the sea (cf. Gymir in Index) 92/25, v476/6
- gyrða (rð)** *vv.* encircle v156/1 (pp. with *gerðu*, caused to be encircled, made a circle round)
- gyss** *m.* mockery 109/6
- gæfa** *f.* (good) fortune v204/3
- gæimaðr** *m.* heedful person 107/27
- gæi-Þrúðr** *f.* ‘goddess who cares for, looks after s–thing (*e–s*)’, in kenning for woman (unidentified), *hrosta lúðrs g.* keeper of the malt-box (mash-tub) or ale-vessel v360/2
- gær** *adv.*, *í gær* yesterday 99/7
- gæta (tt)** *vv.* with gen. look after, take care of, pay regard, attention

- to 5/5; guard, keep watch over v277/1; pres. p. as subst. keeper, guardian 30/19, 80/10 (with *fjár*, of money)
- gæfir** *m.* guardian, in kenning for giant (Hrungnir), *bjarga* *g.* i. e. inhabitant of the mountains or of rocks v68/1 (dat. of respect with *und iljar*)
- gæzla** *f.* keeping, guardianship; *þar til gæzlu* in charge of it 4/1
- gæða** (**dd**) *vv.* endow (at *e-u* with *s*-thing) v60/2; benefit, enrich, equip (*e-n e-u*) v188/2; pres. p. benefitter, strengthener, in kenning for warrior, *gæðandi gunnar svans* feeder of the raven (by providing it with dead bodies) v147/7 (subj. of *unni*)
- gæli** see **gala**
- göfugligr** *a.* magnificent, noble in appearance 1/12
- göfugr** *a.* splendid, glorious, bringing honour v130/2
- gögn** (**1**), **í g.** *prep.* with dat. towards, to meet v11/3
- gögn** (**2**) *f.* ‘(that which flies) through or direct’, arrow-name v465/8
- gögnflaug** *f.* ‘direct flier’ or ‘through-flier’, arrow-name v465/7. Cf. Gusir in Index
- gögnum** *adv.* and *prep.* with acc. through 4/29, 32, 25/32, 33; *í gögnum* 46/30, v235/1; *e-n . . . í gögnum* through *s*-one 48/26; *lostinn í gögnum* struck through 19/12. Cf. **gegnum**
- göll** *f.* noise, din, tumult 109/7; battle v449/3 (name of a valkyrie in *Gylf.* (*Grímnismál* 36) and *SnE* 1848–87, II 490 (A))
- göltr** (pl. **geltir**) *m.* boar 18/27, 42/6, 27, 90/15, v513/1 and t. n.; in kenning for whale, *Viðblinda g.* v201/2 (gen. with *svalteigar*), 63/13
- gør(-), gør-, gjør-** see **ger-**; **gørla** see **gerla**
- görr** *a.* complete; *g. e-s* full of, prone to *s*-thing v75/1 (with *farmr*, i. e. Loki; *görr í fôr* perhaps ‘ready to go, ready for a journey’ or ‘ready on his way’ (*NN* 445). Cf. **gjörr** and **gera**
- görva** *adv.* completely v90/1 (with *fór* or with *gramr*, extremely)
- götvar** *f. pl.* gear, clothing; *geirrotu g.* = armour, coats of mail v248/1 (subj. of *hléðut*). Cf. *Egils saga* 2003, 85 (v. 24)
- gørsimi** *f.* treasure v379/4 (with *þeira*, obj. of *skipta*). See Gersimi in Index
- haddaðr** *pp.* with hair (of a certain kind) v10/3 t. n.
- haddblik** *n.* bleaching, washing one’s hair 49/33
- haddr** *m.* (a woman’s) hair, head of hair, coiffure(?) 40/28 (nom., see note to 40/27–31), 41/29, 32, 34, 42/20, 48/10, 108/20
- háð** *n.* satire 40/15; scorn, spite v38/3 (obj. of *sný*)
- haðna** *f.* young nanny-goat v509/2 (subj. of *heitir*?)
- háðu** see **heyja** (**1**)
- haf** *n.* sea 6/2, 38/25 (subj.), 52/20, 63/13, 72/8, 92/25, 93/18, v348/1, v356/2, v358/2, v475/2; *við hafs botni* in or round a bay

- of the sea v120/4; in kenning for (the mead of) poetry, *Óðreris hafs alda?* v34/4, see note; in kenning for ship, *hafs otr* v263/1
- hafa** (ð) vv. have 21/10, v283/3; i. e. offer v275/1 (but perhaps it should be *hef ek*, I raise, cf. **hefja**; A has *hefik*); possess v303 n.; lead (a life) v383/3; use 1/7, 3/3, 25/20, 109/15; take, make use of 109/20; include 85/15; wear 40/23, 61/15; hold 2/14, 21/26, 32; put, keep 42/25, 35; get 2/30; *h. e-t af e-u* take s-thing from s-thing 6/6; *h. at e-u* use as, keep as s-thing v159/8, v174/4; *h. eptir* have left, keep 45/29; *h. e-t fyrir* meet (s-one) with s-thing 48/36; *h. fyrir e-t* have as s-thing, use as s-thing 21/27, 41/1; *h. með sér* take away with one 52/17; *h. til* use for 5/14, 74/4, have ready, have available, have to give 58/16, 17; *h. uppi* brandish 20/37; *h. verr* behave worse (or get the worst of it?) v377/4. Impers. *fjarri hefir* it is far from likely v111/1. With pp. *hefir varðan* (cf. **verja**) v50/1, *of gæddan hefr* (with two subjects) v60/2, *hefir staðit* v122/1, *hefir hrundit* v128/1, *malit hefi ek* ('I have finished grinding') v175/3, *malit hofum* v182/3, *hafa fullstaðit* v182/5, *hafa logit* v206/1, *hefi ek lagit* v207/4; *hefi ek einráðit* v216/3; *hefir remðan sik* v268/3; *hefi ek fregit* v331/2; *hefir of hrundit* v392/1; *hefir valdit* v397/2; *hofumk* = *hefir mik* v206/3 (with *stiltan*)
- hafgufa** *f.* a kind of fabulous sea-monster v489/2 ('sea-fumer'; 'kraken' LML 125; see KSk 17; JG 8, 36; *Qrvar Odds saga*, Fas II 289; Fritzner 1886–96, I 686)
- haflauður** *n.* sea-foam v357 n. (obj. of *stærir*)
- hafleygr** *m.* sea-flame, i. e. gold v194/4 (subj. of *þrymr*)
- hafnýra** *n.* 'sea-kidney', jewel = Brisngamen v64/6 (obj. of *ræðr áðr*)
- hafr** *m.* goat 20/3, v66/5 (subj. of *drógu*), v508/1 and t. n.; in kenning for Þórr, *hafra njótr* v54/3
- háfr** *m.* fishing net (in the form of a bag on a pole); as first part of compound in kennings for river, *háfmörk* (separated by tmesis; *háf-* seems to belong with both *mörk* and *markar* in line 1) v78/4
- hafrakan** (probably *n.*) sword-name, 'sea-borne'? v452/8
- hafreið** *f.* lifting carriage, carriage that moves up and down (see **hefja**; or sea-carriage = ship, cf. **haf**), in kenning for ship, *h. hlunns* (gen. with *hlæðir*) v267/1 (Kock, NN 428, suggests *háreið*)
- hafrhvalr** *m.* dolphin v489/1 (= *höfrungur*, *Delphinus delphis* ÁBM; perhaps could be used of any male whale, cf. JG 6, 34; not in KSk)
- hafskíð** *n.* 'sea-ski', ship v260/6 (gen. pl. with *slóðir*)
- hafskip** *n.* ocean-(going) ship v355/3
- haf-Sleipnir** *m.* sea-Sleipnir, kenning for ship v242/2 (acc. with *lét*, subj. of *þramma*)
- hafstrambr** *m.* a kind of sea monster v489/3 (KSk 27, where it is

- described with some features of the hooded seal (see *KSk* 163); cf. Blöndal 1920–24; not in JG)
- haga** (að) *sv.* with dat. arrange, order, construct v38/4
- hagl** *n.* hail v77/3, 44/26, 67/27, 71/15, 74/6; in kennings for arrows, *h. strengjar* v222/3 (dat. with *drífr*), v248/2, *bogna h.* v247/3 (obj. of *skók*), *brynju h.* v249/3 (subj. of *brast*)
- hagna** (að) *vv.* with dat. benefit v34/2 (it is unclear whether the obj. is *mér*, *vísa* or unexpressed; see note)
- hagsmiðr** *m.* skilled maker v300b/7 (v. l. *hagskíð* ('skill-ski') gives no sense; cf. **skapsmiðr**)
- haka** *f.* chin 108/22
- hála** *adv.* greatly v218/1
- halda** (held) *sv.* with dat. hold (of *e–m* over *s–one*) v21/2; keep (possession of) v178/1 (inf. with *munat*); *heltu*, *helztu* you held, defended successfully v217/1 and v314/1 (*fyr(ir) e–m* against *s–one*), you took, led v410/1; keep, preserve 6/2, 45/28; support, maintain v398 n.; *h. hróðri* uphold his praise, pursue, continue his praise, make poetry in praise of him v299/3; abs. hold on 25/5; impers., *e–u heldr s–thing* continues, lasts v213/3; *h. aptr* hold back, restrain or drive back (home) v52/2; *h. e–u fram* go on with, carry on, continue with *s–thing* v173/1 (cf. **at** (1)), *h. saman* put together v231/1; with acc. possess, occupy v409/3; imp. *halt* keep v386/3; *h. fyrir* treat as, use as 101/23, 103/18; md. remain valid, be fulfilled 45/31, 46/4, 5, continue, last v390/3 (inf. with *bið ek*: that his life may last)
- hálfgjör** *a. (pp.)* half-built v375/4 (with *inni*)
- háleitr** *a.* noble, splendid in appearance v342/2 (of a poem)
- hálf** *f.* region, area 41/14
- hálf** *a.* half; dat. sg. n. *hálfu* as adv. with comp. 42/9
- hálfrymi** *n.* half a rowing bench, the rowing position on one side of the ship; *hálfrymis félagi* the man who sits on the same side of the rowing bench 107/22 (cf. **rúm** 'rowing position'; v. l. *-rýnis*)
- háll** *a.* slippery v78/3
- hallardýrr** *f. pl.* entrance to the hall 20/29
- hallargólf** *n.* hall-floor, the middle of the hall 40/39
- hallhrímnir** *m.* 'hall-crier', helmet-name v472/5
- hallland** *n.* '(whet)stone-land', that on which the whetstone travels, sword; in kenning for warrior (Þórr), *halllands herðir* v79/2
- hallr** *m.* stone (millstone) v175/2, v181/8; *sá hinn harði h.* that hard stone, i. e. mill-stone v168/4; *hall* as first part of compound separated by tmesis, *hallvøllr* plain of stones, mountain v86/2 (gen. with *salar*)
- hallvøllr** see **hallr**
- halr** *m.* man, hero v220/1 (unidentified), v445/8; human being v170/8
- háls** *m.* (1) neck (usually with dat. of person) 4/14, 22/4, 40/23,

- 42/8, 43/5, v250/6 (gen. with *baug*, or the first half of a compound separated by tmesis, i. e. neck-ring; Kock, *NN* 1505, links it with *hringa*), 108/6. (2) front lower corner of a sail (Falk 1912, 64); fore-part of ship, front rowing position (Falk 1912, 84); the ends of the planks where they curve up to the stem (Falk 1912, 51–2; LK 134, 160; cf. English *hawse*); v497/5. (3) ridge (of hills) v502/1
- hálsgjörð** *f.* neck-ring, necklace 61/15
- hálsstemni** *n.* *háls* = fore-part of ship, front rowing position; the joints between the planks and the stem; *stemni* or *stefni* = stem (collective for the three parts of the stem Falk 1912, 35); *hálsstemni* is perhaps the inner part of the stem of a ship; or perhaps = ‘grooved stem’, where the planks were grooved into each other or into the stem, see LK 134–5; the front stem? v497/4
- haltr** *a.* halt, lame; weak form *halti* as nickname 6/37
- hamarr** *m.* (1) hammer v48/1 (dat. (instr.) with *fórs*), 20/37, 21/37, v69/6, v90/2, 42/16, 31, v288/3 (instr. with *slegnar*), v497/7 (Falk 1912, 13)
- hamarr** *m.* (2) male porbeagle (cf. *hámerr*) v487/5
- hamarskáld** *n.* nickname 104/23 (perhaps from *hamarr* ‘crag’, relating to a place of origin?)
- hámerr** *f.* porbeagle, mackerel-shark (modern Icelandic *hámeri*) v486/7
- hamla** *f.* rowlock (a thong to hold the oar in position), grummet, thole-strap v498/2 (Falk 1912, 71; LK 167–8; also a thong holding the top of the steering oar to the side of the ship (Falk 1912, 76); cf. **hemlir**, **hømlungr**)
- hamljótr** *a.* ugly in form v101/8 (complement of *regin váru*)
- hamr** *m.* skin, form, shape (*e*–s of s–thing) v341/3
- handgenginn** *a.* (*pp.*) having entered s–one’s (*e*–*m*) service, owing allegiance, liege 80/12
- handtekinn** *a.* (*pp.*) captured 48/37
- hanga** (1) (ð) *vv.* hang 49/3; **hanga** (2) (**hekk**) *sv.* hang v153/4
- hangferill** *m.* ‘hanging way’, in kenning for arm, *í hangferil hringa mér* onto my arm v234/3
- hangi** *m.* hanged man; see Index
- hani** *m.* cock v412–517 n.
- hanki** *m.* a loop or band on the side of the ship to attach a rope to (Falk 1912, 69) v497/5
- hapt** *n.* shackle, fetter; pl. a name for the heathen gods 84/24; in kennings for Óðinn, *hapta beiðir* v32/1, *hapta snytrir* v94/3 and v305/3, for Iðunn, *munstærandi hapta* v102/8, for Sigyn, incantation-goddess, *galdrs h.* v75/3 (gen. with *arma*; or possibly a name for Þjálf, see v75/2 n.)
- haptænir** *m.* a name for Óðinn (‘gods’ atoner, reconciler’, ‘fetter-

- looser' or 'captives' sacrifice'?), in kenning for poetry, *haptænis heiðr* v301/3 (cf. NN 262)
- hár (1)** *a.* high 21/20 (with distance in gen.), 24/26 (*hann* = *vegginn*), v112/1 (with *heimtjalds*); long v86/1 (with *fylvingum*; see note); high (up in the sky; of above) v136/3 (with *vafrogi*); elevated, noble v111/3 (acc. with *ævi*), v280/1 (with *stjóri*); *n.* as adv. loudly 2/34, 3/31; *hátt svá at* at such a height that 1/32
- hár (2)** *n.* hair v71/2 (gen. with *hneigihliðum*), 41/30, 33, 48/12, v212/4 (instr. with *brumaðr*), 108/7, 20, 21
- hár (3)** *m.* rowlock, thole, thole-pin v497/7 (Falk 1912, 70)
- hár (4)** *m.* a kind of small shark (= modern Icelandic *háfur*, spurdog, piked dogfish) v488/7
- harðbrotinn** *a.* (*pp.*) hard-fragmented, broken into hard fragments v70/1 (with *hein*)
- harðfari** *m.* 'hard-goer', ox-name v504/2
- harðgeðr** *a.* harsh-minded, spiteful, defiant (not necessarily pejorative; the word is used of kings in praise poetry, where it perhaps means 'stern-minded' or 'resolute') v51/4 (with *hringr*, i. e. the serpent)
- harðgleipnir** *m.* 'hard-fetter' (cf. Gleipnir in *Gylf.*), i. e. strap; or 'harsh swallower, destroyer', in kenning for sword (or 'harsh gaper' = axe?), *hlífar h.* v83/4 (gen. with *borðs*; board of the shield-strap or of the sword (axe) = shield)
- harðmenni** *n.* tough person (people) 106/9, v440/6
- harðr** *a.* hard 21/23, v125/4, v156/7, v168/3, v229/3 (with *hryngráp*); tough v68/5 (with *rúna*), 46/35, 50/20, v167/1, v309/4; strong v128/1 (with *élvindr*), v289/3 (with *dúfu*); unbending v176/2; *n.* as adv. strongly v312/2
- harðráðr** *a.* harsh-ruling, firm in decisions, determined (of Haraldr hárfagri) v256/2 (with *hrjóðr*)
- harðræði** *n.* difficult undertaking, trial of one's determination v293/3 (subj. of *vex*; though since this verb is usually intrans., perhaps *harðræðit hvert* is adv., 'with every difficulty')
- harðvaxinn** *a.* (*pp.*) mightily grown, swollen; *f.* pl. as subst. (i. e. rivers, waters) v79/1 (acc. with *sér*)
- harðvigg** *n.* 'tough horse', in kenning for ship, *h. umbands allra landa*, tough horse of the ocean v348/2 (gen. with *framstafni*)
- hárfagr** *a.* 'hair-fair', having beautiful hair (it was made of gold, see ch. 35) 30/18
- harmr** *m.* grief, sorrow, pity 22/11, 108/32; trouble, i. e. (its) hunger v335/3 (obj. of *bregðr*); injury v90/6 (dat. with *beitti*), v154/8 (pl., obj. of *hefnu*, for injuries done to them, i. e. the death of their sister); in kenning for eagle or raven, *h. Hugins fermu* that which causes trouble to carrion, i. e. eats it v335/4 (subj. of *bregðr*)

- harpa** *f.* harp 48/39
- hárr** *a.* hoary, grey 2/6, v101/7 (*ok* links this word with *gamlar*; both adjectives form the complement of *allar áttir gǫrðusk*), v323/2
- harri** *m.* lord (Old English *hearra*; cf. **sinnjór**) 100/7; *h.* *Hjaltlands* (Earl Þorfinnr) v384/1; *h.* *Dana grundar* (King Eiríkr of Denmark) v398/1 (obj. of *kveð ek*); *harra hneykir* = ruler (St Knútr Sveinsson) v398 n. Cf. Index; *Hallfreðar saga* 157, verse 9
- hárskaði** *m.* hair-harmer 20/5
- hársliðr** *m.* the colour of the hair 49/18
- háskerðingr** *m.* Greenland shark v486/8
- hasla** *f.* a pole (of hazel); in kenning for the ash *Yggdrasill*, *und jarðar hǫslu* under the pole of the earth, under *Yggdrasill*, i. e. on earth v388/1
- hásæti** *n.* throne 1/8, 58/12
- hatt-** see **hǫttr**
- háttr** (dat. **hætti**) *m.* manner, way 61/13; verse-form 5/13, v395/3 (pl., obj. of *nemi*; = style?); custom 80/2
- hauðr** *n.* surface, (poetical word for) land 86/6, v312/1, v501/4; in kenning for giants or giantesses, *h. áss* = mountains v80/6 (gen. with *runkykva*)
- haufuð** see **hǫfuð**
- haugr** *m.* (burial) mound 60/12; (dwelling place of a giant) v65/4 (acc. with *lét of sóttan*); in kenning for warrior (Constantine Monomachus? q. v. in Index), *haugs skunduðr* v385/4 (see note)
- haugþak** *n.* mound-roof 40/30 in kenning for gold, wealth: *Hǫlga h.* (see 60/12) v187/4 (pl., obj. of *bar*)
- hauklundaðr** *a.* hawk-spirited, with a hawk-like character; or bold-spirited v398/2 (with *harra*)
- haukr** (1) *m.* hawk v103/4 (gen. with *flugbjálfa*), 49/27, 29, 30, 108/37; in kennings for arms, resting places of hawks, *hauka fjöll* v185/2, *hauks kálfur* v186/8
- haukr** (2) *a.* spirited, bold v360/2 (with *gæi-Þrúðr*)
- haukstallr** *m.* nobleman, warrior, king; *haukstalla konr* (= Magnús góði) v295/3 (gen. pl. with *konr*); probably a variant of *haukstaldr*, see *SnE* 1848–87, II 469; cf. Old English *hagosteald*
- hauldr** *m.* Norwegian form of **hǫlðr**, 106/7 n.
- hausamǫlvir** *m.* sword-name, ‘skull-crusher, -shatterer’ v455/2 (**-mǫlnir** or **-molnir** (cf. *molna* ww. ‘crumble’) *m.* grinder? see t. n.)
- hauss** *m.* skull 22/3, v70/6 (dat. with *eðr ólaus þar í*), 33/23, 49/6, 108/10, 22; figurehead (on a ship) v391/1; *Ymis h.* = sky v105/4 (with *und gǫmlum*; phrase goes with *stígr aldri*; see *Gylf.* ch. 8)
- haussprengr** *m.* ‘skull-burster, -splitter, -shatterer’, in kenning for Þórr, *h. Hrungrnis* (see p. 22) v51/3

haust *n.* autumn 99/6, 15

haustkaldr *a.* ‘autumn-cold’ v131/1 (with *hólmrond*)

haustmánuður *m.* ‘autumn-, harvest-month’, September–October 99/16

haustnótt *f.* autumn night v213/4 (acc. of time with *helt*; strengthened by *gegnum*)

háv- see **hár** (1)

hefill *m.* plane (tool for smoothing wood; LK 124); gear to raise or lower a sail; rope or loop of rope to furl or shorten sail; clewline or reefpoint v497/5 (cf. Fritzner 1886–96, s. v. *hefill*, *hefla*; Falk 1912, 67–8)

hefja (**hóf**, **hafinn**) *sv.* lift 25/27 n.; raise, pres. p. *hefjendr* *Hlakkar tjalda* raisers of shields, warriors, men v231/2; begin (trans.) 1/16, v32/2 (with suffixed pron.; cf. *NN* 2745), 72/23; with inf. begin (to do s–thing) v104/1; md. begin (intrans.) 3/10; reflexive, raise o–self, advance o–self, become renowned v294/3. In t. n. to 1/1–2 the form *hefir* may be used to mean ‘begins’ (the scribe of U used the abbreviation for *-ir*, see Introduction pp. liv–lv); cf. v275/1, and see **hafa**

hefna (**d**) *vv.* with gen. avenge 2/25, 6/20, v152/8, v154/7; *h. e–s við e–n* avenge s–one on s–one v180/4

hefnd *f.* vengeance (*eptir e–n* for s–one) 49/35

hefni-Áss *m.* avenging Áss, god who avenges (*e–s s–one*) 19/24, 27

hégómi *m.* rubbish, nonsense, fabrication 109/6

heiðfé *n.* salary (of a soldier) 81/5 (complement)

heiðingi *m.* ‘heath-dweller’, wolf v323/1 (gen. with *hungri*), v514/4

heiðinn *a.* heathen, pagan 5/31

heiðmenn *m. pl.* paid men (*heið-* ‘reward for honourable service’, see **heiðr** (4)), stipendiaries 80/27

heiðr (1) *m.* ‘bright one’, shield-name v471/2

heiðr (2) *f.* heath v502/3; cf. v83/5 t. n.

heiðr (3) *m.* honour (*e–m* to s–one) v317/3 (*h. sé ok* and honour be)

heiðr (4) *m.* (or **heið** *f.* or *n.*) reward, salary, gift (perhaps the same as **heiðr** (3)); in kenning for poetry, *haptænis h.* v301/4 (obj. of *galt*)

heiðþegi *m.* salary-receiver, paid man, stipendiary v286/4 (*þessum heiðþegum* to or for these paid men, dat. with *bæri mjöd*)

heiðþornir *m.* ‘bright-clouded’, a name for the heavens 85/17; cf. v516/5 t. n. and *Heiðþyrnir* in Index

heilagr (inflected **helg-**) *a.* holy v4/3 (of the mead of poetry), v112/1 (of God), of Óláfr Haraldsson v233 n.; belonging to the gods (of a table) v95/3; of Christ’s hair v274/4; of Baldr’s body (*tafns*) v14/3; of the Cross v271/1; *h. maðr* saint 76/25; *inn helgi gramr* = St Óláfr v294/4; comp. *helgari* holier v273/4

- heili** *m.* brain 108/7
- heill** *a.* whole, unharmed; *heill* (*kom þú*) welcome, hello, hail, greetings v215/1, v283/1; sup. with imp. *gef þú allra konunga heilastr* may you be blessed above all kings in your giving 58/19
- heim** *adv.* home; *h. með sér* back home, to his home 20/34, v364/2; back (to where it belongs) 42/34
- heima** *adv.* at home 21/10, 58/11; in the dwelling 2/14
- heiman** *adv.* from home 48/35; out (into the world) 1/16, 4/8; *hvetja h.* urge to leave home, urge to set off (on an expedition) v73/4
- heimboð** *n.* invitation to stay 40/33, 48/34, 52/5; *at heimboði* as a guest 3/19; *h. Hangagoðs Óðinn's* hospitality (in Valhöll, i. e. they will die) v2/3; *h. e-s með e-m* s-one's visit to s-one 1/1–2 t. n.
- heimferð** *f.* journey home 40/34
- heimr** *m.* world 3/18, 45/4, 51/34, 76/23, v277/4 (gen. with *umgeypnandi*); pl. v516 t. n., v516/1 t. n., v516/22; in kenning for sky, *heims skáli* v136/4, for heaven, *heims hrót* v271/2
- heimsækir** *m.* visitor (*e-s* to the home of s-one), guest 20/3 (Loki), 36/24 (Ægir, cf. p. 1 and ch. 61)
- heimtjald** *n.* 'world-tent', sky v112/2 (gen. with *ræsi*)
- heimþinguðr** *m.* one who meets or visits s-one (*e-s*) in their home, visitor, friend, lover; in kenning for giant (Hrungnir), *h. herju Vingnis* v70/2 (gen. with *hein*, i. e. belonging to)
- hein** *f.* whetstone 4/10, 21/10, 21/27, 36, 38, 22/1, v70/4 (subj. of *hvein*); in kenning for sword, *heina laut* v279/2
- heinberg** *n.* whetstone rock, hone-stone 22/1
- heinland** *n.* land of the whetstone, that which the whetstone travels over, sword; in kenning for warrior (Knútr inn ríki), *heinlands Høðr* v311/3
- heinvandill** *m.* 'whetstone-rod' (cf. *vöndr*) or 'whetstone-land' (where the whetstone travels; cf. the place-name Vendill in Jutland); or '-giant' (see Vandill in Index), i. e. -destroyer, a kenning for sword; *hermðarspjöll heinvandils* = battle v264/4 (cf. the sword-name Dragvandill in Index)
- heinþyntr** *a. (pp.)* 'whetstone-thinned', sharpened with a whetstone v243/1 (with *hryneld*)
- heipt** *f.* hatred, wrath, fury v252/3 (subj. of *sval*)
- heiptbráðr** *a.* quick in wrath, in fierceness, i. e. in fighting v288/4 (with *rúni*)
- heiptyrði** *n. pl.* spiteful words (talk, speech) 50/5
- heit** *n.* vow 47/32, 58/19; threat; pl. defiance v376/3
- heita (hét)** *sv. (1)* (pres. *heitr*) threaten (*e-m e-u*); impers. pass. 2/9; promise (*e-m e-u*) v160/5 (i. e. grant), 109/17 t. n.
- heita (hét)** *sv. (2)* (pres. *heitir*) be called 5/17 (2), 6/24, 32; *heitinn*

verða come to be called v180/6 (*sá* = *Yrsu sonr*); be known as 104/20, 105/18, v428/1, v468/1; *þeir hétu svá* their names were as follows 101/19; *er svá heita* whose names are (were) 36/25, 103/1; be a word for, be the name of 40/12, v327/1, 99/17 (1), 105/27; mean, be a word for 109/12, 13, 16, 18 (1); *nornir h.* they are called *norns* v437/1; abs. *heitir* there is a term 106/19 (cf. **hraumi**); *hofuð heitir* there is what is called a head 108/6; it is called v332/1, 6, v380/1; *á hendi heitir* on the hand there is what is called 108/34 (similarly 109/1, 109/18 (2)); *sem heitir* by its (normal) name, by a name which properly belongs to it 5/17 (1), 83/14 (1); *þar sem heitir* to the place called 72/9; *heitir ok niðr nefi* a relation can also be called *nefi*, *nefi* is also a term for a relation 107/18

heiti *n.* name, appellation, designation, term (*e-s* for *s-thing*) (usually, though not always, of a name which is not the normal one by which a person or thing is called (cf. *nqfn* 107/12); thus to use a *heiti* is not the same as *at nefna hvern hlut sem heitir*, ‘to call each thing by its (normal) name’ 5/17, and *heiti* can refer to kennings (5/23, 41/11, 107/24)) 4/7, 40/24, 41/10 (*hans* its), 44/24, 60/18, 67/25, 83/14, 85/14, 16, 88/9, 19, 90/3, 10, 16, 92/25, 95/1, 97/15, 99/8, 22, 23, 105/5, 28, 106/11, 107/12, 29, 108/8, 13 (instr.), 37, 109/21, v439/2, v444/2, v449/1, v451/2, v463/12, v472/2, v491/2, v503/2; in headings for various *pulur*, see textual notes to v412, v417, v423, v428, v432, v433, v438, v439, v449, v451 etc. (when *heiti* is the first word in the phrase, it often means ‘names (of, for)’; when it is last, it usually means ‘terms (for)’); *h. á e-u* v460 t. n., v495 t. n. seems to mean names for parts of *s-thing*, for things on *s-thing* (cf. 108/34, 109/1, 18); *e-s h.* an expression for *s-one*; *h. Óðins* a name for Óðinn 5/23, 105/31, similarly v435/3; *jǫtna h.* names of giants v417/2, v422/8, v430/2, similarly v423/2, 113/17, v432/2; *viðar h.* tree-name 40/13, 21, 108/21; term 5/20, 24, 26, 6/31, 11/26, 40/12, 41/11, 16 107/24; term or proper name (?) 36/27, 40/15; *eiga h. við* share designations with, be also terms for, be synonyms for 41/10 (cf. 109/21)

heitr *a.* hot v320/2 (with *gjálfri*, i. e. blood)

héla *f.* (hoar) frost 61/12

heldr *adv. comp.* rather (*en* than), instead (of) v252/7; quite, i. e. very v59/7, v101/7 (with *hamljót*; perhaps making it the equivalent of a comparative, = more); *eigi h.* no more, neither 59/3

hélðr, héltr *pp.* covered with frost v131/1 (with *qndri*), v352/1 (with *húfi*)

helg- see **heilagr**

hellir *m.* cave v85/3 (gen. with *hringbálkar*); in kenning for gold, *hellis hyrr* v65/3; for giantess, *hellis sprund* v86/7

- helmingr** *m.* half; *í helminga* equally 46/11; band (of warriors) v442/6 (perhaps originally ‘helmeted troop’)
- helsingr** *m.* sword-name, derived from a tribal name (cf. **skilfingr**) or ‘fitted, used with a baldric’ v458/7
- hemlir** *m.* ‘having rowlocks’, a ship v493/3 (see **hamla**)
- hend-** see **hond**
- henda** (**nd**) *vv.* catch in the hand 4/14; *e–t hendir e–n* s–thing befalls, happens to s–one 24/22
- hengiligr** *a.* slouching v263/2 (with *karl*)
- hengja** (**ngð**) *vv.* hang 49/29, 103/11
- hepta** (**pt**) *vv.* shackle, (cause to) halt, i. e. kill v58/5
- her-** intensive prefix, see **hergrimmr**, **hermargr**, **herþarfr**; cf. **þjóð-**
- herað** *n.* district 80/1, 2
- herbergi** *n.* lodging; private room 59/8; *til herbergis* as a lodging 25/22
- herberi** *m.* sword-name, ‘host-striker’ v452/7
- herblótinn** *a. (pp.)* worshipped (sacrificed to) by hosts (of men; of Þórr) v91/1 (with *hneitir*)
- herbrái** *m.* sword-name, ‘host-shining’ v455/3
- herðimýll** *m.* ‘shoulder-lump’ or ‘hardness-lump’, in kenning for stones, *herðimýllar Hergauts vinu*, lumps of the shoulders (i. e. mountains; or hard lumps) of Óðinn’s mistress, i. e. of Jörð, earth v156/7 (instr. with *barðir*)
- herðir** *m.* that which (one who) hardens, increases, promotes (cf. *Háttatal* 37); fire; sword-name (‘hardened, tempered’?) v456/6; in kenning for war-leader, battle-promoter, *odda skúrar h.* v309/2 (subj. of *lætr*, in apposition to *jarl*); for Þórr, *halllands h.*, sword-impeller v79/1 (subj. of *sér*), *h. nauðar hauðrs áss runkykva*, he who increases the trouble of giants (or perhaps giantesses) v80/5 (with *at*; see note)
- herðr** *f.* shoulder (i. e. top) of sword-blade v461/8; pl. *herðar* shoulders v97/7
- herdrengr** *m.* host-man, warrior v197/2 (obj. of *glaðar* (v. l. (C) *her drengja*, a host of men))
- herfang** *n.* plunder, loot 52/16; *at herfangi* as booty, as a prize in a plundering raid 72/3; in kenning for Loki, *hirditýr herfangs* the god who refuses to hand over booty (referring to the cooked, and stolen, ox) v97/8
- herfenginn** *a. (pp.)* captured in battle v385/2 (with *skundaði*; the form *-fing-* would give a better rhyme; cf. **fá** (1))
- herfylginn** *a.* ‘host-accompanying’, assiduous in warfare v187/3 (with *Hqlga*)
- hergrimmr** *a.* fierce towards men (hosts) or very fierce (*her-* intensive); sup. v133/2 (with *Grotta*)

- hergrímnir** *m.* host-masked, war-masked one, the one who wears a mask in battle? v220/4 t. n.
- herja** (1) (**jað**) *vv.* raid; impers. pass. *herjat var* a raid had been made 72/5
- herja** (2) *f.* (female) member of a *herr*, one of a host or clan; in kenning for troll-wife, *h. Vingnis* v70/1 (gen. with *heimþinguðar*)
- herklæði** *n. pl.* armour 67/17
- herkonungr** *m.* war-king (i. e. *dux* rather than *rex*) 46/22 (Sigurðr Fáfnisbani), 66/16, 67/18, 103/7 (Lofði Hálfðanarson), 16 (Skelfir)
- herkumbl** *n.* ‘host-crest’, helmet v473/2
- herlið** *n.* troop, army 100/1
- hermaðr** *m.* warrior 101/15, 105/20 (subj.)
- hermargr** *a.* extremely numerous v190/4
- hermðarspjöll** *n. pl.* angry talk (conference, meeting), in kenning for battle, *h. heinvandils* v264/3 (gen. with *til*, with regard to)
- hernaðr** *m.* warfare 101/22
- herr** *m.* host 5/36, v3/1, v375/3, v377/3 (subj. of *flýði*), v396/3, 107/11, v442/6; host (of angels or mankind?) v270/2 (obj. of *skóp*); people v402/2; (invading) army 52/15, v177/5, 58/27, 59/22, v254/5, 100/13, 101/8, 9; *skipa h.* naval force 105/26
- herra** *m.* lord 100/7 (Old Saxon *herro*; cf. Index)
- hersir** *m.* lord (originally of a *herað* or of a *herr*?), a man of high rank in early Norway (though probably only a historical term by Snorri’s time) v120/2 (gen. with *glöðuðr*), v265/4 (Skopti Skagason; see *Hkr* I 249; dat. with *at móti* (in battle against) or with *með jöfnu gengi* (the same size as Skopti’s)), 79/26, 80/3, 81/10; of Þórr and Þjálfi v85/1 (subj. of *fram gingu*); *hans* (so UA, abbreviated in both) *á hersi* to (of) its or his lord v274/3 seems to refer to Christ (i. e. it was his hair), and *hans* may refer to *lopt* or to some word in the other half of the stanza, which is not recorded; Finnur Jónsson emends to *heims* (*Skj* B I 245)
- herskip** *n.* warship 67/20, v358/3 (dat. of respect with *hofuð*), v404/3 (pl.)
- herstefnandi** *m.* (*pres. p.*) host-musterer, -director, war-leader (Earl Hákon) v334/3 (subj. of *gaf*)
- herstjóri** *m.* battle-commander, army commander 80/7
- hertogi** *m.* war-leader, army-leader, general; earl or duke? 100/12 (complement), v385/1 (gen. (pl.?) with *hneykir*)
- hervápn** *n. pl.* weapons of war 2/24
- herþarfr** *a.* useful, beneficial to the people (or very beneficial, see **her-**) v296/2
- herþruma** *f.* war-thunder, in kenning for Þórr, *herþrumu Gautr* v73/6 (gen. with *geðreynir*) (taken as equivalent to *her-Gautr þrumu* DD)
- herþogn** *f.* ‘host-receiver’, probably a name for a valkyrie (cf. Þogn, *SnE* 1848–87, II 490 (A)); as a word for battle v450/8

- hestr** *m.* horse v19/3 (dat. with *ríðr*), 20/22, 22/16, 42/29 (*hverr h.* any horse), 47/35, 74/7, 14, 75/3, 88/19, v325/2, v327/1; in kenning for ship, *h. lauks* v259/7 (among proper names in *SnE* 1848–87, II 487)
- hetja** *f.* brave warrior, hero 106/10, 113/17 t. n.
- hey** *n.* hay 4/9
- heyannir** *f. pl.* hay-making time (July–August) 99/20
- heyja (1) (háði)** *vv.* set up, put into effect; bring about, make v81/5 (*NN* 1507 suggests *æddu*, ‘made furious’); conduct, hold (battle) (*við e–n* against s–one) v83/5, v219/1, v399/1 (inf. with *gingu*)
- heyja (2) (heyjaði)** *vv.* make hay; *h. sér e–t* furnish o–self with s–thing, increase one’s stock of s–thing 5/26. Cf. Foote 1984a, 83, n. 15
- heyra (ð)** *vv.* hear, listen v27/1 (*á to*), 21/36, v160/7, v237/1 (inf. with *vilið*), v409/1; imp. v27/2, v37/1 (with acc. (*mína strauma*) and inf. (*glymja*)); subjunc. (optative) *heyri* may he hear v395/1, *heyri á* (adv.) let him hear, may he listen v292/1; with suffixed pron. *heyrðak sagt* I heard it said 58/11; *heyra (of) getit e–s* hear s–thing mentioned, hear tell of s–thing v325/6, v326/5 (both with suffixed pron.); *heyrðak svá þat (= at)* I heard this, that v103/1; inf. be heard 44/28, be presented 11/25; *láta h.* present 6/30; impers. it can be heard 43/11
- heyra** *f.* hearing 108/13, 14
- hildibarr** *a.* battle-ready, -keen v211/3 (with *Sigurði jarli*)
- hildigötr** *m.* ‘battle-boar’, helmet-name v473/1 (see Index)
- hildingr** *m.* ruler (lit. probably warrior; cf. *Helgakviða Hundingsbana* I, II, *Helgakviða Hjörvarðssonar*, *Hávamál* 153, *SnE* 1848–87, II 469, 551; dwarf-name in *SnE* 1848–87, II 470; cf. Hildingar in Index); pl. (Ingi and Sigurðr, sons of Haraldr gilli; see note) v399/2 (subj. of *gingu*)
- hildr** *f.* battle v227/1 (obj. of *bauð*), v304/3; in kenning for shield, *hildar fat* v92/8; for war-leader (Haraldr harðráði), *hildar stjóri* v280/1 t. n. (see note); for Óðinn, *hildar Njörðr* v39/1. Cf. Hildr (1) and (2) in Index
- hilmir** *m.* poetical word for king (originally helmet-, protection-provider? Common in eddic poems) v31/1 (*Eiríkr blóðøx*), v189/1 (*Hrólfr kraki*), v251/3 (*Høgni*; dat. with *bauða*), v279/1 (Haraldr gráfeldr), v284/3 (Haraldr harðráði, speaking of himself), v400 n. (dat. of advantage, for the king (Haraldr harðráði)). Cf. Index
- himinn** *m.* sky 2/37, 22/28, v72/6, 25/27 n., 33/23, 39/2, 85/17, v356/1, the heavens v276/1 (gen. with *dýrð*), 85/13; heaven 76/22, v516 t. n., v516/8; pl. v516/1, 17; in kenning for troll-wife v300a/7; in kenning for head, *himinn brá tungls loga*, sky of the eyelashes’ moon’s flame, of the light of the eye v86/1 (dat. obj. of *prungu*);

- pl. the heavens, the sky 76/24, 77/6, v270/1; *hirð himna* = the host of angels v272/1 (or *hirð himna dýrðar*, see NN 2990K, 2112B)
- himinríki** *n.* the heavenly kingdom, the kingdom of heaven 76/23, v277/2 (acc. with *lét opna*)
- himinsjóli** *m.* king of heaven (or of the sky), i. e. Þórr v81/3 (gen. or dat. with *þat var aflraun*, i. e. for him)
- himintarga** *f.* shield of heaven (or of the sky), i. e. the sun v76/2 (gen. with *vers*)
- himintungl** *n. pl.* heavenly bodies 33/25
- hinig** *adv.* hither v11/6, v177/6
- hinn** *pron.*; *hinn er* who or whose v49/1 (see under **hjarta**); the one who 5/22, he who v110/1, v227/3 (with *Búi?*); *hitt er* that which, what v22/1; *hinn* the other one 42/4. Cf. **neytri** and **in**
- hirð** *f.* retinue, following 49/32, v188/2, v198/1 (obj. of *viðr*), v333/7 (acc. with *lætr*, subj. of *stika*), v444/3; band of warriors, army v400 *n.* (acc. with *hygg ek*); court; *hirð himna (dýrðar)* = the host of angels v272/1; in kenning for king (Haraldr harðráði), *hirðar stjóri* v280/1
- hirða (ð)** *vv.* keep, put for safe keeping 3/39
- hirði-Sif** *f.* ‘keeping-Sif’, Sif who keeps, in kenning for woman, possessor of gold, *flóðs fúrs h.* v204/2 (vocative)
- hirðitýr** *m.* ‘keeping god’, god who keeps, in kenning for Loki, *h. herfangs*, the god who refuses to hand over booty v97/7
- hirðmenn** *m. pl.* the king’s men 50/13, v218/2 (subj. of *téðu*); men in a ruler’s service, followers, courtiers, retainers 80/12, 13, 14, 15 (subj.), 26, 81/10
- hirðstjóri** *m.* ruler, commander, director of the court or the king’s retinue 78/24 (*Egils saga*, ÍF II 134)
- hitta (tt)** *vv.* encounter 50/2; get back to 72/13; *h. fyrir sér* come upon 52/2; *md.* meet together 106/37; for pass. v457/8
- hizig** *adv.* thither, there v396/4 (with *gekk?*—or line 4 can be taken with lines 1–2)
- hjal** *n.* chatter 109/5
- hjaldr** *m.* or *n.* noise; talk, conversation 109/5; battle v449/2; *við h.* in (response to) battle v336/1
- hjaldrgegnir** *m.* ‘noise-meeter or -benefitter’, in kenning for Óðinn, *Hildar h.*, meeter (benefitter, cultivator; performer?) of the noise of Hildr (i. e. battle) v39/1 *t. n.* (gen. with *geðfjarðar*)
- hjaldrqorr** *a.* battle-swift, -keen v227/2 (with *Sigvaldi* or *Búi?*)
- hjálmdr** *m.* ‘helmet-fire’, sword v227/1 *t. n.* (i. e. with swords); in kenning for warriors, berserks, *hjálmda gildar* v242/4
- hjálmfaldinn** *a. (pp.)* helmet-capped, with his head covered with a helmet v227/1 (with *Búi*), v305/4 (of Óðinn)

- hjálmgöll** *f.* ‘helmet noise’ i. e. that which clangs against the helmet, a coat of mail v474/1. Kock (NN 2565C) points out that this word ought to mean ‘sword’, and suggests that it ought to be *jálmgöll*, ‘uproar noise’
- hjálmr** *m.* helmet 2/24, 33/24, 26, 46/15, 47/23, 49/36, 58/34, 37, 67/18, 70/19, v312/3, 108/7, v472/3 and t. n.; *und hjálmi* wearing a helmet, helmeted v279/1; *sólar h.* = sky (gen. with *tiggi*, i. e. God) v116/4; in kenning for axe (or sword), *grand hjálms* v244/3
- hjálmunvölr** *m.* tiller, bar through the rudder to control its direction (Falk 1912, 75–6; by attached ropes LK 179; cf. *ÍF* VIII 294) v497/2
- hjálmqld** *f.* helmet-people v242/2 t. n.
- hjálpa (halp)** *sv.* with dat. help, save; imp. v113/1, v114/1
- hjálpreip** *n.* ‘help-rope’ v497/8; a rope attached to the bottom of the steering oar to raise it (Falk 1912, 77; cf. *ÍF* VIII, facing p. 294); *hjálparól* was a thong to tie the rudder to the rear stem (LK 179, 272); the *hjálp* was also a plate between thole-pins on which the oar rested (LK 170)
- hjalt** *n.* hilt; crossbar of hilt v462/4; pommel on the end of the hilt, in kenning for stone, *varra h.* v77/3 (gen. with *Nönnu*)
- hjarl** *n.* (tract of) land v211/4 (obj. of *fær*), v501/6
- hjarni** *m.* brain; skull 108/10, 22; in kenning for (the top of the) head, *hjarna mænir* v70/3
- hjarta** *n.* heart 21/21, 22, 46/32, 35, v151/3 (obj. of *steikir*), 48/38, 49/9, v336/4 (i. e. valour; subj. of *svellr*), 108/23, 26; instr. with or dat. obj. of *ræðr*, *hjarta mildu* (rules) with generous heart or (rules) over (i. e. possesses) a generous heart v194/1; adv. dat. in (his) heart v49/2 (with *samðit*; or ‘did not reconcile treachery to his heart’?—or nom., ‘whose heart never planned treachery’, NN 1893)
- hjartablóð** *n.* blood of the heart 46/36
- hjogg-** see **hoggva**
- hjól** *n.* wheel 70/5; in kenning for shield, *Hogna meyjar h.* v238/3 (gen. with *gjöld*)
- hjón** *n. pl.* household v444/5
- hjolluðr** *m.* ox-name, ‘roarer, bellowing’ v504/4
- hjórr** *m.* sword (in sg. often collective) v211/3, v222/2, v312/1, v403/1 (subj. of *beit*), v451/3; in kennings for warrior, *bórr hjörva* v216/2, *hjors brak-Rognir* v247/4
- hjórt** *m.* hart, stag 75/16, 88/8, v512/1 and t. n.; in kenning for ship, *vengis h.* (subj. of *skreið*) v261/4
- hlaða (hlóð)** *sv.* heap up v19/2 (clause goes with *kesti*), v218/1; *hløðum* let us load (*e-t e-u s-thing* with *s-thing*) v257/3
- hlátrelliði** *m.* ‘laughter-ship’ (see *Ellíði* in Index), breast or trunk (of the body); *hlátrelliða kjölr* = backbone v86/7

- hlaupa (hljóp)** *sv.* run, jump, leap 20/25, 25/31, 47/37, 48/6, 49/15; gallop 47/35; of a ship conceived as an animal v260/3
- hlaupá** *f.* swollen river, river in spate v77/4 (pl. (-ár = -áar, see note to verse 143), obj. of *vann fetrunnar*)
- hlébarðr** *m.* shield-name ('shelter-brim'; or possibly = leopard, from the use of the animal as decoration on shields) v469/3; = bear v510/6; = wolf v514/6; name for a giant in *Hárbarðsljóð* 20
- hléð-** see **hlýja**
- hlémildr** *a.* shelter-generous, providing shelter (*e-u* for *s*-thing) v186/7 (of arms, providing a place for flesh (*holdi*) to sit; with *kálfur*); some read *-myldar* (so U, *SnE* 1848–87, II 362; but *-mildra* at *SnE* 1848–87, II 321), 'covered over with (warm) earth', *h. holdi*: 'warmly earth-covered with flesh', i. e. warmly covered with flesh (like land with earth; see Fidjestøl 1982, 139; Turville-Petre 1976, 99–100)
- hlemmisverð** *n. pl.* 'noisy, resounding swords', in kenning for (ornaments on) prow (*ofljóst*, synonym of **brandr** (2)), but here meaning the same as **brandr** (1)), as they crash into the waves: *stáls h.* v289/3 (obj. of *styðja*)
- hlenni** *m.* robber, thief v387/3 (gen. with *þrýstir*)
- hlér** *m.* 'calm one' or 'pure one' or 'foaming one', name for the sea (cf. *Hlér* in Index) 92/25
- hleypta** (t) *vv.* with dat. make (a horse) gallop 20/26, 27, 21/15 (in each case understand *honum*, the horse)
- hleytamaðr** *m.* connection by marriage 107/20, v447/1
- hleyti** *n.* relationship by marriage; *gjörva h. við e-n* arrange a marriage between a member of one's family and *s*-one v296/1; cf. **létta**
- hlið** (1) *f.* side; *á aðra h. e-m* on one side of *s*-one 21/28; *á h. hvára* on each side v346/3
- hlið** (2) *n.* gateway 109/18
- hlíð** *f.* slope 109/18; hillside v147/4 t. n., v502/2; *skipa h.* = wave, in kenning for sea, *skipa hlíðar ból* v133/6 (see note)
- hliðr** *m.* name for an ox 109/18, v504/5, cf. v503/8 (see **rökkviliðr**); for a stag v512/2. Cf. Index
- hlíf** *f.* shield (or other protective armour) v83/3 (gen. with *harðgleipnis*), 66/15, 70/29 (here = helmet? see n.), 71/5, 15 (here = coat of mail? cf. v249), 72/29, v396/3, 108/36, 109/9, v469/6; *hlífar styggr* shy of (using) a shield, who disdains to use a shield (of Óðinn) v22/3; in kenning for axe (or sword), *grand hlífar* v147/4
- hlífandi** *m.* 'protector', helmet-name v472/6
- hlíta** (tt) *vv.* put up with; impers. *ne hlítir e-u* there is no need for *s*-thing, *s*-thing shall not be submitted to, I shall not want *s*-thing (it is no good, it will not do) v18/1 (cf. *NN* 1923)

- hlítstygg** *a.* mediocrity-avoiding ('shy of what will just do'); with *farms* (i. e. Óðinn) v13/4
- hljóð** *n.* (1) tune, song (cf. **ljóð**) 52/13. (2) silence (*at* for) v33/1, v35/4 (obj. of *gørvi*)
- hljómr** *m.* sound 109/7; i. e. the sound of them working (or singing?) v160/8
- hljóta** (**hlaut**) *sv.* get, receive, gain v82/5, v90/4, v144/1, v147/2 (1st pers. pl. of the poet), v197/3, cf. v296/1 t. n.; come to be decorated (with) v14/4, v56/4 (probably only half the refrain, which would then have been a *klofastef*; the rest of the sentence, including the obj., would have appeared in the last line of another (lost) stanza); with inf. have to, get the job of v95/3; with *at* and inf. get to do s—thing, succeed in doing s—thing v18/1
- hljótr** *m.* receiver, getter (*e-s*), in kenning for ruler (Earl Hákon), *grundar h.* (or for the poet, *h. Yggs mjaðar*, NN 410) v197/4 (acc. with *lætr*)
- hlummuðr** (or **hlømmuðr**) *m.* resounder, roarer, boomer, name for the wind v332/6 (see t. n.)
- hlunnvísundr** *m.* 'slipway-bison', kenning for ship v361/4 (subj. of *gínn*)
- hlunnvitnir** *m.* slipway-wolf, i. e. ship, in kenning for seafarer, man, *hlunnvitnis runnr* v264/2 (dat. with *hollr*)
- hlunnr** *m.* plank (for supporting a ship or for standing it on); a piece of wood forming part of a slipway (for launching ships); in kennings for ships, *vagnar hlunns* v266/3, *hafreið hlunns* v267/2, *hreinn hlunns* v359/4
- hlust** *f.* earhole 108/12; ear, in kenning for head, *hlusta grunnr* v56/3
- hluti** *m.* part 58/33
- hlutr** *m.* thing 1/5 (understand *váru*, were), 3/17, 5/17, 40/9, 18, 83/13, 109/3, 22; *annarr h.* something else 107/14; share 5/6; part 22/1–2 (*annarr . . . annarr* one . . . the other); lot, treatment 59/4
- hlýða** (**hlýddi**) *vv.* listen v30/4; imp. (subjunc.?) listen! or let them listen! v32/1; with dat., listen to, hear, heed v176/6, v343/3 (*pá* after that, now), subjunc. pl. let them listen (to), hear v35/3 (see note); obey v264/1
- hlýja** (**hléði**) *vv.* protect (*e-m við e-t* or *við e-u s—one* from s—thing); with suffixed neg. *hléðut* did not protect v248/4, with suffixed reinforcing neg. *ne hléðut* v223/4
- hlymja** (**hlumði**) *vv.* thud, bang v346/4
- hlymr** *m.* noise, uproar (with gen. among, caused by) v85/3 (subj. of *varð*)
- hlympél** *f.* 'banging file', point of iron-shod pole v78/6 (subj. of *knátti glymja*)
- hlynr** *m.* maple 40/13, 65/25, v183/6 (i. e. the handle of the axe); in

- kenning for man (warrior?), *handa svella h.* v215/2 (vocative, or subj. of *kvaddi* if *brynju* is read), for generous man, *fjarðbáls h.* v368/4
- hlýr** *n.* cheek, side of face 44/27; side or face of a shield v92/7; pl., of an axe v183/8 (subj. of *bera*); bow, curve of the ship's side towards the prow (Falk 1912, 52) v357 n. (pl., obj. of *strýkr*), v497/3 (cf. *stýrishlýri*, a plate on the side of a rudder to hold the tiller; *hlýri* is also the name for the end of the *hjálmunvölr* 'tiller', see LK 179)
- hlýri** *m.* cheek; poetical word for brother (of St Óláfr, i. e. Haraldr harðráði, though actually they were only half-brothers, sons of Ásta Guðbrandsdóttir) v294/3 (subj. of *hófsk*), 107/17, v446/7
- hlýrnir** *m.* 'double-faced', 'twin-faced', a name for the heavens, containing the two faces of sun and moon 85/17 (see Index)
- hlýrskildir** *m.* he who decks the bows (of Heiti's horse) with shields, in kenning for sea-captain, war-leader, *h. Heita blakks* v194/2
- hlýrtungl** *n.* 'bow moon', kenning for shield (as hung on the side of a ship) 69/9, v234/4
- hlæja (hló)** *sv.* laugh 2/35, 48/19; *h. við* laugh in response (to s-thing) 58/21
- hlæðir** *m.* loader, in kenning for seafarer, man (i. e. the poet?), *h. hlunns hafreiðar* v267/1
- hlægja (gð)** *vv.* make (s-one) laugh 2/32
- hlæti, hlæti** v296/1 t. n. spellings for *hleyti*? Cf. *SnE* 1848–87, III xxvi; Hreinn Benediktsson 1965, 64–5, 68 (*ey* used for *ø*) and 70–71; Introduction pp. liii, liv
- hlöðr** *m.* one who heaps, fells, kills; in kenning for Þórr, *h. hreina gnípu Lista*, killer of giants v85/7 (subj. of *var færðr í fasta*)
- hlömmuðr** see **hlummuðr**
- hnakkmiði** *m.* a rope tied to a buoy and attached to the bottom end of an anchor to raise it when it got stuck on the bottom; apparently sometimes used for the buoy itself (Falk 1912, 79; LK 195; *ÍF* VIII 153) v500/7 (**hnokk**- v. l.; cf. de Vries 1977, s. v. *hnokkan*)
- hnefi** *m.* fist v47/4, v55/2 (acc. with *lét*), 22/12; sword-name, 'grip'? v454/8
- hneigihlíðar** *f. pl.* inclined, tilting slopes, of the curve of the skull, *hárs h.* v71/1
- hneitir** *m.* striker, one who troubles, overcomes, a defeater (*e-s*; cf. Index); in kenning for Þórr, defeater of giants, *h. álfheims bliku undirfjálfers kálfa* v91/1 (subj. of *vá*)
- hnekkir** *m.* one who halts, routs, checks v385/1 t. n.
- hneykir** *m.* one who suppresses, humiliates, puts down; in kennings for ruler, *hertoga h.* (King Haraldr harðráði) v385/1, *harra h.* (St Knútr Sveinsson) v398 n.

- hníga** (**hné** or **hneig**) *sv.* sink down v225/1; fall, die (*e-m* so as to leave s-one; at s-one's hand according to Kock, *NN* 2463E) v4/2, v69/5 (*fyrir* before, because of); pp. v11/6 t. n.
- hninnir** *m.* name for a wolf v514/2 (omitted in *Skj* B I 670 and Kock 1946–9, I 335)
- hnísa** *f.* porpoise (*Phocaena phocaena*) v489/3 (*KSk* 15, *JG* 5, 6)
- hnossvinr** *m.* precious friend (friend who gives jewels?—cf. *Hnoss* in Index) v136/3 (dat. after *of*, above; *várum*: i. e. my)
- hnót** *f.* nut 2/14, 108/24
- hnúfa** *f.* a nickname, 'stub-nose'? 15/3
- hnýðingr** *m.* blackfish, a kind of small whale, or porpoise; white-beaked dolphin v489/4 (*KSk* 15, *JG* 7; blubber-cutter *LML* 119)
- hnykkir** *m.* snatcher, puller v385/1 t. n.
- hnøggvingr** *m.* a stingy person 106/16
- hodd** *n.* hoard, wealth, gold; to harm it is to give it away, be generous v311/3
- hoddmildr** *a.* 'hoard-kind', generous with gold v39/1 (with *Óleifi*)
- hoddsviptir** *m.* hoard-robber, one who snatches, takes, from hoards, generous man (the poet?) v267/4 (in apposition to *hlæðir*, with *sá er*)
- hoddvönuðr** *a.* hoard-diminisher, generous man (the poet?) v264/1
- hof** *n.* temple 6/25
- hóf** *n.* moderation, what is reasonable 4/12 (obj. of *gefa*; to take *hóf* with the preposition *við*, 'in accordance with what is reasonable', and *gefa* as abs., seems less satisfactory)
- hofregin** *n.* (or **hofreginn** *m.*) temple-power; *h. hógreiðar* = Þórr v66/5 (obj. of *drógu*)
- hógbrotningr** *m.* s-thing easily broken, thin piece (or 'handy fragment'); *h. skógar* = Gríðarvölr v91/2 (instr. with *vá*)
- hógdýr** *n.* gentle, tame (or pliant?) beast, in kenning for ship, *húna* *h.* v124/4 (subj. of *berr*)
- hógreið** *f.* gentle, comfortable or well-controlled chariot v66/6 (gen. with *hofregin*; or with *hafrar*, *NN* 2985D; or adv., 'on the gentle chariot')
- hol** *n.* cavity, hole 49/3
- hól** *n.* praise, flattery 109/6
- hold** *n.* flesh 35/19, v186/7 (dat. with *hlémildar*)
- holdboði** *m.* 'flesh-indicator, -announcer, -messenger', name for a raven (which being a carrion bird indicates by its presence that there is carrion about) 91/4
- holdgróinn** *a.* rooted in the flesh 42/22
- hold-Mímir** *m.* sword-name, 'flesh-Mímir', i. e. giant, destroyer, of flesh? v455/4

hóll *m.* a small hill, knoll v502/3

holr *a.* well-disposed, kind, devoted v4/3, v94/8 (*e-m* to *s-one*), v98/7; loyal (*e-m* to *s-one*) v198/2 (complement of *viðr*, ‘makes his men loyal to him’); *vera e-m h.* stand by *s-one* v264/3 (*til* for the purpose of, in)

hólmfjöturr *m.* ‘island-fetter’, that which surrounds islands, sea v130/3 (subj. of *skýtr*); the Midgard serpent, in kenning for gold, *hólmfjöturs leið* v311/2 (gen. with *bqr*; Kock, NN 1126, suggests *hólmfjöturr* here too means sea, *hólmfjöturs leiðar bqr* = tree of sea’s path, seafarer)

hólmganga *f.* duel 21/11

hólmr *m.* island v254/1 (*í hólmi* i. e. on Háey, q. v. in Index); (site for a) duel 21/14; *h. inn gráni* = Holmengrã, an island off Norway (in Oslofjord; see Hólmr in Index) v399/1 (phrase belongs inside *at*-clause); *á randar hólmi* on the shield-island (the shield on which Hrungnir stood) v69/4 (*randar h.* could be a kenning for shield, but it is still more likely to refer to Hrungnir’s shield than to the shield on which the story was depicted)

hólmrönd *f.* island-circle, -rim, that which encircles islands, the sea v131/2 (subj. of *skotar*)

hólmstefna *f.* appointment for a duel, meeting for a duel 21/30

holr *a.* hollow; of a ring (i. e. with a hole in the centre rather than made of a hollow tube) v207/1 (with *hrynþáls*)

holt *n.* a low hill v502/1

hóp *n.* lagoon, a lake formed at the estuary of a river v477/2

horfa (ð) *vv.*, *h. til* point to, indicate 109/20

horn *n.* point, corner 21/23; horn 59/23; in kenning for mead (of poetry), *horna fors* v13/3; cf. v86/8 t. n.

hornglóinn *m.* ‘horn-glowing, shining-horn’, ram-name v507/3

horngæla *f.* garfish, hornfish (or stickleback?) v487/6

hornhróinn *m.* ram-name, ‘high-horned’? v507/6

hornsíl *n.* stickleback v488/8

hornstraumr *m.* ‘horn-stream’, mead, in kenning for poetry, *h. Hrímnis* v46/3 (obj. of *hræra*)

hornumskváli *m.* ‘clamourer with horns’, ram-name v507/2

hraðgeði *n.* impetuosity, hastiness of temper 108/33

hraðskyndir *m.* ‘speedy hastener’, in kenning for Þórr, *h. gunnar* v88/1 (subj. of *svalg*)

hrafn *m.* raven 49/18, v217/1, v319/3 (dat. of respect with *høfuðstafni*; the raven’s head-prow is its beak), 90/27, 29, 91/3, v334/3 (dat. with *gaf*; feeding the ravens is to wage war), v334/4 (subj. of *varð*), v404/4 (gen. with *góð*); acc. pl. parallel to *valkyrjur* v14/3; in kennings for ship (*hrafn* may mean horse in these, see Hrafn (1))

- in Index, but cf. *SnE* 1931, 255/4; and see under **svanr**), *stqðvar h.* v119/3 (gen. pl. with *stefnir*), *Heita h.* v130/4 (dat. with *skýtr*)
- hrafnál** *m.* raven-sea or raven-seed (-sprout), i. e. the mead of poetry (though neither is a usual type of kenning for this concept, and the gen. of both *áll* ‘channel in the sea’ (cf. **áll** (1)) and *áll* ‘sprout’ (cf. *SnE* 1848–87, II 493) would normally be *áls*) v4/4 t. n.
- hrafn-Áss** *m.* raven-god, i. e. Óðinn (*Gylf.* ch. 38), whose drink is the mead of poetry v4/4 (cf. t. n.), v95/4 (gen. with *vin*: his friend is Loki—or Hœnir?)
- hrafnblár** *a.* raven-black (of hair) v154/7 (with *barmar*; cf. 49/18)
- hrafnfreistuðr** *m.* ‘raven-tester, -trier, -user’, i. e. Óðinn v19/3 (gen. with *mog*; Óðinn’s son is Baldr)
- hrafnreyðr** *f.* minke whale or lesser rorqual v490/8 (JG 10, 37; cf. *hrafnhvalr* sei whale *KSk* 15, 165 and *reyðr*, *KSk* 17)
- hráki** *m.* spittle 3/14 (dat. with *spýttu*), v5/3 t. n.
- hrammr** (also **hrammi**?) *m.* paw 108/34; foot, claws (of a bird) v225/2 (to sink under the eagle’s feet is to die in battle and become prey to birds); hand, arm, in kenning for gold ring, *hramma hrynbál* v207/2
- hrannvalr** *a.* wave-horse (or -falcon, cf. **hrafn**), i. e. ship (see *Valr* in Index); in kenning for wave, *hrannvalar fonn* v17/3 (gen. sg. is usually *vals*, and Finnur Jónsson in *Skj* B I 295 emends to *-vala* as in WT)
- hrapa** (**að**) *vv.* with dat. hasten, push forward, i. e. extend, exaggerate 6/16
- hrapmunnr** *m.* ‘quick mouth’; *hrapmunnar handa* the quick (biting) mouths of his hands, i. e. his (fingers’) swift grasp v88/2 (instr. with *svalg*)
- hrauð** *f.* (1) ‘covering’; coat of mail v474/2. (2) a ship v493/2 (‘plunderer’? or *hrqð*, ‘swift’?)
- hraumi** *m.* braggart or wretch 106/19 (subj.?)
- hraun** *n.* heap of rocks, rocky ground; rock (collective), in kenning for gold, *h. handa* v195/3 (gen. with *gladsendir*)
- hraundrengr** *m.* ‘rock-gentleman’, giant (*Hrungnir*) v68/6 (subj. of *varðat*)
- hraunn** (or **hrqnn**) *m.* helmet-name v472/4
- hraustr** *a.* tough, bold, valiant v222/4, v352/2, v357/1 (with *grenni*, see note)
- hreðjar** *f. pl.* scrotum, testicles 2/33
- hregg** *n.* (rain-, snow- or sleet-)storm v78/5 (instr. with *hoggvín*), 90/17; *hreggs váfreið* = Þórr’s chariot v86/6; *geira h.* = battle v219/2 (obj. of *háði*); in kenning for generous lord, *h. ár steðja Eldis mála*, destroyer, enemy of gold v317/3 (dat. with *heiðr sé ok*)
- hregg-Mímir** *m.* storm-Mímir, a name for the sky 85/17, v516/6, see Index
- hregg-Nirðir** *m. pl.* storm-Njörðrs, in kenning for men (warriors),

Hildar veggs h., Njörðrs, gods, of the storm of the shield, of battle, v231/4 (subj. of *hjoggusk til*)

hreggskornir *m.* ‘storm-cleaver’, name for an eagle 92/1, v342/1 (gen. with a word meaning ‘feeder’ (i. e. warrior, man) in the unquoted part of the verse, where it would have been dependent on *handa*; see note)

hreiði *m.* ox-name (‘stormer’? ‘horned’? ‘bellower’?) v505/6

hreifi *m.* wrist, palm (of hand) 108/35, 36

hreingróinn *a.* (pp.) clearly, brightly (or beautifully?) grown (grown beautiful, Marold 1993, 298–9); *h. steini* i. e. with bright colours (or precious stones?) growing on it, covering it (of the shield conceived as a leaf) v237/2 (with *blað*)

hreingörr *a.* brightly made, brightly finished, made bright, i. e. polished v92/7 (with *hlýri*)

hreinn (1) *a.* pure, bright v120/3 (with *hafs*), v272 (with *hirð*); clean (i. e. white?) v205/2 (with *föt*); comp. *hreinni en* brighter than v271/4

hreinn (2) *m.* reindeer 75/15; as name for ship v492/2 (Falk 1912, 87; *Morkinskinna* 1932, 428, *Hkr* III 313, *Sverris saga* 1920, 92; cf. Index); also in kennings for ships, *Sveiða h.* 74/19, v258/4 (dat. with *komi*), *h. hlunns* v359/3; in kenning for giants, *hreinar Lista gnípu* v85/6 (gen. pl. with *hlöðr*)

hremni *n.* = *hrefni*, strake on a ship’s side, usually fifth or sixth from the keel (Falk 1912, 53; LK 153–5) v497/3

hremsa *f.* arrow-name v465/6 (‘clawed’? ‘snatcher’?) (see *Hremsa* and *Gusir* in Index)

hret *n.* cold wind (with snow), tempest, snowstorm 90/18

hretviðri *n.* stormy weather v80/8 (instr. with *blásin*)

hreystimaðr *m.* tough, strong, valiant, brave man 106/9

hríð *f.* (period of) time 47/28, 52/20; storm; attack, (onset of) battle v450/7; name for the sea v476/3

hríðir *m.* sword-name, ‘stormer’ v458/8

hríðmál *n.* (snow-)storm-season 39/21

hríðr *m.* ox-name (‘stormer’?) v504/6 (cf. Index)

hrím *n.* rime; soot v375/3 (obj. of *skaut*)

hrímdalr *m.* frost-valley 39/21 t. n.

hrímnir *m.* boar, ‘dark, sooty, rimy’ or ‘screamer’ v513/2 (cf. Index)

hrímpurs *m.* frost-giant 42/37 (cf. Index and *Gylf.*)

hrinda (**hratt**) *sv.* with dat. push, drive v128/4 (pp. with *hefir*), v134/3 (*á* against); *h. upp* raise, cause to lift (and stop frowning) v392/2; pp. *var hrundin e–u* was battered by s–thing v66/3

hringbálkr *m.* circular partition, circular wall or enclosure; in kenning for giants, *Kumrar hellis hringbálkar*, Cumbrians of the cave’s circular wall, i. e. of the rock or of the mountain range v85/4

- hringfár** *a.* having few rings, short of rings, of a mail-shirt, i. e. damaged (or possibly ‘ring-shining’, shining with rings) v228/1 (-fám: the form -fáum would give better metre; see note to verse 143)
- hringr** *m.* (1) ring, that which encircles 36/28; in kenning for Midgard serpent, *barða brautar hringr*, i. e. sea’s encircler v51/2. (2) gold ring v178/3 (obj. of *halda*); arm-ring 42/26, 59/20, 61/15 (complement or subj.?); *svíra h.* neck-ring v252/8 (pl., obj. of *finngu*); in kenning for arm, *hangferill hringa* v234/3. (3) name for a ship v493/1 (Falk 1912, 38: with a curled or spiral stem; cf. LK 130: *hringlot* = having a curved or bowed stem; cf. *Hringr* and *Hringhorni(r)* in Index). (4) sword-name (a sword with a ring on the hilt, metonymy) v457/7; in kenning for battle, sword’s storm, *hrings él* v309/3; in kenning for Hildr Hognadóttir, *hristi-Sif hringa*, sword-wielding Sif v250/5 (cf. **hristi-Sif**)
- hringvörpuðr** *m.* ring-thrower, generous ruler v111/4 (i. e. *Eiríkr góði*; gen. with *ævi*)
- hrísgrísni** *m.* wolf (‘bush-grinner’, ‘bush-thinner’ or ‘bush-scraper’, ‘bush-terrifier’; v. l. *Hrímgrímnir*, a giant-name, see Index) v220/4; *hrísgrísnis serkr* is the wolf-shape assumed by shape-changing warriors. Cf. *Tanngrísni* in Index; Kock (NN 2744) suggests that -*grísni* means ‘grey one’, but it is perhaps more likely to mean ‘gnasher’ (see ÁBM under -*grísni*) and *hrísgrísni* ‘one who gnashes his teeth in the bushes’.
- hrista** (st) *vv.* shake; *md.* be shaken v67/3
- hristir** *m.* shaker; in kenning for warrior (Knútr inn ríki), *h. sikulgjarðar íss*, shaker, wielder of the sword v348/1 (vocative)
- hristi-Sif** *f.* ‘Sif who shakes’, in kenning for Hildr daughter of Hogni, *h. hringa*, the Sif who shakes ring-swords, sword-wielding Sif v250/5 (subj. of *bar*). Kock, NN 1505, takes *h. hálshringa* as the kenning, the Sif who shakes (brings, offers) neck-rings.
- hrjóða** (**hrauð**, **hruðu**) *sv.* strip, clear (*e-t e-u s-thing* of *s-thing*); *md.* be cleared (*e-u* of *s-thing*) v228/3; *impers.* *hrauð e-u s-thing* was driven, tossed v356/1; drive away, get rid of (with dat.) *Háttatal* 37/6; *pres. p.* *hrjóðandi fjöru þjóðar*, destroyer of giants v83/6 (pl., in apposition with *hylriðar*)
- hrjóðr** *m.* (1) one who strips, clears, disables, i. e. in battle, attacker, destroyer; in kenning for Viking (Haraldr hárfagri), *h. báru fáks* v256/1
- hrjóðr** *m.* (2) ‘coverer’ or ‘streamer’, ‘strewer’, a name for the sky 85/18 (see Index); for the sun v517/3 (cf. **leiptr** (1))
- hrjóta** (**hraut**) *sv.* fly, be flung 4/30, burst v181/7
- hró** *f.* a low hill v502/5
- hróðr** (rs) *m.* fame, glory, praise v293/4 (gen. with *vert*; i. e. worthy of a poem of praise?—perhaps referring to *veðr* rather than to

- harðræðit hvert?*), v299/3 (dat. obj. of *halda*), 83/15; i. e. praise-poetry v31/2, a poem of praise v301/1 (*of* about), v395/4 (gen. with *háttu*; or with *upphaf*, see note)
- hróðrbarn** *n.* glorious, famous child; *h. Hǫrnar* = Hnoss or Gersimi, i. e. treasure (a decorated weapon; *ofljóst*) v147/1 (obj. of *stýra*)
- hróðrgjörð** *f.* (construction of a) work of praise, eulogy v398/1
- hróðrmál** *n. pl.* speeches of praise (poetry) (subject of *líða*) v8/4
- hróðrsmíð** *f.* the making of praise (poetry), works of praise v38/3 (obj. of *haga*)
- hrognkelsi** *n.* lumpsucker v485/5
- hrókr** *m.* shag (bird) (or raven?—cf. English *rook*); in kenning for blood, *hróka bjórr* (*hrókr* meaning raven), or perhaps *bjórr hróka Haddingja vals* (beer of the shag of the Haddings' carnage) is the complete kenning v5/3. Cf. Index under Haddingjar
- hrósa** (ð) *vv.* with dat. boast about, be triumphant at 45/7; be proud of v13/3, v148/3 (object is *því barni*)
- hross** *n.* horse 109/14 (gen.)
- hrosshvalr** *m.* a fabulous whale (JG 8, 35; KSk 16), though the etymology suggests 'walrus' (**rostungr**) v490/7 ('horse whale' LML 123)
- hrostabrim** *n.* malt-surf; *h. Alfður* kenning for mead of poetry 6/37; as two words v1/4
- hrosti** *m.* malt, mash, wort v1/4 (see **hrostabrim**), v360/1 (gen. with *lúðrs*; perhaps metonymy for ale)
- hrót** *n.* roof; *heims h.* = heaven v271/1 (gen. with *ferð*)
- hrútmánuðr** *m.* 'ram-month' (mid-December to mid-January) 99/18
- hrútr** *m.* ram 90/14, v507/1 and t. n.; cf. v260/3 t. n.
- hryggr** (1) *m.* back, spine 25/26
- hryggr** (2) *a.* sad, unhappy v101/2 (complement of *urðut*; litotes, i. e. they became very happy)
- hrygna** *f.* female (spawning) fish, especially trout or salmon v485/4
- hrynbál** *n.* ringing, clanging fire, in kenning for gold ring, *hramma h.* v207/1 (gen. with *bjarkar*)
- hrynbeðr** *m.* 'ringing bed', in kenning for gold, snake's bed, *h. Fjörgynjar áls* v317/4 (gen. with *orgildi*)
- hrynbraut** *f.* flowing or falling (or possibly crashing) road, in kenning for sea, *áls h.* v194/6 (gen. with *eldi*)
- hryneldr** *m.* ringing, clanging fire, in kenning for sword, *h. brynju* v243/2 (acc. with *lét*)
- hryngráp** *n.* ringing, crashing hail, in kenning for the rain of missiles v229/4 (subj. of *brestr*)
- hrynja** (**hrunði**) *vv.* fall with a crash, crash down (*á* on) v363/1
- hrynserkr** *m.* 'ringing shirt', in kenning for coat of mail, *Hanga h.* v228/2 (dat. with *kasta*)

- hrynsær** *m.* ‘flowing, streaming sea’, in kenning for blood, *h. hræva* v102/1 (gen. with *hund*)
- hræ** *n.* corpse, carrion 87/8, 90/27, 28, v340/2 (dat. pl. *hræm*); in kennings for blood, *hrynsær hræva* v102/1, *hræva dōgg* v155/3
- hræddr** *a.* afraid, filled with terror 2/10
- hræðask** (**dd**) *vv. md.* with acc. be afraid of 46/16
- hrægammr** *m.* ‘corpse-vulture’, in kenning for raven or eagle, *h. ara sævar*, i. e. *gammr ara hræsævar*, vulture of the eagle’s corpse-sea, of blood v333/8 (gen. with *greddir*). This kenning has redundant determinants: either *hrægammr* or *gammr ara sævar* would in themselves be sufficient as a kenning for a carrion bird; Kock, *NN* 864, reads *greddir ara sævar hrægammr* ‘feeder of the vulture of the corpse of the eagle’s sea’, i. e. of the bird which eats bloody corpses
- hrægjarn** *a.* ‘corpse-eager’, greedy for carrion v233 *n.* (with *ylgr*)
- hræmæki** *n.* ‘corpse-sword’, spear-name v464/4
- hræva-Gautr** *m.* sword-name, ‘corpse-Gautr’ (perhaps ‘a Gautish sword’, or personification (Gautr is one of Óðinn’s names, see Index)) v455/3
- hrævarðr** *m.* sword-name, ‘corpse-wrapped’ v456/3
- hræra** (**ð**) *vv.* move (trans.); stir, of producing (the mead of) poetry v46/4 (inf. with *getum*); turn v133/1; *md.* be moved 22/32
- hrærir** *m.* mover, i. e. leader; *sagna h.* leader of the three Æsir, Loki v100/1 (acc. with *bað*)
- hrønduðr** *m.* sword-name, ‘shover’ v453/1
- hrønn** *f.* wave v4/4 *t. n.*, v260/4 *t. n.*, 95/13, v358/3 (subj. of *þógu*); *við hrønnum* by the waves, near the surface of the sea v56/3; of a river, *jarðar skafis h.* v80/5 (subj. of *þurði*). Cf. Index and **hraunn**
- hrøkkva** (**hrøkk**) *sv.* curl up; *pp.* coiled up v153/3; move, react violently v67/5 (inf. with *frá ek*)
- hrøkkviáll** *m.* coiling eel, in kenning for Midgard serpent, *h. Vølsunga drekku* v153/3
- húð** *f.* hide, skin 50/20
- húflangr** *a.* having a long side, long-sided v289/4 (with *skæ*)
- húfr** *m.* the side of a ship, the middle planks between bow and stern (Falk 1912, 51, 53: perhaps one particular strake?) v355/3, v497/3; instr. v352/1, *húfi róinn* ‘hull-rowed’, rowed by hulls, frequented by ships, of a bay v120/3
- húfstjóri** *m.* ‘hull-controller, -driver’, in kenning for Þórr, *hreggs váfreidar h.* controller of the hull of the storm’s (storm-causing?) swaying (or floating, hovering) chariot v86/5
- hugaðr** *a.* (*pp.*) endued with courage (*betr*: more, greater, to a higher degree) 48/12
- huglétt** *a. n.* as adv. with dat. light of heart; comp. *henni mundi hug-*

léttara she would feel happier, she would be consoled, it would be a comfort to her 3/31

huglognir *m.* sword-name, ‘unreliable pommel’ (or ‘courage-betrayer’?) v455/6. Cf. **hugró**

hugprúðr *a.* gallant, brave; as nickname 58/31

hugr *m.* thought 108/25, 27, 28, 30, 32; mood 109/13; courage 46/23; *kemr e–m í hug* it occurs to s–one 49/29; mind, purpose v82/6 (obj. of *hlaut*); *þróttar h.* valorous thought, determination v85/2 (dat. pl. with *bornir*)

hugraun *f.* test, proof of valour 21/7

hugreifr *a.* heart-cheerful, heart-glad, glad of mind v39/2, v280/2

hugrekki *f.* heart’s courage v209/4 (subj. of *skalat*; with *okkur*)

hugreynandi *m.* (*pres. p.*) ‘thought-trier’, friend, in kenning for Loki, *h. Hænis* v103/3 (subj. of *sveik apt*)

hugró *f.* upper hilt, pommel of a sword v462/3. *Hugróin f.* is the name of a ship in *Hákonar saga Hákonarsonar* 1887, 191, and *Sverris saga* ch. 159, pp. 167–8. Cf. **ró** (1)

hugstórr *a.* magnanimous v27/1 (with *vörð*)

hugþrútinn *a.* swollen with courage, bulging with courage v336/2 (with *konungs hjarta*)

húm *n.* ‘the dark, dim one’, name for the sea v355/4 (subj. of *dreif*; if *dreif* is impers., *húm* must be dat. of **húmr**), v476/4

humarr *m.* lobster v485/5

húmr *m.* ‘the dark, dim one’, name for the sea 94/25; perhaps **húm** *n.* in v355/4; cf. v130/3 t. n.

hunang *n.* honey 3/22

húnbora *f.* mast-head hole, hole at the top of a mast for a rope (the halyard) to pass through v497/1 (Falk 1912, 59; LK 198)

hundforn *a.* very ancient, age-old v86/8 (with *kjöl*)

hundr *m.* dog (i. e. attacker, savager) 39/14; in kenning for wolf (dog of blood), i. e. ravager, thief, *hrynsævar hræva h.* v102/2 (obj. of *fundu*; thief of Iðunn = Loki; v. l. *Hrund*, see Index)

hundrað *n.* hundred 101/12; a hundred men v338/3, 107/11

hundvíss *a.* very wise, cunning 21/1, 25/1 (*hund-* intensive; perhaps also associated with *hundr* ‘dog’)

hungr *m.* hunger v323/1 (obj. of *sleit*)

hungreyðandi *m.* (*pres. p.*) ‘hunger-abolisher’, ‘he who abolishes the hunger (*e–s* of *s–one*)’, in kenning for warriors, those who assuage the hunger of the raven (by providing dead bodies) v248/3 (dat. pl. with *hléðut*)

húnn *m.* (1) (bear-)cub 88/6, v511/1

húnn *m.* (2) ‘hound’, mast-top, a four-sided structure fixed to the top of a mast, crow’s-nest (Falk 1912, 59; cf. *OED* hound²) v12/3

- (obj. of *bindr*; the rel. clause presumably belongs with *jarðhljótr*; see note), v359/3, v497/1; in kennings for ship, *húna hógdýr* v124/3, *húna íugtanni* v260/3
- húnspænir** (or **-spænir**) *m. pl.* the flat pieces of wood forming the *húnn* (Falk 1912, 59) v500/8
- hurð** *f.* door, hurdle; in kenning for shields, *hurðir Hjarranda* v254/5
- hús** *n.* house 33/26, 36/29, 39/19, v371/2, v374/3, v402/3, 108/15, 25, 26; building 47/22; *pl.* buildings, premises 59/15, dwelling v159/2, v174/2
- húskarl** *m.* housecarl, member of the king's (or earl's) bodyguard or following 80/12, 14, 15 (complement), v283/4 (vocative), 284/4 (gen. with *lið*), 80/26, v444/4
- hvaðan** *adv.* whence; *h. af* from where, from what origin 3/10
- hváll** *m.* small hill, knoll v502/4
- hvalland** *n.* whale-land, kenning for sea v260/4 t. n.
- hvalmænir** *m.* whales' roof-ridge, surface of the sea; obj. of *skefr* v124/3
- hvalr** *m.* whale 63/13, v489 t. n.; in kenning for the sea, *hvals rann* v260/4 (*rann* to be taken as first half of the compound *ranngnípur*); in kenning for ox, *Skaði's* whale (presumably because whales were seen as *Njörðr's* oxen?), *þrymseilar Várar h.* v96/4 (obj. of *deila*, cf. note)
- hvammr** *m.* depression in a hillside, a small valley, dell, coomb v502/6
- hvaptar** *m. pl.* cheeks, jaws, mouth (*of* = over, past; *mér* i. e. my) v8/3
- hvarf** *n.* disappearance 2/6
- hvarfa (að)** *vv.* wander, go aimlessly v329/9
- hvargi er** *adv. (conj.)* wherever v136/1
- hvárigr** *pron.* neither v160/5 (dat. with *hét*; he promised neither of them, i. e. he promised, declared neither would get)
- hvarmr** *m.* eyelid 42/12, 44/27, 108/12
- hvarmpeyr** *m.* 'eyelid-thaw', i. e. tears, in kenning for gold, *h. Freyju* v244/4 (instr. with *drifinn*, of the axe conceived as ice)
- hvárr** *pron.* which (of two) 78/18 (with *konunginn*, i. e. whether it is Christ or an earthly king); each v346/3; each (of two, *tveggja*, i. e. both, see next) v86/5 (with *sprundi*)
- hvártveggja** *pron.* each of the two, both; *n.* *hvártveggja* 2/34, 61/14
- hvass** *a.* sharp 46/25, v164/6; *n.* as *adv.* sharply, violently v357/1
- hvassligr** *a.* keen(-looking), piercing (of eyes) v45/2
- hvat** *pron.* = *eitthvat*, something v305/3 (acc. with *kvað*)
- hvati** *m.* sword-name, 'sharp(ened)', 'the keen one' v455/1
- hvatr** *a.* bold, active, swift, keen v107/3 (*e-s* in *s-thing*; with *landreki*), cf. v328/3 t. n.; as nickname 58/31; *n.* as *adv.* fast v133/1 (with *hræra*), vigorously, quickly, with speed v233 n. (with *rýðr*; or with *brunar*, *NN* 2539)

- hvatráðr** *a.* quick to act (*við* against), unhesitant, effective v217/2
hvats = hvat er; *h. mátti* as much, as hard as he could v99/7
hvé *adv.* how v92/1, v237/2 (noun clause after *heyra*, ‘how I shall . . .’ rather than a separate question, ‘How shall I . . .’), v245/1 (after *sjá*), v282/1 (after *nemi*), v368/3 (after *nemi*)
hveðnir *m.* a kind of fish, perhaps milt v485/6
hveðurr *m.* ram-name, ‘roarer’ v507/5
hvégi er *adv. (conj.)* however, no matter how v109/1 (with *ramman*)
hvein *f.* marshy land v376/3 t. n.
hveiti *n.* wheat; meal; *Freka h.* = carrion v324/2 (obj. of *náði*)
hvelfa (lfö) *vv.* impers. with dat. overturn, capsize 3/28
hvélsvelgr *m.* ‘wheel-swallower’, in kenning for troll-wife, *h. himins*, swallower of the sky-wheel, i. e. of the sun, = the wolf that swallows the sun v300a/7 (cf. *Gylf.* ch. 12)
hvelvala *f.* ‘wheel knob’, round stones in the bed of the river v78/3 (subj. of *ne sváfu*)
hvergi *adv.* nowhere; not at all 22/6, 8
hverlōgr *m.* pot-liquid; in kenning for (mead of) poetry, *h. Óðins* 14/12, *h. gálga farms* v33/6
hverr *pron.* (1) who, which, what v7/4 (after *kjósa*); *af hverju* from which 20/17, why 46/6. (2) each 59/24, 72/19; every v111/3, v333/6 (with *grunn*), v360/1, v384/1 (with *þrumu*); (than) every other v381/4 (dat. of comparison); any 105/18; *h. er* anyone who, whoever 3/22, 105/23; *hvert er* whatever or whichever (i. e. sword) 72/22; *h. at qðrum* one after another, each in turn 59/18; *hverr . . . sína* i. e. each in turn 3/4; *hvern dag eptir annan* day after day 72/27; *jafn hverr við annan* each one equivalent to any other, indistinguishable from any other 79/17; *hverr fyrir sér* each one in himself (each one separately?—each (kind of) man has his appropriate designation?) 99/21; *einn hverr* each one, each individual 106/23 (subj.) (cf. **einn, einnhverr**)
hvetja (hvatti) *vv.* urge; *h. heiman* urge to leave home, urge to set off v73/2 (inf. with *réd at*)
hviðuðr *m.* name for wind v332/6 t. n.
hvíla (d) *vv.* rest; *h. hjá* sleep with 4/55 t. n.; md. stop moving, be still v175/1
hvíld *f.* rest 52/13, v160/6, v175/6 (obj. of *gefa*)
hvilpt *f.* (grassy) hollow v502/3
hvína (hvein) *sv.* whistle (through the air), fly with a whistling sound v70/3 (*at* against, at), swish v243/1
hvinverskr *a.* from Hvinir (Kvin in Agder/Kvinesdal in the south of Norway) 8/12, 22/33, 30/22, 34/8, 84/24
hvítingr *m.* name for a sword, ‘white(ned), shining’, see Index;

- name for the sea or a wave v478/2; for drinking horns (cf. *Þorsteins þátr bæjarmagns*; Saxo Grammaticus 1979–80, II 145), in kenning for woman, *hvítunga Hlökk* v338/4 (also a personal name, see Index)
- hvítmýlingr** *m.* arrow-name, ‘white-pointed, shining-nosed’ v465/2
- hvítr** *a.* white 19/10 (i. e. white-haired? or bright?), v127/2 (with *Ránar*, white with foam); *hin hvíta*, of a shield v239/2 (with *rít*); of silver 61/12, v194/3
- hvot** *f.* eagerness, boldness, brave deeds v288/2 (subj. of *líkar*); in kenning for battle, sword’s eagerness (incitement?) v28/2
- hyggja (hugði)** *vv.* think; (1) followed by subjunc., with suffixed pron. and neg. *hykka* I do not think (that) v192/3. (2) followed by *at*-clause, think 1/19, 2/31, v356/3; by *at* and subjunc., expect, guess v2/3, v375/2; *hugði at færi* planned that she would bring, intended to bring v250/4 (cf. note). (3) abs., think v22/1 (‘what he thought’), *en menn of hyggi* than people think, can imagine v273/1. (4) with prep. *h. at* examine 45/38. (5) with inf. intend, with suffixed pron. *hykk* v1/1; with *at* and inf. intend 20/26; (6) with acc. and inf. v14/1 (*hykk*, ‘I perceive, I think I can see’); with acc. and p. inf., *hygg ek* I believe v373/1, v400 n. (with suffixed pron. *hykk* v. l.); with suffixed pron. and neg. *hykkat* I do not believe v362/2. (7) with acc. and a. that s–one is s–thing v121/1 (1st pers.; perhaps read *hyggk* or *hykk*), *hygg* (I) think, believe (to be) v516/14. (8) md. with inf. think (dream) that one is doing s–thing v20/2
- hyggjandi** *f.* intellect 109/10
- hylbauti** *m.* ‘depth-striker’, name for a ship v493/4
- hylja (hulða)** *vv.* conceal, cover so as to hide 45/20, 36, 38, 39; pp. n. as adv. *hulit* obscurely 5/27 (or predicative a. ‘so as to be obscure’)
- hyllr** *m.* pool, deep place in a river v477/5
- hylriði** *m.* ‘pool-rider’, one who passes over pools, river-crosser v83/5 (pl., subj. of *hæði*; i. e. Þórr and Þjálfir)
- hyrna** *f.* horn of an axe-blade, or an axe with horned blade v463/2
- hyrr** *m.* burning, glowing, fire 98/13, v376/4, v387/4 (gen. with *ljóma*); sword-name v458/7; in kenning for gold, *h. flóðs* v266/4 (gen. with *stökkvi*), *hellis h.* v65/3 (gen. with *børr*, see note)
- hyrrunnr** *m.* fire-bush, -tree, in kenning for men (warriors), *Gunnar* (or *gunnar*) *hyrrunnar* trees of Gunnr’s (battle’s) fire, i. e. of the sword (cf. **gunnr** and Gunnr in Index) v221/4 (dat. with *þótta*)
- hæð** *f.* height; *á h.* on high v516/2
- hæði** *p.* subjunc. of **heyja** (1)
- hæll** (1) *m.* heel; *á hæla e–m* on s–one’s heels, in s–one’s following v284/3; the back of the lower end of a rudder (LK 178) or the rear end of a keel (= **kjalarhæll**; Falk 1912, 34; LK 131) v497/7
- hæll** (2) *m.* widow (of a slain husband) 107/36, v438/7

- hæstr** *a. sup.* highest v267/3 (with *giptu*), v384/4 (antecedent of clause is *harri*); very high v387/3 (with *ljóma*). Cf. **hættr**
- hætta** (tt) *vv.* (1) with dat. stop, cease from 42/7; *sem munum hætta* so far that we shall (now) stop, we must stop v182/4
- hætta** (tt) *vv.* (2) venture, take a risk (abs.) v3/3
- hætting** *f.* risk, danger (*at in*) v54/4 (acc. with *kvað þykkja*; understand *vera*)
- hættr** *a.* dangerous; *sup.* *hæstrar tíðar* at the most dangerous time (adv. gen., Heusler 1950, § 376; cf. Noreen 1923, § 439) v256/1 (WTUA and *Fagrskinna* 69 read *hæstrar*, highest, i. e. most appropriate, auspicious)
- hæfir** *m.* ox-name, ‘hoofed’? ‘rider’? ‘hitter’? v504/3; see Index
- hæfr** *a.* suited (*at e-u* to s-thing), effective (*in*), good (*at*) v221/3 (complement of *þótta*)
- hægri** *a. comp.* right (as opposed to left) v48/1, 59/23
- hæingr** *m.* milter salmon v485/3 (cf. modern Icelandic *hængur*, a male fish of any species)
- hækingr** *m.* sword-name, ‘hooked’ (of the hilt) v457/7
- hæla** (d) *vv.* with dat. boast about, glory in 72/21
- hæliból** *n.* ‘boasting-bale, -destruction’, in kenning for the whetstone lodged in Þórr’s head, *it rauða ryðs hæliból*, that red thing which can boast that it destroys rust (boasting, i. e. noisy, self-advertising destroyer of rust) v71/4 (obj. of *gæli*)
- hæsn** *n. pl.* chickens v412–517 *n.*
- hqð** *f.* battle v252/4 (*instr.* with *stqðva*, or adv. ‘in battle’; Kock, *NN* 156, reads *hqðglamma*, battle-wolf, gen. with *mun*, and *lætrat* in line 1; Krause (quoted Reichardt 1928, 94–5) takes *hqð* as acc. parallel to *mun*; Reichardt suggests *hqðglamma* is a compound meaning ‘sword’)
- hqðingi** *m.* ruler, lord 5/36, 106/4; chieftain, nobleman, prince, man of rank 80/11, 80/26, 81/5, 106/15, v442/7
- hqfgahallr** *m.* heavy stone, millstone v170/7 (obj. of *slongðum* in apposition to *snúðgasteini*)
- hqfuð**, **haufuð** (-*au-* is sometimes presupposed by the rhyme, cf. *Gylf.* 7/19 and note to verse 155) *n.* head 6/5, v52/4 (gen. with *sundrkljúfr*), 19/11 (complement), 19/13 (subj.), v89/1 (dat. with *of kom*), 41/35, v385/3, 108/6, 22; *instr.* 19/12; *at haufði* onto his head, head-first v155/8 (with *fell*); *í hqfuð (hqfði) e-m* onto (in) s-one’s head 3/34, 22/2; figurehead v358/4 (pl., obj. of *þógu*)
- hqfuðbaðmr** *m.* principal member of a clan, kinsman on the male side, agnate 107/19, v446/8
- hqfuðband** *n.* head-band, snood 40/28, 43/11
- hqfuðbenda** *f.* back-stay, shroud, one of the ropes from the top of

- the mast to the side of the ship (Falk 1912, 59; LK 199) v497/6
- høfuðhvessingr** *m.* sword-name, ‘mighty sharp(ened one)’ v455/1
- høfuðniðjar** *m. pl.* chief kinsmen; *Randvérs h.* = the royal house of the Gothic kings v154/6 (gen. with *ranni*)
- høfuðsbani** *m.* complete destruction, deadly destruction 45/30
- høfuðskáld** *n.* major poet, ‘classical’ poet 5/30, 6/30, 85/15
- høfuðstafn** *m.* ‘head-stem’; the stem of the raven’s head is its beak v319/4
- høfugr** *a.* heavy v54/3 (with *megindrætti*), v181/7
- høgg** *n.* blow, stroke 1/30, 6/8, v68/5 (obj. of *bíða lengi*), 45/8, 72/20
- høggfáðr** *m.* ‘blow-coloured or -polished’, sword-name (or a name for the blade?) v462/5 (A and B read *høggstaðr*, ‘blow-place’, the part of the blade that strikes, though this word would normally mean ‘a place to strike a blow’)
- høggva (hjó, hjoggu, høgg(v)inn)** *sv.* strike 6/14, 43/4, 49/2, v164/5 (*e-u* with *s-thing*; *því* [not even] for this reason), cut 49/39, 50/10; hew, cut down (with a sword) v396/1; pp. cut down v22/3 (a. with *liðar*; or passive); *høggvin* beaten (*e-u* by *s-thing*) v78/5 (with *fellihryn* or with *hlympél*; cf. *NN* 448); severed v155/3 (with *hendr*); md. *høggvask e-u til* strike at each other with *s-thing*, jab at each other with *s-thing* v231/3
- høggvápn** *n.* cutting weapon (axes and swords as opposed to spears) 67/24
- høguðr** *m.* name for a sword, perhaps ‘striker’ or ‘serviceable’ v451/4
- høldr** *m.* always pl., yeomen, free farmers, freeholders 80/8, v328/3 t. n., 106/7, v440/2, 4; warriors, heroes v176/1 (gen. with *hendr*), v336/1 (subj. of *lúta*); men, mankind v276/1 (gen. with *stilli*). Cf. **hauldr**
- høll** *f.* (feasting-)hall 1/6, 5/38, v35/3, 24/24, 35/21, 40/39, 58/7, 67/19, v374/2 (subj. of *loga*); of a giant’s cave, *h. Þurnis* (or *Heiðreks*) v89/1 (subj. of *bifðisk*); i. e. Valhöll v11/6, 20/30, 37; *Rúms høll* = the city of Rome (the Vatican?) v269/4 (obj. of *reisti*); *gallópnis hallir* = mountains v75/6 (gen. with *Endils*; cf. 35/21)
- hømlungr** *m.* ‘oar-strapped’, name for a ship v492/3 (or ‘having rowlocks’, cf. **hamla**)
- hønd** (dat. **hendi**, pl. **hendr**) *f.* hand, arm 1/33, v48/2, 21/20 (under his arms, i. e. round his chest), v88/1 (gen. with *hrapmunnum*), v98/8 (understand *loddu*), 40/31, 42/4, 13 (instr.), 45/26, v155/4 (obj. of *kendu*), v175/1, v175/5 (i. e. to my hands; dat. with *gefa*), v176/1, 59/23 (instr.), v244/3, 108/33, 34; *heiti á hendi* names for (parts of) the arm v412–517 n. (cf. 108/34); *tveim høndum* with both hands v396/2; *af e-s hendi* on *s-one*’s part 2/35, on *s-one*’s behalf 72/11; *bera af hendi* hand over, deliver v303/2; *fyrir h. e-s*

on behalf of s—one, instead of s—one v254/1; *e–m í hendr* into s—one’s charge 49/22; *e–m til handa* for s—one, on s—one’s behalf 49/21, 58/37, v255/4 t. n.; *taka hǫndum* see **taka**; in kenning for gold, *hraun handa* v195/3; for sword (or silver), *handar svell* v215/1; gen. pl. as prep. with dat., for, on behalf of v342/1 (the dat. word would have been in the unquoted part of the verse, cf. note)

hǫrleikr *m.* bowstring-play, warfare with bows v59/8 (obj. of *spara*; WT have *hǫrleik*, ‘sword-play’)

hross *a.* grey v220/3

hǫttr *m.* hat, hood 67/18, 108/7; *Hangatýs h.*, *Hropts h.* = helmet v3/1, v472/1; i. e. head v85/8 (*á hǫtt* onto the head, but possibly dat. (cf. Noreen 1923, § 395.3), on the head; giantess’s hat is perhaps a kenning for the stool pressing down on her head?—cf. 25/25)

íð *f.* activity, action v450/2; doing, achievement (labour?) v139/3 (*bíнар* perhaps refers to King Sverrir)

íða *f.* eddy v477/8

íðvarf *n.* ‘repeated-turn’, patterning on sword-blade v460/7 (v. l. (ABC) *íðvarp*, ‘repeated warp’; cf. **blóðvarp**)

íðrask (að) *vv. md.* with gen. regret 21/5

ifjunga *m.* ‘hooded one’? ‘haltered one’? ‘doubtful one’, i. e. unreliable?—name for a bear 88/6, v511/4

ifrǫðull *m.* ‘doubt-wheel’, a name for the sun 85/20, v517/5

igða *f.* a kind of bird; in modern Icelandic a nuthatch 46/37

ígull *m.* sea-urchin v488/8

il *f.* sole of the foot v68/3, v75/7 (gen. with *gaupnum*), v174/5 (obj. of *etr*), 108/38, 109/2; in kennings for shield, Hrungnir’s *ilja blað* 69/24, v237/4, giant’s *ilja brú* v104/6 (dat. with *á*)

illa *adv.* badly; *verða i. við* be badly affected by 2/6; *kunna i.* see **kunna**

illr *a.* evil, bad 109/13; unpleasant, cruel v154/1 (with *draum*); wicked v369/2; poor, unsuccessful 4/16; *er ilt til e–s* s–thing is difficult to obtain 1/17; with gen. *i. viðreignar* awkward to deal with 25/1; *n.* as subst. evil (treatment) 21/18

íma *f.* she-wolf (‘dusky’) v515/3

ímarr *m.* ‘dusky’, wolf-name v514/8

ímnir *m.* ‘battler’, sword-name v459/3

ímr *m.* ‘dusky’, wolf-name v514/9; *íms sveit* = wolves v324/2

ímun *f.* battle v450/4

ímunfǫlr *a.* ‘battle-pale’, i. e. having lost its colour by use?—or ‘shining in battle’—of a shield v68/3 (with *íss*; Finnur Jónsson,

- LP* 323, takes *ímun* as first part of the compound *ímundísir* ‘valkyries’, separated by tmesis; cf. *NN* 142)
- ímunlaukr** *m.* ‘battle-leek’, sword, in kenning for warrior, man: *Ullr ímunlauks* v185/2 (vocative)
- ímynda (að)** *vv.* imagine, cf. v122/4 t. n.
- in** *adv.* pleonastic with comp. a. v299/4. Cf. **neytri**
- inna (t)** *vv.* tell, enumerate v417/2
- innan** *adv.* inside (i. e. on the interior walls of the hall, see note to verse 8) v14/4; on the inside: *herskip innan* i. e. the insides of warships v404/3; out (with *drap sér*; i. e. abroad? or away from home?) v401/3 (cf. note)
- inndrótt** *f.* domestic troop v186/2 (i. *sinni* dat. of advantage or respect with *brattakr*, i. e. their arms), v196/4, 80/26, v444/5
- innhýsingar** *m. pl.* members of a household v445/1
- inni (1)** *adv.* inside; *hér inni* in this household v196/3; *þar i.* in it 47/22
- inni (2)** *n. pl.* lodgings, dwelling v375/1 (subj. of *brunnu*)
- ísarn** *n.* iron; weapon made of iron v468/4
- ísarnleikr** *m.* ‘iron-game’, battle v65/5, v108/1
- ísólfr** (or **isólfr**: spelled with *ø* in R) *m.* ‘ice-wolf’, name for a bear v510/3 (see Index)
- íss** *m.* ice 36/28 (pl., i. e. ice-floes?), 58/25; i. e. an ice-covered lake v329/6; in kenning for axe (or sword), *randa(r) íss* 70/29, v244/2 (obj. of *þá ek*); for sword, *íss sikulgjarðar* v348/4 (gen. with *hristir*); for shield, *randa íss* v68/4 (subj. of *fló*; contrast v244/2; presumably refers to the iron fittings on the shield, or to its shiny surface, cf. Meissner 1921, 168; Bjarni Einarsson 1987, 159–60)
- ítr** *a.* splendid v89/5 (with *gulli*), v115/1 (with *sal*), v121/3 (with *Auðs systur*, although strong in declension; Finnur Jónsson in *SnE* 1931, 115 emends to *ítran*, with *menþverri*), v266/1, v298/1 (with *ætthæti*)
- ítrserkr** *m.* splendid shirt, i. e. decorated container, in kenning for ale-horn, *í. jastar flæðar* v368/2 (dat. after *á*)
- íugtanni** *m.* ‘greedy-tooth(ed)’, name for a bear 75/14, 88/6, v511/3; in kenning for ship, *húna í.* v260/4 (subj. of *hlaup*)
- íþrótt** *f.* craft, art 3/10, v16/1; skill, sport v85 n.
- jaðarr** *m.* side or edge (of hand) 108/35
- jafn** *a.* equal, equivalent, indistinguishable (*við* to, from) 79/17, 19; of equal size, of the same size (?with dat., i. e. as his opponent, see under **hersir**) v265/3
- jafna (að)** *vv.* with dat. compare (*til* with), make equivalent (to), see as corresponding (to) 6/5, 23
- jafndægri** *n.* equinox (in September and March) 99/15, 16
- jafnfrækn** *a.* equally brave, as brave (as) 48/15

- jafngóðr** *a.* equally good, as good 20/23, 41/36
jafnhár *a.* equally high; *n.* as adv. as high (*sem* as) v72/6
jafnhöfugr *a.* as heavy (*sem* as) 42/27
jafnmargr *a.* equally many, the same number 3/4
jafnmildr *a.* as generous (i. e. as Magnús góði) v105/2
jafnréttir *a.* equally valid (*sem* to), just as valid (as those of) 80/1; just as legitimate (*sem* as) 80/7
jafnskjótt *n. a.* as adv. immediately 59/4; *j. sem* immediately that, as soon as 43/8,
jálfuðr (or, if a compound, **jalfuðr**) *m.* = **jölfuðr** v511/3
jara *f.* battle v449/8
jarðhljótr (-hlutr v. l.) *m.* land-getter, Earl Sigurðr Hákonarson v12/2 (subj. of *eykr* and probably the antecedent to *sá er bindr*), v308/2
jarðráðendr *m. pl.* rulers (of a land; Gunnhildarsynir) v5/7 (subj. of *næmðu*), v278/3
jarðsparða *f.* ‘earth-sparth’, a kind of axe v463/1
jarki *m.* side of the foot 109/2
jarl *m.* earl, ruler next in rank to a king (and technically subject to one) v1/4 (referring to Þorfinnr), v61/2 (gen. with *bági*), 79/18, 27, 30, 80/7, 11, v284/4 (indefinite; dat. of respect with *hæla*), 81/10, 82/6 (Sigurðr Hákonarson), v309/1 (unidentified; subj. of *lætr*, in apposition to *herðir*), 99/23, 100/12 (subj.); as title v211/4, 79/21, 82/6, 7; vocative v27/2 (Hákon Sigurðarson); *nafn jarls* the title of earl 101/24; high-born man, noble warrior: *sem jarlar forðum* like free (noble) men of old v255/1 (see note); *konungr jarla* outstanding one among earls (Earl Þorfinnr) v282/2; *styrk jarls mægð* strong (i. e. close) relationship by marriage to the earl (Rögnvaldr (1)), strong links with the earl v296/4
jarlaskáld *n.* earls’ poet (nickname: reference is to the earls of Orkney) 6/32, 33/27, 35/5, 79/21
járn *n.* iron 42/10, 49/36 (i. e. a weapon), v179/7 (instr.), 59/13, v248/4 (dat. with *séðar*); *pl.* weapons v339/3 (instr., by means of weapons); name for a weapon of any kind v468/3
járngreipr *f. pl.* ‘iron-grips’, = *járnglófar*, Þórr’s iron gloves 24/21, 25/2 (here the word ought to be gen., like *megingjarða* (as in WU), but *ljá* can take an acc. obj., see note), 31. Cf. *Gylf.* ch. 21
járnsía *f.* lump of molten (red-hot) iron 25/30
járnskór *m.* iron shoe 19/24 (cf. *Gylf.* ch. 51)
járnsúla *f.* iron pillar 25/32 (cf. verse 89)
jartegn *f.* sign, proof (*pl.*) 22/26
jast-Rín *f.* ‘yeast-Rhine’, i. e. ale, in kenning for (the mead of) poetry, i. e. a poem, giants’ ale, *Sýrar fentanna greppa j.* v292/4 (with *mína*; obj. of *læt看 uppi*)

- játa** (tt) *vv.* with dat. agree (to s–thing) 1/27, 4/10
- jóð** *n.* newborn child, offspring 107/16, 108/4, v446/5 (cf. Ítreksjóð in Index); *ara j.* i. e. eagles v400/2 (dat. sg. (collective) with *fekk*)
- jóðdís** *f.* ‘child-lady’, poetical word for sister; probably the same as *jóðís* (horse-lady?) 108/4
- jódraugr** *m.*, *ægis j.* sea’s horse-trunk, ship-tree, kenning for man v2/1 (dat. pl., ‘for men’)
- jól** *n. pl.* feast; in kenning for carrion (to provide which is to fight a successful battle), *Hugins j.* v400 *n.* (obj. of *stýrðu*). Cf. Index and *Fagrskinna* 61 (*Haraldskvæði*)
- jólnar** *m. pl.* the jule-gods, a name for the heathen gods (usually taken to be *jóln* *n. pl.*; *Jólnir m.* is also a name for Óðinn, see Index; cf. *jóln* = *god*, *SnE* 1848–87, II 494) 85/3, v307/1
- jór** *m.* horse; in kenning for ship, *á jó strengjar* v286/2 (with *þá(gi)* rather than with *bæri*, see note); also a proper name, see Index
- jórekr** *m.* personal name used as name for bear (‘horse-powerful’) 88/7, v510/8. See Index
- jórir** *m.* name for a hart v512/1 *t. n.*
- jósu** see **ausa**
- jótr** (trs) *m.* tooth (grinder); in kenning for rock, *vegtaugar j.* = *taugar veg-j.*, tooth of the (fishing-)line’s way, of the sea v89/6 (gen. with *þrjóti*, i. e. who lives in the rock or in rocky places)
- jofurr** *m.* prince (king or earl) v35/4 (*Hákon Sigurðarson*; gen. with *þjóðir*), v130/2 (dat. of respect, for the prince; perhaps *Sigurðr Jórslafari*), v141/1 (unidentified), v186/2 (subj. of *sær*; i. e. *Haraldr harðráði*), v192/2 (*Haraldr blátönn?*), v217/3 (*fyr jofrum tveim* i. e. against Óláfr of Norway and Qnundr of Sweden), v251/7 (*Heðinn* and *Hogni*; dat. pl. with *etti*), v275/4 (*Haraldr harðráði*; dat. with *launak*), v285/2 (perhaps *St Óláfr*), v294/2 (*Haraldr harðráði*; dat. with *brá*), v351/3 (dat. after *und*; unidentified), v370/2 (*Magnús góði*), v398 *n.* (*St Knútr Sveinsson*), v395/1 (*Óláfr* of Sweden), v409/4 (gen. pl. with *sess*). Cf. *Jofurr* in Index
- jölfuðr** *m.* ‘roarer’ or ‘yellow-bum’, name for a bear 88/7; cf. **jálfuðr**
- jörð** *f.* land 8/22 (cf. *Jörð* in Index), v115/1, v121/2 (i. e. Norway), v128/1 (i. e. from shore), v133/3, v309/4 (i. e. Norway; obj. of *þryngvi und sik*), v501/1; *á jörðu austr* i. e. in Norway v408/1; ground 22/1, 25/34, v168/4, v169/4 (with *fyrir neðan*); (the) earth v15/3 (gen. with *guð*), 33/26, 35/19 (cf. *Jörð* in Index), 76/23, 85/23, v315/1 (subj. of *gein*; *Jörð?*), v388/1 (gen. with *hǫslu*); *jarðar heiti* names (terms) for (the) earth (land) 108/13, v501 *t. n.* (cf. *Jörð* in Index); *í jörðu* in the ground, underground 21/33; i. e. resting place, in kennings (that on which s–thing rests, or over which it travels) 108/25, 36, 37; in kenning for sea (part of kenning

for gold), *j. stafna* v4/1 (gen. with *leiptra*); in kennings for Midgard serpent, *jarðar reistr* v24/4, *jarðar seiðr* v47/3; i. e. *Jǫrð* (see Index), whose son is Þórr (subj. of *æstisk*, parallel to *allra landa umgjǫrð*) v43/2, cf. 35/19; in kenning for mountain, *jarðar skaf* v80/7 (gen. with *hrǫnn*)

jǫrmuni *m.* ox-name, ‘mighty one’ v504/7 (cf. Index)

jǫrmunþrjótr *m.* mighty opponent, obstinate one (Hrungnir) v69/8 (obj. of *bagði við*)

jǫstr *m.* yeast; in kenning for ale, *jastar flæðr* v368/1

jǫtunmóðr *m.* giant fury 20/28, v181/4

jǫtunn *m.* giant (cf. Index) 3/6, 4/15, 14/28, 25/1, 25/27 n., v90/8 (gen. with *bekk-rekka*), 40/15, 29, 44/28, 63/13, v300a/3, v332/4, v380/4, 108/29, v417/1 and t. n., v422/8, v430/2; *með jǫtnum* (to dwell) among the giants v101/3; as title 2/4, 6/13, 30/20; in kenning for Þórr (i. e. enemy of the river?—see note to verse 56) 17/13, *jǫtna ótti* v65/1, *jǫtna dólgr* v117/2 (gen. with *móður*)

kaf *n.* dive, depth v477/3

kafna (að) *vv.* become choked, suffocate 3/24

kaldr *a.* cold v351/1

kálfa *f.* strip of land; in kenning for arms, *hauks k.* v186/8 (acc. with *á*)

kálfi *m.* calf (of leg) 109/1

kálfr *m.* calf (animal) 90/13; in kenning for giants, *kálfar álfheims bliku undirfjálfers*, cave-calves v91/4 (gen. with *hneitir*)

kalla (að) *vv.* call; with two acc., call s—one (or s-thing) s—thing 5/5, 23, 38, 30/9, 39/18, 67/18–19, v300a/1 and v300b/1 (or *kalla mik* they call me, see note), 107/14, 26; *vera kallaðr* be known as 5/18, 47/24, 48/21, 49/4, 52/14, 101/19, 103/7, 105/20, 106/1, 109/15; *er kǫlluð er* who is known as 101/17; often with ellipsis of subj., *kallat*, *er ok kallat*, *kǫlluð er* it is (also) called 44/26, 75/15, v380/3; *at kallaðir* by calling them 81/10; *er kallat* with pl. subj., are described as 63/13; n. pp. with m. subst. 52/14 (also with a pl. subj.), 109/3 (cf. t. n.); *k.* (they) call it v332/3, 4, v380/4; *gumi er kallaðr* there is one called *gumi* 105/28; *kallaðr af* called after 105/29, 31; *gotnar eru kallaðir af* the term *gotnar* comes from 105/28; *þeir menn eru er svá eru kallaðir* there are men who are known by the following designations 106/8; *mun kallaðr* must be what is called v177/4; *er svá kallat* there are the following designations 106/16; with acc. and a. declare (s—thing to be s—thing) 4/16, 72/21; with only one acc., speak of, name (use a term), refer to (call s—one?) 5/19, 22, 24, 11/26 (refer to as), 74/24, 75/15 n., 93/13, 99/29; often with ellipsis of obj., (*svá at*) *kalla* by calling (it, him, her, them) 19/35, 30/12, 39/29, 66/15, 74/7, 80/9, 87/8,

- 90/26, 108/13, 21; *k. hann* it may be called 109/2, see t. n.; with dat. (instr.) call (s–one or s–thing) by (a name) 40/20, 67/25; *k. með* refer to by 4/6; *k. til* 40/9, see note; *k. á* call out to 50/11; md. for pass. 63/23
- kalreip** *n.* a rope fixed to the centre of the yard and held down in front of the sail to control its shape (*kalreipi* LK 208) v499/7 (apparently behind the sail according to Blöndal 1920–24, who states its purpose is to stop the sail blowing out the wrong way; so Falk 1912, 66–7); cf. **sikulgjörð**
- kanna** (**að**) *vv.* explore, get to know 45/4
- kanpr** *m.* moustache, beard; pl. whiskers 108/19
- kapp** *n.* spirit of rivalry, impetuosity 6/7; pl. *at koppum* for heroic deeds? v173/3 (cf. next)
- kappi** *m.* hero 6/4 (in apposition to *Volukrontem*), 12, v11/5, v173/3 (as heroes?), 106/9, v440/7
- karfi** *m.* (1) carvel, a kind of ship (between a small rowing boat and a large sailing ship (Falk 1912, 93–5, 98–9); larger than 10 *smálestir* (i. e. tons; LK 102); cf. Foote and Wilson 1970, 236, 249, 254; Foote 1984b, 225: probably not for ocean journeys) v492/8
- karfi** *m.* (2) carp or redfish v488/5
- karl** *m.* (old) man, fellow v46/2 (refers to the giant Hymir, *Gylf.* ch. 48), v263/3 (vocative; unidentified)
- karlkendr** *a.* masculine (in gender) 40/13, 90/28
- karmr** *m.* frame, container; body (of a chariot), in kenning for Þórr, *karms týr* v90/6
- kasta** (**að**) *vv.* with dat. throw 2/37, 4/13, 21/37, 22/9, 48/27, v191/1; discard v228/4; dig, throw up, raise (a mound) 60/12 (pass.); *k. til* aim at 25/18
- kati** *m.* a kind of small boat (English *cat*; Falk 1912, 88; cf. **ketla**) v493/8
- katli** see **ketill**
- kaup** *n.* bargain, agreement 4/24; (agreed) payment, reward 4/19
- kaupa** (**keypti**) *vv.* buy 4/12, 52/6, v166/4
- kefsir** *m.* slave (male partner of a slave-girl) 106/21, v448/8
- keila** *f.* torsk v488/4 (= **brosma**)
- keili** *n.* wedge, mast-wedge (Falk 1912, 57); or a wedge-shaped piece of wood to strengthen and protect the bottom of the ends of the keel (LK 131–2) v499/3
- keipr** *m.* rowlock v129/4 (subj. of *ríss*)
- keipull** *m.* coracle, kayak (Welsh *ceubal*, English *coble*; Falk 1912, 86; or diminutive of *keipr* *m.* ‘boat’, ÁBM 453) v494/2
- keisari** *m.* emperor 78/19, 21 (*Róms konung* is the complement), 79/16, 99/22; as title 51/34

kelda *f.* spring v477/7, v478/3 (v. l. (A and B) *Kólga*; combined with *Rán* as ‘rankellda’ in R)

kellir *m.* helmet-name (‘cooler’ or ‘top’?) v473/1

kenpa (= **kempa**) *f.* champion 106/9, v440/8

kenna (**nd**) *vv.* teach (*e–m e–t*) 3/18; display (learn NN 1833) v87/4 (inf. with *nam*); attribute 52/1; refer to (*svá* ‘thus, by this name’) 105/18, 20; recognise, see v155/4 (‘they, i. e. people, could see’), v253/2 (*má k.* one can see); describe, designate, refer to (using a kenning) 11/25, 14/25, 17/28, 18/2, 3, 30/9, 33/21, 40/19, 43/27, 66/15, 74/7, 76/22, 78/23, 79/27, 80/9, 26, 81/10, 90/26, 108/6, 11, 13, 15, 21; *má svá kenna at kalla hana* may be designated by calling her 44/9; *k. við* refer to in terms of, by (of both base-words and determinants, cf. 40/15, 63/16) 30/15, 33/21, 40/5, 15 (*kent er við* reference is made in terms of), 24, 63/16, 67/20, 24, 26, 76/25, 82/1, 87/8 (*við* adv.?—see note), 90/28, 107/24, 108/9, 22 (understand *má* or *skal*), 24, 109/1, 2, 3 (see t. n.), 109/8; = *k. til* (of both base-words and determinants) 40/6, 40/9 n., 40/14, 16, 22 (cf. 40/21 t. n.), 43/11, 61/13, 63/8, 64/26, 67/17, 22, 27, 95/1 (i. e. to refer to ships and gold in terms of them; cf. A: *skip eða gull*, see note), 108/22, 29; *k. við* name after 105/29; *k. svá við* use such kennings with 87/9 (see note); *k. til* qualify by, make into a kenning by adding 44/25; with gen. feel, perceive v48/4; pp. *kent heiti* descriptive term, periphrastic term, one using an attributive, involving a kenning, ‘a *heiti* which designates’ 5/23; *kendr at* renowned as (or for) v173/4. Cf. **ókendr**, **tvíkendr**

kenning *f.* description, designation 5/18, 29, 6/31, 20/17, 41/9, 12, 44/26, 61/11, 67/28, 29, 78/17, 22, 79/17, 19, 26, 80/10; *til kenningar* as, for the purposes of periphrastic description 40/21; *er fært til kenningar* it is made into a kenning 40/24; *haft til kenningar* used as a designation 74/4. In *Skáldskaparmál* the word is apparently always used of a periphrasis; cf. von See 1988, 50–52: *kenning* is a verbal noun, abstract to *kenna* = *kennzeichnen*, *benennen*. Cf. also *kenningarnafn*, *Grettis saga* (ÍF VII 224; = nickname), *Elucidarius* 1989, 29 (translates *agnomina*; *af atburð* = *ab accidenti*, cf. Gylf. 22/21–2). Note also TGT 103 (in W): *þessi fígúra er optast svá sett í norrænum skáldskap, at þeir hlutir er framfærast eru kendir við nokkur tilfelli sín*

ker *n.* vat 3/14, 21, 5/2

kerling (1) *f.* block of wood in the bottom of a ship in which the mast was fixed, mast-step (= *kelson*; Falk 1912, 56; LK 164) v499/5

kerling (2) *f.* old woman 107/38, v438/8

kesja *f.* a broad-bladed spear, halberd v464/6

kesti see **kqstr**

- ketill** (dat. **katli**) *m.* pot 3/21, 14/12
ketla *f.* a kind of small boat (diminutive of **kati**) v493/7
kið *n.* kid, young of a goat v509/4
kiðlingr *m.* young kid (of a goat) v509/2
kíll *m.* creek v477/8
kind *f.* offspring; *k.* *Rögnvalds ins gamla* = Earl Þorfinnr v297/3
 (dat. of advantage with *bitu sverð*, for him, on his behalf); kin:
Ymsa k. = giants v74/7 (gen. with *setrs*; or with *til* if *setrs* is gen.
 of direction)
kinn (pl. **kinnr**) *f.* cheek 44/27, 108/23
kinngrár *a.* grey-cheeked (i. e. pale-cheeked or grey-bearded?) v263/4
 (with *karl*)
kinnungr *m.* the curved side of a ship towards the prow, bow (Falk
 1912, 52) v499/2 (cf. **hlýr**)
kista *f.* box 24/32
kistuskruð *n.* box-ornament 20/3
kjalarhæll *m.* rear end of keel (cf. **hæll** (1)) v500/5 (Falk 1912, 34)
kjannr *m.* jawbone, cheekbone 108/10
kjappi *m.* goat v508/3
kjaptr see **kjöptr**
kjól *m.* a kind of large ship (cf. Old English *ceol*, see Falk 1912,
 88–9; Hofmann 1955, 125) v492/7; in kenning for shield, *Ullar k.*
 v143/3 (gen. with *ffjollum*)
kjósa (**kaus**, **kuru**) *sv.* choose 2/26 (*sér* for o–self), 58/29, 37, v303
n.; *k.* of choose (from) among v7/3; *k.* at choose by, for, taking
 account of 2/26, v166/5 (2nd pers. sg. p. *kauss*)
kjölborð *n.* the plank next to the keel v499/3 (= *kjalborð*, *kjalsýgja*
 LK 155; cf. Falk 1912, 52)
kjölr *m.* keel 36/27; *hlátrelliða k.* = backbone v86/8 (obj. of *braut*)
kjolsýja (spelled ‘-sygia’ in R) *f.* the plank next to the keel, garboard
 (Falk 1912, 52) v499/4 (= *kjalsýgja* LK 130, 155); cf. **kjölborð**
kjöptr, **kjaptr** *m.* jaw; *í Ægis kjöpta* into the jaws of the sea, i. e.
 under the waves v126/3, *í Ægis kjapta* v347/3
klippa (**t**) *vv.* clip, cut (off) 41/30
kljúfa (**klaufr**) *sv.* cleave, split 46/27
kló (pl. **klær**) *f.* claw 2/14; arm or fluke of an anchor (LK 194);
 upper corner of a sail (LK 212); an arm (or arm of a bollard)
 extending above the side of a ship to tie a mooring-rope to (Falk
 1912, 24); a loop for attaching a rope to the side of a sail (Falk
 1912, 69; LK 210); v499/6. Cf. **árakló**
klofi *m.* clamp (to fix a tent on board ship?); cloven end to the lower
 part of a mast to hinge the upper end on to (LK 197–9); the fixing
 for the mast at the level of the transoms (Falk 1912, 57); the area

- around the mast (Falk 1912, 84); pl. *klofar* a hinged pair of slats for the end of a tent on board ship (Falk 1912, 11) v499/8
- klyf** *f.* pack (for a horse to carry on one side) 47/19
- klæða** (**dd**) *vv.* dress 48/4
- klæði** *n. pl.* clothing 59/10
- kná** (**knátti**, **knáttu**) *pret.-pres. vb.* with inf., be able to (i. e. be fortunate enough to be able to) v147/1, v197/3; have to (learn to), be forced to v84/7; know how to, with *at* and inf. v246/1; as meaningless aux. does (though sometimes the meaning 'know how to' may be present) v66/1, v78/5, v192/1, v326/3, v335/1, with *at* and inf. v154/1 (be forced to?); *ér knáttuð* you (honorific pl. of the king?—cf. note) were able to, did v379/1
- kné** *n.* knee 109/1; pl. lap 2/34; bracket; = *knélisti*, a triangular bracket or crooked piece of wood fastening the end of a thwart to the side of the ship (Falk 1912, 47; LK 148–9) v499/1
- kneyfir** *m.* one who crushes, crusher; in kenning for Þórr, *k. nesja dróttar* (or *k. Svíþjóðar kólgu dróttar*) v84/1 (with *með*, because of; cf. note)
- kníar** *m. pl.* men 106/6, v440/7
- knífr** *m.* knife 43/6, 7
- knúi** *m.* knuckle; name for a ship ('thruster?') v494/1
- knorr** *m.* a large high-sided ocean-going ship usually used for transport and trade rather than warfare (Falk 1912, 107–10; LK 87) v494/1; *sem knorru* as well as merchant ships v302/2 (acc. with *lét*, parallel to *snekkjur*)
- kólga** *f.* coldness; in kenning for giants, *dólgferð* (or *drótt*) *Svíþjóðar kólgu* (hostile) troop of (from) Scythia v84/2 (see *Svíþjóð* and *Kólga* in Index)
- kollr** *m.* crown of the head v58/1 (*í* on), 108/10
- kolmúla** *f.* 'coal-muzzle', name for a goat (proper name?—cf. Index; v. l. *-músa*) v509/3
- koma** (**kom**, **kómu**, **kvámu**) *sv.* come 42/7, v177/5, v318/4; *erum komnar* we are come v159/1, v174/1; *þaðan kominn* descended from that person (that line) 50/18, 103/8; subjunc. *sem vísi komi* (or *kæmi*, see note and cf. **blóta**) as for the arrival of a prince v20/10; with suffixed neg. *komat e-m* did not come to, did not befall s—one v90/5, *kæmia* would not have come v168/1; with a. as complement v81/4; imp. v215/1; with dat. make come 1/35 (*með* bringing), 24/35, take, cause to go v100/5, move 22/8, bring v4/1 (with *mér*; unless this word goes with *holtr*, and it is the other who makes poetry?); impers. with dat., was brought v89/2, *honum var svá nær komit* it was such a close thing for him, it so nearly happened for him 5/3; sail (with dat. of ships) 59/5, v258/1

- (2nd pers. sg.); with *at* (in order to) and inf. 6/26; *k. á* come about 21/16 (dat. *stefnulagi* would be expected if *komit á* meant brought about, arranged; see **stefnulag**), touch 46/37; *k. á leið* start off, get started 49/39; *k. á sæ* go to sea 41/7; *k. af* be descended from 40/7; *k. at* come up, arrive 42/15, 46/31, with dat. get hold of 4/7; *k. frá* be descended from 40/8, 51/30, 103/2; *k. í* enter 58/7; *k. ofan* i. e. shine down v135/3; *k. saman* coincide, have the same form (but different meaning), become ambiguous 78/17; *k. til* approach, come up, arrive 22/8, 21, reach v303/1 (subj. is *á*, see **á** (2)), *kom til e-s* (impers.) s–thing was reached v76/4; *k. út* get out 21/6; md. bring o–self, manage to get (somewhere) 24/26, v241/4
- kona** (gen. pl. **kvinna**, **kvenna**) *f.* wife 3/26, 8/22, 41/4 (subj.), 43/28, 47/30, 95/2, 108/29; woman 40/16, 20, 21, 22, 24, 25, 47/23, 49/20, 63/8, v438/3; female 101/15, 107/29, 108/20, v438 t. n.; *kveldrunnin kona* trollwife v53/3 (gen. pl. with *kunnleggs*)
- konar** *m.* gen. sg. in phrases *nakkvars k.* some kind of (i. e. some term for) 4/2, *alls k.* all kinds of 63/16
- kon(r)** *m.* kinsman, descendant, son v295/3 (Haraldr harðráði), v404/2 (with *siklinga*; Haraldr harðráði?), 107/18, v447/3; spiritual descendant or relation, successor v296/1 (Rognvaldr Brúsason; see Heiti in Index and cf. **ætt**); in pun on name Hákon (Sigurðarson) v36/2; *kon Jarðar* = Þórr v87/2 (subj. of *nam kenna*)
- konungdómr** *m.* kingdom, kingship 51/33, 101/12
- konungr** *m.* king v7/3 (*of:* among), v11/4 (Hákon góði), v146/4 (subj. of *eignisk*), v159/2 (Fróði Friðleifsson), v174/2 (Fróði Friðleifsson), v183/7 (gen. with *fé*), 58/4, v199/2 (Sigurðr Jórsalafari), v283/1 (Sigurðr Jórsalafari; vocative), v310/2 (indefinite, *fár k.* = no king), v336/4 (unidentified), 99/22, v395/2 (King Óláfr of Sweden), v398 n. (indefinite, obj. of *vitut* = any king), v402/2 (Haraldr hárfagri); as title 5/36, 49/20, 58/7, 11, 75/16; *k. dags grundar* i. e. God v113/1 (vocative); *k. Róms* (i. e. Christ) v268/3, *alls k.* (i. e. Christ) v276/2; *konungs spjalli* i. e. earl (Hákon) v118/2; *k. Hǫrða* i. e. king of Norway v281/2 (gen. with *frama*), v333/4 (Haraldr harðráði); outstanding one among, *k. jarla* v282/2 (of Earl Þorfinnr; subj. of *sótti*)
- korn** *n.* corn 108/23
- kornskurðarmánuður** *m.* corn-harvest-month (August–September) 99/20
- kosta** (**að**) *vv.* with gen. exert (to the utmost) v181/2
- kostigr** *a.* having good qualities, splendid v19/1 (with *Heimdallr*)
- kostgrip** *m.* treasure, precious possession 58/28, 36
- kostr** *m.* (1) choice; *at þóðrum kosti* otherwise 45/39, 46/14, alternatively, since that cannot be the case, as a second best 21/11. (2) (good) quality, virtue v1/4 (obj. of *segja*), v360/1

krabbi *m.* crab v488/6

kraki *m.* pole 58/13; as nickname 58/15, 58/24

krákr *m.* crow 91/3

krapti *m.* bollard, a post (with two arms?) or hooked extension to a rib on the side of a ship to tie a mooring-rope to (Falk 1912, 24) v499/5

kraptr *m.* strength v263/3

krefja (**krafði**) *vv.* demand, claim (*e-s e-n* s-thing from s-one) 6/27

kringðr *a.* (pp. of **kringja**) encircled; *gjálfri k.* sea-girt, ocean-bounded v111/4 (with *botni*)

kristinn *a.* Christian 5/30

kroppa (**að**) *vv.* nibble 42/4, 8, 12

kroppr *m.* body 1/30

krúz *m.* cross v271/1 (dat. with *lýtr*)

kuggr *m.* cog, a broad-beamed ship with high rounded prow and stern used for trade in the later Middle Ages (Falk 1912, 89) v494/1

kulði *m.* cold(ness) v174/6 (subj. of *etr* parallel with *aurr*)

kúlnasveinn *m.* a nickname 77/11, 78/8 (*kúla* ‘knob, lump, swelling’; perhaps refers to swellings or growths on the face or body, cf. Lind 1920–21, col. 225)

kund *f.* a coat of mail (‘well-known’, ‘familiar’ or ‘inheritance’) v474/1

kundr *m.* son, descendant, kinsman 107/18, v447/4

kunna (**kann**, **kunni**) *pret.-pres. vb.* know 3/17, 46/37, v381/1; *pá er kunni* who knew v100/4 (with *mey*, i. e. *Iðunn*); with inf. know (how to), be able (have the knowledge to) 3/25, 5/7, v38/3; feel (about s-thing), respond (in a certain way); *k. illa* be distressed 3/30

kunnleggr *m.* family line, kinfolk; *k. kveðrunninna kvinna* = trolls v53/4 (gen. with *þrøngvir*)

kván *f.* wife 108/2; *risa kván* = giantess (Gjálp or Greip) v85/8 (gen. with *á hǫtt*)

kveða (**kvað**) *sv.* say, speak, express (especially in verse) 5/27, 6/38, v11/2, 44/29, v162/5, v165/1, v182/2; with suffixed pron., *ljóð eitt kveðak* (the time it takes me to) recite one song v165/6; relate (in verse) 19/12, 41/24; recite, sing 52/13, 14; with acc. and inf., declare v73/5, v305/3, v306/1, v468/1, v516/11, *kveða* they say that v133/1, *kváðu* they said that v249/1, v327/2 (‘he was said to have’), with suffixed neg. (which belongs with the inf.), *kváðut* they say that . . . not (. . . is said not to have) v59/4; *k. sitja* they say that (he) has his seat, (he) is said to have his seat v268/1; impers. with acc. and inf. it is said that v54/1; md. with inf. say that one is doing s-thing 1/23, 45/12; with p. inf. *kvezk* (*kvazk*) *mundu* says (said) he would 2/10, 4/21; *kváðusk vilja* said they wanted to 4/12; *k. á* decide, determine 45/18; *k. eptir* compose poetry based on 17/30, 19/16; *k. um* refer to, mean 78/18

- kveðandi** *f.* recitation 109/5
- kveðja (1) (kvaddi)** *vv.* greet, address v215/2; *k.* at *e-u* greet, address with or in s-thing (or ‘summon to (listen to) s-thing’?) v39/4 (inf. with *vil ek*; obj. is *hann*), v112/1, v398/1
- kveðja (2)** *f.* greeting; in kenning for battle, *fyrir málma kveðju* before (or instead of, *NN* 3066) the battle v286/3 (with *bæri*; or with *var*, see note)
- kveld** *n.* evening, nightfall 1/5, 48/1, 72/24, 83/16, 99/7
- kvenbúnaðr** *m.* female adornment or equipment 40/16
- kvelðrunninn** *a.* evening-travelling, of trollwives (with *kvinna*) v53/3
- kvenkendr** *a.* feminine (in gender) 40/21, 63/16
- kvenna** see **kona**
- kverkr** *f. pl.* throat 108/23
- kvern** *f.* (hand-) mill 38/25, 52/9; *pl.* (of the two stones) 52/9
- kvernarauga** *n.* mill-eye, the hole in a millstone 52/21
- kvernbíti** *m.* sword-name (proper name?), ‘millstone-biter’ v456/5 (*-bítir* in A and B; cf. *Kvernbítir* in *Hkr* I 146, but *-biti* in *Ágrip*; both forms in *Fagrskinna*)
- kvernsteinn** *m.* millstone 3/34, 52/7
- kveykva** *vv.* kindle v370/4 (the clause goes with *sá eldr*)
- kvíga** *f.* heifer 90/13, v506/2
- kvígr** *m.* bull-calf, bullock v505/3
- kvikva** *f.* the quick (the flesh under the nails of the hand) 108/35
- kvikvendi** *n.* living creature 46/16
- kvinna** see **kona**
- kvæði** *n.* poem 41/13, 52/15, 72/30, 85/13, 108/1
- kvøð** *f.* obligation, duty, requirement (*e-s* to provide s-thing) v31/2
- kvöl** *f.* sword-name, ‘torment’ v454/4
- kykr** *a.* alive; while (still) alive 48/38
- kyn** *n.* family, origin 2/39; category 5/10; kin: *lýða kyn* mankind v30/4, *við kyn beima* i. e. against men v217/4 (with *hvatráðr*). Cf. v6/2 t. n.
- kynda (nd)** *vv.* kindle v387/3 (2nd pers. pl. in address to the king); *md.* be kindled v377/1
- kynfróðr** *a.* amazingly, strangely (very) wise v19/2 (with *hrafnfreistaðar*)
- kynkvísl** *f.* (branch of) family line, offshoot 107/19, v447/3
- kynna (d)** *vv.* make known, announce v64/7 (obj. unexpressed, ‘it’; Kock, *NN* 1890, emends *áðr* to *óð*, ‘poetry’, see **óðr (1)**, to provide an object)
- kynslóð** *f.* family, group of descendants, clan 103/17
- kynstafr** *m.* member of a clan, scion 107/18
- kýr** *f.* cow 90/13, v506/1, 4
- kýrhvalr** *m.* ‘cow-whale’, a kind of whale v490/1. Cf. *nauthvalr*, an alternative name for *búrhvalr* *m.* sperm whale in JG 28; A and B

- actually have *búrhvalr* here (spelled ‘býr-’ in B; R has ‘kvr-’, T has ‘kur’). For *búrhvalr* see JG 8, 35 and *KSk* 15/36 t. n., 162, where it is said to be the humpback
- kyrr** (1) *m.* sword-name, ‘quiet’ v452/5 (or perhaps **kýrr**, q. v. in Index)
- kyrr** (2) *a.* quiet, submissive v376/4 (predicative with *þá*); unwavering, held firm v254/6 (with *hurðir*)
- kyrra** (rð) *vv.* pacify, make peaceful, give peace to v362/2 (p. inf. with *hykkat*)
- kyrrlátr** *a.* quiet, gentle in behaviour 107/32
- kyrrseta** *f.* sitting still; *vara k.* there was no peaceful existence, there was a violent battle v172/5
- kœna** *f.* a boat for a single oarsman (LK 304–6; Falk 1912, 89) v493/7
- köld** *f.* ‘the cold one’, coat of mail v474/3
- køstr** *m.* (dat. **kesti**) pile; funeral pyre v19/1
- køptr** *m.* mouth, jaws v340/3 (written *keypt*). Cf. **kjøptr**
- lá** (1) *f.* wave at the shore, sea near the shore, offing v362/2 (acc. with *hykkat*), 96/5, v478/2; liquid, of the mead of poetry, Óðinn’s breast-liquid *hildar geð-Njarðar l.* (or Óðinn’s *geðffjarðar l.*, see t. n.) v39/4 (obj. of *ték*); pl. *lár* v4/4 t. n.?
- lá** (2) *f.* poetical word for hair 108/20 (but not recorded in extant poetry; perhaps metaphorical use of **lá** (1))
- láo** *n.* land, territory, inherited land v217/2 (i. e. Denmark?—the battle was on what was at the time regarded as Danish territory, see note; obj. of *heltu*), 86/16, v314/2, v353/1 (i. e. Norway); *frá láði Fínnm skriðnu* i. e. from Finnmark or Lapland v349/1
- laða** (að) *vv.* invite v345/2 t. n. (or gen. of **lōð**)
- lag** *n.* thrust 42/22
- lág** *f.* log (the word-play depends on the medieval spelling ‘log’ or ‘log’ (thus R; spelled with *o* or *a* (*á*) in other manuscripts)) 40/20, 63/17 (cf. **lōg**); = tree in kenning for woman, *l. auðs* v202/3 (obj. of *eiga*; refers to Helga in fagra)
- lagsmaðr** *m.* companion, fellow 1/36
- lagvápn** *n.* thrusting weapon (e. g. spear) 67/26
- lamb** *n.* lamb 90/14
- lám** *m.* fist, paw, large and clumsy hand 108/34
- land** *n.* land v43/1 (gen. with *umgjörð*), v48/2 (gen. with *endiseiðs*), 33/25, 36/26, v124/2 (obj. of *vætti*), v129/2 (dat. of respect, *lōndum*), v132/1, v252/2 (gen. with *vanr*), 75/3, 86/11, v348/3 (gen. pl. with *umband*), v410/2, v501/7; country 78/24, 80/1, v313/3 (i. e. Norway; subject of *lagðisk*), v393/2 (i. e. Norway), 106/3, 107/36; *í landi* in this country v209/3 (Kock, *NN* 1836, takes this phrase to mean ‘back home’ with *baud lind*); *lōnd setbergs banda*, giants’

lands, i. e. heathen lands v268/4 (dat. with *remðan sik*, with or over heathen lands); territory 48/31, 51/31, 79/31, v304/1, 101/8, 9; *mér til landa* to win myself lands v255/4; shore, bank (of a river) 25/19, 48/11; *fyrir l. fram* along the coast 3/28; *með landi* along the coast 72/7; in kennings, i. e. resting place, dwelling place 74/5–6, 108/7, 13, 15, 27; in kenning for sea, *Leifa lond* v155/7 (gen. with *laufi*)

landamæri *n.* frontier, borderland 21/8

landfólk *n.* people of the country 5/35 (Sweden, cf. *Gylf. Prologue*), 78/25, 106/21 (subj.); people of earth, mankind, gen. obj. of *gætir* v277/1

landfrækn *m.* land-bold; *Lundar l. jöfurr* i. e. *Lundar frækn landjöfurr*, the valiant prince of Lund's land; or the land-bold, i. e. valiant in defending his land, prince of Lund; emended to *Lundar lands frækn jöfurr* in *Skj B I* 116 (Konráð Gíslason 1892, 100); the king of Denmark (Haraldr blátönn?) v192/2

landráðandi *m.* (pres. p.) ruler of a country 78/24

landreki *m.* land-director, -ruler v107/4 (subj. of *verðr*), v186/5 and v389/1 (i. e. Haraldr harðráði), 101/5 (not related to **reka** sv., see note to verse 389),

landstjórn *f.* governance of the land (*til for*) 79/30

landvarnarmaðr *m.* defender of the land 80/5, 105/25 (subj.)

landvörðr *m.* defender of the land, in kenning for ruler of Norway (Haraldr gráfeldr), *l. Hqrða* v249/2 (vocative)

langa *f.* ling (fish) v485/1

langbarðr *m.* sword-name, 'long-beard' v452/3 (perhaps means a Lombardic sword, see *Hkr I* 194, *Fagrskinna* 89; cf. *Guðrúnarkviða II* 19, *Völsunga saga*, *Skj I A* 370, v. 5; name of Óðinn and of a serpent in *SnE* 1848–87, II 473, 487)

langfeðgar *m. pl.* ancestors 59/2

langhvass *m.* sword-name, 'long-keen' v458/2

langnefja *f.* thole pin (Falk 1912, 71; presumably the longer if there were two, and then the front one; cf. LK 169) v498/4

langr *a.* long 19/34, v99/2; long-lasting v409/3 (with *orðstír*); *fyrir löngu* long ago v97/2, v133/4 (with *mólu*), 99/5; *n.* as adv. of time *langt til at* long until, before 22/29; as adv. of place, far 42/33; comp. longer (of time) 52/13; comp. *n.* as adv. *lengra* further; *eða lengra* or further (i. e. than from Veiga to Agðir) v313/3; further (in meaning) 41/16

langskip *n.* longship, a Viking warship (Falk 1912, 97–102) v492/7 (probably not a distinctive type, but a general term)

langsæi *f.* far-sightedness 109/10

langvinr *m.* friend for a long time, old friend, in kenning for Þórr, *l. Þröngvar* v88/4 (in apposition to *hraðskyndir handa*, subj. of *svalg*)

lastmæli *n.* criticism, pejorative or disparaging comment 40/15; *til lastmælis* for criticism or disparagement, in dispraise 108/1

lastvarr *a.* fault-wary, fault-shunning, fault-avoiding, sin-free v186/6 (with *landreki*)

láta (lét) *sv.* (1) leave, with acc. and a. (*l. eina*: leave alone or desert, as Óðinn did?—see Fritzner 1886–96, I 308b), inf. after *trauðan* v121/3; with inf. let 6/30 (pp.), cause (*e–m* in, from s–one; dat. of respect) v58/4; let itself, behave, make its way doing s–thing v259/1; with acc. and inf. cause, let, make s–one or s–thing (to) do s–thing 3/15 (allow), v55/1, v69/1, v74/1, v128/3, v183/3, v197/1, v222/1, v242/1, v243/1, v249/1 (inf. with *kváðu*), v288/1, v289/1, v302/1, v309/1, v333/1, 5, v391/1, allow s–one to do s–thing v386/1 (imp.); cf. 49/31 n.; with inf., often in pass. sense, cause s–thing to be done, have s–thing done 6/30 (inf.), 40/38, 48/37, 38, v157/1, 52/11, v277/1, v385/2, *l. kalla* have (s–one) called, summon 25/28; with pp. of impers. vb. v256/1, v296/3, v348/1 (*léztu* you caused to be); with acc. and pp. *l. e–n of sóttan* cause a place to be visited, pay a call on a place v65/2; with md. inf. *láta sígask, fallask* let o–self drop 1/27, 2/34, v95/5, *lét sígask* (= *lét sik síga*) made himself sink, pressed himself downwards 25/24; *l. eptir* leave behind 21/9, give way, draw back 2/33; *l. fram* hand over 45/26; *svá l. sem* behave as though, pretend that v251/5; *l. uppi* let be heard, recite v292/3 (with suffixed pron *-k*). (2) with acc. and inf. give as one’s opinion, say 4/27, declare, threaten v79/5. Md. (1) with inf. say that one 4/20 t. n., 20/24, 33, 35, 45/27. (2) die 6/15, 21/18

látr *n.* lair, where s–thing lies; in kenning for gold (on which snakes lie), *dalreyðar l.* (gen. pl. with *þrútinn*) v145/4; for shield, *sigðis l.* v195/2 (gen. with *Hermóðr*)

látrval-Rygjar *m. pl.* in kenning for giants, *Lista látrval-Rygjar* = *val-látr-Lista Rygjar* (cf. Introduction p. liii), Rogalanders of falcon-lair-Lister, i. e. of the mountains (*val-látr* = falcon-lair) v91/6 (subj. of *ne máttu of bella*)

lauð *f.* melting pot or wire-drawing plate (a plate with holes for drawing metal into wires) 61/14

lauðr *n.* froth v358/1, v361/2

lauf *n.* leaf (usually collective), foliage 41/22, 23, v142/2, 67/21; in kenning for shield (the shield on which the scene was depicted), *Leifa landa l.* v155/8 (dat. after *á*; the shield perceived as if a leaf on a tree when fixed to the side of a ship)

lauk see **lúka**

laukr *m.* leek; mast of a ship 75/4, v496/5 (Falk 1912, 56); in kenning for ship, *hestir lauks* v259/7

- launa (að)** *wv.* reward, pay back (*e–m e–t s–one* for *s–thing*) 20/26, 22/23, v157/8 (inf. with *gátu*), requite v275/4 (with suffixed pron.)
- lauss** *a.* free 1/34, 52/3; *l. frá* quit of 46/2; comp. looser 22/30
- lausung** *f.* untrustworthiness, unreliability, falsehood 108/33
- laut** *f.* depression, hollow v502/8; = land, that over which *s–thing* travels (see under **land**), in kenning for sword, *heina l.* v279/2 (obj. of *rauð*)
- lax** *m.* salmon 45/6, 8, v485/1
- léði** see **ljá**
- leðja** *f.* variant of *Ellidi*, see Index (from Old Slavonic word for a barge, lighter, wherry; Falk 1912, 88) v493/5
- leg** *n.* lair; *fjarðeplis Mærar l.*, mountain-lair, i. e. cave, in kenning for giants v87/3 (gen. with *menn*; cf. note)
- leggja (lagði)** *wv.* lay, place 42/1, 3, 6, 48/3; provide? establish? v92/2 (inf. with *hvé skal ek*; obj. perhaps *gott* or *brú*, but maybe in the illegible line, see note); pile v358/1; with dat. thrust 46/30; stab (*e–n e–u*) 48/26, 29; *l. fjorlausn* impose as a ransom 45/23; appoint 3/13; establish 51/34; set up (or lay down?) v161/3 (1st pers. pl., let us); *l. at* direct against, or make after, make for v103/5; *l. fyrir skut* put astern, i. e. sail past v259/8; *l. saman* bring into collision together v213/2 (inf. with *bað*); *l. upp* put away, swallow 1/28, v96/6; *l. e–t e–m við* place *s–thing* upon *s–one*, declare *s–one* subject to (guilty of), declare that *s–one* shall incur *s–thing* 21/11; impers. *lagði nær at* it had come close to (*s–thing* happening) 42/15; md. lie down 46/19; come to an end 52/17; be subjected v313/4; *leggjask niðr* lie down 46/33, be going down 42/14; pp. *lagit* placed, fixed (*á* in, sc. the poem) v207/4
- leggr** *m.* leg, arm, limb 61/11; lower leg, shank 109/2; bone v57/1 (obj. of *brautz*), 109/16; in kennings for rock (cf. *Gylf.* ch. 8), *reyrar l.* v55/4 (gen. with *reyni*), *fróns l.* v210/2 (gen. with *fólka*). See also v87/1–4 n.
- leið** *f.* way, path 47/20; *fara braut l. sína* go on one's way 21/15; *um langa leið* over a long distance 21/38; referring to the sea 36/28, 92/25, 93/23, *á l.* on the route, away v349/1; in kenning for gold, *hólmfjoturs l.* (serpents lie on gold), part of kenning for man, *börr hólmfjoturs leiðar* v311/2
- leiða (dd)** *wv.* lead 100/13; take, bring v149/5, 49/27, 52/11, v160/2; *l. aptr* bring back v102/6 (after *nema*); *l. út* send on one's way 50/4
- leiðangr (rs)** *m.* naval force, fleet, expedition v353/1
- leiðask (dd)** *wv.* md. impers. *e–m leiðisk e–t s–one* gets sick of *s–thing*, gets to hate *s–thing* 3/34, one gets tired of *s–thing* 20/36, 52/19
- leiðþírr** *m.* 'leading-slave', thief, kidnapper, in kenning for Loki, *l.*

- ól-Gefnar*, thief of Iðunn v102/3 (obj. of *bundu* or of *fundu*, parallel with *hund* or *lund*?)
- leifa** (ð) *vv.* leave (*e-m* to *s-one*, i. e. after one's death), bequeath v280/2
- leiga** *f.* hire, wages 4/23
- leika** (1) *n.* and *f.* toy (or playmate?) 85/20, v517/3, 8; playfellow v169/2 (NB *vér* is pl., not dual); in kenning for Iðunn, playmate, girl-friend of the gods, *Ása l.* v103/2 (obj. of *sveik apt*)
- leika** (2) (lék) *sv.* play (i. e. fight; *á aldar lófum* i. e. be tossed from hand to hand, used by both hands?) v246/4 (inf. with *kná*), i. e. be current v255/2; move up and down, i. e. flap v359/3 (*við* against); *l. e-u* toss *s-thing* from side to side v358/2; *l. við e-n* be merry with *s-one* v393/1
- leikblað** *n.* 'play-blade', in kenning for Þjazi, *leikblaðs fjaðrar reginn* = *fjaðrar blaðs leikreginn*, god (or dwarf), i. e. causer, of the play (motion) of feather-blade, of the beating of wings (or god of the feather's playing (flapping) blade, NN 138) v103/6
- leikr** *m.* game, competition 25/28; pleasure, happiness: *stendr fyrir örurum leiki* stands in the way of my happiness (presumably she will not grant him her love) v208/2
- leiptr** (1) *n.* flash, lightning; brightness, a word for the sky 85/18; name for the sun ('flasher?') v517/3 (perhaps *leiptrhrjóðr* *m.* 'lightning-sender'), 5; in kenning for gold, part of kenning for man, *l. jarðar stafna* (flash of land of stems) v4/1 (gen. with *Baldr*). Cf. Index
- leiptr** (2) *m.* pilot whale or white-sided dolphin v490/2 (KSk 15; not in JG; caaing whale LML 119)
- leir** *n.* clay 21/19
- leirjötunn** *m.* clay giant 21/28
- leistr** *m.* foot of stocking 108/38
- leita** (að) *vv.* with gen. look for, (try to) find 72/6
- leiti** *n.* rise in the ground (forming part of horizon) v502/2; *á qðru l. fyrir* ahead on the next rise in the ground 20/27
- lekstopar** *m. pl.* 'leak-steps', something to stop leaks? bilge-boards?—perhaps for *lokstólpar* (so A ('løk-') and B), supports for the raised deck at the prow, forecastle-supports v496/4
- lemja** (lamði) *vv.* hit, batter 22/3; beat up v57/2; break 41/31
- lén** *n.* scythe-blade v464/2 t. n.
- lendr** *a.* 'landed'; *lendir menn*, like Scottish and Anglo-Saxon thanes, were those who held land in fief from the king (next in rank to *jarlar* in Norway) 80/3, 12
- lengi** *adv.* for a long time v201/4, long v68/6 (with *bíða*); *þeygi l.* nevertheless . . . not very long v262/2

- lengr** *adv.* longer, for a longer time 52/19; *l. en svá* longer than so that, longer than the time that (it takes me to) v165/5
- lengra** *adv.*, **lengri** *a. comp.* see **langr**
- lenz** *f.* lance v464/2
- lesti, á** *adv. phrase*, last, in the rear v484/8
- letja (latti)** *vv.* be against, hold back from, resist; with suffixed neg., *letrat* v252/1 (with inf.; Kock, *NN* 156, reads *lætrat*, does not cause, see **munr**); *l. e-t* dissuade from s-thing, be against s-thing v251/6; *md.* (reflexive) with *at* and inf. hold back from doing s-thing v3/1
- léttu (tt)** *vv.* stop, leave off 42/2; *of létti* has finished or let it finish v175/4 (*mitt* my turn, spell; T 'leiti' = *hleyti* has been taken to mean 'share, spell', obj. of *malit hefi ek*); lift up (with dat.) v161/4 (1st pl., let us); *impers.* with dat. come to an end, be finished 52/14; *impers.* with dat. of person and gen. of thing v1/2 (*mér* for me; 'it is relieved, there is relief from it')
- leyðra (að)** *vv.* wash, clean v20/8
- leyfa (ð)** *vv.* praise v111/3, v237/4 (inf. with *skal*); pp. *inn leyfði* the lauded, celebrated v405/3 (with *lofðungr*)
- leyfð** *f.* praise, poem of praise v303 n. (obj. of *tel*), v385/3
- leygr** *m.* brightness, flame, fire 98/28; in kennings for sword, flame of battle, *gunnvita gøtu gráps l.* v200/2 (gen. with *bör*), flame of shield, *l. skipa sólar* v233/1 (obj. of *rýðr*), *skjaldar l.* v379/3 (collective)
- leyniliga** *adv.* secretly 48/39
- leyra** or **løra** *f.* or **løri** *m.* degenerate person 106/12 (possibly acc.; *-leri* in compounds, see **ÁBM**)
- leysa (t)** *vv.* redeem 42/38; discharge, fulfil (?) 42/18
- lið** *n.* (1) vessel, ship 14/19 (complement), 109/16, v494/8; in kenning for poetry, *l. dverganna* 14/18 (cf. **líða**; Old English *lid* 'ship'; Falk 1912, 86)
- lið** *n.* (2) troop, force of men 48/36, v171/8, 58/33, 59/21, 72/6, 10, 15, v266/2 (subj. of *ók*), v396/2 (obj. of *hjó*), 103/7, 104/20, v410/4 (obj. of *helztu*), 109/17; army 79/29; *l. beima* = mankind v271/2 (subj. of *lýtr* parallel with *ferð*); *minna húskarla l.* v284/4 (subj. of *drífr*)
- lið** *n.* (3) help v172/4 (obj. of *veittum*), 109/17 and t. n.
- líð** *n.* strong drink 14/18 (complement), 109/18 (complement); *Hárs l.* = (the mead of) poetry, a poem v33/2
- líða (leið, liðinn)** *sv.* pass, flow v8/2; (of time) 1/21; of ships, pass, float, i. e. sail v258/2; travel, sail: *erum liðnir* we have passed, sailed v349/2; with acc., pass over or through v77/5 (*l. mjök ór stað* traverse so as to disturb, travel with violent movement through)

- liðbrandar** *m. pl.* joint-brands, limb-brands, i. e. gold ornaments (for the arms) v192/1 (obj. of *granda*)
- liðfastr** *a.* firm in support, reliable (of Þórr; reliable to his followers?) v91/5 (with *aldrminkanda*)
- liðhati** *m.* ‘help-hater’, in description of Þórr and Þjálfi, *sverðs liðhatar* (spelled ‘-hattar’ in RTW, see note), those who despise the help of swords, those who (were) fight(ing) without weapons v83/2 (subj. of *gerðu*)
- liði** *m.* follower, member of a troop (**lið** (2)) v22/4, 106/6, v441/3
- liðmeldr** *m.* ‘ship-meal’ (or, if it is read *líðmeldr* as the rhyme would suggest (see *Háttatal* p. 54), ‘drink-meal’); perhaps for *meldrlið*, i. e. meal-ship = mill (cf. *LP*: *líðmeldr*); *Amlóða l.* = the sea v133/6 (obj. of *mólu*). If *Amlóða lið* is the sea, his *liðmeldr* might be the sand. Kock, *NN* 573, reads *skipa hlíðar lyngs* (*lyng n.* ‘heather’) *líðmeldr* which he takes to mean the foaming sea. Snorri, however, states that *Amlóða kvern* is the sea. See note and cf. Tolley 1995, 69–71
- liðnir** *m.* sword-name, ‘limbed’, i. e. angled, of the hilt v456/5
- liðr** *m.* limb 61/11; joint 108/35, 109/16
- liðsemð** *f.* help, support 50/1 (*at e–m* from *s–one*)
- liðsinni** *n.* help, support, assistance 109/17
- liðveizla** *f.* assistance, support (*við e–n* of or for *s–one*) 58/27
- líf** *n.* life 6/2, v58/8 (dat. with *numin*), v405/4 (gen. with *grand*); *gott víg-Freys l.* a good warrior life v383/4 (obj. of *hefir*)
- lífa** (ð) *vv.* live 50/8, 12, 101/12; *l. eptir* survive 50/17
- lifr** *f.* liver 49/3, 108/26
- lifra** *f.* poetical word for sister (cf. **lifri** and **lifr**); *algífris úlfs l.* = Hel (see ch. 16 and *Gylf.* ch. 34) v251/8 (with *at sinna með*: to join Hel’s company is to die)
- lifri** *m.* poetical word for brother (cf. **lifr** and **lifra**) 107/17, v446/4
- lífsgrið** *n. pl.* quarter, sparing of one’s life 3/37
- lífshjálp** *f.* deliverance, hope of rescue, a way to save one’s life 6/7
- liggja** (*lá, lágu*) *sv.* lie (*hjá e–m* with *s–one*) 4/35, v9/1, v42/1, 22/4, 46/23, v152/1, 52/4, 72/28; lead (*til* to a place) v73/8 (acc. with *kvað*); be situated 79/32; i. e. be inlaid v145/2 (subj. is *grátr*, i. e. gold), v193/1; be placed: *l. skorinn* be engraved v245/4 (after *hvé*); *l. und* i. e. be subject to v311/1
- lík** *n.* (1) leech, a hem, border or band along the edge (side) of a sail v497/8 (Falk 1912, 64: sometimes a rope would be stitched along it; LK 211, 213)
- lík** *n.* (2) body; (dead) body, corpse v29/2; earth’s (Jǫrð’s) *lík* is the ground (cf. *Gylf.* Prologue ch. 1) v117/4
- líka** (að) *vv.* with dat. please 49/25; *hafa sér líka látit* have been

- pleased to use 5/30; *hinn er hvöt líkar* whom boldness pleases, who is pleased by boldness v288/2
- líkbjartr** *a.* bright in body v277/2 (with *umgeypnandi*)
- líki** *n.* shape, appearance, form 2/14, 4/33, 19/17, 46/19
- líkindi** *n. pl.* likeness, (genuine) similarity, verisimilitude 41/17
- líkn** *f.* relief, comfort, solace 39/29; mercy, grace v298/3 (gen. pl. with *bið*)
- líkskin** *n.* ‘grace-shine’, name for the sun 85/19, v517/4
- líkr** *a.* like, similar (*við* to; but with dat. in the subsequent phrases, where *líkt*, *lík*, *líkr* are to be understood) 41/14 (with *hálfur*); *n.* suchlike 108/24
- lín** *n.* linen; in kenning for woman, *lind líns* v209/4
- lína** *f.* anchor cable (Falk 1912, 80; LK 193) v496/6
- lind** *f.* linden, lime (tree) 64/21; shield (of lime-wood) v399/3 (collective), v469/8; in kenning for woman, *l. líns* v209/3 (subj. of *bauð*)
- línfé** *n.* morning gift (after the wedding night, = *morgingjöf*; elsewhere the word seems to be used of a gift on the day of the wedding (= *bekkjargjöf*), see Fritzner 1886–96, II 532; *at as*) 48/4, 48/21
- linnr** *m.* snake 90/11
- lit** *n.* look 108/10
- líta** (*að*) *vv.* colour, stain, cause to be stained v404/3
- líta** (*leit*) *sv.* look (*á* at, upon) v45/1 (subj. is *faðir*); with acc. see v71/5, 49/31 *n.*; *l. í móti e–m* look in s–one’s direction, catch sight of s–one 24/24; *l. til (e–s)* look at, towards s–thing (i. e. the voice) 1/23, at s–thing 45/38; with acc. and adv. see s–one (to be) s–thing, regard s–one as s–thing (?) v338/4; *md. impers. lízk vel e–m* things look good to s–one, one thinks the prospect good v343/1
- lítill** *a.* small 42/35, 45/26; litotes, *no* 21/6, 22/5, 46/12; *ok þó lítinn* though it be meagre (i. e. *fors*, his poetry, or his poetical talent) v13/4; dat. sg. *n.* as adv. a little 49/5; as subst. (with) a small thing 58/21
- lítillæti** *n.* humility 58/5, 6
- lítr** *m.* colour, appearance, form 47/36, 48/7 (cf. 5/6 t. *n.*); ox-name (‘coloured’?) v504/5. Cf. Index
- líttr** *adv.* little, i. e. not at all v249/1 (with *fálma*)
- ljá** (*léði*) *vv.* lend (*e–m e–s*) 2/11, 25/2 (acc. used for second and third objects, see note and cf. **afla**)
- ljár** *m.* scythe 4/9 (probably pl.), 4/11
- ljóð** *n.* song (or perhaps ‘stanza’ here) v165/6 (obj. of *kveðak*); poem 52/14 (pl.; = *kvæði* 52/15). Cf. **hljóð**
- ljóðmegir** *m. pl.* sons of the people, men, subjects v393/1
- ljóðr** *m.* people 106/21 (parallel to *lýðr*), v441/5

- ljóðæska** *f.* accent, dialectal speech, idiom, or childishness 109/6;
see note
- ljómi** *m.* brightness v387/4 (obj. of *kynduð*); sword-name, ‘brightness’
v456/6
- ljónar** *m. pl.* people 106/7 (perhaps = **ljóðnar*, members of a
ljóðr?), v441/6
- ljós** *n.* light, lamp 1/7, v135/3, 41/1 (pl.), 41/8
- ljósfari** *m.* ‘light-traveller’, ‘light-bringer’, a name for the sky 85/17;
for the sun v517/6
- ljóss** *a.* light, bright 42/30, v186/5 (with *barri*); (metaphorically)
shining v303 *n.* (with *leyfð* or with *orðgnótt*)
- ljósta (laust, lostinn)** *sv.* strike (with dat. of instrument) 25/32
(probably impers.), 42/31; *l. e-u í e-t e-m* strike (with) s–thing at
s–one’s s–thing v87/5, v89/5; *l. af* strike off v56/1; *l. í* hit 45/7
(perhaps impers.); *l. í Hel* i. e. kill 22/12; pp. (with dat. of instrument)
19/11; impers. *laust eldinum í e-t* s–thing caught fire 2/21
- ljótr** *a.* ugly 2/29, v51/2 (with *hringr*, i. e. the serpent); terrible,
horrible 22/11, v137/2
- ljúga (laug, loginn)** *sv.* lie v73/3 (inf. with *drjúgr*); *l. at e-m* tell lies
to s–one, deceive s–one v206/2 (pp. after *hafa*)
- ljúgfengr** *m.* ‘lying striker’, unreliable striker, sword-name v460/5
- loða (dd)** *vv.* stick, adhere, cling, hang on (*við* to) v98/5 (*loddu* to
be supplied in line 8)
- loðbrók** *f.* ‘shaggy-breeches’, nickname of the Viking Ragnarr 50/29,
72/32
- lof** *n.* praise, eulogy v283/2, 83/15, v303/4 (obj. of *ofra*), 84/18
(complement), v307/3 (apposition to *sumbl*, i. e. consisting of),
v395/2 (subj. of *ofrask*), v409/1 (obj. of *heyra*)
- lofa (að)** *vv.* (1) permit (*e-m at gera e-t* s–one to do s–thing) 4/36
- lofa (að)** *vv.* (2) praise v276/1
- lofðar** *m. pl.* (poetical word for) men, warriors, chieftains v303 *n.*,
104/20, 105/21, v441/3 (related to *lofa* ‘praise’). *Lofði* (see Index)
is probably an invented singular name derived from the plural (cf.
LP: sg. otherwise only found in *Ynglingatal* (*Hkr* I 74), though
even there it may be pl.). Cf. *Lofðar* in Index
- lofðungr** *m.* ruler, king (lit. leader of *lofðar*; cf. *Lofðungar* in Index)
v405/3 (*Haraldr harðráði*)
- lófi** *m.* palm (of hand) v246/3, 108/36
- lofkvæði** *n.* praise-poem, encomium 67/29
- lóg** *n.* dispenser, consumer (usually abstract, ‘consumption’) 40/19
(spelled ‘log’ in R, with *ð* in W, *o* or *á* in other manuscripts),
63/16 (spelled ‘lág’ in R, with *o* or *a* (or *á*) in other manuscripts).
The word at 40/19 could be acc. of *lógr* *m.* ‘user, dispenser’ to

lóga, cf. *brjótr* to *brjóta*, though at 63/16 it is nom.; cf. *lág*, which may originally have been spelled ‘lǫg’; *ǫ* and *o* can represent both *á* and *ó* in thirteenth-century manuscripts, cf. Hreinn Benediktsson 1965, 61–2; *SnE* 1848–87, III xvi–xvii; Noreen 1923, § 107

loga (að) *wv.* flame v374/2

logi *m.* flame 97/20, v371/4 (subj. of *skaut*); sword-name v458/1; in kenning for gold, part of kenning for woman, *drafnar l.* v360/3 (gen. with *Lofn*); in kenning for head, *himinn brá tungls loga*, sky of the eyelashes’ moon’s flame, of the light of the eye v86/1. See Index

lokarspánn *m.* wood-shaving (from a plane) 2/18

lokarr *m.* plane (tool); metaphorically, of refining verse as with a plane, *óðar l.* v203/1 (instr. with *skafna*) (perhaps a kenning for tongue? in which case *skafna* would mean ‘fashioned’)

lómhugaðr *a. (pp.)* deceitfully-minded, with treacherous intention v103/5 (with *reginn*)

lopt *n.* sky, the air 33/26, 39/2, 90/16 (see note); *l. ok lǫg* across sky and sea 20/21, 42/28, 43/3; *á lopt* aloft 25/31, *koma á lopt* be hoisted 42/24; *á lopti* raised, in the air 20/37, in the air, as it flew, in flight v88/3; *í lopt upp* up into the air 4/13; *ór lopti* from the sky, from heaven v274/4

losna (að) *wv.* loosen, become loose 22/22

lotti *m.* sword-name v453/1

lúðr (rs) *m.* box; *hrosta l.* is perhaps a kenning for drinking horn or ale-vessel v360/2 (gen. with *gæi-Prúðr*); mill-box (the box containing the mill-stones) v160/1, v179/6, v181/6; pl. v161/3. Cf. **eylúðr** and Tolley 1995, 70

lúka (lauk, lokinn) *sv.* with dat. finish; impers. *e–u lýkr* s–thing comes to an end v405/1; impers. pass. *væri lokit e–u* s–thing would be finished, it would be the end of s–thing 46/1; md. of a marriage, be closed, consummated (or arranged, concluded?) v118/1

lund *f.* manner 3/14; (*á*) *marga l.* in many ways 44/25, 67/28; *hversu á marga l.* in how many ways 5/9; disposition 108/31

lundr *m.* grove; tree 40/13, 41/23, 65/10; in kenning for Loki, *læva l.* (in apposition to *leiðiþír ǫl-Gefnar*, obj. of *bundu*) v102/4

lung *n.* longship (Old Irish *long*, Latin *navis longa*; Falk 1912, 89) v133/5 (gen. with *barði*, cf. note), v492/7

lúta (laut, lutu) *sv.* bow down, stoop 59/30; sink down, i. e. fall in battle v84/8 (inf. with *knáttu*; *fyrir* before them, because of them), v336/2; collapse v402/3; *l. e–u (e–m)* bow down to, before s–thing (s–one) v271/1, v272/1

lýðr *m.* people 106/21 (complement), v441/4; *lýða kyn* men, mankind (acc. with *bið*) v30/4; *lýða stillir* ruler of men, king v252/1 (subj. of *letrat*)

- lyptisylgr** *m.* raised drink (of the piece of molten metal) v88/3 (obj. of *svalg*; *síu* of (consisting of) molten metal)
- lýr** *m.* pollack v487/4
- lýsa** (1) (t) *vv.* make light, light up 40/39; impers. *lýsti* it shone, light was emitted 1/7, 42/30
- lýsa** (2) *f.* whiting v485/2
- lýsigull** *n.* glowing gold, gold that shines in the dark 40/39
- lýti** *n.* flaw, defect 42/35 (*á* in it)
- læ** *n.* injury, deceit; in kenning for Loki, *læva lundr* v102/3
- lækning** *f.* healing, treatment 22/24
- lær** *n.* thigh, ham 1/28, 109/1
- læsa** (t) *vv.* lock (up) 24/32
- læti** *n.* (1) noise 109/11 (second time complement). (2) behaviour 109/12 (complement)
- lævisi** *f.* mischievousness, destructiveness; *til l.* for love of mischief 41/30
- lægir** *m.* sea ('that which lies (quiet)', a euphemism) v364/3 (gen. with *lqð*), v475/3
- lækr** *m.* stream 41/15, v477/6
- lqð** *f.* hospitality v31/1, v364/3 (obj. of *há*). Cf. **laða**
- log** *n. pl.* law(s) v386/4 (obj. of *njóta*); *lands log* the laws of the land 79/31
- logðir** *m.* sword-name, 'thruster, stabber' v453/2 (cf. Saxo Grammaticus 1979–81, II 124)
- logr** *m.* (1) sea (cf. **lopt**) 20/21, v124/4, 42/28, 43/3, v256/4, 92/26, 93/8, v346/1, v353/2, v379/3 t. n., v475/3, 4; *lagar tennr* = stones, gen. with *ræsinaðr*, i. e. it is *steindr*, painted; or with *vébraut*, making a kenning for the sea v345/2 (see note). (2) liquid 14/11; in kennings for poetry, *l. Óðreris*, *Boðnar*, *Sónar*, *Hnitbjarga* 4/2, 5, 11/28–29; *l. dverganna* 14/10
- logseimr** *m.* 'sea-thread', the Midgard serpent; his father is Loki v73/4 (subj. of *réd*)
- lqstr** *m.* vice v360/4 (obj. of *rækir*)
- maðr** (pl. **menn** or **meðr**) *m.* person (as opposed to animal) 24/31, v138/1 (dat. with *ræð*, for), 49/26, v166/3 (gen. pl. with *málvinr*), 106/23 (complement), 109/16; man 2/27, 40/5, 74/3, v272/4 (i. e. human), 99/21, 105/18, v439/2 and t. n., male 101/15; husband 2/26, 48/14, 107/30; pl. man(kind) 41/28; humans 39/30, v332/1, 380/1; *manna sjqt* i. e. earth v110/3; *manna dólgr* (i. e. Hrungrnir) v67/4; as indefinite subj. a man, one v79/3 (subj. of *gatat*), 109/13, 17; pl. people v273/1, v283/3, v365/3, i. e. one, equivalent to passive 107/12, 109/15, 16, 18; *hverr* *m.* everyone v111/3; *engi* *m.* no one v409/2; in kenning for giants, *menn legs fjarðeplis Mærar* men of the mountain lair, of the cave v87/4 (subj. of *ne mýgðu*)

- magna (að)** *vv.* strengthen, increase, imbue with power v306/2 (inf. with *kveð*); to increase battle is to be a good war-leader v28/2; pres. p. in kenning for war-leader, *dólgskára magnandi* feeder of ravens v335/2 (subj. of *kná stýra*)
- mágr** *m.* kinsman by marriage 72/16 (father-in-law), 103/10 (son-in-law), 107/20, v447/6; stepson 58/26 (or brother-in-law: Yrsa was Hrólfr's mother and sister); in kenning for Þórr, *Ulls (Ullar) m.* (stepfather) v47/4 (gen. with *hnefar*), v66/2 (see 19/31 and *Gylf.* ch. 31); *sef-Grímnis mágar* = giants v76/8 (gen. with *brúði*)
- mál** *n.* (1) speech 1/22, 3/7, 108/19, 109/3; word (i. e. promises) v386/3; words: *fara máli of e-n* treat of s-one in words v368/4; in kenning for gold, speech of giants (cf. p. 3): *ár steðja Eldis m.* v317/2 (gen. pl. with *hreggi*); language 5/13, 26; affair, business, case 105/25
- mál** *n.* (2) time (with inf., to do s-thing) v439/1
- mála** *f.* female friend, confidante, one with whom one talks 108/5
- mala (mól)** *sv.* grind 52/10, 19, v161/6, v175/3 (*malit hefi ek fyrir mik* I have ground my share), v179/1, v181/1, v182/3; *mqlum* let us grind v179/8, v180/1; subjunc. *mæli* would have been grinding v168/5; grind out (*e-t e-m* s-thing for s-one) v133/8 (subj. is *þær er*, i. e. the waves, depicted as grinding the sea (or the sand) like a mill), 52/12, 15 (*at* against), 52/18, v163/1, 2 (1st pers. pl. let us grind), v183/2; *m. lengr* go on grinding 52/19; *þá er vel malit* then the grinding will have been well done v163/8; md. for pass. be ground out 52/9
- málhvettr** *a.* 'speech-urged', rushing forward with chatter, noisy (of the river) v78/2 (with *byr*)
- máli** *m.* (1) confidant, friend (one with whom one converses) 19/34, 81/11, 107/21, v445/3; *buðlunga m.* see **buðlungr** v289/2 (subj. of *lætr*)
- máli** *m.* (2) (a soldier's) pay 58/27, 35, 59/3, 81/5 (subj.?)
- máll** *a.* talkative, garrulous, who talks too much v369/3 (with *sverri*)
- málmr** *m.* metal 47/21; sword-name v453/5; pl. = weapons, in kennings for battle, *dynskúr málma* v209/2, *málma mót* v251/3, *málma kveðja* v286/3
- málsgrein** *f.* category of language, class of expression 5/18
- málspakr** *a.* wise, sober of speech, sagacious, eloquent; as nickname 103/13
- máltak** *n.* choice of language 5/14
- málunautr** *m.* speech-companion, friend v447/5; in kenning for giant (Þjazi), *m. Miðjungs* v99/7 (acc. with *biðja*)
- málvinr** *m.* 'speech-friend'; *m. manna* one who speaks in a friendly way to people v166/3 (in apposition to *Fróði*)

málvitnir *m.* sword-name, ‘decoration-wolf’ (wolf = destroyer), ‘decorated destroyer’? (*mál*- perhaps refers to the pattern-welding in the blade of some swords) v456/2

man (1) see **munu**

man (2) *n.* slave-girl, maid, girl v438/7; collective v166/4 (obj. of *keyptir*); at *mani* as slave(s), in slavery v159/8, v174/4; i. e. household (of servants) v162/3

mánaðr, mánuðr *m.* month 24/33, 40/35, 99/6

máni *m.* moon v135/4 (gen. with *ljós*), 85/21, v356/4 (obj. of *skaut*); *mána vegr* = sky v65/8, v108/4; in kenning for shield, *Ræs reiðar máni* (the shield on the side of a ship looks like a moon) v158/3 and v253/3 (obj. of *gáfumk*). Cf. Index

mannbaldr *m.* prince of men, great prince (or if an a. (cf. **ballr**), very bold) 106/15, v441/8

mannfólk *n.* mankind 5/32 (-it); people 109/17

mannsaldr *m.* human life(-span) 101/13

mannskæðr *a.* harmful to men, dangerous v345/2 (with *mætir*; of the king, Haraldr hárfagri)

mannsverk *n.* the labour performed by a single man 4/22

mannvit *n.* intelligence 3/24; *mannvits fróðr* full of wisdom v116/2

mansvarkr *m.* arrogant maid v438/7 t. n.

mantælr *m.* ‘girl-entraper, -destroyer’, in kenning for Þórr, destroyer of giantesses, *gallópnis halla Endils mantælr* entraper of the maids of the Endil of the eagle’s halls v75/6 (subj. of *spendi*; Kock, *NN* 1080, reads *gallópnis halla manntælr*, destroyer of the man of the mountains, and takes *Endils* with *mó*; see **mór** and cf. note)

mánuðr see **mánaðr**

már *m.* (sea-)gull, in kenning for sea, *máva Mærr* v366/3, for eagle (Þjazi), blood-gull, *valkastar báru* *m.* v94/6 (subj. of *of nam mæla*; cf. p. 1)

marfjöll *n. pl.* ‘sea-mountains’, i. e. waves (*á* onto, over) v391/2

margr *a.* many v110/3 (with *manna*, gen. with *sjót*, i. e. of mankind), v302/1; in sg., many a v129/1 (with *keipr*), v144/1 (with *fárbjóðr*), v322/1 (with *flótta*), v351/2; dat. of comparison, than many (other men, i. e. is on his own superior to a large number of others together) v211/1 (with *æðri*); *n.* as subst. much, a great deal v26/1

margspakr *a.* wise about many things, deeply wise v94/5 (with *már*, i. e. Þjazi)

mark *n.* sign, illustration (*um* of) 58/5, 58/22; image, likeness, characteristics v207/4 (obj. of *hefi lagit*; cf. note)

marknútr *m.* sculpin, sea-scorpion v487/7

marr *m.* (1) horse v59/7 (obj. of *tamði*), v93/6 t. n. (see note to verse 93), 74/14, mount v242/4 (here a wolf, the giantess’s mount, cf.

- Gylf.* ch. 49; obj. of *feldu*); in kennings for ship, *Reifnis* (or *radálfs*) *m.* v254/8 (dat. after *af*, see note), *Geitis m.* v257/3 (obj. of *hløðum*); cf. Index
- marr m. (2)** sea v106/2, 92/25, 93/3, v345/1, 94/5, v351/1, v475/6; liquid, in kenning for poetry or a poem, *Viðris munstrandar marr* v350/3 (obj. of *ek ber*)
- marr m. (3)** sword-name, ‘bruiser’? v453/5
- marþvara f.** a kind of herring v487/2
- matr m.** food 1/17, v93/6 (obj. of *báru*), v339/3 (subj. of *fekksk*)
- mátt m.** might, power v269/1, v273/1; *m. dýrðar* glorious works of might v272/3 (obj. of *viðr*; cf. **dýrð**)
- máttugr a.** mighty, tough 50/19; f. pl. *máttkar* v159/7
- mauraskáld n.** nickname, ‘ant-poet’; perhaps originally Mæraskáld, poet of the Mærir, inhabitants of Mærr in Norway (see Mærr in Index), or from *maurar m. pl.* ‘possessions’, referring to the hoarding of money? 62/9 (cf. *maur(r)* v65/3 t. n.)
- máv-** see **már**
- með prep.** with dat. together with v46/2, 79/30; together with or mixed with 320/3; between 3/38; *með þeim Þór* between him and Þórr 21/17; with the help of or among (if the phrase is taken with *orð lék á því*) v255/3; by means of, because of v84/1 (with acc.?); with (instrument) v90/2; among, i. e. by v332/1, 2, 380/1, 3, i. e. to dwell among v101/3; i. e. to join? v81/1 (with acc.?); with acc. carrying, wielding (*fara með take*) v81/8 (or with *stríðlundr*, ‘behaved wrathfully with’—see **stríðlundr** and cf. note), v241/1; among, surrounded by (or as well as?) v154/3
- meðal adv.** middlingly, not very, as first half of compound (tmesis) *meðaltálhreinn* v94/2, v305/2; as prep. with gen. between v97/7
- meðalheimr m.** middle-world (i. e. sky; between earth and heaven?) 90/17
- meðalkafli m.** ‘middle-piece’, the part of the sword-handle between the hilt-plates or cross-pieces v462/6; in kenning for sword (-blade), *meðalkafla tunga* v401/4 (see note)
- meðan conj.** while v33/3, 5, v49/1
- meðr = menn**, see **maðr** v365/3
- mega (má, mátti) pret.-pres. vb.** can v194/5 (impers. with inf. *bræða*, equivalent to the passive), v245/1, v270/3; *má* one can v253/1; be able 2/31, v263/4 (inf. with *muntu*); *ne máttu* were not able (strong enough) v91/6; *má svá* has such ability, such power v310/2; *hvats mátti* as hard as he could v99/7
- megin (1) m. indecl.** (dat.) *tveim megin* on both sides (*e-s* of *s-thing*) v193/2; *standa tveim m.* stand astride (*e-s* of *s-thing*), straddle 25/15
- megin (2) n.** power, strength 25/27 n., v79/8 (acc. with *lætr vaxa*), v181/2 (gen. with *kostuðu*)

- megindráttr** *m.* (dat. -**drætti**) mighty haul v54/4 (dependent on *at*; refers to Þórr's hauling up the Midgard serpent to the side of the boat, *Gylf.* ch. 48)
- megingjarðar** *f. pl.* girdle of might 14/27, 24/20, 36, 25/2, 4. Cf. **gjarðvenjuðr**
- meginhurð** *f.* mighty door or gate, in kenning for shield, *m. Gauts* v145/2 (gen. with *galla*)
- meginland** *n.* mainland 105/32
- meginverk** *n.* mighty work, mighty action v169/6
- meiðir** *m.* injurer, destroyer, enemy; *m. Ey-Dana* i. e. King Haraldr harðráði v376/2 (subj. of *eymðit*)
- meiðr** *m.* tree, pole, post 65/5; cf. v112/3 t. n.; in kenning for warrior (Earl Sigurðr Hákonarson), *m. morðteins* v211/1
- méilskúr** *f.* missile-shower, hail of weapons, battle v230/4 (dat. pl., in battle; see note)
- mein** *n.* injury v55/3, v89/7 (gen. with *nestu*; i. e. which causes); pl. hurt, pain, anxiety v290/4 (obj. of *bera*), harm, trouble v298/4 (dat. with *firr*)
- meinsváran** *n.* perjury, swearing falsely v75/2 (gen. with *gorr*; cf. note)
- meinþorn** *m.* harmful thorn? v67/6 t. n.
- meir** *adv. comp.* more; longer 101/13; further, again (I shall continue to . . .) v301/2 (perhaps the beginning of a new section in the poem)
- meira, meiri** comp. of **mikill**
- meiss** *m.* basket, creel 22/25
- mél** *n.* interval of time 99/8
- meldr (ldrs)** *m.* (the action of) grinding; *til meldrs* to the grinding v162/6; *at meldri* at the grinding v182/6; what is ground, meal; *þann meldr Fenju* i. e. gold v183/6 (obj. of *bera*)
- men** *n.* neck-ring, gold collar, necklace 61/15, 72/11 (see note), v251/4 (obj. of *bauða*); *mens mjúkstallr* = neck v206/1 (gen. with *Synjar*); in kenning for sea, island-ring, -encircler, *m. Karmtar* v320/4; jewel, in kenning for sword, *dreyra men* v337/2 (gen. with *dísar*)
- menskerðir** *m.* neck-ring diminisher, damager, distributor, generous man (Sigurðr Fáfnisbani) v322/2
- mensætt** *f.* settlement to be brought about by (the gift of) a neck-ring 72/11 n. and t. n.
- mensækir** *m.* necklace-seeker (-fetcher) 19/10 (see note; *m. Freyju* the fetcher of Freyja's necklace, cf. 20/3–4 (*þjófr . . . Brísingamens*) and verse 64 and note)
- menþverrir** *m.* neck-ring-diminisher, giver of neck-rings, generous ruler v121/2 (Earl Hákon)

- merki** *n.* significance, something remarkable (*at* in s–thing) 3/1 (pl.); standard 80/6; mark on a sword-blade (decoration or an identification sign (insignia), or inscription) v461/3
- merkismaðr** *m.* ‘standard-man’, person who has a standard borne before him 79/28 (or ‘man of mark’?)
- merkja (kt)** *vv.* mark, engrave, inscribe, depict v368/2 (pp. with *orm*)
- merla (að)** *vv.* illuminate, shine on v349/4 (with *fjöll*)
- merr** *f.* mare 21/21
- merski** *n.* marsh, land subject to flooding v501/8
- mestr** *a. sup.* (of **mikill**) greatest (with gen.) 25/4, v269/2; *er mest* it is the greatest, a very (great) . . . v397/4; most (of) or a very great v222/2 (with *glymvindi*); *n.* as adv. *mest* most 50/6; with very great force, most forcefully v89/8 (with *laust*); *sem m.* as hard (fast) as he could 2/15, *sem m. mátti hann* as much (full, tightly) as he could 45/35
- meta (mat)** *sv.* value, put a price on (s–thing) 4/11; assess 105/25
- mey(-)** see **mær**
- mið** *n.* fishing-bank v477/2
- miðfáinn** *m.* sword-name, ‘decorated in the middle’ v453/6
- miðfjörnir** *m.* ‘which preserves life in the middle’? (v. l. *miðfornir*, ‘old in the middle’, with an old boss? see Falk 1914, 152, n. 3), shield-name v471/4
- miðgarðr** *m.* ‘middle enclosure’, world, land; *Fáfnis m.* = gold (because F. lay on gold) v188/4. See *Miðgarðr* in Index and *Gylf. Index*
- miði** see **mjøðr**
- miðja** *f.* middle 48/27 (or dat. sg. n. of **miðr**?)
- miðjungr** *m.* ‘middler’, ram-name v507/8. Cf. Index
- miðla (að)** *vv.* share out, hand out 40/20; *m. við* share with 46/12
- miðr** *a.* middle (of), mid 22/3, 25/6, v89/7 (with *bígyrðil*), 52/18, 101/11
- míga (meig)** *sv.* urinate, wet o–self 21/29
- mikill** *a.* big 52/7; great 5/36, 21/9 (a very), v212/2, 101/11, v410/4; long 101/13; a great deal of 52/16; strong, harsh v365/3; *svá mikit* big enough 21/21; *svá miklir* at such a high pitch 6/9; *m. fyrir sér* mighty, of great importance or power, a great person 2/38, 22/15, 24/17, 45/11; *n.* as adv. hard, fast 20/27; dat. sg. as adv. *myklu* much, by far 4/11, 20/24, *miklu* v303 *n.* (with *minni*; or read *mikla* with *orðgnótt*?); comp. *meira* greater 24/18; comp. *n.* as adv. *meira* more v82/6 (with *ógndjarfan* and *eirfjarðan*; or *a.* with *hug*, stronger, greater?), faster 42/28. See **mestr**
- mikillátr** *a.* proud (in behaviour), arrogant 107/33

mildi *f.* generosity 58/5

mildingr *m.* kind, merciful, generous man, prince v367/4 (King Eysteinn), 100/23, v387/1 (Magnús góði), 106/14, v441/7; = Óðinn? v99/8 n. and t. n.; gen. pl. for princes v32/2 (see note); *m. dróttar* lord of hosts, i. e. Christ v272/3

mildr *a.* generous v194/2 (with *hjarta*), v351/1 (with *jǫfri*), 105/23; kind, gentle v206/1 (with *Synjar*); as nickname 103/5, 105/22; comp. in *mildri* v299/4 (with *ógnherðir*, complement of *ne mun verða*)

milli *prep.* with gen. between v145/1 (with *skurða*), 106/3; *sín á milli* amongst themselves 1/21

minjar *f. pl.* keepsake 48/5

minni (1) *n.* memory 108/27, 31, 109/9; image, motif, picture intended to call s—thing to mind v14/4 and v56/4 (instr.)

minni (2) *a. comp.* smaller v284/2 (with *lið*), v303 n. (with *orðgnótt*)

misgert *pp.* misdone, done wrong(ly) v116/1

miskunnlauss *a.* without mercy, treated mercilessly, shown no mercy v174/3 (with implied subj. *vit*)

missa (st) *wv.* (with gen.) miss, fail to catch 2/21; fail to hit 4/34, 6/11, 13 (cf. *Gylf.* ch. 48), 25/18, 42/33

misseri *n.* season, period of six months 99/5; acc. of time, *þau m.* for those (probably two) seasons, i. e. for a year v173/2 (see Fritzner 1886–96, II 714b)

missifengr *m.* sword-name, ‘failing to get’, ‘mark-misser’ v461/4

mistilteinn *m.* mistletoe 19/30 (see *Gylf.* ch. 49)

mjór *a.* thin v365/4 (with *bord*)

mjótygill *m.* thin string, in kenning for fishing line, *m. máva Mærar* v366/3 (obj. of *skar*)

mjúkr *a.* gentle, kind, gracious, condescending v183/5 (with *konungs*; or with *bragar*, = smooth, flowing?)

mjúkstallr *m.* soft stand(ing place); *mens m.* = neck (or arm, NN 902), in kenning for woman, *mens mjúkstalls Syn* v206/2

mjqðr *m.* (dat. **miði**) mead 1/13, 3/22, 38, 4/7, 19, 5/6, 14/11, 49/8, v286/3 (obj. of *bæri*); in kennings for poetry, *Suttunga m.* 4/4, 11/27, *dverga m.*, *jǫtna m.*, *Óðins m.*, *Ása m.* 11/27–8, *m. burar Bors* v26/2, *Óðins m.* v31/3, *Yggs m.* v197/4 (gen. with *njóta*; or with *hljót* as a kenning for poet, NN 410; see note); in v342/2 the rest of the kenning (the obj. of *vil ek vanda*) was in the unquoted part of the verse (but see note); in kenning for woman (*Snæfríðr*), *mjaðar Hrist* v205/4 (a characteristic role of women was as server, and perhaps brewer, of mead)

mjqk *adv.* very v121/4, v265/2, v302/1 (with *margar*; or = frequently); very much, hard v67/5 (with *hrökkva*), v157/1 (with *styðja*); powerfully

- v77/5 (with *leið*, or = very much, with *ór stað*); frequently 67/27, 80/15, 107/31 (a great deal), 109/15; generally 109/15; more or less (?) 1/1–2 t. n.
- mjöl** *n.* meal (what is produced from a mill) 51/29; *Fróða m.* = gold v184/2
- mjotuðr** *m.* doom 19/13 (complement)
- móðir** (pl. **mæðr**) *f.* mother 19/9, v64/5 (gen. pl. with *mogr*), 20/16, v147/5 (gen. with *brá*; the mother of Hnoss (and Gersimi) is Freyja), 108/3, 30; *jotna dólgs m.* = Jörð; her body is the ground (*ofljóst*; cf. Jörð in Index and *Gylf. Prologue* ch. 1) v117/4
- móðr** *m.* mood, anger, rage v108/3; *af móði* in fury v266/4
- móðurfaðir** *m.* maternal grandfather 103/9
- móðqflugr** *a.* mighty of mood, bold v64/5 (with *mogr*)
- mold** *f.* soil, earth 60/13, v502/7
- moldrekr** *m.* ‘soil-ruler’ (i. e. soil-dweller), giant, in kenning for gold, *moldreks orð* (part of kenning for generous ruler) v388/3
- moli** *m.* fragment 22/4
- mór** *m.* moor, heathland v75/8 (Kock, *NN* 1080, takes *Endils* with *mó* as a kenning for water, i. e. the river, see note), v502/8
- morð** *n.* murder v450/1; killing, battle (gen. with *mærð*) v25/3; causer of death, destroyer, in kenning for wind or storm: *viðar m.* v365/2 (subj. of *óx*)
- morðeldr** *m.* ‘killing-flame, battle-flame’, i. e. sword v144/2 (gen. with *fárbjóðr*)
- morðkendr** *a.* renowned for battle v290/2 (with *sessá*—or with *pengils*?)
- morðrein** *f.* killing-ground; cf. v211/2 t. n., though *-s* is a m. ending; for *-hreins*?
- morðteinn** *m.* ‘killing-twigg, battle-twigg, -rod’, i. e. sword, in kenning for warrior, *meiðr morðteins* v211/2
- morginn, morgunn** *m.* morning v144/1, 99/6; dat. *morni* 48/3; *á morgun* tomorrow 99/7. Cf. Index
- mót** *n.* meeting; *at móti e–m* to meet s–one v93/2 and v341/2, against s–one (i. e. in battle; WTUA and *Hkr, Fagrskinna* have *fór* for *var*) v265/1 (though the dat. could belong with *með jöfnu gengi*); *í mót* as adv., in return, in retaliation 21/39; (*standa*) *hér í mót* (are) contrary (in meaning) to these 106/11, 16; *í móti* as prep. with dat., towards 24/24, as adv. *taka í móti* receive 25/31; *móti* as adv. in opposition, in response, against him v67/5; in kenning for battle, *at málma móti* in the assembly of weapons v251/2
- mótroðnir** *m.* heath-treader, i. e. hart (cf. v. l. *móðroðnir* (second element spelled with *-av-*) ‘mood-reddener’?) 88/8, v512/4
- mótvaldr** *m.* ‘meeting-controller’, in kenning for warrior or war

- leader, *mækis m.* controller of the meeting of the sword, i. e. of battle v149/6 (subj. of *leiddi*)
- muðr (munni-)** *m.* mouth 43/7, 10, 46/36, v315/3 (instr. with *gein*, of the earth), v361/4 (instr. with *gínn*; referring to a figurehead), 108/8, 14, 15, 17, 18, 19; *hafa í munni* i. e. repeat v283/3; *ór munni Ránar* i. e. from the grip of the sea, from being engulfed or swallowed by the sea v127/4
- múlinn** or **mýlinn** *m.* ‘horned’ (?), name for the moon 85/21 (see Introduction p. liv)
- muna (man, munði)** *pret.-pres. vb.* remember 22/30, v201/4 (inf. with *mun*), v315/1 (*þat er* how)
- mund** *f.* hand v367/3 (with *mín*, subj. of *prýddisk*), 108/34
- mundriði** *m.* sword-name, ‘hand-rider, that which swings in the hand’ (or ‘fitted with a handle (**mundriðr**)’) v453/3
- mundriðr** *m.* handle (of a sword; the part between the crossbars or plates) v462/5
- munkr** *m.* monk; in kennings for God (or Christ), *munka dróttinn* v269/1 (gen. with *mátt*), *munka valdr* v388/3
- munlauss** *a.* lacking joy, loveless; of a country (Norway?) conceived as a woman (*Óska víf*) lacking a ruler (or referring to Jörð’s abandonment by Óðinn? cf. **biðkván**) v383/2 (Falk 1922, 61–2 and Kock, *NN* 3396N, read *mundlaust*, ‘without a wedding-gift’; cf. **ómyndr**)
- munni-** see **muðr**
- munnfyllr** *f.* mouthful 3/4 (*hverr . . . sína* i. e. in turn)
- munngjallr** *m.* sword-name, ‘hand-ringer’ (if the first element is **mund**; ‘edge-ringer’ if it is **muðr**) v458/1
- munnlaug** *f.* (hand-)basin; *vinda m.* = sky v110/4 (dependent on *á*)
- munntal** *n.* ‘mouth-count’, ‘mouth-tale’ 3/6, 40/28
- munr** *m.* (1) difference; *fyrir øngan mun* by no means, certainly not 21/13
- munr** *m.* (2) desire 108/28; *glamma m.* wolf’s hunger v252/4 (obj. of *støðva*; Kock, *NN* 156, reads *høðglamma mun*, ‘wolf’s pleasure’, i. e. battle, and *lætrat* in line 1); pleasure: *þat var m. vargs er* that was a pleasure for the wolf when v322/1; *at mun e-s* in accordance with the will of, to the pleasure of, to the delight of s–one v304/1; joy, love, loved one, i. e. husband v157/4 (with Foglhildar, i. e. Jörmunrekkr; acc. with *næma*)
- munströnd** *f.* ‘desire-strand’, the seat of feeling or thought, breast; in kenning for poetry, *Viðris munstrandar marr*, the sea (liquid) of Óðinn’s breast v350/3
- munsterandi** *pres. p.* who increases the joy (*e-s* of s–one), who brings joy to (s–one); in kenning for Iðunn, *m. hapta* v102/7 (in

apposition to *mey*, obj. of *leiðir aptr*; she brings them joy by keeping them young)

munu (mun, mundi) *pret.-pres. vb.* will, shall v175/2, v177/5, v180/2, 5, v182/4 (must), v201/1, v252/4 t. n. (*man* = *mun*?—see Noreen 1923, § 524.2), v299/2, v369/1 (intend to), v395/2, v406/1; must (probability) 24/31, v177/4 ('must be what is called', or 'will in future be known as'); *munda* would v303 n.; *mundi* (it) would be 3/31, 22/29 (twice), was about to, was on the point of v99/4 (after *svá at*), 41/31; *þeim mundi* they might expect 50/1; *af mundi* would be off 50/12; with suffixed neg., *muna gefa* there will not be given v175/5, *munat þú* you will not v178/1, *mundit* would not v338/1; with suffixed pron., *mundak* I would have 22/12, *muntu* will you (interrog.) v263/1 (v. l. *mundu*, *montu*, *mantu*); p. inf. *mundu* would 2/10, 4/21, 22/14

mýgja (gð) *vv.* with dat. suppress; put aside, cease v87/3

myklu see **mikill**

mýlin *f.* ruddy(?), 'pointed one' (originally of the moon?), a name for the sun 85/20 (v. l. *mýsin*)

mýll *m.* lump, ball 108/24

myrkaurriði *m.* dark trout; in kenning for serpent (Fáfnir), *m. markar* v322/3 (dark trout of the forest or trout of the dark forest?—cf. Introduction p. liii; obj. of *stakk*)

myrkbein *n.* 'dark bone' in kenning for rock, bone of the sea, *Haka vǫgna reinar m.* v67/6 (gen. with *vátt*)

myrkdreki *m.* dark dragon, in kenning for snake, *minn m. marka*, part of kenning for spear (dragon of the dark forest? cf. **myrkaurriði** and see **borð** (2)) v246/1 (subj. of *kná*)

myrkheimar *m. pl.* worlds of darkness 42/29. Cf. Index

myrkr *a.* dark, obscure 4/6 (n. as adv.), 42/29 (*af nótt* from, because of night), v315/2 (with *jörð*; Kock, *NN* 342, takes the word as the first half of the compound *myrk-Danr*)

mægð *f.* relationship by marriage, marriage-connexion v296/4 (subj. of *lét*)

mækir *m.* sword v453/2; in kenning for warrior, *mækis mótvaldr* v149/5

mæla (t) *vv.* speak v94/5, v102/6; say, order 24/25; pronounce 46/4; *m. fyrir* prescribe 52/9; *m. við e-n* announce to s-one 45/19; *m. sér e-t til e-s* stipulate s-thing as s-thing for o-self 4/19

mæling *f.* measuring (at *e-u* of s-thing) 3/3

mælingr *m.* tight-fisted person 106/16 (*mæla* *vv.* 'measure')

mær (gen. sg., nom. pl. **meyjar**) *f.* girl, maiden v100/2 (i. e. *Iðunn*; the *þá er* clause goes with this word; obj. of *færa sér*), v102/8 (i. e. *Iðunn*; obj. of *leiðir aptr*), v159/7 (*þær meyjar*, i. e. *Fenja* and *Menja*), v161/5, v169/5, v178/6 (vocative), v181/1, v214/4 (gen.

- with *sæing*), v378/4 (probably collective), 107/35, 37, v438/8; maid: *Óðins meyjar* i. e. valkyries v436/2; female servant v286/4 (subj. of *bæri*); *Fróða meyjar* = Fenja and Menja v183/1; daughter: *m. bergrisa* (Fenja or Menja or both) v168/6 (subj. of *mæli*); *míns fǫður m.* i. e. I myself or my sister Fenja? v179/2 (subj. of *mól*); *m. Gefnar* = Hnoss (or Gersimi), the precious weapon v149/5 (obj. of *leiddi*), *m. Högna* = Hildr (2), i. e. battle, in kenning for shield, *Högna meyjar hjól* v238/3 (in both these kennings *ofljóst* is used)
- mæra (ð)** vv. praise v193/4 (inf. after *á ek at*)
- mærð f.** glory, praise (-poetry), encomium v64/8 (gen. with *þáttum*), v112/3, 83/15, 84/13; poem of praise v303/2; praise v302/2 (gen. with *qrr*; if this word belongs with *skjöldhlynr*, *mærð* would have to mean (deeds of) glory here: the quotation is exemplifying the use of *óðr* as a word for poetry, not *mærð*); *m. morðs* a poem about (in praise of) battle v25/3
- mæringr m.** famous, glorious man, prince v25/4 (subj. of *ræðr*), 100/28, 106/14, v388/4 (complement of *erat*, there is not), v441/7
- mærr a.** famous, glorious, noble v52/3 (with *simbli*; or with *Þrivalda* if this is dat.; see NN 220, where it is taken with *sumbls* to mean ‘renowned for his drinking’), v102/7 (with *mey*; Kock, NN 2005, reads *mærra* with *hapta*), v238/4 (of King Ragnarr; with *mōgr*), v301/1; = **hár (1)**, of *kon mæran* = of *háan kon*, of *Hákon (ofljóst)* v36/2
- mæti n. pl.** precious things, valuables (i. e. gifts); or respect? v197/3 (obj. of *hljóta*; i. e. I was valued by him)
- mætr a.** splendid, glorious v273/2 (with *mátt*), worthy v251/3 (with *hilmí*)
- mænir m.** ridge (of a roof), in kenning for (the top of the) head, *hjarna m.* v70/3
- mærr f.** see Index
- mæta (tt)** vv. with dat. meet 21/39; *þeim er átján mætir* to one who meets eighteen 107/2; md. meet each other 109/16
- mætir m.** meeter, one who meets (*e-s s-one*, i. e. in battle); *m. Nökkva* = Haraldr hárfagri v345/1 (see note)
- mōgr m.** (poetical word for) son v301/1, 107/16, v447/5; *m. Sigurðar* = King Ragnarr v238/4 (subj. of *vildi*); *at mōg* for the son (Óðinn’s son is Baldr) v19/4, *Fárbauta m.* = Loki v64/4 (dependent on *við*), v96/2 (acc. with *bað*); *átta ok einnar mæðra m.*, i. e. son of nine mothers = Heimdallr (see *Gylf.* ch. 27) v64/6; *Sveins m.* = Knútr inn ríki v258/4 (vocative); in kenning for winter, *þenna mōg Vind-svals* this winter v138/1 (acc. of time); boy (Sigurðr Fáfnisbani; cf. **sveinn**) v152/3
- mōl f.** stones, gravel v78/6
- mōnduðr m.** sword-name, ‘aimed, aimer’ v453/3

- mǫndull** *m.* handle v178/5
- mǫrðr** *m.* ram-name v507/9 (see Index)
- mǫrk** *f.* forest. (1) in kennings for snake, *myrkdreki marka* v246/1, *myrkaurriði markar* = Fáfñir v322/3. (2) in kennings for river, *háfmǫrk* (separated by tmesis) v78/1 (*háf*- belongs both with *mǫrk* and *markar*, gen. with *byr*; though DD takes *mǫrk* in line 1 to mean simply ‘ground’). (3) = tree in kennings for woman 63/23; *m. skála* v203/3 (vocative)
- mǫrnir (mørnir?)** *m.* sword-name, ‘bruiser’? v458/5
- mǫsni** *m.* bear-name, ‘slumberer’? v510/8
- ná (náði)** *vv.* with dat. get hold of 4/27; catch 5/4; receive v324/1; impers. *mundi ná e–u braut* s–thing would be got out 22/23; *áðr þér náði* until you were got, until you appeared v408/2
- nadd-Freyr** *m.* spike-, spear-Freyr, kenning for man (warrior) (Haraldr hárfagri ?—or Svási, see *F1b* II 70; cf. Ólafur Halldórsson 1969, 159) v205/3
- naddr** *m.* spike, spear; in kenning for battle, *nadda el* v285/3
- naðr** *m.* adder 90/10; serpent, of the Midgard serpent v56/2, v311/4 (dat. with *bundin*, see **binda**); cf. v238/2 t. n.
- naðra** *f.* adder 49/2, 90/11
- nafarr** *m.* auger, tool for boring 4/28
- náfjörðr** *m.* ‘corpse-fiord’, in kenning for troll-wife, *vǫrðr náfjarðar* v300a/6 (or *náfjörð* f. ‘hub-land’; Kock, *NN* 2458, suggests *náfjörð* ‘brink-, cliff-land’, cf. *nǫf* f. ‘brink, cliff-edge’)
- nafn** *n.* name 5/22, 19/21, 47/36, 58/14, v331/1, 95/7, 12 (obj. of *talði* 95/9), 107/25; *Gauts n.* the name Gautr 105/30, similarly 105/31 (*n. Sviðurs*); *n. Óðins* one of Óðinn’s names 105/30, 31 (similarly 108/9); *nǫfn e–s* names for s–thing(s) or some persons 84/19, 85/13, 91/3, 99/5, 21; instr. 30/15, 33/21; designation (i. e. kenning) 108/30; *þat nafn er* this name means, is a designation of, reference to 90/28; *svá sem konungs nafn* equivalent to the name (title) of king 101/23; *nǫfn manna* proper names, personal names 107/12; *rétt nafn* proper (i. e. normal) name 107/14 (instr.); *önnur mǫrg nǫfn* many other words 109/21 (*þau er* where, such that)
- nafnfestr** *f.* attaching of a name, confirmation of a naming 58/15; *at nafnfesti* as a confirmation of (my) name, as a naming-gift 58/16
- nagl** *m.* nail (of finger) 108/35
- naglfari** *m.* sword-name, ‘rivetted, decorated with nails or studs’ v458/4; in kennings for shield, *naglfara borð* v401/2 (cf. note), *naglfara segl* v156/3 (cf. note). See Index
- nagr** *m.* a kind of bird; in kenning for eagle (Þjazi), *sveita n.* v99/3 (subj. of *fló*)

- náhvalr** *m.* narwhal v490/2 (*KSk* 16, *LML* 122; *JG* 8)
- nakkvat** *pron. n.* (cf. **nokkvorr**) something v262/4 (subj. of *fylgi því*; i. e. a gift)
- nál** *f.* needle (for sewing the sail on a ship; or possibly a peg with a hole in for fastening ropes, see Falk 1912, 13 and n. 1) v500/4
- nálægr** *a.* (situated) close (*e-u* to *s*-thing) v148/2 (*var þat* i. e. the gift took place?)
- nár** *m.* corpse v321/4 (obj. of *svalg*); sword-name v459/6 (or perhaps *narr* for *gnarr*, 'noisy one'; written 'nar' in R)
- nata** *f.* nettle; spear v464/5. Cf. **not**
- nati** *m.* a giant name (see Index); coat of mail v474/2
- náttstaðr** *m.* lodging for the night 45/12; *til náttstaðar* for a night's lodging 4/15
- náttúra** *f.* quality, property 52/8
- nauð(r)** *f.* necessity (i. e. fate) v437/2; compulsion, pressure v354/3 (obj. of *þolir*); trouble, distress, in kenning for Þórr, giants' *nauðar herðir*, increaser of giants' distress v80/6
- nauðgjald** *n.* forced payment 46/6
- nauðuliga** *adv.* with difficulty 24/26
- naut** *n.* ox (cow or bull) 90/13
- nautr (1)** *m.* companion 106/31, v440/8
- nautr (2)** *m.* gift, something given (*e-s* by *s-one*), something which had belonged to *s-one* v461/2, 7; *Gusis n.* = *flaug*, flag (*ofljóst*) v363/4 (gen. with *skautbjörn*; *skaut Gusis nauta* = sail; see Gusir in Index; Kock (*NN* 785) takes *Gusis nauta* = arrows with *skíða* as a kenning for shields)
- ne** *neg. adv.* not v78/3, v82/1, v87/3, v91/5, v299/1, v362/1; reinforced by suffixed neg. *-t* or *-a* with vb. v217/1, v223/1, v314/1
- né** *conj.* nor v44/3, v82/7, v107/3 (links *æðri* and *betri*), v160/6, v164/4, 5, v168/3 (understand *kæmia*), v168/5, v178/4; more than (?) v165/4
- neðan** *adv.* from below v51/4, 21/33; *fyrir n.* (with acc.) beneath v169/4
- neðanskarðr** *a.* (*pp.*) notched at the end (sword-name) v451/6
- neðri** *a. comp.* lower 21/33 (see **fara**); sup. *neztr* v516/3
- nef** *n.* nose v231/2 (obj. of *heldu*, i. e. their noses)
- nefi** *m.* kinsman, nephew or grandson 107/18, v446/5
- nefna (fnd)** *vv.* name; invoke the name of 20/36, speak the name of 43/8, v433/2, v434/6; mention, use (a name) 65/15, 93/3, 8, 103/18, 108/8; refer to 107/14, 108/29 (use the name of); call by a certain name 5/17, 83/13; *nefna nafni* call by the name 30/15; *n. réttu nafni* call by its normal name 107/14; *einnhverr er nefndr s-one's* name was 41/3, 45/10, 47/26; *er nefndr er* whose name was 21/28,

52/6, 72/2, 105/29; *hinn er nefndr var* the one whose name it was 5/22; *konungr er nefndr* there was a king called 58/4, 101/10; *er sá nefndr* was his name 52/10; *þess er hann nefndi föður* the father of the one named 107/15; *n. til* mention 5/20, name for this purpose 108/29; *n. við* name after 60/11; *md.* say one's name is, give one's name as (*fyrir e-m* to s-one) 4/17, 47/24

negg *n.* poetical word for heart 108/23

nema (1) (**nam**) *sv.* acquire, learn 5/25; receive, pay attention to (subjunc., 'let men . . .'; the obj. is the (mead of) poetry, to be received as a drink) v29/3, similarly v282/1 ('let the court hear . . .'), v368/3; note, appreciate v395/3 (again subjunc.); (reach out so as to) touch v354/1; take: *n. e-n e-u* deprive s-one of s-thing v58/8; *n. staðar* stop, come to rest 42/22; aux. with inf. begin to v87/1 (*nam kenna*), v94/5; *nam rjúfa* did break apart v49/4, *nam ráða* had her way v254/4; with suffixed negative, did not come to, could not v59/2

nema (2) *conj.* except (that) 20/34; except, besides, other than v300a/8, v300b/8; unless v79/5, v102/5 (with *leiðir*), v262/3, 85/15; *nema svá at* unless it be that v238/1

nenna (**nt**) *wv.* want, like, care (to do s-thing); usually with neg., not to be disposed (to do s-thing) 6/15 (cf. **nenning**); abs. desire to go, undertake (a journey), travel v257/4 (*nennum vér*: we = the poet)

nenning *f.* eagerness, resolution, will 108/31

nes *n.* ness, headland v400 n.; in kenning for giants, *nesja drótt* v84/4 (gen. with *kneyfi*; or with *vá* or (*dólg*)*ferð*, see note)

nesta *f.* pin, brooch; *meina n.* pin of (which causes) injuries = the glowing lump of iron v89/8 (dat. with *laust*)

net *n.* net 41/6

neyta (**tt**) *wv.* with gen. use 25/27 n.

neyti *n.* companionship 107/3

neytri *a. comp.* more useful, beneficial, better; *hin n.* any better v79/3 (with *ráð* (pl.)); DD, following in part Reichardt's suggestion (1928, 8–9, 208; *mar njótr in neytri*), reads *hinn neytri* 'the very useful' with *njótr*; W and T have 'eñ', cf. **in**). Cf. note

nezta see **neðri**

nið *n.* new moon (before it is visible); waning moon 85/21

niða (**dd**) *wv.* slander, compose insulting verse about v369/4 (inf. with *mun ek*)

níðhoggr *m.* sword-name, 'mean-striker' (cf. the serpent-name, see Index) v459/8

níðingsskapr *m.* baseness, villainy 21/12

niðjungr *m.* relative, descendant 107/18, v447/2

niðr (1) *m.* descendant, relative 18/4, 16, v167/6 (or forefathers?),

- v407/3 (subj. of *rédð*), 107/18 (subj.), v447/1; grandson: *Gjúka niðjar* = Hamðir and Sqrli v157/2 (obj. of *styðja*); in kennings for giants, *Þorns niðjar* v74/4 (obj. of *þrýsta*), *Glaums niðjar* v90/1 (dat. with *fór*)
- niðr** (2) adv. down; *n. í* down into v89/7
- nípt** *f.* sister, niece; *Freys n.* = Hnoss (or Gersimi), daughter of Freyja, i. e. the treasure, the decorated weapon (*ofljóst*) v147/8 (subj. of *berr*); lady, poetical word for woman; perhaps the name of a *norn* v437/3, see Index
- nisting** *f.* sewing, s—thing sewn, clothing v205/4 (obj. of *slong*; it is presumably *Svásanautr*, the magic covering (*blæja*) provided by Svási in the story in *Flb* II 70, see Ólafur Halldórsson 1969, 159)
- níu** *num.* nine (with *hǫfða*) v52/4, (with *brúðir*) v133/4, v169/1
- njarðgjarð** *f.* mighty girdle = *megingjarðar*, girdle of might, Þórr's magic belt v79/4 (separated by tmesis; gen. with *njótr*)
- njóla** *f.* darkness, obscurity, a name for night v380/2
- njóta** (*naut*) *sv.* with gen. enjoy, i. e. hear, receive v197/4 (inf. with *lætr*; the obj. may however be *grundar* rather than *mjaðar*, see note and *NN* 410); enjoy the favour of v196/2; benefit from v386/1 (inf. with *lát*); benefit from, receive, feed on v323/2, v324/3
- njótr** *m.* benefitter (*e—s* from s—thing), user (of), possessor (of); in kennings for Þórr, *n. hafra* v54/3 (gen. with *megindrætti*), *n. njarðgjarðar* v79/3 (in apposition to *herðir halllands*)
- nokkvorr** *pron. a.* (n. *nokkvot*, cf. **nakkvat**) any 24/18
- nór** *m.* boat (only in poetry and the name *Nóatún*; cf. Latin *navis*; originally a hollowed tree-trunk, Falk 1912, 85) v491/7
- norðan** adv. from the north v318/4; in the north v313/2 (with *frá Veigu*); *n. fyrir* southwards past or to the north of v259/2
- norðhvalr** *m.* Greenland right whale v490/1 (*KSk* 16, *JG* 10, 37; = **sléttibaka** *LML* 123, *sljettbakur* Blöndal 1920–24)
- norn** *f.* *norn* 40/25, v437/1 (cf. *Gylf.* ch. 15)
- nótt** (gen. **nætr**) *f.* night 99/8, v380/1. Cf. Index
- nú** adv. now v159/1, on the spot 21/11; in a moment v1/1, v2/1, 20/17 (1); from now on v175/5; just now 20/17 (2), 103/18; now, i. e. in future v386/1
- ný** *n.* new moon 85/21
- nýgervingar** (**-gjörv-**) *f. pl.* extension of meaning, metaphor 41/16; extended metaphor, allegory 74/6 (instr., using), 108/14, 16 (*eru* is being used), 108/37 (cf. *Háttatal* 1/54, 5/12, 6/9–20 (sg. in *Háttatal* 6/12); *TGT* 80)
- nýkominn** *a. (pp.)* newly arrived v101/4 (with *lðuðr*)
- nýla** adv. recently v285/3 (with *gerðu*)

- nýr** *a.* new v205/3 (with *nisting*)
- nýtr** *a.* usable 72/30; beneficial, kind, bountiful v62/6 (with *bur*); helpful v148/1 (with *varn*)
- næfr** *f.* (birch-) bark; *svá sem næfrar* as if (through) pieces of bark v235/4 (parallel to *garð*)
- næma** (**ð**) *vv.* deprive (*e-n e-u s-one of s-thing*) v5/6, v157/3 (inf. with *vildu*)
- nær** *adv.* close by 2/22; present, in the area 80/6; prep. with dat. close to 5/3
- nærri** *a. comp.* closer (*e-m to s-one*) v388/4 (predicative with *mæringr*, ‘who is closer than you are’)
- næst** *adv.* next v368/1, v432/8; after that 5/33; *þar n.* after him 79/16, after that 79/18, 26, 80/8, 99/23; *því næst* next 21/36, after that 99/22; *þeim n.* after them v434/8; *í næst* next (or last, previously?—see Fritzner 1886–96, II 851–2) 99/7
- næstr** *a. sup.* closest v384/4 t. n.; next 1/13, 99/17; *ár it næsta* the next year (or last?—see Fritzner 1886–96, II 853a, *næstr* 2, 3) v353/4; closest, second in importance: *at tel engin smæstu n.* such that I consider none of the smallest (battles) second (to it) (i. e. comparable to it) v285/4 (predicative after *tel*; or next I recount none of the smallest, the next ones I recount will be none of the smallest either?)
- nættingr** *m.* sword-name, ‘night-bringer’? or ‘made by night’ v457/8
- nøf** *f.* nave, hub 70/5
- nøkkvi** *m.* boat (originally a hollowed tree-trunk; Falk 1912, 85) v491/8; cf. v345/4, see note and Index
- nøt** *f.* nettle; spear-name v464/1 (cf. **nata**; **Nøt** and **Nati** in Index)
- ó-** *neg. prefix* separated from an adjective v93/4 and v341/4 (with *skömmu*; see **skammr**)
- oddbreki** *m.* ‘point-breaker, -wave’, wave of pointed weapons, i. e. blood v319/1 (subj. of *gnúði*)
- oddnet** *n.* point-net, spear-net or arrow-net, that which catches missiles, i. e. shield v224/2 (gen. with *þinul*)
- oddr** *m.* point (of spears) v333/5 (instr. with *stika*), (of a sword) v460/1, i. e. arrow v465/2; in kennings for battle, *odda gnýr* v224/1 (gen. with *æsi*), *odda skúr* v309/1
- oddviti** *m.* leader 79/28
- óðjarfr** *a.* not bold, timid, shy 107/35
- óð(-)** see **vaða**
- óðaltorfa** *f.* native ground (estate), land; inherited land v280/3 (obj. of *leifa*, with *sína*)
- óðgjarn** *a.* madly (frantically) eager (with *at* and inf.) v202/4

óðr (1) *m.* mind; fury, frenzy; (inspired) poem, poetry v203/1 (gen. with *lokri*), v283/3 (with *minn*; obj. of *hafa*), 83/15, v302/3; in kenning for poet, *óðs skap-Móði* v300b/6

óðr (2) *a.* mad, frantic, possessed 106/18; *n.* *ótt* as adv. furiously, very fast v377/1 t. n.

of (1) *prep.* with acc. over 2/19, 5/2, v28/1, v57/4, 22/4, v79/2, v99/2, v124/4, v155/1, v170/2, v205/4, v260/3 (with *gnípur*), v350/1, v353/2, v354/4, v361/2, v371/2, v378/3, v387/1, v407/2; i. e. past v8/3; across v381/2 (with *setr*); above v165/4; above, beyond v295/2; around v236/1 (above? with dat.?); on (of clothing) v288/4; about 5/39, v18/2, v36/2, v38/4 (dependent on *ugg*), v200/2, v301/1, v368/4, v491/2 (?); *of mik* on my behalf v290/1; among v7/3; because of, as a result of v290/3 (with *enda*); through 20/29, 24/24, v379/3; during v144/1, 72/24; throughout v143/3, v185/1 (with *alla ævi*); *út of* outside (over) 1/35; with dat. over v2/4, v21/2, above v136/3, i. e. on v281/1 (with *fjalli*); upon v194/3 (with *digulskafl*); after *þrymr*

of (2) *adv.* too 72/18

of (3) *pleonastic particle* (= **um (2)**) v15/6, v24/4, v31/2, v48/4, v52/3 (or emend to *af*?), v59/3, v60/2, v65/1, 2, v67/1, v68/7, v70/7, v71/6, v89/2, v90/3 (with *hlaut*), v90/7, v91/8, v92/6, v94/5, v99/5, 6, v100/5, v104/5, v117/2, v125/3, v141/1, v144/1, v148/3, v153/3, v154/8, v155/4, v160/4, v175/4, v192/4, v223/4, v242/3, v245/3, v250/6, v252/8, v254/8 t. n. (**of (1)**?—see note), v270/4, v273/1, v279/4, v294/1, v296/3, v309/3, v326/5, v327/6, v350/4, v382/3, v392/2, 107/8 (perhaps a mistake for *ef*, conj. ‘if’), v491/2 (**of (1)**?)

ófagr *a.* ugly, unpleasant, unsavoury 49/10

ofan *adv.* down 1/18, v95/6, v97/8 (i. e. from above, with *dræpi* and *meðal herða*), v135/4, 46/27, v181/6, 59/21; the upper part (of our bodies) v174/6 (understand *etr*): *ofan í* from down in 59/23; *fyrir o.* above v365/4 (Kock, *NN* 720, takes the phrase with *meðr*, ‘men on the sea’, rather than with *braut* or *þaut*; it perhaps goes loosely with all three, i. e. with the whole of the preceding three lines, though it is particularly the upper strakes of the ship (those above the surface) that might be broken by the waves)

ofar *adv.* higher up (in the river) 48/13

ófláti *m.* show-off 106/19, v441/5, v442/5

ófleygr *a.* unable to fly 49/30

ofljóss *a.* ‘excessively clear’, punning, using word-play (i. e. substituting homonyms, or synonyms of homonyms, especially when one is a proper name) 109/16; *n.* as subst. a pun, word-play 109/19. Cf. *Háttatal* 17/26, 18/13, 20/9; *TGT* 66, 89, 171–2

- ofra** (að) *vv.* with dat. raise up, perform, achieve v149/1, make known, increase v303/3; lift (out of the sea), fish up v366/1 (inf. with *vildit*); *md.* be extolled, performed v395/2
- óframr** *a.* not forward, not bold, retiring 107/34
- órefli** *n.* bullying 20/36 (v. l. *ofryrði* *n.* pl. (WU) ‘boasting’)
- ófrhugir** *m. pl.* recklessness, impetuosity, extreme courage, valour 6/9
- ófrhyrningr** *m.* ‘mighty-horned’, name for a ram v507/1
- ófriðr** *m.* hostility, war 58/29 (*fyrir* because of), v257/1 (belongs with *penna*; obj. of *segir*), 79/31 (*fyrir* against)
- ofrmæli** *n.* ‘excessive speech’, extreme language, exaggeration, boasting 20/26
- ofsköpt** *f.* family line, lineage 107/20, v447/8 (not found elsewhere)
- ófu** 3rd pers. pl. p. of **vefa**
- ofvægr** *a.* extremely powerful, irresistible v282/4 (with *gram*, or with *ægi*?—cf. verse 344)
- ofþerrir** *m.* too great drying (*æða* of veins), in kenning for Hildir (2) v250/1 (gen. with *ósk*)
- ófæri** *n.* peril, dangerous situation 6/6
- ófærr** *a.* unviable, unable to function, unable to last, or unmanageable? 49/31
- ógn** *f.* threat, attack, battle v450/3; in kenning for war-leader, *ógnar stafr* v217/3 and v314/3
- ógnbráðr** *a.* battle-swift, -ardent, warlike v408/2 (with *yngligr*)
- ógnðjarfr** *a.* battle-bold v82/5 (with *hug*)
- ógnherðir** *m.* battle-increaser, -promoter, war-leader; of a Danish ruler, perhaps Haraldr blátǫnn v299/2 (complement of *mun verða* with *in mildri*, ‘a more generous war-leader’; v. l. *ógnherði* (U), dat. of comparison, more generous than the war-leader)
- ógnprúðr** *a.* battle-gallant, gallant in battle v149/2 (with *þrøngvir*)
- ógnrakkr** *a.* fierce in attack v209/1 (with *álmr*)
- ógnstǫð** *f.* seat of fear, the breast; in kenning for (mead of) poetry, Óðinn’s *ógnstǫðvar ægir* v216/3
- ógóðr** *a.* evil v321/2 (with *áttbogi*)
- ógurligr** *a.* frightening, terrifying v358/4 (with *hǫfuð*)
- óhneppr** *a.* not scanty, not lacking (i. e. in art?) v300b/4
- ok** *conj.* and v67/3 (links *berg hristusk* and *björg brustu*, but see note), v92/8 (links *þriggja tíva* and *Þjaza*), v101/7 (links *gamlar* and *hárar*), v102/3 (links *fundu* and *bundu*), v156/5 (links *þeir Hamðir* and *Sqrli*), v227/2 (links *Búi* and *Sigvaldi*), v371/2 (links lines 2–3 to lines 1 and 4), v401/3 (links *naglfara borðs* and *tungu meðalkafla*, both gen. with *orða aflgjörð*, see note); introducing a main clause after a subordinate clause 1/21, 5/18 (?—see note), 24/34 (first time), 49/30, 50/10(?); almost the equivalent of a

relative pronoun v63/3, 4 ('which is also'; cf. Turville-Petre 1976, 68); *alt eitt ok* just the same as 40/11; adv. also v16/2, v195/2 (TWUAB, but not C, have *at*), 100/12 (second time), 107/16, 17, 18, 108/4, 5, 109/4, 12, 21, v465/1

ók see **aka**

okbjörn *m.* 'yoke-bear', kenning for ox v97/4 (obj. of *át*)

ókendr *a.* (*pp.*) without periphrasis, without a qualifier or attributive (determinant) 83/13, 14, 99/21, 107/29, 108/9, v438 t. n. Cf. **kenna**

ólágr *a.* not low, noisy (litotes) v69/2 (with *gjálfra*; since *gjálfr* usually means (the surge of the) sea, *ólág gjálfr* perhaps means storms (or seas) that are not low down, but high in the mountains)

ólauss *a.* not free, stuck v70/6 (with *vikr*)

ólgr *m.* 'furious', ox-name v505/5

ólítit *adv.* not a little, with no small force v229/1 (or *a.* with *hryngráp?*)

olli see **valda**

ólmr *a.* furious v227/1 t. n., v312/3

oltinn *pp.* of **velta** (2)

ólund *f.* bad temper 109/12

ómun *f.* resonance 109/7

ómyndr *a.* without bride-price, i. e. by violence v122/4 (with *elju*; i. e. he raped Africa)

óniðraðr *a.* blameless (not subject to shame or degradation) v150/4 (with *vin*: 'who was . . .')

ónn *m.* patterning on sword-blade v461/5

ónýtask (t) *vv. md.* be made useless, be ruined 42/15

ónýtr *a.* useless, no good 42/11

óp *n.* crying, howling 3/35

opna (að) *vv.* open v277/3 (inf. with *lét*)

ópnr v75/7 (gen.) separated from *gall-* by tmesis, see **gallópnr**

opt *adv.* often, frequently v4/1, v126/3, v284/2, v303 n.; repeatedly v309/2 (Kock, *NN* 2032, takes it as part of a compound *optherðir* 'frequent promoter'), v312/3, v340/3; as intensive, i. e. many of them, in large numbers, copiously v402/3 (see Reichardt 1928, 171–2)

ór *prep.* with dat. from, out of v71/1, v168/4, v173/7, v241/4, v247/3 (off), v336/3, v371/1, v385/3; as adv. 43/9 (?—see **rífa**); *þar ór* out of it 3/16

óra see **órir**

óráð *n.* evil plan, terrible course of action; *verðr e-s ó.* s—one undertakes the terrible course of action 46/10

orð *n.* word 49/10, v165/2, 108/15, 18, 109/4; i. e. report, fame (*á e-u* about s—thing) v255/2; collective, i. e. my words, report (*at* about) v313/2; *stór orð* big words 20/32; *í qðru orði* in the next

- word, in the next breath 72/11; pl. speech 24/34, v182/2 (obj. of *kvað*); speeches, statements, allegations v152/6; in kenning for tongue or breast, *á sefreinu orða* v36/1 (cf. note); in kennings for gold, giant's words (cf. p. 3/1–8) 40/28, 44/28, *orð Danar Hlqðynjar beina* v315/1 (gen. with *sendi*); in kenning for battle, *naglfara borðs ok tungu meðalkafla orða aflgjörð*, the mighty word-activity (parliament, meeting) of shield and sword v401/3 (cf. **geirþing**, 'spear parliament'; see note)
- orðaskipti** *n. pl.* conversation 1/14
- orðbrjótr** *m.* 'speech-breaker', in kenning for generous ruler (Knútr inn ríki), *o. moldreks*, breaker of the speech of soil-ruler (giant's speech = gold, see p. 3/1–8), distributor of gold v388/2
- orðfjöldi** *m.* multitude of words, wide vocabulary 5/26
- orðgnótt** *f.* supply of words, abundance of words v303 n.
- orðnæfr** *a.* sharp, clever of speech (or bold, harsh of speech?) 107/31
- orðsnilli** *f.* cleverness of speech, eloquence 109/4
- orðspeki** *f.* skill in speaking, eloquence 109/10
- orðspekingr** *m.* rhetorician, skilful speaker 107/27
- orðstírr** *m.* glory 22/5, fame, reputation v409/3, 106/3
- orðtak** *n.* saying, expression 3/6, 25/20; words, language 3/7, 109/4; pl. vocabulary 5/9, choice of words 109/14
- órir** *poss. a. pl.* our (= *várir*) v362/4 (with *vini*); dat. pl. v140/1, v208/1 (probably = my, the poet's; with *leiki*)
- orka** (**að**) *vv.* bring about (*e-s e-m* s-thing for s-one) v296/3 (pp. with *lét*; *að því* as a result of that; *oss* for me, i. e. the poet); *o. til e-s* work (for) s-thing, be the cause of s-thing v164/4 (inf. with *skyli*)
- órlausn** *f.* solution, answer 3/17
- ormgarðr** *m.* snake-pit 48/39
- ormr** *m.* snake, serpent 4/33, 6/2, 13, 39/21, 30, 46/19, 49/1, 67/27, 71/10, 90/10, v368/1; in kenning for winter, *þann orms trega* that winter v139/4 (acc. of time, with *var*)
- ormstunga** *f.* serpent-tongue (nickname) 63/18
- ormþvari** *m.* sword-name, 'worm-spike' v452/4
- órór** *m.* 'the unpeaceful', the sea v476/7
- orrosta** *f.* battle 6/1 (Trojan War), 9, 58/25, 32, 66/15, 67/17, 71/15, 72/1, 14, 23, 27, v251/6 (obj. of *letti*), 73/31, 74/3 (subj.), 79/29, 80/7, 100/13, 101/24, 109/8, v449 t. n., v450/5
- ort, orti** see **yrkja**
- órum** dat. of **órir**
- ósanna** (**að**) *vv.* demonstrate to be false, refute 5/28
- ósk** *f.* wish; *ó. mín er þat* that is my wish, desire, hope v280/4
- óskammr** *a.* split by tmesis v93/4 and v341/4, see **skammr**

óskap *n.* bad temper 108/32

ósk-Rán *f.* 'wish-Rán', in kenning for Hildr daughter of Hogni, *offperris æða ó.*, the Rán who wishes for too great drying of veins, for too much wounding, i. e. for slaughter to take place v250/2 (subj. of *hugði*). Kock (NN 2205B) takes the kenning to refer to Hildr as curer ('she who desires very great drying of veins, i. e. stopping of bleeding'; see Falk 1889, 270), cf. **bæti-Þrúðr**

óskvíf *n.* beloved wife (Óðinn's, i. e. Jǫrð = *jǫrð*, land (*ofljóst*)) v383/4 t. n.

óskyldr *a.* not obliged; *n.* *óskylt* unnecessary, uncalled for, improper 85/14

óslækinn *a.* unsluggish, unfeeble, not lazy 107/27

ósorg *f.* 'un-sorrow', sorrow-free, carefree, a name for night v380/4

óss (1) *m.* outlet 25/17 (not here the mouth into the sea, but where the river issues from the cleft)

óss (2) *a.* sparkling v88/6 (with *eisa*)

ósvifrandi *m.* (*pres. p.*) unyielding, ruthless opponent v96/7 (sc. Þjazi; subj. of *lagði upp*). The *i* in this and the next word may originally have been long (see note to 107/23)

ósvifruðr *m.* unyielding, relentless opponent 107/23 (see note)

ósyndr *a.* unable to swim 3/29

ósætt *f.* disagreement, dispute; *hafa ó. við* be at war with 3/12, 58/24

ótiginn *a.* non-noble, of low birth 101/15

otr *m.* otter 45/6, 8 (see Index); in kenning for ship, *hafs o.* v263/1

otrbelgr *m.* otter-skin 45/19, 35

otrgjöld *n. pl.* otter-payment, compensation for the death of Otter (Otr; an otter, see Index) 40/30, 45/3, 46/2, 6

ótrygð *f.* faithlessness, unreliability, falseness 108/33

ótt see **óðr (2)**

óttask (að) *vv. md.* be afraid 46/3

ótti *m.* fear; *við ótta* for fear v44/4, v82/8; in kenning for Þórr, *jǫtna ó.*, terror of giants v65/2 (subj. of *lét*)

óvarliga *adv.* unwarily, unguardedly 21/32

óvinr *m.* enemy 107/2, 22 (subj.)

óvitr *a.* lacking wisdom, foolish 106/17; as subst. a foolish person 107/22 t. n.

óvæginn *a.* unyielding v344/4 (with *ægi*, or with the implied personal obj. of *þraut*, i. e. the unyielding one, the earl, Þorfinnr); cf. v282

óx see **vaxa**

oxahöfuð *n.* ox-head 6/1

oxi = **uxi**

ópjóð *f.* wicked people (i. e. Vikings?) v199/3 (gen. with *eyðir*), v387/1, v402/4 (gen. with *blóði*)

ópveri *m.* perhaps related to the modern word *ópverri* dirtiness, earlier *ópveri* scabbiness, itching, fidgeting, and may here mean restlessness; or, if the first element is *óð* 'haste, impetuosity', it may be for **óðveri** *n.* impetuosity 108/33 (or 'avoidance of impetuosity', steadiness?—cf. *grandveri* *f.* avoidance of harm, where *-veri* is an abstract suffix formed on *varr* *a.* 'wary'). The context leads one to expect *óð-* (*ópver(r)i* does not seem to be a quality of mind), but *-veri* is not well supported in the sense of 'the quality of being s-thing', though it might be from *verr* *m.* 'man'; *-væri*, perhaps related to *vera*, is also a possibility (cf. *óværi* 'restlessness', the reading of A and C); or *óðþveri* 'contrariness of mind', cf. modern Icelandic *þverinn*, *a. R* has 'ópveri', *U* 'ópveri', *B* 'ððuere', *T* apparently 'ðdner'

ópymir *m.* one who does not spare (*e-s* s-one), *ó. varga* *i. e.* just ruler (Earl Hákon) v247/2 (subj. of *barg*)

peita *f.* Poitou spear v464/8 (see Index)

penningr *m.* penny 45/29, 46/9

písl *f.* torture 2/10

plokka (að) *wv.* pluck 49/28

postoli *m.* apostle 76/25

prámr *m.* pram, a small flat-bottomed boat used as a ferry (Falk 1912, 89–90; cf. modern Icelandic *prammi*) v494/4

prúðr *a.* splendid, in fine array v261/2

prýðask (dd) *wv.* be made splendid, be adorned (*i. e.* with (a) gold ring(s)) v367/3

prýðimaðr *m.* splendid man 106/19, v443/6

pund *n.* pound (weight) 58/35

pungr *m.* purse, pocket 42/25

rá *f.* yard (of ship) 109/3 (complement); pole v98/5 (subj. of *loddi*). Cf. **ró (1)**

ráð *n.* rule; *r. e-s* control over, say in the disposal of s-thing 4/20; proposition, (proposed) course of action v79/4 (pl., obj. of *gatat*; *fyrir sér* for o-self, himself), 49/25; *leggja r. fyrir e-n* lay down a course of action for s-one, prescribe a procedure for s-one 49/37; resolve, determined action, treatment (*við* of, against) v376/1 (obj. of *eymdit*); undertaking, enterprise v117/3 (pl.); counsel, advice 109/9; pl. match, marriage arrangement v118/1, v291/1

ráða (réð) *sv.* (1) with dat. be the cause of s-thing, be responsible for s-thing 1/23, 21/1; have in one's power, under one's control 64/27; *ræðr áðr* is the first to gain control of, wins, gets hold of v64/5; rule over 48/31, 51/30, 78/19, 21, 79/29; *r. e-u* rule over,

- i. e. possess or rule with, s–thing v194/2; decide about, determine v36/4 (inf. with *verði*); with acc. devise, bring about (*e–m* for s–one) v138/1 (probably refers to future time); *r. færa* achieve less v25/2; abs. have one’s way v254/4; *r. fyrir* rule over v109/3, 58/23, 79/17; *ræðr til þess* determines upon, proposes this, urges this, demands this (perhaps: ‘his qualities demand this’?)—or undertakes this v216/2; *r. um við e–n* discuss, deliberate, consult with s–one v152/2; pres. p. ruler, master, lord 76/25; md. *ráðask fram* be advanced, produced, brought forth v112/3. (2) with acc. interpret, read 78/17 (clause goes with *sá*). (3) as aux. *réd senda* did send v274/1, v407/1; *réd gjörva* decided or undertook to make, arranged v296/1; *réd rjóða* decided to redden, reddened v402/1; *r. at hvetja* set about urging v73/1
- raðálfr** *m.* ship-elf (cf. **röð**), seafarer, sea-king (Högni?) v254/8 (gen. with *herr*; or with *mar*, making a kenning for ship, see note)
- ráðbani** *m.* contriver of (s–one’s) death (causer of death by one’s advice) 20/6
- raddkleif** *f.* ‘voice-cliff’, part of a kenning for shield? (the rest of the kenning, which would have comprised the gen. of a word for a weapon, the voice of which would be battle, and the verb of which the kenning is the object, perhaps ‘I received’, must have been in the illegible line) v92/4
- ráðgegninn** *a.* helpful in counsel, skilled in counsel; with an advantageous course of action, with a successful plan v64/1 (with *vári*; functions as adverb with *bregðr*: it is the way in which Heimdallr acts)
- ráðgjafi** *m.* counsellor 107/21, v444/8
- ráðsnillingr** *m.* wise counsellor, mentor 107/27
- ráðunautr** *m.* ‘counsel-sharer’, adviser, confidant 107/21, v448/5
- ráðvaldr** *m.* wielder of authority, decision-maker 106/17
- ráðvandr** *a.* careful in one’s undertakings, righteous, upright v244/1 (with *vísa*)
- rafkastandi** *m.* ‘amber-thrower’, in kenning for (generous) man, i. e. the poet: *Viðblinda galtar svalteigar r.*, thrower (giver) of the amber of the sea, i. e. of gold v201/3 (subj. of *mun*) (*raf* *n.* ‘amber’ (or **röf** *f.*), as a shining substance, is used in kennings for gold as an equivalent of fire or light)
- ragna** see **regin**
- ragnarøkkr** *n.* twilight of the powers, the end of the gods 5/39, 6/13, 72/31 (see *Gylf.*; *ragnarøkkr* in *Lokasenna*, elsewhere in *PE* it is *ragna rök* ‘doom of the powers’; cf. **regin**, **rögn**)
- rakki** *m.* fastening of yard to mast, parrel v498/1 (LK 207–8; Falk 1912, 61)
- rakkliga** *adv.* bravely v247/4 (with *barg*)

- ramliga** *adv.* powerfully, mightily v179/2
- ramligr** *a.* powerful-looking, well armed v297/4
- rammaukinn** *a. (pp.)* mightily empowered, strengthened, very powerful v306/1 (with *rögn*)
- ramr, rammr** *a.* powerful, mighty v55/3, v98/5, v109/2 (with *vísa*: ‘however mighty I find the ruler (to be)’), v117/3, v268/3; strong, firm v134/1 (with *reksaumr*; functions adverbially with *rek-*, ‘firmly driven’)
- ramsvell** *n.* strong ice, in kenning for axe (or sword), ice of shield: *r. Róða ræf(r)s* v146/4 and v232/4 (subj. of *þverr*; the kenning is taken to mean silver in *NN* 2793 and *þverr* to mean ‘melts’; see *þverra*)
- randfár** *n.* (cause of) shield-peril or -damage, spoiler of shields, i. e. sword, in kenning for war-leader, *randfárs rækilundr* v212/4
- randi** *m.* ‘rimmed’, shield v470/5
- ránfengr** *m.* booty (what is taken by plunder or pillage) 30/20
- rangr** *a.* wrong; crooked, deceitful, false (unjust?) v152/6; twisted, coiled v366/1 (with *ægi*); *n.* as subst. 22/18
- ránkelda** *f.* wave (‘plunder-spring’, i. e. source of destruction?) v478/3 t. *n.* (cf. *Rán* and *Ránkelda* in Index)
- rann** *n.* house, hall v154/5, v370/3; in kenning for the sea, *hvals rann* v260/4 (*rann* to be taken as first half of the compound *ranngnípur*: the peaks of the whale’s house are the waves)
- ranngríð** (i. e. **rand-Gríð**) *f.* ‘shield-Gríð’, name of a valkyrie (*Gylf.*, *Grímnismál* 36; *Randgnið SnE* 1848–87, II 490; *-Gríð* is a variant of *-Gríðr* (see Noreen 1923, § 384 n. 2), which one would expect to be the name of a troll-wife, while *rand-Gríðr* (thus *C* here) should be a kenning for axe (see *Gríðr* in Index); perhaps here ‘shield-eagerness’); a word for battle v449/6
- ránsmaðr** *m.* plunderer, robber 52/4
- rapt̃r** or **rapt̃i** *m.* rafter 25/24
- rarr** see **tarr**
- rás** *f.* running; channel 108/14
- rauðbiti** *m.* red (i. e. glowing with heat) lump v53/2 (dependent on *við*)
- rauðkemingr** *m.* a kind of legendary whale (‘red-crest’) v489/6 (*KSk* 16, *JG* 8; ‘red comb’ *LML* 123; it is suggested that it is a kind of sea-lion in *KSk* 165; = *faxi*, *JG* 35, cf. **faxi** above)
- rauðljóss** *a.* red-bright (i. e. golden?) v239/1 (with *baugjörð*)
- rauðmálmr** *m.* red metal; in kenning for gold, *Rínar r.* v190/5 (instr. with *gladdi*)
- rauðr** *a.* red (of gold) 41/24, 45/20, v178/3, 61/12, v199/2; (of paint) v127/3; of a ship’s timbers, painted red v357 n., v361/2; of the

- whetstone, perhaps referring to blood on it v71/3 (with *hælibǫl*); (i. e. bloody) v219/3 (with *ben*); *var at rauðum* turned to (a) red (one) v321/3; of shields (referring to paint, gold or blood?), in kenning for sword or axe v244/1
- rauf** *f.* hole (*e-s* made by *s*-thing) 4/30, 43/6
- raufa** (**að**) *vv.* break open, uncover 1/19
- raufnir** *m.* sword-name, ‘piercer, tearer’ v459/2
- rausn** *f.* magnificence, splendour, liberality v105/4 (subj. of *var*); *til rausnar* magnificently, so as to achieve splendour v345/3
- refsing** *f.* punishment, sentence of punishment 79/32
- regg** *n.* a kind of ship (Falk 1912, 90) v492/5
- reggbúss** *m.* ‘ship-(box-)tree’, seafarer, man v213/2 (refers to Magnús góði)
- regin** *n. pl.* powers, gods v64/1 (gen. with *rein*), v98/3 (subj. of *eygja*), v101/8 (subj. of *váru*); cf. v213/4 t. n. Cf. **rögn**
- regingrjót** *n.* mighty stone (i. e. millstone(s); taken to mean jewels NN 211) v178/4 (obj. of *halda*)
- reginn** *m.* base-word in kenning for man; either the dwarf-name (see Index) or a name for a god (cf. **regin**), or a word meaning wielder, one who has power over *s*-thing (*e-s*): *slíðráls r.* (unidentified) v369/4 (with *sá*, subj. of *er illr*); in kenning for Þjazi, *leikblaðs fjaðrar r.*, the one who sets in motion the beating of wings v103/6 (subj. of *lagði*)
- reginspönn** *f.* ‘mighty span’, name for an axe v463/5
- regn** *n.* rain (in kennings for weapons) 74/6; in kenning for battle, *rógskýja r.* v213/4 (dat. with *helt*); i. e. tears, droplets, in kennings for gold, 40/29, 44/26, *r. augna beðvinu Óðs* v146/3 (dat. with *fyrir*, because of, as a result of); cf. v435 and *Gylf.* ch. 35
- reið** *f.* carriage, chariot 76/6, v301/4 (pl. in R (‘-ū’) and C, *í reiðu TUA*; ‘normally travels in chariots?’); in poetry, ship (basic sense ‘vehicle’, Falk 1912, 86) v493/8; in kenning for ship, *Ræs reið* v158/3 and v253/3 (gen. with *mána*)
- reiða** (1) *f.* utensils 41/5
- reiða** (2) (**dd**) *sv.* swing 1/29, 21/37; *r. of ǫxl* carry on, let ride on one’s shoulder 21/27
- reiði** (1) *f.* wrath, anger 6/11, v402/2 (obj. of *beið*), 108/32, 109/11 t. n., 109/13, 14; *af r.* in anger, because of his fury v152/5
- reiði** (2) *n.* (or *m.*) tackle, gear 109/13
- reiðitýr** *m.* god who hands out, in kenning for Þórr, *sára r.* god who hands out wounds, wound-giving god v71/3 (gen. with *hárs hneigihlíðum*). Kock, NN 1918, reads *reiðar-Týs* (see *Reiðartýr* in Index) and takes *sára* as attributive gen. ‘wounded, bloody’ with *hneigihlíðum* (= head)

- reiðr** *a.* angry 1/29, v44/1, 20/25, 50/4 (*e-m* with *s-one*), v254/7 (with *herr*, or predicative with *gekk fram*, ‘advanced in anger’), v376/2; as subst., the angry one (Óðinn?) v102/6 (subj. of *mælir svá*)
- reifa** (**ð**) *wv.* make (*s-one*) glad (by giving them *s-thing*): *r. q̄rnu* gladden eagles (by fighting battles and providing corpses for them) v310/3
- reifr** *a.* cheerful, happy v396/3 (equivalent of adv. with *gekk*; or with *tiggi*?)
- reik** *f.* parting (in the hair), top of the head; in kenning for battle, *skálleikr Heðins reikar*, game of the bowl of Heðinn’s head, i. e. of the helmet v83/8
- reimuðr** *m.* haunter, one who roams; or possibly ‘one who rises high, giant’ (see Kock, *NN* 158); *r. jötunheima* = giant (Þjazi) v98/6
- rein** *f.* a strip of ground; *ragna* (gen. pl. of **regin**) *rein* = Bifröst; *ragna reinvári* (compound split by tmesis) = trusty one, reliable defence or defender, of Bifröst, Heimdallr (see *Gylf.* chs 15, 27) v64/2; in kenning for sea, land of ships, *Haka vøgna rein* v67/6 (gen. with *myrkbeins*)
- reisa** (**st**) *wv.* raise, build v269/3 (*ok reisti* parallel to *skóp*)
- reist** see **rísta**
- reistr** *m.* serpent (perhaps literally ‘*s-thing* twisted’; or ‘curved’, ‘circular’, cf. *reista* *wv.* bend, curve, see Marold 1993, 301); *jarðar r.* = Midgard serpent v24/4 (after *við*; with *þafðan*)
- reka** (**rak**) *sv.* drive 1/29, 6/29, v322/4, v345/4, 101/8, 9; impers. with acc., *s-thing* drifts 46/26, 49/15; pp. *rekit* extended (of a kenning with more than two determinants) 74/5 (cf. *Háttatal* 1/53, 2/11, 13, 8/29, 30)
- rekja** (**rakði**) *wv.* unwind; *md.* stretch out, uncoil v42/2
- rekkja** *f.* bed 48/20
- rekkr** *m.* warrior, hero, champion, man (always pl.) v29/3, v192/3 (acc. with *þrjóti*), 105/19 (complement), 20 (complement), v439/5; in kenning for giants, *bekkrekkar jötuns* v90/8 (separated by tmesis; acc. with *of beitti*). Cf. *Rekkar* in Index
- rekningr** *m.* name for an ox v503/7 (‘driven’; cf. **reka**)
- reksaumr** *m.* driven (line of) nails (in a ship’s hull); *ramr r.* the firmly-driven nails v134/2 (subj. of *viknar*)
- remma** (**mð**) *wv.* strengthen, extend v268/3 (pp. *remðan sik*: extended his power or rule; *e-u* over *s-thing*)
- rengr** *f. pl.* ribs (of a ship), frames v498/2 (Falk 1912, 46)
- renna** (**1**) (**rann**) *sv.* run 21/30 (*fram at þar er* ahead to where); with acc. of what is travelled over 43/3 (*er hann rann á* on which he ran over); gallop (*meira* faster) 42/28 (with acc., over); flow 46/25

- (pres. p.), 46/35, 48/11 (*rynni* would have run); *láta r.* pour 3/20; pp. *runnit* washed over, suffused, covered (*e-u* with s-thing) v127/4 (with *brjóst*). Cf. *Rennandi* in Index
- renna (2) (nd)** *vv.* glide 49/2; cause to slide (*fram* forward, towards the serpent?—i. e. so as to come apart?) v47/2 (subj. is *seiðr*, cf. note), 59/29 (understand *honum*, the ring)
- rennifleinn** *m.* running shaft (in kenning for foot) 108/38
- rétta (tt)** *vv.* right, set upright 3/29
- réttrari** *m.* administrator of justice 80/2
- réttr (1)** *a.* right, orthodox 5/33; proper, legitimate 80/4, 5; (*þat*) *er rétt* it is correct, normal, proper, (all) right 33/21, 40/14, 19, 25, 44/24, 78/18, 23, 79/15, 87/8, 9, 95/1, 105/18, 20, 108/8, 28 (*er* understood); *réttu nafni* with or by its normal name 107/14; *n.* as adv. right, just v245/1 (with *við*; or with *sjá*, clearly, precisely, truly); properly, correctly v395/3
- réttr (2)** *m.* (legal) right(s), status 80/9
- reyðarkálfr** *m.* young rorqual v489/5 (cf. JG 12)
- reyðr** *f.* (1) a kind of trout, *Salmo alpinus*, char or brook trout v486/2. (2) rorqual (whale) v489/5 (*KSk* 17, LML 124; JG 10)
- reykr** *m.* smoke v370/4 (obj. of *blása*); pl., of columns of smoke v371/2
- reyna (d)** *vv.* try, make trial of, put to the test, make use of 64/27; i. e. have dealings with v381/3 (inf. with *at*, after *betri*); hold (a contest), push to a decisive outcome, fight out 21/11
- reynir** *m.* (1) rowan 25/20, 40/12, 64/26 (cf. **reynir (2)**)
- reynir** *m.* (2) trier, user (cf. **reyna**) 40/11, (64/26); tester, i. e. opponent, in kenning for Þórr, opponent of giants v210/3 (acc. with *á*); one who is acquainted with, frequenter, in kenning for giant, rock-dweller *reyrar leggs r.* v55/4 (dat. of respect with *eyra*)
- reynirunnr** *m.* rowan-bush 25/19
- reyrr** *m.* reed; reed-bed, in kenning for rock, *reyrar leggr* v55/4
- reyrþvengr** *m.* ‘reed(-bed)-thong’, serpent; in kenning for gold, *rqst reyrþvengs* v201/4
- ríða (reið)** *sv.* ride v8/1, v63/1, v329/6 (pl.; the implied subj. is *Áli* and *Aðils*); (with dat. of mount) 20/19, v19/1, v328/1, 5, v330/1; with acc. of route, ride through or over 20/21, 47/20, 33, 48/1, 17; abs. move back and forth, wave about, be waved, be swung v236/4; pres. p. in kenning for seafarers, men: *ríðendr Ræfils foldviggs*, riders of the horse of Ræfill’s land v245/2 (subj. of *megu sjá*; Kock, *NN* 959, takes it as vocative, and *megu* as indefinite, ‘one can’)
- riðmarr** *m.* quivering, swaying, rocking, tossing horse, in kenning for ships, *r. Róða rastar* v228/3 (subj. of *hrudusk*)
- rif** *n.* reef (in a sail), horizontal strip of sail which could be tied up

- to shorten the sail (Falk 1912, 68–9) v498/1; in pl., the sail as a whole (cf. Foote 1984b, 235) v134/4 (obj. of *hrindr*)
- rifa (að)** *vv.* stitch (*saman* up) 43/6, 9, 10
- rífa (reif)** *sv.* tear 43/9 (impers.; *ór* prep. or adv.?—‘it tore (the lips) away from the holes’? or ‘it tore out the holes’, dat. obj.)
- rifja (jað)** *vv.* rake, spread out 43/9 t. n.
- rifjungr** *m.* sword-name, ‘tearer’ or ‘rib-piercer’ v457/4
- ríki** *n.* kingdom 6/29, 49/30, 72/5, 99/30; area of rule, realm 80/5; power, rule v306/1 (obj. of *magna*)
- ríkismál** *n. pl.* power-talk, political talk; *stála r.* the power-talk of weapons, i. e. warfare v119/4 (instr. with *teygja*; the earl wooed Norway with battle as his conversation)
- ríkmenni** *n.* powerful, magnificent or rich person 106/15
- ríkr** *a.* powerful, magnificent v149/5 (with *mótvaldr*); i. e. irresistible, unalterable, unstoppable v117/4; mighty v398 n.; rich 106/4; as nickname *hinn ríki* the great 49/21, v212/3, 101/18; great v269/3 (with *Kristr*); comp. *ríkri e–m* mightier than s–one v74/6 (with *garðvenjuðr*, i. e. Þórr); sup. greatest 51/35, 59/31, very rich or powerful 107/34
- rimi** *m.* strip of land, low ridge v502/7
- rimma** *f.* quarrel, conflict v449/2
- rísa (reis)** *sv.* rise (from sleep) v20/2 (inf. with *hugðumk*), 6; lift (intrans.), be lifted v129/1
- rísi** *m.* giant v85/8 (gen. with *kvánar*), v170/2 (gen. with *garð*)
- rist** *f.* instep 108/38, 109/2
- rísta (reist)** *sv.* cut v133/7, 47/23, v353/3 (with suffixed 2nd pers. pron.)
- ristill** *m.* poetical word for a woman 107/33, v438/6 (cf. *Rígsþula* 25)
- ristubragð** *n.* carved or incised sign, symbol for carving 21/24 (see note)
- rít** *f.* shield (with an engraved decoration) v239/2, v469/7
- rita (að)** *vv.* write 11/26, 14/13, 18/1, 14, 19/10, 20/18, 36/8, 41/4, 63/16, 64/26, 69/5, 73/31, 75/16, 85/13 (‘written down’), 90/1, 92/26, 93/13, 95/7, 101/8, 105/21, 108/1 (‘written down’), v411/2 t. n., v412 t. n.; at 78/22 and 95/9 there is lack of concord of the pp. with the subj., unless the verb phrase is to be taken as impers. (at 95/9 *ritat* is emended to *ritot* (i. e. *rituð*) in *SnE* 1931, 175)
- riti** *m.* ‘scratcher’, name for a bear 88/7
- rjóða (rauð, roðinn)** *sv.* redden (with blood; to redden the sword etc. is to fight battles) v173/8, v187/2, v233/1, v279/1 (*á* on, in battle against), v320/2, v323/3, v339/1 (subj. unexpressed or in the unquoted earlier part of the verse), v340/3, v402/4 (inf. with *réd*); md. be reddened, stained red v230/3 (inf. with *verða*, see note), v374/1; pp. painted red v391/1

- rjúfa (rauf)** *sv.* break apart, break open, shatter, destroy (inf. with *nam*) v49/4; md. be broken, split, riven v403/3
- ró (1)** *f.* clinch-plate, a small metal plate through which a clinch-nail or rivet is passed and over or round which it is then hammered v498/1 (*rá f.* yard in AB); pl. *rær* v500/3 (Falk 1912, 50; LK 120)
- ró (2)** = *eru* v159/5, 89/7, 92/25, 97/15, 106/24, 25
- róa (reri/røri, róinn)** *sv.* row, go out in a boat 2/13, 3/27, v30/1 t. n.; pp. *húfi róinn* rowed over by hulls v120/3 (with *botni*)
- rofa** see **rufa** (cf. Introduction p. liv)
- róg** *n.* strife v449/5; *at rógi* in order to (or so as to) bring about strife v202/1 (*e-m* for *s-one*); cause of strife, in kenning for gold, *r. Niflunga* v190/6 (see ch. 42)
- rógmálmr** *m.* strife-metal (metal which causes strife), kenning for gold 46/6
- rógský** *n.* ‘strife-cloud’, shield, in kenning for battle, *rógskýja regn* v213/3
- roka** *f.* gust of wind v125/4 (pl., subj. (obj. NN 2989H) of *ófu ok teygðu*)
- róma** *f.* tumult, (clash of) battle v449/5; *r. Hárs* kenning for battle v223/2 (dat. in battle? or gen. with *skúrir* or with *serkir*? Kock, NN 412, takes it with *sómmiðjungum*, q. v.; it is less likely to be *Hárr rómu*, kenning for warrior, gen. with *skúrir*)
- róm** *m.* the sound of the voice 109/7
- rósta** *f.* tumult, uproar, battle v154/5
- rostungr** *m.* walrus v489/7 (KSk 29, LML 140; JG 13). Cf. **hrosshvalr**
- rota** *f.* rainstorm, heavy shower of rain 67/28
- rufa** (v. l. **rofa**) *f.* ‘broken, i. e. ploughed’, word for land v501/1
- rúm** *n.* rowing-position, station (on a ship) v355/4 (phrase goes with *vér sextán*)
- rúmbyggvir** *m.* ‘space-dweller’, in kenning for giants, *áss hauðrs r.* dwellers in the spaces of the mountains, in caves v80/6 n. (gen. with *nauðar*)
- rún** *f.* secret; pl. secret language, hidden lore (secret writing?) 3/7, 9
- rúna** *f.* confidante 108/5
- runi** *m.* boar 90/15, v513/3
- rúni** *m.* confidant, sharer of secrets 81/11, 107/21, v444/7; i. e. friend (*grams r.* = Earl Hákon; cf. **spjalli**) v288/1; i. e. husband v46/1 (*Sifjar r.* = Þórr; subj. of *bjó*); *trjónu trölls of r.*, Mjöllnir’s friend, i. e. Þórr v68/7 (with *frá hǫrðum*); *Þórs of r.* = Loki v99/5
- runkvirkir** *m. pl.* ones lively in running, swift runners, in kenning for the giantesses Gjálp and Greip (or perhaps for giants), *hauðrs áss r.* v80/6 (gen. with *nauðar*; see note); ‘enliveners of the running stream’ (DD)
- runnr** *m.* bush; = tree in kenning for man, *runnr gunnar* v202/2

- (refers to Þorsteinn Egilsson, Helga the fair's father), *unndýrs r.* v229/2 (dat. of respect with *skyrtum*, i. e. onto their mail-coats), *hlunnvitnis r.* (Þorsteinn ?Snorrason) v264/2 (dat. with *hollr*); as half-kenning for men in kenning for ruler, *qlskakki runna* 'men's ale-dispenser' v155/6 (Kock, *NN* 1003, suggests *runna at hofði* = at his warriors' head)
- ryð** *n.* rust, in kenning for whetstone, *ryðs hælíþl* v71/4
- ryðja (ruddi)** *vv.* clear, clear up (inf. in order to, or parallel to *rísa*; *fyrir* in preparation to receive) v20/3; *r. til* win, fight to gain (*e-m* for *s-one*) v255/1
- rygr** *f.* powerful woman, lady v202/1 (refers to Helga the fair), 107/33, v438/5. Cf. Index
- rymr** *m.* (low) roaring noise 109/8
- rynni** see **renna (1)**
- ryrir** *m.* diminisher, i. e. one who gives away, in kenning for generous man, *seima r.* (with *á*: in him or from his actions) v195/1, *brimlogs r.* (Magnús góði) v352/3 (obj. of *báru*)
- ræf** *n.* roof; in kenning for shield(-wall), *Róða r.* v146/3 (gen. with *ramsvell*; usually **ræfr** (so U and T; cf. verse 232), but cf. *ráf n.*)
- ræfr** *n.* roof 25/23, 67/19; in kenning for shield(-wall), *Róða r.* 68/28, v232/3 (cf. **ræf**)
- ræfrviti** *m.* 'roof-beacon, -fire', in kenning for sword, *r. Reifnis*, the flame of Reifnir's roof (i. e. of the shield(-wall)) v187/1 (obj. of *raud*)
- rækja (kt)** *vv.* drive away, reject v360/4
- ræsinaðr (rs)** *m.* splendid (rushing?) serpent, dragon-ship v345/3 (obj. of *rak*; perhaps with *lagar tanna vébrautar*, splendid serpent of the sacred road of the sea's teeth, i. e. of the sea)
- ræsir** *m.* ruler v192/3 (Haraldr blátǫnn?), v370/3 (Magnús góði), v391/1 (King Eiríkr); *r. hás heimtjalds* i. e. God v112/1; one who sets in motion, impeller, in kenning for war-leader, *r. brodda ferðar* v239/1 (Knútr inn ríki; subj. of *sér*). See Index
- ræði** *n.* oar 108/17
- rægjandi** *m.* (*pres. p.*) accuser, calumniator 20/5
- rækilundr** *m.* 'tending, cultivating grove or tree', in kenning for war-leader, *r. randfárs*, one who cultivates, wields, the sword v212/3 (refers to Earl Hákon)
- røð** *f.* a kind of ship v492/6
- rødd** *f.* voice 40/28, 44/28, 45/2, 109/7, 12; speech 46/37; in kenning for gold, *r. Ála vazztundirkúlu* v150/2 (dat. with *verstan*)
- røðr, røðr** see **røðr**
- røðull** *m.* wheel, disk, i. e. sun 85/19, v517/4; acc. or gen. pl. *-røðla* v150/2 t. n.

røf *f.* amber 63/14 (perhaps pl. of *raf* n., but the *f.* word is used in *Háttatal* 26 and 44)

røgn *n. pl.* ruling powers, a name for the heathen gods 84/29, v306/2 (acc. with *kveð ek*). Cf. **regin**

rønd *f.* rim, border (of a shield or of the boss of a shield; perhaps sometimes the boss itself, cf. 70/5 and **baugr**) 67/23 (Falk 1914, 140); by synecdoche for shield v213/1 (obj. of *leggja saman*), v297/3 (*und randir* = in battle); in kenning for axe (or sword), *randa(r) íss* 70/29, v244/2; in kennings for shield, *randa íss* v68/2 (subj. of *fló*), *randar botn* v158/2, *randar hólmr* (the shield on which Hrungir stood; perhaps descriptive genitive, the island formed by the shield) v69/4; a word for land v501/4

røst *f.* (1) an indefinite unit of distance roughly equivalent to a league 21/20; = land, i. e. dwelling-place, in kenning for gold, *reyrþvengs r.* v201/3 (gen. with *selju*); in kennings for sea, *Róða r.* v228/4 (gen. with *riðmarar*), *Gylfa r.* v259/3 (gen. with *Glaumi*), for mountains, *r. glamma stöðvar* land of the wolf's haunt v82/4 (gen. with *(djúp)falli*)

røst *f.* (2) current (in the sea), whirlpool v475/8; in kennings for ship, *vetrlíði rastar* v260/2, *björn rasta* 75/14

røst *f.* (3) a kind of ship v492/5

røðr (or **røðr**, **rjóðr**; see **ÁBM**) *m.* boar v513/6

røkkviliðr *m.* ox-name ('dark-sided'; or two names, *røkkvi* *m.* 'dark', and *hliðr*, q. v.) v503/8. Cf. *Hliðr* in Index

røkr *n.* dusk v213/1 (*r. øndurt* at the beginning of dusk, acc. of time)

sá (1) (**søri**) *sv.* sow (as corn), strew 59/23, v186/1 (the seed in dat., field in acc.; i. e. cover, adorn s—thing with s—thing)

sá (2) *pron. demonstrative* 78/17 (*sá . . . er* the one who)

sáð *n.* seed, grain 40/30, 59/32; = ale, in kenning for (the mead of) poetry, *Sónar s.* v36/4 (subj. of *grær*; Frank, 1978, 96–7, suggests it may be *orða sáð*, 'seed of words'); in kenning for gold (i. e. a gold object), *Fróða fóstr-sáð* (tmesis) v147/5 (gen. obj. of *unni*; Kock, *NN* 956, takes *Fróða sáð* as the kenning for gold and *fóstr* with *gæðandi*, see **fóstr**)

saðr *a.* = **sannr**

sáðtíð *f.* 'sowing-time', = **gaukmánuðr** 99/19

saga *f.* story (*til e—s* about s—thing, explaining (the origin of) s—thing) 4/8, 5/29, 17/30, 22/33, 25/35, 30/22, 40/32, 41/7, 47/20, 50/27, v158/4 (gen. pl. with *fjölð*; i. e. the stories depicted on the shield), 51/29, v176/8, 72/2, 72/31, 109/4

saka (**að**) *vv.* harm 50/21; impers. *e—n sakar* one is harmed 50/19

sakna (**að**) *vv.* miss, find (*e—s* s—thing, s—one) gone 2/15

- salbendingr** *m.* shield-name (perhaps ‘hall-binder’ or ‘-bound’, referring to the practice of hanging shields round the walls of a hall) v469/2
- salgarðr** *m.* sword-name, ‘hall-fence’ (either metaphorical, or referring to hanging the swords on the wall) v454/8
- salpenningr** *m.* ‘hall-penny’, in kenning for shield, *Svǫlnis s.*, penny (-like object) of (i. e. on) Óðinn’s hall (Valhǫll was roofed with shields (*Gylf.* ch. 2) v253/2 (dat. with *á*)
- salr** *m.* hall 5/37, 47/31, v165/4, v375/2 (obj. of *feldi*); in kennings for sky, hall of the sea v17/2 (gen. with *valdi*), hall of the mountains v115/2 (obj. of *verr*, parallel to *jǫrð*); for a cave, dwelling of Geirrǫðr: *hallvallar s.* v86/4 (gen. with *tróði*); *í einn sal* into the same hall (resting-place? grave?—the poet may have been describing a dream; Ólafur Halldórsson (1969, 155) takes *Dvalins s.* to mean *steinn*, i. e. a cave) v29/4; pl. *Sigtýs salir* perhaps means Valhǫll v142/3
- salt** *n.* salt 52/18, 19; metonymy for sea: 92/26, 94/10, v352/1 (obj. of *skar*), v475/2
- saltr** *a.* salty 52/21, v201/2 (with *svalteigar*)
- salvaniðr** *a.* hall-accustomed, hall-frequenting, -visiting; as subst. in kenning for giant, *s. arin-Synjar* who frequents a giantess’s dwelling (i. e. cave), cave-dweller v90/3 (as first half of compound separated by tmesis, *salvanið-bauti*; see note and cf. **garðvenjuðr**, though that word refers to Þórr)
- salpak** *n.* ‘earth’s roof’, the sky v79/8 (gen. with *vaxa til*, up to; *salr* = earth, cf. *Vǫluspá* 4)
- sama** (ð) *vv.* impers. with dat. befit, be proper (for s—one) 40/18
- saman** *adv.* together v231/2; *bera s.* amass v187/4 (see **bera** (2)); *leggja saman* bring into collision together v213/2; as well, along with them v445/6, v509/4; *s. eigu heitit* have the same designation, share the same appellation, are homonyms 109/21; *öll saman* all together, of every kind (or ‘the following list includes names for all kinds of weapons’? *heita saman* = have the same name(s)?) v468/2
- samheiti** *n.* homonym, a word having the same sound but different meaning 63/15
- sami** *m.* ‘the unchanging, peaceful one’, euphemism for the sea v475/7
- sámleitr** *a.* dark-looking, grey (of a wolf) v339/1 (with *faxa*)
- samnaðr** *m.* gathering, assembly 107/8, v443/7
- samnagli** *m.* rivet, double stud (on a sword) v462/2; in kenning for swords, *samnagla siglur* v236/3
- samnrof** *n.* gathered line? breaking up of a crowd (*safn*)? 107/8 t. n.
- samr** *a.* same 6/19; *n.* as adv. *slíkt sama* similarly 1/10, 109/21; *it sama* likewise, also v435/6

sámr *a.* dark (in skin), swarthy v58/7

samráða *adv.* by common accord (i. e. on the part of their opponents) v156/6

sandhverfa *f.* turbot v487/5

sandlægja *f.* a kind of whale; perhaps = *sandæta*, bottle-nosed whale, or the same as *sandreyðr*, sei whale (cf. JG 9, 36; not in *KSk*) v490/6

sandr *m.* sand v9/1, 36/29, v502/8; *at sandi* i. e. on the sea-bed v42/4; *á sandi* i. e. on the shore v252/2 (with *hǫð*)

sanndyggr *a.* truly virtuous (with *jǫfurs*) v398 n.

sannkenning *f.* true description, a description (of a person) in terms of their qualities or essence 107/13, 26

sannr, **saðr** (n. **satt**) *a.* true 6/17, v114/1, v139/4 (with *íðir*), 59/12, v271/3 (with *dýrð*; Kock, *NN* 2546, reads *sannr* (with *sólkonungr*) which also provides a more regular rhyme), v272/4 (with *mátt*, i. e. truly glorious works; if the *ok* before *sannan* is not redundant, it links the second two lines with the first two); n. as subst. 25/1

sannreynir *m.* 'true trier', i. e. friend (cf. **reynir** (2) and **reyna**; 'one who has proved s—one true or has proved true to s—one'?), v292/2 (gen. with *sonr*, *s. Haralds* = Sigurðr Hákonarson or his father Hákon Grjótgarðsson, see note), 82/6

sannyndi *n. pl.* truth, truthfulness 5/31

sannyrði *n. pl.* true language, in kenning for battle, *s. sverða* v10/1 (instr.)

sár (1) *n.* wound 48/26, 72/20, v318/3 (with *á*, see **eiga**), v323/2; in kenning for Þórr, *sára reiðitýr* god who is a giver of wounds v71/2 (see under **reiðitýr**)

sár (2) *m.* vessel, tub, vat; in kenning for bed, *gólfrhqlkvis s.* v156/2 (obj. of *gerðu gyrðan*)

sárr *a.* wounded; *ok þó s.* in spite of being wounded, wounded though he was 6/8; sore, serious v338/2 (with *undir*)

sauðr *m.* sheep 90/14

saumfqr *f.* line of nails in a ship's planking v495/3 (Falk 1912, 50)

saumr *m.* (ship's) nails (collective) v156/4 (gen. with *annvanar*; see note), v496/4 (Falk 1912, 50)

saurnir *m.* 'dirty one', shield-name v470/6

séðir see **sýja** (2)

seðr *adv.* (= **senn**) straight away; *gekk seðr sundr* was on the point of splitting open v66/7

sefa (**að**) *vv.* slake, appease 6/11

sef-Grímnir *m.* 'rush-Grímnir', kenning for giant (perhaps a proper name (cf. *Hávamál* 96!); DD reads *sef-Grísnis*, 'Sedge-Grinner's'; cf. **hrisgrísnir**); *sef-Grímnis mágar* = giants v76/8

- sefi** *m.* mind; love 108/27
- sefrein** *f.* ‘rush-, sedge-land’, meadow; in kenning for tongue, *s. orða* (or mind-land of words = breast) v36/3 (*oss* = our, my). Frank 1978, 96–7, suggests it may be *sefrein sónar* ‘spiritual land of reconciliation’ = heart or breast.
- seggr** *m.* man, warrior v219/2, v312/4 (subj. of *verja*), 106/6, v439/6; pl. people as indefinite subj. v38/1, v398 n.; human beings v116/3 (obj. of *skiptir*)
- segi** *m.* piece, morsel, lump; *s. tangar* tongs-morsel, lump of iron v87/6 (dat. with *laust*)
- segja (sagði)** *vv.* say, tell v22/1, v439/1, v472/2; i. e. in verse 6/31, v1/1, 101/24; with suffixed pron. *segik* I tell, relate v158/1; *skal s.* shall be told 20/17, v503/1; impers. it says 22/34, 43/28, 60/19; *sagt er at var* is said to have been 95/2; *svá er sagt* it is said, told 45/3; *sagt er þat* so it is said v221/2; pp. *sagt* i. e. written 8/23, 20/18; utter (a decision) 42/19; *s. frá* relate 6/1, tell about 46/7; *s. til* tell, give information about 46/23; with inf. understood, *s. e–m e–t enn sunnan* tell s–one that there is still s–thing in the south v257/2; pres. p. *segjandi* commander, director, leader v93/1, v341/1 (dat. pl. with *at móti*)
- segl** *n.* sail 39/15, 42/24, v495/1; in kennings for shield, *Hildar s.* v222/3 (acc. with *lætr*, subj. of *taka*), *Hlakkar s.* v247/3, *s. naglfara* v156/3 (gen. with *siglur*; cf. note)
- seglreiði** *n.* or *m.* sail-rigging 39/15
- seiðr** *m.* (1) coalfish, saithe (= **ufsi**) v486/1; in kenning for Midgard serpent, *s. jarðar* v47/2 (subj. of *brá við*). Kock, *NN* 1412F, takes *seiðr* in the kenning to be a word that means band or string, but such a word is doubtful (ÁBM). Cf. **endiseiðr**
- seiðr** *m.* (2) sorcery, divination v93/8 t. n.
- seil** *f.* band, strap v81/3 (with *á*, on to)
- seimr** *m.* gold (thread); in kenning for generous man, *seima rýrir* v195/1
- seimorr** *a.* liberal with gold (thread), generous with gifts v139/2 (with *sigrgæðir*)
- seinfyrndr** *a.* (pp.) unforgettable, imperishable (‘slow to decay’) v41/4 (with *skip* (pl.))
- sékkat** 1st pers. pres. of **sjá** (2) with suffixed pronoun and suffixed neg., I cannot see v416/7
- selja** (1) **(ld)** *vv.* sell 4/13; give, guarantee (*e–m e–t*) 21/2; serve 40/17; *s. e–m í hendr* hand over to s–one 49/22
- selja** (2) *f.* dealer, server 40/19; giver 63/8, 15 (cf. **selja** (3)); in kenning for woman, giver of gold (according to Snorri; though originally probably understood as ‘willow of gold (ornaments)’)

- (**selja** (3); see notes to 40/12 and 63/15–17): *s. reyrþvengs rastar* v201/1 (obj. of *mun muna*)
- selja** (3) *f.* (goat) willow 40/20. See also under **selja** (2)
- selmánuður** *m.* ‘shieling-month’, when cattle are kept at a shieling, = **sólmánuður** 99/20
- selr** *m.* seal (sea-animal) 19/17
- sem** *conj.* as, like v115/1, v255/1, v307/4; as well as v155/4, v270/2, v302/2; so far that v182/4
- semja** (**samði**) *vv.* put together, create, plan, with suffixed neg. v49/1 (or ‘reconcile’, see **hjarta**); organise, bring about: *s. hildi* v304/3
- senda** (**nd**) *vv.* send v7/2, 45/21, 49/21, 28, v274/1, v407/1; *inf.* at *s.* after *á ek til* v41/3; *s. aptr* expel backwards 5/4; *pp.* sent conveyed (on the shield; U has *sýnt*, shown) v24/1
- sendimaður** *m.* person sent, envoy, messenger 24/25
- sendir** *m.* sender, one who sends, distributes; in kenning for generous man, distributor of gold v315/2 (refers to the poet’s dead son Ögmundur; *dat.* (or *acc.*?) after *við*)
- senjór** *m.* lord (cf. Latin *senior* ‘elder’; this form not found elsewhere; see **sinnjór**) 100/18
- senn** *adv.* at once, (all, al-)together v355/1, 101/19
- senna** (1) (**nt**) *vv.* wrangle 41/2
- senna** (2) *f.* wrangle 109/4
- sér** *pron.* reflexive *dat.*; *þessi nqfn eru sér*: these names form a separate group 108/30
- serkr** *m.* vest, shirt 67/18, 68/8; coat, skin, form v220/3; *í serk sér* inside one’s shirt 42/35; *sigbjarka s.* = coat of mail v223/1 (*subj.* of *hléðut*)
- serlar** *m. pl.* warriors v445/4
- sess** *n.* seat; throne v409/4 (obj. of *helt*); rowing bench v495/8 (Falk 1912, 72: perhaps denoted a seat extending only part of the way across the boat)
- sessi** *m.* table-companion (bench-mate; perhaps sometimes could mean on board ship?) 19/33, 20/2, 81/11, 107/21, v445/3; *þengils s.* = Earl Þorfinnr v290/3 (*gen.* with *enda*; *þess* presumably goes with *sessi*, unless *of* governs *sessi* and *enda* is *adv.*)
- sessunautr** *m.* table-companion (bench-mate; cf. *sessi*) 107/21, v448/1
- set** *n.* bench, platform (for sitting on) v155/1
- sét** *pp.* of **sjá** (2)
- seta** *f.* occupation (by an army), garrison 106/38, v443/8
- setberg** *n.* flat-topped mountain (cf. *Gylf.* 43/4–5) v169/8; moor, heath; in kenning for giants, *setbergs bönd* v268/1 (Kock, *NN* 470, takes *setbergs Suðra* (q. v. in Index) as a kenning for Christ (‘Suðri of the rock sepulchre’) and the object of *kveða*)

- setja** (tt) *vv.* set, put 3/36, 5/2; place, push (down; *fyrir* against) v78/2 (implied subj. is the *Æsir*); use, make use of 103/18, 109/19; establish 3/13; appoint 79/30, 80/2; construct, arrange 5/19; *er nú svá sett* the practice has now developed 41/9; *s. upp* stand (s-thing) up 45/36; *s. út* extend 41/13, 16; *s. e-t við e-m* oppose s-thing to s-one v224/2 (inf.; the main verb is in the unquoted lines); *md.* sit down, take one's place 1/8, 40/38, 42/19, 46/29; alight 1/27, 24/24, v93/5; settle 42/4, 8; establish o-self 6/29; set (of the sun) 99/15
- setning** *f.* arrangement; rule 83/13 ('the rule for poetry without periphrasis'); 1/1 t. n.; cf. *Háttatal*
- setr** *n.* seat, dwelling; *Ymsa kindar s.* = *Jötunheimar* v74/8 (gen. with *gorðisk til*; or *lðja setrs* may be gen. of direction if *til* goes with *Ymsa kindar*); in kenning for sea, *flausta s.* v381/4 (acc. after *of*; 'east and south across the sea', i. e. to the east and south of the sea); *Gauta setr* = *Ásgarðr* v80/3 (gen. with *víkingar*)
- sétti** *a.* sixth v516/14
- sextán** *num.* sixteen; *vér s.* sixteen of us v355/2 (*senn* altogether or all together)
- seyðir** *m.* cooking-pit, earth oven 1/19, 20 (a fire was lit in a pit and covered with earth or ashes, the meat put on top and the whole covered with earth), v93/8 (phrase goes with *Æsir báru*)
- sía** *f.* molten or glowing lump (of metal) 25/31, 32, v88/4 (gen. with *lyptisylg*, 'consisting of')
- síð** *adv.* late 22/11, 72/18, v265/2, 83/16; i. e. it takes a long time for v1/2 (i. e. it will never?); as subst. (f.) *um síðir* in the end, eventually v410/3
- síða** (*seið*) *sv.* use magic; *s. til* win (as a mistress) by using magic v12/4
- síðan** *adv.* then, afterwards 6/28, v83/1, v97/1, v100/8, v103/1, v116/3, v118/1 (with *lukusk* or *átti*; cf. *NN* 318), v135/2 (perhaps with *veðr* rather than with *kemr*; cf. *NN* 771), v139/1, 47/17, v171/1, v259/5, v371/3; since then 19/13, 21/24, 41/14, 48/36, 101/23; ever after 46/5; *áðr ok s.* early and late v343/2
- síðarst** *adv. sup.* last 2/7, 8, v427/7
- síðla** *adv.* late 99/7
- síðr** *adv.* less; *eigi s.* no less, and likewise 36/28; *s. en eigi* less than not, not at all, by no means v369/1
- síðskeggr** *a.* long-bearded 19/21
- sifjungr** *m.* relation by marriage, affinitive 107/20, v448/2
- sifuni** *a.* bound together by friendship v83/1 (with *liðhatar*, i. e. Þórr and Þjálfí). DD emends to *stríðvana* 'free from distress'
- sig** *n.* battle v449/8
- síga** (*seig*) *sv.* sink; *láta sígask* let o-self drop 1/27, v95/6, push o-self downwards 25/24

- sigbjörk** *f.* ‘battle-birch’, kenning for warrior v223/1 (gen. pl. with *serkir*; it is unusual to use a *f.* tree-name in a kenning for man, see 40/13; cf. **birki**)
- sigðir** *m.* sword-name, ‘scythe, sickle’ v459/5; in kenning for shield, *sigðis látr* v195/2
- sigðr** *m.* scythe v451/7; *Gauts s.* = sword v333/3 (obj. of *berr*)
- sigla** (1) (**gld**) *vv.* sail 72/7, 8
- sigla** (2) *f.* mast 109/3 (complement), v495/1; in kenning for swords, *samnagla s.* v236/3; for warriors (*Jǫrmunrekkr*’s men), *segls naglfara siglur* v156/3 (subj. of *standa*; the men’s shields perceived as sails; cf. note)
- siglutoþpr** *m.* top (section) of mast v496/5 (Falk 1912, 59; LK 199)
- siglutré** *n.* (the piece of wood forming the) mast (of a ship) 75/4 (subj.), v496/3 (Falk 1912, 55)
- sigr** *m.* victory 21/17, v90/4 (obj. of *hlaut*), 72/21, v379/3 (dat. with *sviptr*)
- sigrakkr** *a.* battle-bold v258/3 (with *mǫgr*)
- sigrgæðir** *m.* victory-, battle-enhancer, -promoter, war-leader, ruler (King Sverrir?) v139/1
- sigrhnoð** *n.* ‘victory-rivet’, fastening at the top of a sword-hilt v462/3
- sigrunnr** *m.* victory-tree or battle-tree, Óðinn v14/1 (dat. with *fylgja*)
- sík** *n.* ditch, canal v477/4
- siklingr** *m.* ruler (lit. descendant of Sigi, Siggi or Sigarr; cf. *Siklingar* in Index) v405/1 (*Haraldr harðráði*); *siklinga konr* = descendant of kings, i. e. king (*Haraldr harðráði*?) v404/1. Cf. *Ynglingatal* 1, *Hkr* I 26
- síkr** *m.* houting (a kind of fish) v486/3
- sikulgjörð** *f.* perhaps a rope passed from the centre of the yard down the front of the sail and tied to the ship’s side to reduce the amount of sail affected by the wind (see Falk 1912, 66–7) v495/6 (cf. **kalreip**); sword-belt (or baldric?—see Falk 1914, 37), in kenning for sword, *sikulgjarðar íss* v348/2
- síl** *n.* young, newly hatched fish; or sand-eel v486/2
- síld** *f.* herring v486/1
- sílfr** *n.* silver 49/6, 60/12, 61/12, 14 (probably the complement; cf. 61/16)
- sílungr** *m.* trout v487/3
- sílægja** *f.* ‘ever lying (still)’, a name (euphemism) to flatter the sea v475/1
- simblir** *m.* drinker? in kenning for giant, *s. sumbls* v52/3 (= *Þrymr*, which as a common noun means crash, here = thunder (*ofljóst*), dat. with or from thundering; see note). Kock (*NN* 220, reads *simbla* = *simla* adv. ‘always’ with *mærum*, see **mærr**)
- simi** *m.* (1) (or **sími**) name for the sea (‘ship’s wake’?) v476/2
- simi** *m.* (2) an ox v503/5

- simir** *m.* an ox v504/1
simull *m.* an ox v504/4
sinn *n.* time 48/9, 72/19; *at sinni* on this occasion, for the moment 1/37 (see note); *annat s.* a second time, 4/32, secondly, in the second place 78/11; *einu sinni* on one occasion 25/27 n.; *í sinn* at once, at this moment 99/7
sinna (1) (nt) *vv.* travel, go; *s. með* accompany, go to join the company of v251/7 (inf. with *etti at*; to join Hel's company is to die)
sinna (2) *gen. pl. of sinn*, poss. a. 1/37
sinni *m.* companion 17/30, 19/30, 33, 20/2
sinnir *m.* friend, companion, helper, protector, in kenning for Þórr, *ýta s.* v81/1
sinnjór *m.* lord (Latin *senior* 'elder', probably adopted via Old French *seignor*, *senior*, *signor*; *SnE* 1848–87, II 469; cf. **senjór**) 100/18, 105/15; *s. Nóregs* i. e. Magnús góði v386/4 (vocative)
sitja (**sat**, **sátu**, **setit**) *sv.* sit 25/22, v151/1, 49/11, v301/4; subjunc. *siti hann* let him sit v163/5; *s. at e-u* sit doing s-thing 49/33; reside 47/31; have one's seat, throne v268/1; impers. pass. 'while they were sitting' 1/7
sjá (1) 1st pers. sg. subjunc. of **vera** v15/4
sjá (2) (**sá**, **sét**) *sv.* see 1/18, 21/30, v245/1, v294/1; foresee v179/4; *sé ek* I can see v92/5, v177/1 (with acc. and inf.), v349/3 (with acc. and pp.), v368/1 (with acc. and pp.); impers. *sér* one can see, it can be seen (that) v195/1 (cf. **glæðsendir**), *of sér er* one can see how v65/1; imp. *sé* 22/11; with suffixed 1st pers. pron. and neg. *sékkat* I cannot see v416/7; with acc. and inf. v79/1, 58/15, v239/1; look 3/32 (p. subjunc. *sæi* after *ef*), 24/24; *s. e-u til e-s* look with s-thing at s-one (eye s-one in a certain way) 21/3; *s. upp á* look up at 58/9; pp. *sét* seen 2/8, 21/33; md. *at sjásk þar um* to look around there 1/12
sjá (3) *pron. demonstrative* this 4/8, v206/3
sjafni *m.* mind, love 108/27
sjágnípa *f.* sea-crest, high wave; in kenning for ship, *sjágnípu Sleipnir* v127/1
sjaldan *adv.* seldom, infrequently v370/1 (litotes: i. e. he frequently kindles fires)
sjálflopta *a.* in the air of his own accord, i. e. flying v81/4 (with *Þjálfí*)
sjálfr *pron. a.* self; herself (with *Goðrún*) v59/1; itself v375/4; *sjálfum* to himself or to the man (men) himself (themselves): the context of the verse is not known v22/2; *mér sjálfum* i. e. to (for) the poet v186/8 (dat. of advantage or respect with *kálfur*, i. e. onto his arms; parallel to *inndrótt* in the first half of the verse); *sjálfar* ourselves v169/7

- sjálfsást** *f.* self-love 108/27 t. n.
- sjálútr** *a.* sea-bowing, sea-dipping, tossing in the sea v404/2
- sjár** *m.* sea v106/4, v148/4 (gen. with *skála*; i. e. by the sea), v282/1 (obj. of *sótti*), v361/1, v362/3 (subj. of *fell*); in kenning for poetry, *s. dverganna* 14/10; for land, 35/21. See **sær**, **sjór**
- sjóða** (**sauð**, **soðit**) *sv.* cook 1/19; pp. *afli soðinn* heated (made red-hot, molten, melted) in a forge v87/7 (with *sega*)
- sjóðr** *m.* purse 61/13; in kenning for silver, *sjóðs snær* v193/3
- sjón** *f.* sight 108/10, 14. Cf. **sýn**
- sjónhverfingar** *f. pl.* optical illusions, magical deceptions, false appearances 1/5 (understand *váru*, were)
- sjór** *m.* sea 49/14, v365/4, v475 t. n.; cf. **sjár**, **sær**
- sjót** *n. pl.* dwelling v379/3 (or **sjót** *f.* or *n.* ‘band of men’); *manna s. i. e.* earth v110/3
- sjót-Rungnir** *m.* ‘dwelling-R.’, in kenning for troll-wife v300a/2 (unexplained; Kock, *NN* 1095B, reads *tungls sjóthrungni*, troll, i. e. destroyer, of the moon’s dwelling)
- sjótull** *m.* that which settles, calmer, in kenning for the mill Grotti, *dólgs s.* creator of peace v174/7 (obj. of *drögum*)
- skaðamaðr** *m.* injurer, one who does harm to one 107/23
- skaði** *m.* damager 39/14
- skafa** (**skóf**, **skafinn**) *sv.* scrape, shave v104/1 (understand them, i. e. *skoþt*, making shavings to start a fire); impers. *skefr*, of the sea (*hvalmæni*, acc.), spray rises from v124/3; smooth, as with a plane v359/1 (pp. with *stýri*), (of polishing verse) v203/2 (pp. with *ek hefi*)
- skafi** *m.* (snow)drift; *jarðar s.* = mountain v80/7 (gen. with *hrönn*)
- skafningr** *m.* ‘polished’, name for sword-blade (cf. *Sköfnungr* in Index) v461/5
- skaka** (**skók**) *sv.* shake v247/1
- skál** *f.* cup, bowl 20/31; in kenning for woman, *mörk skála* v203/3; pl. scales (for weighing precious metals) in kenning for silver, *skála(nna) snær* v194/6, 62/9
- skálaglamm** *n.* ‘scales-tinkle’; as a nickname 10/3, 11/30, 12/5, 13/10, 61/22, 62/19, 67/6, 68/3, 71/16, 83/8, 84/29, 91/4 (see *Jómsvíkinga saga* 1962, 33–4; the reference may originally have been to the scales used to measure the amount of reward for a poem)
- skáld**, **skald** (in some verses, e. g. v4/2, v143/4, v149/6, v257/2, the vowel would probably have been short when the verses were spoken aloud; cf. Noreen § 127.1) *n.* poet 3/23, 5/25, v4/2 (the poet of this verse), 11/25, 40/12, 41/12, v143/4 (dat. of respect with *fjollum*, i. e. on their arms, as arm-rings), v149/6 (dat. of advantage; refers to the maker of the verse), 50/27, v257/2 (i. e.

- the speaker; dat. with *segir*), 76/25 (*forn s.*, ancient poets), v300b/1 (perhaps the complement rather than the subj., *NN* 1005A), 300b/8, v302/3 (i. e. the speaker; gen. with *óðr*), 105/18; as nickname 14/30, 34/18, 41/17, 44/29, 50/21, 69/29, 72/31
- skalda** *f.* a kind of boat propelled by a pole (Falk 1912, 90) v494/6
- skáldaspillir** *m.* ‘destroyer of poets’ or ‘spoiler of poets’ (i. e. plagiarist?) 7/15, 18/22, 35/22, 43/12, 59/33, 71/26, 78/25, 84/19 t. n.
- skáldfífl** *n.* rhymester, poetaster 5/5
- skáldskaparheiti** *n.* poetical term 85/14
- skáldskaparmál** *n.* poetic language, the language of poetry 1/1 t. n., 5/15. This is identified in law texts as using words with different meanings from their everyday ones, see Fritzner 1886–96, III 277a
- skáldskapr** *m.* poetry, the making of poems 1/1 t. n., 3/7, 11, 4/6, 5/7, 9, 26, 29, 6/37, 8/22, 11/25, 14/19, 78/18, 79/18, 26, 83/13, 14, 84/18 (subj.), 85/15, 103/18, 105/18, 21, 107/29, 109/19
- skalgelmir** (or **skálgelmir**) *m.* bow-name (both elements relating to the noise made by the bow, ‘noise shouter’; or ‘that which makes a noise in the hall’) v467/4
- skálgi** *m.* roach v486/4
- skáli** *m.* hall; *heims s.* = sky v136/2 (gen. with *vafnrlogi*); *s. sjávar* i. e. a building by the sea v148/2 (dat. with *nálægt*)
- skálkr** *m.* sword-name; perhaps ‘servant’ or ‘strip’ v452/1 (cf. **skólkr** and **skelkvingr**)
- skálleikr** *m.* ‘bowl-game’, in kenning for battle or fight, *Heðins reikar s.* game of the bowl of Heðinn’s (hair-)parting, helmet-game v83/8 (obj. of *hæði*)
- skálmöld** *f.* ‘time of swords’, warfare v397/2 (cf. *Völuspá* 45, *Gylf.* 49)
- skálp** *n.* noise, chatter 109/6
- skammr** *a.* short 42/36; *n.* as subst. *skömmu* for (only) a short time, not for long v74/2; *fyr óskömmu* (ó- separated by tmesis) no short time ago, long ago v93/4, v341/4
- skap** *n.* character 108/31
- skapa** (**að** or **skóp**; the strong form may originally have belonged to the inf. **skepja**) *vv.* and *sv.* create, shape 3/16, v269/3, v270/1, v437/2
- skapari** *m.* creator 76/22
- skap-Móði** *m.* ‘creating-Móði’, in kenning for poet, *óðs s.* v300b/6
- skapsmiðr** *m.* in kenning for poet, *s. Viðurs*, Óðinn’s mind-maker, thought-smith, or Óðinn’s creating- (or creation-) maker v300b/2 (v. l. *skapskíð* *n.* (‘creating-ski’) does not give any sense unless perhaps as a kenning, ‘plank that creates’?)
- skapt** *n.* shaft, a long thin piece of wood (or ‘that which is shaved, shaving’? cf. **skafa**) v104/2 (pl., subj. of *hófu brinna*)

- skaptsnǫr** *f.* ‘shaft-quick’, arrow-name v465/8
skapttré *n.* shaft-wood, shaft-pole, part of the mill v181/5 (= **mǫndull?** axle?)
skarðr *m.* sword-name, ‘notched’ v455/8
skarpr *a.* tough, hard v69/6; sharp v173/6; comp. *n.* as adv. more tightly v178/6
skarr *m.* sword-name, ‘tumult’ v459/6
skart *n.* finery 107/31
skata *f.* skate (fish) v486/1
skati (pl. **skatnar**) *m.* (generous) man, prince 105/21, 23, 106/14 (see Index; *Háttatal*, *Egils saga* 190, 265, *Hyndluljóð* 9; pl. (meaning ‘men’) frequent in verse, see *LP*); *s.* *Haddingja* = Helgi (see *Haddingjar* in Index) v328/8 (*skaði* in *PE* 161). Cf. **auðskati** (pl. -*skatar*)
skattkonungr *m.* tributary king 79/15, 19, 20, 30
skattr *m.* treasure 49/5
skatyrnir *m.* ‘rich-wetter’ (?) a name for the sky 85/18. Cf. Index
skauð *f.* sheath; coward 106/12
skaun *f.* (or **skaunn** *m.*) shield v81/2 (gen. with *seil*; taken by DD in the more general sense of defence, and *skaunar seil* to mean Þórr’s *megingjardir*), v469/2
skaut *n.* sheet, lower corner of sail and/or the rope attached to it v496/2 (Falk 1912, 64; *OED* *sheet* sb.²); by metonymy, sail v359/2 (subj. of *lék*); skirt, edge v133/3 (*út fyrir jarðar skauti* beyond the edge of the land, out at sea)
skautbjörn *m.* ‘sheet-bear’, part of kenning for ship: *Gusis nauta s.*, bear of the sheet of Gusir’s gifts, i. e. of the sail v363/4 (acc. after *á*); see note and Gusir in Index
skautreip *n.* sheet-rope (see **skaut**) v495/4 (Falk 1912, 64)
skefr pres. of **skafa**
skegg *n.* beard 2/32, 19/22, v231/4 (instr. pl. with *hjoggusk til*), 108/19, 22 (obj. of [*má*] *kenna*)
skeggbragi *m.* ‘beard-Bragi’, ‘beard-chieftain’? 19/21 (cf. **bragnar** *m.* pl. ‘men’ and Bragi, Bragnar in Index)
skeggja *f.* ‘bearded axe’, axe with a long lower point on the blade v463/3
skeið (1) *n.* stretch of ground; in kenning for sea, *Glamma s.* v363/3 (acc. with *æsisk fram*, i. e. over); passage (in a poem) 18/1 (obj. of *hefir kveðit?* or adv., ‘for a long time’); race, running: *skeiði bráðr* swift in running (of a ship conceived as a horse) v254/7 (with *mar*), or in kenning for sea, *Reifnis s.*, see note
skeið (2) (pl. **skeið(a)r**) *f.* large longship (Falk 1912, 104–5; larger than a *snekkja*) v302/3 (acc. with *lét*, parallel to *snekkjur*), v491/5; pl. *skeiðr* v410/2 (subj. of *skulfu*)
skeiða (að) *vv.* sheathe; gallop v302/3 t. n.

- skeiðklofi** *m.* bow-legged, bandy-legged person 106/20 (see Blöndal 1920–24)
- skeina** (**d**) *vv.* scratch, cut; *md.* for pass. *er þar skeinisk af* which is scratched by it 72/20
- skelfingr** *m.* for **skeljungr** (T) or *skelfiskr* (AB) *m.* shellfish v487/3
- skelfr** pres. of **skjálfa**
- skeljungr** *m.* (1) humpback whale (*KSk* 16, *LML* 123; *JG* 9, 36) v490/3. (2) shellfish v487/3 t. n. (T; see **skelfingr**)
- skelvingr** *m.* sword-name, ‘terrifier’ v457/1 (cf. **skálkr** and **skólkr** and see *LP skǫlvingr*; *Orkneyinga saga* 43)
- skemta** (**mt**) *vv.* with dat. entertain 24/22
- skemtun** *f.* entertainment 5/28
- skenkja** (**nkt**) *vv.* with dat. serve drink to, fill (s–one’s) cup 20/35, 21/3, 49/7 (with drink in acc., *með* in, using)
- skepja** (**skóp**) *sv.* create; see **skapa**
- sker** *n.* skerry, rock covered at high water, reef 4/4, 36/29, 40/31, 108/18; *góma sker*, kenning for teeth, against which the streams of poetry crash like water on rocks v37/3; *skerja brúðir* = waves v133/2 (*Grotti skerja* is taken by Kock, *NN* 572, to mean ‘breakers’); in kenning for the sea, *skers glymfjoturr* v260/8
- skera** (**skar**, **skáru**, **skorinn**) *sv.* cut 48/37, v366/4; i. e. cut through the water v352/1, v359/1 (2nd pers. pl. in address to the king (Óláfr Haraldsson), ‘you cut’), v367/1; pp. engraved v245/3 (with *drekar*)
- skerða** (**ð**) *vv.* clip, cut (pieces out of), damage, make a hole in v356/3
- skerðingr** *m.* sword-name, ‘cutter’ or ‘notched’ v457/2
- skerðir** *m.* sword-name, ‘cutter, notcher (or notched)’ v458/6; Falk (1914, 59) suggests a connection with the verse in *Kormaks saga* ch. 11 (*ÍF* VIII 243) where the poet says he has *brotit skarð í skerðum fetils þrafna* (broken a gap in a sword), but *skerðum* here is probably pp. of **skerða**)
- skerkir** *m.* sword-name, ‘clanger’ v452/1 (cf. Index)
- skeyti** *n.* something shot, an arrow v466/2
- skíð** *n.* (long) piece of wood 59/10, ski 74/7, 76/6, 108/39; in kennings for ship, *Meita útvers s.* v265/2 (dat., on a ship, by ship; the kenning is taken to be *Meita s.* in *NN* 550, see **útver**), *vetrlíði skíða* v363/3 (it is unusual for *skíð* to be the determinant rather than the base-word of a kenning for ship)
- skilfingr** *m.* poetical word for king (from the name of a Swedish dynasty, see Index; *Hkr* III 21) 105/10, v410/1 (Haraldr harðráði; vocative); sword-name (possession of a *skilfingr*?) v457/3 (*Flb* III 1, *ÍF* XIII 454)
- skilja** (**lð**) *vv.* separate; understand 5/27, 46/37, 109/20, v516/9;

- distinguish, deduce 78/17; subjunc. (optative) *skili hann* let him understand, apprehend, take (in a certain sense; *tíl* as for) 5/27; md. part from one another 59/32; pp. *skiliðr* parted v397/1 (*við* from)
- skilnaðr** *m.* parting 3/15
- skilning** *f.* reason, understanding 109/9
- skimuðr** *m.* goat-name, 'one who keeps looking in different directions' v508/5
- skína (skein)** *sv.* shine v143/1, v391/2 (inf. with *láta*)
- skip** *n.* ship 14/19 (subj.), v62/4, v128/4 (obj. of *hrundit*), v133/6 (gen. with *hlíðar*), 40/10, 14, 64/27, 74/7, v256/2 (gen. with *börðum*), 75/15 (subj.), v353/2 (probably pl.), 95/1, 107/25, 109/13, 14, 16, v491/2, 5 and t. n., v495 t. n.; in kennings for poetry, *skip dverg* 14/20, v41/2 (pl.), for sea 36/27, for mouth 108/17, for breast 108/26, for shield, *skipa sól* v233/2 (gen. with *leyg*), *Ullar s.* v236/2 (gen. with *él*)
- skipa (að)** *vv.* with dat. arrange, order 100/1; construct (or with acc.; man? provide? fit out?) v62/3 (inf. with *gengu at*; *skapa* in PE)
- skipreiði** *n.* or *m.* ship's tackle 74/8
- skip sól** *f.* 'ship-sun', kenning for shield (as hung at side of ship) 69/5
- skipta (pt)** *vv.* with dat. share out 3/3, divide up v116/3, (i. e. between you) v379/4 (inf. with *ér knáttuð*); *s. með* divide between 46/11; exchange 47/36, *s. aptr* change back 48/6; md. *skiptask við* deal with one another 4/14
- skirja** *f.* young cow, heifer v506/1
- skírn** *f.* baptism v267/2 (gen. with *brunni*)
- skírr (1)** *a.* bright v62/5 (with *Frey*)
- skírr (2)** *m.* 'bright one', shield-name v470/8
- skjáðr** *m.* wretch 106/12 t. n.
- skjáfa** *f.* a kind of axe v463/3 (v. l. (C) *skjarfa*, 'that which bites or gnaws, cutter')
- skjal** *n.* chat, babble 109/5
- skjaldaðr** *a.* carrying a shield v337/4 (with the implied subj. of *stóðum*, we)
- skjaldborg** *f.* shield-wall 67/19
- skjaldhvalr** *m.* killer whale or grampus (cf. **vögn**) v490/5 (*KSk* 15, JG 6; 'shield whale' LML 120)
- skjalldi** *m.* one with a shield? (cf. ÁBM) v149/6 t. n. (cf. **skjöldr**)
- skjálfa (skalf, skulfu)** *sv.* tremble, shake, quiver v181/5, v410/1 (of ships sailing; clause goes with *hin breiðu lǫnd*); with suffixed neg. v44/3, v82/7; pres. p. v170/4 (with *fór*)
- skjálgr** *m.* squinter 85/21
- skjalla (skall, skullu)** *sv.* crash, bang v47/4, v55/2 (inf. with *lét*; *við* against, on)

- skjómi** *m.* flickering, glint, glitter; sword-name ('glinter, polished one') v451/8
- skjóta (skaut)** *sv.* with dat. shoot v235/1 (abs.), v371/1, v375/3; push quickly, shove 21/35; push forward v130/3, v259/3; set (fire to s–thing) 49/13; with acc., strike against, hit v356/4; md. shoot, be flung v181/6; pres. p. *skjótandi* shooter 19/30
- skjótr** *a.* swift 19/34; *n.* as adv. fast, quickly, soon v104/1, v377/2; sup. 59/26; sup. *n.* as adv. *sem skjótast* as quickly as he could 42/13
- skjöldhlynr** *m.* 'shield-maple', kenning for warrior, war-leader (Earl Eiríkr) v302/4 (subj. of *lét*)
- skjöldr** (gen. **skjaldar**, dat. **skildi**, pl. **skildir**) *m.* shield 1/13, 19/32, 21/10, v171/6, 67/19, 22, 69/29, 74/5, 108/11, v469/1 and t. n.; in kenning for ship, *viðr skjaldar* (generic sg.; shields fastened along the side of a ship looked like leaves on a tree) v105/2; in kenning for sword, *skjaldar leygr* v379/2. Dat. *skjaldi* v149/6 t. n. (see Noreen § 369 n. 1; cf. **skjaldi**). Cf. Skjöldr in Index
- skjöldungr** *m.* prince, ruler (descendant of Skjöldr or shield-bearer?) (indefinite) v105/1, v406/1. See Skjöldungar in Index
- skógr** *m.* wood, forest 2/2, v91/2 (gen. with *hógbrotningi*, from the forest), 49/32, 63/17, 67/26, 83/16, v318/2, 108/21
- skólkinni** *m.* wolf ('dark-cheeked'? possibly *skql-*, see t. n. and cf. *ÍF* III 198–9 and note and ÁBM. Or perhaps two names, Skoll or Sköll, see *Gylf.* 14, and Kinni; see Skoll and Kinni in Index) v514/10
- skólkr** *m.* helmet-name (probably a variant of **skálkr**; or perhaps 'terrifier') v472/5
- skopt** *n.* poetical word for hair v274/4 (obj. of *þó*; *á e–m* i. e. belonging to s–one), 108/20 (complement)
- skór** (pl. **skúar**) *m.* shoe 43/2 (*er . . . á* on which), 46/3, 109/1
- skora** (**ð** or **að**) *vv.* score, cut out v173/5; cf. v356/3 t. n.; mark out; *e–m er hólmr skoraðr* a duelling-place is marked out for s–one, s–one is challenged to a duel 21/14
- skorða** (1) *f.* prop, post 64/3; = tree in kenning for woman, *s. fjarðbeins* v205/1; as used to support beached ships, shore (see LK 189; Falk 1912, 30–31; also when building the ship), in kennings for ship, *skorðu bersi* v260/7, *björn skorðu* 75/15, *drasill skorðu* v354/2
- skorða** (2) (**að**) *vv.* prop ?v356/3 t. n.
- skorinn** see **skera**
- skorta** (**rt**) *vv.* impers. *eigi skortir e–t* s–thing is not lacking, there is no lack of s–thing 20/32, 49/11
- skota** (**að**) *vv.* with dat. impel, push forward v131/1
- skotnaðr** *m.* 'shooting adder', spear, pole v78/4 (pl., obj. of *settu*)
- skotningr** *m.* sword-name, 'missile'? 'decorated, inlaid'? v457/3

- skotvápn** *n.* weapon for shooting, missile (e. g. arrow or spear) 67/27
- skraf** *n.* chat 109/6
- skráma** *f.* axe-name, ‘wounder’ v463/4 (cf. Old Frankish *scramasax*; Skrámr is a giant in *ÍF* XIII 154, *ÍF* XIV; Skráma a giantess in *ÍF* XIV 362; cf. 67/25; see Falk 1914, 115)
- skrámr** *m.* glarer, dazzler (?); or ‘pale one’ 85/22
- skrápr** or **skrapr** *m.* ‘rough-skin’ or (if vowel short) babbler, blatherer 106/19
- skreiðungr** *m.* cod-fish v486/3
- skreifir** *m.* (for *skreyfir*? written ‘skreivir’ in R, ‘skreuvir’ (= *skreyvir*) in T) sword-name, ‘heaper’ or ‘rattler’ v455/7
- skreyja** *f.* miserable person, wretch 106/12
- skríða** (**skreið**) *sv.* crawl, glide along 4/33, 46/29; glide (through the water) v261/3; pp. travelled over on skis v349/2 (with *láði*; the land skied over by Finns is Finnmörk, i. e. Lapland)
- skriðna** (**að**) *vv.* slip 50/6
- skrifa** (**að**) *vv.* engrave, decorate, adorn with pictures 67/23
- skrjáðr** *m.* coward, skulker 106/12 (with -ó- t. n.)
- skrókkr** *m.* hulk 106/20
- skrækja** (**kt**) *vv.* screech, squeal (*við* at it) 2/34
- skrækr** *m.* shriek, scream 25/25
- skúar** see **skór**
- skúfr** *m.* a kind of bird, perhaps a skua; in kenning for raven, *Gondlar s.* v357 n. (gen. with *grenni*)
- skulu** (**skal**, **skyldi**) *pret.-pres. vb.* shall; with inf. signifying intention v140/1, v175/1, v237/3; shall be(come) (like, as if) v176/1; with suffixed neg., *skalat* v209/1; *skyldu* were about to 3/3; should v161/6; *skyldi* was to (i. e. it was decided that he should) 3/4; *hvert er fara skyldi* wherever it was intended to go 42/24; *er skyldu vera* who were to be 1/9; *skal* need to v333/7, *skyldi* had to v393/2; subjunc. (expressing a wish, optative) *skyli* shall v164/1 (‘let no one?’), should v280/1 (‘may he bequeath’); impers. *taka skyldi* should be caught 24/25; with pp. *þú skalt* you shall be v102/5
- skunduðr** *m.* hastener; in kenning for warrior (unidentified; see note), *haugs s.* ‘burial-hastener’, killer v385/4 (dat. of respect with *augu*; with *herfengnum*). Kock, *NN* 488, reads *hauks s.*, ‘hawk-flier’
- skunpr** *m.* boar v513/7
- skúr** *f.* shower 40/29, 44/26; *Hogna skúrir* rain of weapons, storm of battle v223/3; *odda s.* v309/1 (gen. with *herðir*)
- skurðr** *m.* channel, groove v145/2 (*milli skurða*: in grooves cut in the axe; with *liggja*)
- skúrqrðigr** *a.* standing up to showers or storms, shower-braving (of a ship conceived as a bear) v260/7

- skúta** *f.* a kind of ship (Foote and Wilson 1970, 236; Falk 1912, 95–7; LK 89–90: a light but fairly large ship, larger than a *ferja*, though sometimes the words seem to be interchangeable; not all that common; perhaps generally = *tólfæringur*; sometimes a sea-going vessel of large size) v491/5
- skutill** *m.* that from which food is served, small table or tray v95/3 (phrase goes with *deila sér*; Kock (NN 1016) takes it with *hlaut blása* (q. v.), meaning ‘from where he stood at the holy table’)
- skutr** *m.* stern, the space at the rear end of a ship v495/8 (Falk 1912, 84; rear stem Falk 1912, 35); *lagði fyrir skut* put past the stern, put astern (i. e. went past them) v259/6
- skuttingr** *m.* ‘protection’, shield v470/7
- skútuvalr** *m.* a kind of whale v490/4 (cf. *skútufiskr*, ‘a fish caught from a small decked boat’; see **skúta** and note to verses 489–90)
- skval** *n.* babble, clamour 109/5
- skvaldri** *m.* talkative one, babbler, a nickname (perhaps given because the poet was prolific or prolix or both) 98/28
- ský** *n.* cloud v356/3 (pl., obj. of *skerðu*); dat. of comparison v516/20; in kenning for shield (collective), *Hildar s.* v403/3 (subj. of *raufsk*)
- skygðir** *m.* sword-name, ‘highly polished’ v455/7
- skyld-Breti** *m.* ‘kin-Briton’, in kenning for giant (Geirrøðr; or perhaps pl.), *s.* *skytju* v83/7 (acc. with *við*; see note)
- skyldr** *a.* obliged, under an obligation (*at* to, with inf.); *s.* *em ek* I cannot help, it is my duty to v299/3
- skyli** *m.* ruler (Óláfr Tryggvason; lit. perhaps defender or protector; see *SnE* 1848–87, II 469; cf. Index) v397/1
- skyn** *n.* and *f.* features, details (*á* of) 42/21
- skyndir** *m.* hastener 85/21; *dólgljóss s.* sword-impeller, warrior, king (Haraldr harðráði) v122/4 (subj. of *tók*)
- skýra** (**ð**) *vv.* make clear, expound v491/1
- skyrtá** *f.* shirt, tunic 67/19; in kenning for coat of mail, *Hamðis s.* 68/13, v229/3
- skytja** *f.* hut, nook, grotto, cave; in kenning for giant, *skyld-Breti skytju* v83/7
- skær** *m.* horse; in kenning for ship, *stjórviðjar s.* v289/4 (acc. with *lætr*). Cf. Index
- skólkinni** v514/10 t. n. see **skólkinni**
- skqr** *f.* overlap on the boards of a clinker-built ship v495/1 (Falk 1912, 49); (cut) hair; in kenning for head, *skarar fjall* v281/4 (with *of*)
- skqruglyndr** *a.* of independent, assertive character, having initiative, impressive in behaviour 107/33
- skqrungskapr** *m.* nobility of character 109/10

- slá** (sló, **sleginn**) *sv.* strike; forge (*e-u* by, with *s*-thing) v288/3 (pp. with *váðir*); mow 4/9; pluck 48/39; *s. eldi í* set fire to 2/20
- slag** *n.* ‘striker’, name for any kind of weapon v402/4 (obj. of *rjóða*), v468/3 (pl.)
- slakr** *a.* slack v42/2 (with *vaðr* (predicative))
- slápr** *m.* ill-made, lazy person; boor 106/20
- sléttibaka** *f.* = *sléttbaka*, rorqual, fin-whale (Blöndal) or *sléttbakr* (JG 9, 36; cf. *sléttiblaka* JG 28), right whale v490/5 (*KSk* 15, nordcaper *KSk* 166; right whale (*Balaena mysticetus*), bowhead or Greenland whale LML 121)
- sleyma** *f.* (or **sleymi** *m.*?) coward, wretch 106/12
- slíðráll** *m.* scabbard-eel, kenning for sword v369/4 (gen. with *reginn*)
- slíðrdúkaðr** *a.* (pp.) ‘sheath-clothed’, with sheaths for sails (cf. **dúkr**), of swords described in terms of masts v236/4
- slíðrhugaðr** *a.* fearsome-minded, hostile, warlike (with *jarls*) v1/1 (like **harðgeðr**, not necessarily pejorative; cf. **gramr**)
- slíðrir** *f. pl.* scabbard, sheath 48/3
- slíðrliga** *adv.* horribly v97/1
- slíkr** *a.* such v9/4; *slíkt er fekk* whatever, as much as he could get 59/25; *slíkt sama* as *adv.* likewise 1/10, 109/21
- slinni** *m.* lazy, clumsy, ill-made person 106/20
- slíta** (**sleit**) *sv.* tear v319/2, v339/2; i. e. pull violently (*e-t* or *e-u* *s*-thing out of *s*-thing) v127/2; *impers.*, *e-u sleit* *s*-thing was broken off, destroyed, ended, sated v323/1
- slitna** (**að**) *vv.* be torn 1/33, v99/3 (*sundr* apart; *inf.* with *mundi*); be broken v183/4 (of *gríð*, peace; *inf.* with *lætr*)
- slóð** *f.* track, path, in kennings for sea 75/3 (complement), *Glamma s.* v373/1 (see note), *hafskíða slóðir* v260/6 (acc. after *á*)
- slóðgoti** *m.* ‘track-, pathway-horse’, in kenning for ship, *s. sæðings* horse of the gull’s path v259/5 (subj. of *lagði*) (cf. **goti** and *Goti* (1) in Index)
- slokna** (**að**) *vv.* be extinguished 6/21
- slyngja** (**-va**) (**slong**, **slungu**) *sv.* with dat. fling, throw, cast, spread v205/3 (*of* over, onto); i. e. round v162/1
- slægr** *a.* cunning, sly 20/5, v64/3
- slöggjald** *n.* blows-payment, payment (to compensate) for violence 40/30
- slongva** (**ngð**) *vv.* with dat. throw, sling v170/5
- smár** *a.* small 22/4; sup. n. pl. *smæstu* very small, of the smallest kind v285/4 (with *él*)
- smíði** *n.* work, something made (with gen. of maker or owner, see note) v466/4, 5
- smíðja** *f.* workshop, smithy 42/1, 4
- smiðr** *m.* maker, creator 20/5; smith, craftsman 42/5, 9, 15, (artificer) 46/20; name for an ox v503/6

- snaga** *f.* an axe with sharply curved or hook-like points on a crescent-shaped or D-shaped blade v463/7 (cf. Falk 1914, 107–8 and 202)
- snákr** *m.* snake; *snáks faldr* = *ægishjálmr*, helmet of terror (cf. ch. 40; the original one belonged to the dragon Fáfnir); if the king wears it he rules firmly, his subjects are in awe of him v281/1
- snapi** *m.* ‘snatcher’, name for the sea v476/8
- snápr** *m.* dolt, rascal, impertinent person 106/18
- snarla** *adv.* quickly, smartly v46/2, v371/1
- snarlyndr** *a.* keen-spirited, brisk or brave in character v282/2
- snarr** *a.* keen, swift, brave v10/2; *n.* as *adv.* quickly, smartly v49/2 (with *nam rjúfa*)
- snata** *f.* spike; spear v464/3
- snekkja** *f.* a kind of large warship, generally with 20 rowing benches and a 90-man crew (Falk 1912, 102–4; smaller than a *skeið*; Old English *snacc*) v130/4 (gen. with *stafnar*), v302/1 (acc. with *lét*), v404/1, v491/8
- snemma** *adv.* early, soon 99/7; before long v24/1; comp. *snemr* earlier v58/7; sup. *snemst* very soon v156/5
- snerra** *f.* a quick, sharp battle v449/7
- snerríblóð** *n.* mightily flowing blood, mighty (swirling stream of) blood, in kenning for water, *Porns svíra s.* v79/7 (subj. of *pyrri*; equivalent of *Ymis blóð*, ch. 25)
- snerta** (*rt*) *vv.* drain (at a single draught), drink off (*ór e–u*) 20/31
- sníða** (*sneið*) *sv.* cut (*sundr* in two) 48/27; intrans., of a ship sailing (cutting through the waves?—cf. *viðr*) v261/1
- snilli** *f.* skill, prowess, eloquence 109/4, see t. n.
- snillingr** *m.* eloquent, clever or brave person 106/9, v439/7
- snjallaðr** *pp.* levelled v118/2 t. n.
- snjallmæltr** *a.* wise in speech, fine-spoken, eloquent v291/2 (on inflexion (so TW) cf. **snjallráðr**; U has *-ráðr* here as in verse 118)
- snjallr** *a.* wise v275/2 (with *vqrð*); brave v283/1 (with *húskarlar þínir*); wise, brave, good or clever v114/1 (with *Rognvaldi*), v277/4, v405/2 (with *siklings*)
- snjallráðr** *a.* excellent in counsel, wise-ruling v118/2 (with *spjalli*, strong inflexion in spite of the def. art. *sá*; i. e. the earl who rules wisely?), v291/2 t. n. Cf. **snjallmæltr**
- snót** *f.* poetical word for woman 107/31, v438/1; i. e. Iðunn 93/2 and v341/2
- snotr** *a.* wise, fine v59/2 (with *goðbrúðr*); *gunnar s.* skilled in battle v80/3 (with *víkingar* (i. e. the Æsir))
- snotra** *f.* weather-vane (perhaps consisting of a carved female head; cf. Falk 1912, 42) v495/7. Cf. Index

- snúa (sneri)** *sv.* with dat. turn, direct (*e-u til* s—thing to); *s. e-u til seyðis* put s—thing on to cook 1/19; twist, weave, i. e. include, use v38/2
- snúðgasteinn** *m.* (swiftly) turning stone v162/2 (obj. of *slungu*), v170/6
- snyrtimaðr** *m.* a polished, elegant person, gentleman 106/18, v442/3
- snyrtir** *m.* polisher, polished one (sword-name) v451/7, v459/5; used as a *heiti* for sword in *Háttalykill* 34a, 40a (pp. 30, 31; cf. pp. 88, 97; *Skj* B I 504, 507); but *Snyrtir* is the name of Bjarki's sword in Saxo Grammaticus (1979–80, I 61, see II 49 and Falk 1914, 60); variant of *snytrir* v305/3 t. n.
- snytrir** *m.* one who makes wise, informs, educates; *hapta s.* = Óðinn v94/3, v305/3
- snægrund** *f.* 'snow-ground', i. e. Iceland v128/4 (acc. with *lætr*)
- snær** *m.* snow 61/12; in kennings for silver, *s. sjóðs* v193/4 (subj. of *liggr*), *skála s.* v194/8 (obj. of *bræða*), 62/9
- snqr** *f.* daughter-in-law 108/2
- soðna (að)** *vv.* cook, become cooked 1/23 (impers.)
- sofa (svaf, sváfu)** *sv.* sleep 46/34, 47/22, 49/12; lie quiet, be at rest v78/4; imp. *sofið eigi þit* you shall not sleep v165/3; subjunc. *sofi* let him sleep v163/6; pres. p. while he slept 48/26, 49/38
- sofna (að)** *vv.* fall asleep 49/1, 11, v162/4
- sog** *n.* 'sucking', name for the sea v475/7 (*sogsami* t. n.); *í s.* i. e. beneath the horizon v128/3
- sókn** *f.* (1) congregation 107/1. (2) attack v253/1 (*þá s.* this attack, battle; obj. of *kenna*), v450/2; in kennings for war-leader, *sóknar álfr* v155/2; for warrior, *sóknar Rognir* = Þjálfi v75/3 (see note)
- sóknorr** *a.* swift, liberal with attacks, battle-keen v283/2 (with *konungr*)
- sól** *f.* (the) sun v106/1, 39/1, 19, 76/24, 85/19, 90/1, 99/15, v406/2, 108/11, v517/1; in kennings for the sky, *land sólar* 33/25, *sólar grund* v107/2, *sólar hjálmr* v116/4 (gen. with *tiggi*); in kennings for shield, *skipa (skips) s.* (from the way bright shields were hung along the sides of ships) 67/20, v233/2 (gen. with *leyg*); in kennings for gold, *sægs s.* v369/3 (gen. with *sverri*), *Rínar s.* v391/2 (acc. with *lét*). See Index
- sólborð** *n.* 'sun-board', the uppermost plank on a ship's side, or an extra row of planks above the rail (perhaps used in measuring the elevation of the sun in navigation; see Falk 1912, 19, 54); or the strake just above the surface of an unladen ship, which is perhaps more likely, cf. LK 153; = black-strakes? In LK 153–4 *sólborð* is said to be the second, third or fourth plank from the top of a ship's side; cf. *skjólborð*; Fritzner (1886–96, III 476b) and Falk assume that *sólborð* is the same as *sólbyrði*; gunwale v495/7; in kennings for ship, *sólborðs goti* v259/2, *sólborðs hestr* 75/3
- sólginn** *a.* greedy, ravenous v67/2 (with *dólgi*)

- sólkonungr** *m.* king of the sun = Christ v271/4 (subj. of *er hreinni*)
- sollinn** *a.* (pp. of *svella*) swollen v358/2; of thought, i. e. powerful or filled with grief or anger? v41/3
- sólmánuður** *m.* sun-month, mid-June to mid-July 99/19
- sólmr** *m.* 'sweller', name for the sea v478/5
- sóltjald** *n.* 'sun-tent', sky v114/2 (gen. pl. with *stillir*)
- sóma** (ð) *vv.* with dat. beseem, suit 21/21; *láta sér sóma* find it fitting 6/31
- sómi** *m.* honour; sword-name v451/8
- sómmiðjungur** *m.* bow-giant, kenning for warrior v223/2 (dat. with *ne hléðut*; Kock, *NN* 412 takes the kenning as *s. rómu Hárs*, 'honour-giants of battle'). Cf. 40/15 and note and *Miðjungur* in Index
- sómr** *m.* bow-name ('honourable, seemly one'; cf. v240 and *Atlakviða* 7) v467/4 (cf. **sómi** and *Sómr* in Index)
- sonargjöld** *n. pl.* payment in requital for death of a son; *at sonargjöldum* as compensation, atonement for his son 46/8
- sonlauss** *a.* having no son 49/31
- son(r)** *m.* son v8/4 (*Baldr*), v24/2 (*Pórr*), v59/1 (gen. with *bani*; i. e. of her (*Guðrún*'s) own son; cf. 49/5), v157/8 (*Hamðir* and *Sqrli*; dat. with *launa*), v180/2 (*Hrólfr*), v280/2 (*Óláfr kyrri* and *Magnús*; indirect obj. of *leifa*), v290/4 (*mínir synir ungir* subj. of *taka bera*), v318/3 (*Haraldr harðráði*; subj. of *á*), v381/3 (*St Knútr*? see note), 107/16, 108/2, v446/2; in kenning for *Pórr* v43/2; in kenning for *Baldr*, *s. Óðins* v63/2 (gen. with *borgar*); in kenning for dwarfs, *Ívalda synir* v62/1; in kenning for winds, *Fornjóts synir* v137/2 (subj. of *tóku*); *guðs s.*, Christ v273/2 (gen. with *mátt*); *s. sannreynis Haralds (hárfagra?)* = Earl Hákon or Earl Sigurðr (see note) v292/1 (subj. of *heyri á*); *son biðils Greipar* = Þjazi v104/3 (subj. of *sviðnar*). Pl. *sønir* v429 t. n. Cf. **sunr**
- sorg** *f.* sorrow, trouble v378/4 (obj. of *varp*; i. e. because of the death of their male relatives); in kenning for sword, shield's trouble or damager, *byrgis bǫðvar s.* (gen. with *hvot*) v28/3
- sorgærr** *a.* crazy with pain v100/2 (with *sagna hræri*, i. e. *Loki*)
- sót** *n.* soot v371/1
- sóta** *f.* battle v450/1
- sótt dauður** *a.* dead from sickness; *verða s.* die of sickness 107/37
- sótti** see **sækja**
- spakr** *a.* wise; sensible v151/5 (complement of *þætti mér*); as nickname 101/17
- spánn** (pl. **spænir** or **spænir**, see Noreen 1923, § 63 n. 4) *m.* bit, chip (left by auger) 4/30, 33; wooden ornaments on a ship (cf. **húnspænir**) v130/1 (obj. of *bera*)
- spara** (ð) *vv.* spare, be niggardly with, hold back (from) v59/8 (inf. with *kváðut*)

- speki** *f.* wisdom 109/9
- spekimaðr** *m.* person of wisdom, sage 107/26
- spekingr** *m.* wise person, sage 106/17, v441/8
- spenja (spanði)** *vv.* draw, attract; *und sik* under o–self (of land perceived as female) v10/1; *á sár at s.* provides wounds to entice (it, the wolf) v318/3. Frank 1978, 86, suggests a connection with *speni* ‘teat’
- spenna (nt or nd)** *vv.* stretch round or over (*á e–t*), enclose (*á e–t*) in a grasp v75/8 (*ilja gaupnum* with his soles’ palms, i. e. stride quickly; *á mó* over the moor); clasp, gird on, fasten; *s. sik e–u* gird o–self with, buckle on s–thing 25/4; pp. with *verða* grasped, made tight v129/3
- spíkr** *m.* spike, perhaps a kind of nail v496/3 (Falk 1912, 50) (pl. of *spík* f.?)
- spilla (t)** *vv.* spoil, misuse v369/2 (of poetry, i. e. by composing slander; after *er* (2), who)
- spillir** *m.* damager, destroyer, in kenning for generous man, *bauga s.* (one who gives rings away freely, i. e. Sigurðr) v151/6
- spinna (spann, spunnu)** *sv.* spin v359/4 (the clause goes with *skaut*)
- spjall** *n.* news, tidings v343/4 (dat. with *hlýðir*; perhaps refers to the contents of the verse, see note; or contrasted with *ekka*)
- spjalli** *m.* someone one chats with, gossip, intimate 81/26, 107/21, v447/6; *konungs s.* i. e. Earl Hákon v118/2 (with *sá snjallráðr*; *konungs* may refer to the king of Denmark, Haraldr Gormsson, or it may be generic sg.; cf. **rúni**), v291/2
- spjót** *n.* spear 71/10, v464/1 and t. n.
- spjotsoddr** *m.* point of a spear 59/29
- spjor** *n. pl.* spears v334/2, v464/5, v468/4 (in the last two the word may be *spjorr* *m.* (sg.; R has ‘spioðr’ and ‘spioðr’; cf. *sporr* *m.* ‘spear’; see ÁBM)
- spor** *n.* track, footsteps; *í s. e–m* in s–one’s tracks, immediately after s–one v233 n.
- sporna (að)** *vv.* kick, tread on v86/8 t. n.
- sprakki** *m.* splendid, outstanding woman v438/2
- springa (sprakk)** *sv.* spring (apart), split v132/1, v399/4 (inf. with *varð*); shatter, be shattered v312/3; *var of sprunginn* was (pretty well) split apart, had collapsed v99/6
- sprund** *n.* poetical word for woman 107/30, v438/3; *hellis sprund* = giantess (*hváru tveggja sprundi* dat. of respect with *hlátrelliða kjöl*, i. e. in each giantess, Gjálp and Greip) v86/8
- spyrja (spurði)** *vv.* ask (*e–n e–s*) 3/17 (i. e. can ask), 3/24 (with *kynni*), 21/1, 50/1, 83/17; *s. at* enquire about v166/8; hear, learn 22/7, 49/20, 34, 72/5; *s. til e–s* get news, information about s–one 72/6; with acc. and a., learn that s–one is s–thing, hear s–one to be s–thing v109/2

- spyrna (d)** *vv.* kick; *s. við* kick, push downwards with the feet 24/29
- spýta (tt)** *vv.* with dat. spit (*í* into s–thing) 3/14; *s. upp* throw up 5/3
- staðr** *m.* place; situation v405/4 (the phrase is the complement of *vérom allir*); *ór stað* from its place v169/8; *líða mjök ór stað* travel with violent movement over, traverse so as to disturb v77/5; *nema staðar* stop 42/22
- stafn** *m.* stem (of a ship; or the position at the prow, forecastle (Falk 1912, 84)) v130/4 (subj. of *bera*), v495/5; pl. by synecdoche = ship(s), in kenning for sea (with *jarðar*) v4/4
- stafr** *m.* staff, stave 25/3, 66/5, 74/4; in kenning for war-leader, *ógnar s.* v217/3 and 314/3 (vocative; = Knútr inn ríki)
- stag** *n.* rope from top of mast to prow, fore-stay v129/3, v134/4, v495/5 (Falk 1912, 59; Foote 1984b, 227–8; Foote and Wilson 1970, 234, 244)
- stakk** see **stinga**
- stál** *n.* (1) stem (of ship) 36/27, v289/2 (gen. with *hlemmisverð*) (see Falk 1912, 36: the top part of the three-part keel, on which the figure-head would be fixed)
- stál** *n.* (2) steel v81/5 (dat. against the steel (i. e. the end of Þórr's pole); with *háðu* or with *stríðan*); pl. = weapons, warfare v119/4 (gen. with *ríkismálum*); in kenning for battle or blood, *stála flaumr* v157/1, for whetstone, *stála vikr* v70/7
- stalli** *m.* altar 6/25
- stallr** *m.* stall; platform; *drepa stall* (of the heart) v82/4 see **drepa**
- standa (stóð)** *sv.* stand v44/1, 21/26, v84/6, v156/4 (*þar svá at* there so that), v337/4, v371/3, v393/4; stand still v175/2; stay, keep o–self v122/2; be situated v516/19; grow 41/23, v142/1, 108/20 (this clause presumably with *grøn eða kanpar*, ‘when they stand’?); be arranged (impers.) 41/13; stay, be stuck 22/20, 30, v70/8; *s. at e–u* be engaged in, work at, undertake s–thing v169/5; *s. e–m at e–u* provide s–one with s–thing, be s–thing for s–one v212/1; *s. fyrir* stand in the way of, prevent v208/1; *s. í mót* be contrary (in meaning) 106/11; *s. of e–n dauðan* stand over s–one dead, bring about s–one's death v57/4 (with suffixed 2nd pers. pron.); *s. ór* stick out of 22/26; *s. upp* get up 48/3, 50/13, 72/29; md. hold, be final 42/19; *standask fyrir* stand up to, withstand 6/10
- stara (ð)** *vv.* glare (*á e–n at* s–one) v51/4, v210/1
- steði** *m.* anvil 46/27; in kenning for rock, anvil of river (on which the water hammers), *ár steði* v317/4 (gen. with *Eldir*), *Fedju s.* v78/8 (acc. pl. with *með*, along with, taking)
- stefja (að)** *vv.* *s. á e–n* throw a verse at s–one, address s–one in verse, accost s–one with a verse 83/16 (*stef* *n.* verse, line of verse)

- stefknorr** *m.* refrain-(cargo-)ship, i. e. *drápa*, poem v203/4 (gen. with *branda*)
- stefna** (1) (**fnd**) *vv.* arrange, make an appointment for 58/25
- stefna** (2) *f.* conference 72/4
- stefnir** *m.* (1) ‘stemmed’, helmet-name (perhaps of a pointed helmet, or one with a spike at the front, if such existed) v473/4. (2) director, guider, navigator v119/3 (the navigator of ships is here Earl Hákon, subj. of *gar*)
- stefnulaḡ** *n.* appointment, engagement 21/16 (subj. of *var komit á*; dat. -*laḡi* would be required if *var komit* was impers. pass., though conceivably *stefnulaḡ* could be acc. with *á* (‘an engagement had been reached’))
- steikja** (**kt**) *vv.* roast (*við* at, against) 46/32, v151/4, 49/9
- steinasørvi** *m.* ‘stone-(neck-)chain’, necklace of stones 40/23
- steinbíttr** *m.* catfish v486/7
- steinfarinn** *a.* (*pp.*) paint-covered v235/2
- steinn** *m.* stone, rock 21/23, 25/16, 40/24, 45/1, v161/4 (pl., mill-stones), v307/4 (gen. pl., made of), 108/12, 24; dwelling in rock, cave 45/24; in kenning for heart, *þróttar s.* v44/4 (subj. of *skelfra*), v82/8 (subj. of *skalfa*); in kenning for giant, *Ella steins* v91/8; paint, colour(ing) v127/3 (instr. with *runnit*), v237/2 (instr. with *hreingróit*; there may be a play on the meanings of *blað gróit steini*, ‘leaf grown amid stone’ and ‘shield covered with colour’, see Kock 1946–9, I 1 n.; Marold 1993, 298, takes the word to mean precious stone(s))
- steinóðr** *a.* madly furious v371/4
- stekktið** *f.* ‘lamb-fold-time’, the time when lambs are shut in the fold, = *eggtið* 99/19
- stemma** (**ð**) *vv.* stem, stop up 25/17
- sterkr** *a.* strong 49/36, 52/7; sup. 21/19
- stertimaðr** *m.* haughty person, dandy, fop 106/19, v443/8
- steypa** (**t**) *vv.* with dat. plunge, bury 49/3; cast down, cause to collapse v57/3, i. e. depose v172/1
- steypir** *m.* one who casts down, feller, destroyer; in kenning for Þórr, *stophnísa s.* v81/7 (subj. of *fór*)
- stíga** (**steig**) *sv.* step v105/1 (*á* onto; referring to future time); march v171/4; climb 25/19, 47/19; *s. yfir e–n dauðan* (predicative a.) overcome s–one in death, succeed in killing s–one 6/16
- stika** (**að**) *vv.* fence, i. e. stick poles in the ground to make a defence (of defensive stakes in shallow water) v333/6 (inf. with *lætr*; cf. *Háttatal* 16/5)
- stikleið** *f.* the way that has a pole stuck in it (or in which one has to stick a pole in order to cross it), the river being crossed with the support of a pole v77/6 (gen. with *veg*)

- stilla (t)** *vv.* control, check; entrap v206/3 (pp. with *hofumk* = *hefir mik*)
- stillir** *m.* controller, ruler, king or earl v141/4 (subj. of *gaf*), v172/1, v183/3 (referring to the giver of the axe), v307/3 (Earl Hákon); in kennings for Christ, *stillir aldar* v270/3, *hólða s.* v276/2 (paraphrased *konungr manna* 78/11; obj. of *lofar*); in kenning for God, *s. sóljalda* v114/1 (vocative); for king, *lýða stillir* ruler of men, king (Högni, father of Hildir) v252/1 (subj. of *letrat*)
- stinga (stakk)** *sv.* stab (*e-u* with *s*-thing) 4/34, v322/2; poke, push 25/24; put out v385/2; pierce 43/6
- stinnr** *a.* stiff, firm v354/4
- stirðr** *a.* stiff; firm v129/4; *n.* as adv. *stirt* harshly, curtly 72/13
- stirðþinull** *m.* stiff (net-)rope, in kenning for Midgard serpent, *s. storðar* v210/1
- stjarna** *f.* star 2/37, 22/28
- stjóri** *m.* commander, governor, ruler 79/28; leader, guide (in *Vingnis s.*, name for an ox, cf. Old English *stēor* ‘steer’, Old Norse *stjórr*) v503/10; in kenning for king (Haraldr harðráði), *hirðar s.* v280/1
- stjórnið** *f.* government, governance (*til for*) 80/6
- stjórnið** *f.* steering-tie, the band attaching the steering-oar to the side of a ship (Falk 1912, 75) v495/5
- stjórvið** *f.* = **stjórnið**; in kenning for ship, *stjórviðjar skær* v289/1
- stjúpaðir** *m.* stepfather 14/26
- stjúpr** *m.* stepson 19/27, 31
- stjúpsonr** *m.* stepson 47/27
- stoð** (pl. **steðr**) *f.* post, support 64/8; leg v179/6 (subj. of *stukku*); pillar 108/39; surrounding words, context 78/17
- stóð** *n.* a (breeding) herd of horses, stud; in kenning for wolves, mounts of giantessess, *Gjálpar s.* v324/4 (subj. of *óð*); for ships, *flóðs s.* v346/2 (or read *gløðum*, see *n.* and *t. n.*; obj. of *vaskar*)
- stokkinn** pp. of **stökkva**
- stokkr** *m.* stock, block, base (of anvil) 46/27
- stóll** *m.* seat 25/22; *hilmis s.* the throne v284/3 (gen. with *fyllar*); *Hleiðrar s.* v178/2 (obj. of *halda*)
- stop** *n.* unevenness, bumpiness, name for the sea v475/4
- stopðr** *a.* vertical, straight up v371/3 (with *reykir*)
- stophnísa** *f.* ‘unevenness-, i. e. mountain-porpoise’, kenning for giantess v81/7 (gen. with *steypir*; cf. **hnísa**)
- storð** *f.* (1) earth, land v210/2 (gen. with *stirðþinull*)
- storð** *f.* (2) tumult, battle v449/6
- stórfetaðr** *a.* long-paced, swift; comp. 20/24
- stormr** *m.* storm v477/5
- stórr** *a.* great 20/32, 21/36, huge v179/5; important 50/18; *n.* as

- adv. mightily, heavily 42/31; dat. pl. as adv. v362/4, generously, munificently v386/2
- stóttu** 2nd sg. p. of **standa** with suffixed pron. v57/4
- strá (stráði)** *wv.* strew (with straw, rushes or coverings) v20/7
- straumr** *m.* current v81/6 (obj. of *háðu*), 46/26, v477/6; in kenning for (the mead of) poetry, *Míms vinar glaumbergs s.* v37/4 (with *mína*; acc. with *heyr*)
- straumtungl** *n.* current-(sea-)moon or -sun, i. e. gold; in kenning for woman, *veltistöð straumtungls* v206/4
- strengja (ngð)** *wv.* bind tight; *s. heit* make a solemn vow (*þess* to do this) 47/32, 58/19
- strengr** *m.* (bow-)string; *hagl strengjar* = arrows v222/4, 71/15, v248/2; cable (particularly to moor a ship; Falk 1912, 24) v495/8; in kenning for ship, *jór strengjar* v286/2
- stríð** *n.* torment v1/2 (gen. pl. with *léttir*)
- stríðir** *m.* tormentor, punisher, opponent; in kenning for ruler, *søkkva s.* (where *søkkva* can be gen. pl. of **søkk** (*søkkva s.* = ‘generous man’) or gen. pl. of **søkkvi(r)**) v193/3 (obj. of *á at mæra*)
- stríðkviðjandi** *pres. p.* who bans (votes against) strictly; *vamms s.* who firmly opposes evil or disgrace v82/3 (with *firum*, i. e. the gods)
- stríðlundr** *a.* harsh in disposition, temper, full of wrath v81/8 (*fór s.* i. e. advanced wrathfully)
- stríðr** *a.* harsh v81/5 (with *straum*; perhaps predicative, made the current harsh)
- strind** *f.* (bank of) land; in kenning for ship, *svana strindar blakkr* v128/2
- strjúka (strauk)** *sv.* stroke, rub, wash against v357 n.
- stuðill** *m.* support; perhaps for the (ridge-pole of the) tent on board ship (Falk 1912, 11–12) v495/6 (cf. OED *studdle*)
- stúfr** *m.* sword-name, ‘stump’ v452/1; ox-name v504/5; see Index
- stund** *f.* time 2/1, 99/5; while, a period of time 1/21, 99/8; a delay 24/27; *langa s.* for a long while, a long passage 19/16; dat. sg. *stundu* as adv. with comp., considerably v313/3; dat. pl. as adv. sometimes 108/18, i. e. frequently v129/3
- styðja (studdi)** *wv.* support 50/7, v172/2; *s. e–t (e–u?)* press down with s–thing, lean on s–thing 25/4; *s. e–t við e–u* rest, lean, press s–thing against s–thing v289/1 (inf. with *lætr*); push against, prod v157/2 (inf. with *lét*; Kock, *NN* 214, suggests *stedja flaums* check (s–one’s) rush forward; *flaums* is not really necessary to the kenning *stála stökkvir*); md. support itself, be supported (*við* on, by) 50/3
- stygg** *a.* shunning, reluctant to use (*e–s s–thing*) v22/3
- stýra (ð)** *wv.* steer, guide (with dat., *þeim sækiálfi* or *þeim Beima*) v6/2; rule, govern, lead; *ok fólku stýrir* v63/3 (i. e. with a huge following?); control (a child, i. e. the weapon), i. e. be the owner

- of, possess v147/2 (inf. with *kná*); wield v335/2 (inf. with *kná*); p. inf. with *hygg ek* caused, provided v400 n. (*e-t e-m s-thing* for *s-one*, see note; v. l. (in *Morkinskinna* 158, *Hulda-Hrokkinskinna*, *Fms* VI 225) *gørðu, gerðu, gjörði*, see **gera**)
- stýrandi** *m.* (pres. *p.*) controller, ruler, possessor 14/26, 76/23
- stýri** *n.* rudder, steering-oar v359/1 (instr.), 108/17, v495/2 (Falk 1912, 73–7)
- stýrir** *m.* steerer, controller; *bragar s.* poet v183/8 (obj. of *dýrkar*)
- styrkr** *a.* strong v296/3 (with *mægð*), v378/3
- styr** *m.* uproar; battle v241/2 (dat. with *beldi*); *at styr* about the battle v313/2
- styrja** *f.* sturgeon v486/5
- stœðingar** *m. pl.* braces; or perhaps rather ropes to help hold the mast on the windward side of the ship (Falk 1912, 60) v496/1. Cf. **aktaumar**
- stœra** (**ð**) *vv.* increase, make greater v357 n.
- stqð** *f.* place where *s-one* (*e-s*) stops, haunt; *glamma s.* = mountains v82/3 (gen. with *rastar*); harbour, landing-place; in kenning for ships, *stqðvar hrafnar* v119/3
- stqðugr** *a.* stable, steady 21/22
- stqðva** (**að**) *vv.* stop (impers. with *qrn* as obj.?) 2/20 (WTU add *sik*), v252/4 (inf. with *letrat*; stopping the wolf's hunger is to fight a battle and provide carrion)
- stqng** *f.* pole 1/29, v97/8 (instr. with *dræpi ofan*), v98/8 (gen. with *enda*), v129/3 t. n.
- stökkva** (**stökk**) *sv.* jump; spring away, fly off, snap off v179/5; pp. (*of*) *stokkinn* sprinkled, spattered (*e-u* with *s-thing*) v70/7 (complement of *vikr stóð*), v151/2; *gulli s.* gold-adorned v214/1 (with *sæing*)
- stökkvir** *m.* scatterer, one who puts to flight, drives away; in kenning for generous man (Heðinn Hjarrandason), *s. hyrjar flóðs* v266/1; one who drives, causes to move fast, impeller, in kenning for war-leader, *s. stála flaums* (Jormunrekkr) v157/1 (see **styðja**); in kenning for Þórr, giant-scatterer, -router, *s. urðar þrjóts* v77/5 (subj. of *leið*)
- súð** *f.* planking 36/27, v495/4 (i. e. the joining of the edges of the planks along a ship's sides, whether clinker- or carvel-built, see Falk 1912, 49; or 'clincher work' (Zoega 1942, 505), i. e. overlapping of planks? (cf. LK 136–8); abstract to **sýja** (2); cf. **sýja** (1)); often by metonymy = ship v261/2 (subj. of *sneið*), v367/1 (instr. pl., 'with a ship')
- súðlangr** *a.* long-planked, long-sided v258/1 (with *hreinum*)
- suðr** *adv.* south; to the south v313/4; in the south v268/2, v381/2, v387/4, v410/3 (perhaps with *fyrir*); *s. fyrir* (with acc.) southwards past v259/4, (with dat.) south of (or off) v396/4

súgr *m.* ‘that which sucks’, the sea v475/7

súla *f.* pillar 25/33

sumar *n.* summer 4/22, 39/29, 99/6, 16. Cf. Index

sumbl *n.* feast, ale-drinking v52/3 (gen. with *mærum* according to NN 220, ‘famous for his drinking’, cf. note); in kenning for (the mead of) poetry, *jólna s.* v307/1 (obj. of *gátum*; see note)

sumr (1) *a.* some 5/4, v229/2 (i. e. many?)

sumr (2) *m.* sound (stretch of water between two pieces of land) v475/3

sund *n.* sound, strait 96/29, v367/1 (obj. of *skar*), 476/1; in kenning for ships, *sunds dýr* v258/2, 74/24

sundr *adv.* asunder, apart v66/8, v99/4, v132/1, v181/8, v239/2

sundrkljúfr *m.* cleaver-apart; in kenning for Þórr, *s. níu hofða Þrívalda* v52/4 (vocative)

sunna *f.* sun 85/19, v517/1

sunnan *adv.* from the south (i. e. to giantland, in the north) v101/4; (i. e. from the Baltic to Norway, to the battle of Hjörungavágr; Búi is said to have been from Borgundarhólmr (Bornholm)) v227/4 (with *hinn er fôr*, which belongs with Búi); in the south v257/1 (with *ófrið* or with *þjóð*); *fyrir s.* (to the) south of v297/2, v367/2

sunnar *adv.* further south, in the south v333/6

sunr *m.* = **sonr** v65/6 and v108/2 (subj. of *ók*; son of Jǫrð = Þórr)

svá *adv.* thus, in this way v102/6, (i. e. by being generous) v146/3, v168/5, (i. e. by praying for him after his death) v275/4, v303/3 (i. e. with this poem), v373/2; to such an extent, so far v268/3; also v326/5; *ok svá* and also 72/29, v283/1; *svá sem* just like, as well as v386/3; *svá at* so that v99/3; *svá . . . at* thus . . . that, i. e. by (doing s–thing) 6/2, in such a way, under such circumstances . . . that v405/1; *svá . . . at gera* so as to make 109/19; *svá . . . at kalla* in such as way as to call 44/9; *þar svá at* there so that v156/1 (with *standa*); *þar svá* so that there v70/5

sváf *f.* spear-name v464/3

sváfu see **sofa**

svalinn *m.* ‘cool one’, shield-name v470/5 (‘Svalin’ is the shield of the sun in *Grímnismál* 38, in A only)

svalr *a.* cool v132/1 (with *landa*), v407/2

svalteigr *m.* cool (strip of) land, in kenning for sea, whale’s land, *Viðblinda galtar s.* v201/1 (gen. with *rafkastandi*)

svangr *a.* hungry v97/2 (with *faðir*)

svanni *m.* poetical word for woman v355/1 (vocative; unidentified), 107/30, v438/1

svanr *m.* swan; *Gautreks s.* = ship v149/8 (gen. pl. with *brautar*); *svana strind* = sea, in kenning for ship v128/2; in kennings for

- raven or eagle, *s. Farmatýs* v5/2 (see *Gylf.* ch. 38), *gunnar* (or *Gunnar*?) *s.* v147/6 (gen. with *gæðandi*), *sveita* *s.* v333/4 (gen. with *qrð*), *s. Hlakkar* v382/2
- svar** *n.* reply ?v10/2 t. n.
- svara** (**að**) *vv.* answer, reply 24/32, 46/12, 50/2, 83/26
- svardagi** *m.* solemn promise, oath 1/35, 45/18
- svarðfestar** *f. pl.* scalp-strings, i. e. hair; *Sifjar* *s.* = gold (cf. ch. 35) v189/3
- svarðrunninn** *a.* flowing over sward or turf (of the swollen river) v80/4 (with *fen*)
- svarkr** *m.* proud, arrogant, bossy, loud woman 107/32, v438/7
- svarmr** *m.* noise, tumult; shield-name v471/1
- svarri** *m.* proud, arrogant, bossy, loud woman 107/32, v438/2
- svartálfr** *m.* black elf 41/32 (cf. Svartálfaheimr in Index and *dökkálfr* and Svartálfaheimr in *Gylf.*; *svartálfr* are not mentioned in sources older than Snorri and were possibly conceived as identical to dwarfs; see Holtsmark 1964, 37)
- svartr** *a.* black, dark v106/1 ('into a black one', of the sun); of ship's timbers v351/2 (with *viðu*); of hair 49/18; weak *svarti* as nickname 62/14, 81/5, 95/18, v382 n., 100/2, 101/25, 102/11, 103/12, 104/28. Cf. Index
- svefn** *m.* sleep 52/13
- svefnigaman** *n.* 'sleep-joy, -delight', a name for night v380/5
- sveggja** (**gð**) *vv.* rock, toss from side to side; *lét sveggja* made its way tossing v259/1
- sveigr** *m.* flexible or bowed piece of wood; bow v467/3
- sveima** (**að**) *vv.* travel, float, hover (to) v136/4 (with *hvárgi er*); rove, surge (*of* over) v378/1
- sveinn** *m.* boy 49/8, 58/6, v447/8; i. e. son v272/2 (= Christ; dat. with *lýtr*); in kenning for Þórr, *grundar s.*, i. e. son of Jörð v70/4; as title or nickname (for Sigurðr Fáfnisbani) 49/20, 50/17; in direct address (to Vöggr) 58/10, 14
- sveipa** (**t**) *vv.* with dat. sweep 42/14
- sveipr** *m.* a sudden change of movement, swerve v104/4 (subj. of *varð*)
- sveit** *f.* company, group of people, following, troop 106/28, v439/7; *íms s.* = wolves v324/2 (subj. of *náði*)
- sveiti** *m.* blood v151/2 (instr.), v155/1, v339/1 (instr.); in kennings for raven or eagle, *sveita nagr* v99/3, *sveita svanr* v333/3
- svelga** (**svalg**) *sv.* swallow (with dat.) v321/1; with acc. and dat. (instr.) swallow s—thing with (in) s—thing v88/2 (i. e. catch)
- svelgr** *m.* whirlpool 52/20, v475/8; sword-name, 'glutton' v459/6
- svell** *n.* (lump of) ice 61/12; *s. dalnaðar* = silver v189/4 (cf. ch. 46); *handar s.* = sword (or silver?) v215/1 (gen. pl. with *hlynr*)

- svella (svall)** *sv.* swell, well up (of emotions) v108/3, v252/3, v336/2; increase, rage (of battle) v241/1. Cf. **sollinn**
- svelta (1) (lt)** *ww.* starve (trans.) 24/32
- svelta (2) (svalt)** *sv.* starve (intrans.); with suffixed neg., *þar er hrafn ne svalta* where the raven did not go hungry, where there were plenty of dead bodies, i. e. there was fierce battle (litotes) v217/1
- sverð** *n.* sword 1/6 (pl.), 19/11 (subj.), v83/2 (gen. with *liðhatar*), v140/1 (obj. of *glitra*), 41/1, 46/16, v164/6 (instr.), 67/24, 70/14, 72/21, 74/3 (subj.), v297/1 (subj. of *bitu*), v322/2 (instr. with *stakk*), 108/8, 19, 109/8, v451/2 and t. n., v460 t. n. (*heiti á sverði* names for parts of a sword), v462/1; in kennings for battle v10/1, *sverða flaumr* v154/4 (perhaps means ‘blood’)
- sverðfiskr** *m.* swordfish v487/4
- sverðregn** *n.* ‘sword-rain’, battle; in kenning for warrior, man, *sverðregns árr* v303/4
- sverðrunninn** *pp.* ‘sword-run’, flowing with swords, of a river (*fen*) v80/4 t. n., see note
- sverja** (p. *sór* or *svarði*) *sv.* and *ww.* with gen. swear (to do s—thing) 41/31; swear, take an oath (*e—m* to s—one) 80/14; *md.* *sverjask í bræðralag við* swear oaths of brotherhood with 47/29
- sverrigjörð** *f.* roaring (swirling? cf. *ÁBM* under *sverra*) belt, girdle; in kenning for the sea, *landa s.* v132/2 (subj. of *springr*)
- sverrir** *m.* turbulent person, one who flings things about; in kenning for (generous) man, *sægs sólar s.*, one who treats gold badly (by giving it away), flings gold about v369/3 (obj. of *níða*)
- sveykr** *a.* insecure, tottering v371/2 (with *hús*)
- sviða** *f.* a long-bladed spear v464/4
- sviða (sveið)** *sv.* singe, burn v370/2
- sviðna (að)** *ww.* be singed, scorched, burned v104/3
- sviðvís** *f.* or *n.* (or **sviðvíss** *m.*) a clamp, holdfast; cf. *sviði*, a kind of clamp or fastening used in the construction of ships (LK 127; Falk 1912, 66–7, suggests a pole to hold back the centre of the sail, cf. **kalreip, sikulgjörð**) v495/2
- svífr** *m.* ‘rocker’, name for the sea v475/6
- svig** *n.* bend; pl. i. e. bays v129/2 (*londum* in the land)
- svik** *n.* (often pl.) deceit, treachery v49/1 (obj. of *samðit*), v252/7 t. n. (gen. pl. with *hringa*, ‘treacherous rings’?—but the metre requires a long vowel)
- svikja (sveik)** *sv.* betray, cheat 4/31; *s.* *apt* get back by deception, trick back v103/2
- svikulgjörð** *f.* ‘treacherous, unreliable band’ (or ‘curved band’?) v348/2 t. n.
- svimul** *f.* she-wolf (‘roamer’) v515/4

- svín** *n.* swine, pig 90/15
svínbeygja (gð) *vv.* make bend like a pig, make grovel like a pig 59/31
svinnr *a.* wise (or bold? mighty?) v14/1 (with *sigrunni*), v196/4 (with *gram*)
svínskinn *n.* pig's hide 42/2
svíntarr *m.* boar (cf. **tarr**) v513/3
svipaljótr *m.* sword-name, 'ugly-flitting' v454/7
svipr *m.* thud, noise of a sudden movement? 109/8 (cf. **svipun**, **svipul**)
svipta (pt) *vv.* with dat. move quickly, sweep, snatch, slip (trans.) 45/25; *s. e–n e–u* deprive s–one of s–thing v379/4
sviptir *m.* swift mover (*e–s* of s–thing); determined leader: *sagna s.* = Þórr v75/3
sviptingr *m.* a tie to join parts of the ship's tent (Falk 1912, 10, 12); reef-point (Falk 1912, 13, 68); v496/2
svipuðr *m.* sword-name, 'swift mover' v454/7
svipul *f.* name of a valkyrie (*SnE* 1848–87, II 490; *Darraðarljóð*, *ÍF* XII 455; Svipall is a name for Óðinn in *Grímnismál* and *SnE* 1848–87, II 472); (a quick) battle v449/7
svipun *f.* smack, crack of a whip? 109/8 (cf. **svipr**)
svíri *m.* neck; *svíra hringar* neck-rings v252/7; in kenning for water, *snerriblód Þorns svíra* (gen. sg.) v79/7
svqrðr *m.* scalp 108/7
sværa *f.* mother-in-law 30/11, 35/20, 108/2
sýja (1) *f.* rivetting, clinching 36/28, v495/3 (see Falk 1912, 51: strake, but this is surely wrong; cf. the verb discussed there on p. 49). *Sýjur (breiðar)* perhaps means planks at v47/1 (obj. of *rendi fram*, see note). *Sýja* is perhaps an individual line of clenches, *súð* collective and/or abstract. Cf. **kjolsýja**
sýja (2) (séði) sew, fasten, link v223/4 (pp. with *serkir*); *séðir e–u* sewn, i. e. linked with s–thing v248/4 (with *götvar*)
sylghár *a.* high enough to swallow, engulf v359/2 (with *bylgjur*; *-ár* = *-áar*, see v143 n.)
sylgr *m.* drink v340/2 (obj. of *fær*, or of *drekkr*?); gen. of direction or destination (with *fylgja*) v14/2 (the drink may mean the blood, i. e. the dead body; or the funeral feast or toast; Kock, *NN* 1891, suggests 'consumption', 'consumer', i. e. the funeral pyre)
sýn *f.* sight; sun v517/2; 'pleasant sight', coat of mail v474/4; or possibly dat. with *þýð* (if this is a. f., cf. **þýð**, **þýðr**), 'pleasant to the sight'; or a. f. (cf. **sýnn**) 'good-looking'
sýna (d) *vv.* show 45/12, 33; md. seem, look 45/34
syngja (song, sungu) *sv.* sing v162/1, v205/3 t. n.
sýni *n.* sight, that which is seen 85/19
synja (að) *vv.* with gen. refuse 4/25

- sýnn** *a.* obvious, evident v290/1 (with *mein*)
- sýr** *f.* sow 90/15
- syrvar** *m. pl.* warriors (variant form of **sörvar**; cf. *Syrvi* in Index) v443/5
- systir** *f.* sister 108/4; in kenning for Jörð, i. e. the land of Norway (*ofljóst*), *Auðs s.* v121/4 (object of *láta*)
- sæðingr** *m.* seagull (common gull) 75/3; in kenning for ship, *sæðings slóðgoti* v259/6
- sæfogl** *m.* sea-bird 36/29 (cf. **fugl**)
- sæfqr** *f.* sea-journey, voyage 40/10
- sæing** *f.* bed 48/2, v214/4 (with *í gulli stokkna*)
- sækonungr** *m.* sea-king (i. e. a king whose territory is the sea), leader of a band of Vikings 36/28, 52/16 (*Mýsingr*), 74/8, v412 t. n., v416/8
- sæla** *f.* prosperity 52/12
- sælingr** *m.* wealthy person 106/15, v442/3 n.
- sælkeri** *m.* wealthy person 106/15, v439/8, v442/3 n.
- sæll** *a.* rich v386/3 (as subst., ‘the rich’; acc. with *lát*, parallel to *auman*)
- sær (1)** *m.* sea 2/13, 3/27, 36/24, 41/7, 15, 49/15, 52/20, 63/14, 74/8, 24, 75/3, v303/3 (*til sævar* with *á kǫmr*), 92/25, v344/1 (obj. of *sótti*), 93/3, v346/3, 94/20, 95/1, v356/2, v357/2, v475/1; water of the sea 52/20; in kenning for blood, *ara hræ-sær* v333/8 (gen. with *gamms*; see under **hrægammr**). Cf. **sjár**, **sjór**
- sær (2)** pres. of **sá (1)**
- sæskip** *n.* sea-ship, ocean-going vessel 36/27
- sæta** *f.* grass widow 107/35, v438/6
- sæti** *n.* seat, place 40/38; *til sætis* as a seat, to sit on 25/22
- sætt** *f.* settlement 2/25, 2/35; agreement 46/1; reconciliation 72/14, 106/8 (pl.); *til sættar* as atonement 3/38; atonement, terms of settlement, payment in settlement (*at s.* as atonement) 46/32, 72/11 (see note), 72/16; *varð þat* (*þat verðr, skal þat vera*) *at s.* this became (this was to be) the basis of settlement, these terms were agreed 3/38, 45/18, 21
- sættargjörð** *f.* terms of settlement 2/30
- sættask (tt)** *vv. md.* reach a settlement, make atonement 72/18
- sættir** *m.* reconciler; bringer of concord; guarantor (pledge, surety) of peace or truce (with gen.: among, between) 80/10 (cf. *mannasættir* in *Eyrbyggja saga* ch. 15 (*ÍF* IV 27); *sættir manna* in *Gylf.* 25/19)
- sægr** *m.* swarm; drizzle; surge, tumult, roar; name for the sea 97/10; in kenning for gold, *sægs sól* v369/1
- sækiálfr** *m.* attack-, battle-elf, in kenning for warrior, Viking; *s. Atals dýra* (Haraldr gráfeldr) v6/3
- sækir** *m.* attacker, invader, conqueror 78/24

sækja (sótti) *vv.* seek, pursue; press (an attack) 6/8; *s. á flóttu* take to flight v84/3; *s. sjá* (or *sæ*) = undertake (a) sea-journey(s) or expedition(s) v282/1 and v344/1; *s. e-n* attack s-one 50/13, v252/6; *fá e-n sótt* overcome s-one 50/13; try to get 46/24; go and get, win 48/22; *s. at e-m* come at s-one 24/28; *s. eptir* go in search of 2/10; *s. inn* rush in 20/28; *s. til e-s* reach, get to s-one 24/27, visit s-one, call on s-one (*til e-s* for s-thing) 4/15, pay a visit to (a place), be on one's way to (a place) 17/14; *s. heimboð til* visit as a guest, respond to an invitation to 40/33, 52/5; *s. e-t heim* return to s-thing, find its way back to s-thing 42/34; *pp. lét of sóttan* paid a visit to v65/2

sæmstr *a. sup.* most seemly, most proper v240/1

søðull *m.* saddle 59/24

søfnuðr *m.* congregation 107/8 t. n.

søgn *f.* (1) account 5/31

søgn *f.* (2) troop, crew v93/1 and v341/1 (i. e. the Æsir; gen. with *segjondum* (*segjundum*); the word is less likely to be the gen. pl. of **saga**, 106/29, v441/4, v443/7; *sagna hrærir* = Loki, leader of the three Æsir v100/1 (acc. with *bað*), *sagna sviptir* = Þórr (leader of Loki and Þjálfi) v75/3

søk *f.* cause, reason (*til e-s* for s-thing) 45/3, 59/32; *af þeim sökum* as a result (of it) 6/19; *fyrir e-s sakar* because of, out of s-thing 24/23

søngr *m.* song v176/7, 109/4

søx *n. pl.* the rail where it curves up towards the bows of a ship v496/1 (cf. LK 149; Falk 1912, 54); also used of the position next behind the **stafn** (Falk 1912, 84)

søkk *n.* gold, treasure v193/3? Cf. **søkkvi(r)**

søkkdalir *m. pl.* deep (sunken) dales; *Surts* *s. i. e.* underneath the mountains v23/2 (Kock, *NN* 1783B, suggests *søkk-* = gold here (cf. under **søkkvir**); *Surts* could be part of a kenning for the mead of poetry, see note)

søkkva (1) (**kt**) *vv.* with dat. sink (trans.), cause to sink, bury 20/33; *md.* (let o-self) sink, slide back 6/2

søkkva (2) (**søkk**, **sukku**) *sv.* sink v106/2 (of future time), v128/3 (inf. with *lætr*), 52/20

søkkvi(r) *m.* 'sinker', destroyer, enemy 107/23; *søkkva stríðir* enemy-tormentor, -punisher, -fighter, i. e. ruler v193/3; or *søkkva* could be gen. pl. of **søkk** *n.* 'gold': *søkkva stríðir* = generous man (cf. *NN* 1783C). Cf. *Háttatal* 43/1

søri see **sá** (1)

sørvar *m. pl.* warriors, army 107/9. Cf. **syrvar** and *Syrvi* in Index

-t *neg. suffix with verbs* v3/3, v38/1, v49/1, v59/4, v67/1, v101/1, v223/4, v248/4, v338/1, v366/1, v398 n. Cf. **-a**, **-at**

tá f. (1) toe 22/26, 49/1, 109/2

tá f. (2) pair 106/24

tafn *n.* food, carrion; *á ylgjar tafni* on she-wolf's food, i. e. on dead bodies v334/4 (phrase goes with *varð fullr*); offering, sacrifice (of Baldr's corpse; or the funeral feast? cf. *NN* 1891) v14/3 (gen. with *sylgs*, for)

taka (tók) *sv.* take 2/36, 3/15 (i. e. kept [it]), 21/21 (understand one, i. e. a heart), 45/6; take hold of, grasp 25/19, 30; seize, abduct 72/3; i. e. rape, take possession of (a country conceived as female) v122/4, v383/1 (refers to future time); use 50/27; succeed to 48/15, 30, 51/33; get out 20/30, 43/5; receive v222/2 (with dat.; inf. with *lætr*); get (possession of) v170/8 (understand it, i. e. the millstone); catch 24/25 (inf. in passive sense: be caught), 43/1 (imp. with suffixed 2nd pers. pron.), 43/2; arrest 2/9, 49/27 (1); *t. hǫndum* capture, take captive 24/30, 45/15, 22; *t. á* take hold of v178/5 (*tǫkum á* let us grasp), touch (*e-u* with s-thing) 46/35; *t. af* take from 45/29, take off, away from, remove from 45/34; *t. í braut* carry off 72/5; *t. í móti* catch (s-thing as it comes towards one) 25/31; *t. með* add, mention as well 5/20; *t. niðr* reach down so as to strike against 1/32; *t. til* pick up 59/29, take up, begin (to make, send, use) v137/1; *t. til mærdar e-s* attempt poetry about, take up s-thing as a subject for poetry v25/3; *t. til sín* take in 49/16; *t. upp* pick up 25/15, 45/6, remove 20/33, take out 24/33, undertake, take over 4/18; *t. við (e-u)* receive, take possession of (s-thing) 45/33, v189/2; impers. *tekr af e-t* s-thing is put a stop to 2/21; impers. for pass. *t. í sundr* cut in two 46/25; with inf., begin to v290/2

tal *n.* talk, tale 3/7

tala *f.* speech 109/4

tálhreinn *a.* free of deceit, of treachery; with *meðal*, middlingly, i. e. not very free of treachery, very deceitful (litotes) v94/2 and v305/2 (of Þjazi; Kock, *NN* 1015 takes the word as *tólhreinn*, a kenning for ox, cf. **hreinn** (2), *tól* = farming implement?)

tamr *a.* practised (with *valdi*) v17/4 (*valdi* could be dat. of **vald** with *tamr*: accustomed to power over; then *tamr* would go with *Valgautr*)

tangi *m.* tang (of a sword) 462/4

tannlituðr *m.* in kenning for warrior, *úlfs t.*, stainer of wolf's teeth (i. e. with blood, by providing corpses for the wolf to eat) v140/2 (vocative, addressed to Egill's brother Þórólfr)

tár *n.* tear; in kennings for gold (see *Gylf.* ch. 35), *Freyju t.* v144/3 (pl., obj. of *hlaut*), *t. Mardallar* v189/6

- tara** *f.* battle, warfare v450/3
tarfr *m.* bull v505/8
targa *f.* targe, a kind of round shield v469/5
tarr (or **rarr**, see *t. n.*) *m.* boar ('stabber, poker?') v513/5
taurarr *m.* sword-name, 'with gold ring attached' or 'decorated with gold thread' v456/3
téa (**ð**) *vv.* show, provide, offer, present; with suffixed pron., I present v30/1, v39/1; assist, help, support (with *dat.*) v218/1; as *aux.* with *inf.*, does ('now it is that [poetry] does grow . . .') v35/2; cf. v41/1 *t. n.*
teigr *m.* a strip of (grassy) land 63/14
telja (**talði**, **tal(i)ðr**) *vv.* (1) say, declare (with (*acc.* and) *inf.*, that s-thing is so) 3/34; *md.* with *inf.* say that one 4/17. (2) enumerate, list 60/18 (*tölð* *n. pl. pp.*), 88/19, 89/7, v331/2 *t. n.*, 95/9, v423/2, v432/1, 8, v436/6 (*talið* *f. sg. pp.*), v437/4, v516/2 (*eru talit*, *n. sg. pp.*: 'there are reckoned to be'); recount, give an account of v281/3; announce v30/1 *t. n.*, v39/1 *t. n.*; trace v33/8; reckon, consider (to be), count (with *n. a.*, to be s-thing) v15/8 (with suffixed pron. *-k*), v285/4 (1st pers., perhaps after *at*, such that; with *acc.* and *a.*), v390/4 (with double *acc.*), v434/8 (*talið* *f. sg. pp.*), v463/11, v508/6 (*pp.* with two *nom.*); *t. fram* perform v303 *n.*; *upp (um) talið (talða)* enumerated, listed v422/6, v516/18
temja (**tamði**) *vv.* break, tame, train (of horses) v59/3
teyða *f.* worthless person 106/13
teygja (**gð**) *vv.* entice, lure 2/1, 6/4; to lure or draw Jörð to o-self is to gain possession of the land of Norway, become its ruler v119/2 (*inf.* with *gat*); draw out, tease apart (contrasted with weaving together) v125/2
tíð *f.* time, period 51/33, v256/1 (*adv. gen.*)
tíða (**dd**) *vv.* *impers.* *e-n tíðir* with *inf.* one wants, desires to do s-thing v72/2
tíðindi *n. pl.* events 1/15, 5/34; tidings, news 22/24
tíðr *a.* frequent; swift v68/8 (with *hogg*s; perhaps collective, for a swift succession of blows); *n. títt* customary, usual 58/15, 67/23; *er títt var* whose custom it was 61/15
tíðungr *m.* young bull v505/7 (or mature bull, one that has reached its time (i. e. one year old?), see *NN* 2158C)
tiggi *m.* ruler v298/3 (Þorfinnr; *dat.* with *bið*, for Þ.); *t. sólar hjálms* = God v116/3. Cf. Index and see *Háttatal*
tiginn *a.* noble, of high rank; *sup. tignastr* 5/37
tignarnafn *n.* honorific title 101/23, 103/19
til *adv.* available, ready v41/1 (with *ek á*; or *prep.* with *gen. brúðar*, *NN* 1098); *prep.* with *gen.*, to 47/30 (with *fóru*), for, in order to

- gain v187/2, as 2/36, 3/37, 48/5, as for 5/28, for the purpose of or in regard to v264/3 (see **hollr**)
- tilsækir** *m.* visitor (*e-s* to a place), one who travels (to a place) 19/14
- tími** *m.* time; *í þann tíma* at that time 52/7, 105/32 (i. e. when Goti was king?)
- tindóttir** *a.* spiky, with sharp points 21/23
- tireggjaðr** *a.* (*pp.*) spurred on by (desire for) glory v396/1 (with *tiggi*)
- títt** see **tíðr**
- tív-** see **týr**
- tjald** *n.* awning, curtain 67/19; in kenning for shields, *Hlakkar tjöld* v231/1 (gen. with *hefjendr*)
- tjalda** (**að**) *vv.* cover, hang (*með e-u* with s-thing) 1/12
- tjón** *n.* loss (obj. of *fregnum*) v32/4
- tjörn** *f.* pool, small lake v477/4
- togloð** *f.* train, line of baggage animals or walkers (?) 106/34
- tollurr** *m.* stave, post; in kenning for warrior (Þórr), *tvíviðar t.* v90/6 (dat. with *komat*, in apposition to *tývi*)
- torleiði** *n.* difficult route 24/28
- tormiðlaðr** *a.* difficult, slow deliverer (*beina* of service (or of bones?), i. e. food) v94/1 and v305/1 (of Þjazi)
- trani** *m.* sword-name, ‘snout; thin stick’ v456/4
- trauðr** *a.* reluctant v121/4 (with *fleygjanda*, after *hygg*; that the earl is reluctant to leave Auð’s sister, the land of Norway, alone means that he loves her passionately, is determined to hold on to her)
- traust** *n.* s-thing to be relied on, support, protection, security v212/2
- tré** *n.* tree 40/12 (1 and 2: both subj.), 20, 63/15, 17, 108/38, 39, 109/3
- tregi** *m.* sorrow 108/32; in kenning for winter (when snakes are inactive and so unhappy), *orms t.* v139/4 (acc. of time with *var*)
- tregr** *a.* reluctant v189/5 (i. e. reluctantly paid, paid under pressure; cf. pp. 45–6)
- trjáheiti** *n.* tree-name 63/16
- trjóna** *f.* muzzle, snout (of an animal); face (of a hammer; or its pein?—see Motz 1997, 331 and n. 1) v68/7 (gen. with *trólls*); shaft, pole? v176/2 (‘warriors’ arms shall become (as if) inflexible shafts’, i. e. unyielding?)
- tróð** *n.* (collective) roof-battens (thin pieces of wood supporting the thatch), rafters v86/3 (dat. with (*þrunu*) *við*, towards, against)
- tróða** (**trað**, **tráðu**) *sv.* tread (trans.) 49/33; md. pret. pl. *tráðusk þær* they (the giantesses) were trodden down (i. e. stabbed; with instr. *fylvingum*) v86/3
- tróða** *f.* pole, plank 63/28; = tree in kenning for woman, *t. Hjaðninga grjóts* v204/2 (with *sem fleiri*, ‘like other women’, or ‘like other shield-maidens’, see Hjaðningar in Index)

- trú** *f.* faith 5/33; *at þeira t.* according to their religion or belief 6/24
trúa (trúði) *vv.* believe (*á* in) 5/30; with acc. and inf. 5/35; with dat. trust v152/4
trúr *a.* true v298/3 (with *líkna*)
trygð *f.* fidelity, troth 108/31
trygglauss *a.* unreliable, insecure, dangerous (deceitful, false?) v92/6 (with *far*)
tryggr *a.* reliable, trustworthy v73/7 (with *geðreynir*, i. e. Loki)
tröð *f.* (trodden) path; in kenning for sea, *Sölsa bekkjar t.* v258/4
tröll *n.* troll, monster 20/19, 24/18, 40/38, v300a/1 (perhaps the complement rather than the subj.), 8; in kenning for Þórr's hammer, *Mjöllnir, trjónu t.* v68/7 (gen. with *rúna*; cf. 67/25, 71/5 and **tröllkona**)
tröllkona *f.* troll-wife 83/16; gen. pl. *-kvinna* 14/28, 67/25, 108/28, v423/1, *-kvenna* v423 t. n.; i. e. enemy, damager 71/5
tunga *f.* tongue 46/37, 108/15, 17, 18; language; *Dönsk tunga* the area where the Norse language was spoken, Scandinavia 52/1, 80/3; a tongue of land v502/6; in kenning for sword (-blade), *meðal-kafli t.* v401/2 (gen. with *orða aflgjörð*, parallel to *naglfara borðs*)
tungl *n.* (the) moon 33/25, 67/20, 85/21, 108/11; in kenning for troll-wife, *t. sjöt-Rungnis* v300a/2; for eye, *t. brá* v86/4 (gen. with *loga*)
tveir *num.* two v217/4 (with *jöfrum*); *f. tvær* v159/3, v171/3; both v396/2; *tveim megin* on both sides v193/2; *í tvau* in two (pieces) v181/8, v239/4, v399/4; gen. pl. in *hváru tveggja* (cf. **hvárr**, **hvártveggja**) both v86/6 (dat. with *sprundi*)
tvennr *a.* double, having two divisions; having two meanings, ambiguous, equivocal 109/11; in pl. two (of categories, i. e. they are double, in two classes) 5/11
tvíbyrðingr *m.* 'double-boarded', shield-name ('made of two layers of wood?') v470/8
tvíhenda (nd) *vv.* hold with both hands 21/35
tvíkendr *a.* (*pp.*) equivocal, having two significations, referring to two things 109/12, 14 (cf. *Háttatal* 2/11–12: having two determinants; see **kenna**)
tvíviðr *m.* 'double wood', bow (perhaps meaning a bow made of two pieces of wood, a composite bow) v467/2; in kenning for warrior (Þórr) *tvíviðar tollurr* v90/5
týframr *a.* very bold, god-bold, divinely bold (?) v92/5 (with *tíva*) (cf. *týhraustr* in *Gylf.* 25/12)
týna (d) *vv.* with dat. lose; destroy 49/15; md. be lost, perish 3/15, 29
týr (tív- or týv-) *m.* god v92/5 (gen. pl. *tíva* with *far*); *fróðugr t.* = Loki v99/1; dat. of advantage, for the god(s) *tívi (tívum)* v94/1, v305/1 (with *tormiðlaðr* or *tálhreinn*); in kenning for Þórr, *karms*

- t.* v90/5 (dat. *tývi* with *komat*, in apposition to *tollur*). Cf. **reiðitýr**; Hangatýr, Farmatýr, Hertýr, Sigtýr, etc., and Týr in Index; probably originally a common noun later understood in kennings as the name of the god Týr
- tæla** (d) *vv.* trick v152/3
- tøgdrápa** *f.* journey-*drápa*, poem (with refrains) about a journey(?); a poem in the *tøgdrápa* form or metre; the name of a poem by Þórarinn loftunga v200/4 (subj. of *gør er*) (cf. *Háttatal* p. 150; perhaps originally *togdrápa*, cf. *toga* ‘pull’, i. e. row)
- tolvísi** *f.* numeracy, calculation 109/10
- tong** *f.* (smith’s) tongs 25/30; in kenning for iron, *þang tangar* v53/2; *tangar segi* a lump of iron v87/6
- tonn** (pl. **tennr**, **tennar** or **tenn**; see note to 108/17) *f.* tooth 108/15, 17; *lagar tennr*, sea’s teeth = stones v345/2 (gen. with *ræsinadr*, i. e. *steindr*, painted (see **steinn**), or with *vébrautar*, making a kenning for the sea)
- uðr** *f.* wave v478/5 (or the name of one of Ægir’s daughters, see 36/26 and note to 36/25–6; cf. **Uðr** (2) in Index)
- úfr** *m.* bear-name, ‘rough (shaggy; fierce)’ v510/7
- ufsi** *m.* coalfish (= **seiðr** (1)) v488/1
- uggr** *m.* fear, anxiety (obj. of *ala*) v38/1
- ugla** *f.* owl; fastening or batten on a ship; name for a ship v493/5
- úlfliðr** *m.* wrist 108/35 (cf. *Gylf.* ch. 25)
- úlfr** *m.* wolf 87/10, v318/2 (subj. of *kom*), v323/4, v340/3, v514/1; harmer, snatcher, thief, abductor: *snótar ú.* i. e. Þjazi v93/2 and v341/2 (subj. of *fló*); in kennings, referring to Fenrir: for Óðinn, *úlfs bági* v16/2, 9/28, for Loki, *úlfs faðir* v99/4, for Hel, *úlfs lifra* v251/7; in kenning for warrior, *úlfs tannlituðr*, he who stains the wolf’s teeth (i. e. with blood, by fighting battles and providing corpses) v140/2. Cf. **verúlfr**
- ullarlagðr** *m.* tuft of wool 46/26
- um** (1) (= **of** (1)) *prep.* with dat. around v261/4 (i. e. with men in it; v. l. (TWUA) *und*); with acc. over 2/1, v77/4, v357 n. (after *fellr*)
- um** (2) *pleonastic particle* (= **of** (3)) v182/2; with pp. v516/18
- umband** *n.* encircling band, in kenning for ocean, *umband allra landa* v348/3 (gen. with *harðviggs*)
- umgeypnandi** *m.* (*pres. p.*) one who encloses in his palms or hands, embracer, in kenning for Christ, *u. alls heims* v277/3 (subj. of *lét*; *sá er* belongs with this word)
- umgjörð** *f.* encircler, belt; *allra landa u.* the Midgard serpent v43/2 (subj., parallel to *sonr Jarðar*, unless one of the phrases is the subj. of a vb. in a later unquoted line)

- una** (ð) *vv.* with dat. be content with; be happy with v59/2 (inf. with *nama*); *una e-u illa* be displeased with s-thing 59/4
- unað** *n.* pleasure, joy v138/2 (obj. of *ræð*)
- und** (1) *prep.* with acc. under (the power of) v10/4 (reference is to winning the land of Norway under his power as if she were a woman; cf. v121/2, v304/2, v309/4), v408/4; beneath v68/3, v225/2, underneath v89/3; i. e. carrying, *und hurðir Hjarranda* v254/5, *und hlífar* v396/3 (or *gekk und* ‘raised’?), *und randir* i. e. in battle v297/3; with dat. beneath v105/3 (with *hausi*), v108/4, v279/2 t. n., v311/1 (i. e. subject to), v351/1; i. e. (while) wearing v279/1, v393/4; i. e. carrying v329/8; *und sólu* i. e. on earth v406/2, cf. *und jarðar hǫslu* v388/1
- und** (2) *f.* wound v319/2 (obj. of *sleit*; collective), v338/1 (obj. of *gaf ek*); in kenning for blood, *unda gjálfr* v320/1
- undaðr** *pp.* wounded (*e-u* with s-thing) v329/10 (with *annarr* i. e. *hestr*)
- undarn** *n.* a certain time in the morning, about 9 a.m.; the meal taken at that time v340/1 (obj. of *drekk*, or of *fær*?)
- undinn** *pp.* of **vinda**
- undirdregningr** *m.* sword-name, ‘that which is drawn under(neath)’, i. e. into s-one’s possession? or under one’s cloak? v461/6
- undirfjálfr** *n.* refuge beneath; *u. álfheims bliku* refuge beneath the elf-world’s gleam(ing cloud) (i. e. underground, in the darkness of mountains) = cave, in kenning for giants (deep hiding-place of gold, *NN* 469) v91/3 (gen. with *kálfa*)
- undirhyggja** *f.* dissembling 109/11
- undirkúla** *f.* ‘under-ball, -globe’; *vazta u.* = stone at the bottom of the sea 45/1, *vaztundirkúla* v150/3 (separated by tmesis; gen. with *Ála*)
- undskornir** *m.* ‘wound-cleaver’, name for an eagle (as carrion bird) 92/1
- ungr** *a.* young v21/4 (with *ek*, ‘who am (still) young, while I am young’), v105/1, 49/24, 25, 58/8, v191/3, v218/4 (with *þorn*: ‘when yet a young man’), v265/3 (with (unexpressed) subj. of *var* (v. l. in *TWUA*: *fór*), or as subst., ‘the young man’, i. e. Earl Eiríkr Hákonarson), v290/4, v401/1 (with *sér*, ‘while still a young man’), v401/2 (with *ðölingr*), 106/2, 107/34; *þegar ungr* already at an early age v390/1; *ungar* the young ones (girls) v181/3; *of unga* around, over the young (men) v236/1 t. n.
- unna** (**ann**, **unni**) *pret.-pres. vb.* (1) grant; *u. e-m e-s* let s-one have s-thing v147/6, 46/9. (2) with dat. love 50/6
- unndýr** *n.* wave-beast, i. e. ship, in kenning for warriors, seafarers, *unndýrs runnar* v229/2
- unz** *conj.* until v81/1 (links *kom* with preceding stanza), v102/1 (links *fundu ok bundu* with preceding stanza; cf. *áðr* v71/1 and *n.*)

- upp** *adv.* up v356/1, v392/2; aloft, in the air v140/1
- upphaf** *n.* beginning 5/32, v395/1 (obj. of *heyri*), v517/8 t. n.; pl. origin (*til e-s* of s-thing) 3/12
- upphiminn** *m.* the heaven above, high heaven v67/4 (subj. of *brann*). Cf. Old English *upheofon*
- uppi** *adv.* up 20/37; *lata u.* let be heard, proclaim v292/3
- úr** *n.* moisture, water (instr. with *þafðan*) v24/3
- urð** *f.* heap of stones, gravel 1/32; *urðar þrjótr* = giant v77/7
- úrdrifinn** *a.* (*pp.*) spray-driven v127/2 (with *Sleipnir*)
- urðu** see **verða**
- úrsvafr** *a.* spray-cold v126/4
- út** *adv.* out; i. e. out at sea, to the west: *út fyrir* out off, past, beyond v133/3
- úti** *adv.* outside; i. e. to be out at sea v404/2; *úti á* onto the outside of v229/1
- útan** *adv.* outside; on the outside, exterior 50/21; on the outside, i. e. out on the coast v120/1, v123/1; *fyrir útan* through to the outside 25/33; as prep. with acc. outside, beyond v516/21
- útrøst** *f.* outlying land (coastal land? or out in the sea?—there may be word-play on some actual place-name) v61/1 (obj. of *byggja*)
- útvé** *n.* outlying sanctuary; in kenning for giants, *Danir flóðrifs útvés* Danes of the distant rock-sanctuaries, of the mountains, of giantland v84/8
- útver** *n.* fishing place in an outlying place, on an island; = land in kenning for sea, *Meita ú.* v265/4 (gen. with *skíði*). Kock, *NN* 550, takes *útvers hersi* as ‘lord of the outlying island(s)’; *Meita skíð* is adequate as a kenning for ship
- uxi, oxí** (pl. **øxn**) *m.* ox 1/18 (*einn uxann* one of the oxen), 6/5, 76/6, 90/3, v331/1 (gen. pl. *yxna*), 109/18, v503/2 and t. n.
- vá** *f.* danger, distress v84/4 (cf. note)
- vað** *n.* ford v56/2 (gen. with *Víðgymnir*; the V. of the ford of Vimur is Þórr), 17/13
- vaða** (**veðr, óð**) *sv.* wade 17/13, 22/25, v72/2, v80/1, 48/10, v324/1; of a ship (conceived as an animal) sailing v259/7, with acc., step over, across or through v260/1, v372/2 (obj. (*brim*)*slóðir*; the subj. would probably have been in the part of the verse not quoted, though conceivably it was unexpressed); pres. *veðr* steps (of the sun) v135/1
- váðir** *f. pl.* clothes, clothing; in kenning for coat of mail, *Høgna v.* v288/4 (acc. with *lætr*, subj. of *glymja*)
- vaðr** *m.* (fishing-)line v42/1
- váfreið** *f.* swinging or hovering, floating (i. e. flying?) chariot; *hreggs v.* = Þórr’s chariot v86/6 (gen. with *húfstjóri*)

- vafrologi** *m.* flickering flame 47/32, 33, 48/1, 17; moving, wandering flame: *heims skála* *v.* = the sun v136/4
- vagn** *m.* carriage, chariot, waggon 18/3, 18/15 t. n., 76/6; a constellation (English Wain, used of Ursa Major and Ursa Minor) 33/25; in kennings for ships, *v. hlunns* v266/2 (dat. with *ók*), *Haka* *v.* v67/7 (gen. pl. *vogna* (cf. Noreen 1923, § 81; or perhaps this is gen. pl. of *vogn* f. 'whale', see under **vátrr**) with *reinar*)
- vagnbraut** *f.* road of the constellation Wain, i. e. the sky v109/4 (gen. with *valdr*)
- vágr** *m.* bay; wave 96/24, v495/4; *v. Rognis* (the mead of) poetry v34/1 (see note); in kenning for the Midgard serpent, *vágs ægir* 'bay-menacer' v366/2. Kock (NN 2205F) takes *vágs byrsendir* as a kenning for Hymir ('sender of sea-storms') and leaves *ægir* as a term for the serpent on its own (i. e. without a determinant, but with *rongum*, NN 2206D)
- vágprýstr** *a.* wave-pressed v124/1 (with *bógu*)
- vaki** (**ð**) *vv.* be awake, wake up 50/11; be aroused, kindled? v177/3; subjunc. *vaki* let him awake (*at* to) v163/7; imp. *vaki þú* v176/4, 5; stay awake v343/1
- vakna** (**að**) *vv.* awake 47/24, 50/10, v154/2 (inf. after *knátti at*; *v. við illan draum* wake in response to an evil dream, ironically, meaning awake to something that seemed an evil dream, i. e. awake to cruel reality)
- vákr** *m.* weakling 106/12
- val** *n.* choice(st), flower (with gen. pl., of) v5/4—but see **valr** (2) and cf. Haddingjar in Index
- valbassi** *m.* boar (*val-* 'slaughter'?—cf. **valr** (2)) v513/5 (cf. **bassi**)
- valbǫst** *f.* part of a sword-hilt v461/8
- vald** *n.* power 80/3; v17/4? cf. **tamr**
- valda** (**olli**) *irreg. v.* with dat. rule (over); have power (over s—thing), manage, bring about (s—thing) 22/7; control v270/4 (inf. with *má*); cause, be responsible for v68/2 (obj. *því*, this), 24/21, be the cause of v202/2, v397/2 (*því* it, i. e. what was said in line 1); *kvað hvat því* *v.* said s—thing was behind it v305/4 (inf. with *kvað*)
- valdi** *m.* ruler (with gen. *salar* of the sky) v17/4 (in apposition to *Valgautr*); cf. **vald**
- valdr** *m.* ruler (with gen. over), controller v109/3 (subj. of *fagnar*; cf. note); *munka* *v.* = God (or Christ) v388/3 (dat. with *nærri*)
- valdreyri** *m.* 'slaughter-blood', the blood of slaughter v178/8
- valdreyrugr** *a.* 'slaughter-bloody', bloody with slaughter v176/3 (understand *skulu*, shall become)
- valfall** *n.* the fall of the slain (those who fall slain), the fallen slain 30/13

- valglitnir** *m.* name for a boar, ‘slaughter-shiner’ or ‘pleasant-shiner’ (cf. **val** and v343/4 t. n.) v513/1
- valhrímnir** *m.* ‘slaughter-crier’, helmet-name v472/4
- valkyrja** *f.* valkyrie v14/2 (acc. with *hykk*, with inf. *fylgja*), 47/25, 66/16; acc. pl. with *bæða*, perhaps subj. of preceding infinitives as well as of the following one v20/9. Cf. *Gylf.* ch. 36 and 46/39
- valkøstr** *m.* pile of men slain in battle; pl., obj. of *hlóð* v218/4 (heaping up corpses is to fight fierce battles); in kenning for blood, *valkastar bára* v94/6 (gen. with *már*)
- vallangr** *m.* sword-name, ‘corpse-pain’ (i. e. *val-angr* (ÁBM); it is written *valangr* in A and B) v454/2
- valmar** v178/7 is unexplained; it may be an a. f. pl. but if so the meaning is unknown; it may be intended for **valmæ**r (vocative) or *valmeyjar* (complement of *eruma*). Of the suggested emendations, *vaðnar* (pp. of **vaða**) is perhaps the most acceptable; or *varmar* (cf. **varmr**: ‘we are not yet warm’?).
- valmæ**r (pl. **-meyjar**) *f.* slaughter-, death-maiden, valkyrie 67/17
- valnir** *m.* sword-name, ‘chooser’, ‘choice’? v454/3
- valr** *m.* (1) falcon 2/17, 108/37; in kenning for raven, *gallópnis víðis* v. v343/4 (dat. with *vel leizk*: when things look good to the raven a battle is imminent). Cf. Index
- valr** *m.* (2) the slain in battle 72/25; slaughtered bodies, the fallen v5/4 (or from **val** *n.*; see Haddingjar in Index), v9/1
- valshamr** *m.* falcon shape 2/11, 24/22, 30/11
- valstøð** *f.* falcon-perch, arm v191/2 (acc. with *á*)
- vamm** *n.* blemish v16/4 (dat. with *firða*; ‘faultless’); evil, disgrace, shame, wickedness v82/2 (gen. with *stríðkviðjundum*)
- vámr** *m.* loathsome person 106/12
- ván** *f.* hope, expectation; *þess var engi* v. there was no chance of that 42/39; *lítil ván var* there was little likelihood 46/12; *eigi vita sér ván e-s* not know where to look for s–thing 4/17; *e–m er e–s* v. *at e–m* one can expect s–thing from s–one, one can look forward to s–thing from s–one 21/18; *ætti af honum þógrar vægðar ván* had no hope of his giving way 72/13; *þótti ván at* it seemed likely that 22/23; *til vánar* see **vörn**
- vanda** (**að**) *vv.* work carefully, shape with skill v342/2 (inf. with *vil ek*)
- vandliga** *adv.* carefully 45/39
- vandr** *a.* (n. **vant**) (1) difficult v405/4 (dat. *vandum* with *stað*; on the unmutated vowel see Hreinn Benediktsson 1963); n. as adv. (or a. n., *at* = which?) 109/19. (2) hard to please, painstaking, careful (*e–u* in, with s–thing) v203/4 (with *ek*); carefully chosen, polished (of words) v313/2

- váendr** *a.* bad, wicked v93/8 t. n.
- vandræðaskáld** *n.* troublesome poet (nickname; cf. *Hkr* I 331; *ÍF* VIII, 155) 35/27, 65/10
- vangr** *m.* plain, field v501/5; i. e. battle-field (or *of vangi* on the landscape, in sight?) v2/4 (phrase belongs with *er arnar flaug*)
- vaningi** *m.* boar ('Van-born', see Vanr in Index; or 'castrated', cf. **vanr** (2)) v513/8
- vanr** (1) *a.* accustomed (with *at* and *inf.*) 20/31; with *dat.* (of Óðinn) v16/3; with *gen.*, *vanir gangs gunnvargs*, accustomed to battle, of the Æsir v76/1 (or **vanr** (2), wanting battle; as *subst.*, *subj.* of *gengu*)
- vanr** (2) *a.* lacking (*e-s*); *landa v. stillir* ruler without lands, i. e. sea-king (Hogni father of Hildir) v252/2
- vápn** *n.* weapon 18/3 t. n., 21/10, 27, 40/10, 11, 50/14, v176/3 (understand *skulu* [*verða*]), 59/1, 64/26, 66/15, 67/17, 72/1 (*subj.*, understand *eru kǫlluð*), 72/28, 74/4, 5, v407/4, 108/36, 109/9, v468/2; *Egils v.* = bow and arrows v229/4 (*gen.* with *hryngráp*)
- vápnlauss** *a.* (when one is) unarmed 21/7, 12
- vár** *n.* spring 99/6, 16
- varða** (að) *vv.* defend, guard; *þat er hann skal v.* which he has to defend (with *grunn hvert*) v333/7
- vargr** *m.* wolf v34/1 t. n., 76/1, 87/8, 9, 88/1, v322/1 (*gen.* with *munnr*), 88/9, v514/1 and t. n.; (i. e. savager, enemy) 39/14; criminal v247/2 (*gen.* with *óþyrmir*); = *v. í véum*, one who commits a crime in a holy place 6/24; sword-name v461/7
- vargynja** *f.* she-wolf v515/2
- vári** *m.* trusty one or defender; *ragna rein-vári* = Heimdallr (see **rein**) v64/4 (*subj.* of *bregðr*)
- varmr** *a.* warm v320/4
- varn** = **vörn** v148/4 (see Hreinn Benediktsson 1963)
- varna** (að) *vv.* refuse, withhold (*e-s* s-thing) 59/2; defend: pres. p. *varnendr goða* defenders of the gods (Óðinn, Loki, Hænir) v95/8 (*subj.* of *váru farnir*)
- varnan** *f.* caution; taking care to avoid; *boðit til varnanar* made (declared) something to be avoided, taboo 22/31
- varr** *a.* aware; *verða e-s varr* realise s-thing 25/23, discover s-thing 41/6, 30
- varta** *f.* a band, = *brandr* (Falk 1912, 45), i. e. a carved decoration on the side of a ship's prow (**brandr** (1)); or the block between the steering oar and the side of a ship (Shetelig and Falk 1937, 367) v498/6
- vartari** *m.* a kind of (ribbon-like?) fish v488/2 (cf. Index)
- vaska** (að) *vv.* with *dat.* wash v346/2
- vaskr** *a.* manly, bold 106/5

vatn *n.* water 46/25, 29, v285/1 (*á vatni*: at sea), v320/3 (i. e. with the river-water), v477/3 (= sea), v479 t. n. (= river); *allra vatna* of all kinds of waters (i. e. sea, rivers, lakes) 40/31; lake 41/11, 15, 45/22, 58/25

vatnsrødd *f.* 'water-voice', part of kenning for gold; *rødd Ála vatnsundirkúla* voice of the Áli of the water's depth-globe, Áli of stone = giant v150/2 t. n.; see **vøzt**. *Vazt-* is required by the rhyme

váttr *m.* witness, watcher; frequenter, in kenning for giant (Hrungnir), *myrkbeins Haka vøgna reinar v.*, frequenter of the rock, rock-dweller v67/8 (acc. with *frá ek*). Since this kenning has an unnecessary number of determinants, Kock (*NN* 226) assumes two kennings, *reinar myrkbeins Haka*, 'Haki of the dark bone of earth, of stone, i. e. giant' as obj. of *frá*, and *vagna (vøgna) váttr (vøgn = hvalr = Hvalr, a giant; ofljóst)* as subj. of *þátti*

váveifliga *adv.* with frightening suddenness 6/14

vaxa (vex, óx) *sv.* grow 41/33; increase v357 n., v374/1; become stronger v365/2; (of a river) rise 25/6, v72/4, imp. with suffixed neg. and pron. *vaxattu* rise thou not v72/1; of Þórr's might, swell v72/5 (*e-m* for or in s-one), *vaxa sér til salþaks* would swell in him up to the sky v79/8 (inf. with *lætr*); of the mead of poetry conceived as a wave, swell, become audible v35/2, similarly v302/3 (i. e. it develops); causative, increase (trans.) v293/1 (or irreg. pres. of **vexa**? Cf. v. l. (U) *eykr* (see **auka**), which also adds alliteration; or *harðræðit hvert* is adv., at every trial)

vazt(-) see **vøzt**

vé *n.* sanctuary, holy place; of the resting place of the sun at night, the sun's bed v135/2; *øll ginnunga vé* (pl.) = the whole sky v66/4 (subj. of *knáttu brinna*)

vébraut *f.* sacred road; = the sea? v345/4 (gen. with *ræsinaðr*, the rushing serpent of the sea, a kenning for a dragon-ship; or perhaps *lagar tanna v.* is a kenning for the sea). Kock, *NN* 228, 231, takes *vébraut* to mean 'standard-path, warpath'; see note

veðfé *n.* stake (in a wager) 42/38

veðja (að) *vv.* wager (with dat. of the stake; *þar fyrir* on it) 20/22; *við e-n* with s-one 41/35

veðjun *f.* wager 42/18

veðr (1) *n.* weather, esp. wind 33/26, 35/21, 66/15, 72/1, 73/31, 74/3 (complement), 74/8, 90/16, 17, 25, v352/4 (pl., subj.), v365/3; in kennings for battle, *Hárs v.* (at in) v220/2, *þat v. boga* v250/4 (obj. of *færi*, see note; Kock, *NN* 1505, takes *veðrboða* as 'storm-offerer, warrior', i. e. Heðinn, gen. with *fárhuga*); in kenning for thought, determination, courage (*hugr*, see 108/28), *Járnsaxa v.* v293/2 (subj. or obj. of *vex*)

- veðr** (2) *m.* ram, wether 90/14, v507/9 (a horse, *SnE* 1848–87, II 487)
- veðr** (3) see **vaða**
- veðrglaðr** *m.* ‘weather-glad’ (i. e. ‘rejoicing in battle’?), shield-name v469/6
- veðrheimr** *m.* weather- or wind-world 90/17
- veðrmíldr** *a.* ‘weather-liberal, wind-liberal’, with *geira*, liberal with the wind of spears, i. e. with battle, warlike v304/3 (of Earl Eiríkr)
- veðrstafr** *m.* ‘weather-stave’, in kenning for warriors, v. *Viðris vandar*, stave of the weather of Viðrir’s rod (sword, or perhaps spear), i. e. of battle v255/3 (but cf. 74/2–4 and note to verse 255). The phrase could belong with *orð lék* rather than with *rudda*
- veðrviti** *m.* weather-vane (on a ship) v346/4
- vefa** (óf) *sv.* weave, bring (blow) together, cause to cross each other v125/1
- vefja** (vafði) *vv.* wrap; *mátti v. (hann) saman* it could be folded up 42/24
- vega** (vá) *sv.* (1) strike; v. *gagn* strike a victorious blow, achieve victory v44/2; fight; v. *at* attack 22/5, 49/13; kill 48/15, 107/37; v. *e–u* wield, fight with s–thing v91/1; pp. as a. *vegin* slain v20/4
- vega** (vá) *sv.* (2) weigh v116/1
- vegandi** *m.* (*pres. p.*) killer 14/28
- veggjalestir** (spelled ‘vægja-’ in R) *m.* sword-name, ‘wall-damager’ (referring to the wall of shields, or to *veggr* as base-word in kenning for shield) v456/8
- veggr** (gen. **veggjar** or **veggs**) *m.* wall 24/26, 25/33, v89/4 (gen. with *fótlegg*), 67/19; in kenning for shield(-wall), *Hildar v.* v231/3 (gen. with *hregg-Nirðir*), 69/5, for house, *veggjar vigg* v73/7
- veggpili** *n.* wall-panel 1/12
- vegr** *m.* way; distance v99/2; path 46/28; *stikleidar v.* the path through the river v77/6 (acc. with *leið ór stað*); *mána v.* = sky v65/8 and v108/4 (subj. of *dundi*); in kenning for sea, *Ránar v.* v356/4; *annan veg* in any other way 5/31, 61/16, 90/26
- vegtaug** *f.* ‘way-thread’, in kenning for rock, *vegtaugar jótr* = *taugar veg-jótr*, tooth of the (fishing-) line’s way, of the sea v89/6
- vegbverrir** *m.* ‘honour-diminisher’, in kenning for Þórr, v. *varra hjalts Nønnu*, giantess-defeater, -destroyer v77/1
- veiða** (dd) *vv.* hunt, catch 41/6 (fish for; *þat er . . . í* in which); pp. n. *veitt* caught, hit 45/8
- veiðarfæri** *n. pl.* fishing-gear v46/4 (obj. of *bjó*; *sín* belongs with it)
- veiði-Áss** *m.* hunter-Áss 19/32
- veiðr** *f.* hunting, fishing (expedition) 40/10, 49/32; catch 45/8, 13
- veig** *f.* (cup of) (strong) drink (the mead of poetry) v17/1 (pl.)
- veigarr** *m.* sword-name, ‘with gold thread round the hilt’ v454/1

veita (**tt**) *wv.* give, grant, provide (*e-m* for *s-one*) v5/2, 40/6, 19, v172/3, 109/17; do (*e-t e-m* *s-thing* to or for *s-one*) 21/14; help (with *dat.*) 50/2, 8; *pres. p.* giver, payer (of money) 80/10

veitt see also **veiða**

veizla *f.* feast, banquet 41/1, 4, 5, 49/7

vekja (**vakði**) *wv.* wake (trans.) 72/25; *subjunc.* after *hugðumk* ('that I . . .') v20/5

vel *adv.* well v52/1 (i. e. it is a good thing that . . .), v59/7, v163/8, v343/1, 4 *t. n.*; properly 67/26, v175/6 (i. e. no proper rest, it will not be freely granted); finely v368/2; i. e. fast v261/3 (but see **vörn**); very v221/4 (with *hæfr*); very much, highly v148/3; *lætr þat vel vera* says that is a good idea, agrees 4/27; *vel þykkir* it is thought complimentary 40/16, it is considered acceptable 41/17

vél *f.* trick, cunning plan 4/26 (*ef:* to see whether); *instr. pl.* by stratagems v102/5 (with *leiðir aptr*; or (less likely) with *véltr*)

véla (**t**) *wv.* entrap or deal with; *þú skalt véltr* you shall be entrapped (dealt with? treated harshly? i. e. punished) v102/5

vélandi *m.* (*pres. p.*) tricker 20/5

veldi *n.* realm v109/3; rule v398 *n.* (*dat.* with *heldr*)

velfærr *m.* 'the easily crossable', euphemism for the sea v476/1

velgr *m.* 'warm one', helmet-name v473/2

vélræði *n.* deception 109/11

vélsparrr *a.* sparing of trickery, guileless v95/7 (with *varnendr*)

velta (**1**) (**lt**) *wv.* with *dat.* (cause to) roll v170/1

velta (**2**) (**valt**, *pp.* **oltinn**) *sv.* roll; *oltinn af hagli* swirled over by hail v77/3 (with *hlaupár*)

veltistoð *f.* rocking, moving support; in *kenning* for woman, *sjá v. straumtungls* v206/3 (*subj.* of *høfumk stiltan*; *velti-* may mean unreliable, or just that the *stoð* is living, not dead wood)

vendir see **vöndr**

vengi *n.* poop, a raised deck in the stern of a ship, perhaps forming the roof of a cabin (Falk 1912, 10 (*vængi*); *LP vengi* (3)) v498/3; in *kenning* for ship, *vengis hjörtr* v261/4

venja (**vanði**, **vaniðr**) *wv.* accustom; *v. úti* accustom (ships) to be out, i. e. take them on frequent expeditions v404/1

ver *n.* (**1**) 'wetness' (?), name for the sea 92/26, 93/28, v350/1, v476/3; in *kenning* for mountains, *ver gaupu* v77/4 (perhaps belongs under **ver** (**2**), i. e. 'lynx's hunting-ground')

ver *n.* (**2**) fishing place, fishing station, i. e. land; *himintorgu ver* (= *land sólar*) the sky v76/3 (*gen.* with *dreyra*)

vera (**var**) (forms in *-s*, such as *vesa*, *vas*, are rarely presupposed by the rhymes (as in v286/1) and are never used in the MS) *sv.* be v261/2; *váru* i. e. were now v101/7; *var þar* there was there v85/6;

with suffixed neg. *erat* there is not v388/1, *eruma* we are not v178/7, *vara* was not v93/7 (with pp. forming pass.), v94/7, there was no v172/5, *varattu* you were not v166/1; *vérom* = *vér erum* we are v405/2 (Noreen § 158 n. 2); *þá er várum* i. e. when I (?) was v221/2; subjunc. *ek sjá* v15/4, *sé ok* and let there be v317/3; stay v262/2 (inf. with *getr*); be present v144/4; mean, signify 61/14 (be signified by?), 16 (cf. note), cf. 90/28; *af hverju eru* from whence originate 20/17; (*ekki*) *er at* with inf. one must (not) = (it) must (not) be with pp. 5/25, 28; *v. at* turn to v321/2 (A and B have *varð at*); with pp. to form pass. *var færðr* v85/5, *ró hafðar* are kept v159/5, *leiddar váru* v160/2; *þú vart sviptur* you were deprived v379/2; with pp. of intrans. vb. v95/7, v99/6, v159/1; *þá var komin* when (now that) . . . was come v101/3

verða (varð, urðu, orðinn) *sv.* become 3/23, 25/23, v98/1, 52/21, v334/2; get 22/30; be 22/29, 72/19; come to be v75/1, v410/3; *heitinn* *v.* come to be called v180/6; take place 25/24, v85/3, v104/4, v154/5; originate 22/1; turn out to be v59/1, 21/22 (*e-m* for *s-one*); *varð* existed, came to be, appeared v408/1; of future, will (turn out to) be v107/1; *ne mun verða* i. e. there will never be one (*ættstudill*) who will be v299/2; as aux. of pass. v129/3, 48/37, *urðu barðir* v156/5, v279/3, *verða gjör* v309/2 (inf. with *lætr*), *varð roðin* v320/1; impers., *varð auðit* v387/2; *e-t varð þar af* it turned into *s-thing* 3/22; *v. at* come to be (the instrument of), be the basis of 3/38, turn to (being) v106/1 (of future time), turn into 72/29; *verða til* undertake 40/35; with inf. must v36/1, v230/1, be forced to v99/5, be made to v399/3; *v. at* with inf. have to, must 78/17, v409/1, v434/6, be forced to v228/4 (subj. unexpressed, or impers., ‘it was necessary to’); with suffixed neg., *varðat at* did not have to v68/5; *urðut* with *a.* did not become, were not v101/1

verðr (1) (n. **vert**) *a.* worth, deserving of (with gen.) 24/19, v293/4 (with *harðræðit* or *veðr*; or more generally, the king’s achievements); *meira* *v.* of greater value, a greater achievement 48/17

verðr (2) *m.* food, meal 87/9, 90/27, v340/4

verðungf. mercenary troop (‘worthy troop’?—cf. **heiðmenn**) 80/27, v285/2 (acc. with *frá*, subj. of *gerðu*), v445/8

verja (varði) *vv.* defend v115/1, v190/8, v310/1, v312/1, v393/2; (*fyrir* against, from) 79/31; *v. sik e-m* defend o-self from *s-one* v243/4; pp. inflected acc. m. sg. *varðan* v50/2; *varðr e-u* enclosed in *s-thing*, wrapped round (fastened?) with *s-thing* v179/7 (with *steðr*; perhaps a different verb, *verja* ‘clothe’)

verjandi *m.* (*pres. p.*) defender 14/27

verk *n.* work 4/18, v203/3 (dat. with *vandr*); cf. **mannsverk**; deed 5/21, 6/28, 30/16, 33/22, 40/5, 9 t. n.; *v. vísa* or *v. Røgnis*, i. e. poetry v34/2 (abs. according to Reichardt 1928, 199; see note)

verki *m.* (literary) work, poetry 85/15

verkmaðr *m.* workman, labourer 4/17, v448/8

vérom see **vera**

verpa (**varp**) *sv.* with dat. throw v110/1; i. e. give away v199/1; p. subjunc. *vyrpi* 42/33 (*til* at s–thing); impers. *verpr e–u* s–thing is thrown v354/4; *varp sorg á mey* (many a) maid was afflicted with sorrow v378/4

verr (1) *m.* husband 14/26, 17/29, 19/20, 20/4, 36/25, 108/3; man 105/25; cf. **verúlfr** and **Verr** in Index

verr (2) *adv. comp.* worse (see **hafa**) v377/4

verstr *a. sup.* worst; *þat er henni þætti verst* what would hurt her most 50/5; *v. e–u* harshest to, very harsh towards s–thing (viz. gold, i. e. he was always giving it away, he was very generous) v150/1

verúlfr *m.* sword-name, ‘werewolf’, or ‘wolf, i. e. destroyer, of men’ (or possibly two names, **verr**, **úlfr**, as in T, cf. A, ‘*verr vífr*’, and B, ‘*ver vígr*’) v454/3

veröld *f.* world 48/14, v409/4; *veröld alla* the whole world v269/4 (obj. of *skóp*)

vesalingr *m.* wretched, mean person 106/16

vestan *adv.* from the west, eastwards v124/1; in the west: *eyjar vestan* i. e. Orkney and Shetland v408/3

vestr *adv.* west(wards) v348/1, v350/1 (to England)

vétlimi (or **-lími**?) *m.* shield-name (‘battle-limb’ or ‘battle-bundle’) v469/5. The first element may be *vét-* or *vætt-*, see ÁBM under *vætt-*.

vet-Mímir *m.* ‘winter-Mímir’ (*vet-* for *vetr-*; thus C at v516/15, see Index; or ‘wetness-Mímir’?), a name for the sky 85/18

vetr *m.* winter 39/20, 99/6, 15, 17, 101/11; *at vetri* when winter came 4/23; i. e. year v169/1 (acc. of time), 101/12

vetrliði *m.* ‘winter-passer’, ‘winter-survivor’, a name for a (one-year-old?) bear (or refers to hibernation?) 75/14, 88/6, v511/2; in kenning for ship, *v. rastar* v260/2 (subj. of *óð*), *v. skíða* v363/3 (subj. of *æsisk*)

vetrungr *m.* yearling 90/13

véttrim *f.* ‘battle-strip’, along the edge of a sword-blade or part of the hilt v461/3

vexa (t) *vv.* cause to grow, cause to rise; impers. *brim vexti* the surf increased, the sea rose v355/2. Cf. **vaxa**

veykr *a.* weak 106/11

við *prep.* with acc. by, at the side of 45/5, v375/4, near v399/1, v400 n. (off), v403/4; *réttr við* just next to v245/2 (cf. **réttr** (1)); with (enjoying) v409/3; as a result of v44/4 and v82/8; of time, at 6/13; with dat. together with v155/1; in the face of v82/4 (with *falli*); towards, against v86/3; against v83/3, 7; for, to take v315/1

- víða** *adv.* widely 3/18. Cf. **víðir**, **viðr**
- viðbláinn** *m.* ‘wide-blue’, a name for the sky (cf. dwarf/giant name Bláinn (*Völuspá* 9; *SnE* 1848–87, II 469)) 85/18. See Index
- viðbleiknir** *m.* ‘far-shiner’, shield-name v469/7
- viðfeðmir** *m.* wide-embracer, a name for the sky 85/18. See Index
- viðfrægr** *a.* far-famed (with *Hroptatýr*) v8/2
- viðheimr** *m.* wide world 90/17 t. n.
- viðir** *m.* ‘wide one’, name for the sea (cf. *Viddi* in Index) 94/20, v354/3 (obj. of *verpr*), v476/2; in kenning for blood, *gallópnis* v. v343/2 (gen. with *val*)
- viðkenning**, **viðrkenning** *f.* circumlocution, a description (of a person) in terms of something else (i. e. in terms of an attribute or ‘accidental’; cf. *kenna við*) 107/13, 24, 108/5
- viðnir** *m.* ‘forest-haunter’, wolf v514/5
- viðr** (1) *m.* tree 1/32, v118/4 (instr. with *gróna*; collective, with trees, woods), 39/14, 19, 40/12, 13, 21, 41/28, 46/38, 64/26, 65/5, 67/26, 108/21, 36; wood (material, of a ship) v354/3, v357 n. (the phrase goes with *fellr*), v361/2; pl. timbers (of a ship) v351/2 (obj. of *þvær*); in kennings for ship, v. *skjaldar* v105/2, v. *varra* v362/3; in kenning for warriors, v. *brynju* v228/2 (dat. with *hruðusk*); for wind, destroyer of trees, *viðar morð* v365/2
- viðr** (2) *m.* (= *vinnr* or *vinnandi*, cf. **vinna**) performer, achiever 40/11
- viðr** (3) pres. of **vinna**
- viðr** (4) *adv.* = *við* v47/1 (cf. **við** and see **bregða**)
- viðr** *a.* wide, broad v8/1 (with *báli*), 21/25, v110/1 (with *munnlauð*), v261/1 (with *Sikiley*; Kock, *NN* 2266, wishes to read *víði* as obj. of *sneið*, see **víðir**; the word could also be **víða** *adv.*); gen. as *adv.* *viðs fjarri* far away 43/2
- viðreign** *f.* dealings (with s–one), management 25/2
- viðrkenning** = **viðkenning**
- viðrlit** *n.* look (at s–thing), glance (towards), (the act of) facing 108/10
- víf** *n.* wife 107/29, v438/5; *Óska* v. = *Jörð*, i. e. *jörð*, land (*ofljóst*; i. e. Norway?) v383/4 (obj. of *tekr*)
- víg** *n.* killing, slaying 2/23, 40/10, 11, 14, 64/27; slaughter, battle v16/3 (dat. with *vanr*), 19/19, 74/3, v285/1 (*þat* v. *at* such a battle as; obj. of *gerðu*), v313/1, v450/1
- vígdjarfr** *a.* battle-bold, bold in battle; *hinn vígdjarfi* v190/7
- víg-frekr** *a.* battle-bold, -greedy, rapacious in battle v95/6 (with *ving-Rögnir*)
- víg-Freyr** *m.* ‘battle-Freyr’, kenning for warrior (indefinite) v383/1 (gen. with *líf*; Kock, *NN* 717, apparently takes it to mean Óðinn, in apposition to *Óska* (*óskvíf* Kock 1946–9, I 137))
- vigg** *n.* horse (cf. Index); poetical word for a ship (Falk 1912, 87;

- perhaps originates in kennings or is a 'half-kennings') v494/5; in kenning for house, dwelling, *veggjar* v. 'wall-horse' v73/8 (gen. with *til*)
- viggi** *m.* ox-name ('wedged', referring to shape of horns?) v503/9
- víggláðr** *m.* 'battle-glad or -bright', shield-name v469/8
- vígljóð** *f.* 'battle-glad or -bright', name for an axe v463/8 (cf. Index and 71/5)
- viggr** *m.* horse; in kenning for ship, part of kenning for sea-warrior, *viggr byrjar* v10/2 (gen. with *þiggjandi*)
- víglligr** *a.* warlike v67/7 (with *sinn bana*)
- vigr** *f.* spear v464/2 (perhaps originally a flexible piece of wood; see Index)
- vigrir** *m.* boar-name ('bearing spears', i. e. tusks? or 'warlike?') v513/7
- vígspjöll** *n. pl.* tidings of war, indicator of war v177/3
- vígvöllr** (dat. **-velli**) *m.* battlefield 72/26, 28
- vígorr** *a.* battle-keen, vigorous, or liberal with warfare, active in warfare v390/2 (complement of *var*)
- vík** *f.* bay v477/4
- vika** *f.* (1) week 99/6
- vika** *f.* (2) a measure of distance at sea, league v477/1
- víkingr** *m.* Viking v378/2 (apparently referring to the men of Haraldr harðráði's army), 105/26; in kenning for Æsir, *Gauta setrs víkingar* v80/3 (subj. of *óðu*)
- víkja** (**veyk**) *sv.* turn 59/29
- vikna** (**að**) *vv.* give way, bend, flex v134/1
- vikr** *f.* pumice (stone); in kenning for whetstone, *stála* v. v70/7 (subj. of *stóð*)
- vil** *f.* desire, (pious or forlorn) hope v397/1 (complement, with *er mest*, it is the greatest hope)
- vilgi** *adv.* very (with *víðu*) v8/1; not at all (litotes) v8/1 t. n., v42/2, v73/7 (with *tryggr*)
- vili** *m.* wish, desire 108/27; joy v163/7
- vilja** (**d**) *vv.* (1) with acc., desire (to have) s-thing v33/1, v238/2; v. *e-t* agree to s-thing 3/32; *Loki vil þat* Loki agrees to this 1/36; impers. *ef þat vildi* if (one) so desired 42/25; *hvert (hverja) . . . er vill* any . . . one likes 108/9, 29; abs. *vildu svá* wished it (to happen) v68/4, *ef vill* if desired, if one desires 105/19. (2) with *at*-clause, want 4/9. (3) with inf. wish, be willing v24/2 (with *of freista*), v76/6 (with *brjóta*), 48/11, v176/6, 58/10, 107/14; try 25/27 n., 49/15, v157/4 (implied subj. is Hamðir and Sqrli); intend v152/3, 7; *vilið þér* if you are willing, if you agree 1/25; *vilið* do you wish v237/1; with suffixed neg. *vildit* did not want v366/1; desire v61/4, v384/3
- villask** (**lt**) *vv. md.* go astray 5/33

- vílmqgr** *m.* miserable person, wretch; moaner 106/13
- vílnir** *m.* name for a bear, ‘greedy one’? v510/7
- vílsinnr** *m.* ‘pleasant company, journey’? ‘pleasant companion’? or
vílsinnr *m.* dangerous journey, adversity, in kenning for troll-wife, v300a/5
- vílskarpr** *m.* ‘shrivelled-gut’, name for a bear (from its emptiness after hibernation?) 88/7, v511/4
- viltistoð** *f.* astray-making support? v206/3 t. n.
- vin** see **vinr**
- vín** *n.* wine v20/9, 40/17, ?v291/4 t. n.
- vína** *f.* female friend, mistress; *Hergauts* v. = *Jörð*, i. e. the earth (*ofljóst*), in kenning for stones, *Hergauts vinu herðimýlar* v156/8
- vinaraugu** *n. pl.* friendly eyes 21/4 (instr.)
- vinda** (**vatt**, pp. **undinn**) *sv.* wind, twist; pp. with *festa*, twisted v126/2
- vindáss** *m.* windlass v498/3 (Falk 1912, 81)
- vindr** *m.* wind 39/13, 90/18, v332/1; in kennings for thought, v. *trollkvinna* 108/28, *bergjarls brúðar* v. v41/3 (obj. of *á*; Kock (*NN* 1098) takes the kenning to be *bergjarls* v. and takes *brúðar* with *tíl*); for sky, *vinda munnlaug* v110/2
- vindþvari** *m.* sword-name, ‘wind-spike’, ‘twisted, twisting spike’; or ‘Wendish sword’? v456/4
- vinfastr** *a.* firm in friendship v360/4 (with *Lofn*)
- vingjöf** *f.* gift of a friend, kindly gift (i. e. a reward for the poem; dat. obj. of *ráða*) v36/4
- vingnoð** *f.* wine-ship (Gnoð is the name of a ship, see Index); *Hertýs* (Óðinn’s) v. is one of the vats containing the mead of poetry, bailing which is to produce verse v18/4 (gen. with *austr*)
- ving-Rognir** *m.* ‘land-Óðinn’, i. e. ‘land-lord’ in kenning for giant (Þjazi), v. *vagna*, (= *Rognir ving-vagna*), chief of the land-whales, of giants v95/5 (subj. of *lét sígask*). Cf. *NN* 136 and *Vingþórr* in Index
- vinna** (pres. **viðr**, p. **vann**) *sv.* work, perform 4/22, 24/17, v272/3; do 40/18, v263/4 (inf. with *mega*); achieve 6/28, v194/7, v214/3; v. *e–m þess eiða* at swear s–one oaths to this, that, promise s–one on oath that, swear to s–one that 24/34; with acc. and a., make s–one s–thing v198/1, v382/3; with acc. and pp. v. *hlaupár fetrunnar* cause the swollen rivers to be crossed by foot v77/2; pres. p. *vinnandi* achiever 40/9, 11; md. be worked, served (*sjálft* by itself, i. e. it did itself, served itself) 41/5
- vinnbjartr** *m.* sword-name, ‘wind-bright’ (i. e. *vind-*; thus C) v454/4
- vin(r)** *m.* friend v150/1, v291/4 t. n., v362/4 (pl., obj. of *kyrðu*), 107/20, v445/7; in kennings for Óðinn, *Míms* v. v15/5, 9/28, v37/1 (gen. with *glumbergs*); for Loki, *Hænis* v. v94/7 (subj. of

- vara*), v98/7 (gen. with *hendr*), *hrafn-Ásar* v. v95/4 (subj. of *hlaut blása*)
- virðar** *m. pl.* men v397/3 (gen. with *dróttins*), 105/24
- virki** *n.* fortification v378/3
- virtr** *m.* unfermented beer, wort v70/7 t. n.
- vísa (1) (að)** *vv.* with dat. direct v348/4 (pp. (impers.) with *léztu*); impers. pass. be shown 25/21
- vísa (2)** *f.* verse, stanza 95/9
- vísi** *m.* leader, director, ruler, king v20/10, v34/1 (Earl Hákon; acc. or dat. with *fyrir* or gen. with *verk*, see note), v148/3 (gen. with *varn*; or dat., by the prince?), v190/7 (Hrólfur kraki; subj. of *gladdi*, in apposition to *gunnveitir*), v244/2 (unidentified), v378/3 (Haraldr harðráði; gen. with *brími*, caused by; or with *víkingar* or *borgar*?—see note), 100/2, v383/1 (King Óláfr of Sweden); lord (i. e. God, or Óðinn?) v109/2. Cf. **vísir**
- vísir** *m.* later form of **vísi** v191/3 (Sveinn Úlfsson)
- víss** *a.* certain; *n.* as adv. for certain, without doubt v383/2 (with *tekr*); sup. *vísarstr* v150/1 t. n.
- víst** *f.* food 41/5, 45/12
- vísuorð** *n.* line (of verse) 109/21 (pl.)
- vít** *n.* intelligence, understanding 108/31, 109/9
- víta (veit, vissi)** *pret.-pres. vb.* know (of) 1/4, 4/17 (see **ván**), v139/3, v180/8, v409/2, v516/3; with suffixed neg. *vitut* do not know (of) v398 n.; 2nd pers. sg. pres. (or imp.?) with suffixed pron. *veiztu* v72/4; *v. til e-s* know about, of s-thing: subjunc. *ef vissi vit til* (cf. Noreen § 531.3) if we had known about v168/7 (*hennar* = *jarðar*? or *kvernar*, i. e. Grotti?—cf. *NN* 72: if her wisdom (*vit*) had known nothing, had not been concerned, had not known how to do it, had not shown the way (taking *hennar* with *vit* rather than with *til*, which is then adv.); impers. *hvat vissi til* what was known about 2/8
- víti** *m.* beacon v177/4 (*þat* could refer to *eld* or *vígspjöll*), 98/18
- vitinn** *pp.* destined (*e-m* for s-one; for Óðinn i. e. for death) v9/2
- vitnir** *m.* ‘watcher’ or ‘aware one, observant, keen-scented one’, name for a wolf 87/20, v514/2; sword-name v456/7; in kenning for blood, *vitnis qlðr* v320/3
- vittr** *a.* wise 3/17
- vyrpi** see **verpa**
- vægð** *f.* mercy, giving way, yielding 72/12
- vægir** *m.* sword-name, ‘with wavy patterning’? or ‘wielded’ v454/1; name for the sea (‘wavy one’ or ‘merciful one’?) v476/6
- væna (d)** *vv.* accuse, declare guilty of (*e-u*); *vara vændr* could not be charged with v93/8; *bræði vændr* guilty of hastiness, full of wrath v76/7 (with *þqlkveitir*, i. e. Þórr)

- vænn** *a.* handsome, beautiful v203/3
- vætr** *pron.* nothing v168/8 (obj. of *vissi*)
- vætta** (**tt**) *vv.* with gen. expect v124/2, v397/3 (i. e. the return of)
- vøfuðr** (i. e. **vó-**, **vá-**?) *m.* name for the wind v332/2 t. n. (*váfuðr* in *Alvíssmál* 20); cf. *Váfuðr* in Index
- vøgn** *f.* killer whale v490/8 (presumably the same as *vøgnhvalr* (*KSk* 15), *vagnhvalr* (*JG* 6; also *vøgnuhvalr*) = grampus or killer whale); *ving-vøgn* 'land-whale' = giant, in kenning for Þjazi, *vagna ving-Røgnir* v95/5. *Vagna* is probably not from **vagn** 'chariot' here. Cf. v67/7 and see under **váttr**
- vøllr** (dat. **velli**) *m.* field (of battle) 6/19; field, plain v502/5; in kenning for forehead, *brá* v. v143/2 (gen. with *fallsól*); earth, in kenning for Þjazi, *dólgr vallar* v97/6; as second part of compound separated by tmesis, *hallvøllr* 'plain of stone', mountain v86/2 (gen. with *salar*)
- vølr** *m.* pole, staff v81/8
- vølsungr** *m.* poetical word for king 104/23 (cf. v407/3 and see *Vølsungr*, *Vølsungar* in Index)
- vølt** *f.* perhaps a kind of windlass (Falk 1912, 82) v498/5
- vøluspakr** *a.* bone-, limb-sensible, -peaceful, lying quietly on (men's) arms v186/4 (with *bauga*)
- vølvá** *f.* prophetess, witch 22/21; spae-wife, prophesying wife; *Gymis* v. = *Rán* v126/4 (subj. of *færir*); in kenning for troll-wife, *vilsinnr vølu* v300a/5
- vøndr** (pl. **vendir**) *m.* stick, thin rod; in kennings for spear or sword, *Viðris* v. v255/4 (gen. with *veðrstøfum*; see note), v. *vígs* 74/3; for weapons, *Hjaðninga vendir* 72/2; poetical word for mast (Falk 1912, 56; cf. *vanda*, one of the ribs of a boat, *LK* 143) v498/4
- vønsuðr** *m.* a name for the wind ('wanderer'?) v332/2
- vørdr** *m.* guardian 19/10, defender 78/24; in kenning for ruler, *foldar* v. v27/3 (Earl Hákon; acc. with *bið*), v243/3 (Haraldr gráfeldr; subj. of *lét*), *flotna* v. v111/2 (subj. of *fæðisk*), *grundar* v. (Haraldr gráfeldr) v279/4; v. *Gríkja ok Garða* = Christ v275/3 (with *við*); in kenning for troll-wife, v. *náfjarðar* v300a/6
- vørn** *f.* defence (*i* in it, *fyrir* against) 42/37; *til varnar* to the defence v261/3 (v. l. (TWUA) *til vánar*, as was (to be) expected, with *várum þá prúðir* or with *vel* 'quite in accordance with expectation'; this gives a better rhyme); spelt *varn* (q. v.) protection, something which protects v148/4 (subj. of *buðumk*; probably refers to the gift of a weapon)
- vørr** (1) *f.* lip 43/6, 9, 108/16, 17, 20
- vørr** (2) *m.* wake (of a ship), or the marks on the surface of the water caused by oars v477/1 (see *LP* under *vørr* (2)); in kennings for

ship, *varrar qndurr* v131/2, *viðr varra* v362/3; for stone, *varra hjalt* v77/1

vqxtr *m.* growth, size, stature, build 58/8 (*á vqxt* in build)

vqzt *f.* fishing ground v477/2; pl. *vaztir* fishing-ground, sea 45/1; at v150/2 *vazt* (see t. n.) can be taken as first half of the compound *vaztundirkúla* (separated by tmesis), under fishing-ground globe, seabed-globe, i. e. rock, gen. with *Ála* (kenning for giant)

yfirbætr *f. pl.* compensation 2/26, 36

yfirmaðr *m.* superior man v390/4 ('a true ruler'? 'a superman'?)

yfrir *m.* sword-name, 'that which is raised' or 'overcomer' v456/7

ýgr *a.* fierce, fearsome v217/4 and v314/4 (with *stafr*)

ylgr *f.* she-wolf v233 n., 87/25, v321/1, v334/4, v340/2, v341/2 t. n., v515/2

ýmiss *a.* various 50/27; various ones (dat. pl. with *reið*) v328–30 n.; n. pl. *þau ymsi* they in turn 2/33

ynði *n.* contentment, pleasure v160/6

ynglíng *m.* poetical word for king (literally 'descendant of Yngvi', see Yngvi and Ynglingar in Index) 104/28, v408/4 (subj. of *varð*)

yngrí *a. comp.* younger, i. e. later 41/12

yngrvi *m.* poetical word for king v236/1 (Haraldr harðráði), 105/5, v409/3 (Eiríkr góði) (cf. *TGT* 103, *Hkr* I 24, *SnE* 1848–87, 469; *Háttatal*; and see Yngvi in Index)

yppa (**ð**) *vv.* with dat. raise, speak aloud (with suffixed pron.) v33/4; make known, extol v384/3 (inf. after *vill*)

ýr *m.* yew; bow (made of yew) v467/2; in kenning for hand, *ýs bifvangr* v21/3

yrkja (**orti**) *vv.* compose (poetry) 5/7, 11/30, 41/14, 43/11, 67/29, 74/5, 80/21, 109/15; with instr., using 74/6; *y. eptir* compose using, in accordance with 6/31, 22/33, 25/35, 30/22, 41/12, 50/27, 72/31

yrlygr *m.* 'battler', shield-name v471/1 (cf. **ørlygi**)

ysjungr *m.* 'bustler' (?) name for a bear 88/7

ýta (**tt**) *vv.* with dat. push; i. e. away, give away, distribute v189/1

ýtar *m. pl.* men (indirect obj. of *segja*) v1/3, v81/1 (gen. with *sinni*), v246/2

yxin *n.* ox 90/13 (see Hreinn Benediktsson 1986, 51–2)

yxna see **uxi**

þá (1) see **þiggja**

þá (2) *conj.* when; *þá var* when (now that) . . . was v101/3

þá (3) *adv.* then 1/6; *þá er* *conj.* when 1/20

þaðan *adv.* as a result v230/1; after that v68/6 (with *lengi*)

þafðr *pp.* stirred; *úri þ.* water-beaten (of the Midgard serpent) v24/3

þági *adv.* then not; *þ. var sem* it was not then like when v286/1

- þagna (að)** *vv.* become silent 48/23
- þang** *n.* sea-weed 36/29; in kenning for iron, *þ. tangar* v53/2 (gen. with *rauðbita*)
- þannig** *adv.* to that place 2/18
- þar** *adv.* there v156/1 (with *standa*); *þar af* hence 33/23; *þar með* with it, as well 59/20; *þar* as conj. where v134/3 (see **bleikja**); *þars* as conj. where v155/3, as v85/1; *þar er* where v95/7, v144/2, in which v145/1 (with *galla*), since (i. e. because) v343/1, when v362/3
- þat = at (1)** v103/1 (or pron. in apposition to noun clause?)
- þátt** 2nd pers. sg. p. of **þiggja** 48/21
- þátti** see **þekkjja**
- þátr** *m.* strand (of poetry; or section of a poem?) v64/8 (dat. or instr., in or with); part, section, element (of a story) 50/27
- þegar** *adv.* immediately 1/28; already v390/1 (with *ungr*: ‘already at an early age’)
- þegja (þagði)** *vv.* be, remain silent 24/32, 52/13
- þegn** *m.* officer, s—one in s—one’s service, a free subject v32/4 (subjective gen. with *tjón*; the phrase probably means ‘men’s loss (of their king)’ rather than ‘loss of men’, see note and *NN* 254), v191/2 (dat. of respect or advantage (with *valstqðvar*, i. e. their arms), v303/4 (generic pl., i. e. honourable man; gen. with *lofi*; refers to Óláfr pái), 106/6, v440/1; *með þegnum* among the fellows, people present (i. e. the three gods and the eagle (Þjazi); with *deila*) v96/3. Cf. **Þegn** in Index and see under **þengill**.
- þeita** *f.* ? v339/2 t. n.
- þekkiligr** *a.* pleasant v3/4, kindly, gracious v96/3 (with *foldar dróttinn*, that is Óðinn)
- þekkjja (þátti)** *vv.* recognise, see v67/8 (after *þá er*; implied subj. is the giant Hrungrnir)
- þekkr** *m.* ‘pleasant, delight’, name for a ship v494/7
- þengill** *m.* prince, ruler (Earl Hákon) v197/2, (unidentified) v222/4 (subj. of *lætr*), (King Ragnarr) v237/3 (*ok þengil* obj. of *leyfa* parallel to *blað*; zeugma), (Óláfr Haraldsson) v286/2 (with *heiðþegum* or with *jó*?— Kock, *NN* 1859, reads *þegnum* for *þessum* in line 1 (*AM* 61 fol.) and takes it with *þengils* as parallel to *heiðþegum*), (Óláfr of Sweden) v390/1, v409/2; *þengils sessi* = Earl Þorfinnr (*þengill* probably not a specific king here, though it could refer to St Óláfr or Magnús góði, with both of whom Þorfinnr had relations; it is uncertain whether *þess* goes with *þengils* or with *sessi*) v290/3. Cf. *TGT* 103 and **Þengill** in Index
- þenja** *f.* ‘stretched’, an axe with a broad blade v463/9
- þeygi** *adv.* nevertheless . . . not, not at all v262/1 (with *lengi* . . . *nema*; see *Hrafnas saga Sveinbjarnarsonar* 1987, lxxxii)

þí = **því** *pron.* dat. sg. n.; *þí* . . . *at* in such a way that, under such circumstances that 6/15

þiggja (**þá**) *sv.* receive, get v2/3 (subjunc. 3rd pers. pl., refers to *jódraugum* as implied subj.; reference is to future time), 40/6; *þ.* *at* receive from v71/7, v244/1, receive as 48/21, 59/28; with suffixed pron. v141/1 (*við* in return for, in payment for); accept v364/3; pres. p. in kenning for sea-warrior (Earl Hákon), *þiggjandi viggjar byrjar* v10/2 (receiver, taker; Frank (1978, 205) suggests also owner, possessor)

þiklingr *m.* stumpy person, of a giant v54/2 (dat. with *þykkja*)

þiljur *f. pl.* decking, wooden planks forming a floor inside a boat v499/8 (Falk 1912, 48; LK 165–6)

þing *n.* assembly, conference 2/7; *at þingi* in their assembly, parliament v101/6 (cf. under **gera**); in kenning for battle in v149/3 to be taken as first half of the compound *þingbrongvir* (tmesis); urger of Óðinn's assembly, i. e. of battle = warrior, war leader (U has *þings* as a separate word, which obviates the need for tmesis; see NN 2008H). Cf. **geirþing** and see Foote 1984a

þingskil *n. pl.* assembly business, assembly declarations; in kenning for gold, *Þjaza þ.* (see 3/1–8) v190/3 (instr. with *gladdi*)

þinull *m.* rope along the top of a fishing net; *oddnets þ.* = shield-edge v224/2 (obj. of *setja*; *setja oddnets þinul við e–m* = *reisa rǫnd við e–m* i. e. oppose in battle, resist, withstand s–one)

þinurr *m.* sword-name, 'fir' v459/4 (referring to the wooden hilt?)

þirfingr *m.* a dull, low person 106/12

þírr *m.* male slave 106/22, v448/7. Cf. **leiðþírr**

þjálmí *m.* noose; encircler, in kenning for sea, *Manar þ.* v351/4 (obj. of *grefr*)

þjarfr *a.* insipid, dull 106/11

þjarka *f.* quarrelling 109/5

þjóð *f.* people, nation v400 n. (v. l.), 107/5; the people, the world, everyone v139/3; *ǫll þ.* everyone v257/2; *rǫmm þ.* powerful people, perhaps means kings or rulers v117/3 (gen. with *ráð*); *fjǫru þ.* = giants v83/6 (gen. with *hrjóðendr*); pl. troops, men v35/4 (with gen. of leader; subj. of *gørvi ok hlýði*), v190/4 (obj. of *gladdi*)

þjóðá *f.* mighty river v77/8 (subj. of *fnæstu*; pl., -ár = -áar, see v143 n.)

þjóðkonungr *m.* national king, king of a nation, high king, sovereign 79/20, 29, v352/2 (Magnús góði). *Þjóð-* can also be intensive, 'mighty', as in **þjóðá**, **þjóðskati**; cf. **her-** in **hermargr** etc.

þjóðland *n.* country, nation 79/17

þjóðskati *m.* very generous man, great prince 106/14

þjófr *m.* thief, robber 52/3; *þ.* *e–s* thief of s–thing, also one who

- steals from s—one (or for s—one? see note) 20/3–4 (Loki); *Þrúðar þ.* = Hrungrnir v237/4 (gen. with *blað* or *ilja*?)
- þjokkr** *a.* thick 21/26
- þjokkvaxinn** *a.* thick (i. e. stockily) grown or built, thick-set, of a giant v54/1 (with *þikling*)
- þjóna** (*að*) *vv.* with dat. serve 106/4
- þjónn** *m.* servant 106/21, v448/6
- þjórhluotr** *m.* one of the parts (quarters) of a bull or ox v96/8 (acc. pl.)
- þjóstr** *m.* fury; acc. with *fló*, furiously v88/8. Since this usage is not otherwise recorded, DD reads *þjósti* (dat. sg. ‘in fury’; the *-i* would very likely have been elided in performance). But cf. Nygaard 1906, § 91
- þjóta** (*þýtr*, *þaut*, *þutu*) *sv.* (of water) make a (high pitched) sound, resound v361/1, v365/1; cf. **þulu**; of (the mead of) poetry v1/3, v34/3; of fast, noisy movement, rush, thunder along (*með* taking with it) v78/8, *þ.* of thunder through, whistle through v379/3
- þó** (1) *adv.* nevertheless; moreover; yet (with comp. a.) v167/3, v273/3; *né . . . því . . . þó at* and not even for this reason, if v164/7
- þó** (2), **þógu** see **þvá**
- þokki** *m.* attitude, liking 108/31; ‘agreeable one’, helmet-name v472/7
- þola** (*ð*) *vv.* suffer, endure v354/3
- þollr** *m.* tree (not necessarily a fir or pine (which is *þoll* f.), cf. ÁBM) v94/8 (phrase goes with *of nam mæla*; in the prose (1/22) and in v97/3 this tree is an oak), 65/15
- þopta** *f.* thwart, (rowing-)bench on a ship v499/6 (Falk 1912, 71–2; cf. *sess*)
- þopti** *m.* (rowing-)bench-mate 107/22, v444/7
- þora** (*ð*) *vv.* dare (with inf.) 21/7, (with *at* and inf.) 47/33, 35, (abs.) 48/17
- þorn** *m.* thorn (tree) 66/10; in kenning for man, *auðar þ.* v218/3 (subj. of *hlóð*; Magnús góði)
- Þornrann** *n.* = giant-dwelling, Geirrøðargarðar v85/2 (acc. with *í*). See Þorn in Index
- þorp** *n.* group, crowd 106/25, v443/4
- þorri** *m.* ‘diminishing, lacking time’ or ‘dry time’, name of a month (mid-January to mid-February) 99/18 (cf. *Flb* I 22, *ÍF* XXXIV 3 and 6; the name may refer to the time when food is short)
- þorskr** *m.* cod v488/2
- þótt** *conj.* if 107/24; although 6/18, v257/1; *þ. etti* although (really) she was inciting v251/5
- þrafni** *m.* beam; *þ. byrjar* ship v6/1 (gen. with *Beima*)
- þramma** (*að*) *vv.* move heavily, trundle, lumber v242/2 (inf. with *lét*)
- þrámóðnir** *m.* who has longing in his mind or mood (**móðr**) for s—one (*e*–s), who misses s—one (referring to the theft of Þrúðr; cf.

- v237/3–4 and see *Þrúðr* in Index), in kenning for *Þórr*, *þ. Þrúðar* v88/7 (gen. with *til*)
- þrándr** (or **þróndr**) *m.* boar, ‘thriving’ v513/8 (see Index)
- þrapt** *n.* squabbling, chattering 109/6
- þrekr** *m.* fortitude v390/2 (gen. with *gjǫrr*), 108/31; *af þrek* with might v50/2
- þrekvirki** *n.* deed of strength, heroic achievement, mighty exploit 24/18
- þremjar** *f. pl.* sword-edges v461/1; in kenning for warriors, *þrymregin þremja* v252/5
- þrennr** *a.* triple, having three parts or divisions 5/15
- þrévetr** (or **þrevetr**) *a.* aged three 48/28. Cf. **þrívetr**
- þriði** *ord. num.* third; *þann þriðja* v150/4 (with *vin*)
- þrim** *f.* edge, rail of ship v499/7 (pl. *þrimir*; cf. **þrǫmr**)
- þrima** *f.* uproar, (clash of) battle v450/8
- þrimarr** *m.* sword-name, ‘battler, noisy one’ v459/8
- þrimir** see **þrǫmr**, **þrim**
- þrír** *num.* (gen. **þriggja**) v92/6 (with *tíva*)
- þrívetr** *a.* three years old 22/9. Cf. **þrévetr**
- þrjóta** (**þraut**) *sv. impers.* *e–n þrýtr e–t* one comes to lack s–thing v192/4 (probably refers to future time: that they will ever lack . . .); with inf. *eigi þraut e–n bægja* s–one did not cease to oppose v282/3 (in v344/3 the acc. of the person is understood)
- þrjótr** *m.* obstinate person, villain; in kennings for giant, *urðar þ.* (who dwells among stones) v77/7 (gen. with *stökkvir*), *jótrs vegtaugar* (rock-dwelling) *þ.* v89/6 (= *Geirrðör*; dat. of respect with *bígyrðil*)
- þrórr** *m.* sword-name, ‘thrifer’ or ‘tempered’ v453/5; boar-name (‘thrifer’) v513/7
- þroski** *m.* manhood, manly achievement, manly deeds v214/3
- þróttigr** *a.* enduring, having lasting strength, indefatigable v252/6 (with *þrymregin*; referring to the reviving of the dead warriors?)
- þrótttr** *m.* power, endurance, valour v85/1 (gen. with *hugum*); *þróttar steinn* kenning for heart (seat of courage) v44/4, v82/8 (subj. of *skalfa*)
- þróttǫflugr** *a.* mighty in valour, or of lasting power v149/4 (with *dóttur*, i. e. a treasure, a precious weapon)
- þruma** *f.* (1) thunder 21/36 (pl.); in kenning for battle, *þ. branda* v384/2 (with *í hverri*)
- þruma** *f.* (2) name of two or more Norwegian islands (*F1b* I 23 etc.; *Landnámabók*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*, *ÍF* XIII 426, *Þorsteins saga Víkingssonar*, *Gautreks saga*); a piece of land v501/8
- þrunginsalr** *m.* shield-name, ‘pressed full, tightly filled hall’ or ‘oppressed hall’ (the shield-wall can be called *Óðinn*’s hall, see Meissner 1921, 170–72; cf. *Gylf.* ch. 40) v469/1

- þrúttinn** *a.* swollen, bulging (*e-s* with *s-thing*), i. e. heavily ornamented with v145/3 (with *galla*)
- þrymja (þrumði)** *vv.* (be at) rest v147/3; *p.* of *e-u* lie upon, adorn *s-thing* v194/1
- þrymr** *m.* noise, *din* 109/7; name for a bow ('noisy one') v467/3
- þrymregin** *n. pl.* 'noise-powers, -gods', in kenning for warriors, *p. þremja* gods of the noise of sword-edges (i. e. of battle) v252/5 (subj. of *sóttu*)
- þrymseil** *f.* bowstring; in kenning for Skaði, the huntress who lived in the mountains (cf. *Gylf.* 24/16–17), *þrymseilar Vár* v96/4 (gen. with *hval*; cf. note)
- þryngva (þrøng, þrungu, þrungit)** *sv.* with dat. press, force v86/4; *p.* [*í hǫnd*] *e-m* press upon *s-one*, i. e. force *s-one* to accept v234/4; *p. und sik* subject v309/3, v408/4 (after *sá er*; antecedent is *engi ynglingr*); pp. *láta þrungit e-u* have *s-thing* pushed (*á* into, onto), or have *s-thing* impelled, propelled (*á* over) v256/4
- þrýsta (st)** *vv.* with dat. press, oppress, crush v74/3
- þrýstir** *m.* one who suppresses; *hlenna p.* suppressor of thieves v387/3 (of King Magnús góði; vocative)
- þræll** *m.* slave 4/9, 16, 41/2, 3, 106/21 (subj.), v448/6
- þræta** *f.* dispute 109/4
- þrætudólgr** *m.* disputatious opponent, wrangler (*e-s* of, with *s-one*) 20/6
- þrømmungr** *m.* mailed sculpin (fish) v487/1
- þrømr** (pl. **þremir**) *m.* edge, rail of a ship's side v354/4, cf. v499/7 (pl. spelt *þrimir* for *þremir* (thus C), or pl. of **þrim** *f.*; cf. modern Icelandic *þrim*, *þrem*, *f.*; see **þremjar**)
- þrøng** *f.* crowd, throng v443/3
- þrøs** *f.* 'whistler, whizzer', arrow-name v465/7
- þrøngvir** *m.* oppressor 107/23, enemy; in kenning for Þórr, *p. kunnleggs kveldrunninna kvinna* v53/1; compeller, urger, one who pursues *s-thing* energetically: *Váfaðar þingþrøngvir* = warrior v149/3 (subj. of *gaf mér*)
- þulu** v161/1 *p.* tense pl. of a verb meaning 'draw forth, cause to come forth' or 'utter, cause to be uttered'. Kock (*NN* 69) reads *þutu* (see **þjóta**)
- þungr** *a.* heavy v53/1 (with *rauðbita*), v99/6 (with *Lopttr*), v218/4 (with *valkostu*, i. e. large); metaphorical v290/4 (with *mein*)
- þunngæði** *n.* frivolity, irresponsibility, inconstancy 108/33
- þunngjǫrr** *a. (pp.)* thinly made v297/2 (with *sverð*)
- þura** *f.* that which flies fast, whizzer, arrow-name v466/6
- þurði** see **þyrja**
- þurfa (t)** *pret.-pres. vb.* need; with *at* and inf. 46/3, v196/1; with

- suffixed neg. need not, there is no need for them to (with inf.) v38/1; impers. *e-t þarf* s-thing is necessary, needed (*til e-s* for s-thing) 41/5, *eigi þarf* there is no need (with *at* and inf.) 90/26, *er e-t þarf við* for which s-thing is needed 67/29 (see note)
- þvá** (**þó**, **þógu**) *sv.* wash 48/13, v274/3 (*á e-m* is equivalent of dat. of respect with *skopt*), v346/1, 351/1, v358/4
- þveita** *f.* ‘chopper, hewer’, axe v463/9
- þvengr** *m.* thong 43/6, 10
- þverliga** *adv.* absolutely, flatly 4/25
- þverr** *a.* transverse, athwart; *of gólf þvert* across a room 22/31
- þverra** (**þvarr**) *sv.* diminish, grow less v10/2 t. n., v79/5 (subjunc. after *nema*); i. e. in value (or in size, because there is so much gold added to it) v146/1 and v232/1 (*fyrir* because of, as a result of (having)); *þverra* might here mean ‘melt’, cf. v194/5–8 and see under **ramsvell**)
- þverrir** *m.* diminisher, destroyer, in kenning for Þórr, *þ. barna Mjrnar*, destroyer of giants v79/5 (subj. of *lætr*)
- þvíat** *conj.* because 6/24, v11/4, v112/4, v179/3, v263/3
- þvílíkr** *a.* such, similar 85/15, 109/14; *n.* as adv. suchlike, something like that 108/16, 38; *þvílíkt sem* just as, in the same way as 50/3
- þýð** *f.* ‘pleasant one, friendly one’, perhaps ‘soft, pliable one’, a coat of mail v474/4 (or perhaps *a.*, *f.* of **þýðr** with dat. *sýn*, ‘pleasant to the sight’ or *þýð sýn*, pleasant sight; *v. l. þýðsýn* *f.* ‘pleasant sight’; cf. *sýn* and see t. n.)
- þýðr** *a.* kind v262/2 (probably with *friðstökkvir*)
- þykkja** (**þótti**) *vv.* seem (*e-m* to s-one), with subst., v54/1 (understand *vera*, ‘that there was’), be considered v11/5; with *a.* 24/17 (*þótti mér* seems to me to have been), v221/1, 107/2, subjunc. would seem (‘I would think him’) v151/5, with suffixed neg. v3/3; impers. with nom. pl. and inf. 4/11, 109/20; with pp. v116/1, *áðr fullmalit þykki* until it seems fully ground, until enough seems to have been ground v175/8 (‘until Fróði thinks that . . .’)
- þylja** (**þulði**) *vv.* recite, chant v75/5
- þyrja** (**þurði**) *vv.* rush headlong (*at* against, *at*) v80/5, i. e. advance bravely into battle v297/1
- þyrma** (**ð**) *vv.* with dat. spare, pay respect to, show mercy to 6/24; with suffixed neg. *þyrmdit* v67/1
- þyrri** *p.* subjunc. of **þverra**
- þyrslingr** (**þyrsklingr** in TA, **þysklingr** C; cf. **þorskr**) *m.* codling, a small cod v488/1
- þyss** *m.* noisy crowd, mob 106/35, v443/3
- þytr** *m.* whistling, howling, roaring v357/2 (obj. of *æsir*), 109/7; whirling sound (of a mill) v161/1 (or the noise of the slave-girls’ song?)

þægiligr *a.* acceptable 58/17

þogn *f.* silence v32/3

þognhorfinn *a.* (*pp.*) having lost its silence, noisy v161/2 (understand *kvernar*, of the mill, gen. with *þyt*; or ‘of a noisy woman’?). Kock (NN 69) suggests *þogn horfin var* ‘silence was gone’.

þogull *a.* silent 19/23; weak form as nickname *þogli* 24/37, v190/8 (?—or dat. of *þogli* *f.* ‘in silence’?)

æðr *f.* vein; *ofþerrir æða* ‘too great drying of veins’, i. e. bleeding, wounding that leads to death v250/1 (cf. **ósk-Rán**)

æfr *a.* zealous, vehement, violent (*e-s* in or for *s*-thing) v235/4 (complement of *sá var*); fierce v246/3 (with *myrkdreki*; equivalent to *adv.*?)

ægir *m.* ocean v282/3, 92/25, v344/3, 93/3, v407/2, v475/2; *á ægi* at sea, i. e. in a sea battle v233/1; in kenning for ship, *jór ægis*, part of kenning for men v2/1; in kenning for the mead of poetry, Óðinn’s *ógnstqðvar æ.* i. e. a poem v216/3 (obj. of *bjóða*). Cf. *Ægir* in Index

ær *f.* ewe 90/14

æri, **ærir** dat. and nom. pl. of **árr**

æs *f.* edge, border; pl. holes along an edge for stitching 43/9

ætla (**að**) *vv.* intend, plan (*sér* for *o*-self) 24/27 (‘thought there would be, thought he would have’?); think, believe 48/19; with suffixed pron. 48/22

ætlun *f.* thought, opinion, intention 109/10

ætlunarmaðr *m.* thinker 107/27

ætt *f.* descent, parentage, relationship, family 30/16, 33/22, 40/26, 46/23, 82/1; family line v7/4, 40/7; i. e. descendants, line of descent 50/18, 101/14, 103/17; family 50/15; descendant v233/1 (subj. of *rýðr*); ancestral line 103/5, 10, 14; lineage, pedigree v33/5 (obj. of *teljum*), 80/9, v299/1 (gen. with *ættstuðill*); family name 103/18; pl. kinsmen, i. e. those who have kinship with *s*-one, share the qualities of *s*-one (*e-s*) v84/7 (subj. of *stóðu fasta*; cf. *Heita konr* v296/1 and see *Jólnir* in Index)

ættbaðmr *m.* member of a family line v447/7

ættbarmr *m.* member of a family line; perhaps for **ættbaðmr** (so T and W (*SnE* 1924, 104; cf. *LP* s. v. *hofuðbaðmr*, *ÁBM* s. v. *baðmur* (2)) 107/19. Cf. **barmi**, **barmr**)

ættbogi *m.* branch of family line, offshoot 107/19, v447/4

ættbætir *m.* ‘improver of the family line’, the flower of the clan, outstanding member of the line; *æ. Torf-Einars* = Earl Þorfinnr v298/1 (obj. of *firr*)

ætterni *n.* origin, descent v166/7

ættmaðr *m.* descendant 103/8

ættslóð *f.* family line, lineage v447/7

ættstuðill *m.* pillar of a family, (leading) member of a clan v299/1 (subj. of *ne mun verða*), 107/19, v448/4

ævi *f.* life v405/1 (dat. with *lauk*); *of alla Hákunar ævi* throughout the life of H. v185/4; way of life v111/3 (obj. of *leyfir*)

æði *n.* (1) disposition 109/12

æði *n.* (2) rage, fury 109/12

æðri *a. comp.* nobler, more distinguished (complement of *verðr*; with dat. of comparison, *bræðr* than the brother) v107/4, similarly v398 *n.*; *morgum æ.* better than many, better on his own than a whole company of others v211/1, *æ. þér* (who is) nobler than you v406/2

ægir *m.* 'terrifier'; in kenning for Þórr, *æ. Qflugbarða* v48/3 (subj. of *fórsk*, as well as of *of kendi*); for the Midgard serpent, *vágs æ.* 'bay menacer' v366/2 (obj. of *ofra*); for warrior (Geirrøðr), *æ. álmtaugar* terrifier of the bow-string (because the user makes the bowstring quiver as if with fear) v87/5 (subj. of *laust*); helmet-name v473/3. Cf. **eygir**

ægishjálmr *m.* terror-helmet, helmet inspiring terror (cf. **ægir**) 46/16. Cf. v281/1 and see under **snákr** (*ÍF* I 239, XIII 172; *Fáfnismál* 16–17; *Háttatal* 15; see *LP*)

æpir *m.* name for the wind, 'howler' v332/4

æri *a. comp.* younger v221/1 (complement of *várum*: when we were, i. e. I (?) was, younger)

ærinn *a.* enough, plenty 45/12, 107/2; plenty of, i. e. a great deal of v214/3, v324/1 (with *hveiti*); *n.* as adv. sufficiently, enough 42/30

ærr *a.* mad, furious, raving 106/18

æsa (**t**) *vv.* agitate, stir up (*at* against) v357/1; *md.* become violent v43/1, v45/3 (in clause introduced by *áðr*); *æsask fram* with acc. rage, storm forward over v363/2; *pp.* *æstr* furious, in a fury v77/8 (with *stökkvir*, i. e. Þórr)

æsir *m.* one who stirs up, inciter; *æ. odda gnýs* war-leader v224/1 (dat. with *við*)

æxla (**t**) *vv.* increase, multiply 45/28

æztr *a. sup.* highest 79/16, 99/22; noblest v463/11, v506/4

qðlingr *m.* ruler (lit. nobleman; common in eddic and skaldic verse, see *LP*; cf. *Atlakviða* 40 and *Qðlingar* in Index) v401/1 (unidentified)

qflugr *a.* mighty v169/3, v327/3; *comp.* *þeim qflugari* mightier than they v167/4

qggr, qgr *m.* a kind of fish, perhaps a redfish v486/2; *qggs búð*, kenning for sea (-water) v45/4 (apparently 'avgurs' in W here, though the facsimile is unclear)

- ǫglir** *m.* falcon; *ǫglis barn* = Loki in falcon form v103/7
- ǫgr** (1) *n.* a small bay or inlet v476/1
- ǫgr** (2) see **ǫggr**
- ǫl** *n.* ale 14/18 (subj.), 20/36, 40/17, 41/5, 59/9, 109/18 (subj.)
- ǫlberi** *m.* ale-server, in kenning for poet, *Yggs ǫ.*, server of Óðinn's ale, of (the mead of) poetry v300b/5. Kock (*NN* 1005C) suggests *ǫlbrugga* 'ale-brewer', which would provide a hending
- ǫld** *f.* age 99/5; generation, mankind, people 107/10, v441/1, v444/2; men v409/1 (subj. of *verðr*), v410/3 t. n.; *Yngva ǫld* i. e. Norwegians v21/1 (gen. with *allvald*); *aldar allvaldr* ruler of men, king (Óláfr of Sweden) v383/3; *stillir aldar* = Christ v270/4; in kenning for (race of) giants, *ǫ. Ellu steins* v91/7 (gen. with *aldrminkanda*); man: *á aldar lofum* in the man's, i. e. my, hands v246/3; pl. men v189/2 (i. e. his men)
- ǫldr** *n.* ale; in kenning for blood, *vitnis ǫ.* v320/4, *Gera ǫ.* (pl.) v324/3 (obj. of *naut*)
- ǫldungr** *m.* 'old one', (an old) bull v505/3
- ǫl-Gefjun** *f.* kenning for woman (Gróa), goddess of (who serves) ale v71/2 (subj. of *gæli*)
- ǫl-Gefn** *f.* kenning for woman (Iðunn) v102/2 (gen. with *hrynsævar hræva hund*; thief of Iðunn = Loki), v102/4 (gen. with *leiðiþír*; kidnapper of Iðunn = Loki)
- ǫlgögn** *n. pl.* ale-vessels, utensils 40/18
- ǫlmusa** *f.* pauper, beggar 106/13
- ǫl(n)bogi** *m.* elbow 108/34 t. n.
- ǫlskakki** *m.* 'ale-dispenser, -giver', in kenning for ruler, *ǫ. runna* one who provides ale for men (*Jǫrmunrekkr*) v155/6 (subj. of *fell*)
- ǫlstafn** *m.* ale-vessel, in kenning for woman, *ǫlstafna Bil* v203/2 (*stafn* = ship or vessel by synecdoche; see **stafn**)
- ǫlteiti** *f.* 'ale-cheer', feasting v87/4 (obj. of *ne mýgðu*; taken to be an ironic reference to the throwing of glowing metal as ale-entertainment, games, sport by Reichardt 1928, 54)
- ǫltirr** *m.* sword-name (*ǫl* from runic *alu* 'good luck'; *-tirr* related to the sword- or spear-name *tjǫrr* (see *LP tjǫr* (2); *ÁBM ǫltirr*), pine-wood, probably the material of which the hilt of the sword was made) v452/3
- ǫlunn** *m.* mackerel v485/7; in kenning for sea, part of kenning for gold v141/2
- ǫndur-Áss** *m.* ski-Áss 19/32
- ǫndurdís** *f.* ski-lady, -goddess, i. e. Skaði (cf. *Gylf.* ch. 23) v110/2 (gen. with *fǫður*; her father is Þjazi; cf. p. 2)
- ǫndurðr** *a.* the beginning of, the early part of; *rǫkr ǫndurt* at the beginning of dusk v213/1 (acc. of time)

- qndurguð** *n.* ski god(dess), ski divinity, i. e. Skaði (cf. *Gylf.* ch. 23); *fóstri qndurguðs* = Þjazi (cf. p. 2) v98/4
- qndurr** *m.* ski, snow-shoe; *Eynæfis q.* kenning for boat (phrase goes with *lá*, or perhaps with *rakðisk*) v42/3 (cf. *Krákumál* 11, *Skj A I* 644; *varrar q.* = ship v131/2 (obj. of *skotar*)
- qngull** *m.* (fishing-) hook v153/2 (dat. after *hekk á*)
- qnnungr** *m.* labourer, slave 106/22, v448/7
- qr** *f.* arrow v240/2, 71/15, v465/1 and t. n., v468/3
- qrð** *f.* harvest, crop, corn; seed in kenning for gold: *qrð Yrsu burðar* v186/1 (dat. with *sær*, see **sá** (1); cf. 59/23); in kenning for fallen warriors, *sveita svans qrð* v333/4 (with *á*)
- qrgildir** *m.* generous (swift) payer, giver; in kenning for generous lord v317/1 (dat. with *dyggr*)
- qrk** *f.* a kind of ship (Low German *arche*, Dutch *ark(e)*), a kind of boat used on the Elbe in Saxony; see Falk 1912, 90; Kluge 1911, 32); or Noah's ark? v491/3
- qrn** (acc. pl. **qrnu**) *m.* eagle 1/24, 4/39, v2/2 (gen. with *flaug*), v93/5 (subj. of *settisk*), v218/3, v225/2, v310/3 (*reifa qrnu* means to provide corpses by fighting battles), 90/27, 28, 92/1, v339/2 (subj. of *sleit*), v339/3, v340/1, v412–517 n.; dat. of respect *erninum*, 'the eagle's' 1/30, *qrnum* v233 n.; sword-name v458/3
- qrr** *a.* generous, liberal v189/1, v273/4 (with *gramr*, i. e. Christ), v292/3 (with *sonr* or with *ek*, perhaps with the sense quick, lively; Kock, *NN* 2510, reads *qrgreppa*, lively men, referring to the giants), v302/2 (*e-s* with *s*-thing, i. e. full of; with *óðr*—or with *skjöldhlynr* (cf. *NN* 580): 'liberal with (eager for) glorious deeds'), v309/1 n., 106/14; n. as adv. fast v128/1
- qrpeysir** *m.* one who sets *s*-thing in swift motion; in kenning for seaman, Viking leader (Earl Hákon), *q. flausta* v18/3 (*fyrir* in the presence of)
- qrprasir** *m.* persistent or urgent stormer, demander, desirer, in kenning for giant (Geirrþór), passionate lover of giantess(es), *q. Hrímnis drósar* v88/5 (gen. with *brjósti*; or with *eisa*, sent by)
- qxl** *f.* shoulder 1/33, 21/27, 25/6, 108/36, 38
- øfstr** *a. sup.* highest, best v466/6. Cf. **efstr** and **efri**
- ørlygi** *n.* battle v450/6; in kenning for warrior, *ørlygis draugr* (Högni, father of Hildir) v250/8
- ørmjöt** (*f. sg.* or *n. pl.* aim(ers), measure(rs), evaluators 108/10 (see note)
- øx** *f.* axe v183/5 (gen. with *hlýr*), 67/24, 71/5, v374/1, v463/1 and t. n., v463/12
- øxn-** see **uxi**

INDEX OF NAMES

Nicknames and some other names that also appear as common nouns will be found in the Glossary

- Aðalsteinn *m.* Æpelstan, king of England 924–939: Glossary under **gramr** (*Egils saga Skallagrímssonar*, *Hkr I*, *Fagrskinna*)
- Aðils *m.* legendary king in Sweden 58/23, 26, 30, 33, 59/2, 9, 15, 22, 25, 27, 28, v329/8, v328–30 n., v330/4, Glossary under **ríða** (*Hrólfs saga kraka*; *Skjöldunga saga*; *Hkr I* 56–9; *Flb I* 27)
- Africa v122 n., Glossary under **dási**, **elja**, **ómyndr** (*Hauksbók* 165; *Fagrskinna*; *Gylf. Prologue*)
- Agðir *f. pl.* a district in southern Norway, Agder v259/8 (obj. of *lagði*), Glossary under **bæði**, **hvinverskr**, **langr**; *til* Agða i. e. to the south of Norway v313/4
- Áin helga *f.* Helgeå v217 n., v259 n. (*Fagrskinna*, *Hkr II*)
- Akilleus *m.* Achilles, Greek hero 6/6, 18, Glossary under **ásjándi**; acc. 6/9; gen. 6/11; dat. *Akille* 6/4 (*Trójumanna saga*)
- Aldaföðr *m.* father of mankind, Óðinn; his son is Þórr v24/2 (*Vafþrúðnismál* 4, 53)
- Alexander *m.* Trojan hero (i. e. Paris son of Priam) 6/20 (*Trójumanna saga*)
- Alfaðir, Alföðr *m.* All-father, a name for Óðinn 6/32, v1/3 (gen. sg. in kenning for mead of poetry), 6/37, Glossary under **brim**, **hrostabrim** (*Gylf.*; *Grímnismál* 48, *Helgakviða Hundingsbana I* 38; in prose normally written *all-* in MSS)
- Alfarinn *m.* a giant v421/2 (cf. *Skjöldunga saga* 62, *Af Upplendinga konungum* in *Hauksbók* 457)
- Álfheimr *m.* the world of elves, see Glossary
- Álfröðull *m.* 85/19–20 n.; see Glossary (*Vafþrúðnismál* 47, *Skírnismál* 4; *Skj A II* 414, v. 12)
- Alföðr see Alfaðir
- Áli *m.* (1) son of Óðinn 6/20 (= Elenus), 27 (apparently = Viðarr), 20/2 (or son of Loki?—see note), v429/4 (= Váli in *Gylf.*); in kenning for giant, *Á. vazzundir kúlu*, *Á.* of rock v150/3 (gen. with *rødd*), 45/1, Glossary under **vatnsrødd**, **vøzt**; (2) a king in Norway 58/25, 33, v328–30 n., v329/5, Glossary under **ríða** (*Skjöldunga saga*; *Hkr I* 57; *Hyndluljóð*); (3) a sea-king v412/2 (there are several characters of this name in *fornaldarsögur*; see also *ÍF XXXV*)
- Alin *f.* a river v481/5

Alkoga or Álkoga *f.* (v. l. (AB) *Olga* ‘swell’; = Volga?) a river v481/5 (Cf. Olkoga in *Heimslýsing*, *Hauksbók* 150)

Alr *m.* personification of an awl 43/7 (see Glossary). Cf. Rati Alvig in spaka (in ríka 101/18 t. n.) *f.* 101/17 (cf. Álmveig in *Hyndluljóð* 15; Álfný in *Flb* I 25)

Alsvartr *m.* a giant v420/7; the name of a horse in *SnE* 1848–87, II 487

Alsviðr *m.* a horse of the sun 90/1 (*Gylf.*; *Grímnismál* 37, *Sigrdrífumál* 15 (quoted in *Volsunga saga* 38); *SnE* 1848–87, II 487)

Alsvinnsmál n. pl. (1) a poem listing names of horses and their riders 89/7 (v. l. (A) *Kálfsvísa*), v328–30 n. (2) an eddic poem (also known as *Alvíssmál*, see v332 n. and v380 n.) v62 n., 85/13 n., 19–20 n., 21–2 n., 90/18, 99/8 (v. l. (U) *Qlvismál*), v328–30 n. (Alvíss and Alsvinnr both mean ‘all-wise’, though Alsvinnr or Alsviðr could mean ‘all-swift’ (cf. Alsviðr, the name of a horse in *Grímnismál* and *Sigrdrífumál*; Alvíss is the name of a dwarf in *Alvíssmál*))

Alvíssmál see *Alsvinnsmál* (2)

Alþingi v65–71 n.

Áma *f.* a troll-wife v426/3

Ámgerðr *f.* a troll-wife v425/6

Amlóði *m.* legendary person; his mill is the sea v133 n., v133/8, 38/25 (or, if he is taken to be a sea-king, *Amlóða ból* = sea; cf. *NN* 573; *Amlóða líð* could also be a kenning for the sea, see v133 n. and cf. Glossary under **liðmeldr**). Cf. Amleth in Saxo Grammaticus 1979–80, Books 3–4

Ámr *m.* a giant v420/8 (cf. *Hyndluljóð* 18 and *Flb* I 26)

Andlangr *m.* a name for the sky 85/17 (‘extended, very long’); a heaven v516/8 (*Gylf.*)

Anduðr *m.* a giant v420/6 (cf. *Andaðr* in *Heiðreks saga* 37 and note)

Andvaranautr *m.* the ring that had been Andvari’s 48/22, 30 (cf. **nautr** (2) in Glossary; *PE* 174, 223; *Volsunga saga*)

Andvari *m.* a dwarf 45/22, 46/4, 48/5; a fish (‘watcher’; pike (?), cf. *PE* 173) v485/8 (cf. 45/22, where there is the variant Andþvari (and Andvarri U); *Volsunga saga*; name of a dwarf in *Gylf.* (*Völuspá*), *Reginismál*)

Angrboði *m.* v75/2 n., Glossary under **farmr**

Angrvaðill *m.* ‘grief-wader’, a sword v454/5 (*Þorsteins saga Víkingssonar*)

Annarr *m.* (a horse) v328–30 n. Cf. Ónarr and see *Gylf.* Index

- Apardjón *n.* Aberdeen (= ‘mouth of Don’) v481/8 (*Hkr* III 328, *Hauksbók* 502; cf. Introduction p. xvii)
- Apli *m.* an ox v331/5, v505/1 (‘variegated, dappled’; name of a horse in *SnE* 1848–87, II 487). See Glossary
- Árakló *f.* name of a ship?—see Glossary
- Arfr *m.* an ox v331/6, v504/7 (‘inheritance’; cf. *NN* 2158A, *ÁBM*; see Glossary).
- Arfuni *m.* an ox v331/6, v505/4 (‘inheritor’; see Glossary)
- Arinbauti *m.* v90/3–4 *n.*
- Arinbjarnarkviða *f.* a poem by Egill Skalla-Grímsson v60 *n.* (*Egils saga* 257–67; *Skj* A I 43–8)
- Arinbjörn *m.* v60 *n.* (*Egils saga Skalla-Grímss.*, *Hkr* I). See Grjótbjörn
- Arnórr jarlaskáld (Þórðarson) *m.* Icelandic poet (d. c. 1075) 6/32, 33/26, v105 *n.*, v106 *n.*, v107 *n.*, 35/5, 8, 14, 65/15, 66/10, v218 *n.*, 78/3, v275 *n.*, 79/20, 81/21, v290 *n.*, 82/22, v296 *n.*, 87/25, 92/26, 94/10, 98/13, 100/7, v387 *n.*, 104/10, 20 (*Hkr* II–III, *Orkneyinga saga*, *Laxdæla saga*, *Bjarnar saga Hítðelakappa*, *Grettis saga*, *Morkinskinna* 116–18 and *Flb* IV 95–6; see Fidjestøl 1997, 93–116)
- Árvakr *m.* a horse of the sun 90/1 (*Gylf.*, *Grímnismál* 37, *Sigrdrífumál* 15 (quoted in *Völsunga saga* 38); *SnE* 1848–87, II 487); an ox v503/3
- Ás- see *Æsir* and *Áss*
- Ásabragr *m.* a name for Þórr (‘chief of the *Æsir*’?—see **bragnar**, **bragr** in Glossary) v428/2 (*Skírnismál* 33)
- Ásaþórr *m.* ‘Þórr of the *Æsir*’, a title of Þórr 21/6 (dat. of respect) (*Gylf.*, *Hárbarðsljóð* 52, *Gautreks saga*; cf. *Hálfdanar saga Eysteinsonar*)
- Ásgarðr *m.* the home of the *Æsir* 1/4, 35, 2/1, 8, 18, 25, 5/2, 6/22 (= Troy), 14/27, v50/2 (obj. of *hefir varðan*), 20/34, 40/33, 41/22, 42/18, Glossary under **setr**. In some places Ásgarðr seems to be conceived as a rampart or fortification, e. g. 1/35, 2/1 (cf. *Miðgarðr*; *Gylf.*, *Hymiskviða* 7; *Völsunga saga*)
- Ásgrímr *m.* (Ketilsson) Icelandic poet, 12th century 39/24, v139 *n.*
- Ásgrindr *f. pl.* the gates of (the home of) the *Æsir* 2/22, 20/29
- Asiamenn *m. pl.* people of Asia (Minor) 5/33 (*Gylf.*, *Skjöldunga saga*, *Heiðreks saga* 66–7, *Sturlaugs saga starfsama*)
- Askvitull *m.* a ship v493/6 (‘a bit of an **askr**’, q. v. in Glossary; cf. *ÁBM* under *-vitull*; perhaps a common noun)
- Áslaug *f.* daughter of Sigurðr Fáfnisbani (and Brynhildr, according to *Völsunga saga*; *Flb* I 26–7, 39) 50/17

- Áss *m.* (pl. Æsir, q. v.) a god, one of the Æsir 5/21, 19/10, 18, 21, 23, 24, 27, 29, 32, 34, 20/5; in kenning for giant, v80/5–8 n. (*Gylf.*, *Grímnismál* 6, *Prymskviða* 2, *Rígsþula* 1, *Lokasenna* 11, 33). Cf. **ásmegin**, **ásmóðr**, **byggvi-Áss**, **hefni-Áss**, **hrafni-Áss**, **veiði-Áss**, **ǫndur-Áss** in Glossary
- Ásta Guðbrandsdóttir *f.* v294 n., Glossary under **hlýri** (*Hkr*)
- Ásynja *f.* goddess, female Áss 1/10, 30/11, 15, 40/25, 36, v433/1 (and t. n.) (*Gylf.*)
- Atall *m.* sea-king v412/6; in kenning for ship (part of kenning for Viking) v6/4
- Áti *m.* a sea-king v412/3 (*Hálfs saga*)
- Atla *f.* a troll-wife v426/5 (*Hyndluljóð*)
- Atli (1) Buðlason *m.* i. e. Attila the Hun (d. AD 453) 47/30, 48/32, 33, 36, 37, 49/7, v330/3, 103/6 (*PE*, *Völsunga saga*, *Flb* I 26)
- Atli *m.* (2) a name for Þórr v82/5 (subj. of *hlaut*), v428/1
- Atli *m.* (3) a sea-king v412/1 (cf. *Helgakviða Hundingsbana* I, *Helgakviða Hjörvarðssonar*; *Friðþjófs saga*; the name of other Vikings in *fornaldarsögur*)
- Atli *m.* (4) (litli), Icelandic poet, 11th century 98/3 (the nickname is given in *Skáldatal*; cf. v374 n.)
- Atriði *m.* a name of Óðinn (cf. Atriðr in *Gylf.* and *Grímnismál*) or Freyr (cf. v328/5–6) v327/3 (obj. of *bera*)
- Auðhumbla *f.* a primeval cow v506/3 (Auðhumla in *Gylf.*)
- Auði *m.* son of Hálfðan gamli 103/3 (*Flb* I 25, 26)
- Auðlingar see Ǫðlingar
- Auðmundr *m.* a sea-king v412/5
- Auðr *m.* son of night, half-brother of Jörð 35/22, v121/4, Glossary under **trauðr** (*Gylf.*; also an ox-name, cf. **auðr** (1) in Glossary)
- Auðskjálgr *f.* a river v480/6
- Augustus *m.* Roman emperor (63 BC–AD 14) 51/34 (*Skjöldunga saga* 6, 40)
- Aumar *f. pl.* islands off Rogaland in Norway v259/4
- Aurgelmir *m.* a giant v421/5 (in *Gylf.* = Ymir; cf. *Vafþrúðnismál* 29–30)
- Aurgrímnir *m.* a giant v431/6
- Aurnir *m.* a giant v167/5, v420/7 (*Fagrskinna* 277, *Hkr* III 177; *ÍF* XIII 448, 450)
- Aurvandill hinn frækni *m.* 22/21, 25, 29 (or Qrvandill?)
- Aurvandilstá *f.* a star (or planet) 22/28 (cf. Horwendillus in Saxo Grammaticus 1979–80, II 58–9; Old English Earendel, thought to have been the name of the morning star)

Austri *m.* one of the four dwarfs holding up the sky ('easterly') 33/25, v106/3 (*Gylf.*, *Völuspá*)

Austrvegr, -vegir *m.* (1) where giants live, Scythia 20/19 (pl.), 40/37. (2) lands east of the Baltic 101/16 (pl.), 103/17 (pl.) (*Gylf.*, *Hkr.*, *Breta sögur* (*Hauksbók* 290); appears frequently in *fornaldar-sögur*; = Near East, eastern Mediterranean lands in *Alfræði* I 53)

Bakrauf *f.* a troll-wife v423/6

Baldr *m.* a god 1/9–11 n., 2/29, v8 n., v14 n., v19 n., 17/28, 18/1, v63 n., 19/27, 29, 20/6 and note, 30/10, v242 n., v429/2, v432/5, Glossary under **bál**, **barmi**, **fólk-Baldr**, **heilagr**, **hrafnfreistuðr**, **leiptr** (1), **møgr**, **sonr**, **tafn**; in kenning for man (B. of gold, i. e. Gizurr gullbráðrskáld) v4/2; Baldr þogli v190/8 (subj. of *varði hann*; cf. note) is unknown and perhaps the line is corrupt; in kenning for war-leader, *fólk-B.* v310/1 (King Óláfr of Sweden); for Þórr, *Baldrs barmi* (although they are said to have been born to different mothers, 14/25, 17/28) v67/1 (*Gylf.*, *Háttatal*, *PE*)

Báleygr *m.* a name of Óðinn; his bride is Jörð, i. e. the land of Norway v119/2 (*Gylf.*, *Grímnismál* 47)

Baltic: Glossary under **austan**, **sunnan**

Bandadrápa f. a poem by Eyjólfur dáðaskáld about Eiríkr Hákonarson v265 n. (*Hkr* I; *Skj* A I 200–02)

Bára *f.* daughter of Ægir, personification of a wave 36/26 and note, v478/7 (see Glossary and cf. *Dröfn*, see note to 36/25–6)

Barðkaldr *m.* 'prow-cold', name for a ship v492/2. Cf. Hólugbarði Barrey(jar) *f.* (pl.) Barra in the Hebrides 34/13 (v. l. Darrey-), 36/30, cf. t. n.; *Hauksbók* 502; see under Ormr (1) and cf. Barey in *Gylf.* and Barri in *Skírnismál* 39, 41

Baugi *m.* a giant 4/15, 16, 19, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 34, v431/11

Beiguðr *m.* a berserk 58/32 (Beigaðr in *Hrólfs saga kraka*)

Beimar *m. pl.* followers of King Beimuni 105/26 (cf. Glossary and *LP*)

Beimi *m.* a sea-king v415/6 (*TGT* 99); in kenning for warrior (*B. þrafna byrjar*), i. e. Haraldr gráfeldr v6/2; with *þeim* if *er* is omitted (as in TBU), otherwise gen. with *dýra* (or with *goð*?) or dat. of respect (or advantage; or possibly gen. with *sækiálf* if this refers to someone else)

Beimuni *m.* legendary king 105/27; a sea-king v412/4 (perhaps the same person as at 105/27; *TGT* 99)

Beinvíðr *m.* a giant v422/1

- Beiti *m.* a sea-king v412/3; in kenning for sea, *Beita borg* v136/1 (cf. *Atlamál* 61; *Flb* I 23, *Orkneyinga saga* 6)
- Bekk-Mímir *m.* ‘bench-Mímir’, name for a giant v81/6 t. n.
- Belgskakadrápa *f.* a poem by Þórðr Kolbeinsson about Eiríkr Hákonarson v302 n. (*Skj* A I 212; see *ÍF* III 119)
- Beli *m.* a giant killed by Freyr (*Gylf.* ch. 37, *Völuspá* 53); *Belja dólgr*, *Belja bani* = Freyr 18/22, v61 n., v61/3, v328/5; *bqlverðung* *Belja* = giants v69/3 (cf. *Skjöldunga saga*, *Þorsteins saga Víkingssonar*, *Friðþjófs saga*)
- Beowulf, Anglo-Saxon poem v55–6 n.; see under *Reiðgotaland*
- Bergelmir *m.* a giant v422/3 (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál* 29, 35)
- Bersi *m.* (Hólmǫngu-Bersi Véleifsson) Icelandic poet, 11th century 66/27, v221 n. (*Kormaks saga*)
- Bersǫglisvísur *f. pl.* a poem by Sighvatr Þórðarson addressed to Magnús góði v386 n. (*Hkr* III, *ÓH*, *Skj* A I 251–6)
- Berudrápa *f.* a poem by Egill Skalla-Grímsson about a shield given him as a gift; see Glossary under **bera** (1) (*Egils saga* 275–6; *Skj* A I 48)
- Bestla *f.* a giantess, mother of Óðinn v25/2: *við son Bestla* ‘against (over?) Óðinn’ apparently means ‘in warfare’ (*Gylf.*, *Hávamál* 140)
- Bifröst *f.* the bridge between heaven and earth (*Gylf.*): Glossary under **rein**
- Bikki (jarl) *m.* counsellor of King Jǫrmunrekkr 49/23, 26 (*PE*, *Völsunga saga*)
- Bil *f.* counted as an Ásynja v433/8; in kenning for woman, *qlstafna B.* v203/2 (dat. of advantage, for; or vocative) (cf. *Gylf.*, *Oddrúnargrátr*)
- Billings *m.* a dwarf or giant; *Billings burr* means any dwarf or giant, in kenning for (the mead of) poetry or a poem v207/3 (*Hávamál* 97; a dwarf in *Völuspá* (in *Hauksbók*))
- Bilskirnir *m.* Þórr’s hall 14/27; in kenning for Þórr, *Bilskirnis gramr* v49/2 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Bjarkamál *in fornu n. pl.* an eddic poem 60/18 (see note to verses 188–90 and cf. *Bǫðvarr bjarki*; *Hkr* II, *ÓH*, *Skj* A I 180–81)
- Bjarki *m.* see *Bǫðvarr bjarki*
- Bjarmaland *n.* (near the White Sea): see under *Vína* (*Egils saga Skalla-Grímssonar*, *Hkr*)
- Bjarr (Bíarr?) *m.* legendary person v330/2 (*Gylf.* Prologue, *Flb* I 28)
- Björgólfr *m.* a giant v422/1
- Björn *m.* legendary person v330/1 (it is the name of many characters)

- in *fornaldarsögur*, including *Hrólfs saga kraka*); a name for Þórr v428/5 *Blágagladrápa f.* (lost) poem by Arnórr jarlaskáld about Haraldr harðráði v404 n. (*Flb* IV 96, *Morkinskinna* 118)
- Bláinn *m.* a dwarf (*SnE* 1848–87, II 469; in *Völuspá* and *Gylf.* possibly a name for Ymir, see Tryggvi Gíslason 1984), cf. Víð-, Vindbláinn and **viðbláinn** in Glossary
- Blakkr *m.* a horse v326/3, v330/1 (*SnE* 1848–87, II 487; cf. Glossary)
- Blappvari *m.* a giant v419/4
- Blóðughadda *f.* daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, v357 n., 95/12, v478/8
- Blóðughófi *m.* Freyr's (or Óðinn's) horse v327/1, v328/6 (cf. Blóðhöfr, *SnE* 1848–87, II 487)
- Boðn *f.* one of the vats containing the mead of poetry 3/21, 4/3, 37, 11/28; *Boðnar bára* is the mead itself v35/1
- Borgundarhólmr *m.* Bornholm, island in the Baltic (*Jómsvíkinga saga*): Glossary under **sunnan**
- Borr *m.* father of Óðinn v26/3 (*Gylf.*, *Flb* I 28, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 169; Burr *Völuspá* 4 (Borr in Hauksbók), *Flb* I 27, *Hyndluljóð* 30; cf. *Rígsþula* 41 and **burr** in Glossary)
- Brá see Bró
- Bragi *m.* (1) god of poetry 1/2 n., 1/10, 14, 1/37 n., 2/2–4 n., 3/1, 12, 4/8, 5/11 (taken to be Bragi (2) in B, *SnE* 1848–87, II 521, 532), 13, 14/30 n., 19/20, 19/20–21 n., 20/18 and note, 24/17–19 n., 24/19, 30/19, 40/36, v432/8 (*Gylf.*, *Lokasenna*, *Völsunga saga* (*Sigrdrífumál* 16); cf. Glossary under **bragr**, **skegg-Bragi**). See Bragi (2)
- Bragi *m.* (2) the Old, Boddason, 9th century Norwegian poet 11/10, v24 n., 14/30 n., 15/26, 16/11, 16, 26, v54 n., 19/20–21 n., 69/24, v300 n., 96/24; (Bragi skáld) 14/30, 34/18, 41/17, 44/29, 50/21, 69/29, 72/31; (Bragi hinn gamli) 50/27, 83/15. See *Gylf.* 7 and *Hkr* I 15 (where a verse attributed to him is quoted); *Egils saga Skalla-Grímssonar* 182 and note, *Heiðreks saga* 61, *Hálfs saga*, *Háttatal*. It is uncertain whether it is Bragi (1) or (2) who is meant at v11/1 (cf. *Hkr* I 195–6, *Fagrskinna* 78, *Grímnismál* 44, *Gylf.* 34). Cf. **bragnar**, **bragr** in Glossary
- Bragi *m.* (3) hinn gamli, legendary king, son of Hálfðan gamli, ancestor of Bragningar 103/4, 105/24 and note (*Flb* I 25, 26). See **bragningr** in Glossary
- Bragnar *m. pl.* followers of King Bragi 105/23; cf. Glossary under **bragnar**, **skegg-Bragi**

- Bragningar *m. pl.* descendants of Bragi (3) 103/5 (*Flb* I 22, 26; cf. **bragningr** in Glossary)
- Brandingi *m.* a giant v422/2
- Brennu-Njáll *m.* ('burning-Njáll') Þorgeirsson, d. 1010 (see *Njáls saga*) v261 n., 94/25, v355 n.
- Breti *m.* Briton v83/1–4 n.; in kenning for giant (Geirrøðr), *skyld-Breti skytju* v83/7; cf. **skyld-Breti** in Glossary
- Brimir *m.* (1) a giant? 5/38. Cf. *Völuspá* 9 and 37; *Gylf.* 53 (where Brimir is the name of a mythical hall); cf. Brimir (2)
- Brimir *m.* (2) sword-name, 'flickerer, flasher' v455/6 (v. l. *brumr*, *brimarr*; cf. *Sigrdrífumál* 14, *Grímnismál* 44 (in A)). See Falk 1914, 48
- Brísingamen *n.* 'Brísings' necklace', a mythical ornament 19/10 n., 19/15, 20/2–4 n., 20/3, 30/14, Glossary under **girðipjófr**, **goð**, **hafnýra**, **mensækir** (see *Sqrla þáttr*, *Flb* I 304–5; *Gylf.*, *Þrymskviða*, *Brosinga mene* in *Beowulf*)
- Brísingr *m.* in kenning for Loki, *Brísings (goða) girðipjófr* (see under **goð** in Glossary), thief of B.'s girdle (presumably the same as Brísingamen) v100/6 (cf. *Sqrla þáttr*, *Flb* I 304–5)
- Bró or Brá *f.* a river v480/5 (cf. t. n.)
- Brokkr *m.* a dwarf 41/36, 42/2, 17, 25
- Brunnagr *m.* a mythical place v100/5 (gen. with *bekkjar*; if the place is in Jötunheimar, the phrase is gen. of direction, (in)to; if it is Iðunn's home, it is gen. with *dísi*)
- Brýja *f.* a troll-wife v423/4
- Brynhildr *f.* a valkyrie 47/25; daughter of Buðli 47/31 (see **biðja** in Glossary), 48/2, 4, 7, 9, 10, 16, 23, 29, 32, 103/6 (*PE*; cf. *Sigrdrífa* there and *Völsunga saga*, especially p. xxiii, and Andersson 1980, 83)
- Brynjólfur blanda *m.* twelfth-century Norwegian v199 n.
- Buðli *m.* son of Hálfðan gamli (ancestor of Buðli father of Atli (47/30, *PE*) according to *Flb* I 26) 103/6; a sea-king v416/4 (*Flb* I 26)
- Buðlungar *m. pl.* descendants of Buðli 103/6 (*Atlakviða* 42; *Flb* I 22, 27; cf. **buðlungr** in Glossary)
- Búi *m.* (digri) hero from Bornholm in *Jómsvíkinga saga* and *Hkr* I v227/4 (subj. of *bauð*), Glossary under **sunnan**
- Búri *m.* father of Borr v26/4 (*Gylf.*; cf. *Burri* *Flb* I 27, 28 and *Burr* father of Óðinn in *Völuspá*, *Hyndluljóð* (see *Borr*); name of a dwarf in *Völuspá* in *Hauksbók*)
- Búseyra *f.* a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/4 (dat. of respect)

- Býleistr *m.* a brother of Loki 19/36 (*Gylf.*, *Hyndluljóð* 40; Býleiptr in *Völuspá* 51 (Codex Regius))
- Bylgja *f.* daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, 18, v478/6 (cf. Glossary)
- Byrvill *m.* a sea-king v415/5
- Bæsingr *m.* a sword (Legendary saga, *ÓH* and *Flb* II 78, 82, 98; cf. Hneitir, said to be the same in *ÓH* 754, 755) v457/6
- Bæfir, Bægir *m.* an ox v504/3 v. l.
- Bøðvarr *m.* (1) balti, Icelandic poet, 12th century; see Kolli and note to v107
- Bøðvarr *m.* (2) bjarki (sometimes called Bjarki; Biarco in Saxo Grammaticus, see 1979–80, II 49 and *Skjöldunga saga* 27 n.) 58/31, v188–90 n., v190/8 n. (*Hrólfs saga kraka*; see **bjarki** and **snýrtir** in Glossary, Snýrtir below)
- Bølverkr *m.* (1) assumed name of Óðinn (‘mischief-causer’) 4/18, 21, 22, 25, 26, 27, 30, 32, 33, 35 (*Gylf.*, *Hávamál*, *Grímnismál*; the name of Vikings in *Hálfs saga* and *Sǫrla saga sterka*)
- Bølverkr *m.* (2) (Arnórsson), Icelandic poet, 11th century (brother of Þjóðólfr, see *Fagrskinna*, *Hkr* III and *Skáldatal*) 94/15

Christ see Kristr

Constantine Monomachus *m.* Greek emperor 1042–55: Glossary under **haugr**; cf. v385/4 n. (*Hkr* III 85–6, 88 n., *Fagrskinna* 234, 236 n.)

Dagi *m.* a legendary king v328/1; cf. Dagr (2)

Daglingar *m. pl.* descendants of Dagr (2) 103/4 (*Dǫglingar Flb* I 26, *Ragnars sona þátr* (*Hauksbók* 466); cf. **dǫglingr** in Glossary)

Dagr *m.* (1) personification of day 35/22 (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál* 25, *Flb* I 24; cf. Glossary)

Dagr *m.* (2) a legendary king v328/1 v. l. (cf. Dagi); son of Hálfðan gamli, ancestor of Daglingar 103/4 (*Ragnars sona þátr* (*Hauksbók* 466); *Flb* I 25, 26; *Hyndluljóð* 18; the name of various kings and heroes in *fornaldarsögur*)

Dáinn *m.* (1) a stag 88/8, v512/3 (*Gylf.*, *Grímnismál* 33)

Dáinn *m.* (2) a dwarf 42/2–6 n.; see Glossary under **dauðr** (*Gylf.*, *Völuspá* in *Hauksbók*, *Hyndluljóð* 7; an elf in *Hávamál* 143)

Dáinsleif *f.* ‘Dáinn’s legacy’, a sword made by a dwarf called Dáinn (q. v.) 72/19

Danaveldi *n.* the Danish realm 106/1 (*Ragnars saga*, *Skjöldunga*

- saga*, *Af Upplendinga konungum* in *Hauksbók* 456, *Heiðreks saga*)
 Danmörk *f.* Denmark v111 n., 51/31, 52/7, 58/4, 80/13, v396 n., 103/15, Glossary under **grund**, **harri**, **lǫð**, **landfrækn**, **spjalli** (*Gylf. Prologue*, *PE*, *Völsunga saga*, *Hrólfs saga kraka*, *Heiðreks saga*)
 Danr *m.* Dane v388/2 (pl., obj. of *forðar*); in kennings for giant(s), Dane(s) of rocks, *berg-Danir* v69/7 (gen. with *brjótr*), *flóðrifs útvés Danir* v84/6 (subj. of *knáttu fyrir lúta*; cf. note and Glossary under **útvé**), *Hlōðynjar beina D.* v315/2 (gen. with *orða*; Kock, *NN* 342, takes the base-word as *myrk-Danr*); *harri Dana grundar* king of Denmark (*Eiríkr*) v398/2; cf. *Ey-Danir* and **berg-Danir**, **myrkr** in Glossary
 Dís *f.* a norn v437/3 (? if not a common noun, see **dís** and **dísarskáld** in Glossary; cf. *Nipt* and *SnE* 1848–87, II 490; *Áns saga bogsveigis*, *Þorsteins saga Víkingssonar*)
 Dofri *m.* a giant v422/4 (*Flb* II 50–52; cf. *Dofrafjall*, *Hkr* I, *Ragnars sona þátr* (*Hauksbók* 462))
 Dragvandill *m.* a sword v451/4 (cf. *Egils saga Skalla-Grímssonar*; *Dragvendill* in *Ketils saga hængs*; see Glossary under **heinvandill** and *Vandill* in Index)
 Draupnir *m.* a magic ring 17/29, 40/29, 42/10; *Draupnis dróg* = gold, in kenning for woman v109/1; *Draupnis dýrsveiti* = gold v188/7 (cf. *Gylf.* ch. 49; *Skírnismál* 21–2; name of a dwarf in *Völuspá*)
 Dröfn *f.* daughter of Ægir, personification of a wave 95/8, 23 (cf. v360/3), v478/5 (cf. *Bára* and note to 36/25–6; see **dröfn** in Glossary; *SnE* 1848–87, II 493); a river v482/7 (*Drammen*, *Dramselva* in Norway; *Hkr* II 311 and note, *ÓH* 477, *Hákonar saga*)
 Drögsull *m.* a horse v328/1 (cf. **drasill** in Glossary; *SnE* 1848–87, II 487)
 Dúfa *f.* one of Ægir's daughters, a wave 36/26, 95/8, v357 n. (subj. of *æsir* parallel to *Himinglæva*), 95/12, v478/6; as common noun v289/4 (cf. Glossary)
 Dumbr *m.* a giant v422/3 (*Egils saga einhenda*; cf. *Dumbshaf*, *Flb* I 23)
 Dun or Dún *f.* the Don (river in Yorkshire or Aberdeenshire; cf. *Apardjón* above) v480/3 (= *Donau* or *Danube* in *Heimslýsing*, *Hauksbók* 150, which also has *Duna*; cf. *Dyn*, *Dýna*; *Dúnheiðr*, *Danube heath*, in *Heiðreks saga*)
 Duneyrr *m.* a stag 88/8, v512/3 (*Gylf.*, *Grímnismál* 33)
 Duraprór *m.* a stag 88/8, v512/1 (*Gylf.*, *Grímnismál* 33)

- Durn *f.* a river v481/1 (cf. Cleasby and Vigfusson 1957, 780)
 Durnir *m.* a giant v431/10
 Dvalarr *m.* a stag v512/4 (cf. Dvalinn (3))
 Dvalinn *m.* (1) a dwarf; in kenning for the mead of poetry, *Dvalins drykkir* (see pp. 3–4: Dvalinn is used as a common noun or substitution for the actual names of the dwarfs in the story) v29/4 (Ólafur Halldórsson (1969, 155) takes *Dvalins salr* = *steinn*, ‘cave’, i. e. grave (?)); *Dvalins leika* a name for the sun (*Alvíssmál* 16) 85/19, v517/8 (*Gylf.*, *Völuspá*, *Hávamál* 143, *Fáfnismál* 13, *Völsunga saga*; *Sǫrla þáttir*, *Heiðreks saga*)
 Dvalinn (2) *m.* a legendary person v328/2
 Dvalinn (3) *m.* a stag 88/8 (*Gylf.*, *Grímnismál* 33)
 Dyn *f.* a river v480/4; cf. Dun
 Dýna *f.* a river v480/3 (perhaps the Don, but probably the (Northern) Dvina (Düna) in Russia; cf. *Göngu-Hrólfs saga* 165, 238; cf. Vína and Dun; Duna in *Hauksbók* 150, *Alfræði* I 44)
 Ðonsk tunga *f.* the Danish tongue, the area where Norse was spoken, Scandinavia 52/1, 80/3 (see Glossary under **danskr**, **tunga**)
- Egill (1) *m.* son of Vǫlu-Steinn v37/4 (vocative; see note)
 Egill (2) *m.* brother of Vǫlundr, legendary bowman; his *vápn* = bow and arrows v229/4 (*Vǫlundarkviða*, *Þiðreks saga*)
 Egill (3) *m.* Skalla-Grímsson, Icelandic poet, 10th century 9/15, v15–16 n., 12/20, v31 n., 18/17, v60 n., 39/30, 58/1, 87/15, 93/28, v350 n., 101/33, Glossary under **tannlituðr** (*Egils saga Skalla-Grímssonar*, *Háttatal*)
 Eiðrennir *f.* a river (‘isthmus-runner’) v481/7
 Eikþýrnir *m.* a stag v512/2 (*Gylf.*, *Grímnismál* 26)
 Eilífr Guðrúnarson *m.* Icelandic poet (fl. c. 1000) 13/20, 15/6, v44 n., v50 n., 16/21, 25/35, v73–91 n., 76/26, v268 n., v271–3 n.
 Eilífr kúlñasveinn *m.* Icelandic poet, 12th century 77/11, v271–3 n., 77/16, 21, 78/8
 Eimgeitir *m.* a giant v430/3
 Eimnir *m.* a sea-king (*TGT* 99); see Glossary
 Einarr (1) skálaglamm (‘scales-tinkle’, see *Jómsvíkinga saga* 1962, 33–4) *m.* (Helgason), Icelandic poet, 10th century 10/3, v18 n., 11/15, v25 n., 11/30, 12/5, 13/10, 61/22, 62/19, 67/1 (?), v222 n., 67/6, 68/3, 71/16, 75/22 (?), v262 n., 83/8, 84/29, 91/4 (*Egils saga Skalla-Grímssonar*, *Hkr* I, *Landnámabók*)

- Einarr (2) Skúlason *m.* Icelandic priest and poet, 12th century 36/28 n., 37/23, 38/25, 39/8, 43/22, 27, 57/27, 61/27, 67/1 (?—see note to v222), 68/28, 69/5, v233 n., 70/29, 71/5, 75/22, v262 n., 78/12, v277 n., 79/10, 86/6, 87/20, 91/9, 92/2, 93/8, 94/5, 95/7–9 n., 95/9, 96/5, 29, v367 n., 97/5, v368 n., 98/18, 103/19, 104/5 (*Hkr* III, *Morkinskinna*, *Knýtlinga saga*)
- Einarr (3) þambarskelfir *m.* Norwegian chieftain, 11th century v284 n., Glossary under **fullaflí** (*Hkr* III, *Fagrskinna*)
- Eindriði *m.* a name for Þórr v70/8 (gen. with *blóði*), v428/4 (Cf. *Flb* I 28; Einriði in *Gylf.* Prologue, *Vellekla* 15 (in *Hkr* I 241, *Fagrskinna* 120, *ÓTM* I 98); Indriði is a later form of the name)
- Einstika *f.* a river v479/6
- Eir *f.* a valkyrie v436/5 v. l. (C) see Mist; cf. Glossary under **eirfjarðr** (both names are in *Gylf.*, though Eir is there listed as a goddess) and see *LP*
- Eiríkr *m.* (1) Hákonarson, earl in Norway (d. c. 1023) v265 n., v302 n., v304/2, Glossary under **dáðaskáld**, **skjöldhlynr**, **ungr**, **veðrmildr**
- Eiríkr *m.* (2) góði (Ejogod) Sveinsson, king of Denmark (d. 1103) v111 n., v409/1, Glossary under **harri**, **hringvörpuðr**, **ræsir**, **ynghi**
- Eiríkr *m.* (3) inn málspaki (the Eloquent), legendary king 103/13 (Alreksson, *Flb* I 26; see Saxo Grammaticus I 115 (Ericus disertus); cf. *Hkr* I 39–40)
- Eiríkr *m.* (4) blóðøx (d. c. 954) v20 n., v31 n., v117 n., Glossary under **glæða**, **gramr**, **hilmir** (*Hkr* I, *Egils saga Skalla-Grímssonar*, *Fagrskinna*)
- Eiríksdrápa f.* (1) a poem by Þórðr Kolbeinsson about Eiríkr (1) v302 n., v313 n., v324 n. (*ÓH*; *Skj* A I 213–17)
- Eiríksdrápa f.* (2) a poem by Markús Skeggjason about Eiríkr (2) v111 n., v387 n., v398 n. (*Knýtlinga saga*, *Skj* A I 444–52)
- Eiríksmál n. pl.* anonymous poem on the death of Eiríkr blóðøx (died in England 954) 10/13, v20 n. (*Skj* A I 174–5)
- Eisurfála *f.* a troll-wife v426/6
- Eitri *m.* a dwarf 41/36, 42/2 (*SnE* II 470)
- Ekin (or Eikin) *f.* a river v479/8 (*Gylf.*, *Grímnismál* 27)
- Ekill *m.* a sea-king v413/3 (*TGT* 99, *Ragnars saga*, *Flb* I 23, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 227; see *LP*)
- Ekla *f.* a river v479/7
- Ektor *m.* (also written Hektor); Trojan hero (Hector), associated with Þórr; sometimes inflected as a Latin name 6/3, 8, 18, 28 (*Gylf.* 55)

- Elbe, river: see Saxelfr; Glossary under **qrk**
- Eldir *m.* slave of Ægir 41/3, v317 n.; in kenning for giant, *E. ár steðja* v317/1 (gen. with *mála*) (*Lokasenna*)
- Eldr *m.* a giant v421/5 (= fire, see Glossary; cf. 39/14, 18 and 39/13–15 n.; son of Fornjótr, q. v., = Logi in *Flb* I 22, *ÍF* XXXIV 3; see *Ynglingatal* 4 and 29, where fire is called *sævar niðr* (i. e. brother of Ægir) and *sonr Fornjóts* (*Hkr* I 31, 74); *Ægis bróðir* *SnE* 1848–87, II 486)
- Elenus *m.* Helenus, Trojan hero, son of Priam (= Áli (1)) 6/19, 20, 29
- Elfarvísur f. pl.* a poem by Einarr Skúlason v320 n. (*Hkr* III; *Skj* A I 477)
- Elfr *f.* a river in Sweden, the Göta älv v320 n., v320/1, v479/7 (*Háttatal*, *ÓH*, *Hkr*; cf. Gautelfr, Saxelfr, Raumelfr; see also **elfr** in Glossary)
- Élivágar *m. pl.* mythical rivers ('storm-waves') 22/25 (cf. *Gylf.*, *Hymiskviða* 5, *Vafþrúðnismál* 31; *Heiðreks saga* 67, *Þorsteins saga Víkingssonar*)
- Ella *m.* Ælle, king in Northumbria, killed AD 867; in kenning for giant, *Ella steins* v91/8 (gen. with *aldar*, i. e. race of giants) (*Ragnars saga*, *Ragnars sona þátr* (*Hauksbók* 462–4), *Egils saga Skalla-Grímssonar* 146, *ÓH* 45; *Anglo-Saxon Chronicle*)
- Elliði *m.* name for a ship (Ketilbjörn's ship in *ÍF* I 384, cf. *Flb* I 306 (*Sqrla þátr*), *Þorsteins saga Víkingssonar* and *Friðþjófs saga*; as common noun in *Kormaks saga* ch. 25, *ÍF* VIII 294, verse 78, and for Górr's ship in *Flb* I 23; see **hlátrelliði** and **leðja** in Glossary; Falk 1912, 88: *elliði* is used for longships and therefore has not kept the same associations as the Slavonic words; cf. *ÁBM*) v494/3
- Emundr inn ríki *m.* legendary king 101/18 (= Eymundr in *Hyndluljóð* 15, *Flb* I 25; this form of the name is used in B, see t. n.)
- Endill *m.* a sea-king v413/2; in kenning for giant, *gallópnis halla E.* v75/8 (gen. with *mantælir*; see note to v75/2)
- Eneas *m.* Aeneas, Trojan hero identified with Viðarr 6/27 (cf. Enea in *Gylf.* and *Hkr* I 9)
- England *n.* England 78/21, 80/4, v217 n., Glossary under **vestr** (*Gylf.* Prologue)
- Englar *m. pl.* the English v31/4, 78/21 and note (cf. *engill* in Glossary)
- Ennilangr *m.* a name for Þórr v428/3
- Erpr *m.* son of Jónakr, brother of Hamðir and Sqrli 49/18, 39, 50/1, 6, 8, 12, v154/8 (gen. with *barmar*), Glossary under **barmi** (*Hamðismál*, *Atlamál* prose, *Völsunga saga*)

- Erringar-Steinn *m.* Icelandic poet, 11th century 74/14
- Eufrates *f.* the Euphrates v479–84 n., v481/6 (*Heimslýsing*, *Hauksbók* 150–54, and *Helgifræði*, *Hauksbók* 183)
- Ey-Danir *m. pl.* ‘Island-Danes’, Danes of the Danish islands v376/2 (gen. with *meiðir*) (*Knýtlinga saga* 227; *Hákonarmál*, *Fagrskinna* 87 and *Hkr* I 186)
- Eygotaland *n.* a name for the islands of Scandinavia (i. e. in the Baltic? or the Danish Islands, cf. *ÍF* XXXV 52 n., 348) 106/1 (*Ragnars sona þátr* (*Hauksbók* 459), *Skjöldunga saga* 52, *Jómsvíkinga saga* in *Flb* I 105)
- Eyjólfur dáðaskáld *m.* Icelandic poet, early 11th century 76/6, v265 n., 84/19
- Eylimi *m.* legendary king, father of Hjörðís 46/22, 103/8 (*PE*, *Flb* I 26, *Volsunga saga*, *Norna-Gests þátr*)
- Eymundr *m.* legendary king 101/18 t. n., see Emundr
- Eynefr *m.* a sea-king v413/1 (v. l. (A) Eynæfir) (*Flb* I 27, *Hálfs saga*)
- Eynæfir *m.* a sea-king, in kenning for boat, *Eynæfis ondurr* v42/3 (*Krákumál* 11, *Skj* A I 644)
- Eysteinn (1) Haraldsson *m.* king of Norway (d. 1157) v277 n., v367 n., Glossary under **buðlungr**, **mildingr** (*Hkr* III, *Fagrskinna*)
- Eysteinn (2) Valdason *m.* Icelandic poet, 10th century 15/11, v45–7 n., 15/16
- Eysteinsdrápa f.* a poem by Einarr Skúlason about Eysteinn (1) v312 n., v399 n. (*Skj* A I 475)
- Eyvindr skáldaspillir *m.* Finnsson, ‘destroyer of poets’ or ‘plagiarist’, Norwegian poet, 10th century (d. c. 990) 7/15, v5 n., 7/29, 8/23, 11/5, 13/1, 14/13, 18/22, 35/22, 43/11, 59/33, 66/22, 71/26, 78/25, 84/19 t. n., 85/3, 102/3 (*Hkr* I, *Egils saga Skalla-Grímssonar*, *Fagrskinna*; his poem *Háleygjatal* is referred to in *Gylf*. Prologue 6, cf. *ÓH* 4, *Hkr* I 4)
- Eyvindr *m.* legendary king 101/18 t. n. (T), see Emundr
- Fáfnir *m.* son of Hreiðmarr 45/14, 46/8, 11, 14; becomes the dragon killed by Sigurðr 46/18, 23, 29, 32, 33, v151/3, 47/18, 21, 48/15, 30, 35, 90/10, Glossary under **myrkaurriði**, **mørk**, **snákr**; *Fáfnisbani* (i. e. killer of Fáfnir) 103/9; in kenning for gold, *Fáfnis miðgarðr* v188/4 (*PE*, *Volsunga saga*); name of a sword v459/2
- Fákr *m.* a horse v326/5, v328/4 (cf. Glossary; *Háttatal*; *SnE* 1848–87, II 487)

- Fála *f.* a troll-wife v425/2 (*Helgakviða Hjörvarðssonar* 13, 16; *ÍF* XIV; cf. *Eisurfála*); an axe v463/6
- Falhófnir *m.* one of the Æsir's horses (*Grímnismál* 30, *Gylf.*; *SnE* 1848–87, II 487) v327/4 (v. l. -jafnir)
- Falr *m.* a dwarf; in kenning for poetry, *Fals veigar* v17/3 (*Gylf.* (*Völuspá*), *Sqrla saga sterka*)
- Fárbauti *m.* a giant, father of Loki 19/35, v64/4, v96/2 (*Gylf.*; *Sqrla þátr* in *Flb* I 304)
- Farmatýr *m.* 'god of cargoes', a name for Óðinn 5/23; his swans are ravens (*Gylf.* ch. 38) v5/5, v278/1 (*Gylf.*, *Grímnismál*; cf. **týr** in Glossary and Týr below)
- Feðja *f.* a river in Norway, in kenning for rock, *steði Feðju* v78/8 (see *LP*)
- Fenja *f.* a giantess 52/6, 17, v159/4, v183 n., Glossary under **brúðr**, **fljóð**, **fóstr**, **framvís**, **mær**; in kennings for gold, *þann Fenju meldr* (or *Fenju fé* NN 958) v183/7 (obj. of *bera*), *Fenju forverk* v188/3 (*Háttatal*; cf. Glossary)
- Fenna *f.* a troll-wife? used as name of an arrow (read *Fennu*?—so A) v466/3 (perhaps for *Finna* 'finder'?—see Glossary)
- Fenrir *m.* a mythical wolf v514/6, Glossary under **algífri**, **garmr**, **úlfr** (*Gylf.*, *Völuspá*, *Vafþrúðnismál*, *Lokasenna*, *Hákonarmál* in *Hkr* I 197, *Háttatal*; cf. *Helgakviða Hundingsbana* I 40); as a common noun v323/3 (*á F.*: for *F.*); called *Fenrisúlfr* 'the wolf Fenrir' 6/23, 19/24, 20/1; listed as a giant v431/12
- Fensalir *m. pl.* Frigg's dwelling ('fen halls') 30/11 (v. l. *Fun-*) (*Gylf.* (also *Fensalr*), *Völuspá*)
- Fetbreiðr *m.* a sword v453/7 (Þórálfr Skólmsón's sword ('which leaves broad tracks?'), *Fagrskinna* 91, *Hkr* I 187; see Falk 1914, 49)
- Fíf *n.* Fife (Scotland; *Orkneyinga saga* 51); as a common noun for land v501/5
- Fífa *f.* an arrow v466/2 (*Ketils saga hængs*; cf. *Gusir* and see Glossary)
- Fimafengr *m.* slave of Ægir 41/3 (*Lokasenna* prose)
- Fimbulþul *f.* a river v483/8 (*Gylf.*, *Grímnismál* 27)
- Finnmörk *f.* Lapland: Glossary under **láð**, **skríða** (*Egils saga Skalla-Grímssonar* 36; *Orkneyinga saga* 4; in various *fornaldarsögur*)
- Finnr *m.* Finn (inhabitant of Finland or Lapland; *Hkr*) v349/2 (dat. pl. with *skriðnu*, by Finns), Glossary under **skríða**; in kenning for giant (*Hrúgnir*; with reference to 21/35), *fjalla F.* v104/6 (gen. with *ilja brú*) (dwarf-name in *Völuspá*, *SnE* 1848–87, II 470 (*Fiðr*); cf. *Finnsleif*)

- Finnsleif *f.* a mail-coat ('Finnr's legacy, what was left by F. '; perhaps the name of a dwarf-craftsman, see under Finn, but cf. *Hkr* II 345, 384: Þórir hundr obtained a magic garment impervious to weapons from Finns) 59/1, v474/3
- Fjalarr *m.* a dwarf 3/19, 31; a giant v419/6 (*Völuspá* 16, *Hárbarðsljóð* 26; cf. *Hávamál* 14, *Völuspá* 42)
- Fjölfnir *m.* a name of Óðinn (*Gylf.*, *Grímnismál* 47, *Reginismál* 18, *Völsunga saga*); fjalla *F.* = a giant (perhaps specifically Suttungr), whose drink is the mead of poetry v141/3; a legendary king in Sweden 52/5 (*Ynglinga saga* in *Hkr* I)
- Fjölverkr *m.* a giant v419/3
- Fjölvrð *f.* a troll-wife v425/4 (cf. Fjölvarr in *Hárbarðsljóð*)
- Fjörgyn *f.* a name for Jörð, Þórr's mother; = earth 87/3, land v501/3; in kenning for snake, *áll Fjörgynjar* v317/2 (see note to v317; *Völuspá*, *Hárbarðsljóð*)
- Fjörgynn *m.* Frigg's father 30/9 (Fjörgvinn in *Gylf.*, see the Index there; *Lokasenna* 26)
- Fjorm *f.* a river v483/7 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Fjörsvartnir *m.* a horse, alternative name for Hrímfaxi (?) 90/2 (see note; *SnE* 1848–87, II 487)
- Flaug *f.* an arrow, see under Gusir and **flaug** (1) and (2) and **nautr** (2) in Glossary (*Ketils saga hængs*)
- Fleggr *m.* a giant v419/4
- Foglhildr *f.* 'bird-Hildr', i. e. Svanhildr, wife of Jörmunrekkr (cf. *Hamðismál*) v157/4 (gen. with *mun*; *ofljóst*); see Glossary under **munr** (2)
- Fold *f.* a river v484/7 ('land'; = Oslofjord in *Hkr* I (cf. Ostfold, Vestfold); v. l. (AB) *flóð* 'flood')
- Forað *n.* a troll-wife v424/6 (*Ketils saga hængs*; cf. *forað n.* in *Gylf.* 50/34, *Fáfnismál* 11, *SnE* 1848–87 II 494; see *LP*)
- Fornjótr *m.* a giant v419/5, father of wind(s) 39/13, v137/2; father of fire, see Eldr, Vindr and Ægir (cf. 39/13–15 n.; *Orkneyinga saga* chs. 1–3 (*ÍF* XXXIV 3–7), *Flb* I 22–4)
- Forseti *m.* a god 1/10, 17/29, v432/9 (*Gylf.*, *Grímnismál* 15; a hawk, *SnE* 1848–87, II 488)
- Frakka *f.* a Frankish spear v464/7
- Frakland *n.* Francia 103/16 (*Gylf.* Prologue; *PE* prose; *Völsunga saga*)
- Freka *f.* a river v479/5 (cf. Frekasteinn in *PE*, *Völsunga saga*; **frekr** in Glossary)

- Freki *m.* a mythical wolf v514/5 (*Gylf.*, *Grímnismál* 19); as common noun (*Völuspá* 44; cf. Glossary) 87/15, v319/2 (subj. of *sleit*); *Freka hveiti* = carrion v324/2
- Freyja *f.* a goddess (= 'lady') 1/11, 2/11, 18/4, 16, 19/10 n., 19/11, 20/34, 35, 21/2, 30/12, 40/28, 29, 36, 42/2–6 n., 43/17, 27, 44/9, 24, v292 n., v433/3, v435/2, Glossary under **beðvina**, **brá**, **dísarskáld**, **dóttir**, **móðir**, **nípt**; in kennings for gold, *Freyju tár* v144/3 (obj. of *hlaut*), *Freyju hvarmpeyr* v244/4; see Vanabrúðr (*Gylf.*, *PE*, *Hkr* I 24–25, *Sqrla þátr*, *Sturlaugs saga*, *Hálfs saga*, *Bósa saga*; = Venus/Aphrodite in *Trójumanna saga*)
- Freyr *m.* a god 1/9, 18/4, 18/15, v60/3 (subj. of *hefr*), 18/22, v62/5 (dat. after *skipa*, for *F.*), v63/3 (subj. of *ríðr*), 30/10 n., 30/13, 40/35, 42/20, 21, 27, 44/9, Glossary under **as-Freyr**, **bani** (*bani Belja*, see *Beli*), **burr**, **dólgr**, **él-Freyr**, **es-Freyr**, **nadd-Freyr**, **víg-Freyr**; *Freys nípt* = Hnoss, i. e. the treasure, the decorated weapon v147/8; in kennings for men, *nadd-Freyr* v205/3 (*Haraldr hárfagri*), *as-Freyr* or *él-Freyr*, *es-Freyr* v214/4 and t. n. (see v214 n.), *víg-Freyr* v383/1 (see v383 n.; *Gylf.*, *PE*, *Hkr* I, *Flb* I 27, *ÍF* XIII 342, *Sqrla þátr*, *Qrvar-Odds saga*, *Göngu-Hrólfs saga* (preface); cf. *Yngvi*, *Ingi-Freyr*, *Ingunar-Freyr* and *Yngvi-Freyr*); an ox v503/5
- Friðleifr *m.* legendary king of Denmark (son of *Skjöldr*) 51/32, 33, v159/6 (*Gylf.* Prologue, *Flb* I 28, *Skjöldunga saga*)
- Friðr *f.* name of a goddess or giantess in kenning for giant, *Friðar frumseyrir* v76/3 (cf. note), v80/1–4 n. (= 'beautiful', see Glossary; cf. *SnE* 1848–87, II 490, *ÍF* III 206, VIII 209 and *LP*)
- Frigg *f.* wife of Óðinn 1/11, v9/3, 17/28, 19/27, 24/23, 30/9, 30/10 n., 35/20, 40/36, v433/3, Glossary under **biðkván** (*Gylf.*, *PE*, *Völsunga saga*, *Hkr* I 12, *Sturlaugs saga*; cf. Saxo Grammaticus 1979–80, II 32)
- Frigialand *n.* Phrygia 6/29 (see *Frigia* in *Heimslýsing* (*Hauksbók* 155) and *Alfræði* I 38, III 72; *Trójumannasaga* (*Frigia* and *Frigialand*); cf. *Frigida* in *Gylf.* Prologue and *Alfræði* III 72 v. 1.; perhaps a name for Asia Minor)
- Fróði *m.* (1) Friðleifsson, legendary king 51/33, 35, 52/2, 4, 10, 11, 12 (dat. of advantage), 15, 16, 17, v162/3 (gen. with *man*), v163/1 (dat. with *mólum*), v166/1 (vocative), v175/8 (dat. with *þykki*), 176/4, 5 (vocative), v180/4 (gen. with *hefna*), v182/3 (vocative), Glossary under **alsæll**, **buðlungr**, **konungr**, **þykkja**; his *fóstr* are *Fenja* and *Menja*, their *sáð* is gold v147/7; *Fróða meýjar* = *Fenja* and *Menja* v183/1; *Fróða mjöl* = gold 51/29, v184/2; *at Fróða*

- (*Friðleifssonar*) at Fróði (*Friðleifsson*)'s (house) v159/5, v174/8 (*Háttatal*, *Helgakviða Hundingsbana* I 13, *Flb* I 28, 29, *Hkr* I, *Skjöldunga saga*)
- Fróði *m.* (2) a sea-king v412/1 (cf. *Gylf.* Prologue and *Hyndluljóð*; the name of several legendary kings in *Flb* I 26–9, *Skjöldunga saga*, *Hauksbók* 466, *Hrólfs saga kraka*)
- Fulla *f.* an Ásynja, Frigg's servant (*Gylf.* chs. 35 and 49) 1/11, 30/11, 40/28, 43/11, v433/4, Glossary under **fallsól**; in kenning for gold, *fallsól Fullu brá vallar* v143/1 (*Grímnismál* prose)
- Fýri *f.* a river in Sweden (Fýriså; it flows through Uppsala) 59/6 (*Ynglinga saga* in *Hkr* I)
- Fýrisvellir *m. pl.* the plains of the (river) Fýri 40/30, 59/21, 33; in kenning for gold, *fræ Fýrisvalla* v185/3 (cf. ch. 44; *Hrólfs saga kraka*, *Knýtlinga saga*, *Ynglinga saga* in *Hkr* I; *Flb* II 148–9)
- Fýrnir *m.* a giant v419/1
- Fólkvir *m.* a horse v330/6
- Galarr *m.* a dwarf 3/19, 33; a giant v419/2
- Gamli *m.* Gnævaðarskáld, Icelandic poet, 10th century 16/3, v49 n., 103/27, v401 n. The nickname perhaps means that Gamli composed about a person with the nickname Gnævaðr ('raised high', 'towering', see **gnæfa** in Glossary; Lind 1920–21, cols 113–14)
- Gandvík *f.* Kandalakshskaya Guba, an inlet west in the White Sea, conceived as where giants live; *Skotar Gandvíkr* = giants v74/6 (dat. of comparison, 'than giants') (*Háttatal*, *Orkneyinga saga* 3, *ÓH*, *Heiðreks saga*; *Flb* II 66–7, IV 11, *Alfræði* I 11, 57)
- Ganges *f.* the Ganges v479–84 n., v483/2 (*Alfræði* I 6 and 36; Brandr Jónsson 1925, 157)
- Ganglati *m.* a giant v431/8 (*Gylf.*, *SnE* 1848–87, II 494)
- Gangr *m.* a giant 3/5, v76 n., v417/3 (*Grettis saga* 217)
- Garðar *m. pl.* Russia v275/3 (gen. with *vqrð*), v293–5 n., v378 n., Glossary under **austan** (= *Garðaríki* in *fornaldarsögur* and *Kings'* sagas; cf. *ÍF* XXVII 440)
- Garmr *m.* a dog, see Glossary (*Gylf.*, *Völuspá*, *Grímnismál* 44). Cf. Gramr (1)
- Gaupi *m.* a sea-king v413/2
- Gautar *m. pl.* inhabitants of Götaland in southern Sweden (*Hkr*, *ÓH*, *Fagrskinna*, *Hrólfs saga kraka*); *á Gautum* i. e. in battle against Gautar v279/2

- Gautatýr *m.* a name of Óðinn v7/2 ('god of the Gautar'?)
- Gautelfr *f.* the Göta älv (Sweden) v481/4 (= Elfr; *Hkr*, *ÓH*, *Skjöldunga saga*)
- Gauti *m.* a name of Óðinn (son of Óðinn in *Bósa saga*; cf. *Gauta gildi* in *Kormaks saga* 280); in kenning for Ásgarðr, *Gauta setr* v80/2 (gen. with *víkingar*); a sea-king v412/7 (cf. *Gautreks saga*, *Qrvar-Odds saga*, *Hálfs saga*)
- Gautland *n.* i. e. Götaland in southern Sweden in Kings' Sagas; here perhaps Gotland (or Jutland?) 105/30. Cf. *Af Upplendinga konungum* in *Hauksbók* 456; *Hkr* I 64; *Danakonunga sǫgur* 325
- Gautr *m.* a name of Óðinn 105/30; in kennings for giant, *fjall-Gautr* v55/2, for Þórr, *herþrumu G.* v73/6 (gen. with *geðreynir*); for shield, *Gauts meginhurð* v145/3, for sword, *Gauts eldr* v241/2, *Gauts sigðr* v333/3, cf. *hræva-Gautr* v455/3, where the sword may be personified as a 'Gautish one', see Glossary; for poet v197 n., v300b/3 (*Gylf.*, *Grímnismál* 54, *Baldrs draumar* 2, 13, *Háttatal*, *SnE* 1848–87, II 472; see references under Gautland and ÁBM under *Gauti* (3), *Gautur*); cf. Valgautr, Hergautr, Glossary under **fjall-Gautr**, **hræva-Gautr**, **nafn**
- Gautrekr *m.* a sea-king v416/3 (v. l. Gaurekr, Gavér; see note and t. n.); in kenning for ships, *Gautreks svanir* v149/8 (gen. with *brautar*) (cf. *Gautreks saga*, *Hauksbók* 456, *Hkr* I 64, *Bósa saga*, *Hrólfs saga Gautrekssonar*)
- Gavér *m.* v416/3 n. and t. n. (cf. Gavir in *Gylf.*)
- Gefjun *f.* an Ásynja 1/11, v24 n., v93/1–4 n., 40/36, v433/5; in kenning for woman (Gróa), *ql-G.* v71/2 (see Glossary under **ql-Gefjun**; *Gylf.* 7/4 and note and 166, *Vølsa þáttur* 57/8 and note, *Hkr* I 14–15, *Lokasenna*; cf. *SnE* 1848–87, II 489; in *Breta sögur* (*Hauksbók* 241) the equivalent of Diana/Artemis and in *Tróju-mannasaga* 10 equivalent of Athene/Minerva)
- Gefn *f.* a name for Freyja v93/1–4 n., v102/4 n., 44/24, v435/5; her daughter (*mær*, *mey*-) is Hnoss (or Gersimi), i. e. *hnoss* (*gǫrsimi*) f. a treasure, jewel, a precious weapon v149/7; in kennings for troll-wife, *bjarga G.* v93/6 (gen. with *byrgitýr*; Kock (*NN* 135) suggests taking *Gefnar matr* as a kenning for an ox, with reference to *Þrymskviða* 24); for woman, *ql-Gefn* (*Iðunn*) v102/2 (with *hund*), 4 (with *leidipír*); see Glossary under **byrgitýr**, **ql-Gefn** (*Gylf.*; cf. *SnE* 1848–87, II 489; not in *PE*)
- Geirahǫð *f.* a valkyrie; see Glossary

Geirdriful *f.* a valkyrie; see **geirþriful** in Glossary

Geirr *m.* a horse v328–30 n.

Geirrþøðargarðar *m. pl.* ‘Geirrþøðr’s courts’ 17/14, 24/20, 23, 35 (cf. *Qrvar-Odds saga*, *Þorsteins þáttur bæjarmagns*; see Glossary under **Þornrann**)

Geirrþøðr *m.* a giant 14/29, 20/2–4 n., 20/3, 24/24, 30, 32, 33, 35, 25/1, 14, 21, 26, 27 n., 28, 29, 30, 31, 33, v73–91 n., v73/8 (gen. with *veggjar viggs*), v419/1, Glossary under **álmtaug**, **áttrunnr**, **salr**, **skyld-Breti**, **þrjótr**, **ægir**, **qrþrasir** (*Gylf.*, *ÍF* IX 267–8; cf. *Grímnismál*, *Qrvar-Odds saga*, *Þorsteins þáttur bæjarmagns*)

Geirvimul *f.* a river v484/6 (‘spear-swarmling’; *Gylf.*, *Grímnismál* 27)

Geirþolnir *m.* a goat v508/2 (a name of Óðinn, *SnE* 1848–87, II 472)

Geisli *m.* poem by Einarr Skúlason about Óláfr (1) v277 n. (*Skj* A I 459–73)

Geitir *m.* a sea-king v412/7 (*Háttatal*, *Flb* I 23, *Þorsteins saga Víkingssonar*; cf. *Grípisspá*); in kenning for ship, *Geitis marr* 74/14, v257/3; for shield, *Geitis garðr* v71/5; a giant v419/3

Geitla *f.* a troll-wife v423/5

Gera *f.* a river v479/1 (cf. *Ger*, a fiord, in *Göngu-Hrólfs saga*, *Fas* III 165)

Gerðr *f.* an Ásynja 1/11, 30/10 (see note), v433/5 (*Gylf.*, *Skírnismál*, *Hyndluljóð*, *Hkr* I 24, if these are all the same person; she seems to have been a giantess originally, cf. *Rindr* and *Skaði*)

Geri *m.* a mythical wolf v514/1; as common noun (see Glossary) v318/1 (dat. with *byrjuð*, for), 87/15; *Gera qlðr* = blood v324/3; *Gera beita* = dead bodies v339/2 (*Gylf.*, *Grímnismál* 19, *Háttatal*)

Gersimi *f.* daughter of Freyja (‘treasure’, see **görsimi** in Glossary; cf. *Hnoss*) v435/8 (*Görsemi* T), Glossary under **dóttir** (*Hkr* I 25)

Gestilja *f.* a troll-wife v423/7

Gestill *m.* a sea-king v412/6 (*TGT* 99)

Gestr Oddleifsson *m.* tenth- to eleventh-century Icelander v37 n.

Gevarus v416/3 n.

Geysa *f.* a troll-wife v424/4

Giantland see *Jötunheimar*

Gilling *f.* a river v483/1

Gillingr *m.* a giant 3/26, 27, 29, 35 n., 36; in kenning for (the mead of) poetry, *Gillings gjöld* v33/3 (see p. 3; cf. *Gautreks saga*)

Gils *m.* one of the Æsir’s horses (*Gylf.*; *Gísl* in *Grímnismál* 30, *SnE* 1848–87, II 487) v327/4

- Gimir *m.* a heaven (the seventh) v516/15 (cf. Gimlé in *Völuspá* 64 and *Gylf.*)
- Gísl Illugason *m.* Icelandic poet (fl. c. 1100) v407 n. (see *Gísls þátr*, *ÍF* III 331–42; *Jóns saga helga* (see *ÍF* III cxlvii–clii; *ÍF* XV2); de Vries 1964–7, I § 114). Cf. Gils
- Gizurr *m.* (svarti and/or Gullbrá(rskáld); perhaps the same man, cf. Finnur Jónsson 1920–24, I 567–8; Fidjestøl 1980, 173–80, especially 176–7 (1997, 297–8); *Hkr* II 91; listed in *Skáldatal* in U, probably by mistake, as a poet of Óláfr (5); in AM 761 4to as a poet of Óláfr (1)), Icelandic poet (d. 1030) 99/30, see note to verse 382. Cf. note to verse 4
- Gjálp *f.* a giantess or troll-wife v424/1; daughter of Geirrøðr, killed by Þórr v57/4, 25/14, 26, 25/27 n., Glossary under **brúðr**, **ekkja**, **fljóð**, **kván**, **runkykvir**, **sprund**; *Gjálpar stóð* = wolves, which are the mounts of giantessess (cf. *Gylf.* ch. 49) v324/4 (subj. of *óð*) (cf. *Hyndluljóð* 37)
- Gjúki *m.* father of Guðrún, Gunnarr and Hogni (*Völsunga saga*, *PE*, *Norna-Gests þátr*, *Flb* I 27) 47/26, 27, 48/7, 50/16, 103/12; *Gjúkasynir* 47/30 (*Norna-Gests þátr*); *Gjúka niðjar* = Hamðir and Sqrli v157/2; a sea-king v416/4
- Gjúkungar *m. pl.* descendants of Gjúki, chs 39–43 n., v322 n.; i. e. Gunnarr and Hogni 47/33, 49/4 (*Norna-Gests þátr*, *Völsunga saga*, *PE* 212, 223)
- Gjöf *f.* a name for Freyja v435/5 t. n.
- Gjöll *f.* a mythical river v479/1 (*Gylf.*, *Grímnismál* 28, *Háttatal*)
- Glaðr *m.* a mythical horse 90/2 (see note); as common noun for horse in kenning for wolf, g. *Gríðar* v241/3 (cf. **gláðr** and **gláðfæðandi** in Glossary; also *Gylf.*, *Grímnismál*, *Háttatal*, *SnE* 1848–87, II 487)
- Glammi *m.* a sea-king v412/2; in kennings for sea, *Glamma skeið* v363/2, *Glamma slóð* v373/1, see note (*Flb* I 23, *TGT* 99)
- Glámr *m.* a giant v430/8 (cf. *Grettis saga*, *Qrvar-Odds saga*); a name for the moon, see Glossary
- Glasir *m.* a mythical tree (or grove?) 41/22, 23, v142/1; in kenning for gold 40/27, *Glasir glóbarri* (its foliage was gold) v188/5 (cf. Glasisvellir (Glæsisvellir) in *Norna-Gests þátr*, *Flb* I 399–401, *Heiðreks saga* (see pp. 84–6), *Þorsteins þátr bæjarmagns*, *Bósa saga*)
- Glaumarr *m.* a giant v430/7
- Glaumr *m.* (1) Atli Buðlason's horse v330/3 (*Atlakviða*); in kenning for ship, *Gylfa rastar G.* v259/4 (dat. obj. of *skaut*)

- Glaumr *m.* (2) a giant (cf. Glossary); *Glaums niðjar* = giants v90/1
 Gleipnir *m.* name of a fetter v83/1–4 n., Glossary under **harðgleipnir**
 (Gylf., *SnE* 1848–87, II 431–2, 515)
 Glenr *m.* husband of Sól (the sun) 39/2, v135/1 (Gylf.)
 Glit *f.* a river v479/1
 Glóð *f.* a river v479/2
 Glúmr Geirason *m.* Icelandic poet, 10th century (see note to verse 6)
 7/24, 12/25, 70/24, 78/30, 102/8 (*Hkr* I, *Fagrskinna*, *Laxdæla*
saga, *Landnámabók*; cf. Glossary)
 Glumra *f.* a troll-wife v423/5
 Glymdrápa *f.* a poem by Þorbjörn hornklofi about King Haraldr
 hárfagri v219 n., v256 n. (*Hkr* I 101, II 159, *ÓH* 230; *Skj* A I 22–4)
 Glær *m.* one of the Æsir's horses v327/5 (Gylf., *Grímnismál* 30,
SnE 1848–87, II 487)
 Gná *f.* an Ásynja v433/6 (Gylf.; common in kennings, see *LP*, e. g.
Ynglingtal 7 (*Hkr* I 33), but not in *PE*)
 Gnapa *f.* a river v482/8 (cf. **gnap** in Glossary)
 Gneip *f.* a troll-wife 25/27 n., v424/3; cf. Greip
 Gneþja *f.* a troll-wife v424/3 (cf. *Skjöldunga saga*); an axe v463/5
 Gnissa *f.* a troll-wife v423/3
 Gnitaeiðr *f.* a heath in Germany (?) 46/18, 28, 47/21, 48/22 (*Háttatal*,
PE, *Völsunga saga* (cf. note 3 on p. 24 there), *Norna-Gests þáttur*)
 Gnoð *f.* name for a ship (from the gurgling noise it makes when
 sailing, see ÁBM) v493/1 (*ÍF* XIII 166 and n., *Sqrla þáttur*, *Gríms*
saga loðinkinna, *Egils saga einhenda* (*Fas* I 371, II 195, III 365);
 its owner, Gnoðar-Ásmundr, appears in various *fornaldarsögur*;
 cf. *Skj* A I 591, II 132, v. 8, *Edda Magnúsar Ólafssonar* 372); cf.
víngnoð in Glossary
 Gnævaðr (or Gnæfaðr) *m.* see under Gamli
 God 78/17 n., 21 n. (see **dróttinn**, **gramr**, **guð**, **heilagr**, **hjálmr**, **konungr**,
munkr, **ræsir**, **stillir**, **tiggi**, **valdr**, **vísi** in Glossary and cf. **goð**)
 Goðrún (= Guðrún, q. v.) *f.* daughter of Gjúki v59/5 (with *sjálf*,
 subj. of *varð*)
 Góinn *m.* a serpent 90/11; a sword v459/7 (Gylf., *Grímnismál*, *SnE*
 1848–87, II 487)
 Gorr (or Górr?) *m.* a sea-king v413/6 (*Flb* I 22–3, *Orkneyinga saga* 3–7)
 Gothormr *m.* (1) legendary person v172/4 (indirect obj. of *veittum*)
 (cf. Guttormr in *Qrvar-Odds saga*, *Sturlaugs saga*)
 Gothormr *m.* (2) stepson of Gjúki, half-brother of Gunnarr and

- Hogni 47/27, 48/25 (*PE*; Guttormr son of Gjúki in *Völsunga saga*, *Norna-Gests þátr*; cf. *Hyndluljóð* 27). Cf. Guthormr
- Goti *m.* (1) Gunnarr's horse 47/35, v325/5, v330/7 (*Völsunga saga*; *SnE* 1848–87, II 487). See **goti**, **slóðgoti** in Glossary
- Goti *m.* (2) a legendary king 105/29, Glossary under **tími** (cf. *Qrvar-Odds saga*; = Goth? cf. **gotnar** in Glossary)
- Goti *m.* (3) a wolf v514/7; cf. *flagðs goti* in *Egils saga Skalla-Grímssonar* 188
- Gotland *n.* part of Denmark (Jutland?) 51/31; or Götaland or Gotland? 105/29, 30. Cf. Gautland, Reiðgotaland, and *Gylf.* 5, 6; *Hkr* I 35 n., cf. II 109
- Gotnar *m. pl.* followers of King Goti 105/28 (cf. **goti**, **gotnar** in Glossary)
- Grábakr *m.* a serpent 90/11 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Gráfeldardrápa *f.* a poem by Glúmr Geirason about King Haraldr gráfeldr v6 n., v32 n., v243 n., v279 n. (*Hkr* I, *Fagrskinna*; *Skj* A I 75–8)
- Grafvitnir *m.* a snake 90/11; in kenning for gold, *Grafvitnis beðr* v183/4 (obj. of *mólu*), *Grafvitnis dúnn* v188/8 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Gramr *m.* (1) a sword 46/24, 48/2, 27, v451/5 (*PE*, *Völsunga saga*, *Norna-Gests þátr*; name of a dog in *Hrólf's saga kraka* and *Þorsteins saga Víkingssonar*; in *Gylf.* as variant to Garmr)
- Gramr *m.* (2) son of Hálfðan gamli 101/20 (*Flb* I 25; cf. **gramr** (2) in Glossary)
- Grani *m.* (1) Sigurðr Fáfnisbani's horse 47/18, 19, 21, 37, 48/1, v330/8; its burden or cargo was gold v188/6, v199/4 (see ch. 40) (*PE*, *Völsunga saga*, *Norna-Gests þátr*, *Háttatal*; *SnE* 1848–87, II 487)
- Grani *m.* (2) Icelandic poet, 11th century 97/28, 103/24 (the surname *skáld* in *Skáldatal*, *SnE* 1848–87, III 275)
- Grár *m.* a rider v328–30 n.
- Greenland v125 n.
- Grégóriús Dagsson *m.* a twelfth-century Norwegian chieftain v320 n. (*Hkr* III, *Fagrskinna*)
- Greip *f.* a giantess, daughter of Geirrøðr 25/26, 25/27 n. (here Gneip, q. v.), Glossary under **ekkja**, **fljóð**, **kván**, **runkykvir**, **sprund**; as a general term for giantess, in kenning for Þjazi, *son biðils Greipar*, son of a giant v104/4 (cf. *Hyndluljóð* 37, *Hjálmþés saga*)
- Grendel, a monster v55–6 n. (*Beowulf*)

Grettir Ásmundarson *m.* Icelandic hero, 11th century 68/23, v231 n., 69/5 (*Grettis saga*, *Fóstbræðra saga*)

Gríðarvǫlr *m.* ‘Gríðr’s pole’ 25/3, 5 (dat. -vǫl), 24, Glossary under **hógbrotningr**

Gríðr *f.* a giantess or troll-wife v423/3; mother of Óðinn’s son Viðarr 24/37, v81/8 (cf. note to 30/10 and Gerðr); a giantess or troll-wife’s steed (Glaðr) is the wolf (cf. *Gylf.* ch. 49), in kenning for war-leader, *glæðfæðandi Gríðar* v241/3; in kenning for axe, troll-wife or enemy of the helmet, *Gríðr fjornis* v245/2 (gen. with *brá*) (*Illuga saga Gríðarfóstra*; cf. **glæðfæðandi** and **ranngríð** in Glossary)

Gríkir, Grikkir *m. pl.* Greeks 78/3, v275 n., v275/3 (gen. with *vǫrð*), 78/19 (*Hkr* III, *Qrvar-Odds saga*; Girkir in *Fagrskinna*)

Grikland *n.* Greece 76/24 (*Hkr* II, III, *Qrvar-Odds saga*, *Sǫrla saga sterka*; Girkland in *Heimslýsing* in *Hauksbók* 151, *Fagrskinna*)

Gríma *f.* a troll-wife v423/6 (the name is used for various female characters in *fornaldarsögur*; cf. Glossary)

Grímhildr *f.* wife of Gjúki 47/26 (*PE*, *Vǫlsunga saga*)

Grimlingr *m.* a giant v431/7

Grímnir *m.* a name of Óðinn (*Gylf.*, *Grímnismál*), in kennings for poetry, *gjǫf Grímnis* v39/3, *granstraumar Grímnis* v75/5; a giant (cf. *Hrólfs saga Gautrekssonar*; **sef-Grímnir** in Index and Glossary) v417/6, v430/7; a goat v508/1

Grímr *m.* a goat v508/6 (*Droplaugarsona saga*, *ÍF* XI 177; a name for Óðinn and for a dwarf in *pulur*, *SnE* 1848–87, 469, 472; cf. Glossary)

Grísnir *m.* see **sef-Grímnir** in Glossary

Grjótbjörn *m.* pun on the name of Arinbjörn Þórisson, Norwegian chieftain (*hersir*), friend of Egill Skalla-Grímsson: *grjót* *n.* ‘stones’ (collective); *arinn* *m.* ‘hearth’, made of stones v60/1 (obj. of *hefr gæddan*; cf. v60 n.)

Grjótún *n. pl.* (i. e. Grjót-tún, stones-dwelling; cf. *ÁBM*) v65/3 n.; *Grjótúna haugr* v65/4 (mound = hill? or burial mound as dwelling of giants?)

Grjótúnagarðar *m. pl.* ‘stones-dwellings courts’, where Hrungrnir lives 21/8, 19, 26 (or -*garðar* may imply ‘enclosure’ or ‘frontier’).

Dwellings in stony places are traditionally the homes of giants

Gróa *f.* a witch 22/21, 23, 29, Glossary under **ql-Gefjun**; name of a sword v451/5 (cf. *Grógaldur*; *Göngu-Hrólfs saga*; Saxo Grammaticus 1979–80, II 27). Cf. **gróa** in Glossary

Grottasǫngr *m.* an eddic-type poem, supposed to have been first

- recited by Fenja and Menja while they worked the mill Grotti 52/14, v159–82 n.
- Grotti *m.* a hand-mill 52/10, 17, v168/1; Glossary under **dólg**, **sjótull**, **vita**; in kenning for the (churning) sea v133/1 (obj. of *hræra*; see note) (*Háttatal*)
- Grottintanna *f.* a troll-wife v423/8
- Grund *f.* personification of the earth, see Glossary
- Gryla *f.* a troll-wife v423/4; name for a fox (vixen) v412–517 n. (*SnE* 1848–87, II 490; see Glossary)
- Guð *m.* see God and **guð (1)** in Glossary
- Guðmundr *m.* a sea-king v412/5 (cf. *Helgakviða Hundingsbana* I and II; Guðmundr, Goðmundr in *Flb* I 24, *Qrvar-Odds saga*, *Heiðreks saga* (see Appendix B), *Norna-Gests þáttr* etc.)
- Guðný Gjúkadóttir *f.* 47/27 (*Flb* I 27; not in *PE* or *Völsunga saga*)
- Guðrún Gjúkadóttir *f.* v59 n. (see under Goðrún), 47/27, 28, 48/8, 9, 12, 19, 32, 49/5, 7, 34, Glossary under **sonr** (*PE*, *Völsunga saga*, *Norna-Gests þáttr*, *Flb* I 27)
- Gullfaxi *m.* Hrungnir's horse, afterwards Magni's 20/25, 22/16, v326/6. Cf. Gullinfaxi, *SnE* 1848–87, II 487
- Gullinbusti *m.* a boar ('golden bristle(d)') 18/27 (Gullinbursti in *Gylf.*; cf. *Hyndluljóð* 7)
- Gullinn, Gullir *m.* a horse v327/6 t. n.
- Gulltoppr *m.* Heimdallr's horse 19/14, v325/5 (*Gylf.*, *Grímnismál* 30, *SnE* 1848–87, II 487)
- Guma *f.* a troll-wife v423/7
- Gungnir (often written Gugnir) *m.* Óðinn's spear v21/4, 41/35, 42/20, v464/8 (*Gylf.*, *Sigrdrífumál*, *Háttatal*, *TGT* 86–7)
- Gunnarr Gjúkason *m.* v75/2 n., 47/27, 29, 30, 34, 36, 48/6, 14, 17, 19, 22, 23, 30, 34, 37, 38, 49/4, 18, v330/7 (*PE*, *Völsunga saga*, *Norna-Gests þáttr*, *Flb* I 27)
- Gunnhildarsynir *m. pl.* the sons of Queen Gunnhildr and Eiríkr blóðøx: Glossary under **jarðráðendr** (*Hkr* I, *Fagrskinna*)
- Gunnhildr *f.* wife of Eiríkr blóðøx v20 n., v36 n., v117 n. (*Hkr* I, *Fagrskinna*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*, *Njáls saga*)
- Gunnlaugr *m.* ormsunga ('serpent-tongue') Icelandic poet (d. c. 1009) v113 n., 63/18 (*Gunnlaugs saga*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*, *Landnámabók*)
- Gunnlōð *f.* a giantess 4/1, 35, 30/10, 35/20; the kenning for Óðinn, *farmr Gunnlaðar arma* v13/2 refers to 4/35 (*Hávamál*)

Gunnr *f.* a valkyrie; though in kennings it may be the common noun *gunnr* *f.* ‘battle’: *Gunnar hyrr* = sword, *Gunnar hyrrunnar* = warriors v221/4 (dat. with *þóttu*); *Gunnar gnýr* = battle v227/3; cf. v80/1–4 n., v147/6. See **gunnr**, **svanr** in Glossary and Guðr, Gunnr in *Gylf.*, *Helgakviða Hundingsbana* II, *Völuspá*, *SnE* 1848–87, II 490

Gunnþró (or -þrá) *f.* a river v483/4 (*Gylf.* 9, 33, *Grímnismál* 27)

Gusir *m.* a legendary king of Lapps in Finnmörk in *Ketils saga hængs* and *Qrvar-Odds saga* who had had some magic arrows; *Gusis smíði* an arrow v466/4; one was called Flaug ‘flight’, *flaug* also means ‘flag’ or ‘weather-vane’, see Glossary, **flaug** (1) and (2), **flug**, **nautr** (2), **skauthbjörn**, so *Gusis nautr* v363/4 = flag (gen. pl. with *skauthbjörn*; see note) (cf. *Gríms saga loðinkinna*, *Qrvar-Odds saga*); Gusir’s other arrows were Hremsa and Fífa (qq. v.; cf. Jólfr); a giant v431/7

Guthormr sindri *m.* Norwegian poet, early 10th century v402 n. (*Hkr* I, *ÓH*; cf. Guthormr). See Sindri

Gylfi *m.* (1) a sea-king 75/3, v412/8; *Gylfa røst* = the sea v259/3 (cf. *Gylf.*, *Hkr* I, *Flb* I 23; Gylfir in *TGT* 99)

Gylfi *m.* (2) son of Hálfðan gamli 101/20 (see Glossary; *Flb* I 25)

Gyllir *m.* one of the Æsir’s horses v327/6 (v. l. Gullir, Gullinn) (*Gylf.*, *Grímnismál* 30, *Háttatal*, *SnE* 1848–87, II 487); a giant v430/6

Gymir *m.* a giant, father of Gerðr v417/8 (*Gylf.*, *Skírnismál*, *Lokasenna* 42, *Hyndluljóð* 30); a name for Ægir, whose wife is Rán, q. v. v126/4, 37/18 (*Lokasenna* prose). Cf. **gymir** in Glossary

Gœir *m.* a sea-king v413/1

Gømul *f.* a river v484/5 (‘old’) (*Gylf.*, *Grímnismál*)

Gøndul *f.* a valkyrie v7/1, v436/3; in kennings for battle, *glymvindr* *Gøndlar* (i. e. storm of missiles) v222/1, *glymr Gøndlar* v225/1; for raven, *Gøndlar skúfr* v357 n.; cf. Glossary under **grindlogi** (*Háttatal*, *Völuspá*, *SnE* 1848–87, II 490; cf. *Sørla þáttur*)

Göta river see Elfr

Gørsemi see Gersimi

Haddingjar *m. pl.* legendary heroes v5/4; it is unclear whether they are part of the kenning for blood (beer of the shags of the corpses (or flower) of H.), or whether they are supposed to be the source of the blood shed by Sigurðr (beer of the shags, i. e. blood, of the flower of the H.); but perhaps the kenning for blood is ‘beer of the

- corpse-shags', and *Haddingja* is dependent on *bjór*; *skati Haddingja* v328/8 is presumably the same as Helgi Haddingjaskaði (*PE* 161, cf. 228, 292; Gering and Sijmons 1927–31, I 385, II 134; *Völsunga saga*; *Heiðreks saga*, *Qrvar-Odds saga*, *Flb* I 24–5; Saxo Grammaticus 1979–80, I 12–13, 153, II 90)
- Háey *f.* Hoy (Orkney) 72/9, Glossary under **hólmr** (*Sqrla þátrr*, *Orkneyinga saga*)
- Háfeti *m.* a horse v328/3 t. n.
- Hafli *m.* a giant v417/7 (Saxo Grammaticus 1979–80, I 21, II 29; *Grettis saga* 156)
- Hafrsfjörðr *m.* a fiord in south-west Norway (Hafsfjord) v9 n. (*Hkr* I, *Fagrskinna*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*)
- Hagbarðr *m.* legendary king, son of Hámundr 103/11 (*Völsunga saga* 45; *Flb* I 26, *Hkr* I 43; Saxo Grammaticus 1979–80, Book 7); a sea-king v413/7 (the same person? cf. *Völsunga saga* 15 (H. Hundingsson), *TGT* 99)
- Haki *m.* a sea-king, brother of Hagbarðr v328/4, v372 n., v372/1, v413/7; in kenning for ship, *Haka vagn* v67/6, see note (cf. Saxo Grammaticus 1979–80, Book 7 (see II 113); *Háttatal*, *Hkr* I 43–5, 46 n., *Hyndluljóð* 32, *Völsunga saga*, *Hálfs saga*, *TGT* 99; the name is common in *fornaldarsögur*)
- Hákon *m.* (1) (Hákun) inn góði, Aðalsteinsfóstri, king of Norway, (d. c. 961) v7 n., v117 n., v143/4 (gen. with *aldr*), v185/4, Glossary under **gylfi**, **konungr** (*Hkr* I, *Fagrskinna*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*)
- Hákon *m.* (2) (Hákun) Sigurðarson, inn ríki, earl who ruled in Norway c. 974–995, v5 n., v10 n., v12 n., v18 n., v21 n., v73–91 n., v228 n., v292 n. (see under Haraldr (1)), 82/6, v301 n. (see under Sigrðr), v306/2, v334 n.; cf. v36/2 and note and **mærr** in Glossary; Glossary under **allvaldr**, **brak-Rognir**, **fleygjandi**, **fold**, **gramr**, **grund**, **herstefnandi**, **hljótr**, **jarl**, **jofurr**, **konr**, **konungr**, **menþverrir**, **ópyrmir**, **rúni**, **rækilundr**, **sonr**, **spjalli**, **stefnir**, **stillir**, **vísi**, **vörðr**, **þengill**, **þiggja**, **qrþeysir** (*Hkr* I, *Fagrskinna*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*, *Jómsvíkinga saga*)
- Hákon *m.* (3) galinn (d. 1216) v263 n. (*Sturl.*, *Hákonar saga*)
- Hákon *m.* (4) Grjótgarðsson, earl in Norway (9th century) v301 n. (v. l. in A); Glossary under **sannreynir**, see under Haraldr (1) (*Hkr* I, *Fagrskinna*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*)
- Hákonardrápa f.* a poem by Hallfrðr about Hákon (2) v10 n.,

- v118–19 n., v212 n., v229–30 n., v248 n., v288 n. (*Skj* A I 155–6; cf. *Hallfreðar saga* 151)
- Hákonarmál* n. pl. a poem by Eyvindr skáldaspillir about Hákon (1) v7 n., v11 n., v393 n. (*Hkr* I 186, 193; *Skj* A I 64–8)
- Hákun see Hákon
- Hála f. a troll-wife v424/4 (cf. *Helgakviða Hundingsbana* I 54, *Helgakviða Hjörvarðssonar* 16, 18)
- Háleygjatal* n. a poem by Eyvindr skáldaspillir for Earl Hákon (2) v5 n., v23 n., v33 n., v61 n. (*Gylf*. Prologue, *Hkr* I 4, *ÓH* 4, *Ágrip*, *Fagrskinna*; *Skj* A I 68–71; *Háleygjadrápa* in *Flb*)
- Hálfðan m. (1) gamli, legendary king 101/10, 103/1 (*Flb* I 25, 27; cf. *Helgakviða Hundingsbana* II prose (*PE* 161), *Hyndluljóð* 14; Healf-Dene (sg.) in *Beowulf*)
- Hálfðan m. (2) inn mildi (ok inn matarilli), descendant of Bragi (3) 103/5 (cf. *Ynglinga saga*, *Hkr* I 78–9, *Íslendingabók*; *Flb* I 26–8)
- Hálfðan m. (3) svartí (Guðrøðarson), king in Norway, 9th century 103/12 (*Hkr* I 80, *Fagrskinna*, *Flb* 26, 28, *Íslendingabók*)
- Hálfðan m. (4) svartí Haraldsson v402 n. (*Hkr* I, *Fagrskinna*)
- Hálfðanar m. pl. Half-Danes v180/3 (acc. with *hefna við*; cf. Noreen 1923, § 386.2: the form could be acc. sg. of Hálfðani). Cf. Healf-Dene (pl.) in *Beowulf*
- Hálfr m. legendary king 39/19, 105/19 (*Hálfs saga ok Hálfsrekka* (on his death see chs 12–13), *Norna-Gests þáttir*, *Flb* I 23, *Tóka þáttir*; a sea-king v413/5 (the same person?) (cf. *Guðrúnarkviða* II 13, *Hyndluljóð* 19 v. 1., *Völsunga saga*)
- Hallar-Steinn m. Icelandic poet, 12th century 63/8, 23. See also Steinn (1) and note to verse 201
- Halldórr m. (1) ókristni, Icelandic poet, early 11th century: see Leggbiti below
- Halldórr m. (2) skvaldri, Icelandic poet, 12th century 98/28 (v. l. Skúlason), v379 n.
- Hallfrøðr m. Óttarsson vandræðaskáld (‘troublesome poet’), Icelandic poet (d. c. 1007) 8/17, v10 n., 35/27, 36/14, 65/10, 68/13, 71/21, 81/11, 26, 102/21, v397 n. (*Hallfreðar saga*, *Hkr* I, *Fagrskinna*)
- Hallinskíði m. a ram v507/5 (a name for Heimdallr in *Gylf*.) (cf. Heimdali)
- Hallr m. (Snorrason), Icelandic poet, 12th century 88/9 (*Sverris saga* 1920, 72)
- Hallvarðr m. (Háreksblesi), Icelandic poet, 11th century 35/11, v115 n.,

- 70/6, 74/24, 75/16, v311 n., 93/18, 100/28 (*Knýtlinga saga*, *Hkr* II, *ÓH*); cf. Haraldr (2) 86/1 and t. n.
- Hálogaland *n.* Hålogaland (cf. Helgeland, northern Norway) 60/10.
The name is not derived from the personal name Hølg; cf. also *Þorsteins saga Víkingssonar* (*Fas* III 1)
- Hamðir *m.* son of Guðrún and Jónakr v24 n., v59/4 (subj. of *spara*), 49/17, 38, 50/11, 15, 28, v156/6 (*þeir H. ok Sqrli* are subj. of *urðu barðir*), Glossary under **barmi**, **birki**, **niðr** (1), **sonr**, **vilja**; in kenning for coat of mail, *Hamðis skyrta* 68/13, v229/3 (*Háttatal*, *Hamðismál*, *Volsunga saga*)
- Hamðismál n. pl.* eddic poem v24 n. (*PE* 269–74)
- Hangagoð *n.* god of the hanged, i. e. Óðinn, lord of Valhøll, to receive whose hospitality is to die in battle v2/4, Glossary under **heimboð** (*Gylf.*)
- Hangatýr *m.* Óðinn 5/23 (cf. Týr and Glossary under **týr**); in kenning for helmets v3/2
- Hangi *m.* a name of Óðinn ('hanged one'; cf. *Hávamál* 138); in kenning for coat of mail, *Hanga hrynsærkr* v228/1, for raven or eagle, *Hanga gagl* v248/3 (could be a common noun here, as perhaps elsewhere in skaldic verse, see *LP*)
- Hapt *n.* ?a name for Þjálfi, see Glossary and note to verse 75/2
- Haraldr *m.* (1) hárfagri, Norwegian king (c. 885–935) v9 n., v29 n., v219 n., v292/4 (probably; or conceivably Haraldr (8) gráfeldr; his *sannreynir* (friend, earl) is Hákon Grjótagarðsson or his son Earl Sigurðr Hákonarson; the son referred to would then be either Sigurðr Hákonarson or his son Hákon; see note), v345 n., v402 n. and Glossary under **barnungr**, **bragningr**, **gramr**, **harðráðr**, **hrjóðr** (1), **konungr**, **mannskæðr**, **mætir**, **nadd-Freyr**, **sannreynir**, **sonr** (*Hkr* I, *Fagrskinna*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*)
- Haraldr *m.* (2) a poet, perhaps a mistake for Hallvarðr 86/1 (see note to v311)
- Haraldr *m.* (3) blátönn, Gormsson, king of Denmark (d. c. 986): Glossary under **jöfurr**, **landfrækn**, **ógnherðir**, **ræsir**, **spjalli**. Cf. v192/1 and note, and see under Lund (*Knýtlinga saga*, *Hkr* I, *Fagrskinna*, *Ágrip*)
- Haraldr *m.* (4) inn granrauði 103/11 (Norwegian king in prehistoric times; *Hkr* I 79; apparently nicknamed *grenski* in *Flb* I 26)
- Haraldr *m.* (5) Sigurðarson harðráði ('harsh ruler'; king of Norway 1046–66) v120 n., 75/16, v261 n., v275 n., 80/21, 82/7 (cf. v293/1:

- Óláfr kyrrí's father), v293–5 n., v294 n., v295/4 (his brother's son was Magnús góði), v309 n., v322 n., v353 n., v355 n., v358 n., v373 n., v378 n., v396 n., v404 n; Glossary under **beinir**, **bragningr**, **drengr**, **dróttinn**, **døglingr**, **gløðuðr**, **gramr**, **greddir**, **hilmir**, **hirð**, **hlýri**, **hneykir**, **jøfurr**, **konr**, **konungr**, **landreki**, **lofðungr**, **meiðir**, **siklingr**, **skilfingr**, **skyndir**, **sonr**, **stjóri**, **víkingr**, **vísi**, **yngvi** (*Hkr* III, *Fagrskinna*, *Morkinskinna*)
- Haraldr *m.* (6) hilditönn ('war-tooth'), Danish king in legendary times v192 n., v330/6? (*Hyndluljóð* 28, *Flb* I 27–8, *Skjöldunga saga* (see *ÍF* XXXV 49 n., *Ragnars saga*, *Bósa saga*; Saxo Grammaticus 1979–80, Books 7 and 8). Cf. Hilditanr
- Haraldr *m.* (7) Magnússon gilli (d. 1136) v312 n., v399 n., Glossary under **døglingr**, **hildingr** (*Hkr* III, *Fagrskinna*)
- Haraldr *m.* (8) gráfeldr, king of Norway (d. c. 975) v6 n., v12 n., v249 n., v292/4? (see Haraldr (1)), Glossary under **fold**, **grund**, **hilmir**, **landvøðr**, **sannreynir** (?), **sonr** (?), **sækiálfr**, **vøðr** (*Hkr* I, *Fagrskinna*). See under Ullr
- Haraldskvæði n.* a poem by Þorbjörn (2) about Haraldr (1) v9 n. (sometimes called *Hrafnsmál*; neither name is found in medieval manuscripts; *Skj* A I 24–9)
- Harðgreip *f.* a troll-wife v424/6 (Saxo Grammaticus 1979–80, I 22, II 29)
- Harðgreipr *m.* a giant v431/1
- Harðvéorr *m.* a name for Þórr v428/6
- Harðverkr *m.* a giant v418/1
- Hárekr *m.* unknown battle-leader v22/4; a sea-king v413/6 (the name of several characters in *fornaldarsögur*)
- Hárr *m.* a name of Óðinn ('hoary', see Glossary); in kennings for (the mead of) poetry v33/2, for battle, *Hárs drífa* v214/2 (gen. with *askr*, see note; perhaps should be *Háars*, see v143 n.), *Hárs veðr* v220/2, *Hárs róma* v223/3 (dat., in battle, or gen. with *skúrir* (or with *sómmiðjungum*, *NN* 412); less likely to be *Hárr rómu*, kenning for warrior; see note) (Hár, Hávi = 'high' in *Gylf.*; cf. *Háttatal*, *Völuspá*, *Grímnismál* 46, *Flb* II 49, *Ágrip* 3; also a dwarf-name in *Völuspá*)
- Harri (Herra) *m.* son of Hálfðan gamli 101/21 (*Flb* I 25; cf. **harri**, **herra** in Glossary)
- Hástigi *m.* a giant v418/2 (name of a horse in *SnE* 1848–87, II 487; cf. *Hjálmþés saga*)

- Hati *m.* (Hróðvitnisson) a mythical wolf (*Gylf.*, *Grímnismál* 39; Hatti in *Heiðreks saga* in *Hauksbók* 367; a giant in *Helgakviða Hjörvarðssonar*) v514/3
- Háttatal *n.* poem by Snorri Sturluson in the third part of his Edda 5/13 n., v517/8 t. n.
- Hautlǫng *f.* a poem by Þjóðólfr hvínverski ('autumn-long') 1/31 n., 20/2–4 n., 22/33, v65–71 n., 30/22, v92–104 n. (*Skj* A I 16–20; cf. Turville-Petre 1976, 8)
- Hávarðr halti (Ísfirðingr) *m.* Icelandic poet, fl. c. 1000 (*Hávarðar saga*, *Landnámabók*) 6/37, v2 n.
- Heðinn *m.* Hjarrandason, legendary king 72/3, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 16 and note, 21, v250 n., v252/6 (obj. of *sóttu*), Glossary under **boði** (2), **jǫfurr**, **reik**, **skálleikr**, **stökkvir**, **veðr** (1); see under Viðrir; in kenning for battle, *skálleikr Heðins reikar* v83/8 (*Háttatal*, *Sǫrla þáttur*, *Göngu-Hrólf's saga*, *Háttalykill* 23 (pp. 26–7))
- Hefring *f.* daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, v357 n., 95/12, v478/1 (*SnE* 1848–87, II 493)
- Hegranessþing *n.* v231 n. (*Grettis saga*)
- Heiði *m.* a sea-king, in kenning for waves, *Heiða fannir* v266/3 (cf. Heiti (so U))
- Heiðornir *m.* a heaven v516/5 t. n.; see Heiðþyrnir
- Heiðrekr *m.* a giant; used as a common noun (= Geirrøðr) v89/2 (gen. with *hǫfði*—or with *hǫll*?) (perhaps a description, 'heath-king', rather than a name; but there are characters of this name in *Heiðreks saga*, *Sǫrla þáttur*, *Þorsteins þáttur bæjarmagns*, *Flb* I 27)
- Heiðrún *f.* a mythical (she-)goat v509/1 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *Hyndluljóð*)
- Heiðþyrnir *m.* a heaven = Vindbláinn v516/5 (cf. **heiðþornir** in Glossary and see t. n.)
- Heimdallargaldr *m.* 'Heimdallr's spell', a lost poem 19/12 (see *Gylf.* 26)
- Heimdali *m.* a ram v507/7 (cf. Hallinskíði)
- Heimdall(r) *m.* a god 1/9, v8 n., v19/4 (subj. of *ríðr*), 19/9, 14, 20/6 n., v64 n., 20/16, 108/8–9 n., v429/9, v432/6, Glossary under **mǫgr**, **ráðgegninn**, **rein**, **vári** (*Gylf.*, *PE*, *Hkr* I 16, *Skjöldunga saga*). Note inflexion: gen. *Heimdalar* 19/11, 13, 108/8, 9; *Heimdala* 20/6 may be a weak form (cf. Heimdali).
- Heimir í Hlymdǫlum *m.* 50/17 (elliptical gen., i. e. at his home) (*Vǫlsunga saga*, *Ragnars saga*, *Hálfðanar saga Eysteinsonar*, *Grípisspá*)
- Heinir *m. pl.* people of Heiðmörk (Hedmark) in Norway v376/3 (gen. with *heit*) (*Hkr* II 69, III 166)

Heiti *m.* a sea-king v414/4; in kennings for ship, *Heita hrafn* v130/3, *Heita blakkr* v194/3; *Heita konr* v296/1 (= Earl Rognvaldr) perhaps means spiritual descendant of Heiti (cf. Glossary under **konr**, **ætt**), i. e. brave sea-warrior (*TGT* 99, *Flb* I 23, *Orkneyinga saga* 6). Cf. *Heiði*

Hektor *m.* see Ektor

Hel *f.* the abode of the dead 22/12, v332/6, v380/2, Glossary under **ljósta**; daughter of Loki, presiding over the world of the dead 17/30, 19/30, 20/1, v91/1 t. n., v214 n., Glossary under **lifra**, **sinna** (1), **úlfr** (*Gylf.*, *PE*, *Völsunga saga*)

Helblindi *m.* Loki's brother 19/36 (*Gylf.*; also a name of Óðinn in *Gylf.* and *Grímnismál* 46, cf. 20/2 n.)

Helga in fagra *f.* v202 n., Glossary under **lág**, **runnr**, **rýgr** (*Gunnlaugs saga*)

Helgi Haddingjaskati (or -skaði) *m.* see Haddingjar and **skaði**, **skati** in Glossary

Helreginn *m.* a giant v431/9

Hélugbarði *m.* 'icy-prowed', name for a ship v492/4. Cf. *Barðkaldr*

Hemlir *m.* a sea-king v413/5

Hengikepta *f.* a troll-wife v424/2

Hengikjöptr *m.* 52/10 (a name of Óðinn, *SnE* 1848–87, II 472, 555)

Hengjankjapta *f.* a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/5

Hergautr *m.* ('host-Gautr') a name for Óðinn (*Egils saga Skalla-Grimssonar* 250, *Sonatorrek* 11, though here it could be a kenning for warrior); *Hergauts vína* = *Jǫrð*, i.e. *jǫrð*, the earth, in kenning for stones (*ofljóst*) v156/8. Cf. Gautr

Herkir *m.* a giant v418/3 (= fire, *SnE* 1848–87, II 569; name of a berserk in *Göngu-Hrólfs saga*)

Herkja *f.* a troll-wife v425/2. Cf. *Guðrúnarkviða* II–III

Hermóðr *m.* an Áss, son of Óðinn v11/1, v429/6; in kenning for warrior, *sigðis látrs H.* v195/4 (subj. of *átti*) (*Gylf.* (see Index there), *Skjöldunga saga*; cf. *Flb* I 28, *Hyndluljóð*)

Hermundr (Illugason) *m.* brother of Gunnlaugr ormstunga v113/2 and note (*Landnámabók*, *Gunnlaugs saga*, *Heiðarvíga saga*)

Herra *m.* 101/22: see Harri (cf. Herran, a name for Óðinn in *Gylf.*, and **herra** in Glossary)

Hertýr *m.* a name of Óðinn (host-god; cf. **týr** in Glossary): in kenning for the mead of poetry, *Hertýs vín* v18/2

Hildigölrtr *m.* or Hildisvín *n.* a helmet 58/34, 37, v473/1 ('battle-boar, -swine') (*Skjöldunga saga*; cf. *Hyndluljóð* 7, *Háttatal* 2)

- Hildingar *m. pl.* descendants of Hildir 103/1, 11. Cf. **hildingr** in Glossary
 Hildir *m.* son of Hálfðan gamli 103/1 (*Flb* I 25)
 Hildisvín *n.* a helmet, see Hildigölrtr
 Hildisvíni *m.* a boar 42/2–6 *n.* (*Hyndluljóð* 7)
 Hilditannr *m.* Haraldr hilditönn ('war-tooth'), Hræreksson, Danish king in legendary times; *ætt Hilditanns* = the line of Danish kings v299/4 (cf. the verse by Snorri in *TGT* 31, 116–17, *Hákonar saga* 173). See Haraldr (6) hilditönn
 Hildólfr *m.* a son of Óðinn v429/5 (cf. *Hárbarðsljóð* 8)
 Hildir *f.* (1) a valkyrie v214 *n.*, v436/3, Glossary under **hjaldrgegnir**; = Brynhildir 47/24 (cf. *Helreið* 7); in kennings for battle, *Hildar hjaldr* 'Hildir's noise' v39/1 *t. n.*, for shield, *Hildar segl* v222/3, *Hildar vegg* v231/3 (gen. with *hregg-Nirðir*), 69/5, *Hildar ský* v403/3, for giantess, *fjalla H.* v242/3 (subj. of *lét*). Cf. *Gylf.*, *Háttatal* 49, 54, *Völuspá* 30, *Grímnismál* 36, *SnE* 1848–87, II 490 and **hildr** in Glossary. Hildir (1) and Hildir (2) are not always distinct, and in some kennings the word may be the common noun *hildr* *f.* 'battle', see Glossary
 Hildir *f.* (2) Högnadóttir 72/3, 10, 24, v252/7 (gen. with *hringa*, i. e. from H.), v266 *n.*, Glossary under **bæti-Þrúðr**, **hringr** (4), **hristi-Sif**, **mær**, **ofperrir**, **ósk-Rán** (*Sörla þátr*; cf. *Helgakviða Hundingsbana* II 29 and *Háttatal* 49); in kenning for shield 70/5. Cf. Hildir (1)
 Hilmir *m.* son of Hálfðan gamli 101/20 (*Flb* I 25; cf. Glossary)
 Himinglæva *f.* daughter of Ægir, personification of a wave 36/25, 95/8, v357/2 (subj. of *æsir*), 95/12, v478/4 (*Háttatal*, *SnE* 1848–87, II 493)
 Himinhjótr *m.* an ox v331/5 (v. l. Himinhjóðr, Himins hrjótr), v504/1 ('heaven-snorter'? See *Gylf.* ch. 48)
 Hindafjall *n.* a mountain 47/31 ('hind-fell'; Hindarfjall in *Völsunga saga*)
 Hísing *f.* island in the estuary of the Göta river v377/3 (*Hkr* III, *Fagrskinna*)
 Hjaðningar *m. pl.* followers of Heðinn 72/1 (in kenning for battle), 30; in kenning for weapons, *Hjaðninga eldar eða vendir* 72/1–2 (complement, see Glossary under **vápn**); in kenning for gold, *grjót Hjaðninga* v204/4 (possibly on the analogy of *grjót handar*, the Hjaðnings being perhaps particularly renowned for their use of jewellery, though according to the story in ch. 50 it ought to mean 'weapons' or 'shields'; Kock, *NN* 3240, points out that the reference could be to a shield-maiden) (*Háttatal*, *Háttalykill* 23 (p. 26))

- Hjaðningavíg *n.* the Hjaðnings' battle v24 n., 72/23 (*Sǫrla þáttr*)
- Hjálmarr *m.* a sea-king v414/5 (cf. *Heiðreks saga*, *Qrvar-Odds saga*)
- Hjálmr *m.* a legendary person v328/3 t. n. (cf. *Ketils saga hængs*, *Orms þáttr* in *ÍF* XIII 413)
- Hjálmunlá *f.* a river v482/3 (= wave in Sighvatr's *Knútsdrápa*, *Fagrskinna* 185)
- Hjálmþér *m.* a legendary person v328/3 (cf. *Flb* I 26; *Hjálmþés saga*)
- Hjálprekr *m.* legendary king 46/20 (*PE* prose, *Völsunga saga*, *Norna-Gests þáttr*; cf. *Þiðreks saga*)
- Hjalti *m.* (1) hugprúði, a berserk 58/31 (cf. *Hrólfs saga kraka*, especially p. 85; *Tóka þáttr* in *Flb* II 221)
- Hjalti *m.* (2) Skeggjason v369 n. (*Íslendingabók*, *Njáls saga*)
- Hjaltland *n.* Shetland, q. v. (*Orkneyinga saga*); *harri Hjaltlands* = Earl Þorfinnr v384/2
- Hjarðarholt *n.* a farmstead in western Iceland v8 n. (*Laxdæla saga*)
- Hjarrandi *m.* a name of Óðinn (*pula* in A and B, *SnE* 1848–87 II 472, 555), in kenning for shields, *hurðir Hjarranda* v254/6 (no connection here with Hjarrandi father of Heðinn 72/4) (*Háttatal*)
- Hjörðís *f.* mother of Sigurðr Fáfnisbani 46/22 (*PE* 163–4, *Völsunga saga*, *Flb* I 26, *Norna-Gests þáttr*, *Hyndluljóð* 26)
- Hjörn *f.* a name for Freyja v435/4 (v. l. Hørn, q. v.)
- Hjörólfr *m.* a sea-king v414/1 (cf. *Hálfs saga*, *Qrvar-Odds saga*)
- Hjörungavágr *m.* Liavåg in western Norway, site of a battle c. 980: Glossary under **gnýr**, **sunnan** (*Hkr* I, *Fagrskinna*, *Knýtlinga saga*, *Jómsvíkinga saga*)
- Hleiðr(a) *f.* Lejre, a place in Sjælland, seat of the Danish kings in prehistoric times v178/2, 58/12 (*Ragnars sona þáttr* (*Hauksbók* 459), *Skjöldunga saga*; cf. Hleiðargarðr in *Hrólfs saga kraka*)
- Hlér *m.* alternative name for Ægir 1/2, 37/18, 39/13–15 n. (*Flb* I 22, *Orkneyinga saga* 3–4; *Hlés brúðir* in *Heiðreks saga* 40). Cf. Glossary Hlésey ('Hlér's island', = Læsø in the Kattegat off Denmark; cf. *hlér* in *ÁBM*) 1/2 (*Hárbarðsljóð* 37, *Helgakviða Hundingsbana* II, *Oddrúnargrátr*; *Orkneyinga saga* 4, *Knýtlinga saga*, *Qrvar-Odds saga*, *Göngu-Hrólfs saga*)
- Hliðr *m.* an ox v504/5 (perhaps a common noun; cf. 109/18, v503/8), cf. v512/2. See Glossary under **hliðr** and **røkkvihliðr**
- Hliðskjálf *f.* Óðinn's watchtower; *Hliðskjálfar gramr* is Óðinn (cf. *Hallfreðar saga* 157, verse 9) v22/2 (*Gylf.*, *Grímnismál* prose, *Skírnismál* prose; cf. *liðskjálfar*, *Atlakviða* 14)

- Hlín *f.* an Ásynja v434/1 (perhaps a name for Frigg; *Gylf.* (see note there to 52/5), *Völuspá* 53; cf. *SnE* 1848–87, II 490)
- Hlóí *m.* a giant v431/8
- Hlóra *f.* Þórr's foster-mother 14/30 (v. l. Lora; cf. Glora, Lora in *Gylf.*)
- Hlórriði *m.* a name for Þórr v428/5 (*Hymiskviða*, *Prymskviða*, *Lokasenna* 54, *Gautreks saga*, *Vellekla* in *Hkr* I 242; cf. Lóriði in *Gylf.* Prologue, Hlóriði in *Flb* I 28)
- Hlymdalir *m. pl.* a legendary place 50/18 (*Helreið*; see *Völsunga saga*, *Ragnars saga*)
- Hlýrnir *m.* a heaven (the sixth) v516/13 (see Glossary and note to 85/13; *Alvíssmál* 12, *SnE* 1848–87, II 486)
- Hlóðyn (or Hlóðyn) *f.* a name for Jörð, mother of Þórr; = earth 86/21, land v501/2; her bones are rocks v315/4 (cf. *Gylf.* Prologue ch. 1 and Ymir's bones in *Gylf.* ch. 8; *Völuspá* (quoted in *Gylf.* 52), *Velleka* in *Hkr* I 256 in a kenning for Jutland)
- Hlökk *f.* a valkyrie v436/4; *Hlakkar drífa* = battle v221/3; *Hlakkar tjald* shield v231/1; *Hlakkar segl* = shield v247/3; in kenning for woman (unidentified), *H. hvítinga* v338/3 (subj. of *mundit mik líta*); in kenning for raven or eagle, *svanr Hlakkar* v382/2 (*Gylf.*, (*Grímnismál* 36), *Háttatal*, *SnE* 1848–87, II 490; taken as a common noun = battle in some places in *Háttatal* and elsewhere, see *LP* and cf. *Hildir* (1))
- Hnefi *m.* a sea-king v416/5 (*Qrvar-Odds saga*)
- Hneitir *m.* a sword v452/7 (St Óláfr's; see *ÓH*, *Hkr* II, *Flb* II; cf. Bæsingr, according to *ÓH* 754–5 another name for the same sword; also used as a common noun for sword, cf. *LP*; see also *hneitir* in Glossary; Falk 1914, 51–2)
- Hnipul *f.* a river v482/2
- Hnitbjörg *n. pl.* a mountain 3/39, 4/5, 11/29, v292 n. (found as a place-name in Iceland, see *LP*, *ÁBM*)
- Hnoss *f.* Freyja's daughter 30/13, 43/27, v434/2, v435/8, Glossary under **barn**, **beðr**, **dóttir**, **dript**, **hróðrbarn**, **móðir**, **mær**, **nípt** (she, or her sister Gersimi, is referred to in kennings for gold or treasure or a precious weapon (*ofljóst*); cf. *hnoss f.* 'treasure, jewel' (*Háttatal*; frequent in verse, see *LP*), **hnossvinr** in Glossary, and Gersimi) (*Gylf.* 29, *Hkr* I 25). Cf. verses 147–9, which use extensive *ofljóst* for Hnoss or Gersimi = treasure, precious weapon; cf. *Hallfredar saga* 156

Hnōpul *f.* a river v482/3

Holmengrā: see under Hólmr inn gráni and **hólmr** in Glossary

Hólmgarðr *m.* Novgorod 101/18 (sometimes pl.; *Flb* I 25; *Qrvar-Odds saga*, *Yngvars saga víðförla*, *Göngu-Hrólfs saga*, *Þorsteins þátr bæjarmagns*, *Kristni saga*; *Heimslýsing* in *Hauksbók* 155)

Hólmgöngu-Bersi see Bersi

Hólmr inn gráni = Holmengrā, island off Norway (in *Oslofjord*) v399/1 and note; Glossary under **hólmr**

Hómarr *m.* a sea-king v416/5

Hornklofi *m.* (= Þorbjörn (2)) Norwegian poet (fl. c. 900) 66/17, 74/8, 93/3 (*Hkr* I, *Fagrskinna*). See note to verse 9 and cf. *Gylf.* 7 and note there to 7/31–4; on the name see Fidjestøl 1991, 126; Egill Skalla-Grímsson, *Höfuðlausn* 16 (*ÍF* II 190); *þula* of names for raven in A and B, *SnE* 1848–87, II 488, 571

Hrafn *m.* (1) King Áli's horse 58/34, v325/1, v328–30 n., v329/5 (*Hkr* I 57, *SnE* 1848–87, II 487); in kennings for ship, *Heita h.* v130/4 (dat. obj. of *skýtr*), *støðvar h.* v119/3 (gen. pl. with *stefnir*). In both cases the word could be *hrafn* 'raven', cf. Glossary and v118–19 n.

Hrafn *m.* (2) Qnundarson v202 n. (*Gunnlaugs saga*)

Hrafnketill *m.* a ninth-century Norwegian (presumably the one who brought the poet the shield as a gift from King Ragnarr) v237/1 (vocative)

Hrafnsmál n. pl. a poem, = *Haraldskvæði*, q. v. v9 n.

Hrauðnir *m.* a sea-king v413/8; a giant v417/6 (cf. *Skj* B I 137, v. 5 (emendation))

Hrauðungr *m.* a sea-king v414/1 (cf. *Grímnismál* prose, *Hyndluljóð*); a giant v431/12 (*Hjálmþés saga*)

Hregg-Mímir *m.* a name for the sky ('storm-M.') 85/17; a heaven = *Vindbláinn* v516/6 (*SnE* 1848–87, II 485/29). See Glossary

Hreiðmarr *m.* father of Fáfnir and Reginn 45/10, 13, 16, 17, 19, 33, 35, 37, 38, 46/7, 9, 14, 15 (*Reginismál*, *Norna-Gests þátr*, *Völsunga saga*)

Hreinn *m.* a ship v492/2 (see **hreinn** (2) in Glossary)

Hrekkmímir *m.* name of (or kenning for?) a giant (mischief-Mímir; = Geirrøðr or as common noun) v81/6 (gen. with *ekkjur*)

Hremsa *f.* an arrow (*Ketils saga hængs*, *Qrvar-Odds saga*; see under *Gusir*) v465/6. Cf. Glossary

Hríð *f.* a mythical river v484/2 ('storm') (*Gylf.*, *Grímnismál*)

- Hríðr *m.* an ox v504/6 (cf. Glossary)
- Hrímfaxi *m.* ('rime-mane') night's horse 90/1 (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál*, *SnE* 1848–87, II 487)
- Hríngerðr *f.* a troll-wife v425/1 (cf. *Helgakviða Hjörvarðssonar*)
- Hrímgrímnir *m.* a giant v220/4 t. n., v418/4, Glossary under **hrísgrísir** (*Skírnismál*)
- Hrímnir *m.* a giant v417/5; as a common noun in kenning for (the mead of) poetry, *Hrímnis hornstraumr* v46/3; in kenning for giant-ess, *Hrímnis drós* v88/6 (gen. with *qrþrasis*); a boar v513/2 (cf. t. n.) (*Skírnismál*, *Hyndluljóð*, *Völsunga saga*, *Gríms saga loðinkinna*; a name for fire and for a hawk, *SnE* 1848–87, 486, 487). Cf. *Sæhrímnir*; **hrímnir**, **hallhrímnir**, **valhrímnir** in Glossary; *Andhrímnir*, *Eldhrímnir* in *Gylf.*
- Hrímpurs *m.* a giant v418/5 (cf. *Vafþrúðnismál* 33, *Grímnismál* 31, *Hávamál* 109, *Skírnismál* 30, 34, *Bósa saga* (*Fas* III 294) and see Glossary)
- Hringhorni *m.* Baldr's ship 17/29 (see *Hringr* and Glossary under **hringr**); *Hringhornir* v492/6 (*Gylf.*)
- Hringr *m.* a ship v493/1 (see Glossary and cf. *Hringaskúta*, *Sturl.* II 27)
- Hringvölnir *m.* a giant v430/4
- Hrinnir *m.* a boar v513/2 t. n.
- Hripstoðr *m.* a giant v417/8
- Hrist *f.* a valkyrie v436/6; in kenning for woman, *mjaðar H.* v205/4 (= *Snæfríðr* when dead) (*Gylf.*, *Háttatal*, *Grímnismál*)
- Hrjóðr *m.* a heaven (the fifth) v516/13 (*SnE* 1848–87, II 486, 569; a name for Óðinn, *SnE* 1848–87, II 555; cf. **hrjóðr** (2) in Glossary)
- Hróarr *m.* a giant v431/13 (cf. *Hrólfs saga kraka*, *Flb* I 29)
- Hröðvitnir *m.* a mythical wolf v514/3 (*Gylf.*, *Grímnismál*; cf. *Hröðrsvitnir* in *Lokasenna*)
- Hrólfr kraki *m.* 58/4, 7, 11, 15, 22, 24, 26, 29, 35, 36, 59/4, 11, 12, 14, 19, 23, 26, 29, v188–90 n., v190/8 n., Glossary under **burðr**, **gramr**, **gunnveitir**, **hilmir**, **mágr**, **sonr**, **vísi** (*Hrólfs saga kraka*, *Skjöldunga saga*); see *Kraki*
- Hroptatýr *m.* a name of Óðinn (whose son is Baldr) v8/3 (subj. of *ríðr*), v11/2 (*Gylf.*, *Hávamál* 160, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 472)
- Hroptr *m.* a name of Óðinn v21/4, v242/3 (gen. with *gildar*: Óðinn's warriors are berserks, cf. *Gylf.* ch. 49); *Hropts hōtr* = helmet v472/1 (*Völuspá*, *Grímnismál*, *Lokasenna*, *Sigrdrífumál* (quoted in *Völsunga saga*), *SnE* 1848–87, II 472; cf. *Hávamál* 142)

- Hrossþjófr *m.* a giant v431/10 (*Hyndluljóð*; cf. *Hrólfs saga Gautreks-sonar*)
- Hrotti *m.* a sword 46/16, v451/3 (*Fáfnismál* prose, *Völsunga saga*, *Heiðreks saga* 1924, 5, 94; also used as a common noun in poetry, e. g. *Reginsmál* 20; see *LP*)
- Hrúga *f.* a troll-wife v424/5
- Hrund *f.* an island off Sunnmøre in Norway (Runde, Rundøy?) v367/2 (*Edda Magnúsar Ólafssonar* 267); a valkyrie v436/5 (*SnE* 1848–87, II 490; *Háttatal*); cf. v102/2 t. n.
- Hrungrnir *m.* a giant 14/28, 20/18 n., 20/20, 23, 25, 27, 31, 21/2, 3, 5, 6, 14, 18, 22, 24 and note, 21/31, 35, 38, 22/3, 6, 10, 16, v65–71 n., 24/17, v167/1, v220/4 v. l., 67/22, 69/24, v417/5, Glossary under **bjarg**, **blað**, **bólmr**, **borð**, **byggja**, **dólgr**, **gramr**, **gætir**, **heimpinguðr**, **hólmr**, **hraundrengr**, **il**, **jörmunþrjótr**, **maðr**, **rönd**, **váttir**, **þekkja**, **þjófr**; cf. *Finnr*, *Rungnir*, *Þrúðr*, and **sjöt-Rungnir** in Glossary; at *Hrungrnis fundi* to the encounter with Hrungrnir v66/8; in kenning for Þórr, *Hrungrnis haussprengir* v51/3 (*Háttatal*, *Hymiskviða* 16, *Lokasenna*, *Hárbarðsljóð*; cf. *Sigrdrífumál* 15)
- Hrygða *f.* a troll-wife v424/7
- Hrynhenda *f.* a poem by Arnórr jarlaskáld about Magnús góði v116 n., v387 n. (*Skj* A I 332–8; called *Magnús(s)drápa* in *TGT* 19, 81, *Knýtlinga saga* 131, 132; *Hrynjandi(n)* in *ÓH* 614, *Hrúnhenda*, *Hrynhenda* in *Fms* VI 23, 26, 67, 85)
- Hræsvelgr *m.* a giant v418/3 (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál*; name for an eagle in *SnE* 1848–87, II 488)
- Hrönn *f.* daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, 13, v478/3; a river v482/1, v484/1 (*Gylf.*, *Grímnismál*; cf. Glossary)
- Hrökkvir *m.* a giant v418/1
- Huginn *m.* ‘thought’ (?—cf. **hugr** in Glossary), one of Óðinn’s ravens 91/3; as common noun in kennings for carrion, *Hugins ferma* v335/3, *Hugins jól* v400 n. (*Gylf.*, *Grímnismál*, *Helgakviða Hundingsbana* I, *Reginsmál*, *Fáfnismál*, *Guðrúnarkviða* II, *TGT* 92, *SnE* 1848–87, II 488)
- Hugróin *f.* a ship, see Glossary under **hugró**
- Humra *f.* the river Humber v482/4 (sometimes Humber; *Breta sögur* in *Hauksbók*, *Orkneyinga saga*, *Hkr* III, *Fagrskinna*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*)
- Hundallr *m.* a giant v431/11

- Hundíngur *m.* a sea-king v414/3 (*PE*, *Völsunga saga*, *Norna-Gests þáttur*, *Flb* I 22, *Íslendingadrápa* 3 in *Skj* A I 556)
- Húnn *m.* a sea-king v416/3 (cf. *Skjöldunga saga* 68). Cf. Húnar ‘Huns’ v376/3 t. n. (cf. Húnar/Húnir in *PE*, Húnaland in *Breta sögur* (in *Hauksbók*) and *Heiðreks saga*, Húnland in *Heimslýsing* in *Hauksbók* 155)
- Húsdrápa *f.* a poem by Úlfr Uggason composed c. 985 (see note to verse 8) v14 n., v19 n., v24 n., v39 n., v54 n., v55–6 n., 18/1, v63 n., 19/16, 20/2–4 n., v64 n., v125 n., 42/2–6 n., v242 n. (*Laxdæla saga* 80; *Skj* A I 136–8)
- Hvalr *m.* a giant v418/6 (cf. *Hymiskviða* 36; Glossary under **hvalr**, **váttur**)
- Hvarfaðr *m.* a horse v328–30 n.
- Hveðra *f.* a giantess or troll-wife v424/7; in kenning for axe, *H. brynju*, enemy, damager of mail-coat v254/2 (gen. with *Viðris*) (cf. *hveðna* in *Ragnars saga*, *Fas* I 283; *Hveðna* in *Sqrla þáttur*, *Hvæðna* in *Hyndluljóð* 32)
- Hveðrungr *m.* a giant v417/7 (in *Völuspá* (and *Gylf.*) apparently a name for Loki; see also *Ynglingtal* 32 (*Hkr* I 79); a name for Óðinn in *SnE* 1848–87, II 472)
- Hvinir: see **hvinverskr** in Glossary
- Hvítabyr *m.* Whitby v403/4 (*Ragnars saga*, *Hkr* III 328)
- Hvíta-Kristr *m.* White-Christ, Jesus Christ v267/3 (gen. with *giptu*) (*Hkr* II 354, 369, *ÓH* 536, 557; *Sighvatr* in *Hkr* III 17, *ÓH* 618). Cf. Kristr
- Hvítingr *m.* (1) a sword v457/5 (*Kormaks saga*, *ÍF* VIII 234; Saxo Grammaticus 1979–80, I 222, II 118). (2) a sea-king v414/3. See also **hvítíngur** in Glossary (name for drinking horns); used of a horse in *Bjarnar saga Hítðælakappa*
- Hvítserkr hvati *m.* a berserk 58/31 (*Hrólfs saga kraka*, *Skjöldunga saga*, *Tóka þáttur* in *Flb* II 221; cf. **hvatr** in Glossary)
- Hymir *m.* a giant v418/5, Glossary under **byrsendir**, **karl**, **vágr**; *áttrunnr Hymis* = Þjazi v100/4 (*Gylf.*, *Hymiskviða*, *Lokasenna* 34, *Haraldskvæði* 2 (*Fagrskinna* 60))
- Hyrokkin *f.* a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/6, v424/1 (cf. *Gylf.* ch. 49)
- Hyrvi *m.* a sea-king v416/6 (cf. *Hqrvir* in *Hyndluljóð*; this is a name for fire in *SnE* 1848–87, II 486)
- Hæmir (or Hæmir?) *m.* a sea-king v414/6 (cf. *Hømi* in Saxo Grammaticus 1979–80, I 239)

Hæra *f.* a troll-wife ('hoary female') v425/1

Hæfir *m.* an ox ('striker, hitter?') v331/3 (gen. with *nofn*), v504/3 (cf. *Íslendingadrápa* 16 (*Skj* A I 558), *Ynglingatal* 18 (*Hkr* I 53), and see Glossary)

Hænir *m.* a god 1/9–11 n., 1/10, 17, 19/33, 45/4, Glossary under **fet-Meili, hrafn-Áss, varna**; in kennings for Loki, *Hænis vinr* v94/7, v98/7, *hugreynandi Hænis* v103/3 (subj. of *sveik apt*) (*Gylf.*, *Völuspá*, *Reginsmál* prose, *Hkr* I 12–13, *Skjöldunga saga* 55, *Völsunga saga*)
 Høðr *m.* (1) a god 1/9–11 n., 17/30, 19/27, 29, v103/4 t. n., v432/9; cf. 108/37 t. n.; in kenning for warrior, *heinlands* (sword's) *H.* (Knútr inn ríki) v311/4 (subj. of *grandar*) (*Gylf.*, *Völuspá*, *Baldurs draumar*; in *Völuspá* he is apparently killed by Váli; cf. 19/27–8. Note also *Flb* I 25)

Høðr *m.* (2) a horse v328/3. Cf. 108/37 t. n.

Høfuðlausn f. a poem by Egill Skalla-Grímsson about Eiríkr blóðøx v31 n., v350 n. (*Egils saga Skalla-Grímssonar*; the name in *Arinbjarnarkviða*, p. 261, cf. p. 185 n.; *Skj* A I 35–9)

Høgni *m.* (1) a sea-king v414/2 (same as (2) or (3)?); in kenning for battle (rain of weapons), *Høgna skúrir* v223/3 and note (rather than *Høgna serkir* = coats of mail?); *Høgna váðir* = coat of mail v288/3 (cf. *Helgakviða Hundingsbana* I–II, *Völsunga saga*, *Flb* I 23; the name is also found for characters in *Flb* I 25, *Hálfs saga*, *Sorla saga sterka*, *Af Upplendinga konungum* in *Hauksbók* 457)

Høgni *m.* (2) father of Hildir 72/2, 4, 7, 8, 12, 13, 14, 16, 17, v252/3, v266/2 (gen. with *lið*), Glossary under **draugr, hilmir, jøfurr, rað-álfr, stillir, vanr (2), ørlygi** (*Háttatal*, *Sorla þáttr*); *Høgna mæ* = Hildir (see ch. 50; used as the equivalent of *hildir f.* 'battle' (*ofljóst*) or of the valkyrie Hildir) in kenning for shield, *her hjól* v238/4

Høgni *m.* (3) son of Gjúki 47/27, 29, 48/24, 30, 34, 37, 38, 49/4, 13, 19, v330/5 (*PE*, *Völsunga saga*, *Norna-Gests þáttr*, *Flb* I 27)

Hølgabruðr *f.* 'bride of Hølgi' 60/11 (see *Jómsvíkinga saga* 1962, 51–2; *Jómsvíkingadrápa* 32, *Skj* A II 7); a troll-wife v424/8. See Þorgerðr

Hølgi *m.* legendary king 60/10, 12 (*Haraldskvæði* 14, *Hkr* I 119); in kenning for gold, *Hølga haugþak* 40/30, v187/3

Hølkvir *m.* Høgni Gjókason's horse v330/5 (*Völsunga saga*; cf. *Atlakviða* 30, *SnE* 1848–87, II 487). Cf. **gólfhølkvir** in Glossary

Høllfara *f.* a river v480/4

Hørðar *m. pl.* inhabitants of Hordaland in Norway (*Hkr*, *Fagrskinna*);

land Hǫrða = Norway; in kennings for the king of Norway, *Hǫrða landvǫrðr* (Haraldr gráfeldr) v249/2, *konungr Hǫrða* (unidentified) v281/2 (gen. with *frama*), (Haraldr harðráði) v333/4; in kenning for giants, *H. barða* v83/3 (acc. with *við*; see note to verse 83/1–4) *Hǫrn f.* a name for Freyja (cf. *Hjörn*); her daughter (*hróðrbarn*) is *Hnoss* (or *Gersimi*), i. e. *hnoss* (or *gørsimi*) f. ‘treasure’ (a decorated weapon) v147/1, v435/4 t. n. (*Gylf.*; cf. *Hora*, *SnE* 1848–87, II 489); a troll-wife v424/5

Iceland v128–32 n., v407 n., 106/7 n.; Glossary under **snægrund** *Iði m.* a giant 3/5, v167/5, v417/4; in kenning for gold, *Iðja glysmál* v189/8, for Þórr, *garðvenjuðr Iðja* v74/8 (*Iðja setrs* gen. of direction, to giantland, according to *NN* 444; this necessitates reading *gjarðvaniðr* (cf. **venja**) as a term for Þórr)

Iðunn, *Iðuðr* (acc. and dat. *Iðunni*) f. an Ásynja, wife of Bragi 1/11, 35, 2/1, 2–4 n., 2/4, 6, 8, 11, 13, 15, 19/20, 20/2–4 n., 20/4, 30/19, 40/37, v65–71 n., v433/7, Glossary under **bekkr (1)**, **dís**, **ellilyf**, **goð**, **hapt**, **hundr**, **leiðipírr**, **leika (1)**, **munstærandi**, **mær**, **snót**, **ql-Gefn**; split by tmesis, *Ið-uðr* v101/3–4 (*Gylf.*, *Lokasenna*; cf. *SnE* 1848–87, II 489)

Illugi m. (Bryndælaskáld, ‘poet of the people of Brynjudalr (southern Iceland)’), Icelandic poet, 11th century 88/1, 108/23–33 n.

Ilmr f. an Ásynja v433/8 (cf. *SnE* 1848–87, II 490; see *LP*)

Íma f. a troll-wife v425/4 (also a name for a she-wolf, see Glossary and cf. *Grýla*; and a word for battle, see *Helgakviða Hundingsbana* I 53 and *LP*)

Imð f. a troll-wife v425/3. Cf. *Imð(r)* in *Helgakviða Hundingsbana* I 43, *Hyndluljóð* 37

Ímgerðr f. a troll-wife v426/3

Ímr m. a giant v430/4 (*Vafþrúðnismál* 5). Also a wolf-name, see Glossary

Ingadrápa f. a poem by Einarr Skúlason about King Ingi Haraldsson v399 n. (*Skj* A I 476; the name is not in medieval manuscripts, where some verses are given as *lausavísur*, cf. *Fagrskinna* 337–8, *Morkinskinna* 458–9)

Ingi m. king of Norway (d. 1161), son of Haraldr gilli; his (half-) brother was Sigurðr munnr (d. 1155) v107/1 (gen. with *bræðr*), v399 n., Glossary under **bróðir**, **hildingr** (*Hkr* III, *Fagrskinna*)

Ingi-Freyr m. a name for Freyr; *allar áttir Ingi-Freys* = all the gods

- v101/6 (*Skjöldunga saga* 39 n., *Sturlaugs saga*, *Fas* III 144–5; cf. Yngvi-Freyr, Ingunar-Freyr; note Inga for Yngva, *Skj* A I 468, v. 49, *ÍF* II 97; see *Ingi* in de Vries 1977 and ÁBM)
- Ingunar-Freyr v5 n. (apparently a name for Freyr in *Lokasenna* 43 and *ÓH* 3–4; cf. Yngun(n)i, Yngvin, *Hkr* I 34, and Ingi-Freyr; Dronke 1969–97, II 366)
- Ísólfr *m.* see Glossary (cf. *Hyndluljóð* 21)
- Ítreksjóð *n.* a son of Óðinn v429/8 (see *ítr* in ÁBM; Ítrekr is probably a name for Óðinn, cf. *Heiðreks saga* 37 and **jóð** in Glossary)
- Ívaldi *m.* a dwarf; his sons perhaps means dwarfs in general rather than any particular ones v62/1, 41/34 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Ívarr Ingimundarson *m.* Icelandic poet, 12th century v407 n. (*Hkr* III, *Morkinskinna* 354–6)
- Íviðja *f.* a troll-wife v425/5 (cf. *Völuspá* 2, *Hyndluljóð* 48)
- Jalangrsheiðr *f.* a heath near Jelling in Jutland 52/4 (*Skjöldunga saga*, *Knýtlinga saga*)
- Jarizleifr *m.* Yaroslav, son of Vladimir, king in Kiev (d. 1054) v294/1 (*Hkr* II–III, *Fagrskinna*, *Völsunga saga*; cf. *Guðrúnarkviða* II)
- Járnglumra *f.* a troll-wife v426/2
- Járnsaxa *f.* a giantess or troll-wife v425/3; in kenning for wolf, *Járnsöxu faxi* v339/4; mother of Þórr's son Magni 22/9, 30/18, Glossary under **gýgjarsonr** (*Hyndluljóð* 37)
- Járnsaxi *m.* a giant; *Járnsaxa veðr* = thought, courage, though usually the kenning should contain the name of a troll-wife (U has *Járnsöxu*) v293/2 (obj. or subj. of *vex*); see under **harðræði** in Glossary
- Járnviðja *f.* a troll-wife v426/4 (cf. *Gylf.* 14; *Völuspá* 40; used of Skaði in *Háleygjatal* 3, *Hkr* I 21)
- Jól *n.* Yule v466/5 t. n. (cf. Glossary)
- Jólfr *m.* a name for Óðinn in disguise in *Qrvar-Odds saga* (*Fas* II 298–300, 327), where he gave the hero some magic arrows; *Jólfs smíði* = arrow v466/5 (cf. t. n.), v466/7–8 n. (*Fas* II 330; cf. Gusir)
- Jólnir *m.* a name of Óðinn (cf. **jólnar** in Glossary) v84/5–8 n. (*Ágrip*, *Flb* II 49, *SnE* 1848–87, II 473); in kenning for warriors (Þórr and Þjálfi), *Jólnis funhristis ættir*, kinsmen of the shaker of Óðinn's flame (i. e. of the sword-wielder; warrior-kin = warriors; the reference is not, as one might expect, to Jólnir's kin; cf. under **konr** and **ætt** in Glossary) v84/7

- Jóm *n.* Jómsborg on the south Baltic coast v370 n., v387/4 (*Jómsvíkinga saga*, *Hkr*, *Knýtlinga saga*, *Fagrskinna*)
- Jónakr *m.* legendary king, father of Hamðir and Sqrli 49/16, 22, v157/8 (gen. with *sonum*) (*PE*, *Völsunga saga*; *Ynglingatal* 26, *Hkr* I 64; cf. Gering and Sijmons 1927–31, II 273)
- Jór *m.* a horse v326/6 (*SnE* 1848–87, II 487; cf. Glossary)
- Jórdán (or Jordan) *f.* (river) Jordan 76/24, 77/26, v274/2, v484/8 (*Heimslýsing* in *Hauksbók* 154, *Hkr* III, *Fagrskinna*, *Qrvar-Odds saga*)
- Jórekr *m.* a sea-king v415/6 (cf. Glossary)
- Jórir *m.* a stag v512/1 n. and t. n. (cf. Glossary)
- Jórsalaland (Jor-) *n.* Palestine 78/20 (*Hkr* I 9, *Hkr* III, *Fagrskinna*, *Hauksbók* 182, 193, 244–8)
- Jórsalir (or Jorsalir) *m. pl.* Jerusalem v128–32 n., 76/24, v268 n., 78/20, v379 n. (*Heimslýsing* in *Hauksbók* 154, *Hkr* II–III, *Fagrskinna*, *Qrvar-Odds saga*)
- Jórunn *f.* (skáldmær, ‘poet-maiden’), Norwegian poetess, 10th century 103/32 (*Hkr* I, *ÓH*, *Flb* I 46)
- Jutland: see Glossary under **heinvandill** and Gautland, Gotland, Hlōðyn, Jalangrsheiðr, Reiðgotaland, Vendill, Þjóð, Þjól in Index (Jótland in *ÍF* XXXV, *Fagrskinna*, *Hkr*)
- Jǫfurr *m.* son of Hálfðan gamli 101/21 (*Flb* I 25; cf. **jǫfurr** in Glossary)
- Jǫrð *f.* an Ásynja, mother of Þórr 14/25, v43/2, v65/6, v78 n., v82/5–6 n., v87/1–4 n., v87/2, 30/10, v108/2, v433/7; Glossary under **eiðsfjǫrðr**, **eirfjarðr**, **grund**, **sunr**, **sveinn**. Equivalent to *jǫrð* at 35/19, meaning ‘earth’ or ‘the ground’; cf. v315/1, v117, Glossary under **ekkja**, **herðimýll**, **lík** (2), **móðir**, **vina**, and see under **jǫrð**. Often used as a personification of (or *ofljóst* for) earth = the land (usually of Norway, cf. *Háttatal* 3) v10 n., 85/23 (cf. v309/4), v118/3–4 (see **eiga** in Glossary); Glossary under **biðkván**, **brúðr**, **dróttinn** (here for the world), **eingadóttir**, **elja** (here for Africa), **munlauss**, **óskvíf**, **systir**, **teygja**, **víf**; see under Auðr, Óski. Cf. Fjörgyn, Grund, Hlōðyn, Sif, and v501; apparently abandoned by Óðinn for Frigg, see Svǫlnir and Glossary under **biðkván**, **munlauss** (Jǫrð is both daughter and wife of Óðinn in *Gylf.* 13/19–20, cf. 8/22 above and Ónarr below; *Lokasenna*, *Þrymskviða*)
- Jǫrmungandr *m.* the Midgard serpent v42/4 (subj. of *rakðisk*), 20/1, 90/10 (*Gylf.*, *Völuspá* 50; cf. Miðgarðsormr and Vánargandr)
- Jǫrmuni *m.* an ox v504/7 (see Glossary; a horse, *SnE* 1848–87, II 487)
- Jǫrmunrek(k)r (1) konungr hinn ríki *m.* Ermanaric the great, Gothic

- king (d. c. AD 376) 49/20, 23, 25, 26, 29, 31 and note, 37, 50/2, 9, 14, v154/2 (subj. of *knátti*), Glossary under **álfr**, **allr**, **fylkir**, **munr** (2), **sigla** (2), **stökkvir**, **olskakki** (*PE*, *Volsunga saga*)
- Jǫrmunrekr (2) *m.* an ox v503/4 ('mighty driver'? or 'mighty warrior' if the second element is *-rekkr*)
- Jǫsmundr (or Jós-?) *m.* a sea-king v415/7
- Jǫtunheimar *m. pl.* giantland, the world of giants 2/11, 12, 20/20, 23, 33, 21/15, 22/26, Glossary under **garðr**, **garðvenjuðr**, **setr**, **sunnan**; *reimuðr Jǫtunheima* = Þjazi v98/6 (*Gylf.*, *Hkr* I 15, *Flb* I 23, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 247 (*Sonatorrek* 2), *Völuspá* (sg. in v. 48), *Þrymskviða*, *Skírnismál* and several *fornaldarsögur*; in *Finnmörk* according to *Heiðreks saga* 66)
- Jǫtunn *m.* a giant v431/5 (see Glossary)
- Kaldhamarsnautr *m.* a sword v461/7 (*Bjarnar saga Hítðlakappa* verse 30). The name may mean 'gift of Kaldhamarr', or may refer to the technique used to make the weapon ('product of cold hammering?'), see *ÍF* III 178 n. and lxxviii–lxxix
- Kálfsvísa *f.* an alternative name for *Alsvinnsmál* (1) v328–30 n.
- Kallgrani *m.* a giant v431/4 (cf. Kaldrani in *Ketils saga hængs*)
- Kári *m.* (1) personification of wind 39/13–15 n.
- Kári *m.* (2) Sǫlmundarson, 11th century Icelander (*Njáls saga*): Glossary under **fjǫrsoðnir**
- Keila *f.* a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/1 (cf. Glossary; a hen in *SnE* 1848–87, II 488)
- Kelda *f.* name for a wave? v478/3 (cf. t. n.) (perhaps part of a compound Ránkelda, cf. Rán and see **kelda** in Glossary)
- Kerlaugar *f. pl.* two mythical rivers v484/4 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Kerti dat. of Kǫtr
- Kilmundr *m.* a sea-king v415/5
- Kinni *m.* ? a wolf, cf. v514/10 t. n. (see Skǫll and **skólkinni** in Glossary)
- Kjalarr *m.* a name of Óðinn v59/3 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 472)
- Kjallandi *f.* a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/2, v427/4
- Kjárr (or Kíarr) *m.* legendary king 103/13 (cf. *Völundarkviða*, *Atlakviða* 7, *Flb* I 26, *Heiðreks saga*; derived from Latin *Caesar*; cf. Mundt 1994; ÁBM under *Kíarr*)
- Klængr Brúsason or Brúnason (Bjarnason) *m.* v375 n.

- Knúi *m.* legendary person v172/6 (cf. *Qrvar-Odds saga*; also a ship-name, see Glossary)
- Knútr (son of Sveinn (2)) *m.* (1) inn ríki, Cnut or Canute the Great, king of Denmark and England (d. 1035) v115 n., v115/1, v200 n., v217 n., v381 n., Glossary under **bǫrr**, **heinland**, **hristir**, **mǫgr**, **orðbrjótr**, **ræsir**, **stafr** (*Hkr* II, *Knýtlinga saga*). Cf. verses 258, 311; see under Hǫðr (1), Sveinn (2)
- Knútr Sveinsson *m.* (2) the saint (d. 1086), brother of Sveinn (4) and (7) v270 n., v381 n., v398 n., Glossary under **bróðir**, **harri**, **hneykir**, **jǫfurr**, **sonr**
- Knútsdrápa *f.* (1) a poem by Hallvarðr about Knútr (1) v115 n., 239 n., v258 n., v311 n. (*Knýtlinga saga* 103; *Skj* A I 317–18)
- Knútsdrápa *f.* (2) a poem by Óttarr svarti about Knútr (1) v217 n. (*Knýtlinga saga* 101, *Fagrskinna* 167; *Skj* A I 296–8)
- Kólga *f.* daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/9, v357 n., 95/12, v478/3 t. n. (*Helgakviða Hundingsbana* I 28, *Hkr* III 9, *Orkneyinga saga* 100; cf. Glossary)
- Kolli *m.* (inn prúði) Icelandic poet, 12th century 34/3 (*Hkr* III; *Skáldatal*, *SnE* 1848–87, III 277). He was author of an *Ingadrápa* (*Skj* A I 503–4), c. 1140, parts of which are preserved in *Hkr* and *Morkinskinna*, but the attribution here is taken to be an error for Bǫðvarr balti, see note to verse 107
- Kolmúla *f.* a (she-)goat v509/3 ('coal-muzzle': perhaps a proper name, see note and Glossary)
- Kormakr *m.* Ógmundarson, Icelandic poet, 10th century 8/30, v12 n., 10/24, 65/5, 70/14, 82/1, 84/3, 85/8, 95/23 v. l., v360 n.; Glossary under **breytir** (*Kormaks saga*, *Hkr* I)
- Kráka *f.* a troll-wife v427/3 (cf. *Ragnars saga*; = crow in *Hávamál* 85, *Rígsþula* 47, *SnE* 1848–87, II 489)
- Kraki *m.* i. e. Hrólfr kraki (q. v.) 59/32; in kenning for gold, *Kraka barr* v186/6, v389/2 (*Háttatal*)
- Kristr *m.* Christ 51/34, 76/22 and note, v268 n., v269 n., v269/3, v270 n., v270/4 (in apposition to *stillir*), v271–3 n., v274 n., 78/11, 22, Glossary under **drótt**, **gramr**, **heilagr**, **hersir**, **hvárr**, **konungr**, **mildingr**, **munkr**, **setberg**, **sólkonungr**, **sonr**, **stillir**, **sveinn**, **umgneypnandi**, **valdr**, **vǫrðr**, **ǫld**, **ǫrr**. See Hvíta-Kristr
- Kumrar *m. pl.* Cumbrians (i. e. inhabitants of Cumberland? or = Cymry, the Welsh; cf. *Kumraland*, *kumrskar þjóðir*, *Hkr* I 264–5), in kenning for giants, *K. hellis hringbálkar*, Cumbrians of the

- cave's circular wall v85/3 (gen. with *hlymr*, caused by, among; cf. note)
- Kvasir *m.* 3/16, 23, 4/2, 14/10; in kenning for the mead of poetry, *Kvasis dreyri* 11/26, v27/2 (*Gylf.*, *Hkr* I 12)
- Kvernbítr *m.* a sword, see **kvernbíti** in Glossary
- Kyrmir *m.* a giant v431/3
- Kýrr *m.* an ox v331/4 (m. form of **kýr** *f.* 'cow'; cf. **kyrr** (1) in Glossary)
- Kœfir *m.* an ox v504/3 t. n.
- Kǫrmt *f.* Karmøy, an island off Rogaland, Norway v259/8 (obj. of *lagði*); in kenning for sea, *men Karmtar* v320/4 (*Hkr* I–II, *Hemings þátr* 43, *SnE* 1848–87, II 491, 492; *Ketils saga hængs*); a river v484/3 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Kǫtr *m.* a horse v330/2
- Kǫtt *m.* a giant v421/1 (cf. *Hálfðanar saga Eysteínssonar*, *Helgakviða Hundingsbana* I 18; = cat in *Gylf.* 41/39, 43/19–20, but referring to the Midgard serpent)
- Lapland = Finnmörk; see Glossary under **láð**, **skríða**
- Laufey *f.* an Ásynja (?), mother of Loki 19/35 (cf. *Nál*; *Gylf.*, *Lokasenna*, *Þrymskviða*, *Sǫrla þátr* (*Flb* I 304), *SnE* 1848–87, II 489)
- Laufi *m.* a sword v452/2 (Boðvar Bjarki's sword, *Landnámabók*, *ÍF* I 212, 213; *ÍF* XIV 169; Saxo Grammaticus 1979–80, I 55 (Løvi), II 45, see Falk 1914, 54; used as a common noun in *Egils saga Skalla-Grímssonar* 227; cf. *Snyrtir*, *Sköfnungr*)
- Leggbiti *m.* sword-name, 'leg-biter' v452/5 (Magnús berfœttr's sword in *Morkinskinna* 335–6 (Leggbítr in *Hkr* III 235); as a common noun in Halldórr ókristni's verse in *Hkr* I 360; cf. *Fótbítr* in *Laxdæla saga*)
- Leiði *m.* a giant or troll killed by Þórr v58/3
- Leifi *m.* a sea-king v414/8; in kenning for sea, *Leifa lǫnd* v155/7; a giant v421/8 (cf. *Leifr* in *Vǫlsunga saga*)
- Leifnir *m.* a sea-king v415/2; *Leifnis grand*, a sword v452/6; a ship v492/8
- Leikn *f.* a giantess or troll-wife killed by Þórr v57/1, v426/7
- Leiptr *f.* a river v484/3 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *Helgakviða Hundingsbana* II; cf. **leiptr** (1) in Glossary)
- Leira *f.* the Loire v483/4 (*Hkr* II 26 (Sighvatr, *Víkingarvísur* 14); *Fagrskinna* 170)
- Leirvǫr *f.* a troll-wife v427/1 (*Skj* A II 410, v. 11)

- Léttfeti *m.* one of the Æsir's horses (*Gylf.* ch. 15, *Grímnismál* 30; *SnE* 1848–87, II 487) v325/3
- Limfjorden in Denmark v6 n. (*Limaþjorðr*, *Hkr* I, II; *Fagrskinna*)
- Listi *m.* a district in southern Norway, Lister v259/7 (*Háttatal*, *Hkr* II, III, *Fagrskinna*); *L. gnípu* 'L. (i. e. territory) of the peak' = mountains, in kenning for giants, *Lista gnípu hreinar* reindeer of peak-Lister, i. e. of the mountains v85/5 (cf. note); *Lista látrval-Rygjar* = *val-látr-Lista Rygjar*, Rogalanders of falcon-lair-Lister, i. e. of the mountains v91/5 (see **látrval-Rygjar** in Glossary)
- Litr *m.* a giant, in kenning for Þórr: *Litar flotna fangboði* v153/1; an ox v504/5 (cf. Glossary; name of dwarfs in *Gylf.* ch. 49, *Völuspá*, *Áns saga bogsveigis*, *Þorsteins saga Víkingssonar*; *SnE* 1848–87, II 470)
- Ljóta *f.* a troll-wife v427/1 (cf. **ljótr** in Glossary)
- Lodda *f.* the Lud (river) v480/6 (name of an island or river in *Kormaks saga* 222; island in *SnE* 1848–87, II 492)
- Loðinþingra *f.* a troll-wife v427/2
- Lofðar *m. pl.* followers of Lofði 103/7, 104/20; cf. 105/21 (*Flb* I 26; cf. Glossary)
- Lofði *m.* son of Hálfðan gamli 103/6, 104/20, Glossary under **herkonungr**, **lofðar** (*Flb* I 25–6; cf. *Hkr* I 74 (*Ynglingal* 29))
- Lofðungar *m. pl.* descendants of Lofði 103/8 (*Flb* I 26; cf. **lofðungr** in Glossary)
- Lofn *f.* an Ásynja v433/6; in kenning for woman (unidentified, but the same as the Þrúðr in v360/2), *drafnar loga L.* v360/3 (*Gylf.*)
- Logi *m.* personification of fire 39/13–15 n. (*Gylf.*; cf. *Hkr* I 37–8; cf. Glossary)
- Loki Laufeyjarson *m.* one of the Æsir (though son of a giant) 1/10, 16, 29, 31, 32 n., 34, 36, 2/1, 9, 14, 16, 32, 33 n., 34, v8 n., 19/10, 15, 35, 20/2 n., v64 n., 24/21, 26, 30, 32, 34, 25/5, v75/2 n., v82/5–6 n., v100/1 n., v102/8 (vocative), 40/36, 41/2, 29, 31, 33, 35, 42/18, 20, 38, 43/1, 2, 4, 5, 6, 10, 45/4, 6, 8, 21, 23, 26, 28, 31, 46/3, 48/4, v432/10, Glossary under **arnsúgr**, **band**, **barn**, **bólkveitir**, **eygja**, **faðir**, **farmr**, **gammleið**, **geðreynir**, **girðipjófr**, **görr**, **heimsækir**, **herfang**, **hirðitýr**, **hrafn-Áss**, **hrærir**, **hugreynandi**, **hundr**, **leiðipírr**, **lundr**, **læ**, **lögseimr**, **mögr**, **rúni**, **sorgærr**, **sögn** (2), **tryggr**, **úlfr**, **varna**, **vinr**, **öglir**, **öl-Gefn**; in kenning for Þórr, *bólkveitir Loka* v76/6 (*Gylf.* (= Ulysses in *Gylf.* ch. 54), *PE* including *Lokasenna*, *Hyndluljóð*; *Völsunga saga*, *Sörla þáttur*)

Lombardy: see Glossary under **langbarðr**

Loptr *m.* a name for Loki v73/3, v99/6; cf. **lopt** and **gammleið** in Glossary (*Gylf.*, *Hkr* I 219 (*Vellekla* 12), *Lokasenna*, *Hyndluljóð*)

Lóra see Hlóra

Luma *f.* a river v483/3 (cf. *SnE* 1848–87, II 277 n.: there is a list of rivers including this one in a younger hand on p. 21 of U)

Lundr *m.* in Skåne, once part of Denmark; *land Lundar* is Denmark; the prince of Lund's land may be Haraldr blátǫnn (cf. **landfrækn** in Glossary) v140 n., v192/1 and note (*Hkr* II, III, *Fagrskinna*)

Lungr *m.* a horse v325/7 ('swift', cf. *NN* 2157A; *SnE* 1848–87, II 487, *TGT* 86 (?))

Lútr *m.* a giant or troll killed by Þórr (or perhaps Lút *f.* a giantess; many of the other names in the verse are *f.*) v58/3 (name of one of the race of thralls in *Rígsþula* 12)

Lyngvi *m.* a sea-king v415/4 (cf. *Reginsmál* prose, *Völsunga saga*, *Norna-Gests þáttur*)

Magni *n.* son of Þórr and Járnsaxa 6/26, 14/26, v44/2, 22/9, Glossary under **gýgjarsonr** (*Gylf.*, *Hárbarðsljóð*, *Vafþrúðnismál*, *TGT* 100; cf. *Flb* I 28)

Magnús *m.* (1) berfœttr, king of Norway (d. 1103), son of Óláfr kyrri v407 n. (*Hkr* III, *Fagrskinna*); see under Leggbiti

Magnús *m.* (2) Erlingsson, king of Norway (1161–84) v323 n., Glossary under **gramr** (*Hkr* III, *Fagrskinna*)

Magnús *m.* (3) Haraldsson gilla, king in Norway (d. soon after 1142) v312 n. (*Hkr* III 321–2)

Magnús *m.* (4) góði, son of St Óláfr (king of Norway 1035–46) v105 n., v293–5 n., v370 n., v370/4 (probably), v387 n., Glossary under **arngreinnir**, **gramr**, **haukstallr**, **jafnmildr**, **jöfurr**, **mildingr**, **reggbúss**, **rýrir**, **ræsir**, **sinnjór**, **þengill**, **þjóðkonungr**, **þorn**, **þrýstir** (*Hkr* III, *Fagrskinna*, *Morkinskinna*). Cf. verses 295, 386 and note, 411

Magnús *m.* (5) Haraldsson Sigurðarsonar (d. 1069): Glossary under **sonr** (*Hkr* III, *Fagrskinna*)

Magnús(s)drápa f. a memorial poem (*erfidrápa*) by Arnórr jarlaskáld about King Magnús (4) v105 n., v213 n., v218 n. (*Hkr* III 3, *ÓH* 614; *Skj* A I 338–43). Cf. also *Hrynhenda*

Mánagarmr *m.* a wolf v335–6 n. (*Gylf.*; cf. *Hkr* I 181, v. 71)

Máni *m.* (1) personification of the moon 39/2 (cf. Glossary; *Gylf.*,

- Vafþrúðnismál* 23, *Reginismál* 23; cf. *LP* and *Egils saga Skalla-Grímssonar* 251 (*Sonatorrek* 13))
- Máni *m.* (2) Icelandic poet (fl. 1180–1220) 75/27, v263 n. (*Sverris saga* 1920, 90–91)
- Manna-Pengill *m.* i. e. *manna pengill*? used of Njörðr in *Grímnismál* 16; cf. *Flb* I 25 and **pengill** in Glossary; = Pengill 101/20
- Mardöll *f.* a name of Freyja v435/6; in kennings for gold, *Mardallar grátr* v145/1, *tár Mardallar* v189/6 (*Gylf.*, *Háttatal*)
- Margerðr *f.* a troll-wife v426/5 (*Hjálmþés saga*)
- María *f.* Mary (mother of Christ) 77/16, v272/2
- Markús *m.* (Skeggjason), Icelandic poet, lawspeaker 1084–1107 (d. 1107) 34/23, 75/5, 77/6, v270 n., 97/10, 100/23 (here an error for Arnórr), v387 n., 101/30, 102/26, v398 n., 105/5 (*Íslendingabók*, *Landnámabók*)
- Marr *m.* a horse (cf. **marr** (1) in Glossary) v325/7 (*SnE* 1848–87, II 487)
- Mediterranean v378 n., Glossary under **galeið**
- Meili *m.* brother of Þórr and son of Óðinn v65/7, v108/3, v429/2; in kenning for Hœnir, *fet-M.* v95/2 (acc. with *bað*) (*Hárbarðsljóð*); cf. **fet-Meili** in Glossary
- Mein *f.* a river v480/8 (cf. Glossary)
- Meinþjófr *m.* legendary person (‘harmful thief’) v329/3 (in kenning for fire: *Hkr* I 31 (*Ynglingatal* 4))
- Meiti *m.* a sea-king v345/1 v. l., v413/8; in kenning for sea, *Meita útver* v265/1 (*TGT* 99, *Fagrskinna* 115; Meiti(r) *Flb* I 23)
- Menja *f.* a giantess 52/6, 18, v159/4, v162/5, Glossary under **brúðr**, **fljóð**, **fóstr**, **framvís**, **mær** (cf. *Sigurðarkviða in skamma* 52)
- Merkriða *f.* a river v480/7
- Miðgarðr *m.* (‘middle enclosure’) the rampart surrounding the world of men and protecting it from giants 14/28 (see Glossary and *Gylf.* Index; *Völuspá* 4, 56, *Grímnismál* 41, *Hárbarðsljóð* 23, *Hyndluljóð* 11, 16; *Heimslýsing* in *Hauksbók* 159; a name for the moon, *SnE* 1848–87, II 485)
- Miðgarðsormr *m.* the Midgard serpent 6/2, 14, 17, v8 n., v24 n., 14/29, v42 n., v43 n., v45–7 n., v48 n., v49 n., v51 n., v55–6 n., 20/1, v153 n., v210 n., v366 n., Glossary under **baugr**, **braut**, **drekka** (2), **endiseiðr**, **fiskr**, **grund**, **hólmfjöturr**, **hringr**, **hrökkviáll**, **jörð**, **lögseimr**, **megindráttr**, **naðr**, **reistr**, **seiðr** (1), **stirðpinull**, **umgjörð**, **vágr**, **þaför**, **ægir** (*Gylf.*, *Hymiskviða* (heading), *Skjöldunga saga* 55; *SnE* 1848–87, II 487); see *Jormungandr*

Miði *m.* a giant v431/13

Miðjungr *m.* a giant v422/4; *Miðjungs málunautr* = Þjazi v99/8. Cf. 40/15 and note and **miðjungr**, **sómmiðjungr** in Glossary; *ÍF* XIII 412; *SnE* 1924, 105/35

Mikáll *m.* archangel v116/1 (*Njáls saga*, *Kristni saga*)

Mikligarðr *m.* Constantinople 78/19 (*Hkr* III, *Fagrskinna*, *Heimslýsing* in *Hauksbók* 155)

Mímir *m.* a giant v417/3; cf. 107/22 t. n. (*Völuspá*; see *Gylf.*, which also has Hoddmímir (from *Vafðrúðnismál*); *Ynglinga saga* in *Hkr* I). See Mímr and Hregg-Mímir, Hrekkmímir, Sekmímir (Sokkmímir in *Grímnismál* 50), Vet-Mímir; *hold-Mímir*, a sword-name (see Glossary) v455/4

Mímr *m.* alternative form of Mímir; his friend is Óðinn v15/5, 9/28, v37/1 (*Völuspá*, *Sigrdrífumál* 14, *Háttatal*)

Mímungr *m.* a sword (made by Mímir?) v456/1 (Viðga's sword in *Þiðreks saga*; cf. also *Karlamagnús saga* 149, and Virga's sword Mimmungr in *Mágus saga*; as a common noun in *Hjálmþés saga*, *Fas* IV 200; cf. Mimming in the Old English *Waldere*, *ASPR* VI 4; see Falk 1914, 56)

Mist *f.* a valkyrie v436/4, 5 (v. l. Eir C; cf. *Gylf.* Index) (*Gylf.*, *Háttatal*, *Grímnismál*; *SnE* 1848–87, II 490; cf. *Helgakviða Hundingsbana* I 47)

Mistilteinn *m.* a name for a sword v453/4 (*Heiðreks saga* 1924, 5 and 94, *Hrómundar saga*; cf. Glossary and *Gylf.* ch. 49)

Mjöllnir *m.* Þórr's hammer 14/27, 22/3, v68/5–8 n., 24/20; see Glossary under **fjöllami**, **gljúfrskeljungr**, **grand**, **hamarr (1)**, **rúni**, **trjóna**, **tröll** (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál*, *Hymiskviða*, *Lokasenna*, *Prymskviða*)

Móða *f.* a river v481/3 (*Hkr* III 359 (Einarr Skúlason); see also *LP*)

Móði *m.* son of Þórr 6/26, 14/26; in kenning for poet, *óðs skap-Móði* v300b/6 (see **skap-Móði** in Glossary) (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál*, *Hymiskviða*, *Háttatal*; cf. *Flb* I 28)

Móðnir (or Móðinn?) *m.* a horse v328/2 (*SnE* 1848–87, II 487)

Móðrói *m.* a ship v493/2

Móinn *m.* a serpent 90/11 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 487); *gest-Móinn*, a sword v459/7; Móinn is also the name of a horse, *SnE* 1848–87, II 487. See **fík-Móinn**, **gest-Móinn** in Glossary

Móir *m.* a sea-king v414/5

Mór *m.* a horse v325/7, v329/3 (*SnE* 1848–87, II 487; cf. *Hkr* I 270, *Skj* B I 166)

- Morginn *m.* legendary person v329/4 (cf. Glossary)
- Morn *f.* a river (Marne?—cf. Mørn; Sæmorn, *Helgakviða Hjörvarðssonar* 5) v481/4
- Mun *f.* a river v480/7
- Mundilfæri *m.* father of sun and moon 39/1 (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál*, *Flb* I 24)
- Muninn *m.* one of Óðinn's ravens ('memory') 91/3, v335–6 n.; as a common noun (collective) v336/3 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *TGT* 92, *SnE* 1848–87, II 488)
- Munnharpa *f.* a troll-wife v426/7
- Munnriða *f.* a troll-wife v426/8
- Mynt *f.* a river v482/8 ('mouthed')
- Myrkheimar *m. pl.* 42/29 (see Glossary and cf. *Atlakviða* 42)
- Mýsingr *m.* a sea-king 52/16, 17, 19, v414/2, **sækonungr** in Glossary (*Skjöldunga saga* 6, *TGT* 99)
- Mævi *m.* a sea-king v414/6
- Mævill *m.* a sea-king v414/4 (*Flb* I 23, *Þorsteins saga Víkingssonar*, *Víga-Glúms saga* 95)
- Mærir *m. pl.* inhabitants of Mærr (*Háttatal*, *Hkr* I, II 26 (Sighvatr), III 57 (Þjóðólfr), *Fagrskinna*); see **berg-Mærir** and **mauraskáld** in Glossary
- Mærr *f.* Møre in Norway (or the common noun *mærr* 'flat marshy land'); *m. fjarðeplis*, land of rock, i. e. mountains, in kenning for giants, *menn legs fjarðeplis Mærar*, men of the lair of rock-Mærr v87/3 (subj. of *ne mýgðu*, cf. note); for sea, *máva m.* v366/4 (gen. with *mjótygil*) (*Hkr*, *Fagrskinna*; cf. Mærir)
- Mökkurkálfir *m.* a giant made of clay (*mokkr m.* 'dust') 21/29, 22/5
- Møn *f.* the Isle of Man v297/2; in kenning for sea, *Manar þjálmir* v351/4 (*Háttatal*, *Hkr* I 265 (Hallfrøðr), *Fagrskinna*, *SnE* 1848–87, II 492, *Hauksbók* 502)
- Mørðr *m.* a ram v507/9 (see Glossary)
- Mørn *f.* a giantess or troll-wife v79/5–8 n., v425/5 (cf. *Skj* A II 142, v. 22; 400, v. 16; 410, v. 14; *mørnir* in *Hkr* I 270 (cf. **mørnir** in Glossary); pl. in *Vølsa þáttr* 1980, 56/3, see note there on pp. 96–7); in kenning for giant (Þjazi), *faðir Mørnar* v97/4 (MS *mørna* could be gen. pl. if the name is being used as a common noun), v103/8; *børn Mørnar* = giants v79/6 (gen. with *þverrir*); a river (Marne? or a river in Norway, see ÁBM, *Mörn* (2)) v481/3 (*Hallfreðar saga* 150, *Eyrbyggja saga* 108, *Bjarnar saga* 172; cf. Morn)

Nabbi *m.* a dwarf 42/2–6 n.

Naglfari *m.* a mythical ship (*Gylf.*; also Naglfar in *Gylf.* and *Völuspá*) v491/7. Cf. Glossary

Nál *f.* = Laufey, Loki's mother 19/36 (not found in poetry; *Gylf.*, *Sorla þátr*; name of a troll-wife in *Hjálmþés saga*)

Nanna *f.* wife of Baldr 1/9–11 n., 1/11, 17/29, 30/11, v434/1; in kenning for giantess, stone-Nanna, *varra hjalts n.* v77/2 (gen. with *vegbverrir*) (*Gylf.*, *SnE* 1848–87, II 489; *Völuspá* 30 (as common noun in plural); cf. Nanna Nökkva dóttir in *Hyndluljóð*)

Nari *m.* a son of Loki 20/2 (*Gylf.*, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 188 (*Höfuðlausn* 10, *nípt Nara* = Hel); cf. *Lokasenna* prose)

Nati *m.* a giant v422/5. Cf. Glossary

Nátt(-) see Nótt

Nauð *f.* a river v484/1 ('necessity')

Nefir *m.* son of Hálfðan gamli 103/2 (cf. Næfill below, *Flb* I 25–6; Nefi is a dwarf in *SnE* 1848–87, II 469, 552)

Nepr (1) *m.* a son of Óðinn v429/3 (cf. Nepr father of Nanna in *Gylf.*)

Nepr (2) *f.* the Dnieper v482/7 (*Kristni saga*, *Heimslýsing* in *Hauksbók* 150)

Nesjar *m. pl.* 'Nesses', in Oslofjord, Norway v286 n. (*Hkr* II, *ÓH*, *Fagrskinna*)

Nesjavísur *f. pl.* a poem by Sighvatr about King Óláfr (1) v286 n. (*Hkr* II, *ÓH*, *Fagrskinna*; *Skj* A I 228–32)

Nið *f.* river in Þrándheimr (Nidelva) v375/4, v480/1 (*Hkr*, *ÓH*, *Fagrskinna*)

Niðaróss *m.* a town at the mouth of the Nið (Trondheim) v375 n. (*Hkr*, *ÓH*, *Fagrskinna*)

Níðhoggr *m.* a serpent 90/10 (cf. Glossary; *Gylf.*, *Völuspá*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 487; a dwarf *SnE* 1848–87, II 552)

Níðuðr (or Niðuðr?) *m.* a legendary king (cf. *Völundarkviða*; Niðung in *Þiðreks saga*); in kenning for giant (Þjazi), *grjót-Níðuðr* v100/8 (gen. with *garða*). See **grjót-Níðuðr** in Glossary

Niflungar *m. pl.* a name for the sons of Gjúki 47/34, 49/4, 5, 7; in kenning for gold, *Niflunga róg* v190/6; descendants of Nefir 49/19, 103/2, 12 (*Háttatal*, *PE*, *Völsunga saga* (Niflungar), *Flb* I 22, 27)

Níl *f.* the Nile v483/1 (*Heimslýsing* in *Hauksbók* 150)

Nípt *f.* a norn v437/3 (?—if not a common noun, cf. *SnE* 1848–87, 490; see **nípt** and **dís** in Glossary and cf. *Dís*)

Nis *f.* see Niz

Niz *f.* river in Halland, Sweden (Nissan; in Danish territory in the Middle Ages) v396 n., v396/4 (*Hkr* III, *Fagrskinna*, *Knýtlinga saga*); Nis in v482/8 may be a spelling of the same river-name (Nes in T)

Njáll Þorgeirsson see Brennu-Njáll

Njörðr *m.* a god (one of the Vanir in *Gylf.* ch. 23) 1/9 (here among the Æsir), 2/30, v5 n., 18/3 and note, 18/14 (dat. *Nirði*), father of Freyr 18/15, v60/3 (subj. of *hefr*), v62/6 (gen. with *bur*), 40/35; one of the Æsir v432/7; Glossary under **barn**, **geð-Njörðr**, **hregg-Nirðir**, **hvalr**; *Njarðar dóttir* = Freyja 30/12, v148/1 (gen. with *því barni* = Hnoss, a precious gift), 44/15; in kenning for Óðinn v39/4; *pl.*, in kenning for men (warriors), *Hildar veggs hregg-Nirðir* v231/4 (*Gylf.*, *PE*, *Háttatal*, *Flb* I 27, *Hkr* I, *Sørla þáttr*, *ÍF* XIII 342)

Njörun *f.* an Ásynja v433/8 (used in kennings for woman, see *LP*; cf. *njörn*, *SnE* 1848–87, 490, which appears as an error for Mjörn in v425/5 t. n.); in kenning for night (i. e. Nótt?), *draum-N.* v380/6 (see **draum-Njörun** in Glossary)

Noah: see Glossary under **qrk**

Noátún *n. pl.* the ocean home of the god Njörðr ('enclosure or field of ships') 2/30 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *Prymskvíða*, *Bósa saga*; cf. **nór** in Glossary)

Norðmenn *m. pl.* people of the North, Scandinavians 52/1 (generally of Norwegians (cf. Fritzner 1886–96 s. v. *norðmaðr*); *Hkr*, *Skjöldunga saga*, *Knýtlinga saga*, *Fagrskinna*, *Yngvars saga*, *Flb* I 30, *Göngu-Hrólfs saga*, *Gautreks saga*)

Norðri *m.* one of the dwarfs who hold up the sky 33/25, cf. v259/2 t. n. (*Gylf.*, *Völuspá*, *SnE* 1848–87, II 469, *Hallfreðar saga* 155)

Norðrlond *n. pl.* the North, Scandinavia and the Baltic countries 51/35, 58/12 (*Skjöldunga saga*, *Hkr*, *Fagrskinna*)

Norðrsetudrápa *f.* a poem by Sveinn v125 n., 39/15 (Norðrseta in northwest Greenland, unidentified; *Skj* A I 418)

Nóregr *m.* Norway v6 n., 58/24, v196 n., v200 n., v217 n., 72/7, v281 n., 80/14, v312 n., v323 n., v367 n., v382 n., v386 n., v386/2 (gen. with *sinnjór*), 101/10–24 n., v399 n., v407 n., v408 n.; Glossary under **austr** (2), **barrhaddaðr**, **biðkván**, **breiðleitr**, **brúðr**, **eiga**, **eingadóttir**, **gestr**, **gróa**, **hersir**, **hólmr**, **hvinverskr**, **jörð**, **konungr**, **láð**, **land**, **landvörðr**, **lendr**, **mauraskáld**, **munlauss**, **ríkismál**, **sunnan**, **systir**, **teygja**, **trauðr**, **und** (1), **víf** (*Gylf.* Prologue, *Háttatal*)

Nóri (or Nori) *m.* a sea-king v415/4 (cf. *Skjöldunga saga* 64); the name of a dwarf in *Völuspá*; cf. Nórr, Nórafjörðr in *Flb* I 22–4, *Orkneyinga saga* 3–6, *Skjöldunga saga* 72; Saxo Grammaticus 1979–80, II 25

Nótt *f.* personification of night; gen. sg. *Náttar* 35/21 (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál*; *Alvíssmál* 29–30; cf. Njörun and see **nótt** in Glossary)

Nyt *f.* a river v484/1 (‘profitable’) (*Gylf.*, *Grímnismál*)

Næfill *m.* a sea-king v415/3 (*Flb* I 25–7; cf. Nefir)

Nøkkvi *m.* a king in Raumsdalr (Romsdal, Norway) v345/4 (gen. with *mætir*, or with *ræsinaðr*?, see note and Glossary under **nøkkvi**) (*Hkr* I 103; cf. *Hyndluljóð* 20, *Haraldskvæði* (*Hkr* I 116, *Fagrskinna* 68), *TGT* 99)

Nøt *f.* a river v484/2 (‘wet’) (*Gylf.*, *Grímnismál*; cf. Glossary)

Oddr Snorrason *m.* Icelandic monk, 12th century v144 n.

Óðinn *m.* a god 1/6, 9–11 n., 16, 2/36, 4/8, 15, 17, 5/1, 2, 6, 7, 19, 23, 24 n., 6/23, 32 n., v5 n., v6 n., v7/5 (*með Óðni fara*: i. e. die), v10 n., 8/22, v17 n., v20 n., v20/1, v23 n., 11/29, v34 n., 14/12, 19/17, 19, 20–21 n., 22, 25, 26, 30, 34, 20/2 and note, 20/2–4 n., 19, 22, 27, 21/4, 22/18, v75/2 n., v82/5–6 n., 30/10 and note, 30/13 v. 1., v94/1–4 n., v99/8 n., v109 n., v110 n., 35/20, 40/34, 35, 41/35, 42/20, 26, 45/4, 21, 33, 36, 46/1, 2, 51/30, 66/16, 67/17, 25, 70/14, 73/31, v328–30 n., v342 n., v383 n., 105/29–32 n., 105/30, 31, 32, v412–517 n., 113/17 t. n., v429/1, v436/2 (*Óðins meyjar* = valkyries); Glossary under **bági**, **bál**, **beiðir**, **biðkván**, **burr**, **bøðgæðir**, **dróttinn**, **eineygr**, **einherjar**, **faðmbyggvir**, **farmagnuðr**, **farmr**, **fet-Meili**, **fold**, **fors**, **funhristir**, **gálgi**, **geð-Njörðr**, **gjafrøtuðr**, **gjalda**, **goð**, **gramr**, **guðjaðarr**, **hapt**, **haptscenir**, **heimboð**, **heiti**, **herðimýll**, **hildir**, **hjaldrgegnir**, **hjálmfaldinn**, **hlíf**, **hlítstyggir**, **hraf-n-Áss**, **hrafnfreistuðr**, **hræva-Gautr**, **jólnar**, **láta**, **mildingr**, **munlauss**, **munströnd**, **møgr**, **nafn**, **ógnstøð**, **óskvíf**, **reiðr**, **salpenningr**, **sigrunnr**, **skapsmiðr**, **snytrir**, **úlfr**, **vanr** (1), **varna**, **víg-Freyr**, **vingnoð**, **ving-Røgnir**, **vinr**, **vísi**, **vitinn**, **þekkiligr**, **þing**, **þrunginsalr**, **ægir**, **qlberi**; *Óðins mjød* = (the mead of) poetry (see pp. 4–5) 11/27, v31/3; father of Baldr 17/28, v63/2, father of Þórr 14/25, v70/5; in kenning for Þórr, *angrþjófr Óðins* v87/7. See also **Alfaðir**, **Farmatýr**, **Gautatýr**, **Gauti**, **Gautr**, **Hangagoð**, **Hangatýr**, **Hangi**, **Hárr**, **Hergautr**, **Hertýr**, **Hliðskjálfr**, **Hroptatýr**, **Hroptr**, **Ítreksjóð**, **Jólnir**, **Óski**, **Røgnir**, **Sigtýr**, **Sviðurr**, **Svølnir**,

Váfuðr, Vagr, Valgautr, Viðrir, Viðurr, Yggr, Þriði (*Gylf.*, *PE*, *Ynglinga saga* (*Hkr* I), *Flb* I 27–8, 313, *Skjöldunga saga*, *Ágrip*, *Völsunga saga*, *Hrólfs saga kraka* and other *fornaldarsögur*)

Óðr *m.* Freyja's husband 30/13, 43/28, v292 n., v435/1; *Óðs beðvina* = Freyja v146/2 (*Gylf.*, *Völuspá*, *Hyndluljóð*, *Hkr* I 25)

Óðre(y)rir *m.* a pot 3/21, 4/3, 37, 14/11: perhaps for Óðrørir or Óð(h)rørir, cf. **óðr** (1), **hræra**, **hrærir** in Glossary; in *Skáldskaparmál* usually spelt Óðrerir (only once with y, 3/21); in kennings for poetry, *lqgr Óðreris* 11/28, *Óðreris (hafs) alda* v34/3 (see note; in *Hávamál* 107, Óðrerir apparently refers to the contents of the pot, which accords better with the etymology, though in *Hávamál* 140 it refers to the container)

Ófnir *m.* a serpent 90/11 (*Gylf.*, *Grímnismál*; *SnE* 1848–87, II 486; *Ragnars saga*, *Fas* I 266; also a name of Óðinn in *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 472, cf. 4/33)

Ófóti *m.* a giant v431/8 (cf. Ófóti (Ófótan) ór Ófótansfirði, *Ketils saga hængs*, *ÍF* XIII 415; Ófóti is a fiord in *SnE* 1848–87, II 493, cf. Ófóti, Ófótafjörðr (Ofotfjord, northern Norway) in *Hákonar saga* 1887, 358, *Flb* III 596)

Óglaðnir *m.* a giant v431/5

Ógn *f.* a river v480/3 (here perhaps Qgn; written 'augn' in C), v481/7 (*Helgakviða Hundingsbana* I 21, *Fáfnismál* 42; cf. Glossary)

Óláfr (1) *m.* (inn helgi Haraldsson, St Óláfr, d. 1030) king of Norway v196 n., v217 n., v233/2 (identified as Óláfr helgi in the following lines, quoted in U, see note; *ætt Óláfs* means a descendant of King Ó., but he is not identified in the extant lines in R), v259 n., v274 n., v277 n., v285 n., v286 n., v294 n., v382/3 (?—or Óláfr (2), see note), v408 n.; Glossary under **allvaldr**, **brjóta**, **fylkir**, **gramr** (2), **heilagr**, **hlýri**, **jöfurr**, **skera**, **þengill** (*Hkr* II, *ÓH*, *Fagrskinna*)

Óláfr (2) *m.* (Óleifr) Eiríksson, king of Sweden (d. c. 1022) v310 n., v310/3, v382 n., v382/3 (perhaps Óláfr (1)); Glossary under **allvaldr**, **fólk-Baldr**, **fylkir**, **gramr** (2), **jöfurr**, **konungr**, **vísi**, **þengill**, **öld** (*Hkr* II, *ÓH*, *Fagrskinna*)

Óláfr (3) *m.* kyrri, king of Norway, son of Haraldr harðráði (d. 1093) v112 n., v293/1, v374 n., v407 n., Glossary under **faðir**, **sonr** (*Hkr* III, *Fagrskinna*)

Óláfr (4) *m.* (Óleifr) pái Høskuldsson ('peacock'; Icelander, 10th century) v14 n., v39/2 (dat., for or to Ó.), Glossary under **árr**, **þegn** (*Laxdæla saga*; see note to verse 8)

- Óláfr (5) *m.* Tryggvason, king of Norway (995–1000) v144 n., v201 n., v397 n., Glossary under **dróttinn**, **skyli** (*Hkr I, Fagrskinna*)
- Óláfsdrápa (1) *sænska f.* a poem by Óttarr svarti about Óláfr (2) v310 n. (*Skj A I 289–90*)
- Óláfsdrápa (2) (*erfidrápa f.*) a poem by Hallfrøðr about Óláfr (5) v397 n. (*ÓTM II 265, Flb I 536, Hallfreðar saga 194; Skj A I 159–66*)
- Óláfsdrápa *f.* (3) a poem by Steinn Herdísarson about Óláfr (3) v112 n. (*Hkr III 202; Skj A I 409–13*)
- Óleifr (1) *m.* v39/2 = Óláfr (4)
- Óleifr (2) *m.* v310/3 = Óláfr (2)
- Ónarr *m.* = Annarr, Ánarr, second husband of Nótt and father of Jǫrð (cf. *Gylf.* ch. 10 and Index) 35/20, v118/4, v291/4; see **eingadóttir** in Glossary (*Hkr I 161, Fagrskinna 231*; the name of a dwarf in *Völuspá* (in *Gylf.* and *Hauksbók*; Ánarr in Codex Regius), *SnE* 1848–87, II 470)
- Orion (constellation) v93/1–4 n.
- Orkneyjar *f. pl.* Orkney v1 n., v106 n., v114 n., 72/9, Glossary under **ey (1)**, **jarlaskáld**, **vestan** (*Orkneyinga saga, Hkr, Fagrskinna*)
- Ormr *m.* (1) Barreyja(r)skáld, poet of Barra in the Hebrides (he was perhaps from Orkney; 10th or 11th century; cf. v109 n.) 34/13, 36/30 (see t. n. and cf. under Barrey; written clearly -eyja- in R at 34/13; *Barreyja* U and B in both places)
- Ormr *m.* (2) Steinþórsson, Icelandic poet, 12th century 12/10, v29 n., 13/30, 39/21, 64/3, 13, v303 n., v360 n. Altered from Kormakr 95/23
- Órun *f.* a river v480/5; in kenning for gold, *eldr Órunar* v189/7 (see ch. 33)
- Óski *m.* a name of Óðinn; in kenning for Jǫrð, q. v., i. e. *jǫrð*, the land (of Norway?), *Óska víf* v383/4 (cf. note and **munlauss**, **víf**, **víg-Freyr** in Glossary) (*Gylf.*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 473)
- Oslofjord, Norway: v286 n., Glossary under **hólmr**
- Otr *m.* son of Hreiðmarr 45/14; in kenning for gold, *Otrs gjöld* v189/5 (*Reginismál* prose, *Völsunga saga*; = otter; see **otr** and **otrgjöld** in Glossary, *otrgjöld* in *Háttatal*)
- Óttarr svarti *m.* ('the black') Icelandic poet, 11th century 62/14, v196 n., 66/5, 81/5, 85/28, 86/16, 92/7, 95/18, 96/19, 100/2, 101/25, 102/11, 104/28 (*Hkr II, ÓH, Knýtlinga saga, Flb IV 6–7*)

Peita *f.* Poitou spear (i. e. one from Poitou in France or of the Poitou type; cf. *Peitu hjálmar*, *Flb IV 38* and see Glossary) v464/8

- (*Reksteffja* 17 (*Skj* A I 547), Einarr Þveræingr (*ÓH* 809); cf. *Hkr* II 25–6, *Fagrskinna* 170, *ÓH* 50 and 755)
- Pirrus *m.* Pyrrhus, Greek hero (son of Achilles, also known as Neoptolemus) 6/22, 23 (Pir(r)us, Pyrus in *Trójumanna saga*)
- Priamus *m.* Priam, Trojan king 5/36; gen. 5/38 (*Gylf.* Prologue, *Flb* I 28, *Trójumanna saga*)
- Ragnarr *m.* loðbrók Sigurðarson, a Viking of the ninth century v24 n., 50/29, v158/4 (subj. of *gáfumk*), v253/4, Glossary under **blað**, **loðbrók**, **mærr**, **møgr**, **þengill** (*Flb* I 27, 29, *Skjöldunga saga*, *Ragnars saga loðbrókar*, *Háttatal*, *Íslendingabók*, *Landnámabók*)
- Ragnars drápa loðbrókar f.* a poem by Bragi (2) Boddason v24 n., v42 n., v48 n., v51 n., v52 n., v54 n., v110 n., v150 n., v153 n., 50/28, v237–8 n., 72/31 (*TGT* 128–9; *Skj* A I 1–4)
- Rakni *m.* a sea-king v414/7; in kenning for sea, *Rakna bifgrund* v134/1 (but with *flugastraumi* according to *NN* 960) (*Flb* I 27, *TGT* 99)
- Rán *f.* an Ásynja v434/7, wife of Ægir 36/25, 27, 41/3 (complement), 6, 8, 10, 95/7; as *heiti* for sea 95/2, v478/3 (*Ránkelda?* cf. **kelda** in Glossary); personification of the destructive power of the sea v127/3 (gen. with *munni*), cf. v126 and Glossary under **völva**; in kenning for sea, *Ránar vegr* v356/4; in kenning for Hildir, *ofperris æða ósk-Rán* v250/2; see **ósk-Rán** in Glossary (*rán* as a common noun means ‘plundering’, see **ránfengr** in Glossary and *rán* in *Háttatal*). See also Kelda and Ránkelda in Index and Glossary. Rán appears in *Háttatal*, *Helgakviða Hundingsbana I*, *Helgakviða Hjörvarðssonar*, *PE* 173 (introduction to *Reginismál*); *Fóstbræðra saga* 135, *Eyrbyggja saga* 148, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 248 (*Sonatorrek* 7), *Ólkofra þáttr* (Wyatt and Cook 1993, 37–8; *ÍF* XI 92), *ÍF* IX 292 (v. 7), *SnE* 1848–87, II 490, *Völsunga saga*, *Friðþjófs saga*; see de Vries 1956–7 I 251–2
- Randgnið, Randgríð *f.* names for valkyries, see Glossary under **ranngríð**
- Randvér *m.* son of Jormunrekkr 49/21, 24, 27, v154/6 (*Atlamál* prose, *Völsunga saga*, *Njáls saga* 454); a sea-king v415/1 (*TGT* 99; cf. *Flb* I 27, 28, *Heiðreks saga*, *Hyndluljóð*, Sturla’s *Hákonarkviða* 38, *Skj* A II 118)
- Rangbeinn *m.* a giant v421/6
- Ránkelda *f.* a wave (perhaps a proper name) v478/3 v. 1. See Rán and Glossary under **kelda**, **ránkelda**

- Rati *m.* an auger 4/28 (*Hávamál* 106; cf. *rata* ‘find one’s way’). Cf. Alr Rauðr *m.* an ox v331/3 (gen. with *nofn*), v503/7 (cf. Glossary and *Hkr* I)
- Raumar *m. pl.* inhabitants, people of Romerike or Romsdal in Norway v376/1 (*Hkr* II, III, *Fagrskinna*)
- Raumelfr *f.* the Glomma (river in Norway) v482/2 (*Hkr* I, II, *Fagrskinna*)
- Raun *f.* a river v482/1 (‘trial’)
- Refill *m.* a sword 46/17 (cf. **blóðrefill** in Glossary; Riðill in *Fáfnismál* prose, *Volsunga saga*, *Norna-Gests þáttur*)
- Refr *m.* (Skáld-Refr, Hofgarða-Refr Gestsson), Icelandic poet, 11th century 7/10, v4 n., 9/29, 12/15, v30 n., 37/3, 13, 65/20, 28, 69/9, 71/10, 76/1, 93/13, 94/20, 96/10 (*Háttatal*, *Hkr* II, *Landnámabók*, *Eyrbyggja saga*, *Njáls saga*)
- Reginn *m.* (1) brother of Fáfnir 45/14, 46/8, 11, 13, 17, 20, 23, 24, 27, 28, 31, 33, v152/1, 47/17, 48/15; Glossary under **bróðir**, **þolvasmiðr** (*PE*, *Volsunga saga*, *Norna-Gests þáttur*; cf. *Hrólfs saga kraka*)
- Reginn *m.* (2) a dwarf, Glossary under **reginn** (*Völuspá*, *SnE* 1848–87, II 470, 553, *Egils saga einhenda*)
- Reginn *m.* (3) an ox v503/5
- Reiðartýr *m.* ‘chariot-Týr’, i. e. Þórr 5/24, 6/32 n.; cf. **reiðitýr** in Glossary
- Reiðgotaland *n.* a name for Jutland (but here apparently includes parts of mainland Sweden, cf. *alt meginland* and 106/1–2) 105/32 (*Gylf.* Prologue; cf. *Heiðreks saga*, *Ragnars sona þáttur* (*Hauksbók* 459), *Skjöldunga saga* 10, 51, etc., *Heimslýsing* in *Hauksbók* 155, *Flb* I 26, 105). Cf. *Hreð-* in various names in Old English poems (see note to *Beowulf* line 445^a); (H)reiðgotar in *Vafþrúðnismál* 12; cf. also Gotland and see *ÍF* XXXV 49 n.; *Hkr* I 35 n.; Gering and Sijmons 1927–31, I 165
- Reifnir *m.* a sea-king v415/2; whose roof is a shield, in kenning for sword, *ræfrviti Reifnis* v187/1 (cf. Glossary under **ræfrviti**); for ship, *Reifnis marr* v254/7 (or for sea, *Reifnis skeið*; see note) (*Skj* A I 468 (v. 49); cf. *Hyndluljóð* 23; *Reimnir TGT* 99)
- Rekinn *m.* an ox v331/4 (‘driven’)
- Rekkar *m. pl.* followers of King Hálfir (*Hálfs saga*, *Fas* II 108) 105/19 (see **rekkr** in Glossary)
- Rekstefja *f.* a poem by Hallar-Steinn about King Óláfr Tryggvason v201 n. (*Flb* I, *ÓTM* I 110, 116; *Skj* A I 543–52)
- Rennandi *f.* a river v479/8 (‘running’; cf. **renna** (1) in Glossary) (*Grímnismál*)

- Rerr (or Rær, q. v.; spellt 'Rer' in R) *m.* a sea-king v414/8 (cf. Rerir in *Gylf.* Prologue, *Völsunga saga*)
- Reseldr *m.* 41/3 t. n. (cf. Eldir)
- Rifingafla *f.* a troll-wife v427/8
- Rimr *f.* a river v480/2
- Rín *f.* the Rhine 48/35, v480/1; in kennings for gold, *Rínar rauðmálmr* v190/5, *Rínar grjót* v192/4, *Rínar sól* v391/2; for poetry, *Sýrar fentanna greppa jast-Rín* v292/4, see note and **jast-Rín** in Glossary (Rín is mentioned widely, e. g. in *Háttatal*, *Grímnismál* and other eddic poems, *Völsunga saga*, *Heimslýsing* in *Hauksbók* 150)
- Rindr *f.* Óðinn's mistress, mother of Váli 19/26, 30/10 and note, 35/20; probably a giantess v12/4, v308/4; listed as an Ásynja v434/2; *elja Rindar* = Jörð (cf. 35/20; the land of Africa) v122/3 (*Gylf.*, *Baldrs draumar* 11, cf. Rinda in Saxo Grammaticus 1979–80, Book 3)
- Ristill *f.* see Glossary (cf. *Rígsþula* 25)
- Ró *f.* a river v479/7 (cf. *ró f.* 'calm')
- Róðadrápa *f.* a poem by Þórðr Sjáreksson about King Óláfr (1) v259 n. (*Hkr* II 281, *ÓH* 438; *Skj* A I 329)
- Roddrus *m.* Trojan hero 6/12 (v. l. Rod(d)uus, Rodirus; cf. Rodus (= Rhodus) and Rodius (= Odius) in *Trójumanna saga*)
- Róði *m.* a sea-king 68/8, v228 n., v414/7; in kenning for shield, *Róða ræf(r)* v146/2, 68/28, v232/2, for sea, *Róða røst* v228/3 (*Háttatal*, *TGT* 99)
- Róm, Rúm *n.* Rome 76/26, v268 n., v268/4 (gen. with *konungr*, i. e. Christ), v269/4, 78/20 (used widely in Kings' Sagas, often spelt Rúm)
- Rómaborg *f.* (the city of) Rome 78/21 (used widely in Kings' Sagas)
- Rungnir *m.* a giant (= Hrungrnir?); in kenning for troll-wife, *tungl sjöt-Rungnis*, unexplained (see **sjöt-R.** in Glossary) v300a/2 (cf. *Sigrdrífumál* 15)
- Runhenda *f.* a poem by Einarr Skúlason about King Eysteinn Haraldsson v367 n. (*Skj* A I 473–5; the name is not in medieval manuscripts)
- Russia see Garðar
- Rygir = Rygjar v91/5–6 n., v91/6 t. n. (*Hkr*, *ÓH*, *Morkinskinna* 1932, 300)
- Rygjar *m. pl.* (this is an earlier form of Rygir, see Noreen 1923, § 368) Rogalanders, men of Rogaland v213/3 (acc. with *bað*, subj. of *leggja saman*; or (leaving *bað* without an object) gen. with

- reggbúss or with *rógskýja regni*, see NN 822); in kenning for giants, *Lista látrval-Rygjar* = *val-látr-Lista Rygjar*, Rogalanders of falcon-lair-Lister, i. e. of the mountains v91/6 (subj. of *ne máttu of bella*); see **látrval-Rygjar** in Glossary
- Rýgr *f.* a troll-wife v427/7 (also a word for ‘woman’, see Glossary; *SnE* 1848–87, II 490; *Heiðreks saga* 36)
- Rymr *m.* a name for Þórr v428/8 (cf. Glossary; used in kennings for battle, e. g. *Helgakviða Hundingsbana* I 17; see *LP*)
- Ræfill *m.* a sea-king v415/3; in kenning for sea, *Ræfils fold* v245/1, Glossary under **foldvigg, riða** (*Reginismál* 16, *Norna-Gests þáttur*, *Orkneyinga saga* 235; cf. Refill in *Heiðreks saga*, *Þorsteins saga Víkingssonar*)
- Rær *m.* a sea-king, in kenning for ship, *Ræs reið* v158/3, v253/3 (cf. *Rerr*)
- Ræsir *m.* son of Hálfðan gamli 101/20 (*Flb* I 25; cf. Glossary)
- Rogn *f.* a river v482/1
- Rognir *m.* a name for Óðinn; in kenning for poetry, *verk* or *vágr* *Rognis* v34/2 (see note); for warrior (Earl Hákon), *hjers brak-Rognir* v247/1 (see Glossary under **brak-Rognir**); = lord, chief, in kenning for giant, *vagna ving-Rognir* v95/5 (see Glossary under **ving-Rognir**); *sóknar R.* = Þjálfi (or *galdrs R.* = Óðinn NN 445, 2106, see note) v75/4 (with *fyrri en*); cf. v213/4 t. n. (*SnE* 1848–87, II 472; *Völsunga saga*, cf. *Sigrdrífumál* 15; note also *Atlakviða* 33)
- Rognvaldr *m.* (1) (Brúsason) earl of Orkney, d. 1046) v114 n., v114/2 (obj. of *hjálp*), v296 n., Glossary under **jarl, konr** (*Orkneyinga saga*, *Hkr* II–III, *Fagrskinna*)
- Rognvaldr *m.* (2) gamli (‘the old’), earl of Møre in Norway; *Rognvalds kind* = Earl Þorfinnr (cf. Glossary under **gamall, kind**) v297/3 (dat. of advantage) (*Hkr* I, *Fagrskinna*, *Orkneyinga saga*)
- Rognvaldsdrápa f.* a poem by Arnórr jarlaskáld about Earl Rognvaldr v1 n., v114 n., 82/22, v296 n. (*Skj* A I 332)
- Røkni *m.* a sea-king v415/1 (cf. *Rökkvi* or *Rökkvi* in *Háttatal*, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 267, *TGT* 99; also in *TAB*)
- Røknir *m.* a sea-king v415/1 (cf. *Rökkvir* in *TGT* 25)
- Røskva *f.* sister of Þjálfi 14/29, v44/1 (*Gylf.*; *Skj* A II 408, v. 1)
- Sága *f.* an Ásynja v434/3 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 489)
- Salfangr *m.* a giant v420/4

- Salin *f.* a river v482/6
- Sámendill *m.* a giant v430/8
- Saxar *m. pl.* Saxons 58/30; in kenning for dwarfs v35/2, cf. **berg-Saxar** in Glossary (*Hkr, Fagrskinna, Skjöldunga saga, Völsunga saga, Heiðreks saga*)
- Saxelfr *f.* the Elbe, q. v. (river in Germany) v480/8 (*Heimslýsing in Hauksbók* 150, *Alfræði* I)
- Saxland *n.* Saxony, Germany 80/4, Glossary under **ork** (*Gylf. Prologue, Hkr, Fagrskinna, Knýtlinga saga, Skjöldunga saga, Heiðreks saga, Hrólfs saga kraka*)
- Scandinavia: see *Dönsk tunga* and Glossary under **danskr** and **tunga**
- Scythia: Glossary under **kólga**; see under *Svíþjóð*
- Sef-Grímnir *m.* a giant? *sef-Grímnis mágar* = giants, their *brúðr* a giantess v76/8 (see under *Grímnir* above and **sef-Grímnir** in Glossary)
- Sekmímir *m.* a giant v422/5 (v. l. *Søk-* (TA; for *Søkk-*?); see *Mímir* and cf. *Søk(k)mímir* in *Grímnismál, Ynglingatal* 2 (*Hkr* I 28))
- Semð *f.* a river v482/6
- Sendibítr *m.* a poem by Jórunn skáldmær about Haraldr hárfagri v402 n. (*Hkr* I 142, *ÓH* 12; *Skj* A I 60–61)
- Sessrúmnir *m.* Freyja's hall 30/13 (*Gylf.*); a ship v491/4
- Sexstefja *f.* a poem by Þjóðólfr Árnórsson about King Haraldr harðráði v120 n., v236 n., v280 n., v309 n., v385 n. (*ÓH* 580, *Fms* VI 129; *Skj* A I 369–77)
- Shetland: Glossary under **ey** (1), **vestan**; see *Hjaltland*
- Síð *f.* a river v479/5 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Sif *f.* Þórr's wife 14/26, v46/1, 19/31, 20/5 and note, 20/34, 30/17, 35/21, 40/28, 37, 41/29, 30, 32 (dat. of advantage), 42/21, 23; in kenning for gold, *Sifjar svarðfestar* v189/3; in kenning for woman, *flóðs fúrs hirði-Sif* v204/2 (the identity is unknown); in kenning for Hildr Hognadóttir, *hristi-Sif hringa* v250/5 (see Glossary under **hirði-Sif**, **hristi-Sif**, *Gylf.*, *PE*; = Juno in *Breta sögur* in *Hauksbók* 233, Juno and once Thetis in *Trójumanna saga*); a name for the earth v501/3, v501/5 t. n.
- Sigarr *m.* (1) son of Hálfðan gamli 103/9 (*Flb* I 25, 26; see under *Siklingar*, Glossary under **siklingr**)
- Sigarr *m.* (2) descendant, grandson (?) of Sigarr (1) (cf. *Flb* I 23–4, 25–6) 103/10 (cf. *Gylf. Prologue, Háttatal, PE, Völsunga saga*)
- Sigg *f.* a mountain in Sunnhordland, Norway; *norðan fyrir Siggju*

- southwards past or to the north of S. v259/1 (taken to be an island in *Eyrbyggja saga* 73–4 (see note), *SnE* 1848–87, II 491, 492)
- Siggeir *m.* legendary king 103/10 (*Völsunga saga* 4–5: he married Signý daughter of Völsungr; son of Sigarr (1) according to *Flb* I 26) (*Helgakviða Hundingsbana* I; cf. *Guðrúnarkviða* II, *Völsunga saga* 62, Saxo Grammaticus 1979–80, II 112)
- Sighvatr *m.* (Þórðarson), Icelandic poet, 11th century 77/26, v274 n., 80/27, v285 n., 100/18, 105/15 (*Hkr* II–III, *ÓH*, *Fagrskinna*, *Fóst-bræðra saga*)
- Sigi *m.* a son of Óðinn v429/6 (*Völsunga saga*; cf. Sigi in *Gylf. Prologue*; Glossary under **siklingr**)
- Sigmundr *m.* (1) son of Sigurðr 48/8, 28 (*Völsunga saga*; cf. *PE* 229)
- Sigmundr *m.* (2) Völsungsson father of Sigurðr Fáfnisbani 46/21, 50/19 (*PE*, *Völsunga saga*; cf. *Eiríksmál*, *Fagrskinna* 78–9; a name of Óðinn in *SnE* 1848–87, II 472)
- Signý *f.* v98/2 t. n. (= Sygin)
- Sigrðr *m.* probably = Earl Sigurðr (1); *mōgr Sigrðar* v301/2 is then Earl Hákon (2). See v12 n., v292 n., v301 n.
- Sigtryggr *m.* legendary king 101/16 (*Hyndluljóð* 15, *Flb* I 25; cf. *Af Upplendinga konungum* in *Hauksbók* 457; a name of Óðinn in *SnE* 1848–87, II 473)
- Sigtún *n. pl.* or Sigtúnir *f. pl.* Sigtuna (Sweden); *at Sigtúnum* to S. v352/4 (*Gylf. Prologue*, *Skjöldunga saga*, *Fagrskinna*; *Hkr*, especially I 16 and note)
- Sigtýr *m.* victory-god, Óðinn 5/22, v6/4 (subj. of *var*), v142/3 (*Atlakviða* 30; pl. in *Völuspá* 44, 49, 58, *Grímnismál* 45, *Lokasennna* 1–2, *Fáfnismál* 24, *Atlakviða* 29; cf. **týr** in Glossary)
- Sigurðardrápa f.* (1) a poem by Kormakr about Earl Sigurðr (1) v12 n., v211 n., v241 n., v292 n., v301 n. (*Hkr* I 168; *Skj* A I 79–80)
- Sigurðardrápa f.* (2) a poem by Bǫðvarr balti about King Sigurðr (5) v107 n. (cf. *Morkinskinna* 1932, 438; *Skj* A I 504–5)
- Sigurðardrápa f.* (3) a poem by Einarr Skúlason about Sigurðr (5) v312 n. (*Skj* A I 458)
- Sigurðr *m.* (1) (jarl Hákonarson; d. c. 962) v5 n., v5/1, v12 n., v21 n., v211/4 (dat. with *fær*), v292 n., 82/6, v301 n., Glossary under **allvaldr**, **glæðfœðandi**, **jarðhljótr**, **jarl**, **meiðr**, **sannreynir**, **sonr**, Index under Haraldr (1); see also Sigrðr
- Sigurðr *m.* (2) Sigmundarson (Fáfnisbani) 46/21, 22, 25, 27, 28, 30, 34, v151/1, 47/17, 22, 25, 28, 29, 30, 33, 36, 37, 48/1, 5, 7, 17, 24,

- 25, 26, 28, 30, 33, 49/19 and 50/17 (*S. sveinn*), 50/20, v322 n., v330/8, 103/9, v407 n., Glossary under **herkonungr**, **menskerðir**, **møgr**, **spillir**, **sveinn** (*Háttatal*, *PE*, *Völsunga saga*, *Flb* I 26, *Norna-Gests þáttur*)
- Sigurðr *m.* (3) (Hringr) father of Ragnarr loðbrók v238/4 (*Hkr* I 109, *Skjöldunga saga*, *Flb* I 27)
- Sigurðr *m.* (4) (sýr Hálfðanarson) father of Haraldr harðráði v318/4 and note (*Hkr* II, III, *Fagrskinna*)
- Sigurðr *m.* (5) munnr, son of Haraldr (7) gilli, king of Norway (d. 1155) v107 n., v399 n., Glossary under **bróðir**, **hildingr** (*Hkr* III, *Fagrskinna*)
- Sigurðr *m.* (6) Jórsalafari Magnússon, king of Norway (d. 1130) v128–32 n., v199 n., v283 n., v379 n., Glossary under **gullstriðir**, **jöfurr**, **konungr** (*Hkr* III, *Fagrskinna*)
- Sigvaldi *m.* earl (Strút-Haraldsson, see *Jómsvíkinga saga*, *Hkr* I) v227/2 (the subj. of *baud* is *Búi ok S.*; see note)
- Sigyn *f.* an Ásynja, Loki's wife 1/11, 20/4, v434/4, Glossary under **galdr**, **hapt**; *farmr Sigynjar arma* = Loki v98/2 (*Gylf.*, *Völuspá*, *Lokasenna* prose, *SnE* 1848–87, II 489)
- Sikiley *f.* Sicily v261/1, v410/4 (subj. of *varð auð*) (*Heimslýsing in Hauksbók* 151, *Alfræði* I, *Hkr* III, *Fagrskinna*)
- Siklingar *m. pl.* descendants of Sigarr (1) 103/10 (*Flb* I 26, cf. Saxo Grammaticus 1979–80, II 112, *ÁBM siklingur* (1); as a common noun frequent in verse, e. g. *Ynglingatal* 1, *Hkr* I 26; see *SnE* 1848–87, II 469, *PE* (references in *LP*), **siklingr** in Glossary)
- Silfrtoppr *m.* one of the Æsir's horses (*Gylf.*, *Grímnismál* 30 (Silfrin-), *SnE* 1848–87, II 487) v326/4. Cf. Gulltoppr
- Simfjötli *m.* son of Sigmundr Völsungsson 50/20 (usually Sinfjötli, see t. n.; *Fagrskinna* 78 (*Eiríksmál*), *Helgakviða Hundingsbana* I and II, *PE* 162, *Völsunga saga*, *Norna-Gests þáttur*)
- Simul *f.* a troll-wife v425/6 (cf. *Gylf.*; *Helgakviða Hundingsbana* I 42; **simull** in Glossary)
- Sindri *m.* a dwarf 41/36 t. n., 42/2 t. n. (cf. *Gylf.*, *Völuspá*, *Þorsteins saga Víkingssonar*; cf. Brimir (1): both are names of a hall and of a giant or dwarf; cf. *sindri m.* 'flint', *sindr n.* 'slag'; see also under Guthormr)
- Singasteinn *m.* (*steinn* = 'stone': perhaps the place was a cliff; the first element may mean 'old', see *ÁBM*) 19/15, v64/2
- Sinir *m.* one of the Æsir's horses (*Gylf.*, *Grímnismál* 30) v326/4 (v. l. Simr; cf. Simir, *SnE* 1848–87, II 487)

- Sívqr *f.* a troll-wife v425/7. Cf. Svívqr
- Sjofn *f.* an Ásynja v434/2 (*Gylf.*, *SnE* 1848–87, II 490, *Gísla saga* 75, 109, *Skj* A I 610, v. 14)
- Skaði *f.* daughter of Þjazi 2/24, 34, v5 n., 18/14, 20/6 n., 20/7, v93/1–4 n., 40/37, Glossary under **goðbrúðr**, **hvalr**, **þrymseil**, **qndurdís**, **qndurguð**; listed among the Ásynjur v433/6; cf. v96/2 and see under Vár (*Gylf.*, *Grímnismál*, *Skírnismál* prose, *Lokasenna* prose, *Hyndluljóð*; cf. *Hkr* I 21, where she is said (based on *Háleygjatal* 3) to have married Óðinn; in *Grímnismál* 11 she is *skír brúðr goða* ‘bright bride of gods’ (quoted in *Gylf.* 24); cf. *Járnviðja*)
- Skáld-Helgi *m.* early 11th century Icelandic poet v201 n. (see *Landnámabók*, *ÍF* I 86 n. 1)
- Skalli *m.* a giant (‘bald-head’) v420/8 (a wolf in *Heiðreks saga* 1924, 68; cf. *Sköll*; *Skolli* is a fox in *SnE* 1848–87, II 490)
- Skálpr *m.* name for a ship (see *Sverris saga* ch. 159; cf. *Gestaskálpr*, *Boglunga sqgur* II 64, 99; Falk 1912, 87; ‘something hollowed out or vaulted’ de Vries 1977, 482) v493/8
- Skapti Þóroddsson *m.* (Icelandic lawspeaker 1004–30) 77/1, v269 n. (*Hkr* II, *ÓH*, *Íslendingabók*, *Landnámabók*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*, *Gunnlaugs saga*, *Grettis saga*, *Valla-Ljóts saga* (*ÍF* IX), *Njáls saga*, *Kristni saga*, *Qlkofra þáttr* (*ÍF* XI))
- Skati mildi *m.* legendary king 105/22 (cf. *Þorsteins saga Víkingssonar*; and see **skati** in Glossary)
- Skatnar *m. pl.* followers of King Skati 105/21 (cf. **skati** in Glossary)
- Skatyrnir *m.* a heaven (the ninth) v516/19 (*SnE* 1848–87, II 485, line 30, and 569; cf. Glossary; perhaps a form of *Saturnus*; length of second vowel uncertain, and could be *u* or *ú* as well as *y* or *ý*, see t. n.)
- Skefill *m.* a sea-king v413/4
- Skeiðbrimir *m.* one of the Æsir’s horses (*Gylf.*, *Grímnismál* 30, *SnE* 1848–87, II 487) v327/5
- Skekkill *m.* a sea-king v413/3 (*Hyndluljóð*, *Flb* I 23, 26, *TGT* 99)
- Skelfir *m.* legendary king (‘he who causes shaking, terrifier’) 103/16, Glossary under **herkonungr** (*Flb* I 25, 26; cf. *Hkr* I 38 and n. and *Skjálf* below)
- Skerkir *m.* a giant v420/4 (cf. Glossary; = fire, *SnE* 1848–87, II 486)
- Skíðblaðnir *m.* Freyr’s ship 18/27, v62/3, 41/34, 42/21, 23, v491/6 (*Gylf.*, *Hkr* I 18 (here Óðinn’s), *Grímnismál* 43, 44)
- Skilfingar *m. pl.* descendants of Skelfir (q. v.) 103/17; cf. sg. 105/10 (*Flb* I 26, *Hyndluljóð* 11, 16, *Hkr* I 53 (*Ynglingatal* 18), *Hkr* III

- 21; see **skilfingr** in Glossary and *SnE* 1848–87, II 469; Skilfingr is a name of Óðinn in *Grímnismál* (quoted in *Gylf.*) and *SnE* 1848–87, II 473; cf. Old English Scylfingas, Scilfingas, the name of a Swedish dynasty, used to mean Swedes in *Beowulf*)
- Skinfaxi *m.* day's horse (= Glaðr, or an alternative horse?—cf. note to 90/1–2) 90/2 (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál*, *SnE* 1848–87, II 487)
- Skjálf *f.* a name for Freyja v435/5. Cf. Skelfir and *Hkr* I 38 n.
- Skjöldr (dat. Skildi) *m.* (1) son of Óðinn 51/29, 32, 103/15, v429/7 (*Gylf.* Prologue, *Hkr* I 15, *Flb* I 28, IV 11, *Skjöldunga saga*; cf. Scyld in *Beowulf*, Skiold in Saxo Grammaticus 1979–80, I 15, II 26–7; see **skjöldr** and **skjöldungr** in Glossary)
- Skjöldr *m.* (2) a ship 19/32 n., 67/21 n.
- Skjöldungar *m. pl.* descendants of Skjöldr (1) 51/30, 103/15 (see **skjöldungr** in Glossary; *SnE* 1848–87, II 469; *Gylf.* Prologue, *Hyndluljóð*, *PE* 200, *Skjöldunga saga*, *Hrólfs saga kraka*, *Flb* I 22, 26, *Göngu-Hrólfs saga*; Saxo Grammaticus 1979–80, I 15, II 26; cf. Old English Scyldingas, name of a Danish dynasty, used to mean Danes in *Beowulf*)
- Skoll *m.* see Skoll below and **skólkinni** in Glossary
- Skopti Skagason *m.* 10th century Norwegian: Glossary under **hersir** (*Hkr* I 248–9; *Fagrskinna*)
- Skorir *m.* a giant v420/3 (v. 1. Skærir in A)
- Skotar *m. pl.* Scots (*Orkneyinga saga*; in verses in *Hkr* and *Fagrskinna*); in kenning for giants, *Skotar Gandvíkr* v74/6 (dat. of comparison with *ríkri*, mightier than the giants)
- Skrati *m.* a giant v419/8 (cf. *skratti m.* 'devil, monster')
- Skríkja *f.* a troll-wife v425/7
- Skrýmir *m.* a giant v420/3 (*Gylf.*; in *Lokasenna* 62 it seems to be the name of the knapsack; cf. *Skrímnir* in *Sqrla saga sterka*); a sword v452/2 (see *Egils saga Skalla-Grímssonar* 292 and *Kormaks saga*, where it is also mentioned in verses)
- Skuld *f.* a valkyrie v436/6 (*Völuspá* 20, *SnE* 1848–87, II 490, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 149; name of a norn in *Gylf.* (see Index there) and *Völuspá* 30; cf. *Hrólfs saga kraka*)
- Skúli Þorsteinsson (Egilssonar) *m.* Icelandic poet, late 10th to 11th century 39/2, 43/17, 60/13, 91/24, 92/20, v144 n. (*Kristni saga*, *Egils saga Skalla-Grímssonar* (particularly p. 300), *Gunnlaugs saga*, *Bjarnar saga Hítðælakappa*, *Hkr* I 358 (see note), Oddr Snorrason 1932, *Fagrskinna*). Cf. Skyli

- Skyli (Skúli) *m.* son of Hálfðan gamli 101/21 (*Flb* I 25; cf. *SnE* 1848–87, II 469, *Fagrskinna* 64 (*Haraldskvæði*), *Háttatal* 2, 28). Cf. Glossary
- Skær *m.* a horse *SnE* 1848–87, II 487; see Glossary
- Skævaðr *m.* a horse v326/2, v328/7 (*SnE* 1848–87, II 487; in a kenning for ship in *Skj* A I 160, v. 5)
- Sköfnungr *m.* sword-name, ‘polished’ v457/4 (Hrólfr kraki’s sword in *Hrólfs saga kraka*, also mentioned in *Landnámabók* and a number of Sagas of Icelanders, see *ÍF* V 172 n., XI 287; cf. Glossary under **skafningr**)
- Skögul *f.* a valkyrie v7/1, v436/4; in kennings for battle, *dynr Sköglar* v219/4, *él Sköglar* v382/4 (*Gylf.*, *Háttatal*, *Völuspá*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 490, *Hkr* I 193, 195 (*Hákonarmál*))
- Sköll (or Skoll) *m.* or *n.* (or Skölkinni *m.*; cf. Kinni) a wolf: cf. v514/10 t. n., see **skölkinni** in Glossary (Sköll in *Gylf.*, *Grímnismál* 39; cf. *sköll* *f.* noise (of battle) *ÍF* XIV 204). Cf. Skalli
- Sleipnir *m.* Óðinn’s horse, offspring of Loki 20/4 (see note), 20/19, v325/1, v328–30 n.; in kennings for ship, *sjágnípu S.* v127/1, *haf-Sleipnir* v242/2; see **haf-Sleipnir** in Glossary (*Gylf.*, *Grímnismál*, *Sigrdrífumál*, *Baldrs draumar*, *Hyndluljóð*, *Völsunga saga*, *Heiðreks saga*, *SnE* 1848–87, II 487; cf. *Hkr* I 36, 46 (*Ynglingatal*))
- Slíðr *f.* a river v484/2 (*Gylf.*, *Völuspá*, *Grímnismál*)
- Slíðrugtanni *m.* a boar (= Gullinbusti) 19/8 (*Gylf.*)
- Slungnir *m.* King Aðils’s horse 59/26, v328–30 n., v330/4 (Slöngvir *Hkr* I 57)
- Snjófríðr see Snæfríðr
- Snorri *m.* (1) Sturluson v5 n., v24 n., 63/15–17 n., 67/28–9 n., v263 n., Glossary under **selja** (2), **svartálfr**
- Snorri *m.* (2) goði, 10th–11th century Icelander v30 n., Glossary under **runnr**; see Þorsteinn (1)
- Snotra *f.* an Ásynja v433/4; cf. Glossary (*Gylf.*; cf. *Gautreks saga*)
- Snyrtir (Snirtir) *m.* Bjarki’s sword, see Glossary. Cf. Laufi
- Snæbjörn *m.* Icelandic poet, probably 11th century (nothing further is known of him, but conceivably he is the same as *S. galti*, also noted for his sailing, *ÍF* I 190–95) 38/16, v133 n., 81/16
- Snæfríðardrápa (or Snjófríðar-) *f.* a poem attributed to Haraldr hárfagri v29 n. (*Flb* II 70; *Skj* A I 5)
- Snæfríðr, Snjófríðr *f.* v29 n., v205 n., v360 n., Glossary under **mjóðr** (*Flb* I 41, II 53, 69–70; *Ágrip*, *Hkr* I)

- Sól *f.* an Ásynja v434/3; personification of the sun, Glossary under **gyðja**, cf. 39/1, 85/19 (*Gylf.*, *Vafprúðnismál* 23, *Flb* I 24, *SnE* 1848–87, II 490; cf. **álfrøðull** and **sól** in Glossary, *Álfrøðull* in Index)
- Sómr *m.* a giant v419/7 (cf. Glossary)
- Són *f.* one of the vats containing the mead of poetry 3/21, 4/3, 38, 11/28; in kenning for (the mead of) poetry, *Sónar sáð* (or *sefrein Sónar* may mean ‘heart’ or ‘breast’; see Frank 1978, 96–7, where it is argued that *són* is a common noun meaning ‘reconciliation’; cf. *Egils saga Skalla-Grímssonar* 266 and n.) v36/3 (cf. *Sturl.* I 500; *són* also means ‘blood’, *Kormaks saga* 243, *Skj* A I 556, v. 5)
- Sonatorrek *n.* a poem by Egill Skalla-Grímsson v15–16 n. (*Egils saga Skalla-Grímssonar* 246–57; *Skj* A I 40–43)
- Sóti *m.* a horse v325/6 (*Gunnlaugs saga* 91; the name of various characters in *fornaldarsögur* including *Qrvar-Odds saga*)
- Spé *f.* the Spey (river in Scotland) v483/7
- Sprettingr *m.* a giant v419/5
- Starkaðr *m.* (dat. *-eði*) a giant killed by Þórr v57/3 (grandfather of the hero Starkaðr gamli (‘the Old’) Stórverksson, Starkaðr Áludrengr in *Gautreks saga* 12, cf. *Heiðreks saga* 66–7; the two Starkaðrs seem to be confused in Saxo Grammaticus, see 1979–80, II 98–9)
- Steinn (Steinn in A and T) *m.* Icelandic poet, 11th century 64/8, v206 n.
- Steinn (1) *m.* = Hallar-Steinn, q. v. 63/28
- Steinn (2) Herdísarson *m.* Icelandic poet, 11th century 34/28, v112 n., (*Landnámabók*, *Hkr* III)
- Steinþórr *m.* Icelandic poet, 11th century 9/5, v13 n. (nothing further is known about him)
- Stígandi *m.* a giant v419/6 (cf. *Göngu-Hrólfs saga*; also a ship in *Landnámabók*, *Vatnsdæla saga*)
- Stiklarstaðir *m. pl.* Stiklestad in Þrándheimr, Norway v4 n., v120 n. (*Hkr* II, *Fagrskinna*, *ÓH*)
- Stórverkr *m.* a giant v420/1 (cf. Stórvirkr, son of Starkaðr Áludrengr and father of Starkaðr gamli in *Gautreks saga*; in *Heiðreks saga* 67 he is father of Starkaðr Áludrengr; cf. Stórverk in Saxo Grammaticus 1979–80, I 170)
- Strauma *f.* a river v482/7 (‘torrent’)
- Strönd *f.* a river (‘strand’) v481/2, v483/7 (*Grímnismál*)
- Stúfr *m.* (1) a horse v326/1, v329/2 (*SnE* 1848–87, II 487); an ox (cf. Glossary) v504/5

- Stúfr *m.* (2) blindi, son of Þórðr kǫttr, Icelandic poet, 11th century 102/16, v396 n. (*Laxdæla saga*, *Stúfs þáttr*; cf. Glossary)
- Stúfsdrápa* (or *Stúfa*) *f.* a poem by Stúfr (2) about King Haraldr harðráði v396 n. (*ÍF* V 290; *Skj* A I 404–5)
- Stúmi *m.* a giant v420/6
- Styrkár Oddason *m.* Icelandic poet, 11th or 12th century 76/12, v266 n.
- Suðr *f.* a river v479/5 (in a kenning for gold, *Hávarðar saga* 330; perhaps related to **sjóða** ‘seethe’)
- Suðri (‘southerly’) *m.* one of the dwarfs who hold up the sky 33/26, Glossary under **setberg**; *áttruðr Suðra* = Geirrþór v87/8. Suðri is the name of a dwarf in *Gylf.* ch. 14, *Völuspá*, *SnE* 1848–87, II 469, and appears in a kenning for poetry in *Gísla saga* 82; in v87 it is perhaps to be taken as also the name of a giant, or giants are perceived as related to dwarfs (some names of giants are also names of dwarfs, e. g. Fjalarr, Galarr, Littr; both are rock-dwellers, cf. **berg-Saxar**, **berg-Danir** in Glossary); cf. *Völuspá* 9–10, where according to some readings dwarfs are created out of parts of giants (see *Völuspá* 1978, 26–7; Tryggvi Gíslason 1984; cf. also *Gylf.* 15/35)
- Sumar(r) *m.* or *n.* (Sumarr *m.* *TGT* 65) personification of summer 39/29, see Glossary (*Gylf.*, *Vafprúðnismál* 27)
- Surtalogi *m.* ‘Surtr’s (or Surti’s) fire’ 6/25 (*Gylf.*, *Vafprúðnismál*)
- Surtr *m.* a giant v420/1; as common noun for giant in kenning for mountain fastness, *Surts sǫkkdalir* v23/1 (or part of a kenning for poetry, see note), v61 n. (*Gylf.*, *Völuspá*, *Vafprúðnismál*, *Fáfnismál*, *Völsunga saga*; in a kenning for thought in *Hallfreðar saga* 147)
- Suttungr *m.* a giant 3/35 and note, 3/37, 39, 4/15, 20, 24, 25, 39, 5/4, v23 n., v431/3; gen. *Suttunga* 4/4, 7, 19, 5/6, 11/27 (*Hávamál*, *Alvíssmál*, *Skírnismál* 34 (*Suttungi*))
- Sváfnir *m.* a serpent 90/11 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 487; also a name of Óðinn in *Gylf.* (*Haraldskvæði*), *Grímnismál* and *SnE* 1848–87, II 472, cf. 4/33)
- Svalin (*f.*?) shield of the sun, Glossary under **svalinn**
- Svanhildr Sigurðardóttir *f.* 48/8, 49/19, 22, 24, 31 n., 32, 35 (*PE*, *Völsunga saga*). Cf. Foglhildr
- Svárangr *m.* a giant v75/2 n., v419/8 (*Hárbarðsljóð* 29)
- Svartálfaheimr *m.* the world of the black elves 45/21 (*Gylf.*; cf. **svartálfr** in Glossary and *døkkálfar* in *Gylf.* 19)
- Svartr *m.* a giant v420/5 (cf. *Qrvar-Odds saga*, *Þorsteins saga Víkingssonar*; see Glossary)

- Svasa-, Svásanautr *m.* a garment or cloth: Glossary under **nisting** (*Flb* II 70)
- Svasi or Svási *m.* a dwarf: Glossary under **nadd-Freyr**, **nisting** (*Flb* II 53, 69–70, *Ágrip*, *Hkr* I)
- Svásuðr *m.* a giant, father of Sumar(r) 39/29, v419/7 (*Gylf.*, *Vaf-þrúðnismál*)
- Sveiði *m.* a sea-king v412/8; in kenning for ships, *Sveiða hreinar* 74/19, v258/1 (*Orkneyinga saga* 7, *Hkr* I 275; cf. Svaði Heitason, *Flb* I 23)
- Sveinn *m.* (1) Icelandic or Greenland poet, probably 11th century 37/8, 39/15
- Sveinn *m.* (2) (tjúguskegg Haraldsson, king of Denmark; d. 1014) father of Knútr inn ríki v258/4, Glossary under **mōgr** (*Knýtlinga saga*, *Hkr* I and II). Cf. Sveinn (3) and v381 n.
- Sveinn *m.* (3) Úlfsson (Estridsson), king of Denmark (d. 1076) v191 n., v381 n., v381/3 (his son was St Knútr; or the reference could be to Knútr inn ríki, son of Sveinn tjúguskegg), v396 n., Glossary under **gramr** (2), **vísir** (*Knýtlinga saga*, *Hkr* III)
- Sveinn *m.* (4), son of Sveinn (3), brother of St Knútr (who died in 1086) v398 n., Glossary under **bróðir** (*Knýtlinga saga*)
- Sveinn *m.* (5) Eiríksson, king of Denmark (d. 1157) v262 n., Glossary under **fríðstökkvir** (*Knýtlinga saga*)
- Sveinn *m.* (6) Hákonarson, earl in Norway (d. c. 1015) v286 n., v375 n. (*Hkr* II, *Fagrskinna*)
- Sveinn *m.* (7) Sveinsson, half-brother to Knútr (2) v398 n. (*Knýtlinga saga*)
- Sveipinfalda *f.* a troll-wife v425/8
- Sverrir *m.* king of Norway (d. 1202) v139 n., Glossary under **íð**, **sigrgæðir**
- Svíagríss *m.* a gold ring ('Swedes' pig(let)') 59/2, 20, 27 (*Hrólfs saga kraka*, *Skjöldunga saga*)
- Svíar *m. pl.* Swedes 59/24, 31, v189/3 v. l., v310/4 (*Hkr*, *Fagrskinna*)
- Svíaveldi *n.* the Swedish realm 106/1 (*Hkr*, *Fagrskinna*, *Hrólfs saga kraka*, *Heiðreks saga*)
- Sviðurr *m.* a name of Óðinn 105/31 (cf. Sviðurr, Sviðrir in *Grímnismál* and *SnE* 1848–87, II 472; Sviðurr, Sviðarr, Sviðrir in *Gylf.*)
- Svipdagr *m.* a berserk 58/32 (*Hrólfs saga kraka*, *Háttalykill* 12 (see p. 58); cf. *Gylf.* Prologue, *Hkr* I 43 and note, Saxo Grammaticus 1979–80, II 28–9)

Svipul *f.* a valkyrie, see Glossary

Svívör *f.* a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/8. Cf. Sívör

Svíþjóð *f.* Sweden v84/1–4 n., 52/5, v171/2, 58/29, v217 n., 80/13, v310 n., 105/31, Glossary under **austr** (2), **landfólk** (*Hkr*, *Fagrskinna*, *Gylf.*, *Völundarkviða* prose); cf. Svíaveldi; *S. kólgu* ('of coldness', see **kólga** in Glossary, **Kólga** in Index) = *S. hin mikla*, *hin kalda*, Scythia (*Heimslýsing* in *Hauksbók* 155, *Hkr* I, *ÍF* IX 220 and note, *Skjöldunga saga*, *Sqrla saga sterka*), conceived as home of giants v84/2 (gen. with (*dólg*)/ferð or *dróttar*, see note)

Svöl *f.* a river, see Viðsvöl (and cf. **svalr** in Glossary)

Svöld *f.* an island or river in the south Baltic area v144 n., v187/2 (*Hkr* I 351 n. and cxxxv)

Svólnir *m.* a name of Óðinn (*pula* in A, *SnE* 1848–87, II 472), in kenning for shield, *Svólnis salpenningr*, the penny of Óðinn's hall v253/1 (Valhöll was roofed with shields, see *Gylf.* ch. 2; in the verse there Flateyjarbók and U have the name Svólnir, see *Skj* A I 26); *Svólnis ekkja* = Jörð, i. e. *jörð*, the earth v66/7 (subj. of *gekk sundr*; cf. *Fagrskinna* 98 and note). This kenning may be based on the idea of Óðinn's long absences referred to in *Hkr* I 12, or to his presumed abandonment of Jörð for Frigg, though *ekcja* could just mean wife (cf. Glossary and *LP*). Cf. **biðkván** in Glossary

Sylgr *f.* a river v484/5 (*Gylf.*, *Grímnismál*)

Syn *f.* an Ásynja v434/5; in kenning for woman, *mens mjúkstalls S.* v206/1 (gen. with *draumar*); for giantess, *arin-Syn* v90/3 (gen. with *salvanið*; see note and Glossary under **arinn**) (*Gylf.*, *SnE* 1848–87, II 490)

Sýr *f.* a name for Freyja v435/5; in kenning for giantess, *fentanna S.* v292/1 (gen. with *greppa*; see note) (*Gylf.*; *Hallfreðar saga* 156)

Syrvi *m.* a sea-king v416/6 (Sqrvi or Sørvi in C ('soruí'); cf. **sørvar**, **syrrvar** in Glossary; Sqrvi in *Fagrskinna* 115, *Hkr* I 246; *sqrvar* in *Egils saga Skalla-Grímssonar* 202)

Sæhrímnir *m.* a boar v513/4 (*Gylf.*, *Grímnismál*)

Sækarlsmúli *m.* a giant v420/2

Sæmingr *m.* a son of Óðinn v5 n., v429/9 (*Gylf.* Prologue, *Hkr* I 21–2; at I 4 he is said (on the authority of a lost verse of *Háleygjatal*) to be son of Yngvifreyr; see also *Hálfðanar saga Eysteinsfóstra* 247)

Sækin *f.* (or Sekin; spellt with *e* in R, *æ* in AC) a river v479/6 (Sekin in *Gylf.* (spellt with *æ* in U), Sækin in *Grímnismál*)

Sökkmímir see Sekmímir

- Sǫlsi *m.* a sea-king 74/24, v416/2 (*TGT* 25); in kenning for ship, *Sǫlsa bekkir* v258/3 (according to 74/24–5, this is a kenning for the sea; see note)
- Sǫlvi *m.* a sea-king v413/4 (*Flb* I 23, 24, *Af Upplendinga konungum* in *Hauksbók* 456; cf. *Hálfs saga*, *Göngu-Hrólfs saga*)
- Sönnungr *m.* a name for Þórr v428/7
- Sörli *m.* son of Guðrún and Jónakr, brother of Hamðir v24 n., 49/17, 38, 50/6, 15, 28, v156/5; Glossary under **barmi**, **birki**, **niðr** (1), **sonr**, **vilja**; in kenning for coats of mail, *föt Sörla* 68/18, v230/2 and note (*Hamðismál*, *Völsunga saga*)
- Tanngnjóstr *m.* one of Þórr's goats (*Gylf.*) v508/3
- Tanngrísir *m.* one of Þórr's goats (*Gylf.*) v508/4 (cf. **hrisgrísir** in Glossary)
- Taurus (constellation) v93/1–4 n.
- Teiti *m.* a sea-king v415/8 (cf. Teitr in *Skjöldunga saga* 61, *ÍF* XIII 413)
- Tems *f.* the Thames v481/2 (*Breta sögur* in *Hauksbók*; Temps in *Knýtlinga saga*, *Hkr* II)
- Tífr *f.* the Tiber v481/1 (*Alfræði* I, *Heimslýsing* 150 and *Breta sögur* in *Hauksbók* (also Tipr); Tibur in *Alfræði* III 22 n.)
- Tiggi *m.* son of Hálfðan gamli 101/21 (*Flb* I 25; *SnE* 1848–87, II 469, see Glossary)
- Tindr *m.* (Hallkelsson), Icelandic poet (d. 1015 or later) 68/8 (*Landnámabók*, *Heiðarvíga saga*, *ÍF* III 331, *Harðar saga*, *Fagrskinna* 131, *Hkr* I)
- Tjaldari *m.* a horse v325/4 (*SnE* 1848–87, II 487)
- Torf-Einarr *m.* (Rognvaldsson) earl in Orkney *c.* 900; *ættbættir Torf-Einars* = Earl Þorfinnr v298/4 (*Háttatal*, *Orkneyinga saga*, *Hkr* I)
- Troja *f.* Troy 5/35, 36, 6/26, 27, Glossary under **orrosta** (*Gylf.* and Prologue; *Flb* I 28; *Heimslýsing* ('Troea') and *Breta sögur* in *Hauksbók*, *Trójumanna saga*)
- Trójumenn *m. pl.* Trojans; *Trójumanna orrosta* = the Trojan war 5/39 (*Heimslýsing* in *Hauksbók* 152, 155 ('Troea manna'), *Alfræði* I; *Trójumanna saga*)
- Tror *m.* = Þórr 22/20 t. n., cf. *Gylf.* Prologue
- Tryggvaflokkir *m.* a poem (probably by Sighvatr) about King Tryggvi Ólafsson (d. 1033) v285 n. (*ÓH* 611 (see t. n.), *Hkr* II 413 (here anonymous); *Skj* A I 247)

Tvedda *f.* the Tweed v483/2

Týr *m.* an Áss 1/9, 5/19, 5/24 n., 19/18, 40/36, v432/7 (*Gylf.*, *Hymiskviða*, *Lokasenna*, *Hkr* I 208 (*Háleygjatal*), *Völsunga saga* (*Sigrdrífumál*); in kennings for king or earl in *Háttatal*). In kennings the word may have originally been the common noun *týr m.* ‘god’ (see **týr**, **týframr** in Glossary), especially in names for Óðinn (q. v.), such as Farmatýr, Gautatýr, Hangatýr, Hertýr, Hroptatýr, Sigtýr, and Veratýr in *Gylf.* and *Grímnismál*; see also Reiðartýr, a name for Þórr; **byrgitýr**, **hirðitýr**, **reiðitýr** in Glossary

Tyrfingr *m.* a sword (see *Heiðreks saga*, *Qrvar-Odds saga*; cf. *Skj* A I 349, B I 322, v. 2) v457/6

Tyrkir (or Tyrkjar, see Noreen 1923, § 368) *m. pl.* Turks, i. e. Trojans 5/33, 36 (*Gylf.* ch. 54 and Prologue, *Flb* I 28, *Íslendingabók* 27, *Heiðreks saga* 66, *Skjöldunga saga*, *Sturlaug's saga starfsama*, *Trójumanna saga*; cf. *Heimslýsing* in *Hauksbók* 155 and Tyrkland in *Gylf.* Prologue, *Hkr* I, *Flb* I 27, II 209, *Trójumanna saga*, *Alfræði* I)

Tøgdrápa *f.* a poem by Þórarinn loftunga about King Knútr inn ríki v200 n.; see Glossary (*Hkr* II, *ÓH*, *Knýtlinga saga*; *Skj* A I 322–5)

Uðr *f.* (1) a river v481/5; see also Uðr (2) (= *uðr* ‘wave’; see Glossary) (name of Óðinn in *Gylf.*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 473; cf. also *Helgakviða Hundingsbana* II 31)

Uðr (gen. Unnar) *f.* (2) daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, v357 n., 95/12, v478/5 (*SnE* 1848–87, II 493). Cf. Uðr (1) and **uðr** in Glossary; *unnr* in *Gylf.* (*Völuspá*)

Úlfr Uggason *m.* Icelandic poet (fl. c. 1000) 8/7, v8 n., 9/10, 10/8, v24 n., 14/5, v54 n., 17/3, 8, 30, 19/3, 16, 20/7, 64/28, 70/19, 84/13, 86/26 (*Landnámabók*, *Laxdæla saga*, *Njáls saga*)

Ullr *m.* a god 1/10, 14/26, 19/31, 19/32 n., 30/17, v328–30 n.; in kennings for shield (see note to 67/21), *Ullar askr* v28/1, v212/1, 69/19, *Ullar kjóll* v143/3 (gen. with *fjollum*), *Ullar skip* 67/21, v236/2 (gen. with *él*) (cf. de Vries 1956–7, II 159–60, § 446; Tolley 1996, 22–3 and 44 n. 53); in kennings for Þórr, *Ulls* (*Ullar*) *mágr* v47/4, v66/1 and note, *gulli Ullar* v89/5; for warrior, man, *U. ímunlauks* v185/1 (vocative: the person addressed in this verse is unknown, though it may be Haraldr gráfeldr; see Frank 1978, 83) (*Gylf.*, *Grímnismál*, *Atlakviða*)

Undaðr *m.* a rider v328–30 n.

Unn- see Uðr

Uppsalar *m. pl.* Uppsala 58/23, 59/5, 6; Glossary under **austr** (2) (*Hkr* I–II, *Skjöldunga saga*, *Hrólfs saga kraka*)

Urðr *f.* a norn v241/4 (*Gylf.*, *Völuspá*; cf. *Guðrúnarkviða* I 24, II 21; *Sigurðarkviða in skamma* 5; yrðr *Hkr* I 72; etymologically related to *verða*, pp. *orðinn*); Urðar brunnr *m.* Urðr's well 76/26, v268/2 and note (cf. *Gylf.*, *Völuspá*, *Hávamál* 111)

Útfarardrápa *f.* a poem by Halldórr skvaldri about King Sigurðr (6) Magnússon v379 n. (*Sverris saga* 1920, 91; *Skj* A I 486–8)

Váfuðr *m.* a name of Óðinn; *Váfaðar þing* = battle, *Váfaðar þing-þrøngvir* (tmesis) = warrior v149/3 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *TGT* 87, *Hkr* I 188, *SnE* 1848–87, II 556; cf. *Váfuðr* in *Völuspá* 1 (*Hauksbók*), *SnE* 1848–87, II 472; *váfuðr* is a word for the wind in *Alvíssmál* 20, cf. v332/2 t. n. and Glossary under **vøfuðr**)

Vafprúðnir *m.* a giant v421/4 (*Gylf.*, *Vafprúðnismál*)

Vágasker *n.* ('wave-skerry') 19/14 (not mentioned elsewhere)

Vagn *m.* (1) Ákason, a Dane, 10th century v214 n. (*Jómsvíkinga saga*, *Hkr* I, *Fagrskinna*)

Vagn *m.* (2) a constellation, see Glossary (*ÍF* XXXIV 355; *Alfræði* II 250; used a number of times in Christian poetry, generally in pl., presumably for Ursa Major and Ursa Minor together; see *LP*)

Vagnhøfði *m.* a giant v431/2 (*Saxo Grammaticus* 1979–80, I 21, II 29)

Vakr *m.* name of a horse v329/4 (*SnE* 1848–87, II 487, *Orkneyinga saga* 235, *Hallfreðar saga* 150; cf. *vakr* a. 'early-waking, lively'; a name for Óðinn in *Gylf.*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 473)

Valgarðr *m.* of Vøllr (southern Iceland; so *Fagrskinna* 227, *Hkr* III 91), Icelandic poet, 11th century 95/13, 97/20, 98/23, 105/10 (*Hkr* III, *Fagrskinna*)

Valgautr *m.* a name of Óðinn v17/2 (vocative) (*SnE* 1848–87, II 473, 556)

Valhøll *f.* the hall of the slain, Óðinn's hall v7/6 (*í Valhøllu vera* = die), v20/3, 20/33, 21/2, v109 n., 41/1, 23, Glossary under **einherjar**, **heimboð**, **høll**, **salr** (*Gylf.*, *PE*, *Hkr* I 20, 193–4, *Fagrskinna* 77, 95, *Skjöldunga saga* 69, *Gísla saga* 45 (see note), *Njáls saga*, *Hrólfs saga kraka*, *Heiðreks saga*, *Gautreks saga*, *Sturl.* I 344, 374; cf. verse 253/1–2 and see under Svølnir and Glossary under **salpenningr**)

Váli *m.* a god, a son of Óðinn 1/10, 19/26, 30, 20/2 n., v429/4, v432/6. Váli is the name of a son of Loki as well as of a son of

- Óðinn in *Gylf.*; son of Óðinn also in *Vafþrúðnismál* and *Hyndluljóð*, and (as emendation) son of Óðinn and Rindr in *Baldrs draumar*; son of Loki in *Völuspá* 34 (*Hauksbók* only) and (as emendation) in *Lokasenna* prose; also the name of a dwarf in *Gylf.* (in a quotation from *Völuspá*; Náli in *PE*); cf. Áli
- Valin *f.* a river v482/6
- Valr *m.* a horse v325/3, v329/1 (*SnE* 1848–87, II 487; cf. **valr** (1), **hrannvalr** in Glossary)
- Valskjálf *f.* a river v479/2
- Ván *f.* a river ('hope') v479/3 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 432, *Hkr* III 242 (in a kenning for gold))
- Vanabrúðr, Vana brúðr *f.* bride, lady of the Vanir, i. e. Freyja v149/2 (gen. with dóttur, i. e. Hnoss, the precious gift), 44/24 (see Vanr; cf. Vanadís in *Gylf.*, **goðbrúðr** in Glossary)
- Vánargandr *m.* 'hope-wand' or 'hope-wolf' (cf. the river Ván above and in *Gylf.* ch. 34), a name for Fenrir 19/36 (cf. Jǫrmungandr and hrótgandr (= fire), *SnE* 1848–87, II 486)
- Vandill *m.* a sea-king v416/2 (*Skj* B I 177; cf. *Færeyinga saga* 1987, 43–4; *Njáls saga* 77–8); a giant v430/6 (cf. Dragvandill above and **heinvandill** in Glossary)
- Vanr *m.* one of the Vanir, a race of gods; i. e. Njǫrðr 18/4, v59/6 (dat. with *una*); i. e. Freyr 18/16 and note; *pl.* 3/13, 18/3, 16, 30/14, 44/24 (*Gylf.*, *PE*, *Hkr* I 10–13, *Völsunga saga* (*Sigrdrífumál*); cf. Vanabrúðr; also Vanadís in *Gylf.*, **vaningi** in Glossary)
- Vár *f.* an Ásynja v93/1–4 n., v96/4 n., v434/5; in kenning for Skaði, the huntress who lived in the mountains, *Þrymseilur Vár* v96/2 (gen. with *hval*) (*Gylf.*, *Þrymskviða*; cf. *Helreið* 2)
- Varðrún *f.* a troll-wife v427/3 (*Skj* A I 352, v. 13)
- Vartari *m.* a thong 43/10 (cf. Glossary; *holtvartari* is a kenning for snake, *ÍF* I 239)
- Vegsvinn *f.* a river v483/5 (*Grímnismál*; cf. Veg and Svinn in *Gylf.*)
- Veiga *f.* an island in the north of Norway (Vega, Vegenøy in Hålogaland; Veig *SnE* 1848–87, II 491) v313/1 (*frá Veigu* = from the far north; cf. Glossary under **langr**)
- Vella *f.* a river v482/5
- Vellekla *f.* a poem by Einarr Skálaglam about Earl Hákon Sigurðarson v18 n., v25 n., v27–8 n., v34 n., v35 n., v197 n., v222 n., v223 n., v227 n., v247 n. (*Hkr* I, *Flb* I 18, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 270; *Skj* A I 122–31)

- Vendill *m.* a place in Jutland, see Glossary under **heinvandill** (*Hkr I*, *Ynglingatal* 19 (*Hkr I* 55))
- Verr *m.* a giant v430/3 (cf. under **verúlfr** and **verr (1)** in Glossary)
- Vervaða *f.* a river v483/3
- Véseti *m.* a berserk 58/32 (v. 1. Viðseti; cf. *Jómsvíkinga saga*, *Qrvar-Odds saga*, *Þorsteins saga Víkingssonar*)
- Vésteinn *m.* legendary person v329/1
- Vestri *m.* one of the dwarfs who hold up the sky ('westerly') 33/24 (*Gylf.*, *Völuspá*)
- Vet-Mímir *m.* a name for the sky 85/18 ('winter-M.?'); a heaven (the eighth) v516/15 (see Glossary)
- Vetr *m.* personification of winter 39/20, cf. Glossary (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál*)
- Vetrliði *m.* (Sumarliðason) Icelandic poet (d. 999) 17/14, v57 n. (*Landnámabók*, *Njáls saga*, *Hkr I*, *Kristni saga*)
- Véuðr *m.* a name for Þórr v428/8. Cf. Véorr in *Völuspá* 56, *Hymiskviða*; and cf. Harðvéorr
- Við *f.* a river ('wide') v479/3 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Viðarr or Víðarr hinn þogli *m.* a god 1/10, 19/23, 24/37, 30/10 n., 40/36, son of Óðinn v429/3, v432/5; equivalent of Eneas 6/27 (= Áli?) (*Gylf.*, *Lokasenna*, *Vafþrúðnismál*, *Grímnismál*, *Völuspá*)
- Viðbláinn *m.* a heaven v516/10 (*Gylf.*, *SnE* 1848–87, II 485/29, 569; cf. Glossary)
- Viðblindi (or Víðblindi?) *m.* a giant 63/13, v421/7; in kenning for whale, giant's boar: *Viðblinda góltr* v201/2 (cf. *Viðblinda svín*, *Edda Magnúsar Ólafssonar* 351, *Skj A* II 150, v. 62)
- Viddi *m.* a giant v430/5 (possibly a form of **viðir**, 'sea', and perhaps a name for Ægir; see *Egils saga Skalla-Grímssonar* 79 n. and *ÁBM*; cf. 39/14)
- Víðfeðmir *m.* a heaven v516/11 (*SnE* 1848–87, II 486; see Glossary)
- Víðgymnir *m.* a giant; in kenning for Þórr, *V. Vimrar vaðs* v56/1 (= enemy of the ford of Vimur? see note and Glossary under **vað**; cf. *ÁBM* under *Víðgymnir*)
- Viðrir *m.* a name of Óðinn 74/3; *Viðris arfi* = Þórr v42/1; *Viðris vǫndr* = spear or sword v255/3 (see note); in kenning for poetry or a poem, *Viðris munstrandar marr* v350/2 (see Glossary under **mun-strǫnd**); in kenning for warrior (*Heðinn?*), *Viðrir Hveðru brynju*, *Viðrir* of the axe v254/2 (gen. with *fyrir hǫnd*) (*Gylf.*, *Ágrip* 3 and *Flb* II 49, *Lokasenna*, *Helgakviða Hundingsbana I*, *Qrvar-*

- Odds saga*; *Egils saga Skalla-Grímssonar* 185, 186 (*Höfuðlausn*))
- Viðseti *m.* see Véseti
- Viðsvöl (or Víðsvöl) *f.* a river v483/5 (written as two words in A ('ið svöl'); cf. Víð, Svöl in *Gylf.* and *Grímnismál*)
- Viðurr *m.* a name of Óðinn, in kenning for (the mead of) poetry, *Viðurs fengr* v38/2, for poet v300b/2 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 472; *Egils saga Skalla-Grímssonar* 246 (*Sonatorrek*), 262 (*Arinbjarnarkviða*))
- Vifill *m.* legendary person v329/2 (or Vífill? cf. *LP*, *ÁBM*; *Flb* I 25, 26, *Hrólfs saga kraka*, *Hálfs saga*, *Qrvar-Odds saga*, *Porsteins saga Víkingssonar*, *Ragnars saga*)
- Víga-Glúmr *m.* Icelandic poet, 10th century 7/5, v3 n., 67/29 n., 73/31, 91/19, Glossary under **grindlogi** (*Víga-Glúms saga*)
- Vigg *n.* a horse v326/1 (*SnE* 1848–87, II 487; cf. **vigg** (= horse and ship), **viggr** in Glossary)
- Vígglǫð *f.* a troll-wife v427/5. See **vígglǫðr** and **vígglǫð** in Glossary
- Vigr *f.* spear (*Kormaks saga* 295, see note) v464/2, see Glossary (a horse (Vigr?) *SnE* 1848–87, II 487, 571, cf. **viggr** in Glossary)
- Vil (or Víl?) *f.* a river v482/5 (cf. *SnE* 1848–87, II 432, 515)
- Vílr *m.* brother of Óðinn v15/2 (*Hkr* I 12, 14, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 255 (*Sonatorrek*); cf. Vili in *Gylf.* and *Lokasenna* 26; also *Hkr* I 29 (*Ynglingatal*); there is a dwarf Víli in *Völuspá*)
- Vimur *f.* a river waded by Þórr (see p. 25) v55–6 n., v56/1 (gen. with *vaðs*), 17/13, 25/3, v72/1 (vocative), v479/3, Glossary under **dreyri**, **vað**. Appears in *Qrvar-Odds saga* (in a kenning for gold in a verse), *Hkr* III 240 (in a kenning for ship in Einarr Skúlason's poem about Sigurðr Jórsalafari), *SnE* 1848–87, II 493 (again in a kenning for ship, in an anonymous verse in A; *Skj* A I 652)
- Vín (or Vín?) *f.* a river v482/5 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Vína *f.* the (Northern) Dvina v481/1, v482/4 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *Hálfs saga*, *Qrvar-Odds saga*, *Sturlaugs saga starfsama*, *Heimslýsing* in *Hauksbók* 150, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 93, *ÓH* 349, *Fagrskinna* 103, *Hkr* I 217 (*Gráfeldardrápa*); a mythical river in the eddas, in historical sagas a river in Bjarmaland near the White sea (cf. *Dýna*); in *Egils saga Skalla-Grímssonar* 142 (cf. xliii) perhaps the Wen in England, see Campbell 1938, 73–4)
- Vindbláinn *m.* a heaven v516/4 (*SnE* 1848–87, II 486); cf. Víðbláinn, and **viðbláinn** in Glossary
- Vindlér *m.* 'wind-protector, one who provides protection from the

- wind' (cf. *hlé* n. 'shelter' and **hlér** in Glossary), a name for Heimdallr 19/16, 108/8–9 n. (*Háttatal*)
- Vindr *m.* a giant ('wind') v421/7. Cf. 39/13 and note, and Glossary; *Gylf.* ch. 18; also a horse in *SnE* 1848–87, II 487
- Vindsvallr *m.* a giant v421/3, father of winter 39/20, v138/2 (gen. with *mōg*, making a kenning for winter; see Glossary under **mōgr**) (*Gylf.*, *Vafþrúðnismál*). Cf. Vindkaldr in *Fjölsvinnsmál*
- Ving *f.* a river v479/4
- Vingnir *m.* a giant 14/30 (reference to a myth?—but Vingnir is a name of Óðinn in *SnE* 1848–87, II 472, and *fóstri* might mean son here; cf. *Gylf.* Prologue ch. 9), v421/8; in kenning for troll-wife, *herja Vingnis* v70/2 (or if *herja* means 'attacker', Vingnir could mean Þórr here); *Vingnis stjóri* name of an ox; or perhaps for *Vingnir*, *stjóri* two separate names for an ox? (thus A and B, see note and Glossary under **stjóri**) v503/10. Vingnir seems to be a name for Þórr (though it could be for Óðinn) in *Gylf.* ch. 53, *Vafþrúðnismál* 51 (A), 53 (Codex Regius); cf. Vingenir in *Gylf.* Prologue and Vinginer in *Flb* I 28, and Vingþórr below; also **ving-Rognir** in Glossary
- Vingrípr *m.* a giant v430/5
- Vingþórr *m.* a name for Þórr v428/7 (*Prymskviða*, *Alvíssmál*; cf. Vingþórr in *Gylf.* Prologue and Vingnir; also **ving-Rognir** in Glossary)
- Vínheiðr *f.* site of a battle in England (*Egils saga Skalla-Grímssonar*) v140 n.
- Vinnill *m.* a sea-king v416/1 (*Skj* A I 608 (*Plácítúsdrápa* 4))
- Víparr *m.* a giant v421/3
- Virfill *m.* a sea-king v416/1 (*Hkr* I 337, *Grettis saga* 185; cf. *ÍF* XIII 404–7; name of a horse in *SnE* 1848–87, II 487)
- Volukrontes *m.* Greek hero 6/3, Glossary under **kappi** (*Trójumanna saga* 179 (*Hauksbók* version, p. 214); corresponds to Polypoetes in Latin sources; see Faulkes 1978–9, 122)
- Væni *n.* a lake in Sweden (Lake Vänern; usually Vænir *m.*) 58/25, v328–30 n. (*Skjöldunga saga* and *Ynglinga saga* (*Hkr* I), but not in *Hrólfs saga kraka*; *Flb* I 22, 24, *Af Upplendinga konungum* (*Hauksbók* 456), *Gautreks saga*)
- Vøðf. a river v484/7 (cf. **vað** ('ford') in Glossary and *Grímnismál* 28, v. l.)
- Vøgggr *m.* legendary hero 58/7, 8, 11, 18, 21, Glossary under **sveinn** (*Skjöldunga saga*, *Hrólfs saga kraka*)

Völsungar *m. pl.* descendants of Völsungr 103/10 t. n., 103/16; generic pl., referring to Sigmundr (2), in kenning for poison, *Völsunga drekka* v153/4 (gen. with *hrökkviáll*); as a term for kings in general? *Völsunga niðr* (Óláfr kyrri?—there are however links between the Völsungs and Norse kings, cf. *Flb* I 26, *Hauksbók* 505–6) v407/3 (see note) (*Gylf.* Prologue, *Helgakviða Hundingsbana* I, *Helgakviða Hundingsbana* II prose, *Völsunga saga*, *Flb* I 22; cf. Glossary under **völsungr**)

Völsungr *m.* father of Sigmundr 46/21, 103/10, 15, 104/23 (*Helgakviða Hundingsbana* II prose, *PE* 162 (prose), *Hyndluljóð*, *Völsunga saga*, *Flb* I 26; see Glossary; in *Reginismál* (cf. *Norna-Gests þátr*, *Flb* I 390) V. ungi seems to be used to denote Sigurðr (so also in *Sigurðarkviða in skamma*), and is then perhaps the singular of Völsungar; cf. 104/23, *Skj* A I 352, v. 16 and **völsungr** in Glossary)

Völu-Steinn *m.* Icelandic poet (fl. c. 950) 13/25, v37 n., 86/21 (*Landnámabók*)

Vöndf. a river ('difficult'; see **vandr** in Glossary) v481/2 (*Grímnismál*)

Vörf. an Ásynja v434/4 (*Gylf.*; in f. names, e. g. Steinvör (*Grettis saga*, *Njáls saga* etc.), cf. Leirvör, and some kennings, see *ÍF* VI 71, *Skj* A II 494, v. 15, and *LP*; note also *SnE* 1848–87, II 490/1)

Vörnir *m.* a giant v431/1

Vötrr *m.* a berserk 58/32 (*Hrólfs saga kraka*, cf. *Qrvar-Odds saga*) Vänern, Lake in Sweden, see Væni

Wain, constellation, see Vagn (2) and Glossary under **vagn**, **vagnbraut**

Yggdrasill *m.* a mythical ash tree, see verse 388 and Glossary under **hasla** (*Völuspá*, *Grímnismál*, *Gylf.*; nearly always called *askr* *Yggdrasils*)

Yggr *m.* a name of Óðinn v12/4, v50/1 (gen. with *árum*), v308/4, v432/3; in kenning for (the mead of) poetry, *Yggs mjöðr* v197/4 (gen. with *njóta*; or with *hljót*, *NN* 410); in kenning for poet v300b/5 (see Glossary under **qlberi**); for ravens or eagles, *Yggs goggl* v382/4 (*Gylf.*, *Háttatal*, *Vafþrúðnismál*, *Grímnismál*, *Hymiskviða*, *Fáfnismál*, *SnE* 1848–87, II 473, *Fagrskinna* 113; common in kennings, see *LP*)

Ylfingar *m. pl.* legendary dynasty 103/13 (only in R; v. l. *Ynglinga* UABC) (cf. *Helgakviða Hundingsbana* I, II, *Hyndluljóð*; cf. Wylfingas, Wilfingas, a Germanic tribe probably south of the Baltic in

Beowulf. Cf. Ylfingr in *Qrvar-Odds saga*; Ylfingr is also the name of a sword in *Mírmanns saga* and a term for a ruler in *SnE* 1848–87, II 469)

Ylgr *f.* a river v484/7 (*Gylf.*, *Grímnismál*)

Ymir *m.* a giant 6/13, v417/3; *Ymis hold* = earth 35/19, *Ymis hauss* = sky 33/23, v105/4 and note, *Ymis blóð* = sea 36/24, v123/2, or water, see Glossary under **snerriblóð** (in v79 Þorn (q. v.) may be used to mean Ymir). See *Gylf.* ch. 8; also chs. 5 and 14 (where he is made equivalent to Aurgelmir and perhaps Bláinn), *Völuspá* (where he may also be called Brimir), *Vafþrúðnismál*, *Grímnismál*, *Hyndluljóð*; cf. *Friðþjófs saga*

Ymsi *m.* a giant; *Ymsa kind* = giants v74/7 (see Glossary under **setr**)

Yn *f.* a river v483/6, v484/5

Ynglingar *m. pl.* descendants of Yngvi 103/3 (cf. Glossary under **ynglingr**, **yngvi**); of Yngvarr 103/14; cf. sg. 104/28 (*Gylf.* Prologue, *Hkr I* (*Ynglinga saga*), *Skjöldunga saga*, *Hyndluljóð*, *Gautreks saga*, *Af Upplendinga konungum* (*Hauksbók* 457); cf. *Fagrskinna* 60 (*Haraldskvæði* 4), *SnE* 1848–87, II 469)

Ynglingatal n. a poem by Þjóðólfr (1) v5 n. (*Hkr I*, *ÓH*, *Flb* II 75, *Hauksbók* 457, *Skáldatal* (*SnE* 1848–87, III 273); *Skj A* I 7–15)

Yngvarr *m.* ancestor of the Ynglingar (perhaps an error for Yngvi) 103/14 (cf. *Hkr I* 61–2)

Yngvi *m.* ancestor of the Ynglings, kings of Norway v7/4; *Yngva öld* the people of Norway v21/3 (though their *allvaldr* is Earl Sigurðr or Earl Hákon, neither of whom was descended from Yngvi; see note) (*Hkr I* 24, *Ynglingatal* 7 (*Hkr I* 34), *Íslendingabók* 27, *Helgakviða Hundingsbana* I 55, *Reginismál* 14; cf. Yngvarr and 105/5, *SnE* 1848–87, II 469, *Hkr I* 24, 34, *TGT* 103; Glossary under **ynglingr**, **yngvi**); son of Hálfðan the old 103/3; a sea-king v415/8 (*Egils saga Skalla-Grímssonar* 269: Yngvi altered to Ingvi); a name for Freyr *Hkr I* 24; son of Óðinn (cf. Yngvi-Freyr) in *Gylf.* Prologue (see Index of names), *Skjöldunga saga* 3–4; the name of various legendary kings and heroes: *Helgakviða Hundingsbana* I 52 (son of Hringr), *Skjöldunga saga* 15, 65–6, 73–4, son of Alrekr *Hkr I* 40–46, descendant of Óðinn *Flb* I 27; name of a dwarf in *Völuspá*

Yngvi-Freyr *m.* a son of Óðinn v429/7, v432/4 (cf. Ingifreyr, *Skjöldunga saga* 39); sometimes taken as a name for Freyr, cf. *Hkr I* 4, 25, *Af Upplendinga konungum* (*Hauksbók* 457), *Háleygjatal* 13

- (*Hkr* I 280); not in *PE*, but cf. Yngvi, Ingi-Freyr, Ingunar-Freyr and see note to verse 5
- Yrsa *f.* mother and sister of Hrólfr kraki 58/23, 59/7, 19; see Glossary under **burr**, **heita**, **mágr**; *Yrsu sonr*, *Yrsu burðr* = Hrólfr v180/2, v186/1 (gen. with *qrð*) (*Hkr* I 56–7, *Skjöldunga saga*, *Hrólfs saga kraka*)
- Ýsa *f.* a river v479/4 (also = haddock)
- Ysja *f.* a river v480/2 (also a word for fire, *SnE* 1848–87, II 486)
- Pangbrandr *m.* German missionary priest v8 n. (*Íslendingabók*, *Kristni saga*, *Njáls saga*)
- Pegn *m.* legendary hero (unless the word is a common noun here, see Glossary) v326/3 (obj. of *bera*). Cf. *Rígsþula*, *Áns saga bogsveigis*
- Pengill *m.* son of Hálfðan gamli 101/19 (*Flb* I 25). Cf. Glossary and *TGT* 103, *SnE* 1848–87, II 469, *Helgakviða Hundingsbana* I 22, *Gripisspá* 25, 41, *Atlakviða* 33, *Orkneyinga saga* 14
- Pistilbarði *m.* a giant v418/8
- Þjálfi *m.* Þórr's servant 14/29, v44/3 (gen. with *steinn*), 21/30, 31, 22/5, 6, v75/2 n., v81/4 (subj. of *kom*), v82/7 (gen. with *steinn*), Glossary under **brautarlið**, **fall**, **hapt** (cf. Hapt in Index), **hersir**, **hylriði**, **liðhati**, **sifuni**, **sókn**, **sogn** (2) (*Gylf.*, *Hárbarðsljóð*)
- Þjazi *m.* a giant 2/4, 13, 15, 22, 24, 37, 38, 3/5, 4/39 t. n., v24 n., v65–71 n., 30/20, v92/8 (gen. with *far*, parallel to *tíva þriggja*), v99/8 n., v110 n., v167/3, v417/4, Glossary under **áttrunnr**, **biðill**, **byrgitýr**, **dólgr**, **faðir**, **fjallgylðir**, **fjōðr**, **fóstri** (1), **grjót-Níðuðr**, **leikblað**, **málunautr**, **már**, **margspakr**, **nagr**, **ósvifrandi**, **reginn**, **reimuðr**, **sonr**, **tálhreinn**, **tormiðlaðr**, **úlfr**, **ving-Rognir**, **vogn**, **vøllr**, **þegn**, **qndurdís**, **qndurguð**; in kenning for gold, *Þjaza þingskil* v190/3 (*Gylf.*, *Hárbarðsljóð*, *Lokasenna*, *Grímnismál*, *Hyndluljóð*, *Gríms saga loðinkinna*, *Kormakr's Sigurðardrápa* (*Hkr* I 168))
- Þjóð *f.* = Thy in Jutland 46/20 (*Hkr* III 114–5, *Fagrskinna* 256, 258)
- Þjóðnuma *f.* a river v483/6 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Þjóðólfr (1) inn hvinverski *m.* Norwegian poet, 9th century (see **hvinverskr** in Glossary) 8/12, v9 n., 22/33, 30/22, 34/8, 84/24, v324 n.(?), 92/12, v342 n. (*Gylf.*, where a verse is attributed to him in error, cf. 8/12 above and note to verse 9; *Hkr* I, *Fagrskinna* 67, cf. 59 n.). See Fidjestøl 1997, 68–92
- Þjóðólfr (2) Arnórsson *m.* Icelandic poet, 11th century 36/9, v120 n.,

- 36/19, 60/1, v236 n., v324 n.(?), 79/5, 82/7, 85/23, 87/10, 90/29, 100/13, 101/5, 104/15, v405 n. (*Hkr* III, *Fagrskinna*)
- Þjól *f.* ?a river in Jutland; *nes Þjólar* = Þjólarnes *n.* (unidentified, but by the Gudenå, Jutland, according to *Fms* XII 374, though it is unlikely to be connected with modern Tjele; see *Viborg Amts Stednavne* 1948, 150–51) v400 n. (the phrase may belong with lines 1–2 of the verse, so that line 3 and the rest of line 4 is a parenthesis)
- Þórálfr *m.* Icelandic poet v22 n.; see Þórólfr
- Þórarinn *m.* loftunga, Icelandic poet, 11th century v200 n., Glossary under **tøgdrápa** (*Hkr* II, *ÓH*, *Fagrskinna*, *Knýtlinga saga*)
- Þorbjörn (1) díarskáld *m.* Icelandic poet, 10th or 11th century 16/8, 17/19, 76/17; see Glossary under **díarskáld** and cf. v50 n., v267 n.
- Þorbjörn (2) hornklofi *m.* v9 n.; see Hornklofi
- Þórðr (1) Kolbeinsson *m.* Icelandic poet, 11th century 84/8, 86/11, 88/14, v324 n. (*Bjarnar saga Hítðælakappa*, *Knýtlinga saga*, *Hkr* II, *ÓH*, *Landnámabók*, *Grettis saga*, *Gunnlaugs saga*)
- Þórðr (2) mauraskáld *m.* Icelandic poet, probably 11th century 62/9
- Þórðr (3) Sjáræksson *m.* Icelandic poet, 11th century 18/5, 74/25, v375 n. (*Hkr* I 187 and note, II 281, *ÓH*, *ÓTM* II 322–3, *Fagrskinna*)
- Þorfinnr Sigurðarson *m.* earl of Orkney (d. c. 1064) v1 n., v106 n., 79/21, 82/27, Glossary under **gramr**, **harri**, **jarl**, **kind**, **konungr**, **ónæginn**, **sessi**, **tiggi**, **þengill**, **ættbætir** (*Orkneyinga saga*, *Hkr* II, *ÓH*, *Fagrskinna*)
- Þorfinnsdrápa *f.* a poem by Arnórr jarlaskáld about Earl Þorfinnr v1 n., v105 n., v106 n., v282 n., v290 n., v297–8 n. (*Orkneyinga saga* 46; *Skj* A I 343–8)
- Þorgerðr Hølgabrúðr *f.* daughter of King Hølgir 60/11 (see Hølgabrúðr) (*Jómsvíkinga saga* 1962 (see Appendix III there); also appears (sometimes as Hølda-, Hørga- or Høðabrúðr) in *Njáls saga* 214, *Flb* I 453–4, *Færeyinga saga* 1987, 49, *Þorleifs þáttr jarlsskálds* (*ÍF* IX 225), *Harðar saga* 51–2; cf. Þorgerðr Hørgatröll in *Ketils saga hængs*)
- Þorgrímsþula *f.* a poetical list of names of animals 88/19, v325–7 n., 90/3 (this Þorgrímr's identity is unknown)
- Þorkell hamarskáld *m.* Icelandic poet (fl. c. 1100) 104/23, v407 n. (*Hkr* III, *Fagrskinna*, *Morkinskinna* 279 etc., *Flb* IV 179)
- Þorleifr *m.* (1) fagri, Icelandic poet, 11th century 61/16, 62/24 v. l. (T), 95/28; probably for Þorleikr fagri (95/28 v. l. (ABT)), though since the spelling occurs twice it is unlikely to be just a scribal

error; *Fagrskinna* also (once, p. 253) has the name as Þorleifr; see note to v191

Þorleifr *m.* (2) (inn spaki) Norwegian, son of Hǫrða-Kári, giver of the shield described in *Haustlǫng*, see note to verses 65–71 (fl. c. 900 or perhaps first half of 10th century) v71/8, v92/4, v104/8, Glossary under **þorr** (*Íslendingabók*, *Landnámabók*, *Þórðar saga hreðu* 229–31, *Ágrip*, *Fagrskinna*, *Hkr* I 163, *ÓTM* I 30, 312 and *Þorsteins þátrr uxafóts*, *ÍF* XIII 341)

Þorleifr fagri *m.* Icelandic poet, 11th century v191 n., 62/24, 95/28 t. n. (*Hkr* III, *Fagrskinna*, *Knýtlinga saga*). See also Þorleifr fagri

Þorn *m.* a giant v79/5–8 n., v85 n.; *Þorns niðjar* = giants v74/4; as a common noun in kenning for water, *Þorns svíra snerríblóð* v79/6 (cf. *Gylf*. ch. 8: equivalent of *Ymis blóð*); *Þornrann* = giant-dwelling (see Glossary), *Geirrþøðargarðar* v85/2 (acc. with *í*) (also the name for the letter þ (*SnE* 1848–87, II 365, *FGT* 242, *SGT* 56), of which the corresponding runic symbol is called *þurs*, also a word for giant (cf. *Skírnismál* 36; **hrímþurs** and **þorn** in Glossary)

Þórólfr *m.* (1) (or Þórálfr (W and B); Þorvaldr in U) Icelandic poet, probably 11th century 10/29, v22 n.

Þórólfr *m.* (2) Skallagrímsson: Glossary under **tannlituðr** (*Egils saga Skalla-Grímssonar*, *Landnámabók*)

Þórr *m.* a god 1/9 (spelt here *Thor*), 5/19, 5/24 n., 6/14 (here = Hector, see Ektor), 6/25 (equivalent of Jupiter, cf. *Trójumanna saga* 1963, 209, 229), 6/32 n., v8 n., v24 n., 14/25, v42 n., v43 n., v44/3 (gen. with *steinn*), v45–7 n., v48 n., v49 n., v50/1 and note, v51 n., v52 n., v55–6 n., 17/13, v57 n., 19/31, 20/19, 31 and note, 37, 21/4, 5, 13, 17, 18, 22, 27, 30, 32, 37, 22/2 (dat. of respect), 4 (dat. of respect), 6, 7, 9, 10, 14, 18, 20 (here spelt *Tror*), 22, 27, 28, 31, 32, v65–71 n., 24/17, 19, 35, 36, 25/1, 3, 5, 7, 14, 15, 20, 21, 22, 27 n., 28, 29, 30, 32, v73–91 n., v74/1 n., v74/2 (subj. of *lét*; a dissyllabic form *Þóarr* or *Ponarr* would improve the metre), v75/2 n., v76 n., v79/5–8 n., v79/6 v. 1., v81/1–4 n., v82/5–6 n., v82/7 (gen. with *steinn*), v84/5–8 n., v85 n., v90/3–4 n., 5–8 n., 30/17, 35/19, 41/30, 42/20, 30, 43/3, v153 n., v210 n., v301/4, v366 n., v366/4, v428/1 (and t. n.), v429/5, v432/3; *Þórs rúni* = Loki v99/5; Glossary under **aldrminkandi**, **angrþjófr**, **barmi**, **bauti**, **biðkván**, **blóði**, **bragðmildr**, **brjótr**, **bróðir**, **burr**, **þolkveitir**, **dólgr**, **eirfjarðr**, **eykr**, **faðir**, **fangboði**, **fellir**, **fjall-Gautr**, **fjollami**, **fjörnet**, **fjörspillir**, **forn**, **funhristir**, **garðvenjuðr**, **geðreynir**,

- gjarðvenjuðr, gljúfrskeljungr, gramr (1) and (2), grand, grund, gulli, gunnr, hafr, hallland, haussprengir, herblótinn, herðir, hersir, herþruma, himinsjóli, hlöðr, hneitir, hofregin, hraðskyndir, hregg, húfstjóri, hylriði, hæliföl, járngreipr, jörð, jötunn, karmr, kneypir, konr, langvinr, liðfastr, liðhati, mágr, mantælir, með, megindráttir, nauðr, njarðgjörð, njótr, ótti, reiðitýr, reynir (2), ríkr, rúni, sár (1), sífuni, sinnir, skaun, sonr, steypir, stökkvir, sundrkljúfr, sunr, sveinn, sviptir, søgn (2), tollurr, tröll, tvíviðr, týr, vað, váfreid, vaxa, vegþverrir, væna, þrámóðnir, þrøngvir, þverrir, ægir, æsa. Cf. Aldaföðr, Ásabragr, Ásaþórr, Atli (2), Baldr, Bilskirnir, Björn, Búseyra, Eindriði, Ektor, Ennilangr, Fjörgyn, Gautr, Gjálp, Harðvéorr, Hengjankjapta, Hlóra, Hlórríði, Hlödýn, Hrungr, Hyrrokkin, Iði, Járnaxa, Jólnir, Jörð, Keila, Kjallandi, Leiði, Leikn, Litr, Loki, Lútr, Magni, Meili, Mjöllnir, Móði, Óðinn, Reiðartýr, Rymr, Sif, Starkaðr, Svívor, Sönnungr, Tanngnjóstr, Tanngrísnir, Tror, Týr, Ullr, Véuðr, Viðgymnir, Viðrir, Vimur, Vingnir, Vingþórr, Þjálf, Þrívaldi, Þrúðr, Þrúðvangar, Þrøng, Qflugbarði, Qkubórr; *Gylf.* (and Prologue), *PE*, *Skjöldunga saga*, *Flb* I 28, 313; referred to widely in *Íslendingasögur* and *fornaldarsögur Þórðrápa f.* a poem by Eilífr Guðrúnarson v44 n., 25/35, v73–91 n. (*Skj* A I 148–52)
- Þorsteinn *m.* (1) the subject of Refr's poem v30/2 and note, v216/4 (dat. with *bjóða*), v264/4 (dat. with *hlýddi*), Glossary under **þorr**, **runnr**; he may be the son of Snorri goði who is mentioned in *Landnámabók* and *Eyrbyggja saga*
- Þorsteinn *m.* (2) Egilsson (Skalla-Grímssonar) v202 n., Glossary under **runnr** (*Gunnlaugs saga*, *Íslendingabók*, *Landnámabók*, *Egils saga Skalla-Grímssonar*)
- Þorvaldr blönduskáld *m.* Icelandic poet, 12th century 11/20, 62/27, 80/16. See Finnur Jónsson 1920–24, II 72, and note to verse 199; and cf. Þórólfr (1) and note to verse 22
- Þrándheimr *m.* Trøndelag, district in Norway v139/2 (*Hkr*, *Fagrskinna*)
- Þrándr (or Þróndr) *m.* a boar v513/8 ('thriving'; the name of characters in *Skjöldunga saga*, *Flb* I 23, 30 (*Eiríks saga víðförla*), *Fas* IV 247, *ÓTM* I 35, II 206; see Glossary)
- Þriði *m.* 'Third', a name of Óðinn, in kenning for the land of Norway v10/4, v383 n.; elliptical gen. *frá Þriðja* from Þriði's, i. e. from Ásgarðr v74/8 (*Gylf.*, *Grímnismál*, *Ágrip*, *Flb* II 49–50, *SnE* 1848–87, II 472)

Þrígeitir *m.* a giant v418/6

Þrívaldi *m.* a giant killed by Þórr 14/29, v52/2 (gen. (or dat., *NN* 220) with *níu hofða*), v57/2, v419/2 (v. l. Þrífaldi)

Þrúðgelmir *m.* a giant v418/7 (*Vafþrúðnismál* 29)

Þrúðr *f.* an Ásynja, daughter of Þórr and Sif 14/26, v45/4, 30/18, v434/7; *Þrúðar þjófr* = Hrungr, in kenning for shield, *ilja blað Þrúðar þjófs* v237/3 (cf. ch. 17 and v88/7; the story of the theft of Þrúðr has not been preserved, see Frank 1978, 113–14); in kenning for woman v360/2 (see Lofn above and **gæi-Þrúðr** in Glossary); in kenning for Hildr Hognadóttir, *sú bæti-Þrúðr dreyrugra benja* v251/2 (see **bæti-Þrúðr** in Glossary); in kenning for Þórr, *þrámóðnir Þrúðar* v88/7 (see **þrámóðnir** in Glossary) (name of a valkyrie in *Gylf.* (*Grímnismál* 36), *SnE* 1848–87, II 490, cf. II 489)

Þrúðvangar *m. pl.* ('might-plains') Þórr's home 22/20 (*Gylf.*; cf. Þrúðheimr in *Grímnismál* and *Gylf.* Prologue; at 2/5 above Þrúðheimr appears in U instead of Þrymheimr)

Þruma *f.* name of two or more Norwegian islands (*SnE* 1848–87, II 492; cf. Einarr Skúlason's verses in *Edda Magnúsar Ólafssonar* 267); see **þruma (2)** in Glossary

Þrungra *f.* a name for Freyja v435/4 (v. l. *Þungra* (ABC); perhaps for Þrungra; cf. Þrong)

Þrym *f.* a river v481/3

Þrymheimr *m.* the mountain home of the giant Þjazi 2/5 (*Gylf.*, *Grímnismál*; see Þrúðvangar)

Þrymr *m.* a giant v418/7, Glossary under **simblir** (cf. note to verse 52) (*Þrymskviða*; cf. *Flb* I 23, 24; see Glossary under **þrymr**)

Þrong *f.* a name for Freyja; in kenning for Þórr, *langvinr Þrongvar* v88/4 (*Þrungrar* v. l., but *o* is required for the rhyme; cf. Hreinn Benediktsson 1963). Cf. Þrungra

Þundr *m.* a name of Óðinn, in kenning for (the mead of) poetry, *fundr Þundar* v37/2 (*Gylf.*, *Háttatal*, *Hávamál*, *Grímnismál*; cf. Þundr, *SnE* 1848–87, II 472, 556)

Þura *f.* name for an arrow v466/7–8 n. (see Glossary)

Þurborð *f.* a troll-wife v427/5

Þurnir *m.* a giant; used as a common noun (= Geirrøðr) v89/4 (gen. with *holl*, or with *fletbjarnar*? or with *hofði* if *Heiðreks* goes with *holl*). DD reads *Þurnis* as a dwarf-name, *Heiðreks Þurnis veggjar* = H. of rock, i. e. giant; but Þurnir (or Þurnir) is as likely to be another giant-name. Cf. *þyrnir m.* 'thorn' and Þorn above. W and

T have *Prasis* (perhaps a common noun meaning ‘stormer’; cf. Prasnes in *Völsunga saga* (= Þórsnes in *Helgakviða Hundingsbana* I 40), *Orkneyinga saga* 211 (see note there); *Prasir* is a dwarf in *SnE* 1848–87, II 470. Cf. *Dólgþrasir* in *Völuspá* and **qrþrasir** in Glossary)
 Þvinnill *m.* a sea-king v415/7 (*Njáls saga* 266)
 Þyn *f.* a river (the Tyne?) v480/1 (*Gylf.*, *Grímnismál*; in a kenning for gold in *Njáls saga* 473)
 Þögn *f.* a valkyrie, see Glossary under **herþögn** (*SnE* 1848–87, II 490; in a kenning for woman in *Gísla saga* 48)
 Þöll *f.* a river v480/2 (*Gylf.*, *Grímnismál*; see ÁBM)

Ægir *m.* a giant v421/6, personification of the ocean 1/1–2 t. n., 1/2, 11, 14, 15, 37 n., 2/38, 3/9, 10, 4/6, 5/9, 12, 14/30 n., 20/18 and note, 24/17, 17–19 n., 37/18, 39/13–15 n., 39/14, 18, 40/27, 32, 33, 38, 41/2, 4, 8, 10, 95/2, Glossary under **heimsækir**; *Ægis dætr* the waves (cf. *Heiðreks saga* verses 62–4; *Helgakviða Hundingsbana* I 29) 36/25, 25–6 n., 27, v125/2 (obj. of *ófu ok teygðu*, see **dóttir** in Glossary), 41/8, 95/7, v412–517 n., v475–8 n., Glossary under **bára**, **brúðr**, **dóttir**, **ekkjja**, **eylúðr**, **uðr**; *í Ægis kjöpta* (*kjapta*) into the jaws of the sea, i. e. under the waves v126/3 and v347/3 (*Hymiskviða*, *Grímnismál*, *Lokasenna*, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 249 (*Sonatorrek* 8), *Orkneyinga saga* 3, *Heiðreks saga*, *Friðþjófs saga*, *SnE* 1848–87, II 486 (*Ægis bróðir* = fire, cf. 39/18)). Cf. Hlér, Gymir and **ægir** in Glossary

Æsir *m. pl.* (see Áss), a race of gods 1/2 n., 1–2 t. n., 4, 8, 9–11 n., 15, 16, 37 n., 2/6, 7, 16, 20, 22, 25, 26, 31, 35, 3/23, 4/7, 5/1, 6, 8, 19, 34, 38, 6/12, 15, 20, v24 n., 19/25, 27, 20/3, 29, 36, 21/2, 22/7, 30/11, 20, 21, v93/5 (subj. of *báru*), v96/7 (gen. with *ósvifrandi*), v100/3 (gen. with *ellilyf*), 40/15, 30, 34, 41/6, 42/19, 45/3, 11, 15, 17, 46/6, 113/17, v432/2 and t. n., Glossary under **árr**, **eiga**, **ellilyf**, **firar**, **hrærir**, **setja**, **snotr**, **sögn** (2), **vanr** (1), **víkingr**; acc. *pl.* *Ásu* 33/21; in kenning for *Iðunn*, *Ása leika* v103/2 (see **leika** (1) in Glossary); for the mead of poetry, *Ása mjöðr* 11/27 (*Gylf.*, *PE*, *Skjöldunga saga*, *Landnámabók* 238–9, *Flb* I 27, 28, *ÓTM* I 305, *ÓH* 261, *ÍF* XIII 171–2, *Völsunga saga*, *Sqrla þáttr*, *Bósa saga* 312, *Sqrla saga sterka* 369; cf. *Ásíamenn* in *Skjöldunga saga* 39)

Qðlingar *m. pl.* (written with *av* or *A'*) descendants of Auði 103/3, 12; sg. v401/1 (cf. ‘davg’, ‘Davg-’ for *dqg-*, *Dqg-* v312/2, v400/1)

- (*Hyndluljóð*, *Flb* I 22, 26; cf. *Atlakviða* 40; see **qðlingr** in Glossary)
- Qflugbarða *f.* a troll-wife v426/1
- Qflugbarði *m.* a giant, in kenning for Þórr, *ægir Qflugbarða* v48/3
- Qgló *n.* an area in Trøndelag, Norway (Skatval, Stjørdal) v5/8, v278/4 (*Ágrip* (Høkló), *Fagrskinna*, *Hkr* I, *ÓH*)
- Qgmundr *m.* son of Völu-Steinn v37 n., v315 n. (*Landnámabók*)
- Qgn *f.* a river: see Ógn
- Qkuþórr *m.* 'driving Þórr', a name of Þórr (with reference to his goats and chariot, cf. **aka** in Glossary) 6/1, 5, 13, 15, 26 (*Gylf.*)
- Qlrøðarnautr *m.* a sword v461/2 (see Falk 1914, 57). Cf. **nautr** (2) in Glossary; Qlrøð(r) is unknown
- Qlvaldi *m.* a giant 3/1 (Allvaldi in *Hárbarðsljóð* 19)
- Qlvir hnúfa *m.* Norwegian poet, 9th century (see *ÍF* II 3–4 n., XIII 226) 15/3, v43 n. (*Egils saga Skalla-Grímssonar*)
- Qlvismál *n. pl.* = *Alvíssmál*, *Alsvinnsmál* (2) 99/8 t. n., v380 n.
- Qnundr (Jákob) Ólafsson *m.* king of Sweden (d. c. 1050) v217 n., Glossary under **jøfurr** (*Hkr* II, *ÓH*, *Fagrskinna*)
- Qrmt *f.* a river (the Armet in Scotland according to Cleasby and Vigfusson 1957, 780) v484/3 (*Gylf.*, *Grímnismál*)
- Qsgrúi *m.* a giant v421/1
- Qskruðr *m.* a giant v420/5 (*Egils saga einhenda*)